








الأدلة والمعلومات

# الرسائل الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها

## بالجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا

أ.د.منجد مصطفى بهجت








- سلسلة الأدلة والمعلومات ١٢ -

# الرسائل الجامعية
# في قسم اللغة العربية وآدابها

## - بالجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا -

أ.د.منجد مصطفى بهجت

تتضمن الملخصات لرسائل الدكتوراه والماجستير
لثلاثة وعشرين عاما
١٩٩٣-٢٠١٥م






# الرسائل الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها

الطبعة الأولى
1437 هـ - 2016م



المملكة العربية السعودية - الرياض
ص.ب ١٢٥٠٠ الرياض ١١٤٧٣
هاتف:٠٠٩٦٦١١٢٥٨٧٢٦٨ - ٠٠٩٦٦١١٢٥٨١٠٨٢
البريد الإليكتروني: nashr@kaica.org.sa

ح/ مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية، ١٤٣٧هـ.
فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
بهجت، منجد مصطفى
الرسائل الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها(الجامعة الاسلامية العالمية بماليزيا)./ منجد مصطفى بهجت- الرياض، ١٤٣٧هـ
..ص؛ .. سم
ردمك: ٥-٥-٩٠٨٠٨-٦٠٣-٩٧٨
١- الجامعة الاسلامية العالمية (ماليزيا) ٢- الرسائل الجامعية ٣- اللغة العربية أ. العنوان
ديوي٥٣١, ٠١٥ ٩١١٧/ ١٤٣٧
رقم الإيداع: ٩١١٧/ ١٤٣٧
ردمك: ٥-٥-٩٠٨٠٨-٦٠٣-٩٧٨

التصميم والإخراج
دار وجوه للنشر والتوزيع
Wojooh Publishing & Distribution House
WOJOOOH
www.wojoooh.com
المملكة العربية السعودية - الرياض
الهاتف:4562410 الفاكس:4561675
للتواصل والنشر:
info@wojoooh.com


هذه الطبعة
إهداء من المركز
ولا يسمح بنشرها ورقياً
أو تداولها تجارياً


بسم الله الرحمن الرحيم


هذه الطبعة
إهداء من المركز
ولا يسمح بنشرها ورقياً
أو تداولها تجارياً

# مقدمة الكتاب

الحمد لله ربَّ العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد.

فلا يخفى ما للدراسات والبحوث العلمية من أهمية، ولاسيما على مستوى الرسائل الجامعية، ولذلك لابد للجامعة من أن تعتني بهذا الجانب وقد جاءت فكرة الكتاب، بادرة شخصية مني، بحكم عملي في هذا القسم لمدة طويلة، ولقيت هذه المبادرة الترحيب من الجامعة بوصفه مشروعًا. ثم لقي الدعم من مركز الملك عبد الله في المملكة العربية السعودية.

والكتاب في ظاهره تدوين لعناوين وذكر لأسماء، وحقيقته جهد متواصل، ورصد دقيق لمنجزات قسم اللغة العربية، في كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، على مدى ثلاثة وعشرين عاماً خلال السنوات (١٩٩٣ – ٢٠١٥).

ولابد لمن يتابع الدراسات العليا، في مرحلتيها الدكتوراه والماجستير، أن يعتمد دليلاً ييسر عليه الرجوع إلى هذه المنجزات من خلال ضبط وتقييد لعناوين الرسائل وأصحابها، وتقديم ملخص موجز لها والمعلومات الأساسية المتصلة بها. ويمثل بواكير الرسائل الجامعية المقدمة في القسم، وعقدين متواليين من عمر قسم اللغة العربية




،كما يمثل أبرز الاتجاهات البحثية للمتخصصين في قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا .

ويبدو أن أول جيل للدارسين كتبوا في تخصص واحد هو تعليم اللغة العربية، أو تعليم العربية بوصفها لغة ثانية، وهما فرع من علم اللغة التطبيقي، للسنوات ١٩٩٣-١٩٩٨م، وبعدها توسع البرنامج ليشمل تخصصي اللغة والأدب، وذلك واضح من الرسائل الجديدة التي كتبت فيهما. وتأتي دراسة عامة للرسائل الأولى التي أنجزت، تجد هذه الدراسة بعد المقدمة مباشرة. وقد حرصت على أن أقدم صورة واضحة عن الرسائل التي كتبت خلال العقدين المنصرمين، وكان لابد لذلك اعتماد الملاحق، فأوردت تسعة ملاحق:

يمثل الأول مفردات البرنامج حين تأسيسه...ولسنا بصدد ما دخل عليها من تغيير. والملحق الثاني توزيع رسائل المجموعة الأولى أ للأعوام ١٩٩٣-٢٠٠٣ وعددها ٩٨ رسالة.وكانت رسائل المحور الأول تمثل ٣٧٪ من مجموع الرسائل، وكان المستوى اللغوي والمهارات يمثل ٢٨٪ يليه المستوى النحوي ٢٥٪ وهذان المستويان يمثلان ٥٣ ٪ من المحور الأول. أما المحور الثاني فجاء بنسبة ٢٦,٥ ٪ وقد تصدرت بناء الوحدات الدراسية وجاءت بنسبة ٣٥ ٪ من المحور الثاني يليها تحليل الأخطاء بنسبة ١٩٪ ثم التخطيط بنسبة ١٥٪ ومنها تكون نسبة المنجز ٣٤٪ وبذلك يتضح أن المجالات الأربعة المشار إليها تؤلف نسبة ٦٩ ٪ أما أبرز مجالات المحور الثالث الذي يمثل ١٦,٥٪ فتظهر في الدراسات التقابلية حيث جاءت بنسبة ٦٢٪. وفي المحور الرابع الدراسات اللغوية تأتي بنسبة ١٣٪ وتتصدر الدراسات النحوية لتكون نسبتها ٦١,٥ ٪ لتتقدم على المجالات الأربعة في المحور. وفي المحور الخامس الدراسات الأدبية ونسبته ٧ ٪ نجد الشعر متصدرا بنسبة ٤٣ ٪ بين المجالات الخمسة في المحور.

أما الملحق الثالث فيمثل توزيع رسائل المجموعة الثانية ب للأعوام ٢٠٠٤-٢٠١٥ وعددها ١٧٨، ويتضح للباحث التفاوت بين نتاج الرسائل في كل محور، وقد جاءت النسب المئوية على النحو التالي: ٢٠ ٪، ٢٩ ٪، ٦ ٪، ١٩ ٪، ٢٦ ٪، وبذلك نجد ما قدم في المحورين الثاني والخامس متقدما بنسبة واضحة، وما كتب في المحور الثالث كان هو الأقل.

وجاء الملحقان الرابع والخامس ليمثلا محاور الماجستير في الفئات الخمس المذكورة

حسب تسلسل المحاور، وحسب الترتيب التنازلي؛ وفي خمسة مجاميع تمثل أ النواة ٣ سنوات ثم تأتي المجاميع الأخرى ب، ج، د، هـ وكل مجموعة تمثل خمس سنوات، فأما المحاور الخمس فقد تقدمت مفصلة في الملحقين السابقين الثاني والثالث وهي:

المحور ١: العربية وأساليب تعليمها

المحور ٢: المناهج الدراسية

المحور ٣: المعاجم التعليمية والدراسات التقابلية

المحور ٤: الدراسات اللغوية

المحور ٥: الدراسات الأدبية

قورنت المحاور بالمجاميع الخمس، كانت المجموعة الأولى في ثلاثين رسالة، وأما المجموعتان التاليتان ب، ج فكانت كل واحدة منها في حوالي خمسين رسالة، والمجموعة د زادت فبلغت ٦٧ رسالة منجزة، ثم كان النمو أكبر في عدد الرسائل فجاءت هـ في ٨٢ رسالة، ومن مجموعها تجد ٢٧٦ رسالة ماجستير نوقشت وأجيزت، تمثل مجموع ما أنجز في ثلاثة وعشرين عاما، تجد ملخصاتها فضلا عن ملخصات الدكتوراه التي بلغت ٦٣ ملخصا وبالاثنين يتم عدد الرسائل في ٣٣٩ ملخصا.

ومن النظر في الملحقين تظهر المحاور الأكثر شيوعا في الرسائل، ويقابلها الأقل شيوعا، ففي المجموعة أ نجد المحور الأول برقم ١٠، والثالث برقم ٩ حسب الترتيب التنازلي لتلك المحاور، ونجد أن المحور الأول الذي بلغت نسبته٥ ,٣٣ ٪ تقدم لتصبح نسبته ٤٩٪ في المجموعة الثانية ب، وفي المجموعة الثالثة ج حدث تحوّل وجاء متأخرا فأصبح بتسلسل رابع، وتغيرت نسبته إلى ١٦٪ ، كذلك يتضح أن رسائل المجموعتين د ، تقدم فيهما المحور الثاني والخامس بنسبة ٣٠٪ و٢٧٪ وكذلك في٥ ,٣٠ ٪ هـ ، وكانا متأخرَين في المجموعات السابقة...كل هذا يأتي واضحًا في الملحقين المذكورين.

أما الملحق الذي جاء برقم (٦) فيقدم أعداد الرسائل حسب السنين، والتخصصات الثلاثة، ومن النظر في الجدول يظهر لنا نمو نسبة الإنجاز بعد النواة التي تمثل السنوات الثلاث الأولى كانت ٩ رسائل في العام بنسبة ١٠٪ وفي السنوات الخمس التالية أصبح ٥ ,١١ رسالة، بمعدل ٢١٪ وفي الأعوام التالية عاد المعدل إلى ٤ ,٨ بنسبة ١٥٪ . ثم ٤ ,١٣ في الخمس التالية، ثم ٤ ,١٦ في الخمس الأخيرة. وتتضح من الأعداد أن وتيرة

الإنجاز في الأعوام الثلاثة والعشرين كانت على النحو التالي:

١٠ ٪، ٢١ ٪، ١٥ ٪، ٢٤ ٪، ٣٠ ٪.

ويقدم الملحق برقم (٧) المنجز في قسمين الأول، يمثل ١١ عاما، والثاني يمثل ١٢ عاما، وكان المنجز من الرسائل في الأول ٩٨ رسالة، بنسبة ٣٥ ٪ وفي الثاني ١٧٨ رسالة بنسبة ٦٥ ٪ ويظهر أن نسبة الإنجاز زادت من ٩ رسائل في النصف الأول إلى ١٥ رسالة في النصف الثاني.

ويأتي الملحق برقم (٨) رسائل الدكتوراه في التخصصات الثلاثة، قدمت في السنوات الثمان الأولى ٢٩ رسالة فقط بمعدل ٤ رسائل في العام. أما السنوات الخمس الأخيرة فقدمت فيها ٣٤ رسالة بمعدل ٧ رسائل في كل عام. ويلاحظ أن عام ٢٠١٤ يمثل أكثر الأعوام نتاجا ١٤ رسالة يقابله عام ٢٠٠٣ و ٢٠١٢ أقلها نتاجا الذي قدمت في كلٍ رسالة واحدة فقط. وتشكل الدراسات اللغوية النسبة الراجحة ٤٠ ٪ تليها الدراسات الأدبية ٣٥ ٪ ثم علم اللغة التطبيقي ٢٥ ٪.

ويقدم الملحق رقم (١٠) عناوين رسائل الدكتوراه حسب السنين واسم الطالب، بدأ بعام ٢٠٠٣ وانتهاء بعام ٢٠١٥.واستطاع البحث أن يدرج الرسائل على صعيد واحد بعد أن كان متوقفا عند عام ٢٠١٣، بإعادة التسلسل للرسائل حسب الحروف ببذل جهد إضافي استجابة لطلب من مركز الملك عبد الله لتيسير التعامل مع الكتاب.

وتشمل رسائل الماجستير على التخصصات الثلاثة التعليمي واللغوي والأدبي، وفي الدكتوراه نجد تخصصا فرعيا ثالثا حاضرا هو علم اللغة التطبيقي، وهو يلتقي مع التعليمي بشكل عام، ومجموع المنجز كما يظهر في الملحق ٦٣ رسالة، وكل ذلك يأتي ليقدم مادة تعين الباحثين والمتخصصين في الدراسات العليا طلابًا وأساتذة.

وبعد الملاحق التسعة التي جاءت الإشارة إليها، تأتي ملخصات الدكتوراه، ثم تليها ملخصات الماجستير.

وختمت الكتاب بثلاثة فهارس مهمة، الأول للملاحق، والثاني بأسماء الطلاب وتم عدد الرسائل في ٣٣٩ عنوانًا في الفهرس الثاني، في حين يشير الفهرس الأول إلى أسماء الطلاب أصحاب الرسائل برقم ٣١٥. والفرق بين الرقمين هو ٢٤ يمثل عدد من كتب رسالتين واحدة للماجستير وأخرى للدكتوراه. وقد اعتمدت الرموز التالية للتخصصات MALL - MALT- MASL وهي تمثل الحروف الأولى للتخصص،




ماجستير العربية بوصفها لغة ثانية، ماجستير العربية في الأدب، ماجستير العربية في اللغة. وفي الدكتوراه P_ALS / P_ ART دكتوراه العربية في اللغة، دكتوراه العربية في الأدب.

ولا شك إن هذا الكتاب سيكون عونا للباحثين في مرحلتي الماجستير والدكتوراه، في اختيار عناوين بحوثهم لدراساتهم اللاحقة بإذن الله تعالى، ولا يفوتني أن أشكر الأخ د. عبد الحليم بن صالح الذي ساعدني في إعداد بعض الملخصات، وللأخ عبد الرحمن معلم الذي قام بتنسيق الكتاب، كذلك أتقدم بالشكر الجزيل لمركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية لتبنيه طبع الكتاب، ولكل من أفادني بالمشورة، ولاسيما الأساتذة المشاركون د.عاصم شحادة ود. عبد الرحمن شيك ود. صالح تنجاري، في تحديد محاور الرسائل وترتيبها والله الموفق.

منجد مصطفى بهجت

ماليزيا ١٠رجب ١٤٣٧ هـ الموافق ١٥/ ٤/ ٢٠١٦م.

# الرسائل الجامعية في قسم اللغة العربية وآدابها

## بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا
## دراسة وتقويم للرسائل النواة [1]

الحمد لله القائل في محكم كتابه ا العزيز ﴿كِتَٰبٌ فُصِّلَتۡ ءَايَٰتُهُۥ قُرۡءَانًا عَرَبِيّٗا لِّقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٣﴾ (سورة فصلت: ٣) والصلاة والسلام على رسوله الكريم القائل: "وأن العربية ليست لأحدكم بأب ولا أم، إنما هي لسان فمن تكلم بالعربية فهو عربي"[2]، وعلى آله وأصحابه أجمعين الذين أحبوا لغة القرآن، وتنافسوا في تعلمها لأنهم علموا صلتها الوثيقة بالإسلام فمما جاء في الأثر أن عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) قال: «تعلموا العربية فإنها من دينكم»[3]، وكتب إلى أبي موسى الأشعري: «تفقهوا في السنة، وتفقهوا في العربية»[4].

وانطلاقاً من هذا المبدأ حرصت الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا على تدريس اللغة العربية ضمن برامجها الأساسية في تدريس أحكام الشريعة الإسلامية وقيمها،

---

١- من مقدمة مجلة اتحاد الجامعات العربية، (عمان: ع٣٤، يناير ١٩٩٨)، ص٨٤.

٢- مرعي الحنبلي الكرمي، مسبوك الذهب (ت١٠٣٣ هـ)، تحقيق: د. نجم عبد الرحمن خلف، (الرياض: الرشد ١٩٩٠م)، ص٦١.

٣- المرجع السابق، ص٦٣، والحديث في سنده ضعيف، لكن العلماء أخذوا به لأن اللغة العربية من الدين، ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض ولا يفهم إلا باللغة العربية، وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب.

٤- المرجع السابق، ص٦٣.




وبعد أعوام قليلة من تأسيس كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية استحدث قسم للدراسات العليا في عام ١٩٩٢م، يتولى برنامجه تخريج طلاب متخصصين باللغة العربية بوصفها لغة ثانية، وهو جزء من برنامج معروف باسم علم اللغة التطبيقي، وقد يختلف الباحثون في هذه التسمية فيرون الصواب أن تكون (بوصفها لغة أجنبية) لا لغة ثانية على أساس أن اللغة الثانية تلك اللغة التي يدرس بها الطالب منذ نشأته الأولى.

ويمكن أن نقدم وصفًا موجزًا للبرنامج، لكي ننتقل بعده إلى صلب الموضوع المتعلق بالرسائل الممنوحة في القسم، وتنتظم الدراسة في البرنامج في ثلاثة فصول دراسية يدرس فيها الطالب مواد التخصص بحيث يستكمل (٣٦) ساعة بمعدل (١٢) ساعة في كل فصل، ويخصص الفصل الرابع للرسالة بمعدل (٦) ساعات فقط، ويطالب الدارس بالحصول على مستوى معين في اللغة الإنجليزية، وتبعاً لهذا المستوى تحدد له ساعات دراسية[١].

وأما المواد التي يدرسها وفق البرنامج الحالي فيمكن التعرف عليها في الملحق رقم(١) ثم تطور برنامج الدراسات العليا في مرحلة الماجستير وتوسع كي يشمل نوعين آخرين هما الدراسات اللغوية، والدراسات الأدبية إلى جانب الشعبة السابقة، هذا فضلاً عن استحداث شعبة للدكتوراه سنة ٢٠٠٠م في تخصصين لغوي وأدبي.

ومن المناسب في تقديم نتاج ربع قرن تقريبا لرسائل الماجستير أن نتوقف للنواة التي تمثل السنوات الأربع الأولى من عمر الدراسات العليا، وهي تعدّ لدى كثير من الجامعات معيارًا مهماً في تحديد المستوى العلمي لحامل هذه الشهادة. وكنت فصلت القول فيها لكنني في هذا المقام سأعرض بإيجاز للتعريف بهذه الرسائل وفق اتجاهاتها وموضوعاتها، وتحديد أبرز محاورها، والمناهج التي سلكتها تلك البحوث، والنتائج التي توصلت لها، وانتهيت بتقديم بعض المقترحات والتوصيات على ضوء الدراسة الشاملة.

---

١- يلاحظ تنوع جنسيات طلبة الدراسات العليا من خلال الدفعة الأولى، الماليزيين بنسبة ٤٧٪ ويليهم التايلنديون ١٣٪ ثم الأندونيسيون ١٠٪ وهم مجتمعين يؤلفون نسبة ٧٠٪ ثم يليهم الماليزيون والبنغلاديشيون والقمريون ٦,٦٪ لكل ويؤلفون مع الجنسيات الثلاث السابقة ٨٣٪. أما بقية الطلبة فيأتون من بلدان مختلفة بنسب متساوية تقريباً ٣,٣٪ من سريلانكا وسنغافورة وسوريا والعراق وتنزانيا، ومجموعهم يؤلف نسبة ١٧٪ وتتجلى الرقعة الواسعة التي ينتسب إليها طلبة الماجستير من العالم الإسلامي.

موضوعات البحوث:

موضوعات الرسائل المنجزة يمكن تصنيفها في خمسة محاور، وليست هناك حدود حقيقية فاصلة بين هذه المحاور، ولا سيما المحورين الأول والثاني، يمثل المحور الأول الرسائل التي تتعلق بطرق تدريس العربية -بوصفها لغة ثانية- وأساليبها، والتخطيط لها والوسائل التعليمية، والرسائل المرتبطة بالمهارات اللغوية.

ففي الاتجاه الأول: جاءت تسع رسائل، هي أولى لمهادي بن أبي بكر لتعرض بعض الطرق الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في مستوى المبتدئين. وثانية لكاري ساني إسهام المدارس الإسلامية في نشر اللغة العربية وثقافتها في المجتمع الفطاني، وتمثل الدراستان السابقتان بيئتي ماليزيا وفطاني، وتأتي رسالة ثالثة لتتناول تخطيط تعليم اللغة العربة لغير الناطقين بها للمرحلة المتوسطة في سنغافورة، ورابعة للطالبة نونج لكسنا سوريرات توقفت عند أثر أساليب التدريس في تعليم الدارسين للغة العربية[1].

وتختص بالمهارات، رسالتان [2] واحدة لمحمد حكمت في تعليم مهارة القراءة، تقدم طرقا في تعليم القراءة، لينتهي إلى طريقة يراها متكاملة لأنه يربطها بالمستوى المعرفي ويجعلها معبرة عن ترابط عدد من العناصر في التعليم، منها النظري والمعرفي، والعملي السلوكي. وأخرى تتصل بمهارة المحادثة، أساليب اكتساب مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية لحنفي دولة، وقد وجد أن هذه المهارة مهملة لأنه الطالب قادر على جمع الدرجات للنجاح في بقية فروع اللغة العربية، وأما الرسالة الثالثة فهي تختص بالصوتيات للباحث جاسم علي جاسم وعنوانها: تعليم الأصوات العربية الساكنة الخلفية المفخمة، لغير الناطقين بالعربية.

وفي الاتجاه الثاني الخاص بتعليم العربية، تأتي رسالة عبد الوهاب زكريا طرق تعليم قواعد اللغة العربية، وتختص بالمرحلة الثانوية بالمعهد المحمدي بولاية كلنتان، ويقدم تصوراً شاملاً لأسباب الضعف يتصل بالناحية الإدارية والمناهج والكتب المقررة والمعلمين أنفسهم.

وفي مجال النحو كذلك للباحث محمد سراج الدين المعنونة أسلوب التفضيل في

١- تنظر الملخصات برقم ٦٩، ٤٧، ٨١، ١٠ على التوالي .

٢- ينظر الملخصان ١٨٤، ٢٣.




اللغة العربية وتدريسه لغير الناطقين بها، وهي رسالة تقترن بموضوع الصرف، صياغته وشروطه وأقسامه وأوزانه وخروجه إلى معان أخرى، وأما أعماله فيرتبط بالنحو، وقد قدم الباحث نماذج لاسم التفضيل والتدريبات الكافية في هذا الموضوع، وأشار إلى خروج التفضيل إلى معان أخرى، كاسم الفاعل والصفة المشبهة، وغيرها، وأكد ضرورة اقتران الأساليب لعلوم البلاغة، وعلى وجه الخصوص علم المعاني، وقدم درساً نموذجياً عن اسم التفضيل.

وتأتي رسالة فوزي المركب في اللغة العربية بتعريف الكلام وصور تأليفه وأقسامه، والفرق بين الكلام والجملة، ثم يعرج إلى تعريف المركب موضحاً ألفاظ المركبات الواردة في الكتب النحوية ومعانيها وأنواعها وأحكامها ، وينتهي هذا الفصل بعرض كيفية تثنية أنواع المركبات وجمعها، وكذلك تصغيرها وترخيمها والنسب إليها. ثم يربط البحث بطريقة التدريس، ثم يخلص من ذلك إلى عرض أساليب تدريس المركبات والطريقة المقترحة في تدريسها خاصة، والخطوات الدراسية والتدريبات عليها[1]. وتمثل موضوعات المحور السابق ٣٠٪ من موضوعات هذه المجموعة.

أما رسائل المحور الثاني الدراسات المتعلقة بالمناهج الدراسية، وتصميمها وتحليلها وتقويمها ودراسات الأخطاء فتأتي بنسبة ٣٣٪ وبين أيدينا عشر رسائل في هذا الاتجاه، لمحمد طه عارفين بعنوان منهج مقترح لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية[2]. وللمستوى نفسه يعد عبد القادر أحمد بحثه الموسوم منهج اللغة العربية للمرحلة الإبتدائية ولكنه يختص بها بيئة تايلند.

أما الطالب مصطفى جئ عمر فيدرس منهج تعليم اللغة العربية في قسم الدراسات الإدارية السلطان زين العابدين الإسلامية في ترنجانو، مراعيا بناء منهج تعليمي جديد خاص بها. وكانت رسالة فكرية بنت يوسف التي تقدم ذكرها في الوسائل التعليمية بالكلية ذاتها.

١- تنظر الملخصات ١١٤، ١٨٣، ٤١، ٢٢٨.

٢- الصواب أن يقال (بوصفها لغة ثانية)، لأن الكاف تفيد التشبيه، وتنظر الملخصات: ٢٦١، ٢٥٨، ٢٥٤.

وبين أيدينا أربع رسائل في الاتجاه نفسه[1]، لأمينة قاسم، تعديلات مقترحة لمنهج اللغة العربية للمستوى الجامعي بجامعة بيرادينا بسريلانكا، تهدف إلى تقويم عناصر المنهج وتحليله، وتقديم الاقتراحات التي تساعد في تحسين اللغة العربية، وترسم منهج اللغة العربية على أسس علمية تؤدي إلى رفع مستوى التعليم عامة في سريلانكا، في ضوء التطورات الحديثة في تدريس اللغات في العالم.

وفي مجال التقويم والقياس بين أيدينا رسالة تختص بالتعبير الشفهي أعدها وان أحمد رحيمان بعنوان الأخطاء اللغوية في التعبير الشفهي لدى الدارسين الماليزيين، وهي تلتقي بدراسة حنفي دولة التي تقدمت الإشارة إليها وكانت بعنوان أساليب اكتساب مهارة الكلام، والعلاقة بينهما علاقة الجزء بالكل، ولكن رسالة رحيمان تكرس لغرض التقويم، وكلتاهما ترتبط بالمستوى المتوسط نفسه، وقد صنف هذه الأخطاء في خمسة مستويات، صوتي، وصرفي، ونحوي، ومعجمي، وأسلوبي.

وفي هذا الاتجاه تجيء رسالة الباحث زواوي بن علي المحتوى الثقافي لكتاب «العربية» في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بماليزيا، بالوقوف عند قضية المحتوى الثقافي، والبحث يقدم معايير موضوعية في اختيار المحتوى الثقافي للكتاب المدرسي، والكتاب ألف بإشراف منظمة الأيسيكو، فالوقوف على إيجابيات الكتاب وسلبياته أمر ينبغي أن يكون موضع الدراسة والنظر.

ومن رسائل هذا المحور هي رسالة محمد علي بن عبد الله التي تأتي خالصة في أساليب التقويم وأدواته في شعبة لغة القرآن بالجامعة الإسلامية العالمية، لعشر سنوات (١٩٨٣-١٩٩٣) جاءت نتيجة للشكاوى القائمة على أساس أن أساليب التقويم وأدواته لا تقيس قدرة الطالب بشكل صحيح. وتأتي الرسالة الأخيرة في هذا المحور للطالبة فكرية بنت يوسف، التي ركزت على استخدام أشرطة التسجيل المرئي، وأجرت تطبيقاً في كلية السلطان زين العابدين الإسلامية بترنجانو.

ونتوقف عند رسائل المحور الثالث المتعلقة بالمعاجم وعلم الدلالة، والدراسات التقابلية وقد أجيزت فيه ثمان رسائل تمثل ٢٧٪ من مجموعها، ثلاث منها في اتجاه واحد، إذ تحمل عنوانا واحدا هو (معجم أحادي اللغة) وكل رسالة تختص بمستوى مختلف

---

١- الملخصات: ١١٠، ١٥، ٢٢٦، ٣٠، ٢٧٣.




عن الأخرى، واحدة للمستوى المبتدئ وفي اسمها إضافة كلمة (مصور)، والثانية للمستوى المتوسط، والثالثة للمستوى المتقدم، وكل معجم يصاحب جزئين من كتاب العربية للناشئين، الأول والثاني، والثالث والرابع، والخامس، والسادس، ويبدو أن تسجيل هذه الرسائل جاء في زمن متعاقب ومتقارب، إذ لا نجد إشارة أحدهما إلى الآخر، والجزء الخاص بالأول والثاني أعده أحمد خير الدين مرتاني، والثاني أعده محمد زواوي والثالث أعده فكري عابدين.

وتنبثق فكرة هذه المعاجم الثلاثة من مبدأ أن المعاجم المعروفة لا تفي بحاجات دارس اللغة من غير أهلها، لأنها معدة خصيصاً للذين أتقنوا اللغة العربية، وممن يلمّ بالاشتقاق ويعرف جذور الكلمات، وأن اللغات الأخرى ومنها الانجليزية أعدت معاجم كثيرة انتفع بها الأطفال وبعض الطلبة المبتدئين، والمعاجم تنظر إلى الكلمة كما هي. وأن المعاجم العربية القديمة والحديثة لم تعد ملائمة للعصر الحديث لصعوبات كثيرة منها صعوبة مداخلها، ولأنها لم تكتب بلغة العصر الحديث من ناحية ثانية، والمعجم الأحادي يساعد في عدم الاستعانة بالمعاجم الثنائية للغة.

وفي هذا الاتجاه يأتي المعجم الرابع لعبد الرحمن لاموه معجم أحادي اللغة للمفردات والمصطلحات البلاغية من كتاب البلاغة المقرر في المدارس الدينية في فطاني، المرحلة الثانوية. والاعتماد على المعجم الثنائي الذي يعتمد على ترجمة المفردة بشكل مباشر دون النظر إلى الجملة وسياقها مما يرتبط به معنى الألفاظ[1].

وتأتي رسالة أرسل إبراهيم التطور الدلالي في الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية في هذا الاتجاه معتمداً في دراسته على قاموس ديوان، وترتكز هذه الدراسة على مبدأ الإقتراض اللغوي حددت بـ (١١١٧) كلمة اقترضت، والمعجم صدر عن مجمع اللغة العربية في ماليزيا[2]. وقد اعتمد الباحث على ثلاثة ضوابط في تتبع الكلمات المقترضة، الصلة التاريخية والثقافية ـ الترابط الصوتي والصرفي، الترابط الدلالي، وقدم في بحثه دراسة وصفية لعلم الدلالة، وعوامل التطور حين قسّمه إلى ثلاثة أنواع هي: تخصص الدلالة، وتعميم الدلالة، ونقل الدلالة، وختم بحثه بتقديم مسرد عام للكلمات

١– تنظر الملخصات: ٢٤١، ٢٣٨، ٢٤٠، ٢٣٩.

٢– الملخص: ١٠٤.




العربية المقترضة إلى الملايوية مما غفل قاموس ديوان عن الإشارة إليه.

ويتصل الحديث برسائل الدراسات التقابلية، وهي أربع[1]، وهذا الاتجاه في الدراسات في تخصص اللغات بوصفها لغة ثانية، أو بوصفها لغة أجنبية، أو علم اللغة التطبيقي بشكل عام، والرسالة الأولى التي نتوقف عندها هي رسالة زكريا بن عمر الأساليب التركيبية في اللغتين العربية الملايوية لتحليل هذه الأساليب، وقد درس أساليب النفي والتوكيد والقسم، والاستفهام، والشرط ، والاستثناء، مبينا النماذج الأساسية، وأوجه الشبه والاختلاف بين اللغين، واكتفى بهذه الأساليب الخمسة لأهميتها، ليعالج الأخطاء التي يقع فيها الدارسون الملايويون، كما يأمل أن يساعد مصممي المناهج الدراسية، ومؤلفي الكتب التعليمية، بوضع منهج يراعي أوجه الشبه والاختلاف بين اللغتين في الأساليب التركيبية.

والرسالة الثانية في هذا المحور هي ظاهرة التذكير والتأنيث في اللغتين العربية والملايوية، للطالب محمد بخير وهي دراسة تقابلية تنطلق من إدراك الباحث أن الصعوبات التي يواجهها الملايويون في التعامل مع هذه الظاهرة باللغة العربية نتيجة لتأثرهم بقواعد لغتهم الأم، فالبحث يتوجه إلى الكشف عن مظاهر التشابه والاختلاف في اللغتين العربية والملايوية، فيقدم لنا ستة أشكال في هذا المجال ويختم دراسته بالمقابلة بين نظام اللغتين في التذكير والتأنيث مبيناً أوجه التشابه والاختلاف.

والثالثة في هذا الاتجاه، لمحمد عبد الله رفيق، يحمل عنوان دراسة تقابلية بين اللغة العربية والمالديفية على مستوى العدد بيّن فيها أهمية الدراسات التقابلية في العصر الحديث في تدريس اللغات العامة، والبحث مكرس لمدرسي اللغة العربية من أبناء المالديف، الذين يمكن أن يتلافوا الأخطاء التي يقع بها طلابهم، بإجراء مقارنة بين لغتين مبيناً عناصر التماثل والتشابه والاختلاف بينهما، وهي تجري على جميع المستويات الصوتي الصرفي، والنحو الدلالي. وقد أوضح الباحث أسماء العدد في اللغتين ثم أنواعه الثلاثة في العربية التي يقابلها نوعان فقط في المالديفية.. ويتوقع الباحث أن يستفيد مصممو المناهج وواضعو الاختبارات اللغوية من دراسته.

والرابعة تتصل بالدراسة التقابلية، تتعلق بكتابة اللغة القمرية بالرمز الكتابي العربي

---

١- تنظر الملخصات ٢٧، ١٩، ١٥٤، ٢١٥.

للباحث نسيلا بن سعيد، وفيها يقدم محاولة لإيجاد قواعد إملائية صحيحة وثابتة لكتابة اللغة القمرية بالرمز الكتابي العربي، وتحديد أوجه التشابه والاختلاف بين أصوات اللغة العربية وأصوات اللغة القمرية.

وينتهي بنا الحديث إلى المحور الرابع الذي يمثل رسائل الماجستير، في مجال الدراسات النحوية والصرفية، وقد قدمت في هذا المجال رسالتان[1] تمثلان ٧٪ ، وكان يمكن أن تدرجا في المحور الأول، لارتباطهما بتعليم الناطقين بغير العربية، وهما:

الأولى رسالة محمد أنوار الكبير الموسومة النحو الوظيفي لتعليم اللغة العربية لغير العرب وهي دراسة تطبيقية على المرحلة المتوسطة، تعد خطوة في البحث عن أسلوب جديد في تدريس النحو العربي على نحو ما تسعى إليه اللغات الأجنبية، وترمي هذه الطريقة إلى أن تقرن بين دروس النحو ودروس النصوص والحوارات، في إطار النحو الوظيفي للتعرف على التراكيب اللغوية التي يحتاج إليها الدارسون من غير أبناء العربية، ويرى أن هذا المدخل أنفع من المدخل الوصفي، ويستفيد البحث من النظريات اللغوية الحديثة ولا سيما جهود سيمون ديك في دراسة التراكيب العربية.

وأما الثانية فهي رسالة أحمد منديلي الموسومة: التوكيد، أنواعه وطرق استخدامه ويعرض الباحث لهذا الموضوع من زوايا مختلفة وجوانب متعددة تتجاوز الإصلاح النحوي الذي يقتصر على نوعي التوكيد اللفظي والمعنوي فيتناول هذا الموضوع لدى النحويين والصرفيين والبلاغيين، ويعرض للأساليب المتنوعة للتوكيد في اللغة العربية، ويقدم اقتراحاً لتصنيف التوكيد تصنيفاً جديداً إذ يقسمه إلى قسمين أساسيين هما: التوكيد التكراري، وغير التكراري، ويذكر في النوع الأول اللفظي والمعنوي، وفي الثاني الاسمي والفعلي والحرفي والجملي، وينتهي بتقديم نماذج تطبيقية في تدريسه، ومعجم لبعض الألفاظ الواردة في البحث.

والمحطة الأخيرة لنا في رسائل المحور الخامس، وكتبت فيه رسالة واحدة بعنوان تأثير الثقافة العربية الإسلامية في الشعر السواحلي للباحث عمر عبد الله سيما سابا، ويمكن أن يقال فيها أنها الرسالة الوحيدة التي تسلك هذا الاتجاه الأدبي وتنتهج هذا المنهج في هذا اللون من الدراسة، ولا جرم من أن الصلة بين اللغتين قوية تتجاوز

---

١- تنظر الملخصات: ٢٦٦، ١٣٨.

الظاهرة اللغوية إلى الظاهرة الأدبية، مما لم تعن به الدراسات التي كتبت عن السواحلية من قبل كما يشير الباحث إلى ذلك[١].

مناهج البحوث:

يمكن تتبع مناهج هذه البحوث على نحو ما استعرضناها في تلك المحاور الستة المذكورة آنفاً. فرسالة بعض الطرق الحديثة في تعليم العربية، ومنهج تعليم اللغة العربية، سلكتا سبيل المنهج الوصفي التقويمي[٢]، وأما رسالة كاري ساني، إسهام المدارس الإسلامية في نشر اللغة العربية وثقافتها، فقد كان مثل سابقتها في اتباع المنهج الوصفي، فضلاً عن المنهج التحليلي التطبيقي، واتبعت هذا المنهج على وجه الدقة حنفي دولة، أساليب اكتساب مهارة الكلام لغير الناطقين بها[٣].

وتقتصر بعض الرسائل على المنهج (التحليلي التطبيقي)، مثل رسالة محمد حكمت شاكر، طريقة مقترحة في تعليم مهارة القراءة، وتتبع الجانب التطبيقي المقترح رسالة محمد رمزي، تخطيط تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في سنغافورة، فتتبع المنهج الوصفي التحليلي التقويمي، وكذلك الشأن في رسالة فكرية يوسف التي وصفت منهجها بأنه تجريبي تطبيقي، ويصف جاسم علي جاسم منهجه بأنه تطبيقي، مع الدراسة الاستطلاعية[٤]، وأما رسالة عبد الوهاب زكريا، طرق تعليم اللغة العربية بالمعهد المحمدي فقد اتبعت في مناهجها (التحليل) وكذلك (التقويم)[٥]، ومنهج (التقويم) تابعته نونج لكسنا في رسالتها، أثر أساليب التدريس في تعلم الدارسين، كما تابعت المنهج النفسي في بحثها كذلك.

وواضح اقتراب مناهج البحث وتماثلها بعضها لبعض في الرسائل التي جاءت في موضوع طرق التدريس وأساليبها والتخطيط وإعداد الوسائل التعليمية بشكل لا يحتاج إلى كبير معاناة لاكتشافه أو تتبعه.

---

١- الملخص: ٧٣.

٢- تنظر الملخصات: ٦٩، ٢٥٤ .

٣- رقم ٤٧، ٢٠.

٤- رقم ١٨٤، ٨١، ٢٧٣، ١١٤ .

٥- رقم ١٨٣.

وإذا انتقلنا إلى مناهج البحث المتبعة في رسائل المحور الثاني التي تتعلق بالمناهج الدراسية تصميمها وتحليلها وتقويمها، فإننا سنجد المناهج المتبعة فيها لا تختلف كثيراً عن مناهج المحور السابق.

وأما منهج اللغة العربية للمرحلة الابتدائية بالمدارس الدينية، لعبد القادر أحمد فقد اتبع فيه منهجًا وصفيًا تحليلياً تقويمياً، وتصف أمينة قاسم في رسالتها، تعديلات مقترحة لمنهج جديد، منهجها بأنه تحليلي تقويمي، وتتابع رسالة مصطفى جوع عمر منهج تعليم اللغة العربية في قسم الدراسات الإدارية، المنهج الوصفي التقويمي[(١)]، أما رسالة وان رحيمان، الأخطاء اللغوية في التعبير الشفهي لدى الدارسين الملايويين، فهي دراسة وصفية تحليلية للأخطاء الكلامية، وكذلك تنساق رسالة محمد علي عبد الله في هذا الاتجاه، أساليب وأدوات التقويم في شعبة لغة القرآن، وتتبع المنهج نفسه وبزيادة (التقويم) رسالة زواوي بن علي، المحتوى الثقافي لكتاب العربية[(٢)].

وأما المناهج المتبعة في دراسات المحور الثالث الخاصة بالمعاجم وعلم الدلالة، فقد تابعت الرسائل الأربعة المختصة بالمعاجم الأحادية للمستويات الثلاثة، والمعجم الخاص بالمفردات والمصطلحات البلاغية، منهجاً واحداً هو المنهج المقرر في المعاجم، وهو الذي يقوم على أساس تحديد المداخل ثم ترتيبها وفق حروف الهجاء (الترتيب الألفبائي) وشرح المفردات مع ترتيب الحركات، وبعضها أشار أن شواهده ستكون من القرآن الكريم والحديث الشريف[(٣)].

وأما رسالة أرسل إبراهيم التطور الدلالي للكلمات العربية المقترضة، فقد اتبع فيها منهجاً لغوياً هو (المنهج الوصفي التحليلي التقابلي)[(٤)].

وتسلك رسائل الدراسات التقابلية، منهجاً واحداً، واتبعت أسلوباً في البحث متشابهاً، هو المنهج الوصفي التقابلي، فقد أشار زكريا بن عمر في رسالته، الأساليب

١- رقم ١١٠، ٢٥٨، ٢٥٤.

٢- رقم ١٥، ٣٠، ٢٢٦.

٣- رقم ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١.

٤- رقم ١٠٤.




التركيبية في اللغتين العربية والملايوية، وأشار محمد بخير في رسالته، ظاهرة التذكير والتأنيث في اللغتين العربية والملايوية، أشار كلاهما إلى هذا المنهج وكذلك الأمر بالنسبة لمحمد رفيق في دراسة تقابلية بين اللغة العربية والمالديفية على مستوى العدد، إلا أنه نعت منهجه بكلمة أخرى هي (التحليلي)[١].

وقد وصف هؤلاء الثلاثة الخطوات التي اتبعوها في هذا اللون من الدراسة معتمدين في ذلك على مناهج التحليل اللغوي الحديث التي تسلك سبيل التعريف الموجز للموضوع ثم ذكر فروعه ومكوناته، فالأمثلة في تلك الفروع، فتحليل تلك الأمثلة، وفي الخطوة الثانية يعرض أساليب اللغة التي يقابلها وأنظمتها، على نحو ما تقدم في الخطوة الأولى، وفي الخطوة الثالثة يقوم الباحث بإجراء المقابلة والمقارنة بين نماذج الموضوع للغتين فيبين أوجه الشبه والاختلاف بينهما ويحدد المشكلات والصعوبات ويصنفها ويقدم الحلول المناسبة لها.

ويصل الحديث بنا إلى دراسات المحور الرابع الخاصة بالنحو والصرف وأُولى هذه الدراسات، النحو الوظيفي لتعليم اللغة العربية لغير العرب، لمحمد أنوار الكبير وصف منهجه بأنه يقوم على جانبين، نظري وتطبيقي، وأما رسالة أحمد منديلي، التوكيد أنواعه وطرق استخدامه، فقد عقدها على منهج سماه المنهج النقدي، وأنه سيتبع سبيل الاستقراء لموضوعه، ثم يستخدم منهجاً نقدياً في تحليل الموضوع.

وأما الرسالة الأخيرة التي تمثل المحور الخامس فهي لعمر عبد الله سابا، تأثير الثقافة العربية في الشعر السواحلي، فقد سلك في بحثه منهجاً سماه، المنهج التفسيري النقدي[٢].

ولسنا بصدد الوقوف عند النتائج التي توصلت إليها بحوث الجيل الأول من رسائل الماجستير، والمقترحات المقدمة في هذا الاتجاه، ويمكن الرجوع إليها في ملخصاتها.

---

١- رقم ٢٧، ١٨٦، ١٥٤.

٢-رقم ٢٦٦، ١٣٨، ٧٣.




# ملخصات رسائل الدكتوراه

## ٢٠٠٣م – ٢٠١٥م

| (١د) عنوان الرسالة: الأبعاد الإسلامية في روايات غرب أفريقيا الفرنكوفونية: دراسة تحليلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: آدم بَمْبا | | الجنسية: ساحل العاج |
| إشراف: د. مصطفى تاج الدين | السنة: ٢٠٠٥م | ٣٥٠ صفحة |

### ملخص الرسالة

تناولت هذه الدراسة المعنونة بـ«الأبعاد الإسلامية في روايات غرب أفريقيا الفرنكوفونيّة: دراسة تحليلية» بالعرض والتحليل، مجموعة كبيرة في روايات غرب أفريقيا الفرنكوفونية المنشورة في الفترة ما بين (١٩٣٠م–٢٠٠٠م)، للروائيين المسلمين خاصة، بغية استكشاف مدى تأثر تلك النماذج بالرؤية الإسلامية في بنائها الكلي. وقد اعتمد الباحث المنهج الاجتماعي في الدراسة الأدبيّة مستأنساً بالمنهج البنيوي التوليدي الذي بلوره الناقد الفرنسي لوسيان غولدمان في مفهوم «رؤية العالم» ويجمع بين الشكل والمضمون الاجتماعي في التحليل الروائي؛ حسب عناصر السرد الروائي: شخصيات، وزمان، ومكان، وأحداث، وسرد، فقد توصّل الباحث إلى أن الأثر الإسلامي ظاهر في العناصر البنائية للرواية كافّة على تفاوت بين الروائيين، وتفاوت الأركان البنائية




للرواية في ظهور الأبعاد الإسلامية فيها. ومن هنا تبرز قيمة الإسلام بوصفه ركيزة أساسية في «رؤية العالم» لدى المجتمع الأفريقي المسلم، وفي غرب أفريقيا بالذات. وبرزت لدى روائيين أفذاذ أمثال: حميدو كانْ، وأحمدو كروما، ومريما باهْ، وماسا مكانْ دياباتي، وأمينات اصو فالْ، وأحمدو هامْباتهْ باهْ، وكمارا لايْ، ومريما اندوُويْ. فإن البعد الإسلامي والرؤية الإسلامية قد برزا في تشكل الروايات في مستوى اللغة باعتماد مفردات وتعبيرات واقتباسات متعددة من المصادر والمرجعيّات الإسلامية تؤكد لدى الكتّاب الأفارقة المسلمين رؤية خاصة للكون والحياة، وبالتالي لدى المجتمع الأفريقي المسلم بكون الإبداع تعبيراً عن الوعي الجماعي لدى المجتمع.




## (٢د) عنوان الرسالة: الأبعاد الدلالية والصوتية في الإدغام بين قراءتي أبي عمرو بن العلاء والكسائي: دراسة تحليلية

| اسم الطالب: فهد بن عبد الحميد مر عمر | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحاده علي، ود. نئ حنان مصطفى | السنة: ٢٠١٤م | ٢٦٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الأبعاد الدلالية في أوجه الاختلاف والتشابه في الإدغام في قراءتي أبي عمرو بن العلاء، وعلي بن حمزة الكسائي، وتسعى إلى بيان المعاني والأوجه الصوتية التي يمكن أن تستخرج من تلك البنى في قراءتيهما. تبنى البحث المنهج الوصفي التحليلي المقارن للآيات القرآنية التي طرأ فيها تبديل في الإدغام عند الإمامين وفقا لعناصر التشديد. اقتصرت الدراسة على الأجزاء العشرة الأولى من القرآن الكريم، بلغ عدد مواضع التحليل واحداً وتسعين موضعاً؛ حيث كانت أوجه الاختلاف بين القارئين في ثمانية وستين موضعاً، وأوجه التشابه في ثلاثة وعشرين موضعاً. توصل البحث إلى نتائج عدة، وهي: أن ثمة خصائص للإدغام اتفق عليها الإمامان، وأخرى اختلفا فيها، وفي عنصر التشديد بحرفين متماثلين وجد أن صيغاً تأتي بصيغتين بمعنى واحد للتآخي بينهما، وتأتي لإضافة المعنى لمعنى آخر، وتارة تختلف هذه المعاني؛ لاختلاف السياق الذي وردت فيه القراءة مما أدى إلى تعدد الدلالات على الرغم من توحد المعنى. كان لكل من الإمامين مذهب معين في اختيار القراءة بالتضعيف؛ وذلك للدلالة على الكثرة في الفعل لأمر ما والمبالغة فيه، ولبيان اللغات بين العرب. وتبين أن التشديد بإبدال المتقاربين للإدغام يفيد السرعة في الحدث والأمر، والمبالغة فيهما، وأن التعدد الصوتي في حروف المعاني للدلالة على توكيد الشيء والمبالغة فيه والشمولية، وتتغير معانيها حسب السياق.




| (٣د) عنوان الرسالة: ابن عبيد الله السقاف وجهوده في النقد الأدبي | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: عبد الغفار سامي | | الجنسية: تايلندي |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٤م | ٣٦٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تُعنى هذه الدراسة بالجهود النقديّة لعلاّمة حضرموت ومفتيّها السيّد عبد الرحمن بن عبيد الله السقّاف (١٨٨١-١٩٥٥م) المتمثلة في كتابه «العود الهندي في أمالي عن ديوان الكندي» خاصة، وما تيسر الوصول إليه من آثاره النقدية الأخرى. وتهدف الدراسة إلى جلاء آرائه النقدية وبيان مدى أصالتها وارتباطها بأصول النقد القديم، كما تجتهد في عقد صلة بين هذه الآراء ومثيلاتها في النقد الحديث. وقد نهجت في ذلك منهجي الوصف والتحليل. استهلت الدراسة بتناول حياة ابن عبيد الله وأدبه لتقف عند محطات ثلاث تهم الباحث: نشأته وبوادر نبوغه، فزعامته الدينية وجهوده الإصلاحية، ثم إسهاماته الأدبية؛ وتطرقت إلى شخصية السقاف النقدية لتستعرض أبرز مكوناتها، وتستبين منهجه النقدي ومعاييره، وتكشف عن خصائص نقده؛ ثم توجهت إلى عرض جهوده النقدية مع المتنبي أولا، ثم مع شعراء آخرين، ودراسة جهوده في قضايا النقد، وأخيرا نقد النقد. وخلصت الدراسة إلى أن ابن عبيد لله السقاف يُعد واحداً من أميز نقاد العصر الحديث بأصالة طرحه، وعمق معالجته، ومقاربته لبعض النظريات النقدية الحديثة، وتناوله لأهم قضايا الأدب والنقد تناولاً يرقى في بعضه إلى مستوى التنظير والتقعيد. ولقد ظهرت شخصية الفقيه واضحة في أحكامه، ولاسيما عند نقد الأدب من منظور ديني وخلقي ولكن دون الإخلال بمعايير الفن ومقاييسه النقدية.




## (٤د) عنوان الرسالة: اتجاهات الدراسات النقدية في الشعر العربي الخليجي الحديث: دراسة تحليلية

| اسم الطالب: خليفة ياسين بن عربي | | الجنسية: بحريني |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد عمران بن سليم د. نصر الدين إبراهيم حسين | السنة: ٢٠١١م | ٢٧٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

حاولت هذه الدراسة تتبع أهمّ وأبرز الدراسات النقدية التي تناولت الشعر العربي الخليجي الحديثة والتي تمّ انتقاؤها بناءً على سيرها وفق اتّجاهات نقدية محددة، واتسامها بالطابع الأكاديمي، وقد بلغ مجموع تلك الدراسات سبع عشرة دراسة، ثم وزعّت حسب اتّجاهات نقدية هي: الاتّجاه الاجتماعي، والاتّجاه الفنّي، والاتّجاه البنيويّ، والاتجاه التّأويلي، والاتّجاه الإسلامي، ثم قامت بتحليل الرّؤى النقديّة لتلك الدراسات من خلال المنهج الاستقرائي والتحليلي في محاولة لربطها بـ أصولها المنهجية وبيان نسبة اقترانها باتّجاهاتها أو افتراقها عنها، وتحليل مدى إفادتها من المناهج النقدية الحديثة، مبتدئة دراسة كل اتّجاه بمبحث ينظّر للنظرية ويبين ملامحها وخصائصها العامّة. وقد توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج والتوصيات تلخصت في شمولية الدراسات المتناولة الشعر الخليجي الحديث واحتوائها على المقوّمات المنهجية الواضحة. لقد هدف هذا البحث إلى تعريف القرّاء والباحثين بأهمّ الدراسات النقدية التي تناولت الشعر العربي الخليجي الحديث، وتأكيد مكانته في منظومة الشعر العربي وبيان جهود النقاد لخدمة الشعر الخليجيّ الحديث في محاولة للإسهام في إثراء ميدان الدراسات النقدية وتوجهاتها الأدبية.




| (٥د) عنوان الرسالة: أثر العولمة في اللغة العربية دراسة وصفية مع تحليل لنماذج مقتبسة من جريدة (الأهرام) | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: سيوين علي إسماعيل | | الجنسية: عراقية |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٥م | ٢٣٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث أثر العولمة في اللغة العربية بوصفها وسيلة اتصال، وتحليل مفردات وتراكيب اصطلاحية عربية متأثرة بها، واتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، ووصف ظاهرة العولمة والجذور التاريخية لظهورها، واقتفى أثرها في الثقافة واللغة بصورة عامة، وكشف عن أثر العولمة في العربية بوصفها وسيلة اتصال، ثم قدم تحليلاً لمفردات وتراكيب متأثرة بالعولمة يبين أصل المصطلح، ومفهومه، ومرادفاته، ونماذج من استخدامه في بعض أعداد جريدة الأهرام المصرية. وقد أبرز البحث أن العولمة تحاول صياغة العالم وتشكيله بوصفه حالة واحدة، وأن العولمة اللغوية متمثلة في تزايد الاهتمام باللغة الإنجليزية وتعلّمها، وتهميش اللغات الأخرى في المجالات السياسية والاقتصادية والعلمية، حيث تحل محلها الإنجليزية، وبصورة خاصة الإنجليزية الأمريكية. وأظهر البحث أوجه تأثر وسائل الاتصال العربية بالعولمة اللغوية، وبصورة خاصة وسائل الاتصال الجماهيري، والتعليمي والأكاديمي، والاقتصادي. وأن المفردات العربية تأثرت بالعولمة تأثراً إيجابياً من حيث ظهور المصطلحات الحديثة والمتطورة دلاليا، أما استخدام المصطلحات الدخيلة، مع وجود مرادفها العربية أو المعرّبة، فيمثّل جانباً سلبياً من التأثر بالعولمة. وتثبت الدراسة حاجة اللغة العربية إلى حصانتها من سلبيات العولمة، وتأتي في اتجاهات لغوية داخلية متمثلة في التوحيد المعياري اللغوي، والتحديث، والتخطيط اللغوي، وتنمية أخرى داخلية في التعريب والترجمة إلى العربية، وتطوير تعليمها ونشرها.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٦د) عنوان الرسالة: الإحالة الاتّساقيّة في النصوص القرآنية في سورتي البقرة وآل عمران: دراسة تحليلية تركيبية ونصيّة</td></tr>
<tr><td colspan="2">اسم الطالب: سيتي سارا بنت حاج أحمد</td><td>الجنسية: بروناوية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ٢٠٠٩م</td><td>٢٣٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تصدّى هذا البحث لسبر أغوار الإحالة الاتّساقية بشقيها التركيبي والنصي، فأبرز دورها في تحقيق الاتساق بين مكونات الجملة، ومكونات النص، بتحديد وظائفها مع الوقوف على خصائصها الدلالية والتداولية. وأورد أوجه إسهام المتقدمين، والمحدثين من العرب، والغربيين في دراسة الإحالة الاتساقية وتحليلها؛ واستقصى مظاهر الإحالة الاتساقية في النصوص القرآنية في الجوانب التركيبية والنصية بتحليل نماذج مختارة من سورتي البقرة وآل عمران، وبالتحديد الآيات (من ١٥٨ إلى ٢١٨) من سورة البقرة، والآيات (من ١٢١ إلى ١٨٠) من سورة آل عمران. ولقد سار هذا البحث في التحليل على منهج وصفي تحليلي بتتبع مظاهر الإحالة في كينونة التركيب والنص. وانتهى إلى أنّ الوقوف على وسائل الإحالة الاتساقية يفيد في معرفة الأبعاد الدلالية والتداولية للنصوص القرآنية، ويمكّن من تحديد عنصري المحيل والمحال إليه في الآيات القرآنية. واقترح دراسة عناصر الإحالة الاتساقية على المستويين التركيبي والنصي معاً بشكل أوسع من أجل الوصول إلى فهْم أعمق للنصوص القرآنية.




## (٥٧) عنوان الرسالة: أدب المنفلوطي النثري خصائصه الفنية وتوظيفه في تعليم الأدب العربي للناطقين بغير العربية

| اسم الطالب: محمود مرغني عيسوي | | الجنسية: مصري |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد، ود. علاء حسني أحمد | السنة: ٢٠١٤م | ٢٦٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول هذا البحث أدب المنفلوطي النثري خصائصه الفنية والاستفادة منه في تعليم الأدب العربي للناطقين بغير العربية، تناول الباحث حياة المنفلوطي مناقشا العوامل التي أثرت في أدبه الفني النثري «المقالة والقصة والرواية المصرية» فقد عالج المقالة التي أجادها وبلغ في إجادتها شأوا عظيماً، وكذلك القصة والرواية، ولم يكن المنفلوطي أديباً مقلداً، بل كان أديباً موهوباً، في كتاباته النثرية، اتبع البحث المنهج الوصفي الاستقرائي كما أعمل المنهج النقدي، وفي المنهج التطبيقي قدم نماذج تطبيقية لدروس يستفيد منها الطلاب، بينتها التحليلات التي قام بها الباحث لكل من «المقالة، والقصة، والرواية»، وقد أنصف الباحث المنفلوطي وأعطاه حقه مبينا مكانة أدبه النثري، وبخاصة بعد أن ناقش موقف أدباء عصره منه، حيث هجاه بعضهم، وانتقدوا صنعته الأدبية النثرية، مع أن كثيراً منهم أثنوا على أدبه وأعطوه حقه في منهجه وأسلوبه النثري، ووضعوه في منزلته التي يستحقها بين أدباء عصره، ورأى الباحث أن أدب المنفلوطي النثري له أهمية في تمكين الطلاب الناطقين بغير العربية من فهم الأدب العربي الحديث، وتنمية مواهبهم وأساليبهم، وقد عالج الباحث ذلك بوضع أربعة نماذج تطبيقية «بطرائق الوحدات اللغوية» من الأدب النثري للمنفلوطي. وهي اجتهاد متواضع في تصميم وإعداد المناهج والكتب الخاصة بتدريس الأدب العربي، وتذوقه للطلاب الناطقين بغير العربية، للمستوى المتقدم.




## (٨د) عنوان الرسالة: استراتيجيات القراءة لدى طلبة اللغة العربية في جامعة فترا الماليزية ومدى تأثيرها على مستوى استيعابهم القرائي

| الجنسية: ماليزية | اسم الطالب: نئ فرحان بنت مصطفى | |
|---|---|---|
| ٢٦١ صفحة | السنة: ٢٠١١م | إشراف: د. عبد الرحمن شيك |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معرفة استراتيجيات القراءة لدى الطلبة المتخصصين في اللغة العربية ومدى تأثير هذه الاستراتيجيات على استيعابهم القرائي. اختارت الباحثة أربعة عشر طالباً وطالبة من جامعة فترا الماليزية عينةً لهذه الدراسة. وقد تمّ جمع البيانات للاستراتيجيات المستخدمة لقراءة النص الأكاديمي في اللغة العربية، ثم تحليلها اعتماداً على تصنيف الاستراتيجيات الست لأوكسفورد (١٩٩٠م) التي تشمل الاستراتيجيات المعرفية والتذكيرية والتعويضية وفوق المعرفية والتأثيرية أو الوجدانية والاجتماعية، حيث تمّ تحليلها بناء على نظام تقويم الاستدعاء لجونسون (١٩٧٠م) المعروف بـ «الوحدات القابلة للوقف» وتوصلت النتائج إلى أن الطلبة يفضلون استراتيجية طرح الأسئلة لطلب التوضيح في قراءة النص العربي، ويستخدمون كثيراً من الاستراتيجيات المعرفية، وخاصة استراتيجية الترجمة، ويوظفون استراتيجية التداعي والتفصيل بشكل كبير، ويستخدم معظمهم استراتيجيات حل مشكلة الاستيعاب على مستوى المفردات، مع عدم القدرة على التنوع في استخدام الاستراتيجيات، وبدون التفرقة بين أقلها أو أكثرها فعالية للاستيعاب. واستنتجت الباحثة أن مستوى الاستيعاب لا يعتمد على نوع الاستراتيجيات المستخدمة أو عددها، بل يعود إلى حسن توظيف تلك الاستراتيجيات والاستفادة منها، كما استنتجت أن الطلبة يوظفون جيداً العناصر الإسلامية؛ مثل الدعاء والبسملة والحمدلة، أثناء تنفيذ الاستراتيجيات لتصنيف أوكسفورد الست.




## (٩د) عنوان الرسالة: استراتيجيات تعلم اللغة وعلاقتها بالأخطاء اللغوية لمتعلمي العربية في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا: دراسة تحليلية

| اسم الطالب: نونج لكسنأ كاما | | الجنسية: تايلندية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٨٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث استراتيجيات تعلم اللغة وعلاقتها بالأخطاء اللغوية لثلاثمائة طالب وطالبة في قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا، كما يدرس أثر المتغيرات المستقلة (الجنس، والعمر، والسنة الدراسية، والخلفية اللغوية) في مستوى الاستخدام، مستعيناً في ذلك باستبانة معدلة لـ SILL صيغة (٠, ٧) من تصميم رابيكا أكسفورد. ولقد تم اختيار خمسين فرداً بنسبة ١٦,٦٦٪ من أفراد عينة البحث لتحديد أسباب الوقوع في الأخطاء. ومن أهم نتائج تحليل الاستبانة أن مستوى الاستخدام لاستراتيجيات تعلم اللغة لدى العينة كان معتدلاً في كل المستويات: المستوى العام بمتوسط (٣,١٣١)، ومستوى المحاور الستة تراوح المتوسط بين (٣,٣٥٤) و(٢,٩٥٤)، ومستوى الفقرات الواحدة والخمسين تراوح المتوسط بين (٣,٩٩٠) و(٢,٥٦٨)، ولم يظهر بالتحليل التبايني ANOVA أي أثر للمتغيرات المستقلة في استخدام استراتيجيات تعلم اللغة إلا في الاستراتيجيات التذكرية لمتغيرْين هما: الجنس حيث كانت الإناث أكثر استخداماً لها من الذكور، والسنة الدراسية حيث كان الاستخدام لها كثيرًا في السنة الأولى ويقل في السنة الثانية، ثم يكثر عندما يرتقى الطالب إلى السنة الثالثة فالرابعة. وكان من أهم نتائج الربط بين الاستراتيجيات وتحليل الأخطاء إحصاءً ومضموناً مما أدى إلى الوقوع في أخطاء كان أكثرها شيوعاً الأخطاء النحوية بنسبة ٣٩,٦٣٪، ثم الصرفية بنسبة ٥٣,١٨٪، ثم الإملائية بنسبة ٢٢,٩٪، ثم المعجمية بنسبة ٦٤,٥٪، وأخيراً الصوتية بنسبة ٢٢,٣.




## (١٠د) عنوان الرسالة: استيعاب الطلبة غير الناطقين بالعربية للنصوص في ضوء اللسانيات النصية :برنامج مقترح

| اسم الطالب: خليل ياسر بن خلفان البطاشي | | الجنسية: عماني |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٥م | ٣٢٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدف البحث إلى بناء برنامج مقترح لتنمية استيعاب النصوص لدى متعلمي العربية غير الناطقين بها في ضوء اللسانيات النصية. ولتحقيق ذلك استقرأ الباحث مفهوم الاستيعاب نظريًا، وبحث في العوامل المؤثرة فيه المتعلقة بكاتب النص وقارئه ومتلقيه، ثم عالج الاستيعاب من منظور عدة مدارس لغوية وتربوية قديمة وحديثة، في الفصل الثالث عمد الباحث إلى تحليل مجموعة من المفاهيم اللسانية الأساسية بغية الوصول إلى أدوات فاعلة يمكن توظيفها في تعليم الاستيعاب، وبعد تحديد المفاهيم اللسانية التي يمكن الإفادة منها في المعالجات الاستيعابية أعيد صياغتها في معايير تعليمية شكلت القوالب التي بُنِي عليها برنامج متكامل من خمسة عشر درسًا يهدف إلى تطوير استيعاب النصوص العربية لدى المتعلمين غير الناطقين بها، توصلت هذه الدراسة إلى نتيجة أنّ نظرية اللسانيات النصية تحوي مادة ثرية من المفاهيم والرؤى يمكن توظيفها في حصص القراءة الهادفة إلى تطوير استيعاب النصوص العربية، وأثبت الباحث ذلك ببناء برنامج مقترح في ضوء تلك المفاهيم لتطوير استيعاب المتعلمين غير الناطقين بالعربية للنص العربي بأنواعه المختلفة.




<table>
<tr><th colspan="3">(١١د) عنوان الرسالة: أسلوب الالتفات ودلالاته في القرآن الكريم</th></tr>
<tr><td colspan="2">اسم الطالب: معهد بن مختار</td><td>الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. بدري نجيب بن زبير</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>٢٥٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى استخلاص دلالات الالتفات الذي ورد في القرآن الكريم، وتبيّن الخطوط العامّة التي تحيط بها ممّا يساعد على فهم بلاغة الالتفات القرآن. وتحقيقاً لهذا الهدف، يسير البحث على المنهج الاستقرائي الاستنباطي التحليلي. وتمهيداً لمناقشة الموضوع، يعرض الباحث في الفصل الأول مفهوم الالتفات عند أرباب البلاغة وموقعه من فنونها. وتأتي بعد الفصل الأول ثلاثة فصول تتناول دلالات للالتفات ذكرها الدارسون السابقون بصورة موجزة. فيحاول الباحث أن يبيّن تلك الدلالات بصورة مفصّلة، ويأتي الفصل الخامس، وفيه محاولة لاستجلاء دلالات جديدة، واقتراح لدراسة دلالات الالتفات على ضوء سورة كاملة مع تطبيقه على سورتي لقمان والحديد. ولتبيّن الخطوط العامّة التي تحيط بدلالات الالتفات في القرآن الكريم، يقوم الباحث في الفصل السادس بتحليل عددٍ كبيرٍ من شواهد الالتفات مبدياً الأنماط العامّة لتلك الشواهد وما لها من دلالات. ويأتي في الخاتمة تلخيص النقاط المهمة، وأبرز النتائج ومن أهمها: أن النظر إلى شاهد الالتفات مع ربطه بشواهد أخر إما في السورة بكاملها وإما في القرآن الكريم كلّه يتيح لنا صورة أكثر دقّة وأوسع أفقاً من تلك الصورة الحاصلة من النظر إلى ذلك الشاهد في إطاره المحدود. وقد دلت الدراسة على أن المعاني المستخلصة من النظر إلى الشواهد على ضوء سورتي لقمان والحديد هي المعاني المتناسقة التي تدور حول قضية معينة كما دلت أيضاً على أن للالتفات الواقع في القرآن الكريم أنماطاً عامّة مرتبطة بالدلالات التي تناسب مواقعه المختلفة في القرآن الكريم.




| (١٢د) عنوان الرسالة: أسلوب الشرط في صحيحي البخاري ومسلم: دراسة وصفية تحليلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: ياسر بن إسماعيل | | الجنسية: ماليزي |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٦م | ٢٣٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث نحو دراسة أساليب الشرط الواردة في صحيحي البخاري ومسلم، وعلى وجه الخصوص تلك الجمل الشرطية التي تقتصر على استخدام أدوات الشرط التي حدّدها النحاة، ويهدف البحث إلى وصف تلك الجمل وتحليل خصائصها اللغوية، ويتمّ ذلك باستخراج كل ما ورد من أدوات شرطية في الصحيحين، ثم استكشاف صور طرفيها: العبارة الشرطية والعبارة الجوابية، ووسائل الربط بينهما. وقد استعان البحث في دراسة ووصف الصور الواردة من الجمل الشرطية في الصحيحين بآراء النحاة وملاحظتهم، وهذا بشكل غير مباشر أدى إلى إبراز نقاط الاتفاق والاختلاف بين الجمل الشرطية الواردة في الصحيحين وبين ما قعّده النحاة من قواعد وأحكام نحوية. ويهدف البحث كذلك إلى تحليل جوانب لغوية مختلفة من الجمل الشرطية الواردة، فيكشف حالة الجملة الشرطية من الناحية التركيبية والدلالية حينما يتقدّمها القسم أو عند دخول أدوات أخرى مختلفة عليها. ويعرض البحث أوجه الحذف في تلك الجمل الشرطية، وأوجه توسيعها. ويستخرج البحث الوظائف التركيبية للجمل الشرطية، كما يسلّط الضوء على مظاهر تحويلية في تلك الجمل الشرطية. وتقتصر شواهد الجمل الشرطية المدروسة في هذا البحث على الأحاديث التي قالها الرسول صلى الله عليه وسلم ، دون ما يتخلل تلك الأحاديث من أقوال لبعض الصحابة والتابعين رضوان الله عليهم أجمعين.




| (١٣د) عنوان الرسالة: الاسم بين الارتجال والنقل دراسة لغوية تأصيلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: محمد بن سعيد بن عطية الحويطي | | الجنسية: سعودي |
| إشراف: د. عبد الرزاق السعدي | السنة: ٢٠١١م | ١٨٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

قام البحث بدراسة نظامين لغويين للأسماء وتأصيلهما وهما الارتجال والنقل، فهما يساعدان على تنمية اللغة وديمومتها؛ ولهذا تبرز أهمية دراستهما للاستفادة منهما وللتقليل من الآثار السلبية الناتجة عن الخلاف الفكري حولهما عند علماء الشريعة، وكان لاختلاف نظرة العلماء للأسماء المرتجلة والمنقولة أثر في الابتعاد عن الصورة الشاملة التي ينبغي أن تكون بها حين يتم دراسة نظام لغوي ما؛ إذ صعوبة العثور على ضوابط دقيقة وشاملة مدونة، أو آلية فحص يمكن بموجبها معرفة حقيقة هذين النظامين، وآلية عملهما؛ اقتضت من الباحث تتبّعهما بجمع مادتهما وبياناتهما، وتحليلها وتفسيرها وتحديد العلاقات التي تحكمهما واستنباط النتائج وآليات عملهما؛ كي نكون أمام تصور شامل للنظام بدقة ما يتضمنه من خصائص لغوية، فعرّف الباحث كلا منهما، ورصد ما يمكن رصده من: طرائقه وأنواعه وأسبابه وأحواله وأجناسه وعلاقته بغيره من الظواهر اللغوية. ومن أهم نتائج البحث: وضع آلية تفحص الاسم لتعيّن نوعه مرتجلا كان أو منقولا، وتحديد إطار عام يصور «الارتجال» و»النقل» في الأسماء بوصفهما نظامين لغويين، وأن الحالات التي يكون فيها الاسم مرتجلا أكثر من ثلاثة أضعاف كونه منقولا، وأن نظامي الارتجال والنقل يمثلان بكل دقة التغيرات المستمرة في اللغة، فالأول في توليد الأبنية والأوزان، والثاني يمثل التوليد الدلالي، وأخيراً فإن الارتجال والنقل يمثلان ثنائية الأصل والفرع، فالارتجال أصل، والنقل فرع. وأوصى البحث برصد أوجه الشبه في اللغات الأخرى التي تحتوي على نظامي الارتجال والنقل ومن ثم اقتراح قواعد عامة يمكن تطبيقها على تلك اللغات.




## (١٤د) عنوان الرسالة: إشكالية ترجمة القرآن الكريم: دراسة نظرية وتحليلية لنماذج من الدلالات السياقية اللفظية في التراجم الملايوية

| اسم الطالب: أكمل خزيرى بن عبد الرحمن | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٤م | ٢٧٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

تحاول هذه الدراسة الكشف عن إشكالية مفهوم الترجمة وما يثار حولها من قضايا نقل المعنى التي تؤدي إلى اعتبار النص مجرد تمثيل نسبي للنص المصدر معنى وشكلا. وينطلق البحث من المدخل اللغوي للترجمة الذي يضع الترجمة ضمن مفهوم النقل للمعنى. وتقدم الدراسة في الجانب النظري، إشكالية نقل المعنى في الترجمة وما تثيرها من القضايا التي تعيق ظهور نظرية عامة موحدة للترجمة، فتدلل على أن الترجمة لا يمكن أن تضمن النقل التام للمعنى، وأن النص الهدف ليس سوى التمثيل النسبي للنص المصدر، نتيجة للعوامل النابعة من طبيعة المعنى وتدخل المترجم وحالات عدم التكافؤ بين اللغتين المصدر والهدف. وتحاول الدراسة ربط نسبية الترجمة في نقل المعنى بجدلية ترجمة القرآن الكريم. واهتم الجانب التطبيقي من البحث، بتحليل بعض النماذج لترجمة الآيات القرآنية إلى الملايوية بهدف إبراز جوانب ضياع المعنى في النص الهدف وتوضيح معاملة التراجم المختارة للدلالة السياقية اللفظية، وقد توصل البحث إلى أن نقل المعنى في الترجمة لا يتحقق إلا في حدود معينة، وأن المترجم في محاولة التغلب على مشكلات الترجمة، يختار ما يراه مناسباً من أساليب الترجمة، وأن اختياره في غالب الأحيان يقوم على أسس ذاتية، وأن ما ينتجه المترجم من النص الهدف، بمقتضى هذه الملاحظات لا يمكن أن يعد صورة طبقا للأصل تحمل كامل معنى النص المصدر، بل إنه مجرد تمثيل جزئي ونسبي له، مؤكداً في ذلك ما أجمع عليه أئمة المسلمين من أن أي ترجمة له لا يمكن أن يعدّ قرآنا مثل الأصل العربي.




## (١٥د) عنوان الرسالة: الأصوات اللغوية بين اللغتين العربية والإنجليزية: دراسة وصفية وتقابلية

| اسم الطالب: مراد حميد عبد الله العبد الله | | الجنسية: عراقي |
|---|---|---|
| إشراف: د. شمس الجميل أيوب، ود. عبد الوهاب زكريا | السنة: ٢٠١٤م | ٤٦٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تعتمد هذه الدراسة بشكل رئيس على الدراسة التقابلية لكونها أحد فروع اللسانيات التطبيقية؛ إذ استندت عملية البحث إلى المنهج الوصفي في دراسة الأنظمة الصوتية للغتين العربية والإنجليزية عبر موضوعات محددة. ركز البحث في دراسته على اللغتين العربية والإنجليزية عبر عملية الوصف لهذه الموضوعات بتتبع ما تم التوافق عليه في كتب علماء الصوت، فكانت الدراسة شاملة من حيث العرض والوصف لكل لغة على جهة. اعتمدت الدراسة التقابلية منهجا وصفيا يبين أهم الأسس التي اعتمد عليها النظامان الصوتيان، ومن ثم القيام بالمقابلة بين ما تم وصفه، وقد توصلت الدراسة إلى عدة نتائج مهمة، ومن أبرزها: تفضيل المنهج التقابلي والمنهج المقارن والتفريق بينهما. وأن هناك فروقاً عدة بين اللغتين من ناحية النظام الصوتي، وقد فصلنا تلك الفروق بالأدلة من آراء العلماء والباحثين، ووجدنا أن النظام الصوتي العربي يشوبه نوع من الإرباك في تأصيل بعض الموضوعات الصوتية، ونجده قد استعان بما توصل إليه علماء الغرب، وقد وجدنا أن ما توصل إليه قدامى علماء الصوت العرب أمثال الخليل وسيبويه قد حقق الركيزة الأساس في علم الصوت ككل، وهو ما استندت إليه الآراء الغربية في تحليلاتها، فكانت اللغة العربية الأساس فيها، وأن العربية قد تميزت بسهولة تعلم نظامها الإملائي مقارنة باللغة الإنجليزية التي يجد المتعلم صعوبة بالغة في تهجي كلماتها نتيجة لاختلاف الرمز الكتابي عن الأثر الصوتي.




| (١٦د)عنوان الرسالة: الإعلامية -أبعادها وأثرها في تلقي النص: دراسة نظرية تحليلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: محمد عبد الرحمن إبراهيم | | الجنسية: مصري |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٢١ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستجلي هذا البحث أحد معايير النصية الموسوم بالإعلامية، وذلك بالوقوف على أبعاد هذا المعيار، وآلياته، ومقاصده، وأثره في تلقي النص، واكتناه ما أسهم به العلماء المسلمون في مجال تحليل النص. وتتمثل إشكالية البحث في كيفية توزيع شبكة المعلومات في النص، والتعامل مع العناصر غير المتوقعة إنتاجاً وتلقيًّا. وقد اقترح الباحث منهجية تحليلية توخّت الإفادة من رؤى الباحثين الغربيين والعلماء المسلمين وفق ما ورد في الإطار النظري للإعلامية، حيث طبقت هذه المنهجية على ثلاثة نصوص من سورة البقرة تدور حول موضوع الحفاظ على النفس، وتناولت قصة البقرة، والقصاص، والدفاع عن النفس. كما طبقت على ثلاث مقطعات من كافوريات المتنبي، تلخص المنعطفات المفصلية في حياة الشاعر في مصر على النحو الذي انعكس على فنه الشعري. وخلص الباحث إلى نتائج، من أهمها: إبراز درجات الإعلامية في رؤية العلماء المسلمين الذين تناولوها في معرض حديثهم عن قضية الوضوح والغموض، وكذلك مناقشتهم لعمليات خفض الإعلامية بما يتساوق مع ما ذهب إليه ديبوجراند ودريسلر حديثاً. وفيما يتعلق بالآيات التي تم تحليلها، فقد لوحظ أن شبكة المعلومات وُزعت على نحو مثير لانتباه المتلقي، فقد اعتمدت الدراسة النصوص القرآنية. ومقطعات مختارة من كافوريات المتنبي.




## (١٧د) عنوان الرسالة: الالتزام والإبداع الفني عند شعراء مجلة الأدب الإسلامي من العدد الأول إلى العدد الأربعين: دراسة نقدية تحليلية

| الجنسية: عراقي | اسم الطالب: أنس حسام النعيمي | |
|---|---|---|
| ٤١٩ صفحة | السنة: ٢٠١٢م | إشراف: د. منجد مصطفى بهجت ود. نصر الدين إبراهيم |

### ملخص الرسالة

يعد موضوع الأدب الإسلامية من الموضوعات التي شغلت النقاد وأدت إلى خلافات كثيرة بشأنها، فمن داع إلى تبني هذا الاتجاه في الأدب، ومن رافض له تماماً، ومن قابل له بشروط، وهنا يأتي دور هذا البحث في بيان وجهات النظر المختلفة، والتوفيق بينهما، وبيان وجهة نظر الباحث فيها، مع تقديم دراسة نقدية شاملة لأربعين عدداً من أعداد مجلة الأدب الإسلامي، وهو ما يشمل عقدا من الزمن من عمر المجلة (١٩٩٤-٢٠٠٤م)، التي تصدر عن رابطة الأدب الإسلامي العالمية، والتي تتبنى مصطلح الأدب الإسلامي، وتحاول التقعيد لنظرية الأدب الإسلامي، ومحاولة إثبات وجوده، والتزامه بمبادئ الإسلام، مع تميزه بالإبداع الفني في التعبير. ومن هنا تأتي أهمية هذا البحث في دراسة الأشعار المنشودة في هذه المجلة، وبيان مدى تحقيق الشعراء للجانب الفني في أشعارهم فضلا عن التزامهم بالمضامين والقيم الإسلامية. فالبحث يركز على ما دوّن من أشعار في تلك الأعداد، ويدرسها دراسة نقدية تحليلية، مبرزاً ما فيها من أفكار وعواطف، متصلة بالإنسان والحياة والكون والذات الإلهية، فضلا عن تحليل الجوانب الفنية فيها من لغة وأسلوب، كالخطابية والهمس، والتناص والاقتباس، والرمز والبناء، والتكرار والصورة الشعرية، والموسيقا مع بيان مواطن الإبداع، والقصور إن وجدت.




## (١٨د) عنوان الرسالة: ألفاظ الحياة الاجتماعية في جريدة الأهرام عام ١٩٩٩م: دراسة تحليلية في التطور الدلالي

| اسم الطالب: محمد علي عمر شيذو | | الجنسية: صومالي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام ود. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠٠٩م | ٢٦٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

اللغة ظاهرة اجتماعية لا تحدث إلا في إطار اجتماعي، فإذا انتفى المجتمع انتفت اللغة، ولكي يستكمل المجتمع مقومات وجوده الأساسية فلا بدّ له من لغة. واللغة ليست أداة للتواصل بين أفراد مجتمع ما فحسب، بل هي الوعاء الذي يضم ثقافتها ويعكس حضارتها، ويعرض الباحث في هذا الصدد وجهاً من التطورات التي طرأت عليها، مما يميز بين التراثية والمعاصرة، خاصة في الجانب الدلالي، من حيث عوامله ومظاهره وأنواعه. ويتناول الباحث في هذه الدراسة نماذج من ألفاظ الحياة الاجتماعية في العربية المعاصرة، وذلك من خلال العلاقات الاجتماعية وحالاتها وظواهرها التي حدثت نتيجة لتطور المجتمع، واحتكاكه بالشعوب الأخرى، وكذلك المهن والحرف الجديدة، وما حملته العولمة إلى العربية من أساليب حياة مختلفة في الأكل، والشرب، واللبس، وطرق التزيين، فضلا عن الوسائل الترفيهيّة التي تحمل طابعاً ثقافياً كالمسرح والسينما، وكذلك وسائل النقل الحديثة التي لم تكن معروفة واستقصى الباحث الخصائص التركيبية والمعجمية والاجتماعية لتلك الألفاظ، ودرس ما أصابها من تطور دلالي. وتوصل الباحث بعد تحليل ١١٧ نموذجا من ألفاظ الحياة الاجتماعية إلى أن العربية مرنة تقبل الدخيل من الألفاظ والتراكيب، وهي خلّاقة تولّد ألفاظاً جديدة. وتترجم أخرى، أو تعرّبها.




## (١٩د) عنوان الرسالة: الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا: دراسة وصفية دلالالية

| اسم الطالب: مسعود إيجبولا | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي ود. عبد الكبير حسين صالح | السنة:٢٠١٣م | ٢٥٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

اللغة أصوات يعبر بها كل قوم لتحقيق حاجاتها، وتعد ظاهرة مهمة في المجتمع، حيث ينمو المجتمع البشري بنموها وينحط بانحطاطها، لأنها تؤثر في مكونات المجتمع الإنساني. لقد أصبح الاقتراض سنة متبعة بين اللغات الإنسانية يقترض بعضها من بعض من نواحي دينية أو اقتصادية أو سياسية، ومن ذلك اقتراض اليورباويين بعض الألفاظ العربية عن طريق العلاقات التجارية والثقافة، يهدف هذا البحث إلى دراسة الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا، وقد تبنت هذه الدراسة المنهج الوصفي والتحليلي، وتناولت المعنى المعجمي ثم الأصوات ودلالتها في تراكيب لغة يوربا. وقد خرج البحث بنتائج مهمة منها: أن للغة العربية أصلا ثابتاً في المجتمع النيجيري، ولها تأثيراً كبيراً في لغة يوربا؛ وأن بعض الحروف العربية في لغة يوربا قد ظهرت عند تلفظ اليورباويين بها، ووجدنا بعض الحروف اليورباوية التي لا توجد في العربية البتة مثل: p وgb؛ وأثبتت الدراسة الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا، فمنها ما يتفق استعمالها في لغة يوربا بدلالتها الأصلية، ومنها ما يختلف، ومنها ما يلفظ صحيحاً، ومنها ما يلفظ بتحوير أصابها في لغة يوربا، ومنها ما تحذف بعض حروفها الأصلية، ومنها ما بدل حرفها العربي بحرف آخر في لغة يوربا، ولم تتغير دلالتها عن المعنى الأصلي في لغة العربية؛ وأن هناك بعض الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا ظهر بعد تحويرها أنها كلمة عربية، ولكنها لم تختلف عن المعنى الأصلي في اللغة العربية، ويصعب على علماء اللغة إرجاع هذه الكلمات إلى أصلها العربي.




(٢٠د) عنوان الرسالة: الانسجام ودوره في فهم الخطاب الديني المعاصر: في كتاب (كفاح دين) للشيخ محمد الغزالي، دراسة تحليلية

| | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: عبد الغني سلمان | | الجنسية: نيجيري |
| إشراف: د. حسلينا بنت حسن | السنة: ٢٠١٤م | ٢٢١ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى دراسة بعض النصوص من خطاب الشيخ محمد الغزالي (ت ١٤١٦هـ) في كتابه «كفاح دين» وإدراك معانيها الضمنية عن طريق عناصر الانسجام، وهي: المقام، المستوى النحوي، والمستوى الصرفي، والقرائن المعنوية، والسياق؛ مما يسهم في إثبات انسجام النص الذي يعين المتلقي على فهم النصوص وغاياتها فهماً واعياً. ويحاول البحث من خلال التحليل توضيح عناصر الانسجام في خطاب الشيخ الغزالي معتمداً على التراث اللغوي العربي، واتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، حيث اهتم بالجانب النظري بطبيعة الانسجام وعناصره المذكورة آنفاً. أظهر الباحث فاعلية عناصر الانسجام في توضيح انسجام النص وبيان مراده لدى المتلقي مع اعتماده على طرق تحليل النص؛ وأما الجانب التحليلي فيعتمد على العناصر المشار إليها في تحليل النصوص وبيانها من النص. اتضح من خلال تحليل عناصر الانسجام في نص الشيخ الغزالي في ظل الألسنية الحديثة أن عناصر الانسجام أشار إليها التراث العربي ودرسها. وقد جاء الباحث بالموضوعات العربية التي تماثل عناصر الانسجام لدى الغربيين مفسراً مقدرتها في تحليل النص الديني. وبرز في البحث أن عناصر الانسجام تعد معيارا أساسيا معتمداً لإجراء عملية تحليل الخطاب في مجال الدراسات الألسنية. ويثبت هذا البحث صلاحية استخدام عناصر الانسجام في تحليل الخطاب الديني المعاصر، حيث يجعل المعنى واضحا جليا للمتلقي، حتى يفهمه ويتفاعل معه وينتهي برفع مستوى العربية وتنميتها.




| (٢١د) عنوان الرسالة: أوجه الخلاف النحوي في قراءتي أبي عمرو بن العلاء والكسائي | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: نئ حنان مصطفى | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. محمد علي الرّيح ود. محمد الباقر يعقوب | السنة: ٢٠٠٥م | ٢١٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى دراسة الخلاف النحوي ومعالجته في قراءتي قارئين من قراء القرآن الكريم وهما أبو عمرو بن العلاء (١٥٤هـ) شيخ المدرسة البصرية النحوية، وعلي حمزة الكسائي (ت ١٨٩هـ) مؤسس المدرسة الكوفية النحوية، ويهدف البحث إثبات أوجه الخلاف النحوي بين قراءتيهما، وإلى مدى موافقتهما لمذهبَيهما: البصري والكوفي. وقد اتبع البحث في دراسة هذا الموضوع منهجا وصفيا مستقرئاً الآيات التي وقعت فيها خلافات نحوية بين قراءتي القارئين، وبلغ عددها حوالي مائتي آية، ثم قسّم إلى عدة أقسام حسب مواضع الخلاف، وحللها معتمدا ما جاء في كتب حجج القرآن والتفاسير. ومن ثم توصّل البحث إلى أن الخلاف النحوي بين قراءتيهما واقع في أقسام الكلمة: الحرف، والاسم، والفعل، وكان في الأفعال أكثر عدداً مقارنة بالحروف والأسماء. وأثبت البحث أن القارئين لم يلتزما بوجه معين من الأوجه النحوية في قراءتيهما إلا في قضية تذكير الفعل وتأنيثه، حيث التزم أبو عمرو بتأنيث الأفعال، والكلمة بتذكيرها، فقراءتيهما في هذا الجانب لا تمثلان خلفيتهما اللهجية تماماً. وأثبت البحث قراءتيهما في المعنى رغم اختلافهما لاعتماد الحجج على التقديرات والتأويلات النحوية وأن قراءتيهما لا تتقيدان بمذهبيهما واختيارهما الخاص كل تقيد، وأن هناك آيات تأتي موافقة قراءة أحد القارئين لاختيار نحوي لقارئ آخر.




## (٢٢د) عنوان الرسالة: بناء الشخصية في القصة القصيرة الأردنية، دراسة وصفية وتحليلية في مجموعات سميحة خريس القصصية

| اسم الطالب: أسماء أحمد عبد الله عناقرة | | الجنسية: أردنية |
|---|---|---|
| إشراف: د. رحمة أحمد حاج عثمان | السنة: ٢٠١٤م | ٣٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى إضافة بحث علمي جديد يعنى بدراسة بناء الشخصية في القصة القصيرة الأردنية من خلال مناقشة عنصر الشخصية الفنية في مجموعات سميحة خريس القصصية. بتتبع تطور القصة القصيرة في الأردن، للتعرف على المكانة الأدبية التي تحتلها القاصة سميحة خريس في الواقع الأردني. ومن ثم التعرف على أبرز ما استخدمته القاصة سميحة خريس من تقانة السرد التي ساعدتها على إبداع شخصياتها القصصية، ورسم ملامحها نماذج تعبر عن طريقها عن الواقع الأردني بطريقة فنية متقنة. وأخيرا، تناول تلك الشخصيات بالمناقشة والتحليل، من خلال دراسة تطبيقية تسعى إلى استخلاص بعض النتائج المرجوة منها، وإضافتها إلى حقل الدراسات الأدبية الحديثة. وقد خضعت المجموعات القصصية الثلاث (مع الأرض، وأوركسترا، ودومينو) للقاصة سميحة خريس، لثلاثة مناهج بحثية هي المنهج الوصفي، والمنهج التحليلي، والمنهج التطبيقي؛ ومن النتائج التي توصلت إليها الباحثة: أن الملامح الحقيقية للقصة القصيرة الأردنية بدأت تتشكل فترة السبعينيات والثمانينيات وقت لجوء الأدباء نحو التجريب في الكتابة واستخدام الرمز في التعبير عن أفكارهم من خلال استخدام تقانة القص وعناصره. تبرز مكانة القاصة (سميحة خريس) على الصعيد العربي عامة والأردني بخاصة، من خلال تقديم فلسفتها نحو الحياة بطريقة أكثر جرأة في تحدي الواقع وما يقع عليه من ظلم وسلب لحقوق البشرية، عبر شخصيات قصصها الفنية التي وازنت بها شخصية الإنسان الحقيقي.




## (٢٣د) عنوان الرسالة: التحليل اللغوي في تفسير ابن عاشور: دراسة منهجية وتحليلية لنماذج من سورتي البقرة وآل عمران

| الجنسية: جزائري | اسم الطالب: صالح سبوعي | |
|---|---|---|
| ١٧٣ صفحة | السنة: ٢٠٠٥م | إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام |

### ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث أحد أعلام الأمة، ومنظرتها الإمام محمد الطاهر بن عاشور، وذلك من خلال آرائه، وتحليلاته اللغوية الواردة في تفسيره التحرير والتنوير، وقد قصد تناول تلك الآراء والتحليلات وصياغتها في جملة أسس ومبادئ تعين على فهم النّص اللغوي، وبيان مقاصده، وغاياته المبثوثة. ركز الباحث جهوده على تتبع التحليلات اللغوية لابن عاشور في تفسيره، وقد تبين أن آراءه اللغوية تصلح أن تكون منهجية متكاملة لتحليل النصوص اللغوية بأنواعها. وإدراك لحقائق الأشياء، وجواهرها، والتركيز على غاياتها، ومآلاتها، فضلا عن وسائلها، وتقف التحليلات التطبيقية -بشقيها المقصدي والموضوعي- التي قدّمها الباحث دليلاً على إمكان تحويل آراء العلماء المسلمين إلى مناهج نظرية قابلة للتطبيق. تدرس الفصول الستة للبحث التحليل اللغوي في تفسير القرآن العظيم، وأهم أسسه وآلياته، ثم قضايا لغوية له تعين على فهْم الأسس النظرية والمنطلقات الفكرية التي كانت وراء التحليل اللغوي عنده. وقد خصص فصلان لتطبيق تلك الأسس والآليات في تحليل نماذج مختارة من سورتي البقرة وآل عمران. ومما خلص إليه البحث أن لابن عاشور آراء لغوية متقدمة، وتلتقي مع آراء لغوية نعدّها معاصرة خاصة فيما يتعلق بمباحث تحديد المعنى، والوقوف على المقصد منه. واتضح أن الفكر المقصدي متحكم في فكره اللغوي وموجّه له. وتبيّن إمكان ترجمة تحليلات ابن عاشور اللغوية إلى منهج لغوي تحليلي يعين في فهْم المقصد من النص، سواء أكان الانتقال من النص إلى المقصد، أم من الموضوع إلى المقصد.




**(٢٤د) عنوان الرسالة: ترجمة التعبيرات الاصطلاحية العربية إلى الملايوية في صحيح مسلم: دراسة وصفية وتحليلية دلالية**

| اسم الطالب: باصرون بن عبد الله | | الجنسية: فيتنامي |
|---|---|---|
| إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم | السنة: ٢٠١٤م | ٤٣١ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تسليط الضوء على كيفية نقل التعبيرات الاصطلاحية التي ضربت فيها الجذور الثقافية العميقة، والتي لا تفهم وفقاً لمفرداتها المعجمية مما يجعل عملية ترجمتها تواجه مشكلات عديدة في نقل ما حوته التعبيرات الاصطلاحية من الخصائص الدلالية والبلاغية والثقافية. واستجابة لتحقيق هذا الهدف يحاول البحث دراسة التعبيرات الاصطلاحية العربية في صحيح الإمام مسلم؛ ترجمة أديب بسري مصطفى. قسم الباحث هذه الدراسة إلى قسمين؛ أولهما، نظري حيث يتناول فيه مفهوم التعبير الاصطلاحي وإشكالياته، وعلاقتها بالبلاغة والثقافة، ثم ناقش اتجاهات الترجمة ونظرياتها على ضوء الجانب اللغوي والثقافي للغة العربية والملايوية وأوجه استخدام التعبيرات الاصطلاحية لكل منهما، لينتهي بتقديم بعض الأساليب المقترحة لترجمتها. وأما الثاني فيهتم باستخراج أبرز التعبيرات الاصطلاحية الواردة في صحيح مسلم وتصنيفها حسب الحقول الدلالية، ووصف المناهج والطرق التي اتخذها المترجم في ترجمة هذه التعبيرات الاصطلاحية إلى اللغة الملايوية، ثم تحليل أهم أنماطها.

ويعتمد البحث في الدراسة على ثلاثة مناهج، وهي المنهج الاستقرائي، والوصفي، والتحليلي. وقد توصل البحث إلى أن ترجمة التعبيرات الاصطلاحية بالمعنى قد طغى على المترجم. واكتشف بأن ترجمة التعبيرات الاصطلاحية العربية إلى اللغة الملايوية تواجه مشكلات كامنة في التعبيرات التي تحمل الخصوصيات الثقافية العربية، مما يعرقل عملية الترجمة إلى اللغة الملايوية بطريق مؤثر.




## (٢٥د) عنوان الرسالة: التصوير البلاغي في القرآن الكريم بين الإمامين عبد القاهر الجرجاني والزمخشري: دراسة وموازنة

| الجنسية: ماليزية | اسم الطالب: ندوة بنت حاج داود | |
|---|---|---|
| ١٨٦ صفحة | السنة: ٢٠٠٦م | إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى بحث التصوير البلاغي في القرآن الكريم، من خلال تناول الإمامين عبد القاهر الجرجاني والزمخشري له. وقد تناولت الباحثة أوجه الافتراق والاختلاف بين الإمامين، حيث اعتمدت على منهج الموازنة والمقارنة. فتناولت نظرية النظم للإمام عبد القاهر الجرجاني لأنها تعدّ المبدأ الأساسي وعليها قامت نظريته اللغوية. وكذلك تناول البحث في منهج الإمام الزمخشري اعتماداً على كشافه لأنه يعدّ من أهمّ المراجع لدراسة فكرة الإمام اللغوية، ثم قامت الباحثة بدراسة العلاقة بين الاثنين من خلال فكرة التصوير البلاغي. ولقد لاحظت الباحثة علاقة وطيدة بين التصوير البلاغي، ونظرية النظم، وفكرة التقديم الحسّي أي التشخيص، والتمثيل، والتخييل. وقد خلصت الدراسة إلى أن التصوير البلاغي من أسباب سموّ التعبير القرآن واحتوائه على أسرار ونكات. وقد التقى الإمامان في هذا الأمر، وإن اختلفا في طريقة الوصول إليه، فالإمام الجرجاني يرى أن التصوير يظهر من خلال النظم، بينما يرى الإمام الزمخشري بأن التصوير البلاغي يتضح من التصوير، والتمثيل والتخييل.




**(٢٦د) عنوان الرسالة: تصوير الملائكة في الرواية العربية المعاصرة بين الرؤية الإبداعية والرؤية الإسلامية: دراسة وصفية نقدية**

| اسم الطالب: عبد الحليم بن صالح | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد عمران بن سليم | السنة: ٢٠١٣م | ٣٣٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة البحثية العلاقة بين الرؤية الإبداعية والرؤية العقدية الإسلامية لفنّ الرواية العربية المعاصرة في تصوير الملائكة، ونظراً لتأثر هذه الدراسة بالمورثات القديمة لفنّ القصة العربي، والمذاهب الإبداعية الغربية، والرؤية الفكرية العقدية الإسلامية، لذا فإن الفصلين الأولين قد تطرقا إلى الدراسة الوصفية العامة للرواية، أما الفصلان التاليان، فقد تتبعا حضور الملائكة في الفنون القصصية بصورها المختلفة وأغراضها المتعددة حتى ظهورها في فنّ الرواية العربية المعاصر، وقد افترضت هذه الدراسة تحديد روايات معاصرة معينة ومتنوعة ذات صلة بالملائكة، وهي: رواية نائب عزرائيل، ورواية استقالة ملك الموت لصفاء النجار، ورواية أولاد حارتنا، ورواية الدنيا في أعين الملائكة ، من أجل دراستها وتحليلها، ومن ثمّ النظر في النتائج المترتبة على هذه الدراسة، عبر مواقف الأدباء المحدثين حيث مالت آراؤهم إلى الانحراف العقدي والخلقي، وكان لتلك الآراء ردة فعل معاكسة لمواقف أدباء الأدب الإسلامي ونقادهم ، عندما نادوا بالعودة إلى منابع العقيدة الإسلامية الصحيحة وتحديد معايير الرواية الإسلامية، من أجل الخروج بأطر مثالية ملتزمة لصور الملائكة في الرواية العربية المعاصرة، والتي تجمع بين الإبداع والالتزام العقدي في آنٍ واحد، بعيدة عن أي انحرافات عقدية كانت أم أخلاقية، ولهذا فإن هذه الدراسة تسعى إلى إثبات الرواية الإسلامية ضمن الفنون الروائية المعاصرة وأن تكشف لنا الرؤية المنحرفة الخاصة لدى بعض الأدباء والنقاد الحداثيين المتأثرين بالأيدولوجيات الغربية.




| (٢٧د) عنوان الرسالة: التطور الدلالي في المصطلحات الاقتصادية العربية المعاصرة: دراسة تحليلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: ناصر أولاجدي أونبين | | الجنسية: نيجيري |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٧م | ١٨٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تأثرت اللغة العربية باتصال العرب الاقتصادي بالغرب، فظهرت فيها مصطلحات اقتصادية جديدة تعبّر عن مفاهيم اقتصادية مستجدة وأدوات جديدة، فوضع العرب مصطلحات اقتصادية عربية لتقابل المصطلحات الأجنبية منها. وتعكس المصطلحات الاقتصادية المعاصرة جوانب من تطور اللغة العربية وتدّل على قدرتها على استيعاب التطورات الحضارية المستجدة. يدرس هذا البحث نماذج من تلك المصطلحات الاقتصادية العربية المعاصرة دراسة تحليلية دلالية تعالج كيفية توليد بنيتها الصرفية لنقل الدلالة الجديدة المقصودة، ولتحديد ما طرأ على المصطلحات من تطوّر دلالي أثناء انتقالها من دلالاتها اللغوية إلى الدلالات الاصطلاحية، وتظهر الدراسة بعد ذلك مدى تطور مضامين هذه المصطلحات بتطبيق مبادئ التطور الدلالي في اللغة، وهي تخصيص الدلالة، وتعميمها، وتوسعها، ونقل مجال استعمالها، ورقيها، وانحطاطها، كما ثبتت أوجه الاتفاق والاختلاف بين الدلالتين. وتنتهي الدراسة إلى أن معظم المصطلحات الاقتصادية العربية المعاصرة مأخوذة من الكلمات الواردة في خزانة اللغة العربية، وأنّ خاصية الاشتقاق في اللغة العربية تظل مهمة في اتساع ساحة إيجاد المقابلات العربية للمصطلحات الأجنبية، وأن كثيراً من هذه المصطلحات لها علاقة بمفاهيمها الأصلية. وتبرز الدراسة كذلك مدى التغيرات التي استجدت لدى العرب في المفاهيم المتعلقة بالمعاملات الاقتصادية. واختتم البحث ببعض المقترحات، وضرورة التنسيق لجعل المصطلحات الموضوعة موحدة ومعتمدة في جميع الدول العربية.




| (٢٨د)عنوان الرسالة: تطور الفن المسرحي واتجاهاته في نيجريا: دراسة تحليلية نقدية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: عبد الكريم عيسى الصارم | | الجنسية: نيجيري |
| إشراف: د. علاء حسني المزين | السنة: ٢٠١٤م | ١٩٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا العمل إلى بيان المراحل التي مرّ بها الفن المسرحي العربي في نيجيريا، وما ناله من تطوير في كل مرحلة، وما كان فيه من اتجاهات. وتكمن أهميته في عرض عمل فني يعد من أقرب الأجناس الأدبية إلى الناس في تصوير واقع حياتهم، وما ينعكس عليها من الظروف الاجتماعية، والسياسية، والثقافية، والدينية. ويتركز البحث على وصف والتحليل مع نقد الأعمال الأدبية في هذا الفن، ودراسة تفاعلها الزمني، وأبعاد اتجاهاتها، وبيان مدى تأثر الفن المسرحي العربي في نيجيريا بالعقائد والأديان والقيم الاجتماعية ومُثُلِها من جانب، والسياسة من جانب آخر. ويعرض الباحث خمسة عشر من أهم ثمار ما كتب من أعمال المسرحية العربية في نيجيريا بين عام ١٩٩٠م-٢٠١٢م، مع ذكر أبرز أعلامها وروّادها.




## (٢٩د) عنوان الرسالة: تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها: برنامج "موودل" نموذجا

| اسم الطالب: نور حميمي بن زين الدين | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد صبري شهرير، ود. أحمد راغب أحمد | السنة: ٢٠١٤م | ٢٥٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يقدم هذا البحث نماذج إجراءات الخطوات التصميمية والتجريبية والتقويمية في تطوير الوسائط المتعددة المتمثلة في تعليم مفردات اللغة العربية للطلاب غير المتخصصين في اللغة العربية في المستوى المبتدئ؛ وذلك باستخدام برنامج موودل (Moodle). استخدم الباحث البرنامج لوضع أنواع مختلفة من الوسائط المتعددة مثل: الصور، والأصوات، والفيديو، والرسوم المتحركة. وقد اعتمد هذا البحث على ضوابط المنهج التحليلي التجريبي التقويمي في القيام بإجراءات البحث، وكان البحث يؤسس على فكرة النظرية البنائية الاجتماعية التي اقترحها فيقوتسكس Vygotsky (١٩٧٨م)، ونظرية كراشن Krashen (١٩٨٤م)، ونظرية ماير Mayer (٢٠٠١م)، ونماذج Addie من ديك وكيري Dick & Carey (١٩٩٠م). وقد شارك في هذا البحث ٨ خبراء، ومحاضرا اللغة العربية، و١٤٠ طالب وطالبة في المستوى الأول في مركز الدراسات الأساسية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا وذلك في فترة الفصل الدراسي الأول والثاني، عام ٢٠١٢م/ ٢٠١٣م. ناقش الباحث خطوات تحليل الاحتياجات، وإجراءات الدراسية، وأدوات تقويمها. وتم تحليل رغبات الطلاب والتي أفادت أن برنامج الوسائط المتعددة برنامج مناسب بوصفه أداة لتعزيز مفردات اللغة العربية. وكان الطلاب يمتلكون الدافعية العالية. وأما نتائج اختبارات المفردات فقد بينت أن برنامج الوسائط المتعددة برنامج ناجح في عملية تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها، وذلك بالنظر إلى أن معظم الطلاب حصلوا على نتيجة جيدة فيها. أظهرت النتائج إلى أن الوسائط المتعددة صالحة لأن يستعملها جميع الطلاب غير المتخصصين باللغة العربية بغضّ النظر عن خلفياتها الدراسية سواء أكانوا طلاباً جددا أم طلاباً معيدين.




## (٣٠د) عنوان الرسالة: التعابير والتراكيب القرآنية الخاصة بجسم الإنسان: دراسة في بلاغة النظم

| الجنسية: جزائري | اسم الطالب: محمد صافي | |
|---|---|---|
| ٣٥٥ صفحة | السنة: ٢٠١٥م | إشراف: د.نصر الدين إبراهيم حسين، د.بدري نجيب بن زبير |

### ملخص الرسالة

يعُدُّ هذا البحثُ دراسةً بلاغيّةً للتّعابير والتّراكيب اللغويّة المتعلّقة بأعضاء جسم الإنسان التي جاء ذِكرُها في القرآن الكريم، وهو جديد في ثوبه من حيثُ جمعُه للعبارات المتعلّقة بأعضاء جسم الإنسان إلاّ ما تكرَّرَ منها، ودراستها بلاغيا بتسليط أضواء فنون البلاغة الثلاثة عليها للوقوف على الدَّلالات والمعاني واللطائف التي تحمِلُها بين طيّاتها. تتجلّى أهميّتُه من خلال فتح أعيُن المتدبَّرين في نصوص حركات الجسم البشري، وهيئاته التي وظَّفها البيانُ القرآني خيرَ توظيف للتّعبير عن مكنونات الإنسان ومُضمراته، وانفعالاته وخواطره، وأفعاله الإرادية وغير الإرادية، ثمّ بيان الأثواب البيانية التي أُلبِسَتْها في النّص المعجِز، وهو بذلك يُجلّي السَّبق القرآني في علم الاتّصال غير اللّفظي، وكيفيّة استعمال تقنيات تعبير الجسم وتوظيفها، وقد تمَّ الوقوفُ من خلال رحلة البحث على الكمّ المعرفي والمصطلحي الهائل الوارد في نصوص التّنزيل التي جاء فيها ذِكْرُ أعضاء جسم الإنسان. كما تعرّض البحث إلى ذكر أهمّ الفروق بين الكلمات المتقاربة في العضو الواحد، واستطاع أن يُفرِّقَ بين الاستعمال الحقيقي والاستعمال المجازي لأعضاء جسم الإنسان، وبيان الفروق الجمالية الدّقيقة من خلال التّحليل البلاغي ومباحث كالكناية والاستعارة بأنواعها، واقتضت طبيعةُ البحث أن يحتويَ على مدخلٍ توضيحيّ للمضمون العام، ودوافع هذه الدِّراسة، وأبوابها، وفصولها وترتيبُها وَفقَ مبدإ التّجاور، ثمّ خاتمةٍ مُلخَّصةٍ لأهمّ ما تمّ التَّوصُّلُ إليه من خلال رحلة البحث.




## (٣١د) عنوان الرسالة: تعليم العربية لأغراض سياحية في ماليزيا تحليل حاجات وتصميم وحدات دراسية

| اسم الطالب: زاليكا بنت آدم | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠١٣م | ٧٣٨ صفحة |

### ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة حاجات تعليم اللغة العربية لأغراض سياحية، ثم بناء وحدات دراسية على وفقها. وقد استعانت الباحثة بالمنهجين الوصفي التحليلي والتجريبي، وأما المنهج التطبيقي فقد تمّ إجراء دراسة كيفية وكمية بأربع وسائل، هي: المقابلة، والاستبانة، والملاحظة، والوثائق الرسمية، بالإضافة إلى المصادر والمراجع المكتبية. ومجموع المشاركين الكليّ (٣٥١) فرداً. فعدد المشاركين في الاستبانة (٢٩٢) فرداً، وعدد المشاركين في المقابلة (٥٩) فرداً، من الماليزيين (٢٩) فرداً، والعرب (٣٠) فرداً. وبعدما حصلت الباحثة على نتائج الحاجات في تعليم اللغة العربية لأغراض سياحية صممت الباحثة الوحدات الدراسية. واتبعت الباحثة طرق هتشيسون (Hutchinson) وواترس (Waters) (١٩٨٧م)، ورشدي أحمد طعيمة (٢٠٠٣م)، وطابا (١٩٦٢م) في بناء هذه الوحدات؛ حيث تطرقت إلى الأمور التالية: الأهداف، والمحتوى، والوسائل التعليمية، والتقويم. واختتمت الباحثة عملها بالنتائج الآتية: إن السياحة تعليمها وتعلمها له حاجات في عصرنا هذا نظراً إلى أهميتها. كما توصلت الباحثة إلى نتائج الحاجات، وهي: أولا: بالنسبة إلى المهارات فإن مهارة الكلام ضرورية في المجال السياحي إضافة إلى المهارات الأخرى التي لا تستخدم كثيراً؛ ثانيا: الحاجة إلى تعليم بعض اللهجات العامية كالسعودية والمصرية؛ ثالثاً: التعريف بالبلاد في الاقتصاد والسياحة البيئية، والسياسية، والثقافة، والتربية، والجغرافيا. وهذه الأمور الخمسة بنيت عليها الوحدات الدراسية.




## (٣٢د) عنوان الرسالة: التوجيه اللغوي للقراءات المستبعدة (الشاذة) في سورة البقرة: دراسة صرفية نحوية دلالية

| اسم الطالب: راشد بن ناصر النوفلي | | الجنسية: عماني |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي، د.حنفي حاج دوله. | السنة: ٢٠١٥م | ٢٣٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة التوجيه اللغوي للقراءات الشادة في سورة البقرة من الناحية الصرفية والنحوية والدلالية، حيث تتبعت فيها القراءات الشاذة، وعرضتها على القواعد النحوية والصرفية المعروفة، وبينت موقع هذه القراءات من القراءة المتواترة، والفرق الدلالي بين كل منهما ومواطن الاتفاق والاختلاف فيما بينها، والإضافات اللغوية التي أضافتها القراءات الشاذة للقراءة المتواترة، وقد اعتمدت قراءة حفص عن عاصم بن أبي النجود أصلا للقراءات المتواترة مع الاستشهاد في كثير من الأحيان بالقراءات المتواترة الأخرى، كما اعتمدت كتاب شواذ القراءات لأبي عبد الله الكرماني أصلا للقراءات الشاذة مع الأخذ في الاعتبار القراءات الشاذة الواردة في غيره من الكتب. توصلت الدراسة في نهاية البحث إلى أن القراءات الشاذة ليست كلها غير صحيحة بل منها ما هوصحيح وثابت لغويا وقد يكون السبب في اعتباره شاذا هو قلة استخدام العرب له، أو لكونه جاء على غير القواعد اللغوية المتعارف عليها، بل إن كثيرا منها رجّحت دلالات معنوية رائعة لا توجد في القراءات المتواترة، وأوصت بضرورة الاهتمام بهذه القراءات واعتمادها أصلا للتقعيد اللغوي مع القراءات المتواترة، واعتبار قوة السند أصلا لصحة القراءة لا المشهور من اللغة.




## (٣٣د) عنوان الرسالة: التوجيهات النحوية للإمام النووي: دراسة تحليلية من خلال كتاب المجموع

| اسم الطالب: محمد نور حسين | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي بن دولة | السنة: ٢٠١٤م | ٢٥٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

ترتبط اللغة العربية بعلم الفقه ارتباطاً وثيقا بحيث لا يستغني كل واحد عن الآخر. كما أن للفقه لكل جوانبه علاقة باللغة العربية، التي لها دلالات جلية في استنباط الأحكام الشرعية لا سيما النحوي العربي؛ إذ يدرس حديثا ليس فقط لحفظ كلام من اللحن وصيانته من التغيير، بل يدرس لأغراض أخرى تتعلق بالعلوم الدينية؛ حيث دراسته وسيلة إلى غاية، وليس لأجل ذاته فقط، كما ينطلق البحث من قلة توافر دراسة العلاقة بين النحو العربي والفقه في إطار كتب فقهية معينة والتعمق فيها؛ إذ يتطلب جهود الباحثين الآخرين حتى ينبني عليها منهج متكامل يربط علوم اللغة بالفقه. وعليه فقد رغب الباحث في الوقوف على التوجيهات النحوية للإمام النووي التي توافر في كتاب المجموع سعيا إلى استخراجها ودراستها لإبراز الجانب التوظيف النحوي في شخصية الإمام والكتاب نفسه. كما يحاول الباحث استكشاف دلالات التوجيهات النحوية الواردة فيه، سالكاً المنهج الوصفي والتحليلي. وقد توصل البحث إلى نتائج، من أهمها الدلالة الواضحة لتوجيهات الموضوعات النحوية الواردة في كتاب المجموع خدمة وتوظيفا للنصوص الشرعية؛ فقد أفادت المناقشة النحوية للإمام النووي بياناً وتوضيحاً لها، كما أثبت البحث أن الإمام النووي عالم نحوي؛ إذ برزت شخصية النحوية من خلال تقديمه للموضوعات النحوية، ودراستها ومناقشتها وغيرها.




| (٣٤د) عنوان الرسالة: جمع التكسير في القرآن الكريم: دراسة صرفية ونحوية ودلالية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: صالح محجوب محمد التنقاري | | الجنسية: سوداني |
| إشراف: د. محمد علي الريح | السنة: ٢٠٠٣م | ٤١٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

حاول الباحث من خلال المنهج الوصفي الاستقرائي، دراسة صيغ جمع التكسير في القرآن الكريم، فتعرض إلى منهج الصرفيين في دراسة الصيغ العددية، فوضح أنواع الجموع المختلفة، والفروق التي بينها، والأسباب التي أدت إلى كثرة صيغ الجموع بصفة عامة، وجمع التكسير بصفة خاصة، ودور ظاهرة الاستغناء في الحدّ من تضخم صيغ الجمع. وتمّ إحصاء صيغ جمع التكسير في القرآن الكريم، وتصنيفها إلى أربع مجموعات: صيغ كثيرة، ومتوسطة، وقليلة، ونادرة الشيوع. وتبين من الإحصاء وجود صيغ قرآنية لم يشر إليها الصرفيون، وأخرى أوردها الصرفيون ولم ترد في القرآن الكريم. تناول البحث من الجانب النحوي لصيغ جمع التكسير ظواهر كثيرة، وما ينشأ عن ذلك من علاقات بين العناصر النحوية. وأوضح البحث أن بعض الظواهر التركيبية صحيحة، وإن قال بعض النحاة بعدم صحتها. انتهى البحث إلى إثبات جريان لغة القرآن الكريم على سنن لغة العرب في الجانب الدلالي، وإلى أن ما ورد فيه من وضع المفرد موضع الجمع، أو الجمع موضع المفرد لم يكن غريباً في بابه، وأن صيغ جمع القلّة توحّد بينها الدلالة على القلة، ولكن مع ذلك تحتفظ كل صيغة بخصوصية تميزها عن غيرها، وينطبق القول نفسه على صيغ الكثرة، ثم تستقل كل صيغة بدلالة تتسق ومبناها والسياق الذي ترد فيه، وتمّ توضيح كيف تعامل القرآن الكريم مع صيغ جمع التكسير ذات اللفظ المشترك، وهو مسلك لم يكن معروفاً في أشعار العرب. واهتمّ البحث كذلك بدلالة بعض صيغ جمع التكسير في القراءات القرآنية.




**(٣٥د) عنوان الرسالة: الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية ودلالته، دراسة وصفية تقابلية**

| اسم الطالب: تلار سالار أحمد | | الجنسية: عراقية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٥م | ٢٧٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تعد هذه الدراسة من البحوث التطبيقية التي تناولت قضية لغوية مستعملة في اللغتين العربية والإنجليزية، وهي الحذف، وتسعى الدراسة إلى استثمار الرؤية اللسانية لإفادة الناطقين بغير اللغة الأم، عبر تحديد أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين اعتمادا على المنهج الوصفي لوصف نظام اللغة كما هي، ثم اتباع المنهج التقابلي لإبراز ما اتفقا عليه وما اختلفا فيه في قضايا الحذف، وتسليط الضوء على أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين، وقد تحدثت عن دلالة الحذف في اللغتين في جميع المستويات اللغوية، لتحديد أوجه التشابه والاختلاف بينهما لإعانة الدارس من الناطقين بغير اللغة الأم، ومصممي المناهج للإفادة منه. تناولت الدراسة الحذف في اللغة العربية قديما وحديثا، وشروطه وأنواعه وعناصره ودلالته ثم اتبعت ذلك بدراسة الحذف في اللغة الإنجليزية قديما وحديثا أيضا، وتتبعت شروطه وأنواعه وعناصره ودلالته، ووحددت أوجه التشابه والاختلاف بينهما. ومن النتائج المهمة التي توصل إليها البحث: وجود بعض أوجه التشابه بين اللغتين في شروط الحذف، وأهدافه، أما في أوجه الاختلاف فقد توصلت الدراسة إلى: أن سمة الإعراب، والبناء، حيث العربية لغة معربة تتأثر معمولاتها بالعوامل قبلها، أما الإنجليزية فلا تتأثر لكون الكلمة مبنية لا تتغير، كذلك تختلف الإنجليزية عن العربية في ترتيب الجملة الذي يبدأ بالفعل والفاعل، وفي المبتدأ والخبر، وفي صيغ الأفعال وأزمنتها وفي التذكير والتأنيث في العربية، أما الإنجليزية فيأتي التذكير والتأنيث في صيغة واحدة.




**(٣٦د) عنوان الرسالة: خطة لتصميم وحدات دراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المدخل الاتصال الثقافي: المعهد العالي للغات بجامعة حلب نموذجاً**

| اسم الطالب: راوية محمد عادل جاموس | | الجنسية: سورية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠١٤م | ٢٨٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على واقع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في المعهد العالي للغات بجامعة حلب، لمعرفة حاجاتهم وتصميم وحدات دراسية تلائمهم في ضوء المدخل الاتصالي الثقافي، كما هدفت إلى تحديد الأسس اللازمة لتصميم الوحدات الدراسية، للاستفادة منها في تقديم نماذج تطبيقية من الوحدات للمستويات الدراسية المبتدئ والمتوسط والمتقدم. وتأتي أهمية هذه الدراسة من عدة أمور من أهمها أنها تقدم للمعهد العالي للغات دراسة حول حاجات الدارسين فيه تمهد لإعداد المواد التعليمية المناسبة لهم، كما تأتي أهميتها من أنها مزجت بين المدخلين الاتصالي والثقافي لتصميم وحدات دراسية تجمع بين أسس هذين المدخلين. وقد اتبعت الدراسة المنهج الكيفي، وذلك بتدوين الملاحظات الشخصية للباحثة حول واقع دراسة اللغة العربية للدارسين في المعهد العالي للغات بجامعة حلب، كما أجرت هذه الدراسة مقابلات مع المدرسين في المعهد للتعرف على واقع تعليم العربية وحاجات الدارسين. واتبعت الدراسة أيضا المنهج الكمي من خلال إعداد استبانة للتعرف من خلالها على حاجات ودوافع الدارسين. وقد نتج عن هذه الدراسة أن معظم الدارسين في المعهد العالي للغات يهتمون بالناحية الاتصالية والثقافية، في دراستهم للغة العربية، كما نتج عن هذا البحث أيضا تصميم ثلاثة نماذج من الوحدات الدراسية لكل مستوى، روعيت فيها حاجات الدارسين بحسب نتائج الملاحظات الشخصية والمقابلات والاستبانة.




| (٣٧د) عنوان الرسالة: دراسة تحليلية لأساليب الترجمة في التراجم الملايوية الفردية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: نسيمة بنت حاج عبد الله | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د.أكمل خزيري، د. ندوة داود | السنة: ٢٠١٥م | ٣٤٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى استعراض المتطلبات في ترجمة الدلالات المجازية، كما تهدف إلى تقصي أوجه التشابه والتباين في أساليب الترجمة التي اتخذها الملايويون المسلمون في ترجمة الدلالات المجازية القرآنية، إضافة إلى البحث عن جوانب القصور في أساليب الترجمة التي اختارها المترجمون، مع اقتراح أسلوب ترجمة بديل لإدراك الدلالة الصحيحة. اعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي لتبين مفهوم الدلالة المجازية وأبعادها وقضاياها في الترجمة ومتطلبات ترجمتها، كما تتّبع الدراسة المنهج التحليلي، ويتم ذلك باختيار ١٢١ نموذجا من المظاهر المجازية القرآنية، في الاستعارة، والمجاز المرسل، والكناية، على مستويات لغوية مختلفة، منها المستوى اللفظي، والتعبيري، والجملي. تعتمد الدراسة على المنهج المقارن بين النسخ المختارة التي قام بترجمتها محمود يونس وعبد الله بسميح والحاج زيني دحلان. وتوصلت الباحثة إلى مجموعة من النتائج، أولها، ضرورة مراعاة السياق والفروق الثقافية والتلازم اللفظي في ترجمة الدلالات المجازية، لأنها تؤدي دورا في تحديد التكافؤ المعنوي، كما أنها جميعها تعين المترجم على اختيار ما يراه مناسبا في حل المشكلات الدلالية، والثاني، أن ثمة مواضع اتفق المترجمون جميعهم على أسلوب ترجمة واحد في الدلالات المجازية، وثمة مواضع تشابهت فيها ترجمتان معا. ومواضع أخرى تباينت فيها الترجمات، مما يؤكد عدم إمكانية الاعتماد على ترجمة واحدة في الدلالات المجازية القرآنية، بل للمترجم خيارات متعددة من أساليب الترجمة، والثالث، يفضل ألا يعتمد القارئ على مجرد نسخة واحدة، لما فيها من احتمالات حدوث الخلل في إيصال المعنى المراد في اللغة الهدف.




**(٣٨د) عنوان الرسالة: دراسة تقويمية لسياسة تعليم اللغة العربية في الجامعات النيجيرية جامعة إلورن أنموذجًا**

| اسم الطالب: ألفا محمد ثالث | | الجنسية: نيجري |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي بن دولة | السنة: ٢٠١٥م | ٢٤٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستعرض هذا البحث السياسات اللغوية العربية التي تتحكّم في المكوّنات التعليمية المختلفة في الجامعات النيجيرية، وذلك بهدف الوصول بالدارسين إلى مستوى لغوي عربي يؤهلهم للعمل في الحقل الدبلوماسي، وبما يتناسب مع العلاقات المتبادلة بين نيجيريا والدول العربية، علاوة على العمل في الوظائف الحكومية لقد تمثّلت مشكلة البحث في عدم تحقيق معظم أهداف تعليم العربية في الجامعات النيجيرية بعامة وجامعة إلورن بخاصة على الرغم من المدة الطويلة في تدريس اللغة العربية بالجامعات النيجيرية؛ مما دفع الباحث إلى دراسة التخطيط اللغوي لأهداف تعليم اللغة العربية في أقسام اللغة العربية بالجامعات النيجيرية، وأيضاً دراسة آثار هذا التخطيط اللغوي والسياسات اللغوية النيجيرية في عملية تعليم العربية في الجامعات. وتكمن أهمية الدراسة أنها في التخطيط اللغوي للعربية لغير الناطقين بها، ورسم مستقبل السياسات اللغوية لتعليم اللغة العربية في وزارة التعليم العالي والمجلس الوطني للجامعات والمؤسسات الإسلامية بنيجيريا. ولقد اعتمد الباحث على إجراء مقابلات شخصية وجمع الوثائق من خلال المنهج التاريخي والميداني والتحليلي. وذلك لوضع معايير لرسم السياسات اللغوية، بغية الوقوف على المشكلات التي تحول دون فاعلية هذا التخطيط. وقد استفاد الباحث من المقابلات التي أجراها، وملاحظاته الشخصية واستنبط منها نتائج أهمها: إن السياسة اللغوية النيجيرية مسؤولة في الغالب عن تخلف اللغة العربية في الجامعات النيجيرية، وعدم الاهتمام باللغة العربية بسبب قلة فرص العمل المتاحة لخريجيها؛ والبطالة التي تنتظرهم.




**(٣٩د) عنوان الرسالة: دراسة نظرية "لأنماط اللغة" وخصائصها الموقفية: مجلة "العربي" نموذجا**

| اسم الطالب: شمس الجميل بن أيوب | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد علي الريح | السنة: ٢٠٠٥م | ٢١٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

تحاول هذه الدراسة بيان مفهوم «نمط اللغة» في اللغة العربية. وهذا المفهوم لم يتناوله القدامى العرب بشكل مفصل وموسع، ولم تكن معالمه واضحة لعلماء اللغة المحدثين، إذ كانوا يخلطون بين هذا المفهوم وبين الأسلوب. وقد أثبت الباحث الفرق بين «نمط اللغة» والأسلوب والبلاغة واللهجة سواء أكان ذلك كتابة أم حديثاً. وتناول الباحث مجلة «العربي» الكويتية نموذجا لتحليل مفهوم «نمط اللغة»، حيث استخدم في التحليل الأشكال والرسومات البيانية، وأثبت ثماني عشرة مقالة التي درسها في مجلة «العربي» وبين «نمط اللغة» البارز في كل مقالة. وحاول الباحث تحليلها بناء على المنهج التحليلي المستمد من قول هاليداي وأوري وأليس ومحسن غديسي الذين تناولوا المفردات أو المصطلحات المستخدمة لكل مقالة بناء على المجال الخاص لها؛ حيث خلص الباحث بعد ذلك إلى نتيجة مفادها أن «نمط اللغة» هو عبارة عن نوعيات اللغة حسب الاستخدام (حسب نوع المقال سواء أكان طبيا أم علميا أم اجتماعيا أم غير ذلك) ثم تناول الباحث بعد ذلك منهج بايبر، وطبقه على اللغة العربية من أجل تحديد الاختلاف بين أزواج «نمط اللغة» في اللغة الإنجليزية، ومدى تطبيقها على «أنماط اللغة» في اللغة العربية. ثم أورد تعريفاً خاصا لـــــ «نمط اللغة» استنتجه من دراسته وتحليله، ورأى أنه: لغة مؤثرة ومفيدة من نوعيات اللغة الموجودة لدى فرد واحد، وهي تستخدم في موقف معين، ويعترف بها المجال. ويأمل الباحث أن يسهم هذا البحث في تطوير طرائق تدريس اللغة العربية بوصفها لغة ثانية.




## (٤٠د) عنوان الرسالة: الدلالة السياقية للفعل المزيد فيه: دراسة وتحليل في صحيح البخاري

| اسم الطالب: عبد الله أبو بكر الفطاني | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٩م | ٣١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة الدلالة السياقية للفعل المزيد فيه، متخذاً كتاب التفسير من صحيح البخاري نموذجاً، يعالج فيه سبعة وستين فعلا من خلال دراسة ثلاثة وثلاثين حديثاً؛ وذلك لإبراز دور السياقات المختلفة وأهميتها في تحديد معنى الفعل، بناء على أن السياق هو الذي يحدده، إذ المبني الصرفي الواحد يصلح؛ لأن يعبر عن أكثر من معنى واحد ما دام غير متحقق بعلاقة ما في سياق. ويعتمد البحث على المنهج التحليلي والوصفي، وينتهي إلى أن الدلالة قبل التركيب نسبية ترجع إلى السياق والمقتضى، وأن الفعل في التركيب يرجع معناه أولا إلى كامل النص حتى يعرف الموقف والظروف التي يرد فيها، وإلا فيعود إلى ما سبقه أو لحقه أو ما ناسبه، وأن هذه المعاني يتداخل بعضها مع بعض، وأن بعض المعاني التي يحددها الصرفيون في أوزان معينة قد تنطبق على أوزان أخرى. وفي هذه الحالة اقترح البحث توسيع دائرة معاني الفعل المزيد فيه، ودراسة مفصلة حول وقوعها في أوزانه المختلفة، لا أن تختص تلك المعاني بأوزان معينة دون أخرى، ولا كذلك أن يرجع إلى مفهوم السماع والاطراد وغلبة الاستعمال فقط، بناء على قول الصرفيين بأن الفعل المزيد فيه قد يجيء لمعان أخرى غير مضبوطة.




## (٤١د) عنوان الرسالة: الدلالة المعجمية للأضداد: دراسة وصفية تحليلية في كتاب "الأضداد" لابن الأنباري

| اسم الطالب: موسى محمد الأول ألونبيجا | | الجنسية:نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي بن دولة | السنة: ٢٠١٤م | ٤١٧ صفحة |

## ملخص الرسالة


تهدف هذه الدراسة إلى إبراز ماهية الأضداد، وآراء العلماء اللغويين والمعجميين فيها، وما وجدت فيها من المؤلفات الخاصة، سواء أكان في تأييد وقوعها في العربية أم في منعه، كما تبرز الاختلافات الواردة في صددها، وما قيل عن أسباب وقوعها في العربية، ودور ابن الأنباري في جمعها ودراستها والتأليف فيها، وتكشف هذه الدراسة كذلك مواقف المعجميين القدماء تجاه ألفاظ الأضداد الواردة في كتاب الأضداد لابن الأنباري. وقد اتبع الباحث في إنجازها المنهجين الوصفي والتحليلي، حيث جمع ألفاظ الأضداد الواردة في كتابه، ووصفها وصفاً علمياً دقيقاً، ثم حللها تحليلا منهجياً في ضوء دلالاتها الأصلية الواردة في المعاجم المختارة، وتم ذلك عن طريق تتبع دلالات تلك الألفاظ في المعاجم العربية الثلاثة المختارة: كتاب العين للخليل، والمحكم والمحيط الأعظم في اللغة، لابن سيده، ولسان العرب لابن منظور، من أجل الوصول إلى معرفة مدى موافقة علماء المعاجم العربية على رأي ابن الأنباري في كون تلك الكلمات في الاضداد وعدمها. وقد توصل الباحث في نهاية الدراسة إلى أن المعجميين القدامى مختلفون مع ابن الأنباري في معظم ألفاظ الأضداد الواردة عنده ومتفقون معه في بعضها الآخر، واستنتج أن كتاب الأضداد لابن الأنباري يحتوي على (٣٥٧) كلمة، وافقه العلماء على (٨٢) كلمة، واختلفوا معه في (٧١) كلمة، وأن هناك (٢٠٤) كلمة من الأضداد اختلفوا حولها بين الموافقة وعدمها. وقام الباحث بوضع الألفاظ المتفق على ضديتها في قائمة، والمختلف فيها في قائمة أخرى.




## (٤٢د) عنوان الرسالة: روايات نجيب الكيلاني وشحنون أحمد الإسلامية بين النظرية والتطبيق: دراسة نقدية مقارنة

| اسم الطالب: فابية تؤلوبوك حاج مامينج | | الجنسية: تايلندية |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٧٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة الأديبين نجيب الكيلاني وشحنون أحمد وروافدهما الثقافية وآثارهما الأدبية بشكل عام. ويتناول مفهوم نظرية الأدب عامة ونظرية الأدب الإسلامي خاصة عند كل من الأديبين. ويركز البحث على رواياتهما التي كتبت بعد مرحلة التنظير. ويتوقف البحث عند البناء الفني في رواياتهما من حيث الحبكة الفنية، اللغة والأسلوب، والشخصيات، والبيئة الروائية. يحاول البحث من خلال هذه العناصر النظر إلى مدى تطابق النظرية والنتاج الأدبي لدى الروائيين، إذ إن كلا منهما أتى بفكرة من الأدب الإسلامي، ثم حاول كل منهما جاهدا تطبيق ما أتى به من الأفكار في نتاجهما الروائي. ثم يعرض البحث مضمون الفكرة الإسلامية والتقنيات الفنية وأوجه الاختلاف والتشابه بينهما في محاولة لتقويم أعمالهما الروائية ومقاربات النظرية والتقويم بين الروائيين. وقد توصلت الباحثة إلى أن كلا منهما بوجه عام استطاع أن يطبق ما أتى به في نظريته، إلا في بعض المواطن حين تضعف النفس البشرية. أما من حيث وضوح الفكرة الإسلامية في الأعمال الإبداعية، فإن أعمال نجيب الكيلاني تظهر واضحة مقارنة بأعمال شحنون أحمد. أما شحنون، فقد كانت له طريقة خاصة في عرض أفكاره الإسلامية، حيث يميل إلى طريقة ساخرة وغير مباشرة. وعلى أية حال، فقد كان له فضل السبق في تقديم الأفكار عن الأدب الإسلامي في ماليزيا، وحسبه أن وصف بأنه رائد الأدب الإسلامي الماليزي.




## (٤٣د) عنوان الرسالة: الرؤية والأداة في شعر إبراهيم بن حسن الأسكوبي: دراسة وصفية تحليلية

| اسم الطالب: فيصل بن صالح بن محمد الزهراني | | الجنسية: سعودي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد عمران بن سليم | السنة: ٢٠١٣م | ٣٧٤ صفحة |

### ملخص الرسالة

استهدف البحث دراسة شعر إبراهيم الأسكوبي المتاح في ديوانه المحقق، نظراً لأهمية الشاعر وعصره الذي كان عصر تحول في الأدب الحجازي، واقتضت طبيعة هذا البحث تقسيم الدراسة على فصول عدة، حيث تم استخدام المنهج التاريخي الوصفي في فصله الأول؛ لتتبع حياة الشاعر والتعرف على سمات عصره، وبهما تم التعرف على بعض المؤثرات في رؤيته الشعرية، وفي الفصل الثاني: تمت الاستعانة بالمنهج التحليلي الوصفي الذي ساعد على استقصاء رؤيته للحياة عبر الاطلاع على الأغراض التي طرقها، واهتم الفصل الثالث: بأدوات شعره الفنية، وصولا لتلمس جوانب القوة والضعف في أدائه الشعري، وبواسطتها كان تمييز الأحكام النقدية الصادرة عن شعره، وخرجت الدراسة بنتائج كثيرة من أهمها: عدم إنصاف الباحثين للشاعر وعصره الأدبي؛ فالأسكوبي من أبرز الشعراء في الحجاز، وعدم عناية أحد من الباحثين بدراسته بدراسة أكاديمية شاملة، وقد أظهرت الدراسة تأثر رؤيته الشعرية بأحداث الحياة الاجتماعية والسياسية في عصره، وبرز تميز شخصيته الأدبية مما وجه رؤيته نحو المواضيع التي تناولها، فضلا عن دوره التجديدي فيها، حيث كان له سبق في بعثها في بيئة الحجاز.




## (٤٤د) عنوان الرسالة: الشعر العربي الحديث في نيجيريا بين الوزير جنيد وعيسى ألبي (تحليل ونقد وموازنة)

| اسم الطالب: محمد جامع عبد الله | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. رحمة أحمد حاج عثمان، د.نصر الدين إبراهيم أحمد حسين | السنة: ٢٠١٥م | ٢٧٢ صفحة |

### ملخص الرسالة

يوازن البحث بين الشعر العربي المنتج في بلاد هوسا شمال نيجيريا، وبلاد يوربا جنوب غربها، متخذا الشاعرين الوزير جنيد الهوساوي، وعيسى ألبي أبو بكر اليورباوي نموذجين لشعراء الهوساويين واليورباويّين في ضوء الشعر العربي الحديث، لما تميز انتاجهما الشعري من جودة وأصالة، والبحث ينهج ثلاثة مناهج: المنهج التاريخي، والمنهج التحليلي، ومنهج الموازنة، لغرض الوصول إلى حقائق تاريخية مهدت لتحقيق النهضة الشعرية في المنطقتين، وتشريح ظواهر النماذج الشعرية المختارة، وسبر خصائص تجربتها وعناصرها، وتحليل نصوصهما المختارة، والموازنة بينهما لإثبات أوجه التشابه والاختلاف، فقد أكّد البحث الدور الإيجابي الذي أدّاه الدين الإسلامي في ظهور الشعر العربي وازدهاره في كلتا المنطقتين، كما سلّط الضوء على نتاج بعض شعراء العربية البارزين فيهما، ثم أجرى الباحث دراسة تحليلية لمضامين وشكل شعر الوزير جنيد وعيسى ألبي، ملتمسا بالموازنة أوجهَ التشابه والاختلاف بينهما وقد توصلت الدراسة إلى أن الشاعرين متكافئان في الانتاج الشعري غير أن الوزير جنيد يعدّ شاعرا وعالما ومؤرخا بينما عيسى يعدّ شاعرا وأديبا أكثر شموليا في النظر لقضايا الحياة، وعلى هذا، فإن الباحث يوصي بدراسة شعراء العربية الآخرين من جوانب شتى، لكشف المزيد من مجالات الترابط بين المنطقتين.




**(٤٥د) عنوان الرسالة: الشعر العربي في بلاد يوربا: عيسى ألبي أبوبكر نموذجاً: دراسة فنية تحليلية**

| اسم الطالب: عبد القهار عبد الوهاب الصّارمي | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد عمران بن سليم | السنة: ٢٠١٠م | ٢٩٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

درس هذا البحث الشعرَ العربي في بلاد يوربا، جنوب نيجيريا، متّخذاً الشّاعر الدّكتور عيسى أَلَبي أبا بكر أنموذجاً يُمثّل اليورباويّين على مسرح الشّعر العربي الحديث، ذلك لما يتميّز به شعرُه من الجودة والأصالة، فكان ديواناه المطبوعان المنشوران «الرّياض» و«السّباعيّات» المختبر الّذي أجرينا فيه الدّراسة. ولقد سار البحث على المنهج التّاريخي الوصفي الاستقرائي والتّحليلي في كشف الغطاء عن خصائص الفنّ في شعر هذا الشّاعر، فافتتح البحث بتتبّع تاريخ بلاد يوربا ودخول الإسلام واللغة العربية وآدابها إليها، ثمّ بنينا منارةً للبارزين من شُعرائها، فسلّطت الضّوء على نتاجهم تمهيداً للحديث عن بؤرة هذه الدّراسة، عيسى أَلَبي أبي بكر، صاحب الدّيوانين، فقصّصنا حياته وأدبه، وتناولنا مضمون شعره وشكله بالدّراسة النّقديّة والتحليل الفنّي. وقد انتهت بنا الدّراسة إلى أنّ لليورباويين ملكةً شعرية لافتةً للأنظار، وأنّ الدّكتور عيسى ألبي بن أبي بكر من طليعة الشعراء في بلاد يوربا، حيثُ يُمثّل فيها الشعر العربي في العصر الحديث خير تمثيلٍ، فليس من المبالغة القولُ بانتظامه في سلك الشعراء الأعاجم الذين جرى شعرُهم في مضمار المباراة مع الشعراء العرب الأصليّين، فأوصى الباحث بدراسة شعر اليورباويين الآخرين لما يتّسم به من الجودة وتنوّع الموضوعات وتعدّد الاتجاهات، وبتمحيص شعر عيسى ألبي بن أبي بكر من وجهاتٍ تُغاير وِجهةَ رؤيتنا في هذه الدّراسة، كما نقترح ربطَ شعر العجم في العصر الحديث بشعرهم في القديم.




## (٤٦د) عنوان الرسالة: شعر وان أحمد بن محمد زين بن مصطفى الفطاني: دراسة وتحقيق

| اسم الطالب: إبراهيم تيه هي | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٠م | ٣٠٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث شعر الشاعر وان أحمد بن محمد زين بن مصطفى الفطاني متضمناً قسمين، القسم الأول، يتناول جوانب مختلفة في حياة الشاعر بدءاً، بالحياة السياسية فالحياة الاجتماعية، والثقافية، فاسمه ونشأته وآثاره العلمية والأدبية المختلفة للتعرف على مكوناته الشعرية، ولتكون مدخلاً إلى دراسة أدب الشاعر، وشعره. وقد تناولت الدراسة أغراض شعر الشاعر عامة، والأغراض الوجدانية منه خاصة، مركّزة على المنهج الفني المتَّبع لديه، وخصائصه الشعرية. أما القسم الثاني فهو تحقيق لشعر الشاعر وان أحمد محمد زين الفطاني، وإثبات الأشعار المنسوبة إليه، وفق المنهج العلمي في تحقيق النصوص الشعرية، وصناعة الدواوين. اتبع الباحث في هذا البحث المنهج الاستقرائي والتحليلي، والمنهج التكاملي الجديد، وهي المناهج السائدة في العلوم الإنسانية والأدبية. وتوصل الباحث إلى أن وان أحمد بن محمد زين بن مصطفى الفطاني أشهر شاعر ملايويٍّ، عاش في عصر الدولة العثمانية له أشعار وجدانية حسان تتميز بالصنعة، والمحسنات البديعية، ومذهبه في الشعر كمذهب أترابه من شعراء عصره، وله أشعار تعليمية كثيرة، تشمل العديد من العلوم الدينية واللغوية.




## (٤٧د) عنوان الرسالة: الشقاء الإنساني في روايات مختارة لنجيب محفوظ وعبد الصمد سعيد: دراسة مقارنة

| اسم الطالب: محمد ذو الكفل بن إسماعيل | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت، د. د. رحمة بنت أحمد الحاج عثمان | السنة: ٢٠١٠م | ٣٣٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذه دراسة تحليلية ومقارنة لمظاهر الشقاء الإنساني في روايات مختارة لروائيين، هما: الروائي العربي المصري نجيب محفوظ والروائي الماليزي الملايوي عبد الصمد سعيد. والروايات المختارة هي القاهرة الجديدة وزقاق المدق وبداية ونهاية لمحفوظ وSalina (سالينا) وSungai engalir Lesu (النهر يجري مرهقا) وDi Hadapan Pulau (أمام الجزيرة) لعبد الصمد. ويعنى بالشقاء في هذه الدراسة ما يعانيه الإنسان في الحياة ماديا ومعنويا كالفقر والمجاعة واضطراب النفس. وتهدف الدراسة إلى تحليل رؤية الكاتبين فيما يخص العلاقة بين هذا الشقاء والشقاء بالمفهوم الإسلامي، وقد ناقش الباحث مفهوم الشقاء في الإسلام وخلص إلى أنه مرتبط أساسا بإعراض الإنسان عن الهدي الإلهي، وعدم التمثل به في حياته. ولتحقيق هدف الدراسة، تتبع الباحث مظاهر الشقاء التي رسمها الروائيان في الروايات الثلاث المختارة فعرضها حسب ظهورها في الشخصيات وحلل مدى ارتباط هذا الشقاء بظاهرة الإعراض عن الهدي الإلهي واكتشاف رؤية الكاتبين في ذلك. ثم ناقش الإنجاز الفني عند كل من الكاتبين مظهرا براعتهما في استخدام الأدوات الفنية للرواية حسبما يقتضيه المقام، فارتقى بذلك نتاجهما إلى مستوى أدبي رفيع.




## (٤٨د) عنوان الرسالة: الصورة الفنية في الرسائل الأندلسية في عهد الموحدين ٥٤١-٦٦٨هـ دراسة وصفية وتحليلية

| اسم الطالب: محمد جاسر جبالي أسعد | | الجنسية: فلسطيني |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت، ود. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ٢٠١٤م | ٣١٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث يَهْدِفُ إلى تحديد عَصْرِ الدّولة الموحّديّة، وبيانِ أوضاع الأندلس خلالِ ذلك العصر، كما يهدف إلى بيانِ الآراء المختَلِفَة لمفهوم الصُّورة الفنّيّة وتَبَنّي رأيٍّ واضِح ليكونَ مَدخلاً للدّراسة، ثُمَّ استعراضِ مَراحلِ تكوينِ الصُّورة الفنّيّة اعتماداً على ذلكَ الرّأي. كما يَهدِفُ البحث إلى التّعريف بِكتّاب الرّسائل الأندلسيّة في عهد الموحّدين، وبيانِ أنواعِ رسائلهم وأغراضِها ومَضَامينِها. وبعدَ ذلكَ ينتقلُ البحثُ لدراسةِ الصُّورة الفنّيّة في الرّسائل الأندلسيّة التي كُتِبَتْ في عَهْد الموحّدين، حيثُ يتعرّضُ للمصَادِرِ الماديّة والثقافية وللأنماط الحسيّة التي استَقَى منها الكتَّاب مادّةَ الصُّورة الفنّيّة في رسائلهم. وَيتعرّضُ البحثُ أيضاً لدراسة التّشكيلات البيانيّة والبديعيّة التي حوتها الصُّورة الفنّية في الرّسائل الأندلسيّة، مُبيّناً أنواعَ تلكَ التّشكيلات وأثرَها على شَكْلِ الصُّورة الفنيّة ومعنَاهَا. ويأتي البحثُ على دراسة أبرزِ الظَّواهر التي ظَهَرَتْ في الصُّورة الفنّيّة في الرّسائل، حيثُ بَرَزَتْ ظواهرُ في لُغة الصّورة الفنّيّة في الرّسائل، وظَواهرُ أخرى في بنائها. وَخُتِمَ البحثُ بِذِكْرِ أهمِّ النّتائجِ التي توصَّلَ إليها الباحِث، وبإيرادِ مجموعةٍ من التّوصيات التي يَنبغي الإشارةَ إليها، والتي قد تُفيدُ الباحثين الذين يَرغَبُون في الاستمرار بالبحث في مجال الأدب المغربيّ عامّة، وفي النّثر خاصّة.




## (٤٩د) عنوان الرسالة: الصيغ الصرفية في كتب اللغة العربية المقررة في المدارس الثانوية الحكومية في ماليزيا: دراسة وصفية تحليلية وتعليمية

| اسم الطالب: مرصوفة بنت جليل | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٨م | ٢٥١ صفحة |

### ملخص الرسالة

ينطلق هذا البحث من أن برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ماليزيا بحاجة ماسة إلى المحتوى الصرفي التعليمي ليساعد المتعلم في فهم الصيغ الصرفية فهماً جيداً. وانتهجت الباحثة منهجاً وصفياً تحليلياً لعرض الصيغ الصرفية العربية ودرجة شيوعها، ودراستها في كتب التعليم المقررة في المدارس الثانوية الحكومية في ماليزيا، وإجراء المقارنة بينها وبين الصيغ الصرفية العربية من حيث الشيوع. وكانت عينة البحث من سلسلتين: سلسلة اللغة العربية الاتصالية المكونة من خمسة كتب يخصص كلّ كتاب منها لسنة دراسية، وسلسلة اللغة العربية العالية المكونة من كتابين لمستويين: للسنة الرابعة وللسنة الخامسة؛ لأنها ألفت لمراعاة أهداف الطلاب في تعلم اللغة العربية في ماليزيا، كما أن الموضوعات والمواقف التي قدمت فيها تناسب البيئة الماليزية وثقافتها. وقد أجرى التحليل على ٤٥٠٥٦ كلمة وردت على الصيغ الصرفية القياسية التي هي موضوع الدراسة في الكتب عينة البحث. ونحت الباحثة منحى تعليمياً باقتراح كيفية تقديم الصيغ الصرفية في المحتوى الصرفي التعليمي تقديماً تدريجياً على أسس علمية، وبإعداد قائمة الصيغ الصرفية الشائعة في هذه الكتب، واعتماد معيار الشيوع أساساً لاختيار الصيغ الصرفية، فضلا عن معيارين آخرين: التوزيع، وقابلية التعلم والتعليم، واختتم البحث باقتراح أساليب لبناء المحتوى الصرفي التعليمي، ونموذج لدرس مصحوب بالتدريبات من أجل تقديم محتوى صرفي تعليمي مناسب في برنامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ماليزيا.




## (٥٠د) عنوان الرسالة: الظواهر الصوتية لروايتي قراءة حفص عن عاصم وورش عن نافع: دراسة وصفية حاسوبية

| اسم الطالب: رازان شوان صابر | | الجنسية: عراقية |
|---|---|---|
| إشراف: د. شمس الجميل بن يوب، د. أحمد راغب أحمد | السنة: ٢٠١٥م | ٣٠٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

تعد دراستنا رؤية لسانية محدثة تقوم على الإفادة من معطيات علم الأصوات من جوانبه المتعددة، ومنها: النطقي والوظيفي والفيزيائي، والمخبري، في تحليل الظواهر الصوتية، وتوجيهها بما يخدم الرؤية المنطقية السليمة لشؤون هذه اللغة، إذ يتناول بحثنا مجموعة من الظواهر الصوتية المتعلقة برواية حفص وورش في القرآن الكريم، وذلك عن طريق دراسة المتغيرات السياقية التي تؤثر في تشكل الصوت القرآني. وقد اعتمد البحث على قاعدة بيانات صوتية، جمعت أوجه الاختلاف والاتفاق بين الروايتين في الظواهر المختارة للتحليل، وخضعت للدراسة الحاسوبية بغية الوصول إلى نتائج مختبرية، للإجابة عن أسئلة البحث، وكانت تلك القاعدة البيانية أحد متطلبات المنهج الوصفي الحاسوبي الذي اعتمدته لرصد الظواهر الفونولوجية للقرآن الكريم، وذلك بالاعتماد على وسائل البحث الأكوستكي، وما يتبع ذلك من إعداد وتجهيز لقواعد بيانات تتضمن المنظور الطيفي «Spectrogram" لصوت القرآن المنطوق، بهدف تقديم وصف لأوجه الاختلاف الصوتي بين الروايتين. وختاما توصلت الباحثة إلى بعض النتائج، لفهم الأصوات القرآنية فهما يبتعد عن الذاتية في التحليل، ولتأكيد ما توصل إليه القدامى من الأحكام التقليدية، أو لتعديلها أو الإضافة إليها باكتشاف عدد من الأحكام كان غائبا بفعل اعتماد القدامى كلية على الذاتية والأحكام الشخصية.




| (٥١د)عنوان الرسالة: القصة في أدب الشيخ علي الطنطاوي، دراسة وصفية وتحليلية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: محمد أنور بن أحمد | | الجنسية: ماليزي |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد، ود. بدري نجيب زبير | السنة: ٢٠١٤م | ٢٢٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة الأعمال القصصية للشيخ علي الطنطاوي المتمثلة في مجموعتي قصصه القصيرة، وقصصه للأطفال، وقصة أفردها في كتيب. وقد قام البحث على ثلاثة مناهج: المنهج الاستقرائي، والوصفي، والتحليلي. وأثبت البحث شهرة معظم هذه القصص لدى القرّاء العرب بشكل خاص، والمسلمين بشكل عام. ووضّح البحث معالجة بعض هذه القصص لموضوعات مهمة تتفق مع العصر، فضلًا عن امتيازها بخصائص فنيّة تُعدُّ حديثة، ليست فقط في زمانها، بل في وقتنا الحالي. وأكد البحث أيضا التزام أعمال الشيخ الطنطاوي بالإسلام ومبادئه وتعاليمه، والتزام موضوعات قصصه بقضايا مجتمعه المحلي والإقليمي والعالمي. تجمع تجربة الشيخ الطنطاوي القصصيّة بين متعة الفن، وجودة المضمون، وسلامة المبدأ والفكرة. ويلحظ التزام الشيخ الطنطاوي بالرؤية الإسلاميّة، وذلك يظهر في توظيف قصصه للدعوة والتوجيه والإرشاد. ولكنه مع ذلك لا ينسى الجانب الفني في توظيف عناصر القصة؛ من حبكة، وشخصيات، وأسلوب ولغة وغير ذلك. ومن إبداعاته الفريدة توظيف التراث بشكل جديد، وتقديمه بصورة جذّابة رائعة لجمهور القرّاء. كما تتضح مقدرته في فن التناص، بما يدلّ على اطّلاعه، وسعة ثقافته، ومعرفته بالتراث. وقد أكّد البحث على واقعية قصص الشيخ الطنطاوي التي استمدّت من الحياة، وانبثقت عن التصور الإسلامي للكون والحياة والإنسان. فقد عبّر الشيخ الطنطاوي عن ثقافة عصره، والأجيال التي تلته بصورة رائعة تستحق الدرس والتنقيب.




## (٥٢د) عنوان الرسالة: قضايا الخلاف النحوي وتطبيقاتها في القرآن الكريم: دراسة وصفية تحليلية

| اسم الطالب: يحيى توين مرتضى | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرزاق السعدي | السنة: ٢٠١٠م | ٣٠٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

ذكر البحث نبذة يسيرة عن آثار الخلاف النحوي في الأحكام الشرعية. ويذهب البحث مع مذهب الذين رأوا أن في الاختلاف النحوي منافع متكاملة عند التحليل القرآني، من حيث التيسير، والتسهيل. بالنظر في أسباب الخلافات في النحو العربي عن طريق تعدد آراء النحاة بالأدلة والأمثلة، ونظر في خاصية النحو العربي في هذا الخلاف، كان ينهج المنهج الوصفي والتحليلي. واعتمد اتجاهي النحو العربي التراثي واتجاه علم اللغة النصّي. ويخصّص البحث قسما مستقلاً لبيان ما يشترك فيه نحو الجملة ونحو النص بالإشارة إلى الدراسات المنهجية المتصلة بعلم لغة النصي عند القدماء مثل عبد القاهر الجرجاني؛ وذلك عند كلامه عن نظرية النظم التي تدور في جوهرها حول معيار التضام، واستعمال الجاحظ مصطلحا قريباً من مصطلح معيار «التقارن» وهو «القِران» وفي دعوته إلى مراعاة الموقف؛ والموقفية التي هي معيار من معايير النصية، وغير ذلك، واعتمد النموذج التحليلي للخلاف النحوي بوصفه محوراً مهماً للعمل. وفي الخاتمة قرّر أن الخلاف النحوي حركة لغوية إيجابية، وأنّ الجمع بين نحو التراث العربي ونحو النص جائز بشرط التمسك والمحافظة على التراث، وأنّ اختلاف الأحكام النحوية ناتج عن الاختلاف في فهْم محلّل النصوص. في المجال الفكري، والتطور الدلالي، والاستنباط الحكمي، والعمل الإبداعي قبل الشروع في الاقتراحات والتوصيات.




## (٥٣د) عنوان الرسالة: الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية للكبار بماليزيا: دراسة وصفية تحليلية لسلسلة العربية لغتنا

| اسم الطالب: نور الهدى بنت عثمان | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د.محمد الباقر يعقوب | السنة: ٢٠١٥م | ٢٦٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة الأسس النفسية، والثقافية، والاجتماعية، واللغوية، والتربوية، المعتمدة في إعداد الكتاب المقرر لتعليم اللغة بوصفها لغة ثانية للكبار، ومعالجة كتاب «العربية لغتنا: سلسلة العربية لغير العرب» المقرر في بمركز تنمية اللغات بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا لتعليم الكبار، وقد حاولت الباحثة الإجابة عن: ما الأسس التي يجب مراعاتها لإعداد الكتاب المقرر لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية للكبار؟ وهل تتوفر في سلسلة العربية لغتنا؟ قامت الباحثة بتصميم أداة الدراسة وتطويرها، وهي عبارة عن ثلاث استبانات موزعة على ٧٢ دارسا، و١٠ مدرسين لهذه السلسلة، و٤ خبراء بهذا المجال. وتم تحليل إجابات الدارسين والمدرسين للاستبانة إحصائيا. وتوصلت الباحثة إلى بعض النتائج، منها: أن يكون الكتاب المقرر لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية للكبار يهدف إلى التفقه في الدين مع الاهتمام بالجانب الاتصالي للكلام بالعبارات العربية السهلة، ويقدم مهارات اللغة ولا سيما مهارتي القراءة والكلام، مع مراعاة طريقة النحو والترجمة لفهم الدروس، وكثرة التدريب عليها بالطريقة السمعية الشفوية تعزيزا لمهارة الكلام، وتُلون الرسوم والصور في الكتاب المقرر بوضوح، وإغناء السلسلة بالتدريبات المتنوعة، والواجبات المنزلية، والاختبارات البسيطة لقياس قدرة الدارسين اللغوية. واقترحت الباحثة تصميم وحدات الدروس والمبرمجات للدارسين الكبار بماليزيا حسب المقرر المقترح في هذه الدراسة، وإجراء دراسة لمعرفة مدى تأثير التكرار لتنمية اللغة العربية لديهم.




## (٥٤د) عنوان الرسالة: لغة التعايش السلمي في المجتمع العربي: دراسة تحليلية النصوص سياسة دينية

| اسم الطالب: تاج الدين يوسف | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم | السنة: ٢٠١٠م | ٢٤٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة ممارسة لغة السلوك وأدبياتها بين أفراد المجتمع لأجل تعزيز التعايش السلمي والحفاظ على مدنية الإنسان. إن المجتمع البشري ذو هوية مكونة من مجموعة من البنى المتماسكة، بما فيه اللغة التي تعد المؤسسة الاجتماعية الأولى، فأي خلل في أداء اللغة وظائفها التكاملية يؤثر حتمياً على جميع مكونات المجتمع البشري والعلاقات الإنسانية في جميع مستويات الحياة، وبالتالي فقدان التعايش السلمي والتفاعل الإيجابي بين أفراد المجتمع، ذلك لأن اللغة سلاح ذو حدين، فإن حسن انتقاء الألفاظ يساعد على خلق جوّ من التعاون، كما أن الألفاظ العنيفة كثيراً ما تؤدي إلى صراع واقتتال. وقد تبنت هذه الدراسة المنهج الوصفي الاستقرائي لتحليل بعض المصطلحات (سياسية-دينية) وعناصر لغوية عنيفة منتقاة من نصوص مختارة من الجرائد العربية والتي من شأنها أن يؤثر تداولها سلبياً على العلاقات الإنسانية في المجتمع. وقد تبين في نتائج الدراسة أن الاتصال المشوه من شأنه أن يمنع تكامل المجتمع وترابط مكوناته. وبناء على ذلك، فكل فرد من أفراد المجتمع مطالب بممارسة ثقافة لغة التعايش السلمي لأجل توطيد العلاقات الإنسانية ولتحقق اللغة وظيفتها الأساسية. وتقترح هذه الدراسة بعض التقنيات التواصلية للتعايش السلمي وأخلاقياته والتي من شأنها أن تفيد في إدارة الصراع وتفاديه، ومن بين هذه الأخلاقيات التسامح وحرية التعبير المقننة.




## (٥٥د) عنوان الرسالة: المشترك اللفظي في اللغة العربية وأصول الفقه: دراسة وصفية تحليلية مقارنة

| اسم الطالب: فاطمة يان مي سو | | الجنسية: صينية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرزاق السعدي | السنة: ٢٠١١م | ١٩٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

توضح هذه الدراسة مفهوم المشترك اللفظي لدى علماء اللغة وعلماء أصول الفقه قديماً وحديثاً، ولدى علماء الغرب. وبيان آثار المشترك اللفظي في اللغة العربية ولاسيما في استنباط الأحكام الشرعية، ثم تحليل بعض الأمثلة للمشترك اللفظي في مجالي اللغة العربية وأصول الفقه. وتبرز الدراسة مساحة الاختلاف والاتفاق بين علماء اللغة وعلماء الأصول في المشترك اللفظي، وذلك بالتحليل والمقارنة. واعتمد البحث على المنهج الاستقرائي بتتبع المعلومات المدونة وجمعها، في اللغة العربية وأصول الفقه. وكذلك المنهج الوصفي التحليلي اعتماداً على الدراسات السابقة في وصف المشترك اللفظي في هذين المجالين، ومناقشة آراء علماء اللغة وعلماء الأصول. ومن أهم نتائج البحث: أن المشترك اللفظي يؤدي دورا مهما في اللغة العربية واستنباط الأحكام الشرعية من النصوص القرآنية والنبوية، ومعرفة المقاصد الشرعية. وإن مفهوم المشترك اللفظي لدى علماء الأصول أكثر دقة وتفصيلاً من مفهومه عند علماء اللغة، لأن علماء الأصول لم يكتفوا بحده فقط، بل وضعوا له قيوداً وشروطاً. أما علماء اللغة فأن الأمر عندهم أكثر اتساعاً. وأن نماذج المشترك اللفظي في الأفعال في اللغة العربية وأصول الفقه محدودة جداً، ولم تستطع الباحثة أن تجد كثيراً من الألفاظ لهذا النوع، لكنها وجدت كثيرا من الألفاظ المشتركة في الحروف والأسماء. وأن اشتراك الألفاظ في مختلف المعاني قد يؤدي بعلماء اللغة وعلماء الأصول والفقهاء إلى اختلافهم في فهم النصوص القرآنية والحديثية، يتبعه اختلاف في الأحكام الشرعية الفرعية التي استنبطوها من هذه النصوص.




## (٥٦د) عنوان الرسالة: مظاهر الاتساق والانسجام في تحليل الخطاب النبوي (رقائق صحيح البخاري نموذجا)

| اسم الطالب: عاصم شحادة صالح علي | | الجنسية: أردني |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٤م | ٢٢٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الإسهام في التكامل بين التراث اللغوي العربي المهتم بدراسة النص، وبين لسانيات النص الحديثة، بتتبع مظاهر الاتساق والانسجام في التراث ولدى الغربيين، واستخراج المبادئ التي يمكن الاستفادة منها في تحليل الخطاب النبوي في الرقائق، بعد صياغتها في منهجية مقترحة تراعي طبيعة النص الديني (النبوي). وتبرز هذه المنهجية الخصائص النحوية والمعجمية والبلاغية العامة. درس الباحث مظاهر الاتساق والانسجام من منظور الغربيين، والتراث العربي القديم في علم النص، واهتمّ من مظاهر الاتساق بعنصر الوصل والفصل والحذف والاستبدال، والإحالة والاتساق المعجمي، وأوضح الباحث أهمية الاتساق في تفسير النص النبوي، وبيان مقصوده لدى المتلقي. وتناول الباحث من مظاهر الانسجام المقام والسياق والقرائن المعنوية، والمجاز والتشبيه، وبعض عناصر القرائن اللفظية، مما يسهم في تحقيق انسجام النص. ودرس جملة من مناهج تحليل النص. وتبين أن تراثنا اللغوي في دراسة النص مليء بدراسات عميقة لمظاهر الاتساق والانسجام. وقد أشار الباحث إلى الموضوعات التراثية المماثلة لكل مظهر من مظاهر الاتساق والانسجام لدى الغربيين، وبيّنها بشكل وافٍ. وأنها في مرونة تضمن لها عالميّتها في مجال الدراسات النصيّة. وقد أبرز الباحث صلاحية دراستها في تحليل النص الديني، بصفة خاصة الحديث النبوي الشريف، واختتم البحث بمقترحات تواجه المتلقي في فهم النص الديني.




**(٥٧د) عنوان الرسالة: معايير النصية في النصوص المترجمة: دراسة نصية تقابليه لنصوص سياسية مختارة (مترجمة من الإنجليزية إلى العربية (في قضايا الشرق الأوسط)**

| اسم الطالب: نوح محمد الأول جنيد | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٨م | ٢٨٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

تحفل دراسات التّرجمة بنظريّات ونماذجَ قُدّمت لتساعد على ممارسة التّرجمة، وعلى الرّغم من قيمة هذه النّظريّات فإنّ هناك إشكاليّات ترجميّة نابعة من مشكلة تلقّي النّصوص وتحليلها، ومشكلة نقل المعنى، وتقويم النصوص المترجمة، وتقويم التّكافؤ التّرجميّ. وتعدّ لسانيّات النّصّ حديثًا مِحكًّا تداوليًا لدراسات التّرجمة وتقويمها، ونظرًا لكونها متعدّدة الميادين ومركّزة على نظريّة التّحليل المبنيّة على النّصّ، فإنه لا يمكن التّساهل بمعايير النّصيّة في التّحليل الفعليّ للنّصوص الطّبيعيّة. ويسهم البحث الحالي في الموضوع بمناقشة معايير النّصيّة التّأسيسيّة والتّنظيميّة، وإبراز أهمّيّتها في تحليل النّصوص اللّغويّة الواقعيّة، ويستقصي مفهوم النّصيّة ومعاييرها في التّراث العربيّ اللّغويّ والأدبيّ، ويبيّن علاقة النّصيّة ومعاييرها بالتّرجمة وعمليّاتها، ويجعل من هذه المعايير إطارًا مرجعيًّا معرفيًّا لتحليل النّصوص المترجمة إلى العربيّة، ويطبّق في الجانب العمليّ منه معايير النّصيّة التّأسيسيّة والتّنظيميّة في تحليل نماذجَ من النّصوص السّياسيّة الإنجليزيّة المترجَمة إلى العربيّة بمنهج تحليليّ نصيّ تقابليّ. وأكّد البحث في نهاية المطاف أن معايير النّصيّة أداةٌ فاعلةٌ لتقويم وظيفة النّصّ الكلية، وأنها مفيدة وصالحة لتحليل النّصوص المترجمة وإنتاجها، كما لاحظ أن وسائل كلّ معيار من هذه المعايير تعكس الطّرق المختلفة التي تحقّقت بها الوظائف النّصيّة في تراكيب النّصوص المترجمة بشكلٍ لغويٍّ نصيٍّ اتّصاليّ. وتبيّن من خلال التّحليل أن المترجِمين (للنّصوص المترجمة المختارة) وُفّقوا في نقل العناصر النّحويّة والدّلاليّة والأسلوبيّة والتّداوليّة من اللّغة المصدر إلى اللّغة الهدف، وبذلك يمكن أن تعدّ هذه النّصوص متكافئِة. ويقترح هذا البحث استخدام معايير النّصيّة بصورةٍ جدّيةٍ في دراسات التّرجمة لتكون إطارًا مرجعيًّا معرفيًّا بمنهجٍ تقابليّ لتحليل النّصوص المترجمة وتقويمها.




## (٥٨د) عنوان الرسالة: مفهوم الأدب الإسلامي في العصر الحديث بين الأدباء العرب والملايويين: دراسة مقارنة

| اسم الطالب: عدلي يعقوب | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ٢٠٠٦م | ٣١٩ صفحة |

### ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة مفهوم الأدب الإسلاميّ في العصر الحديث، هذا المفهوم الذي نشأ مرتبطا بالعقيدة الإسلامية، وكانت بداية إشراقاته على يد ابني قطب (سيد ومحمد)، وسرعان ما انتشرت الفكرة في أنحاء الوطن العربيِّ والإسلاميِّ. وقد توصل البحث إلى أن تعريف مفهوم الأدب الإسلاميِّ لم يكن موضع اتفاق بين الأدباء والنقّاد، ولكن نقاط الاتفاق بينهم أكثر من نقاط الاختلاف. وتوصل البحث أيضا إلى أن مفهوم الأدب الإسلامي أخذ طريقه إلى أرخبيل الملايو عن طريق التأثر بأقلام روّاده، وعن طريق طلاب العلم الذين وفدوا من الدول العربية. ثم استطاع أدباء ونقاد أرخبيل الملايو تشكيل رؤية خاصة بهم للأدب الإسلاميِّ، راعوا فيها الروح الإسلامية مع التفاته إلى البيئة، والمجتمع الملايوي، فتولد عن ذلك أدبٌ إسلاميٌّ ملايويٌّ، على يد كوكبة من الأدباء والنقاد الملايويين. وتناول البحث أوجه الشبه والاختلاف بين أدباء الأدب الإسلاميِّ العرب، ورصفائهم الملايويين، فوجد ثمة تأثيراً وتأثراً حدث بين الطائفتين، وهنالك جماعة من أدباء الملايو استطاعوا تكوين منهج محلي اعتمد على رؤية شخصية خاصة بهم. واستطاع الباحث تقديم رؤية جديدة لمفهوم الأدب الإسلامي مستخلصا إياها من أفكار ونظريات متعددة.




## (٥٩د) عنوان الرسالة: من وجوه البيان ودلالاتها البلاغية في المعلقات السبع: دراسة وصفية وتحليلية

| اسم الطالب: محمد حاج إبراهيم | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم | السنة: ٢٠١٣م | ٣٢٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى استخراج وحوه البيان في الأشعار الجاهلية المشهورة، الموسومة بالمعلقات. وسيتناول الباحث دراسة المجاز والتشبيه والاستعارة والكناية، واستخراجها من تلك المعلقات، معتمداً على المنهج التحليلي والوصفي. والدراسة في مجملها تدور حول إطار واحد وهو علم البيان. وعلى هذا الصعيد، فإن استخراج التصوير الفني أو الصورة الفنية للأدبيات، ثم تحليلها تحليلاً أدبياً تعتبر قضية مهمة في إبراز المعاني. واتخذ الباحث في دراسته هذه، التي تكمن خلف الأسلوب البياني، كتب الشروح لمعرفة معاني المفردات والمعنى الإجمالي للبيت، معتمداً على شرح الزوزني، والخطيب التبريزي، وابن الأنباري، وابن النحاس. وقد اختار الباحث سبع المعلقات من العشر المعروفة، وهي المعلقات التي ثبتت في كتاب شرح المعلقات السبع للزوزني، وهذه المعلقات هي: معلقة امرئ القيس، وطرفة بن العبد، وزهير بن أبي سلمى، ولبيد بن ربيعة، وعمرو بن كلثوم، وعنترة بن شداد، والحارث بن حلزة. ويتوقع الباحث أن يفيد هذا البحث الدارسين في مجال البلاغة والأدب، حيث يسهل عليهم فَهْم النصوص الأدبية التراثية القديمة، ويقدِّم منهجاً واضحاً في تحليل الصّور البلاغية والفنية التي تحيط بأشعار الجاهليين.




**(٦٠د) عنوان الرسالة: منهج ابن دريد اللغوي في تفسير مفردات القرآن ومكانته بين المفسرين اللغويين: دراسة تحليلية في جمهرة اللغة والاشتقاق**

| اسم الطالب: أمينة قاسم | | الجنسية: سريلانكية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرزاق السعدي | السنة: ٢٠٠٩م | ٢٣٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث منهج ابن دريد في تفسير مفردات الآيات القرآنية في كتابيه جمهرة اللغة والاشتقاق. وكان أبو بكر بن دريد (ت ٣٢١هـ) عالم من علماء المدرسة البصرية. ومعجمه جمهرة اللغة، وكتابه الاشتقاق يحتويان على أكثر من ستمائة آية قرآنية ذكرها ابن دريد عند شرح المفردات واشتقاق الأسماء. إلا أنه لم يقف عند هذا الحد بل تخطاه إلى تفسير المفردات حسب دلالتها المعجمية في الآيات، والصيغ الصرفية، والأحكام النحوية لها، ووجوه القراءات المختلفة إن وجدت، وأسباب النزول لبعض الآيات مما له علاقة بالسياق والمعنى، وتناول اللهجات العربية والمعرّب. وعرض لها اللغويون والمفسرون من أمثال الفراء، وأبي عبيدة، والزجاج، والراغب الأصفهاني والزمخشري في تفسيرهم القرآن الكريم. تسعى الباحثة إلى إثبات قيمة جمهرة اللغة والاشتقاق مرجعين موثوقين للتفسير اللغوي للقرآن الكريم؛ ولم يتطرق أحد إلى هذه الناحية في هذين الكتابين من قبل. ومن أهم النتائج التي توصلت إليها الباحثة عند مقارنة منهج ابن دريد بمناهج هؤلاء المفسرين أنها وجدت أوجه التشابه بينها. وذلك في طريقة تفسير المفردات القرآنية بكلمات مترادفة، أو بشرح قصير أو بالتفصيل. وإذا تكرر اللفظ في أكثر من آية أشاروا إلى التشابه أو التباين في المراد. ومن أبواب النحو والصرف التي تطرق إليها؛ اسم الفاعل واسم المفعول والتذكير والتأنيث وصيغ المصدر والجمع، والأوزان الصرفية، والاشتقاق الكبير والصغير وغيرها. كما أنه تمثل بالحديث الشريف وبالشعر العربي والأمثال زيادة في توضيح معاني المفردات القرآنية.




**(٦١د) عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الحكومية بالصومال، دراسة وصفية تقويمية**

| اسم الطالب: محمود شريف عبد النور | | الجنسية: صومالي |
|---|---|---|
| إشراف: د.صوفي مان، د.أحمد راغب أحمد | السنة: ٢٠١٥م | صفحة: ٢٢٧ |

## ملخص الرسالة

تناولت الدراسة واقع تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الحكومية بالصومال، وهي تشتمل على خمسة فصول، ومن أبرز ما تناوله الباحث الخلفية الفكرية عن مناهج اللغة العربية والمراحل المتباينة التي مرت بها تجربة تعليم اللغة العربية، ومعوقات تعلمها. وتهدف هذه الدراسة إلى تحديد الصعوبات والعقبات، والمشكلات المتعلقة بالمنهج، وعناصره. ومخرجات التعليم فيه، ثم استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي التقويمي، وكان من أهم الأدوات المعتمدة الاستبانة الموجهة إلى المختصين، حيث استخدم الباحث الإحصاء الوصفي، لتقويم المحاور الخمسة التي تشتمل عليها الإستبانة، كما استخدم تحليل العوامل التي تعطي حمولة السؤال وكثافتها، بالإضافة إلى النموذج التصوري لتحليل الفرضيات التي توضح العلاقة بين المتغير المستقل، والمتغير التابع. ولمعالجة تلك البيانات، وتحليلها استخدم أيضا الإحصاء، وفقا لبرنامج SPSS. ومن أهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة ما يأتي: إن المنهج، وعناصره، ومخرجات تعليمه غير ملائم للواقع الصومالي، حسب إجابة المشاركين، لأن المنهج فيه قصور كبير، حيث لم يسبق تطويره من قبل، بناء على حاجات المجتمع الصومالي، وأن البيئة المدرسية غير مشجعة، لتعليم اللغة العربية. وكان هناك نقص حاد في المعلمين والكتاب المدرسي، وأن المدرسين لم يتلقوا تدريبات كافية، مما أدى إلى ضعف عام لدى الطلاب في مهارتي التحدث، والإستماع. وبهذا اقترح الباحث إعداد منهج جديد يلبي حاجات المجتمع الصومالي على نظام الوحدات، وذلك لمناسبته لطبيعة تعليم اللغة العربية وتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية للأجيال الصاعدة من خلال آلية وزارة التربيةوالتعليم.




## (٦٢د) عنوان الرسالة: النثر الأندلسي في وصف الطبيعة في عصري ملوك الطوائف والمرابطين

| اسم الطالب: عصام الدين بن أحمد | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٠م | ٢٨٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول البحث دراسة النثر الأندلسي في وصف الطبيعة في عصري ملوك الطوائف والمرابطين لسدّ الثغرة الموجودة في الدراسات الأدبية التي تركز على شعر الطبيعة دون النثر. لقد شهد الأدب الأندلسي، شعره ونثره، ازدهارا كبيرا في هذين العنصرين. لذا يحاول الباحث الفحص في النصوص النثرية في وصف الطبيعة عند كتّاب العصرين، واقفا عند الفنون النثرية في وصف الطبيعة، ومقدما تعريفاً عن أصحابها، ومبينا لخصائصها الفنية، ومبرزا لمواطن الإبداع والابتكار في هذه النصوص. وقد قام البحث على منهجين وهما: المنهج الاستقرائي والتحليلي. وأظهر البحث أن النثر الأندلسي في هذين العصرين قد بلغ ذروته العليا على أيدي كبار الكتّاب في دولتين، وأشهر شعراء في عهدين، ويأتي الوصف في جميع النصوص النثرية، وكان فنّ الرسائل أغلب فيها، وتتميز هذه الفنون بالخصائص الفنية في بنائها الفني، وألفاظها وزخرفتها، وفي طرق التعبير عن المعاني، وفي الخيال والصور الأدبية مما يشهد له بالتميز الأدبي في هذه النصوص. ويضاف إلى ذلك كله ظهور بعض الأغراض الجديدة والمستحدثة التي تدل على براعة الأندلسيين في وصف الطبيعة في نصوصهم النثرية.




| (٦٣د) عنوان الرسالة: نظرية العمل في النحو العربي: دراسة تحليلية ونقدية | | |
|---|---|---|
| اسم الطالب: صالحة حاج يعقوب | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. عبد الحميد حمد الزاوي | السنة: ٢٠٠٥م | ٢٢٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة مفهوم العمل النحوي في تفسير التغير اللفظي والمعنوي في أواخر بعض الكلمات لاختلاف مواقعها في الجمل، ويسعى أيضا لاكتشاف أوجه الصلة بين تراث النحويين القدامى، وحصيلة فكر أوائل المحدثين في تراكيب الجمل في اللغة العربية. وقد اعتمدت الباحثة في هذا الشأن على منهج نظري تحليلي يقضي بتتبع تطور العمل النحوي في كتابات النحويين القدامى أمثال سيبويه، والجرجاني، وابن جني، والأنباري، وابن يعيش، وابن هشام، وبتقويم موقف بعض المؤيدين لهم والمعارضين، أمثال ابن مضاء، وإبراهيم مصطفى، وتمام حسان، وعبد الرحمن أيوب، وعبده الراجحي، والبدراوي زهران، وذلك فيما يخص كتاباتهم عن تفسير التغير اللفظي والمعنوي في أواخر بعض الكلمات. ومن خلال هذه الدراسة تحاول الباحثة أن تحدد مدى فاعلية العمل النحوي في تراكيب الجمل، وتحلل جذور الخلاف الطويل بين النحويين القدامى وأوائل المحدثين حول دوره الوظيفي، ثم تؤسس إطاراً للتكامل المعرفي يسهم في توظيف أدبيات هؤلاء القدامى وإسهامات المحدثين الأولين في تقديم فهم أفضل لدور العمل النحوي في دراسة القضايا اللغوية وإشكالاتها النحوية.




# ملخصات رسائل الماجستير

## ١٩٩٣م – ٢٠١٥م

| (١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الإبداع في عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف الدينية ببهانج: دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: نور حياتي بنت محمد عزيز | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد الباقر بن يعقوب | السنة: ٢٠١٣م | ٩٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن النوعيّة الإبداعيّة في العملية التعليميّة خاصة في تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف الدينية بولاية بهانج، ومن ثم وصف النوعيّة الإبداعيّة في العمليّة التعليميّة عبر تحديد الوسائل المبتكرة والمواقف الإبداعية في الفصول الدّراسيّة، فضلاً عن النظر إلى العلاقة بين شخصيّة المعلم والعمليّة التعليميّة والاستراتيجيّة المستخدمة فيها. اتخذت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي القائم على تحليل النوعيّة الإبداعيّة الذي يتناول مدى تطبيق معلمي اللغة العربية في مدرسة المعارف الدينية ببهانج لمعرفة مفهوم الإبداعية في عملية تعليم العربية. وقامت الباحثة




بالمقابلات الشخصية للمعلمين عبر طرح أسئلة عديدة لإبداعية العملية التعليمية المقترحة، وحللت بعدها آراءها، وكذلك قامت بتوزيع استبانة لمجموعة من الطلاب، لكشف آرائهم واقتراحاتهم تجاه إبداعية معلمي اللغة العربية. ومن أهم نتائج هذه الدراسة أن معلمي اللغة العربية في تلك المدرسة لم يكن عندهم إلمام بقضيّة الإبداعية المشكّلة لتعليم اللغة العربية الفعّالة، لذا بيّن البحث معايير عدّة لتشكيل النوعيّة الإبداعيّة لدى معلم اللغة العربية، فضلا عن شخصية المبدِع التي تشكل إبداعية العملية التعليمية نفسها.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أبعاد الشخصية الدينية في روايات نجيب الكيلاني</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: سحر بنت قمر الدين</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم</td><td>السنة: ٢٠١١م</td><td>١٣٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يسعى البحث إلى إبراز الأبعاد الشخصية الدينية الإسلامية في روايات نجيب الكيلاني، ومدى نجاحه في تصوير ورسم هذه الشخصيات الدينية. والكشف عن الأساليب المتعددة التي تُرسم الشخصيات عبرها، والوصول إلى أمور مهمة من أبرزها، إيضاح الشخصية الدينية، والتعرف على خصائص الأسلوب الكتابي المحدد لدى نجيب الكيلاني، وإبرازها المعايير مع دراسة أوجه منهج نجيب الكيلاني في رسم الشخصية الدينية التي يحاول إعلاء شأنها عبر رواياته، وهذا ما يميزه عن غيره من الروائيين. وقد اتبعت الباحثة المنهج الاستقرائي، والوصفي، والتحليلي من حيث أخذ المعلومات والسيرة الذاتية للأديب الكبير من الكتب والمقالات النقدية، مع وصف الشخصيات الموجودة في الروايات المختارة وتحليلها. حددت الباحثة ثلاث روايات للتحليل. وهذا البحث يهدف إلى هدف نبيل ينشد الكيلاني تحقيقه، وهو إعلاء شأن الشخصيات الدينية الإسلامية في عيون النقاد والقراء.




<table>
<tr><td colspan="3">(٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أبواب المرفوعات بين ( أوضح المسالك) لابن هشام وبين (شرح ابن عقيل) لابن عقيل: دراسة موازنة في المنهج</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور حسنى بنت طالب</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف:د.عبد الوهاب بن زكريا</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>٢٢٦ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى إبراز وجوه التشابه والإختلاف بين منهج كتابي (أوضح المسالك) و (شرح ابن عقيل) في شرح أبواب المرفوعات من (ألفية ابن مالك) مركزة على خمسة جوانب وهي: تسمية الأبواب وترتيبها، وطريقة تناول المتن والأمثلة، وأسلوب شرح المتن، والشواهد المتنوعة، والآراء المختلفة. فتقوم الباحثة بوصف مناهج كلا الكتابين واستقرائها للحصول على ملامح المنهج العامة لكل منها، ثم تقوم الباحثة بمقارنة ملامح هذه المناهج العامة، وقد تم التحليل باستخدام برنامج (ميكروسوفت إيكسال ٢٠١٠). فتوصلت الباحثة إلى أن منهجي الكتابين قد اتفقا في اتباعهما تقسيمات أبواب (الألفية) وترتيبها، وتناولها الأمثلة من ( الألفية) واهتمامهما بالربط بين المسائل ووضعهما الزيادات، وعدم استدراكهما ما أهمله الناظم إلا في مواضع قليلة، وقلة مخالفتهما الناظم، وكون معظم شواهدهما واردة في كتابي (شرح التسهيل) و(شرح الكافية) واستخدامهما عبارات لتميز الشواهد عن بقية كلامه، واقتصارهما على مواطن الاستشهاد، وتساهلهما في الاستشهاد بالقراءات الشاذة، وأشعار المولدين والأشعار غير المنسوبة إلى قائلها، واهتمامهما بشرح الشواهد، وتشابه طريقتيهما في التعامل مع آراء النحاة المختلفة، بينما اختلف منهجا الكتابين في تعديل صياغة بعض عناوين الأبواب، وتقديم أبيات الألفية في جانب الشرح، وإعادة ترتيب أبيات الألفية، والاهتمام بأحد أنواع الشواهد على الآخر. ثم حددت الباحثة العوامل المؤثرة في الاتفاق والاختلاف بين المنهجين وهي: العصر، وطبيعة الكتاب، وهدف التأليف.




| (٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: أبو العتاهية وشعره في الزهد ومكارم** | | |
| اسم الطالب: عبد الله يوسف | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٢م | ١٩٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث دراسة الشاعر الزاهد المعروف بأبي العتاهية وأشعاره في الزهد ومكارم الأخلاق، لأنه يمثل أنموذجاً مثالياً في الزهد والحكمة في العصر العباسي وحتى عصرنا هذا. ومن أجل ذلك فقد عمد الباحث إلى دراسة حياته وشخصيته ومذهبه، ثم استتبع ذلك دراسة لمعاني الزهد ومكارم الأخلاق لديه، والعوامل المؤثرة في زهده. وأخيرا قام الباحث بدراسة شعره دراسة فنية من حيث بناء القصيدة، واللغة والأسلوب، والإيقاع والموسيقا، واقتباساته من القرآن والسنة وأقوال السلف. وقد اعتمد الباحث في دراسته على منهج الاستقراء والتحليل، مستعيناً بديوان الشاعر، والمصادر والمراجع ذات الصلة. وقد أثبت البحث أن أبا العتاهية صادق في زهده، وأن تأثره بالقرآن والحديث واضح من خلال ديوانه، كما أننا وجدنا استفاضة شكل المقطعات وغلبتها على المتوسطات والمطولات من شعره.




| (٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الاتجاه الإسلامي في الشعر المعاصر بعد نكبة حزيران عند دول المواجهة "مصر، فلسطين، الأردن، سورية"** | | |
| اسم الطالب: مريم مت داود | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. أماني عبد الفتاح سليمان | السنة: ٢٠٠٥م | ١٦٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة الإبداع الفني والأدبي للشعراء الإسلاميين المعاصرين، خلال الثلاثين عاما الأخيرة، ولا سيما بعد نكبة حزيران، وذلك عند شعراء دول المواجهة: «فلسطين، الأردن، سوريا، مصر»، وقد اتبعت الباحثة المنهج الاستقرائي في جمع المادة الأدبية والشعرية، والمنهج التحليلي الوصفي للوقوف على بعض النماذج الشعرية. ويكمن الهدف الرئيسي في إبراز مظاهر التطور والرقي الذي طرأ على شعرنا العربي المعاصر، الوقوف على بعض النماذج الشعرية لبعض الشعراء الإسلاميين المعاصرين، وبيان مدى التزامهم العميق بضرورة التوجه الإسلامي في طرح تلك الموضوعات الشعرية -التقليدية منها المستحدثة- على الساحة الأدبية، ولعل هذه المحاولة مع غيرها من المحاولات الجادة تسهم في تجلية صورة الشعر الإسلامي في أدبنا المعاصر؛ لأنها تكشف عن محاولات البذل والعطاء لدى الشعراء، وتلفت انتباه القراء والدراسين -ولا سيما في ماليزيا وجنوب شرق آسيا- إليها، حتى يحقق هذا الأدب استمراريته ودوامه.




| (٦) | | |
|---|---|---|
| (٢) عنوان الرسالة: اتجاهات التلاميذ نحو اللغة في برنامج (J-QAF): دراسة وصفية وتحليلية | | |
| اسم الطالب: نور شهداء بنت شمس الدين | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عبد الوهاب بن زكريا | السنة: ٢٠١١م | ٩٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن اتجاهات التلاميذ نحو تعلم اللغة العربية في برنامج (J-QAF) بعد تعلمهم لها مدة خمس سنوات، وفي ذات الوقت، يتجه إلى معرفة العوامل الأخرى في تكوين تلك الاتجاهات، ولتحقيق ذلك بدأ البحث بعرض المعلومات الأساسية لبرنامج (J-QAF)، فضلاً عن استعراض مادة اللغة العربية للصف الخامس الابتدائي، وفي الإطار النظري تعرف على ماهية الاتجاه، وتعريفه، والأمور المتعلقة به، تتبع الدراسة المنهج التحليلي للتعرف على اتجاهات التلاميذ، والكشف عن العوامل المساهمة في تكوينها. ويسعى البحث إلى إبراز أهمية معرفة اتجاهات التلاميذ نحو تعلم اللغة العربية في برنامج (J-QAF)، وإعانة المسؤولين في تخطيط منهج تعليم اللغة العربية تخطيطاً جيداً، وبناء الاستراتيجيات وتنفيذها في عملية تعليم مادة اللغة العربية وتعلمها لتكون إيجابية وذات فعالية، ويساعد البحث المعلمين على معرفة مدى إقبال التلاميذ على تعلم مادة اللغة العربية، ومعرفة الأسباب المؤدية إلى عدم رغبتهم في تعلمها لكي يستطيع المعلمون البحث عن طرق التدريس المناسبة والفعالة. ومن أهم نتائج هذه الدراسة الاتجاه الإيجابي للتلاميذ نحو هذا البرنامج، وصعوبة مضمون مقرر اللغة العربية بالنسبة إلى التلاميذ، والرغبة في تعلم اللغة العربية من التلاميذ، وتشجيع الآباء لأبنائهم في تعلم اللغة العربية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: اتجاهات في دراسة النظم القرآني عند بعض أعلام البلاغيين</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: شهيدا حنيم بنت محمد سوهاني</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٠م</td><td>٩٦ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تسعى هذه الدراسة إلى معرفة اتجاهات بعض أعلام البلاغيين في دراسة النظم القرآني. فالمنهج الذي تعتمد عليه الباحثة في دراسة هذا الموضوع هو المنهج الوصفي الاستقرائي حيث تقف فيه الباحثة على استقراء دراسة النظم القرآني عند أعلام البلاغيين السابقين، ووصف مراحل تطور دراسة النظم القرآني عندهم، والتأمل على مناهجهم واتجاهاتهم وكشف طرق معالجتهم في هذه الدراسة. وقد تمّ اختيار بعض الأعلام ممثلين لاتجاهات مختلفة مثل: الإمام أبو سليمان الخطابي، والإمام أبو بكر الباقلاني، والإمام عبد القاهر الجرجاني، والإمام الزمخشري حيث يقوم كل واحد منهم جيلا متغيّراً متميّزاً بآراء مختلفة في دراسة النظم القرآني، حيث يبدأ بالإمام الخطابي الذي لفّت أنظار العلماء حينما ذكر كلمة النظم في تقسيمه الكلام إلى ثلاثة أسس. ثم ركز الإمام الباقلاني على النظم القرآني، وجعله وجها من وجوه الإعجاز في مقارنته بين النظم القرآني ونظم كلام العرب. وكان متحمساً في ذلك. وكان أسلوبه يشبه أسلوب أهل الكلام في تقديم الحجج. وأما الإمام عبد القاهر الجرجاني فاكتملت فكرة النظم القرآني عنده، وجمع بين منطق أهل الكلام والذوق الأدبي المرهف في تحديد الفكرة. ثم قام الإمام الزمخشري بالتطبيق على جميع الآيات القرآنية مع أنّه تميز بأسلوب الاعتزاليين.




| (٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الاتجاهات نحو القراءة بالعربية في المدارس الثانوية الدينية بولاية ترنجانو | | |
| اسم الطالب: سيتي سلوى بنت محمد نور | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. نك حنان بنت مصطفى | السنة: ٢٠٠٩م | ١١٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن الهدف الرئيس من هذا البحث التعرف على اتجاهات طلبة المدارس الثانوية الدينية نحو القراءة بالعربية بوصفها لغةً أجنبيةً بماليزيا، والكشف عن الفروق بين الذكور والإناث في اتجاهاتهم نحو القراءة، والعلاقة بين تحصيل الطلبة في مادة اللغة العربية واتجاهات القراءة، مع الكشف عن الفروق في اتجاهات القراءة بين طلبة المدارس الحضرية والريفية. استخدمت الباحثة الاستبانة التي تشتمل على اثنتي عشرة (١٢) فقرة تمثّل المكونين للاتجاهات نحو القراءة بالعربية على عينة تضم مائتي (٢٠٠) طالبٍ وطالبة من أربع مدارس ثانوية دينية مختارة من الحضر والريف بولاية ترنجانو. وأظهرت النتائج أربعة عوامل تعكس اتجاهات الطلبة وهي : القلق والمتعة والقيمة والإدراك الذاتي نحو القراءة بالعربية، حيث بلغت قيمة معامل كرونباك ألفا (٠,٧٤٦)، وكشفت النتائج أيضاً عن وجود اتجاهات سلبية لدى طلبة المرحلة الثانوية الدينية نحو القراءة بالعربية، كما أسفرت عن عدم وجود فروق بين الجنسين وبيئة المدارس من الحضر والريف في الاتجاهات نحو القراءة بالعربية. وعلى الرغم من ذلك، أشارت النتائج إلى وجود علاقة طردية (موجبة) بين التحصيل في اللغة العربية واتجاهات الطلبة الإيجابية نحو القراءة بالعربية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٩)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الاتصال اللغوي في المجتمع متعدد اللغات-دراسة مجتمع الجامعة الاسلامية العالمية بماليزيا</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ابتسام محمود حسن ناجي</td><td colspan="2">الجنسية: أردنية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ١٩٩٦م</td><td>١٢٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى الكشف عما إذا كانت هناك مشكلة اتصال لغوي ناتجة عن اختلاف اللغات في مجتمع محدود يضم أعداداً كبيرة من العاملين والدارسين من مختلف دول العالم، ومن مختلف الجنسيات واللغات والثقافات. كما هدفت الدراسة إل تحديد ما إذا كان للمتغيرات المستقلة أثر على إجابات المشاركين. ولتحقيق ذلك اختيرت عينة من الطلاب والطالبات من مختلف كليات الجامعة، وهي كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، القانون، الاقتصاد، والهندسة، وقد بلغ حجم العينة ٤٣٢ طالباً وطالبة يمثل ١٠٪ تقريبا من المجتمع الإحصائي للعام الجامعي ٩٩٥م/ ١٩٩٦م، ولأغراض الدراسة استخدمت الباحثة استبانة تكونت من ثلاثة أقسام، القسم الأول من الاستبانة كانت للمعلومات الشخصية، والقسم الثاني لتحديد اللغة المستخدمة في عدد من المواقف، ودرجة فهْم الطالب لهذه اللغة في هذه المواقف، وقد بلغ عدد المواقف اثني عشر موقفا، وأما القسم الثالث من الاستبانة فقد كان لتحديد اللغة المفضلة في المواقف ذاتها مع ذكر سبب التفضيل. وكشفت نتائج الدراسة عن وجود مشكلة اتصال لغوي في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، بناءً على وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين مدى استخدام اللغة ودرجة فهمها عند مستوى ٠,٠٥ كما كشفت عن وجود تأثير للمتغيرات على إجابات المشاركين في بعض المواقف، وفي ضوء هذه النتائج خلصت الدراسة إلى عدد من التوصيات.




| (١٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أثر أساليب التدريس في تعليم الدارسين للغة العربية | | |
| اسم الطالب: نونج لكسنأ سوريرات | الجنسية: تايلندية | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٥م | ١٦١ صفحة |

## ملخص الرسالة

حاولت الباحثة في الفصول السابقة معرفة الإيجابي أو السلبي من آثار أساليب التدريس في أسلوب تعلم الدراسين، ومثلها معرفة موقفهم من هذه الآثار. وإدراكا من الباحثة بصعوبة تعلم الدارسين للغة العربية في الجامعة والتي يعود -ضمن أسباب أخرى- إلى أساليب التدريس، فقد افترضت أنه إذا تحسنت الأساليب وبنيت على أسس علمية تعليمية، وروعيت فيها نفسية الدراسين واحتياجاتهم وميولهم، تحسنت عملية تعلمهم للغة العربية وارتفع مستواهم التعليمي فيها. واستندت الباحثة في هذه الدراسة إلى مسح ميداني مستعينة باستبانة أجرتها لاعتقادها بأنها أفضل أداة لمعرفة آراء الدارسين وموقفهم من أساليب تدريس اللغة العربية، وقد وجدت استجابة طيبة من الدارسين أعانتها كثيراً في إجراء دراستها على الرغم من طول الفترة الزمنية التي استغرقتها توزيع الاستبانات وجمعها، وإدخال المعلومات اللازمة بها في الحاسب الآلي. استخدمت الباحثة نظام التحليل الإحصائي للدراسات الاجتماعية في حصر أجوبة الدارسين، واستخراج النسب المئوية ومقارنة بعض نقاط الاستبانة المراد معرفة العلاقة فيما بينها، ومربع كاي لمعرفة أهمية هذه العلاقة وقيمتها، وتم توثيق النتائج بحضور الحصص الدراسية؛ بهدف موازنة آراء الدارسين بما يجري في قاعات الدراسية كما تمت الاستنارة بنتائج المقابلة الشخصية مع المدرسين بالشعبة، والقراءة في نماذج من نتائج امتحانات مادة لغة القرآن للفترة الدراسية لعام ١٩٩٣م/ ١٩٩٤م. وبعد تحليل أسئلة الاستبانة لمائتين وخمسين (٢٥٠) دارساً ودارسة للغة العربية في شعبة القرآن.




<table>
<tr><td colspan="3">(١١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أثر توظيف القرآن الكريم في شعر حسان بن ثابت الإسلامي: دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: سروه عبد المجيد محمود</td><td colspan="2">الجنسية: عراقية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٠٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

جاءت هذه الدراسة لتحليل أثر توظيف القرآن الكريم في نماذج من شعر حسان بن ثابت رضي الله عنه الإسلامي، وحاولت الباحثة إبراز هذا التوظيف في شعره عن طريق تقسيم التوظيف إلى أنماط أربعة، وهي: توظيف لفظة قرآنية، وتوظيف جزء آية، وتوظيف معنى آية كاملة، وتوظيف مضمون آية قرآنية -سواء أكان تصريحا أو تلميحا- ، وقد اتبعت الباحثة في رسالتها منهجين هما: المنهج الوصفي، والمنهج التحليلي، فمن خلال المنهج الوصفي، قامت بتقديم وصف عام لشعر حسان بن ثابت الإسلامي، وما حواه من أفكار وتحولات في الأسلوب عن شعره الجاهلي. ثم من خلال المنهج التحليلي تتبعت أنماط توظيف القرآن الكريم وتقسيمها إلى أنماط أربعة كما سبق. وخلصت الدراسة إلى مجموعة من النتائج أهمها: أن توظيف القرآن الكريم زاد من قوة شعره الإسلامي بعكس من ادعى من المستشرقين وبعض النقاد العرب من أن شعره لان بسبب الإسلام. وقد أكثر الشاعر من توظيف القرآن الكريم في شعره نصا ومعنى إذ تجاوزت الثمانين توظيفا، ومن ثمّ اقترحت الباحثة مجموعة من التوصيات.




| (١٢) | | | |
|---|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الاحتكاك بين اللغتين العربية والكوردية، دراسة لغوية حاسوبية | | | |
| اسم الطالب: صابر محمد شريف طاهر | | الجنسية: عراقي | |
| إشراف: د.منجد مصطفى بهجت، د.أحمد راغب أحمد | السنة: ٢٠١٥م | ٢٨١ صفحة | |

## ملخص الرسالة

يهدف البحث إلى إلقاء الضوء على ظاهرة الاحتكاك اللغوي بين العربية والكوردية، فبيّن سمات الاحتكاك بين اللغات وعواملها ونتائجها، ثم ركز على التأثير المتبادل بين اللغتين وبدايات التأثير وعوامله وملامحه، ثم بحث في أوجه تأثير العربية في الخطاب الديني والشعر الكلاسيكي الكوردي بحثا لغويا حاسوبيا، لحصر مواطن التأثير من خلال كتب تحسين الدوسكي في الخطاب الديني والشعر الكلاسيكي الكوردي بغية التعرف على مدى علاقة اللغتين ببعضهما ومدى تأثر الخطاب الديني والشعر الكلاسيكي الكوردي بالعربية، فمن خلال المنهج الوصفي تعمق في موضوع الاحتكاك بين اللغات، ولاسيما العربية والكوردية، ثم قام بوصف المدونات النصية للغتين والمشكلات التي تواجهها قبل الشروع في وصف عينة البحث. وبالمنهج الاستقرائي (الحاسوبي) تم رصد مواطن تأثير اللغة العربية في مدونة البحث. وبعد ذلك قام البحث من خلال المنهج التحليلي بتحليل مواطن الاحتكاك على مستويات التحليل اللغوي: الصوتي، والصرفي، والتركيبي، والدلالي، ثم تحليل الأرقام والنسب المئوية في عينة البحث. وتوصل إلى نتائج منها أن الكوردية حافلة بالمفردات العربية خاصة الخطاب الديني والشعر الكلاسيكي، وعلى الرغم من أنها غير موجودة في الأبجدية الكوردية، ومنها عدم اهتمام الدرس اللغوي العربي باللهجات المحكية أدى إلى تأثرها باللغة الكوردية، ومنها أن اللغة العربية تواجه مشكلات عديدة ومعقدة في الحوسبة وبعضها انتقلت إلى الكوردية.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الاختلاف الصرفي في القراءات العشر المتواترة: دراسة تحليلية صرفية ودلالية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد القادر بن سليمان</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>١٧٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معالجة قضية لغوية قرآنية، وهي الاختلاف في الصيغ الفعلية والاسمية في القراءات القرآنية العشر المتواترة مع إبراز العلاقة بين تلك الصيغ الصرفية المختلفة، وبين المعنى الوظيفيّ لها مع ما يتّصل به من المعاني المعجمية والاجتماعيّة. وتكمن أهمية البحث في التعرّف على الاختلافات الصرفية، وأوجه تأثيرها في معاني الآيات القرآنية ممّا يخصّ الجانب العقدي والفقهي والخلقي، والدلالة العامّة والكشف عن الحِكَم المستفادة من تعدد الصيغ الصرفية في القراءات. وانتهج الباحث المنهج الاستقرائي في رصد الاختلافات الصرفية في القراءات العشر المتواترة، واعتمد المنهج التحليلي في إبراز علاقة الصيغ الصرفية بالمعاني العقدية، والفقهية والخُلقية. وتوصل البحث إلى أنّ اختلاف الصيغ الصرفية بين القراءات العشر المتواترة يؤدّي إلى اختلاف المعاني الوظيفية للآيات القرآنية، ولكنّه اختلاف لا يقتضي التناقض بين القراءات. ويؤكّد الباحث أنّ القراءات العشر المتواترة مادة ثرية لدراسة الصيغ الصرفية وأنّ الدمج بين أساليب التحليل التراثي والتحليل الحديث مهمّ، في تطوير الصرف العربي.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأخطاء اللغوية الكتابية لدى الطلاب الملايويين في استخدام المصدر: دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: حانيزم محمد غزالي</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عادل الشيخ عبد الله</td><td>السنة: ٢٠٠٤م</td><td>١٢٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المشكلات اللغوية، التي يواجهها الدارسون الملايويين أثناء استخدامهم للمصدر بصوّره المتنوعة في تعبيراتهم الكتابية، ومعرفة درجة تكرار كل الأخطاء من خلال التحليل الإحصائي الذي قدّم في البحث. وقد اتبع البحث المنهج التحليلي القائم على تحليل الأخطاء الواردة في كتاب الطلاب، وبيان نسبة ورودها، والكشف عن مصادرها. وكانت العينة من مائتي طالبٍ، من الملايويين المتخصصين في اللغة العربية في كلية معارف الوحي الذين يدرسون مادة الكتابة بوصفها مادة اختيارية لتكميل متطلبات الدراسة في العام الدراسي ٢٠٠٣م/ ٢٠٠٤م. وقد بلغت الأخطاء في هذه الدراسة ١٠٧٠ خطأ توزعت حسب كثرة ورودها إلى أخطاء الاستبدال (٣٢,٨١٪)، وأخطاء الحذف (١٥,٩٪)، وتوصل البحث إلى أن صعوبة البناء في صيغ المصدر وتنوّعها في اللغة العربية السبب الرئيس لوقوع الطلاب في الأخطاء، ومواجهة الصعوبة في الاستعمال الكتابي. كما لوحظ أن معظم صيغ المصدر المستخدمة سماعية وليست قياسية. ومن العوامل الأخرى النقل السلبي من اللغة الأم إلى اللغة الهدف، وأخطاء الجهل بقيود القاعدة، والتطبيق الناقص للقواعد، وفرط التعميم والاختصار. فضلاً عن بعض الأسباب النفسية كالتسرع، والإهمال وغيرها، وبعض العوامل التي ترجع إلى العملية التعليمية نفسها؛ مثل طرق التدريس والمنهج.




| (١٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الأخطاء اللغوية في التعبير الشفهي لدى الدارسين الملايويين في المستوى المتوسط في المركز الإعدادي بالجامعة الإسلامية العالمية: دراسة وصفية تحليلية** | | |
| اسم الطالب: وان أحمد رحيمان | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٤م | ١٠٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

ترتكز هذه الدراسة على الأخطاء اللغوية الكلامية، وقد هدفت الدراسة إلى تقديم بعض المقترحات لمعالجة المشكلات التي تواجه الدراسين الملايويين عند استخدامهم اللغة العربية شفاهة، من خلال تفسير مظاهر الأخطاء تفسيرا علميا دقيقا، هذا وقد توصل الباحث إلى أن أهم الأسباب التي تؤدي بالدارسين الملايويين إلى الوقوع في الأخطاء الشفهية طبيعة اللغة العربية في كثرة استثناءات القواعد وتفريعاتها، وتعقد بعض القواعد، وكثرة الصيغ المشتقة وتفرع أوجه الاشتقاق، ثم التأثر والتفكير باللغة الملايوية، ثم مقدرة الدارس ونفسيته من حيث الافتراضات الخاطئة، والمبالغة في التعميم، والقياس الخاطئ، ثم المعرفة الناقصة وعدم الإلمام بالقواعد من حيث التطبيق الناقص للقواعد، وتطبيق القاعدة المكتسبة فيما لا يناسب، والخلط بين القواعد. وقد توصل البحث إلى إمكان تصنيف الأخطاء في خمسة من المستويات اللغوية هي: المستوى الصوتي والصرفي والنحوي والمعجمي والأسلوبي. وهناك أخطاء أخرى محتملة للمستويين، ويمكن تصنيفها إلى ثلاثة مستويات أخرى وهي: الصوتي، والنحوي، والصرفي، ويبدو أن المستوى النحوي يمثل المشكلة الأشد التي تواجه الدارسين الملايويين في هذا المستوى، ويليه المستوى الصوتي ثم الصرفي ثم المعجمي وأخيراً الأسلوبي بصرف النظر عن الأخطاء المحتملة للمستويين.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأخطاء في استخدام التعريف والتنكير للدارسين في المدارس الدينية بولاية كلنتان: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور أسمازورا محمد</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. صوفي مان</td><td>السنة: ٢٠٠٥م</td><td>١٣٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المشكلات اللغوية التي يواجهها الدارسون في المدارس الدينية في ولاية كلنتان أثناء استخدامهم التعريف والتنكير، ومعرفة عدد الأخطاء التي وقعوا فيها، من خلال نتائج التحليل الإحصائي التي توصلت إليها الباحثة في دراسة موضوع البحث. وقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي القائم على تحليل الأخطاء على عينة مكونة من ١٠٣ طالب وطالبة من الماليزيين الذين يدرسون في السنة الخامسة بالمدارس الدينية بولاية كلنتان، والذين سيجلسون لامتحان شهادة الثانوية الحكومية (SPM). وقد جاءت نتائج الدراسة بورود أخطاء من الدارسين حيث وصلت إلى ١٧٥ خطأ، ووزّعت هذه الأخطاء من حيث الأكثرية إلى أخطاء تعريف المضاف حيث يجب تنكيره (٥٨٪)، وتنكير الصفة حيث يجب تعريفها (١٥٪)، وتنكير المضاف إليه حيث يجب تعريفه (١٠٪)، وتنكير الموصوف حيث يجب تعريفه (٦٪) وتعريف الخبر حيث يجب تنكيره (٥٪)، وحالات أخرى. وتوصلت الدراسة إلى أن صعوبة التفريق بين التعريف والتنكير في الاستخدامات اللغوية من الأسباب التي أدت إلى وقوع هذه الأخطاء. كما أن اختلاف اللغة الأم واللغة الهدف، ونقل الخبرة من اللغة الأم إلى اللغة العربية، وغموض بعض قواعد اللغة العربية، وعدم شمولية تعلمها، والتطبيق الناقص للقواعد، وعدم كفاءة المدرسين، تعد من الأسباب المحتملة الأخرى.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأخطاء في استخدام الضمائر العربية لدى الطلبة بجامعة الأمير سونجكلا بفطاني: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: مهاما دوريه (محمد إدريس)</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد زين محمود</td><td>السنة: ١٩٩٩م</td><td>٩٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث استخدام الضمائر العربية لدى الطلبة في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة الأمير سونجكلا-فطاني، ليكشف عن أخطاء الضمائر ومصادرها. ولتحقيق هذا الهدف، اختير عشوائيا واحد وأربعون طالباً من فصول مختلفة عينة للبحث. وقد طلبت منهم كتابة مقالة وترجمة نص من التايلاندية إلى العربية حللت تلك الواجبات، للكشف عن استخدام الضمائر الواردة فيها صواباً أو خطأً. ونهج البحث منهج تحليل الأخطاء، فالتزم بخطوات المنهج المعروفة وتوصل إلى أن الطلبة يواجهون صعوبات في تعلم الضمائر العربية، لذا يخطئون كثيراً في استعمالها. وصنفت هذه الأخطاء إلى خمسة أقسام رئيسية، وهي أخطاء: الاختيار واستخدام المرجع والضمير والحذف والزيادة والتكرار. وتصدر هذه الأخطاء من أسباب عديدة، أهمها: النقل السلبي لنظام الضمائر من اللغتين التايلاندية والملايوية إلى العربية، وفرط التصويب وعدم الانتباه الناشئ من التسرع في الكتابة، والتردد في تعيين المعنى الدلالي للمرجع، والخلط في ضبط المرجع بين عناصر التركيب، والمعرفة الناقصة بأشكال الضمائر المنفصلة، والتعلم الناقص للمرفوعات والمنصوبات والمجرورات. ووجدت الدراسة أن المعرفة ناقصة من استخدام الضمائر في اللغة وتأثير الترجمة الحرفية من التايلاندية إلى العربية وضعف مقدرة الطلاب على التعبير السليم عن المعنى المراد.




| (١٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأخطاء في استخدام النواسخ لدى طلبة المدارس الثانوية الدينية بولاية بهانج دار المعمور | | |
| اسم الطالب: نور الله عبد الله هاشم | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٥م | ١٠٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث عبارة عن دراسة تحليليّة ميدانيّة لأخطاء طلبة المدارس الثانويّة الدينيّة بولاية بهانج. تهدف الدراسة إلى كشف مواطن الأخطاء الشائعة لدى الطلبة في استخدام النواسخ، والبحث عن كيفية تعليم النواسخ بصفة خاصة من أجل تحسين تعليم اللغة العربيّة لأبناء الماليزيين، وتطوير منهجها. ولجمع المعلومات المتعلّقة بالبحث قامت الباحثة بتوزيع الاستبانات للطلبة والمعلمين، إن مجتمع العينة الأساسي لهذا البحث هو الطلبة في الثانوية العالية الذين يدرسون في الفصل الخامس والسادس. وكان المعلمون مجتمع العينة الثاني. والطلبة والمعلمون كانوا من ثلاث مدارس ثانوية دينيّة بمنطقة بكان في بهانج وهي: كلية السلطان أبو بكر للغة والدين، ومدرسة العطّاس الثانوية الدينية، ومدرسة تنجكو أمفوان فاطمة الثانوية الدينية. وتوصلت إلى النتائج التالية، أولا: تشكل صعوبة فهم القواعد المتعلقة بالنواسخ مشكلة من مشكلات تعلّم العربية لدى الطلبة. وثانيا: إن معظم الأخطاء في استخدام النواسخ جزئيّة، لا تؤثر في المعنى المراد، وهي أخطاء نحوية عامة. وثالثا: تتعدد الأسباب المؤديّة إلى الأخطاء. وهي ضعف المقدرة اللغويّة لدى الطلبة أنفسهم، وضعف مقدرة المعلمين على التدريس، وعدم تناسب المنهج المتبع لمستوى الطلبة، إضاقة إلى أنّ البيئة اللغوية المحيطة غير مهيأة لهذا الغرض.




| (١٩) | | | |
|---|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأدب الإسلامي بين النظرية والتطبيق: "الشيخ والزعيم" نموذجاً | | | |
| اسم الطالب: نور سفيرة بنت أحمد سفيان | | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. بدري نجيب بن زبير | السنة: ٢٠١٣م | ١٥٩ صفحة | |

## ملخص الرسالة

يمثل مفهوم الأدب الإسلامي ركناً أساساً في الأدب المعاصر، وتأتي هذه الدراسة لتتناول مفهوم الأدب الإسلامي ومتطلباته عند الأديب محمد حسن بريغش ومدى تطابق مجموعته القصصية «الشيخ والزعيم» مع ذلك. وتهدف إلى تقويم مدى نجاح الأديب في تحقيق مفهومه للأدب الإسلامي في تلك المجموعة القصصية إلى جانب الاهتمام بالجودة الفنية المنشودة فيما يخص الكتابة القصصية الحديثة. وانطلاقاً من هذا الأمر، تقوم الباحثة بتحليل آراء الأديب حول الأدب الإسلامي أولاً، ثم تحليل القصص الواردة في المجموعة القصصية «الشيخ والزعيم» ناظرة في الانسجام بين النظرية والتطبيق مع التنويه بمظاهر الإبداع الفني فيها والوقوف عند الجوانب التي تستدعي مزيداً من الاتقان. فهذه الدراسة تحاول أن تسهم في إثراء الدراسات النقدية للأدب الإسلامي سعياً لدفع هذا الأدب إلى الأمام وإلى النضج والتميز. ومما توصلت إليه الباحثة من خلال هذه الدراسة أن كل القصص في مجموعة «الشيخ والزعيم» تحمل في طياتها المعيار الرباني أو التصور الإسلامي، وهو ما دعا إليه الأستاذ بريغش في كتاباته النظرية، إلا أن هذا التصور على العموم جاء في قالب فني يمس أطراف الجودة ولم يصل إلى لبها. وهذا إلى حد ما طبيعي؛ لأن المجموعة تمثل المحاولة الأولى للأستاذ بريغش في كتابة القصص القصيرة المعبرة عن الروح الإسلامي.




| (٢٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أدب السيرة الذاتية بين إحسان عباس وشحنون أحمد: دراسة مقارنة | | |
| اسم الطالب: وان أسماء بنت وان محمود | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١١م | ١٥٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة أدب السيرة الذاتية في الأدبين العربي والملايوي، ودراسة الأديبين إحسان عباس العربي وشحنون أحمد الماليزي. وتمّ اختيار كتاب «غربة الراعي: سيرة ذاتية» لإحسان عباس وكتاب «Perjalananku Sejauh Ini: Sebuah Autobiografi » (رحلتي عبر المدى: سيرة ذاتية) لشحنون أحمد للدراسة والمقارنة. يعتمد البحث على المناهج: الاستقرائي الوصفي، والتحليلي، والمقارن، للوصول إلى الهدف المنشود. يتوقف البحث عند القضايا المضمونية في السيرتين، وخصائصهما الفنية. يحاول البحث من خلالها إبراز أوجه الاتفاق والاختلاف بينهما. ومن القضايا الرئيسة المدروسة في السيرتين الذاتيتين هي الشعور بالغربة، والأوضاع الاجتماعية، والقضايا السياسية. أما القضايا الفرعية في "غربة الراعي" فهي البعد التعليمي، والتجربة العاطفية، والبعد الوطني. والقضايا الفرعية في "رحلتي عبر المدى" تتضمن أثر البيئة، والرحلة الإبداعية، والتطلع إلى القمة. ويقوم البحث على الدراسة الفنية من حيث اللغة والأسلوب، والأحداث والصراع، والصدق والصراحة. وقد توصل البحث إلى أن الشخصية الأكاديمية في إحسان عباس كانت أوضح مقارنة مع شحنون أحمد الذي ظهرت شخصية المبدع بصورة أوضح.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأدوات الرابطة في المقرر العربي في المدارس الثانوية الماليزية: دراسة وصفية وتحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد عزيز بن زابدين</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي حاج دولة</td><td>السنة: ٢٠١١م</td><td>١٢٧ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث الأدوات الرابطة في اللغة العربية العصرية، ويعطي عناية خاصة للأدوات من حروف العطف والعبارات الرابطة. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن الأدوات الرابطة من الحروف والعبارات المستخدمة في المقرر المدرسي لمواد اللغة العربية في المرحلة الثانوية الماليزية لمعرفة مدى شمول مضمونها وقدرتها في تعليم الأدوات الرابطة. سار البحث على المنهج الوصفي التحليلي، ويقتصر على تحليل الأدوات الرابطة في اللغة العربية العصرية وتحليل معانيها، ووظائفها، وأوجه استخدامها. ويقوم بدراسة وصفية وتحليلية للأدوات الرابطة المستخلصة من ذاك المقرر المدرسي بعد الانتهاء من إحصائها وتصنيفها. وقد توصل البحث إلى نتائج عديدة، ومن أهمها إن الأدوات الرابطة تعدّ من أهمّ عناصر أسلوب اللغة العربية التي يرجى إكسابها للطلبة الماليزيين خاصة في مرحلة الشهادة الثانوية الماليزية، وإن المقرّر يعتني بتدريس الأدوات الرابطة في كل درس بتقديم العبارات الرابطة المراد تدريسها في نص، يليها نص عربي، يحتوي على تلك العبارات المقدّمة في سياق وظيفي، وأحياناً تتلوها ترجمة ملايوية ثمّ أمثلة شارحة وموضحة تعقبها ملاحظات تعزيزية في بعض الأحيان، وتنتهي بالتدريبات المتنوعة. وقدّم البحث بعض التوصيات لتسهيل تدريس الأدوات الرابطة من الحروف والعبارات وتطبيقها للمرحلة الثانوية الماليزية.




| (٢٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: أساليب اكتساب مهارة القراءة بالعربية في رياض الأطفال بماليزيا** | | |
| اسم الطالب: لينا مليني بنت مت نافي | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠١م | ١٠٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تحديد الأسلوب الأمثل في اكتساب مهارة القراءة بالعربية في رياض الأطفال بماليزيا كما يهدف إلى الكشف عن بعض الصعوبات التي تواجهها المعلمات في تعليم الأطفال اللغة العربية في الروضة وتقديم الحلول لها. ويهدف كذلك التعرف على شروط تعليم القراءة بالعربية، والعوامل المساعدة على ذلك. أما منهج هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليلي التجريبي بجمع البيانات فيما يتعلق بالجانب النظري للموضوع وتحليلها، واتبع المنهج التجريبي بإجراء دراسة تجريبية في «روضة الإيمان" وهي إحدى رياض الأطفال بمدينة كوتا بارو بولاية كلنتان دار النعيم التي تهتم بتدريس اللغة العربية إذ قامت الباحثة بتعليم الأطفال القراءة بالعربية فيها لمدة شهر واحد. وقد اختارت الباحثة الطريقتين الصوتية والألفبائية بغية التعرف على أنجح الطرق لتعليم الأطفال القراءة بالعربية، وثم معرفة الأسلوب الأمثل في اكتساب هذه المهارة للأطفال. وقصارى القول، تدل نتيجة الدراسة على أن الطريقة الصوتية هي أنجح الطرق لتعليم القراءة للأطفال مقارنة بالطريقة الألفبائية. وتدل الدراسة أيضا على أن تعليم الأطفال ليس أمرا سهلاً بل يتطلب اختيار الطريقة الصحيحة، كما يحتاج إلى قدرة المعلمة على جذب انتباه هؤلاء الأطفال لتعلّم القراءة باللغة العربية.




| (٢٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أساليب اكتساب مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية في المستوى المتوسط | | |
| اسم الطالب: حنفي دولة | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٥م | ١٥٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتكون هذه الدراسة من أربعة فصول، الفصل الأول مدخل تمهيدي للبحث، والفصل الثاني دراسة وصفية لمركز اللغات، والفصل الثالث دراسة نظرية عن مهارة الكلام والعوامل المؤثرة في اكتساب مهارة الكلام وأساليبها، والفصل الرابع دراسة مبنية على الاستبانة حول مهارة الكلام وتحليلها، ثم أهم نتائج البحث، والخاتمة. وتحاول هذه الدراسة التعرف على الأساليب الصحيحة التي ينبغي أن تستخدم في اكتساب مهارة الكلام حسب قوانين التعلم ونظريات علم النفس، وعوامل البيئة وغيرها، وبما أن الكلام يعد من أهم الجوانب في تعليم أي لغة حية، وبسبب ضعف طلاب اللغة العربية وانطلق البحث بناءً على فرضية خاصة، وقد توصلت الدراسة إلى أن العامل النفسي، وأسلوب التعلم، وقلة الممارسة، وعدم توفر البيئة العربية المناسبة تعد من أهم أسباب ضعف أساليب أكتساب مهارة الكلام.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أساليب الأمر والاستفهام والنداء في سورة البقرة: دراسة نحوية بلاغية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الرزاق حسين غالب</td><td colspan="2">الجنسية: صومالي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أسامة السيد</td><td>السنة: ٢٠٠٣م</td><td>٨٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث دراسة أساليب الأمر والاستفهام والنداء الموجودة في سورة البقرة ومعرفة توظيفها في القرآن الكريم من الناحيتين النحوية والبلاغية. فمن الناحية النحوية درس الأحكام التي تتعلق بتلك الأساليب، مما يتعلق بما ورد منها في سورة البقرة، ومن الناحية البلاغية درست النكات الدلالية التي اشتمل عليها كل أسلوب في مقامه، وخلص البحث إلى أن كثيراً من هذه الأساليب تحمل دلالات ضمنية لا تتضح للقارئ إلا إذا تأمّل بإمعان قرائن السياق والمقام. وهذا من روعة الأسلوب القرآني، الأمر الذي يكشف إلى حد ما عن جوانب من إعجازه.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأساليب الإنشائية بين اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: جمسوري محمد شمس الدين</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد بخير حاج عبد الله</td><td>السنة: ٢٠٠٣م</td><td>١٥٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

حاول الباحث من خلال المنهج الوصفي الاستقرائي التقابلي، دراسة الأساليب الإنشائية بفرعيها الطلبيّة، وغير الطلبيّة، على مستوى اللغتين العربيّة والملايوّية، وذلك للكشف عن مواطن التشّابه والاختلاف بين هاتين اللغتين. وقد تناول البحث ظاهرة الأساليب الإنشائية داخل السياق والتركيب في اللغتين والملايوية، وانتهى البحث إلى وجود بعض الصعوبات التي يواجهها الدّارسون الماليزيون أثناء تعلّمهم الأساليب الإنشائية، كما تمكّن الباحث من وضع طرق مناسبة تساعد في التّغلب على تلك الصعوبات، كما قدّم الباحث بعض الاقتراحات والتوصيات التي تساعد في تطوير هذه الدراسة في مجال التعليم والتعلّم.




| (٢٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأساليب الإنشائية غير الطلبية | | |
| اسم الطالب: حسن ناوخوش بكر | الجنسية: عراقي | |
| إشراف: د. محمد علي الريح هاشم | السنة: ١٩٩٨م | ١١٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث الأساليب الإنشائية غير الطلبية التي تتكون من أساليب القسم، والتعجب، والمدح والذم، والمقاربة والرجاء، والترجي، وألفاظ العقود والتوجع والترحم وغيرها. والهدف من هذه الدراسة، هو ربط المعاني النحوية بالمعاني البلاغية، وتيسير الاستفادة من استخدام هذه الأساليب في التعبيرات الفصيحة اليومية للدارسين الناطقين باللغة العربية، أو غير الناطقين بها، وقد تمت دراسة الأساليب المذكورة من النواحي النحوية والبلاغية وفقا للمنهج الوصفي التحليلي. وتوصلت هذه الدراسة إلى نتائج عديدة أهمها: (١) إن هذه الأساليب التي تمت دراستها يتفق أغلبها من حيث كونها منسلخة عن الدلالة الزمنية، وأن دلالتها تتحقق بمجرد النطق باللفظ، دون أي فارق زمني بين النطق وتحقق المعنى. (٢) تتميز أكثر هذه الأساليب بأن لها معان خاصة لا يتحقق تأثيرها بغير استخدام الألفاظ المخصصة لها. فتوقع وقوع الحدث، والترحم، والتوجع، والمدح والذم، والتعجب، معان لا يتحقق تأثيرها بغير استخدام ألفاظها. (٣) يخرج كثير من ألفاظ هذه الأساليب عن معانيها الحقيقية التي وضعت لها إلى معان أخرى مجازية، ودلالية، وهلم جرا (٤) تمتاز هذه الأساليب بأنها تصوير لنفسية المتكلم، يعبر عما يدور في ذهنه عند تعرضه لمواقف كلامية معينة (٥) يحتوي هذا البحث على معلومات كانت مشتتة في بطون أمهات الكتب المختلفة، ويستطيع الدارسون الاستفادة منها بسهولة، من خلال هذا البحث.




| (٢٧) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأساليب التركيبية في اللغتين العربية والملايوية دراسة وصفية تقابلية | | |
| اسم الطالب: زكريا بن عمر | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٤م | ١٩٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

جاءت هذه الدراسة التقابلية بين اللغتين العربية والملايوية في الأساليب التركيبية. وقد احتوى البحث على ثمانية فصول، كان الفصلان الأول والثاني في الجانب النظري. تناول الأول مشكلة هذه الدراسة وفرضيتها ومنهجها ومساهمتها العملية والدراسات السابقة حول الموضوع. وتناول الثاني أهمية الدراسات التقابلية في تعليم اللغة، وبعض الخصائص التركيبية لكلتا اللغتين العربية والملايوية. ودرس الثالث أسلوب النفي في العربية والملايوية، فبين المكونات وطرق التكوين، وتبعه تحليل بعض النماذج المختارة من هذا الأسلوب في اللغتين، وقام بالمقارنة بينهما، ثم تعرض إلى المشكلات أو الصعوبات المتوقع أن يواجهها الدارسون. ومثله الفصول الرابع والخامس والسادس والسابع في تناول التوكيد (والقسم جزء منه) والاستفهام والشرط والاستثناء. وفي الفصل الثامن صنفت المشكلات التي يواجهها الدارسون في تعلم الأساليب السابقة.
وقد توصل إلى النتائج الآتية: حاجة النحو العربي إلى تنسيق موضوعاته، وتيسيره في تقديم الأساليب العربية، فالتحليل المقترح يساهم في فهم خصائص الأساليب كما يسهّل على مدرسي اللغة سبل تقديم هذه الأساليب، واقتصار معظم النحاة الملايويين على دراسة الأساليب الأربعة هي: الإخبار المثبت، والاستفهام، والطلب، والنداء. وقلة اهتمامهم بدراسة الأساليب الوظيفية الدلالية للأدوات أو الكلمات.




| (٢٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأساليب الطلبية في اللغتين العربية والتايلندية-دراسة نحوية تقابلية | | |
| اسم الطالب: عبدالله بيله | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. محمد زين محمود | السنة: ١٩٩٨م | صفحة: ١٦٤ |

## ملخص الرسالة

يقوم هذا البحث بدراسة تقابلية بين اللغتين العربية والتايلاندية في الأساليب الطلبية، محاولا إظهار مواطن التشابه والاختلاف بينهما في الأساليب الآتية: (الأمر، والنهي، والنداء، والتمني والترجي، والعرض والتحضيض). وتناولت هذه الدراسة الصعوبات التي تواجه الدارسين التايلانديين في تعلم الأساليب الطلبية في اللغة العربية، وهي صعوبات ناجمة عن الاختلاف بين اللغتين العربية والتايلاندية، وتتمثل تلك الصعوبات في نظام الترتيب بين مكونات الجملة، وخاصية المطابقة بين الفعل والفاعل ، وبصفة خاصة إذا كان الفاعل ضميراً، وظاهرة الإعراب، وصياغة الفعل، والخصائص اللغوية الأخرى، ثم اقترحت بعض الحلول لمعالجة الصعوبات المتوقعة في تعلم كل أسلوب على حدة، وقدمت بعض الدروس والتدريبات للتغلب على هذه الصعوبات، بغية إفادة المدرسين والدارسين للغة العربية في تايلاند.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٩)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أساليب تعليم الخطابة العربية للطلبة الماليزيين في المستوى المتقدم</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الرزاق بن أبو جيك</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. منجد مصطفى بهجت</td><td>السنة: ١٩٩٩م</td><td>١٢١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى إعطاء صورة عامة عن وضع الخطابة العربية في ماليزيا وموقف الماليزيين من اتقان الخطابة بالعربية، وإبراز أساليب تطوير الخطابة العربية والاستفادة من الأساليب الحديثة في تعليم اللغة الأخرى، واقتراح طرق تعليم الخطابة الفعالة في المستوى المتقدم، وتقديم المعايير والتدريبات والمقترحات للخطباء المتدربين. وقد استخدمت المنهج الوصفي، وتم ذلك بتوضيح أساليب تعليم الخطابة العربية والعوامل المؤثرة في اختيار الأساليب المثلى لتعليمها، وتشخيص مشكلات متعلمي مادة الخطابة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا على الوجه العام واقتراح حلول لها، والقيام بالحوار مع المحاضرين للتعرف على الأساليب التي استخدموها في تعليم مادة الخطابة العربية، والتعرف على كيفية تعاملهم مع خلفيات الدارسين الذاتية واللغوية وميولهم المختلفة، وأهدافهم من تعلم الخطابة العربية ودوافعهم وأساليبهم في تعلم الخطابة العربية. ومن نتائج البحث، أنّ تعليم الخطابة العربية للعرب يختلف عن تعليمها للطلبة الماليزيين في كثير من المظاهر، كالأهداف، وخصائص الدارسين، ونوع التدريبات، وما يتطلب من إجراءات تربوية خاصة، وتأكيد مبدأ الاعتماد على الذات بوصفه العامل الأساسي في هذا البرنامج لأن تعلم إلقاء الخطابة للمرحلة المتقدمة يعتمد على الجهود الذاتية للطلبة، وما يقدمه البرنامج هو بمثابة مداخل، تنميها التدريبات المكثفة وتوسعها التطبيقات المستمرة اليومية.




| (٣٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أساليب وأدوات التقويم في شعبة لغة القرآن بالجامعة الإسلامية العالمية من عام ١٩٨٤م إلى ١٩٩٣م: دراسة وصفية تقويمية في المستوى المبتدئ | | |
| اسم الطالب: محمد علي عبدالله | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن | السنة: ١٩٩٥م | ١٤٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

وقد جاء هذا البحث في خمسة أبواب: الباب الأول يشتمل على المقدمة وتحديد المشكلة وفرضيات البحث والدراسات السابقة ومنهج البحث ومساهمة الباحث العلمية ومحتويات البحث. وتكلم الباحث في الباب الثاني عن لمحة سريعة عن شعبة لغة القرآن في الجامعة الإسلامية العالمية. وتناول الباحث خلفية عن أهدافها وتوصيف البرامج المقدمة فيها من المستوى المبتدئ والمتوسط والمتقدم مع عرض الرموز للمواد المدروسة فيها. وكذلك عن نظام الامتحانات والكتب المقررة. ووقف الباحث عند المستوى المبتدئ وأهداف تعليم اللغة العربية فيه، وبعض ملامح هذا المستوى، وكذلك المهارات التي تكتسب فيه. وفي الباب الثالث تحدث الباحث عن التقويم: مفهومه، وخطواته، وأسس ومعايير التقويم التي لا بد لواضع التقويم أن يراعيها في وضع أيه إجراءات للتقويم، وأساليبه وأدواته، وعن الاختبارات وأنواعها من اختبار المقال، ويختم الباحث هذا الباب بحديثه عن قواعد عامة لبناء الاختبارات، وجدول مكونات المنهج لإيجاد الصلة بين التقويم، ومكونات المنهج الأخرى. وفي الباب الرابع تناول الباحث توصيف وتقويم أسئلة الاختبارات التي أجريت في هذه الشعبة من سنة ٨٣-٩٣. واتبع الباحث في توصيف الأسئلة الطريقة نفسها التي قسّم بها أسئلة الامتحانات، مع عرض بعض الجداول، لإظهار بعض الاختلافات في توزيع عدد الأسئلة وتوزيع درجات الأسئلة في الاقسام وغيرها.




| (٣١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: استخدام أساليب التشبيه في تعليم مهارة القراءة للناطقين بغير اللغة العربية المستوى | | |
| اسم الطالب: محمد أمين محمد أمان | الجنسية: أفغاني | |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٨م | ٧٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تعريف بجانبين من جوانب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، أحدهما: الجانب النظري في استخدام أساليب التشبيه، من حيث مصطلحاته وتشبيهاته المختار، وكيفية اختيار نصوصه واستخدامها. والآخر: الجانب التطبيقي وهو استخدام أساليب التشبيه في تعليم مهارة القراءة من خلال نصوص أدبية منتقاة. فالدارس يحتاج إلى استخدام أساليب التشبيه في اللغة العربية في تعبيره، وتذوقها في مواقعها من الكلام مسموعاً أو مقروءاً، ومن ثم فهو يحتاج إلى طرائق سهلة تساعده في ذلك كله. لذلك استخدمت الدراسة نصوصاً من آي الذكر الحكيم والأحاديث النبوية، فضلاً عن النصوص الأدبية المتضمنة التشبيهات المختلفة، لتدريب الطالب على تذوقها وتنمية قدراته عل فهْم المقروء، من خلال ذلك العرض المشوق لقطع القراءة. ويتبين من خلال النصوص الدراسية التطبيقية التي تم تصميمها وعرضها أن استخدام أساليب التشبيه سهل ويسير، وله أثر مهم في الحقل التعليمي أو التربوي. فأساليب التشبيه تولد الحماسة في الطلاب، وتنمي الميول الإيجابية نحو المادة، وتجذب انتباههم إليها. فيدركون بها الدلالة اللغوية للنص الأدبي، فيتاح لهم تفسير النص وشرحه شرحاً دقيقاً ومناسباً.




<table>
<tr><td colspan="3">(٣٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: استخدام استراتيجيات تعلم المفردات لدى الناطقين بغير العربية بالجامعة الإسلامية العالمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: رابعة العدوية بنت محمد عيسى</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نيء حنان مصطفى</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>٨٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف البحث إلى الكشف عن استراتيجيات تعلم المفردات الجديدة لدى دارسي اللغة العربية من المتخصصين فيها وغير المتخصصين في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ويهدف إلى المقاربة بين الفئتين في استخدامها. تتضمن عينة الدراسة ٣١٣ دارسا ودارسة في جميع مستويات الدراسة في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. استخدم هذا البحث استبانة بافيسيك تاكت (٢٠٠٨) التي تتكون من ثلاثة مكونات من الاستراتيجيات، وهي: الاستراتيجيات الرسمية، والاستراتيجيات المستقلة القائمة على الرغبة الذاتية، والاستراتيجيات العرضية. أفادت النتائج أن الطلبة يتنوعون في استخدام استراتيجيات تعلم المفردات الجديدة، وأن استراتيجية استخدام المعاجم كانت أكثرها استخداما، وتوصلت أيضا إلى عدم وجود فرق ذي دلالة إحصائية بين الطلبة المتخصصين في اللغة العربية وغير المتخصصين فيها. وهذا يدل دلالة واضحة على ضرورة إعانة الدارسين على استغلال اللغة الأم في أحسن صورها في تعلم الكلمات الجديدة، وتدريبهم على استخدام جميع الاستراتيجيات الأخرى بشكل فعال على حد سواء بغض النظر عن تخصصات الدراسة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٣٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: استخدام البورتفوليو الإلكتروني لدى الطلبة المتخصصين في اللغة العربية: تطوير وتنفيذ وتقويم</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد فردوس بن يحيى</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد فهام بن غالب</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>١٢٧ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية استخدام موقع البورتفوليو الإلكتروني في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية في ماليزيا، والكشف عن الخطوات المهمة في تصميم موقع البروتفوليو الإلكتروني ليكون مفيداً في مجال التربية بوصفه أحد الوسائل التعليمية الحديثة. وكما يهدف البحث إلى الكشف عن مدى رغبة الطلبة المتخصصين في اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، والكلية الجامعية الإسلامية العالمية بسلانجور نحو استخدام موقع البورتفوليو الإلكتروني، ومدى وجود الفروق بينهم في استخدامه. وقد تمّ توزيع الاستبانة على أفراد العينة تضم ستين (٦٠) طالبا وطالبة في الجامعتين المستهدفتين، التي تشمل على (١٥) سؤالاً تمثّل رغبتهم نحو البرنامج بناء على الخصائص النفسية الودّية والمساعدة، والاهتمام، والصعوبة، والدّافعية وبلغت قيمة معامل الثبات كرونبخ ألفا لهذه الأسئلة (٠,٩١٣). وكشفت هذه الدراسة نتائج عديدة من أهمها: أنّ مستوى رغبة الطلبة في هاتين الجامعتين نحو استخدام موقع البروتفوليو الإلكتروني أثناء تعلّمهم كان عاليا. كما توصّلت النتائج إلى أنّ موقع البروتفوليو الإلكتروني صالح الاستخدام لجميع الطلبة المتخصّصين في اللغة العربية، بغضّ النظر عن مستواهم الأكاديمي سواء أكان متقدماً أو متوسطاً أو مبتدئاً ولم نجد فروقا بينهم في استخدام الموقع.




| (٣٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: استراتيجيات الكلام باللغة العربية لدى المتعلمين الناجحين: دراسة وصفية بمعهد نور الهداية بولاية رياو** | | |
| اسم الطالب: سارياتي | الجنسية: إندونيسية | |
| إشراف: د.ندوة حاج داود | السنة: ٢٠١٥م | ١٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة استراتيجيات تعلم اللغة العربية في مهارة الكلام لدى المتعلمين الناجحين بمعهد نور الهداية بولاية رياو الإندونيسية، كما تهدف إلى معرفة العوامل التي تؤثر في اختيار استراتيجيات الكلام لدى هؤلاء المتعلمين. وقد اختارت الباحثة مشاركي البحث عن طريق عينة غير عشوائية، أو ما يسمى بالعينات المقصودة أو الهدفية، حيث يتكون أفرادها من أربعة مشاركين من المتعلمين الناجحين في المعهد. وهي دراسة وصفية ميدانية، وقد اعتمدت الباحثة في جمع البيانات على: التمثيل الدرامي المسرحي، وتقديم موضوع محدد، وقد قامت الباحثة بملاحظة اجراءات المهتمين اللغوية. كما قامت بمقابلة شخصية مع أفراد العينة، حتى توصلت إلى نتائج البحث بتحديد استراتيجيات تعلم اللغة التي استخدمها المتعلمون الناجحون بالمعهد لممارسة مهارة الكلام. والعوامل التي أثرت في اختيار استراتيجيات الكلام. ومنها الاستراتيجيات التذكرية والمعرفية، وفوق المعرفية، والتأثيرية، والاجتماعية واستخدمت المشاركة الثالثة استراتيجية استخدام الصور من ضمن الاستراتيجية التذكرية في ممارسة الكلام، مع أنها قد حددتها أوكسفورد لمهارة الاستماع والقراءة. وأثرت بعض العوامل في الاستراتيجيات مثل: النحو والصرف، والبيئة التعليمية وسياق التعلم، ومستوى اللغة، والتشجيع من الزملاء، والدافعية الذاتية.




| (٣٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: استراتيجيات المعالجة المعجمية والمصادر المعرفية في استيعاب الكلمات العربية المقترضة** | | |
| اسم الطالب: محمد إخوان بن عبد الله | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. ياسر بن إسماعيل | السنة: ٢٠١٣م | ١٣٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

اقترضت اللغة الملايوية كلمات عربية كثيرة من مجالات عديدة من الحياة؛ نتيجة لانتشار اللغة العربية في أرخبيل الملايو منذ القرون الأولى من السنة الهجرية. والآن يمكن حصر عددها ما بين ١٣٠٠ كلمة إلى ٢٠٠٠ كلمة تقريباً، وأصبحت هذه الكلمات راسخة في أذهان الملايويين مما يجعل معظمهم يعتقدون أنها ملايوية الأصل. ومن هذا المنطلق، اقترح الباحثون في مجال التقابل اللغوي والمفردات العربية توظيف هذه الكلمات في تعلم اللغة العربية تشجيعاً للدراسين الملايويين على تعلم العربية، إلا أن بعض الدراسات تشير إلى أن توظيف الكلمات المقترضة في تعليم اللغة الثانية يعدّ سلاحا ذا حدين، فله محاسنه وعيوبه. فلهذا، تهدف هذه الدراسة إلى اكتشاف استراتيجيات الدارسين الملايويين المبتدئين في استنتاج معاني الكلمات العربية المقترضة، ومدى فعاليتها في استيعاب معاني الكلمات. وتعتمد الدراسة على المنهج الكيفي. وتوصلت الدراسة إلى أن المشاركين تمكنوا من استنتاج معظم الكلمات المقترضة المستهدفة، حيث اعتمدوا كثيراً على التشابه الشكلي والصوتي للكلمات في استنتاج المعنى، بالإضافة إلى أنهم استعانوا بالمصادر المعرفية الأخرى، كالعلاقات التركيبية، والمعرفة العالمية، والمعرفة الصرفية. وقد اكتشف البحث مصدرا جديدا لمصادر اللغة الأم، وهو المعنى المعجمي الملايوي، كما أشارت النتائج إلى أن الدارسين تعرفوا على الكلمات المقترضة من خلال القراءة أكثر من الاستماع.




| (٣٦) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: استراتيجيات تعلم مهارة الكلام المستخدمة بمركز اللغات: دراسة ميدانية** | | |
| اسم الطالب: ناضلة بنت عبد الفيصل | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. ندوة بنت حاج داود | السنة: ٢٠١٢م | ٢٠٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى اكتشاف استراتيجيات التعلم المستخدمة لدى الدارسين من غير الناطقين باللغة العربية بمركز اللغات في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا وسبب استخدامها طوال إنجاز ثلاث مهمات مختلفة لمهارة الكلام. وقد أجريت الدراسة على طالبين وطالبتين في مادة مهارة الكلام تحت رمز (LQS ٠٤١٥) شعبة لغة القرآن –للفصل الثاني– للعام الدراسي ٢٠١٠م/ ٢٠١١م. وقد سارت هذه الدراسة على المنهج التطبيقي حيث قامت الباحثة بثلاث مهمات لغوية على العينة، مع دراسة هذه الاستراتيجيات في ثلاث مراحل (الاستعداد والتقديم والتقويم). وبما أن الدراسة متصفة بالكيفية فقد اعتمدت الباحثة على أداتي البحث وهما؛ قائمة استراتيجيات تعلم مهارة الكلام والمقابلة الشخصية. واستنتجت الدراسة أن الطلاب قد استخدموا ست استراتيجيات في مهارة الكلام، وهي؛ التذكرية، والمعرفية، والتعويضية، وفوق المعرفية، والوجدان، والاجتماعية. ولكنهم لم يستخدموا الاستراتيجيات المباشرة وهي؛ التذكرية، والمعرفية، والتعويضية في المرحلة الأخيرة من العملية. وذلك لأن الاستراتيجيات المباشرة تتناسب مع الاستعداد والتقديم فقط. في حين استخدم الطلاب الاستراتيجيات غير المباشرة في المراحل كلها. وتقترح الباحثة على متعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، الحرص على التنوع في استخدام الاستراتيجيات كلها لتحسين الأداء طوال إنجاز المهمات اللغوية المتفاوتة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٣٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الاستعارة في أغراض الشعر الجاهلي في المفضليات: دراسة وصفية تحليلية للاستعارة التصريحية والمكنية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد شهريزال بن ناصر</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>١٣٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة صورة الاستعارتين؛ التصريحية والمكنية في القصائد الجاهلية المتضمنّة النصف الأوّل من المفضليات، وهي مختارات من الشعر العربي القديم. ويتم هذا البحث بشرح صور الاستعارة، وبيان مدى مناسبتها لغرض الشعر الجاهلي. ومن ثم يسعى الباحث إلى إبراز القيم التعليمية في تلك الصور الاستعارية. وذلك بالرجوع إلى الهدف الأسمى من جمع القصائد العربية المفضليات، وهو تعليم المهدي -ولي عهد الخليفة أبي منصور- في العصر العباسي. ويعتمد الباحث على المنهج الوصفي التحليلي في بيان ماهية المفصليات والاستعارة، مع الاهتمام الأكبر فيما يتعلّق بالاستعارتين التصريحية والمكنية. ويعتمد المنهج على تحليل الصور الاستعارية في القصائد الجاهلية في النصف الأوّل من المفضليات تبعاً لخطوات التحليل المحدّدة. وفي الخاتمة، توصّل الباحث إلى أنّ نسبة ورود الاستعارة التصريحية والمكنية في المفضليات قليلة، مع تفوّق الاستعارة التصريحية. يرى الباحث أنّ أغلبية مواطن الاستعارة توضّح أغراض قصائد المفضليات، وتظهر القيم التعليمية فيها التي تنسجم مع الهدف من جمع قصائد المفضليات.




| (٣٨) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: استنتاج معاني المفردات في القراءة باللغة العربية: دراسة لدى طلبة الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا** | | |
| اسم الطالب: هداية الحسنة ذو الكفل | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. نئ حنان مصطفى | السنة: ٢٠١٣م | ١٠٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن إحدى المشكلات التعليمية التي يصادفها دارسو اللغة العربية هي مشكلة قراءة النصوص والتعرف على معاني الكلمات غير المألوفة. وبهذه القضية، تسعى هذه الدراسة إلى اكتشاف أنواع استنتاج معاني المفردات التي يستخدمها دارسو اللغة العربية في المستويين الابتدائي والمتقدم في قراءة النصوص، كما تهدف إلى اكتشاف مدى نجاحهم في استنتاجها استنتاجا صحيحا، واكتشاف الفروق بين المبتدئين والمتقدمين في توظيف الاستنتاج من السياق. وقد شارك في هذه الدراسة النوعية عشرة طلاب من طلبة الجامعة في المستويين المبتدئ والمتقدم، حيث يقومون بقراءة النصوص المختارة. وتجمع البيانات عن القراءة عبر التفكير بصوت عال، وعن طريق المقابلة. تختم الدراسة ببعض النتائج منها: اعتمد الدارسون كثيرا على الاستنتاج في مستوى الجملة حيث يستخدمون معنى الجملة، والعلاقات التركيبية، ومعرفتهم النحوية في استنتاج معاني المفردات المستهدفة في النص. وظهر أن الترجمة إحدى المصادر اللغوية المفضلة لدى الدارسين مقارنة بالمصادر اللغوية الأخرى. معظمهم نجحوا في استنتاج معاني المفردات المستهدفة استنتاجا فعالا. وأن المتقدمين استخدموا المعرفة العالمية بصورة واسعة، مقارنة بالمبتدئين الذين اعتمدوا كثيرا على فهم معنى الجملة واكتشاف العلاقات التركيبية.




| (٣٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأسس اللغوية للتعامل مع النصوص الدينية عند ابن تيمية (٧٢٨هـ) | | |
| اسم الطالب: دام قلي | الجنسية: سنغالي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٠م | ١٣٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يصدر البحث من أن الفهم الصحيح لنصوص الكتاب والسنة هو الطريق الأمثل لتطبيق مقتضاها، وأن فهم النصوص الدينية يعتمد إلى حد كبير على معرفة اللغة العربية وعاداتها الكلامية، وقد اعتمدت عليها كل الفرق الإسلامية في تأييد وجهات نظرها تجاه المسائل الدينية المختلفة، مع اختلاف بينها في المداخل اللغوية التي تبنتها. يحاول البحث دارسة الأسس اللغوية التي اعتمد عليها شيخ الإسلام ابن تيمية في تعامله مع النصوص الدينية، مع تقديم أمثلة تحليلية لهذه الأسس في بعض مواقفه العقدية، وترجيحاته الفقهية. ويتبع البحث منهجا استقرائيا يقوم على تتبع آراء ابن تيمية اللغوية في مؤلفاته المتداولة، ومحاولة تقديمها في شكل مبادئ لغوية؛ ليسهل على القارئ معرفة الأسس التي رسمها ابن تيمية، في تحليل النصوص الدينية، وضوابط تحديد معانيها. ويستنتج الباحث أن ابن تيمية يرى اللغة ظاهرة اجتماعية متطورة؛ ولذلك يجب على المتعامل مع النصوص الدينية، أن يكون على وعي بهذه الخاصية فيحاول فهم النصوص الدينية على ضوء العرف اللغوي الذي وردت فيه، مع الحفاظ على خصائص استعمال الألفاظ عند الاستدلال، وذلك بعدم تجريد المقيد من قيده، أو العكس. ثم مراعاة السياق الذي وردت فيه النصوص. ويرى ابن تيمية أن هذه الأسس مجتمعة تفضي إلى صحة الاستدلال في التعامل مع النصوص الدينية.




| (٤٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أسلوب التدريس في قسم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في المدرسة العربية العالمية الحديثة بماليزيا دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: أماني سوهران | الجنسية: أندنوسية | |
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠١٣م | ١٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتمثل هذا البحث في وصف وتحليل آليات وخطوات أساليب التدريس الخاصة بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في المدرسة العربية العالمية الحديثة بماليزيا، حيث ركزت هذه الدراسة على عناصر التدريس في قسم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المدرسة وتحليلها، ومعرفة الأساليب التعليمية المستخدمة في التدريس وكيفية تطبيقها، ودور المعلمين في إيصال الدروس إلى أذهان الطلاب، فضلاً عن معرفة الوسائل التعليمية والأنشطة اللغوية والبيئة، والاطلاع على جوانب المشكلات اللغوية للدارسين، ومعرفة أسبابها وتحديد نواحي النقص والضعف، ثم العمل على إيجاد الحلول المناسبة. قامت الباحثة بإجراء المقابلات الشخصية مع مدير المدرسة ووكيله، أما الكادر التعليمي فقد تم توزيع الاستبانات على معلمي قسم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بالمدرسة، وعمل بعض اللقاءات مع مجموعة من الطلاب لمعرفة مستواهم الدراسي. وتوصلت إلى أن ضيق وقت الحصص الدراسية، تجعل المعلمين لا يستطيعون ممارسة الوسائل التعليمية بشكل كامل، وأن زيادة كثافة عدد الطلاب في الفصل الواحد، وتنوع أعمارهم، قلّل من حصولهم على المعلومات الكافية من اللغة وممارستها بالشكل الكامل، وأن المعلمين يطبقون الوسائل التعليمية المختلفة في التدريس، وذلك على حسب حاجات الدارسين اللغوية، كما أن استخدام الوسائل التعليمية يحتاج إلى تنويع أكثر وتغيير، إضافة إلى أن الأنشطة اللغوية والتدريبات.




| (٤١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أسلوب التفضيل في اللغة العربية وتدريسه لغير الناطقين بها | | |
| اسم الطالب: محمد سراج الدين | الجنسية: بنغلاديشي | |
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد. | السنة: ١٩٩٦م | ١١٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يشتمل هذا البحث على مقدمة وخمسة فصول وخاتمة فتناول الباحث تحديد المشكلة وفرضيات البحث وأسئلة البحث، الدراسات السابقة عن أسلوب التفضيل وأشار إلى أهمية هذا البحث منهج البحث ومساهمة الباحث العلمية، وتحدث عن مفهوم الأسلوب لغة واصطلاحاً، ومفهومه عند علماء العرب من النحاة والبلغاء ثم عند علماء الغرب من الفرنسيين وغيرهم من الأدباء والبلغاء، ومفهوم التفضيل واختلاف العلماء في تسميته. وبعدها درس الباحث طريقة صياغة اسم التفضيل وشروطه الثمانية وأوزانه وما يتعلق بها وأقسامه: المجرد من «أل» والإضافة، والمقترن بـــ«أل» والمضاف وأحكامه وشروطه عند الإضافة وغيرها. ثم تناول خروج اسم التفضيل عن معان أخرى من اسم الفاعل والصيغة المشبهة وغيرهما، واستشهد عليها بالآيات القرآنية والأحاديث النبوية والأشعار العربية وبين أوجه التشابه بينه وبين الصيفة المشبهة من جهة، والتعجب من جهة ثانية و»أي» من جهة ثالثة». وانتهى الباحث إلى عمل اسم التفضيل: الرفع وما يتعلق به، والنصب وما يتعلق به واختلاف العلماء فيه، والجر وما يتعلق به. وقدم النماذج من الدروس لأسلوب التفضيل ووضعت التدريبات عليها.




<table>
<tr><td colspan="3">(٤٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أسلوب التوكيد بين التراث النحوي العربي والنحو التوليدي التحويلي: دراسة تحليلية لنماذج من شواهد شرح شذوذ الذهب لابن هشام الأنصاري (٧٦١هـ)</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد مروان بن إسماعيل</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. فوزي بن أحمد</td><td>السنة: ٢٠٠٤م</td><td>١١٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

اهتم هذا البحث بدراسة أسلوب التوكيد الذي عنى به اللغويون قديماً وحديثاً، فتوكيد الكلام يكون بأدواته والطرق الخاصة به. وحاول الباحث أن يدرس أسلوب التوكيد في التراث اللغوي العربي قبل أن يقارنه مع النحو التوليدي التحويلي، وجعل شواهد كتاب شذور الذهب لابن هشام الأنصاري مادة لتطبيق المنهج المستفاد من النحو العربي والنحو التوليدي التحويلي. وقد قام البحث على الدراسة المكتبية بوصف واستقراء المصادر المتعددة وتحليل محتواها. وأظهر البحث أن نحاة العرب كانوا أكثر اهتماماً بالتوكيد وأساليبه، لإشارتهم إليه في أبواب متعددة من كتبهم النحوية، كما أظهر اهتمام المحدثين بجمع أنواع التوكيد وأقسامه بالاستناد إلى المعنى والمبني معاً. ومن خلال المقارنة بين منهج التحليل في النحو العربي والنحو التوليدي التحويلي تبيّن أنّ لديهما بعض الأسس والقواعد المشتركة في التحليل، بل جاء النحو التوليدي التحويلي ليؤكّد صلاحية النحو العربي للتطبيق في التحليلات الحديثة. ومن هنا، يرى الباحث إمكانية الربط بينهما والاستفادة منهما معاً في الدراسات اللغوية الحديثة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٤٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أسلوب التوكيد في اللغة العربية وتطبيقه في سورة النساء</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: تنكو نور عاشقين بنت كومت</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>١٤٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يحاول البحث دراسة أسلوب التوكيد في اللغة العربية وتطبيقه في سورة النساء، ويتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي بعرض مواضع التوكيد سواء أكان من ناحية الجمل أم من ناحية الأغراض، واعتمدت الباحثة أيضاً على منهج التحليل البلاغي بإحصاء مواضع التوكيد في سورة النساء وتحليلها تحليلاً بلاغياً. ويبيّن البحث أن ألوان التوكيد في الجملة أداة من أدوات التوكيد، فمنها ما تختص بالجملة الاسمية وهي كـــــ (إنّ)، و(أنّ)، و(لكنّ)، و(كأنّ)، ولام الابتداء، وضمير الفصل، و(هاء) التنبيه في النداء، وضمير الشأن وغيرها. كما تؤكد الجملة بـــ (قد)، و(لن)، وحرفي (السين) و(سوف)، ولام الجحود، واللام الداخلة على جواب (لو) و(لولا)، ونوني التوكيد الثقيلة والخفيفة، وكلها تختص بالجملة الفعلية، وتؤكد الجملة بذلك لتثبيت معناها وتوطيده في النفس، وكلما كان هذا المعنى مجالاً للشك أو الإنكار، كان موضع التوكيد أنسب وأقوى، وكلما توغل الخبر في ميدان الشك زادت ألوان المؤكدات، وهكذا ذهب البلاغيون في توضيح أحوال المخاطبين المتعددة من الشاك والمتردد والمنكر وتنزيل غير المنكر منزلة غيره، لأن هذا التوكيد لم يأت عبثا وإنما كانت تقتضيه وتحتمه مقامات. ويستنتج البحث أن المؤكدات المستخدمة في سورة النساء بلغت (٢٥٧) موضعاً، وقد يكون استعمال التوكيد لقصد الترغيب والترهيب، والوعد والوعيد، والإرشاد والتوبيخ، والتحذير وغير ذلك.




<table>
<tr><td colspan="3">(٤٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أسلوب الربط في خطب الرسول r ودلالته دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد نزار مختار</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي الحاج دولة</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>١٣٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة أسلوب الربط في خطب الرسول r وبيان دلالته لما له من أهمية لغوية كبرى، ولسدّ ثغرة واسعة في الدراسات اللغوية حول الحديث النبوي. يختار الباحث خطب الرسول r بوصفها مصدراً من المصادر الأساسية للمسلمين لاستنباط الأحكام الفقهية واللغوية، وللمنزلة التي يتمتع بها الرسول r بوصفه أفصح من نطق بالضاد. يتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، مقتصراً على تحليل أساليب الربط في هذه الخطب وتحليل معانيها، ووظائفها، وأوجه استخدامها، وقد تمّ اختيار الأحاديث النبوية الصحيحة الواردة في كتاب صحيح خطب الرسول r لإبراهيم أبو شادي. وقد توصّل البحث إلى نتائج مهمة عديدة، ومن أهمها أن أسلوب الربط يؤدّي أدواراً دلالية مهمة في الأحاديث النبوية، ويشمل الاستدراك، والتعليل، والتخصيص، والتهويل، والتفخيم، والترتيب، والتعقيب، والتدريج، ومطلق الاشتراك والجمع، والغاية، ولذلك جاء فهمها سليماً ومستساغاً للمسلمين في استنباط الأحكام الشرعية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٤٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: أسلوب العقاب في آيات القرآن الكريم دراسة وصفية ودلالية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد أشرف ريهفوتا</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. فوزي بن أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>١٠٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى بيان أسلوب العقاب في القرآن الكريم، وتوضيح أنواع الدلالة عند اللغويين العرب، وهذه الدلالة اللغوية استفاد منها مفسرو القرآن في بيان معنى الآية الكريمة، والكشف عن أسباب وقوع العقاب في القرآن الكريم، واستخراج الآيات الدالة على معنى العقاب ضمنياً وشرح معانيها، ثم تحليل الآيات بالاستعانة في ذلك ببعض أمهات التفاسير. اعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي والتحليلي، وركزت على استعراض الآيات الدالة على معنى العقاب في الجزأين: التاسع والعشرين والثلاثين من القرآن الكريم. وأهمّ النتائج التي توصلت إليها هذه الدراسة ما يأتي: إن الاستعمال القرآني لجذر (ع، ق، ب) ورد بصيغ متعددة، وأن العقاب في القرآن الكريم لا يقع إلا بسبب ارتكاب المعصية، وأن بعض الآيات القرآنية تدل على معنى العقاب ظاهراً والأخرى ضمنياً. والجملة الخبرية كانت أكثر وروداً من الجملة الإنشائية في الآيات العقابية.




| (٤٦) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: أسلوب النفي في اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابليه** | | |
| اسم الطالب: راج منيرة بنت راج سليمان | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٦م | ١٨٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذه دراسة تقابلية تسعى إلى الكشف عن أسلوب النفي في اللغتين العربيّة والملايويّة، لإبراز أوجه التوافق والتخالف بينهما. تستفيد هذه الدراسة من المنهجين الأساسيين: الوصفي، وذلك باستقراء أسلوب النفي باللغتين في أربع نواح : البنية، والدلالة والزمن، والوظيفة التركيبية، ونظام الجملة، ثم المنهج التقابلي، بإجراء المقارنة بين النفي العربي، وما يقابله من النفي في اللغة الملايوية، وذلك بمراعاة تحليل بعض الأساليب المعروفة. قد توصل البحث إلى مجموعة من الاختلافات والتشابهات للنفي في اللغتين بنيةً ودلالةً ووظيفةً. وقد وقف البحث على الصعوبات المتوقّعة التي يواجهها الناطقون بالملايويّة أثناء دراستهم اللغة العربيّة للوصول إلى سبل علاجها منتهيًا ببعض التوصيات التي قد تساعد مصمّمي مناهج تعليم اللغة العربيّة للناطقين بالملايويّة على التغلّب عليها إن شاء الله.




| (٤٧) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: إسهام المدارس الإسلامية في نشر اللغة العربية وثقافتها في المجتمع الفطاني | | |
| اسم الطالب: كاري ساني | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. حسن النصيح | السنة: ١٩٩٥م | ١٨٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يقسم الباحث هذا البحث إلى مقدمة وخمسة وفصول، بحيث يكون التفصيل كما يلي: الفصل الأول: مدخل البحث يحتوي على تحديد مشكلة البحث، وحدوده والدراسات السابقة، وفرضيات البحث، ومنهجه، ومساهمة الباحث العلمية، وتحديد المصطلحات، وفي الفصل الثاني تناول الباحث الخلفيات التاريخية، فتحدث عن المدارس الإسلامية ودورها في نشر اللغة العربية في فطاني كما تحدث عن اللغة العربية وانتشارها في فطاني. وأما الفصل الثالث فقد تناول فيه الباحث أثر اللغة العربية في الاتجاهات الثقافية والاجتماعية في فطاني وهي تشتمل على ثلاثة مباحث: تحدث الباحث عن الثقافة العربية الإسلامية وعلاقتها بالثقافة الفطانية، ثم تحدث الباحث عن الألفاظ العربية المستخدمة في اللغة الملايوية الفطانية وعن أثر اللغة العربية في اللغة الفطانية وأهميته في إسلامية المعرفة. وفي الفصل الرابع عرض الباحث الاستبانات عن وضع اللغة العربية وثقافتها في المجتمع الفطاني، بحيث قسم الموضوع إلى ثلاثة مباحث أيضاً: في تناول عرض وتحليل الاستبانات التي وزعت على المدارس الإسلامية الثلاث، وتناول مناقشة النتائج على ضوء تحليل الاستبانات، وتناول أخيراً الباحث أبرز النتائج.




| (٤٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: إشكاليات دلالية حول ترجمة مجازات القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية | | |
| اسم الطالب: محمد أرزيكاطن زاكي | الجنسية: نيجيري | |
| إشراف: د. محمد رفعت زنجير | السنة: ١٩٩٨م | ١٤٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى الوقوف على أهم الإشكاليات المحيطة بترجمة مجازات القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية، والتي تمنع هذه الترجمة من نقل معاني العبارات المجازية إلى اللغة الإنجليزية نقلاً صحيحاً. وهي دراسة تبنّت طريق العرض والتحليل والمقارنة. وقدمت الدراسة توطئة للموضوع بالكلام عن قضية المجاز في اللغتين العربية والإنجليزية، وذكرت أهم الفوائد التي تجنى من التعبير المجازي. ثم ناقشت مشكلة ترجمة المجاز القرآني إلى اللغة الإنجليزية. وأبرزت أن أهم الإشكاليات المحيطة بترجمة المجازات القرآنية تكمن في اختلاف اللغتين العربية والإنجليزية في بعض خصائصهما، كقضايا النظم، والتفكير الثقافي، واختلاف النطاق الدلالي للكلمات المقابلة بينهما. وبعد ذلك ناقشت الدراسة هذه القضايا في نماذج مختارة من خمس ترجمات إنجليزية مع المقارنة بين هذه الترجمات بعضها ببعض في جانب، وبينها وبين آراء المفسرين في جانب آخر. وخلصت الدراسة إلى أن ترجمة مجازات القرآن الكريم غير ممكنة إلا في حالة اتفاق اللغتين العربية والإنجليزية في المجاز المعنى أو اقترابهما. وهاتان الحالتان نادرتا الوقوع.




| (٤٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأصالة والمعاصرة في أدب المنفلوطي: دراسة تحليلية نقدية لكتابة النظرات | | |
| اسم الطالب: ذو الحلم | الجنسية: أندنوسي | |
| إشراف: د. أماني محمد عبد الفتاح | السنة: ٢٠٠٨م | ١٥٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى دراسة الأصالة والمعاصرة في كتاب النظرات للمنفلوطي (١٨٧٧ -١٩٢٤م) ووجد الباحث خلال هذه الدراسة أن المنفلوطي قد نجح في الجمع بين اتجاهي الأصالة والمعاصرة في أدبه. وتتجلى أصالته في اعتماده على التراث العربي القديم الأصيل، فمن ذلك تلخيصه رسالة الغفران للمعري، ودعوته الكتاب المبتدئين إلى الاعتماد على التراث العربي القديم، والدفاع عن الشعر العربي القديم، والحديث عن المؤتمر اللغوي الذي كان يعقده العرب في عصرهم الجاهلي. وأما معاصرته فتتمثل في حديثه عن القضايا المعاصرة التي تحدث في البيئة المحيطة به، وعلى سبيل المثال قضايا المجتمع والأمة الإسلامية والسياسة والوطن، فقضية الأصالة والمعاصرة في أدب المنفلوطي ليستا مقصورتين على مضمون الكتاب فحسب، وإنما في اللغة والأسلوب والصورة الفنية. لقد تأثر المنفلوطي في قضية الأصالة برغبته في قراءة كتب الأدباء القدماء منذ صغره، وفي قضية المعاصرة تأثر بجمال الدين الأفغاني، ومحمد عبده والمذهب الرومانسي. وبسبب نجاحه في الجمع بين الاتجاهين المختلفين في الوقت نفسه، صار أدبه مدرسة خاصة في النثر العربي الحديث، وتتلمذ عليها جيل من الأدباء في عصره، وما يليه وكانت هذه الدراسة محددة في كتاب النظرات فحسب، ولم تتجاوزه إلى المؤلفات الأخرى. أما المنهج الذي اعتمده الباحث خلال دراسته هذه فكان المنهج الاستقرائي والمنهج التحليلي.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٠)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الإضافة ودلالتها في كتاب الصلاة من صحيح البخاري: دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نورليزا بنت إرحان</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. فوزي بن أحمد</td><td>السنة: ٢٠٠٧م</td><td>٢٢٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

ركَّز هذا البحث على دراسة الإضافة ودلالتها في المجالين اللغويّ، والنّحويّ. وأسلوب الإضافة له فوائد عديدة، وهو يعبر عن معانٍ متنوعةٍ، وتحكمه أحكام مختلفة عند الاستعمال. وقد اتّخذ البحث متن صحيح البخاري عيّنة لدراسة نظام الجملة العربية من خلال الإضافة. وحاولت الباحثة الوقوف على أفكار النّحاة القدامى والمحدثين، ثم تحليل أساليب الإضافة الواردة في كتاب الصّلاة في صحيح البخاري؛ لمعرفة مدى تطابقها أو اختلافها مع القواعد التي أقرّها النّحاة. وقد اتّضح للباحثة من خلال تحليلها لأساليب الإضافة في كتاب الصّلاة، أنّ نصوص الحديث النّبويّ تعدّ مجالاً خصباً لتطبيق الدّراسات اللغوية والنّحويّة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: إعداد المبرمجات التعليمية في تعليم المفردات اللغوية على المستوى الأساسي (نماذج من الكتاب الأول من سلسلة العربية للناشئين)</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: كوثر بانو روبين</td><td colspan="2">الجنسية: موريشوسية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حسن النصيح</td><td>السنة: ١٩٩٧م</td><td>١٠٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

لعل عالم الحاسوب من أكثر المجالات والميادين التي تعيش في تطور مستمر، وإن أحق ميدان بالاستفادة من كنوز هذا العالم هو التربية والتعليم، ولذلك، فإن حاجة التربويين أينما كانوا، وكيفما كانت تخصصاتهم إلى مواكبة التطورات المستجدة في الحاسوب من الأولويات المهمة للغاية. وإن استخدام هذه الوسيلة الحديثة في بعض البلدان لا يزال في مراحله الأولى، وقد تأكّدت بهذه الدراسة حاجة شعبة لغة القرآن بمركز اللغات بالجامعة الإسلامية العالمية إلى ضرورة الاستعانة بهذه الوسيلة التعليمية لمساعدة طلاب الجامعة على تعلم هذه اللغة في أسرع وقت ممكن، وبطريقة فاعلة مؤثرة، وخاصة أن هذه الوسيلة تزيد الطلاب حيوية ونشاطا لجاذبيتها الفائقة. وقد اتخذت الدراسة من المنهج الوصفي منهجا أساسيا. فهو يعطي وصفا كاملا واضحا عن خطوات إعداد برنامج «المنير لتعليم اللغة العربية» من بداية تسجيل الأصوات، وإدخال الصور والأصوات مع الموسيقا إلى بيان كيفية استخدامه. وأن غياب استخدام هذه الوسيلة التعليمية الحديثة في كثير من دول العالم الثالث، وخاصة العالم العربي عائد إلى جملة من العوامل، من أهمها قلة الخبراء والمتخصصين في مجال التعليم الحاسوبي، وضعف التعاون المشترك بين الدول الإسلامية، إضافة إلى قلة المراجع العربية في مجال الحاسوب. كما أثبتت الدراسة أن استخدام وسائط الاتصال المتعددة في التعليم يزيد من حيوية ونشاط الطلاب.




| (٥٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: إعداد منهج تعليم اللغة العربية لأغراض عملية لطلبة الدراسات الإسلامية في كلية دار الحكمة بكاجنيج، ولاية سلانجور: دراسة وصفية وتحليلية** | | |
| اسم الطالب: سيتي روسيلاواتي بنت رملان | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٠م | ١٨٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى إعداد منهج تعليم اللغة العربية لأغراض علمية لطلبة الدراسات الإسلامية بكلية دار الحكمة مع بيان الحاجات اللغوية لهم، ولاسيما المتخصصين في الشريعة الإسلامية وأصول الدين، مع توضيح أوضاع اللغة العربية بالكلية. قامت الباحثة بدراسة أوضاع اللغة العربية بماليزيا، وتناولت مفهوم تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة (علمية) ثم قدمت فكرة عامة عن كلية دار الحكمة بكاجنج بولاية سلانجور. اشتملت الدراسة على استبانات قدمت لطلبة الكلية، وقامت الباحثة بتحليلها واستخدمت مقياس ليكرت لبيان وجهات نظر العينات عن أسئلة الاستبانات، وتوصلت الباحثة إلى نتائج مهمة تتعلق بمنهج تعليم اللغة العربية لأغراض علمية في المجال الديني، وكانت النتائج تتعلق برغبة الطلبة في تعلم اللغة العربية واستخدامها في حياتهم اليومية خاصة في كتابة البحوث، وبقدرتهم على الاشتراك في أنشطة اللغة العربية في المهارات اللغوية الأربع، وبتفضيلهم لموضوع العبادات والعقيدة على سائر الموضوعات الأخرى. وختم البحث بعد النتائج بالتوصيات والمراجع.




| (٥٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الأفعال الشائعة المقترنة بالحرف في وكالة أنباء برناما بالعربية: دراسة لغوية حاسوبية في المدونات الإلكترونية | | |
| اسم الطالب: نور عاشقين بنت ياشيم | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. حسلينا حسان | السنة: ٢٠١٣م | ١٥٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة تحليل الأفعال العربية الشائعة الواردة في أخبار وكالة أنباء برناما بالعربية لمدة سنة واحدة؛ ويتم ذلك بجمع الأخبار لتكوين مدونات نصية إلكترونية (Corpus) في برنامج حاسوبي "سكيت إنجين" (Sketch Engine) المتوفر في الإنترنت؛ والبرنامج مخصص لتحليل النصوص ولإحصاء توافق الكلمات حسب سياقها. وتهدف الدراسة إلى الوقوف على الأفعال التي استخدمت أكثر من خمسين مرة والكشف عن الحروف المقترنة بها. وتعتمد الدراسة على المنهج الاستقرائي التحليلي. وتعدّ الدراسة قائمة للأفعال العربية الشائعة يمكن أن يفيد منها القائمون على تدريس اللغة والمعجميون واللغويون والدارسون، ومن لهم اهتمام في تطوير اللغة العربية ونشرها، كما أن القائمة تساعد مؤلفي الكتب على تأليف الكتب المدرسية أو تأليف القصص مراعين المستوى اللغوي للقراء وأعمارهم. ومما خلصت إليها الدراسة أن الفعل "قال" أشيع استخداماً بناء على المدونات النصية التي كوّنتها الدراسة بتكرار ٤٣٥٦ مر، تليه أربعة أفعال شائعة أخرى صنّفت تحت الأعلى شيوعاً بتكرار ١٠٠٠ حتى ٥٠٠٠ مرة وهي (أضاف، وأكد، وتم، وذكر). بالإضافة إلى أن حرف الجر "في" قد لحق جميع الأفعال الشائعة، وأنّ حرف التوكيد "إنّ" قد لحق فعلا واحداً "قال"، وحرف التوكيد "أنّ" قد لحق العديد من الأفعال الشائعة، منها: أعلن، وأوضح، ورأى، وأردف، وذكر.




| (٥٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الأفعال المجردة والمزيدة: دراسة وصفية إحصائية للمعجم العربي الأساسي** | | |
| اسم الطالب: محمد شعيب بيلو | الجنسية: تشادي | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٧م | ١٥٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث عبارة عن دراسة تتعلق بالأفعال المجردة والمزيدة في اللغة العربية: دراسة وصفية عن الفعلين وأوزانهما والفرق بينهما على مستوى البنية والدلالة، ودراسة إحصائية قائمة على المعجم العربي الأساسي حيث يستخرج الباحث جميع الأفعال المجردة والمزيدة في هذا المعجم، وعلى ترتيب الحروف الأبجدية وأوزان الأفعال المجردة يرتب كل فعل تحت وزنه وتحت الحرف الذي يبدأ به الفعل. ومن ثم يجري إحصاء كاملا لكل وزن وحرف، وذلك ليتوصل الباحث إلى أي الأوزان أكثر عددا واستعمالا، وكذلك النسبة المئوية لكل منها. وتبدو أهمية هذا البحث في تسهيل أساليب معرفة الأفعال المجردة والمزيدة لمتعلمي اللغة العربية، لكون هذه الأفعال مما يصعب على الطلبة معرفة أوزانها الحقيقية، وكذلك اكتشاف الأوزان المهمة ذات القيمة وغير المهمة النادرة الاستعمال في اللغة العربية عن طريق عرض النتائج الاحصائية لكل وزن. ثم ترتيب هذه الأوزان حسب الأكثرية في العدد لعرض نتائج هذه الدراسة لعلها تساعد دارسي اللغة العربية وعشاقها في معرفة أكثر للفعلين المجرد والمزيد.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأفعال ودلالتها في كتاب الصلاة من صحيح البخاري: دراسة صرفية دلالية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: سيتي هاجر بنت رزالي</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد</td><td>السنة: ٢٠٠٧م</td><td>١٧٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يركز هذا البحث على دراسة الأفعال ودلالتها التي وردت في كتاب الصلاة من صحيح البخاري، ويهدف إلى تحديد قضية دلالية صرفية في أحاديث مختارة حيث تتناول الأفعال وبنيتها وصيغها بشكل عام، غير أنّها تدرس بشكل خاص دلالة الأفعال المجردة والمزيدة. وذلك لمعرفة ارتباط صيغ الأفعال بالدلالة المعينة ومدى التزام الصيغة بالدلالة المعروفة، وإمكانية خروجها من معناها الأصلي. للكشف عن وجوه الاختلاف والاتفاق لمعاني الأفعال في الأحاديث النبوية، واتبع البحث المنهج الوصفي والاستقرائي والتحليلي. وقد توصل البحث إلى نتائج مهمة، منها أن السياق مهم في تعيين معاني الأفعال في الأحاديث، أي أن الدلالة يحددها السياق وليست الصيغة دائما، وأن المبالغة هي الغرض الأساسي في دلالة الأفعال، ومن الدلالات الأخرى: الكثرة والمشاركة، واختصار الحكاية، والسلب والتوجه والطلب والاتخاذ والمتابعة والصيرورة وغير ذلك من الأفعال المزيدة ثلاثيا أو رباعيا. وأما دلالتها على المجرد الثلاثي فتأتي على عدّة معانٍ مثل: الجمع والتفريق والتحويل والمنع والغرائز والأوصاف المخلوقة والألوان والعيوب وغيرها.. وأما دلالتها على الزمن فهي أربع دلالات: الدلالة على الحال، والاستقبال، والاستمرار، والمضي. واختتم هذا البحث باقتراحات، وأهمها ضرورة اختيار النصوص النبوية لدراسة القضايا الصرفية والدلالية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: اكتساب التلاميذ للمفردات العربية في المدارس الابتدائية بكوالالمبور: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عائشة بنت إسحاق</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي حاج دولة</td><td>السنة: ٢٠١١م</td><td>٢٦٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يمثل هذا البحث دراسةً لعملية اكتساب التلاميذ للمفردات العربية في المدارس الابتدائية الدينية التابعة لإدارة الشؤون الإسلامية بكوالالمبور، ويستخدم البحث المنهج الوصفي والتحليلي. تهدف الدراسة إلى وصف المفردات العربية في الكتب الدراسية وتحليلها، ومعرفة مدى اكتساب التلاميذ للمفردات العربية في المرحلة الابتدائية بكوالالمبور، والكشف عن المشكلات التي يواجهها التلاميذ في اكتسابها، ثمّ البحث عن العوامل المشجعة على اكتسابها. وقد حدّدتْ الباحثة المفردات المكتسبة لدى التلاميذ عبر تحليليها لأوراق أجوبتهم للامتحانين اللذَيْن وضعتهما الباحثة؛ إذ يبرز التحليل أن ٧, ١٥٪ فقط منهم اكتسبوا المفردات بدرجة الامتياز وعددها (٧٢٠-٩٠٠) مفردة وهي نسبة قليلة، كما اتَّضح لدى الباحثة بعد تحليلها لأوراق الاستبانات الموزَّعة للأساتذة. وأن الكثير من التلاميذ يواجهون مشكلات عديدة ومنها: الخجل، وقلَّة التركيز، وعدم إكمال التدريبات والتمرينات التي يكلِّفون بها، وعدم قدرتهم على استخدام المفردات المقررة. وقد لاحظت الباحثة أن الأساتذة في تلك المدارس يعتمدون على طريقتين في تدريس المفردات العربية، وهما طريقة النحو والترجمة وطريقة الإلقاء؛ ولذلك تقترح الباحثة أن يستخدموا أنواعاً أخرى من الطرق المؤثِّرة ومنها طريقة الاستبدال، والإتيان بالكلمات المضادة في المعنى أو بالكلمات المترادفة، وطريقة كشف معاني الكلمات من المعجم، وطريقة الحوار.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الالتزام الإسلامي في الأعمال النثرية لسعاد الناصر: دراسة تحليلية نقدية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: أشواق إسماعيل بانوبارا</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عدلي بن يعقوب</td><td>السنة: ٢٠١٠م</td><td>١٢٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الأعمال الأدبية للأدبية سعاد الناصر، معتمدة على أعمالها النثرية وهي (المقالة والأقصوصة). وتهدف هذه الدراسة إلى تتبع الالتزام الإسلامي في تناولها للقضايا الاجتماعية مع معرفة الوسائل الفنية التي وظفتها، لوضع هذا العمل في إطار فني شيق. وبناء على ذلك قامت الباحثة بتحليل أعمالها النثرية في محاولة منها لإبراز هذا الجانب. وقد اتّضح من خلال الدراسة أن الأدبيه سعاد قد حققت إنجازاً كبيراً في هذا الأمر. إذ استطاعت أن تبرز الفكرة الإسلامية في مقالاتها وأقاصيصها من خلال الموضوعات التي تناولتها، وأن تجعل مقالتها أداة لإصلاح المجتمع. وفضلا عن ذلك استطاعت أن تحدث توازناً بين الالتزام الإسلامي، ومقومات الإبداع الأدبي في المقالة والأقصوصة.




(٥٨)

**عنوان الرسالة: الألعاب اللغوية في تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية في برنامج جي قاف (j-QAF) في ماليزيا: دراسة وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: صبرية بنت عبد الصمد | الجنسية: ماليزية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠٠٨م | ٨٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى استخدام الألعاب اللغوية ومدى تأثيرها في التحصيل العلمي لتلميذ المرحلة الابتدائية في تعليم اللغة العربية في برنامج جي قاف (j-QAF) فضلا عن ذلك، يهدف إلى الوقوف على مدى تطبيق نماذج الألعاب اللغوية النموذجية المقترحة في الكتب المقررة. وقد انتهجت هذه الدراسة منهجية وصفية تحليلية، لدراسة وتحليل مشكلة البحث، حيث تناولت في الجانب النظري الألعاب اللغوية النموذجية المعينة في الكتب الأساسية للمادة. أما الجانب التحليلي فكان تنفيذه بعمل استبانة وتوزيعها على المعلمين لاستطلاع آرائهم؛ فضلا عن إجراء المقابلة الشخصية مع معلمي اللغة العربية، وكذلك جمع الملاحظات الشخصية من المدرس، ثم تحليل تلك الاستجابات والبيانات للوصول إلى النتائج الخاصة التي من شأنها أن تفيد البحث وتثريه.




<table>
<tr><td colspan="3">(٥٩)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: ألفاظ "الأمة" ومشتقاتها في القرآن الكريم: دراسة صرفية دلالية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ماريسا حاج بسر</td><td colspan="2">الجنسية: تايلاندية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. فوزي بن أحمد</td><td>السنة: ٢٠١١م</td><td>١١٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة اللغوية مجموعة من الألفاظ في القرآن الكريم، وتهدف إلى تحليل ألفاظ الأمة تحليلاً دلالياً وصرفياً، ولتحقيق هذه الأهداف قام البحث على منهجين أساسين هما المنهج الوصفي، والتحليلي؛ حيث استفادت الباحثة من كتب التفاسير والمعاجم وكتب الصرف للوقوف على أصل كلمة «الأمة» وفي المنهج التحليلي فقد استفادت منه في استخراج دلالات لفظ «الأمة» ومشتقاتها من أقوال المفسرين في تفسير الآيات القرآنية مثل ابن عاشور، والرازي، وابن قتيبة، والشوكاني وغيرهم. استنتجت الباحثة من هذه الدراسة أن هناك دلالات كثيرة للفظ «الأمة» منها: دلالتها على الزمن والحين، ودلالتها على معلم الخير، وعلى جماعة من الحيوانات والطيور، ومنها الحياة، والأصناف، وغير ذلك. وكل هذه المعاني راجعة إلى اختلاف الآراء بين المفسرين في تفسير هذه الكلمة من حيث السياق القرآني.




| (٦٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الألفاظ العربية المقترضة في "قاموس الديوان" كتاب "بغية الطلاب" أنموذجا: دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: سميرة بنت وزالي | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. حنفي دولة | السنة: ٢٠١٤م | ٢١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على قضية إهمال الألفاظ العربية المقترضة في قاموس الديوان عبر كتاب «بغية الطلاب» دراسة وصفية تحليلية، إذ كتب بالكتابة الملايوية الجاوية للشيخ داود الفطانيّ. ومن الأهداف التي دفعت الباحثة إلى أن تجري هذه الدراسة، أولا: وهي التعريف بالشيخ داود الفطانيّ ومميزات كتابه «بغية الطلاب» في العلم والافتراض اللغوي، ثانيا: التعريف الموجز بقاموس الديوان ومنهجه في اختيار الألفاظ العربية المقترضة، وموقفه في اعتماد الألفاظ في الملايوية. تمكنت الباحثة من استخراج الألفاظ العربية المقترضة في كتاب «بغية الطلاب» وعرضت جميع الكلمات العربية المقترضة في قاموس الديوان، وقارنت بين كتابين للحصول على عدد الكلمات المهملة في قاموس الديوان ولكن اعتمدت كتاب «بغية الطلاب»، حلّلت الباحثة بعض الكلمات للكشف عن التغييرات التي طرأت على الكلمات من حيث البنية والدلالة، وطريقة الكتابة عند نقلها إلى اللغة الملايوية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٦١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الأمثال العربية والملايوية: دراسة مقارنة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نئ راضية نئ علي</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. منجد مصطفى بهجت،<br>د. عبد الوهاب بن زكريا</td><td>السنة: ٢٠٠٣م</td><td>١٨٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

استهدفت هذه الدراسة عرضا ومقارنة بين الأمثال العربية والملايوية، وحاولت الكشف في تعبيرهما عن المجتمع، ومدى تأثير الإسلام عن نشأة الأمثال وتطورها. وأظهرت الدراسة أن الأمثال العربية والملايوية لهما خصائص مشتركة عديدة، لا سيما في مجال السلوكيات والقيم التي تناولاهما بعد مجيء الإسلام. وأظهرت كذلك براعة مبتكري الأمثال وسرعة بداهتهم وعمق تفكيرهم. ومن الطريف أنهم كانوا على ارتباط وثيق بالبيئة التي عاشوا فيها، فتسنى لهم بذلك استغلال العناصر الملازمة لها للتعبير عن أفكارهم.




| (٦٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: انعكاسات مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني على روايتي "عبارات الحب" و"صوت المسبحة" الملايويتين | | |
| اسم الطالب: محمد توفيق بن عبد الطالب | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. رحمة بنت أحمد الحاج عثمان | السنة: ٢٠١٢م | ١١٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الأدبية انعكاسات مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني على روايتي «عبارات الحب» و»صوت المسبحة» الملايويتين، وتهدف هذه الدراسة إلى البحث عن مبادئ مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني في الروايتين ومعرفة مدى عالمية مفهوم الأدب الإسلامي عنده وتوفره في العمل الملايوي. وتعتمد الدراسة في البحث على انعكاسات مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني في الروايتين الملايويتين على مبادئه السبعة وهي تعبير فني جميل ونابع من ذات مؤمنة ومترجم عن الحياة والإنسان والكون ووفق الأسس العقدية للمسلم وباعث للمتعة والمنفعة ومحرك للوجدان والفكر. ولتحقيق أهداف البحث، اتبع الباحث المنهج الوصفي حيث وصف الباحث مفهوم الكيلاني ووصف الروايتين حيث ترجمها الباحث ملخصا إلى اللغة العربية. وكذلك اعتمد البحث على المنهج التحليلي حيث قام الباحث بتحليل مبادئ مفهوم الأدب الإسلامي في الروايتين. واتضح للباحث من خلال هذه الدراسة أن مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني يتصف بالعالمية، وهذا المفهوم مطبق في العمل الأدبي الملايوي حيث إن جميع المبادئ لمفهوم الأدب الإسلامي التي وضعها موجودة في تلك الروايتين الملايويتين المشهورتين.




| (٦٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أنماط اللغة" في مجال السياسة بين موقعي الجزيرة وبرناما: دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: محمد نور أمين بن بهارون | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. شمس الجميلي أيوب | السنة: ٢٠٠٨م | ١٧٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة «أنماط اللغة» في مجال السياسة، وتقوم بالمقارنة لـــ «أنماط اللغة» بين موقعي الجزيرة. نت وبرناما الماليزي، مستعينة بالمنهج الوصفي التحليلي. و»نمط اللغة» يختلف حسب المجالات التي تبحث، وهو يختلف عن الأسلوب. وهذا البحث الذي يندرج تحت علم اللغة الاجتماعي يركز على الكلمات أو المفردات لأنها سمة بارزة في «نمط اللغة». ويهدف –أيضاً– إلى التعريف بـــــــ «نمط اللغة»، ومفهومه، وماهيته، وسماته، وتكمن أهمية الدراسة في البرهنة على أن «نمط اللغة» الواحد لا يمكن استعماله لمعالجة مجالات متعددة، وكذلك في تسهيل ترجمة النص المكتوب إلى لغات أخرى في العالم. وقد توصل الباحث إلى أن المفردات تؤدي دوراً مهماً في تثبيت المعنى المراد. وقد تكررت بعض الكلمات المترادفة، فبعضها تكرر تجنباً للملل، وبعضها الآخر كان لغرض دلالي.




| (٦٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: أهمية اللغة العربية في نشر الدعوة الاسلامية في فطاني، جنوب تايلاند | | |
| اسم الطالب: ماهاما صارئ يوروه | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٠م | ١١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث أهمية اللغة العربية في نشر الدعوة الإسلامية في فطاني – جنوب تايلاند، لمعرفة مدى علاقة اللغة العربية بالدعوة الإسلامية، ومساهمتها في نشر الدعوة في فطاني. واتبع البحث المنهج الوصفي والتاريخي، فالتزم بهما وتوصل إلى أن دخول اللغة العربية في فطاني مصاحبة لدخول الإسلام فيها، وذلك في القرن الأول الهجري وأن معرفتها من الضروريات الشرعية لأنها لغة القرآن الكريم، وهي الوسيلة الوحيدة لفهم الدين الإسلامي، وسلاح قوي في كشف الحقائق العلمية والثقافة العربية والشريعة الإسلامية. وقد ساهمت الدعوة الإسلامية في نشر الدين مساهمة فعالة، وذلك عن طريق جهود المسلمين في نشره من تأسيس المدارس أنواعها، وتأليف الكتب الدينية والثقافية، وترجمتها إلى اللغة الملايوية. وأن التعليم الإسلامي العربي له مكانة مرموقة عند عامة المسلمين الفطانيين وله آثار واضحة في شخصيتهم وفي العقيدة والشريعة ونظم الحياة اليومية، وكذلك لها أثر بالغ في اللغة الملايوية محادثة وكتابة، وأن لمؤلفات العلماء الفطانيين بالعربية أمرا في أحياء الحضارة العلمية الإسلامية في أرخبيل الملايو، وتحافظ على بقاء اللغة العربية – كتابة – في المجتمع الفطاني خاصة وفي عالم الملايو عامة، وكذلك تحفظ اللغة الملايوية الأصلية من الانقراض في المجتمع الفطاني المسلم.




| (٦٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: برامج تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بالنيجر والجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: دراسة وصفية مقارنة** | | |
| اسم الطالب: موسى محمد الأول ألونبيجا | الجنسية: نيجيري | |
| إشراف: د. محمد الباقر حاج يعقوب | السنة: ٢٠١١م | ٢٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث كشف أحوال برامج تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعيّة من خلال جامعتين هما: الجامعة الإسلامية بالنيجر والجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وذلك بوصف برنامجيهما في تعليم اللغة العربية وصفاً دقيقاً، من حيث المناهج، والمقررات الدراسية، والطرق والأساليب المعمول بها في تقديم المحاضرات للطلاب، وطرق تقويم العملية التحصيلية فيهما، ومن حيث الظروف البيئية والإدارية المحيطة بهما، التي هي المسؤولة عن مستوى الطلاب الأكاديمي، والذي طالما أثّر على الطلاب في سوق عملهم. وتمت هذه الدراسة عن طريق المعلومات والبيانات التي تمّ جمعها من خلال المصادر والمراجع، وعن طريق الاستبانة التي تمّ توزيعها على طلاب الجامعتين المستهدفتين وأساتذتهما، وكذلك من خلال مقابلة الباحث الشخصية مع المعنيين بأمور اللغة العربية في الجامعتين، والتي تمّ تحليلها إحصائيا بالمقارنة بين كل نتائج هذه البيانات، مما أفاد الباحث عن وجوه الاتفاق والاختلاف بين برنامجي الجامعتين في اللغة العربية، والعوامل المؤثرة فيهما، والتي من خلالها توصل الباحث إلى نتائج بخصوص برامج تعليم اللغة العربية في الجامعات الإسلامية. واختتم الباحث هذا العمل ببعض الاقتراحات والتوصيات التي تفيد المعنيين بأمور الجامعات الإسلامية، والباحثين اللاحقين.




| (٦٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: بردة البوصيري وأثرها في كنز العلا | | |
| اسم الطالب: يوس نظرية بنت عبد الله | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. أسامة السيد | السنة: ٢٠٠٥م | ١٥١ صفحة |

## ملخص الرسالة

انطلق هذا البحث من مقولة بعض النقاد الماليزيين عن وجود تأثير لبردة البوصيري في المديح النبوي الملايوي ولا سيما كتر العلا لسيد محمد بوصفه من أوائل المدائح النبوية الملايوية الشائعة بين الشعوب الملايوية. ولذا حاولت الباحثة دراسة شعر الشاعرين (البوصيري وسيد محمد) دراسة مقارنة في سبيل الكشف عن جماليات هذا الشعر، وبيان جوانب البراعة والتفوق عند الشاعرين، ومتابعة حدود تأثير السابق في اللاحق، ومحاولة الكشف عن أوجه التماثل والاختلاف بينهما. وهذا البحث يستخدم المنهج الاستقرائي والتاريخي والمقارنة. وقد قام البحث على الدراسة التحليلية مستعيناً بالمصادر والمراجع ذات الصلة المباشرة بالموضوع. وقد أظهر البحث أن هناك تأثيراً للبردة في كتر العلا من حيث المعاني والأفكار إلى حد كبير، أما اللغة والصور الفنية فتأثيرها قليل، وذلك في بعض الصور التشبيهية والكنائية. وانفرد كل منهما بأسلوب خاص في بناء القصيدة والخيال والعاطفة، والأسلوب، والموسيقا، لاختلاف اللغة الماليزية عن اللغة العربية وخصائصها الشعرية. كما يرجع هذا الاختلاف أيضاً إلى التكوين الشخصي لكل من الشاعرين.




| (٦٧) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: برنامج تدريب معلمي اللغة العربية أثناء الخدمة وأثره في تطوير أدائهم بولاية ملاكا: دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: زاليكا بنت آدم | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عبد الوهاب بن زكريا | السنة: ٢٠٠٥م | ١٢٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تحليل برنامج تدريب معلّمي اللغة العربية أثناء الخدمة بالمعاهد الدينية الإسلامية بولاية ملاكا. وقد انتهجت الباحثة منهجاً وصفيًا لدراسة البرامج التّدريبية لمعلّمي اللغة العربية، وقامت بمسح ميداني لسبع مدارس دينية لتقويم التطبيق العملي لهذه البرامج. ومن ثمّ توصلت الباحثة إلى عدّة نتائج منها ضرورة التدريب المستمرّ أثناء الخدمة العملية لتحسين مستوى المعلم، كما أرجعت تدنّي مستوى اللغة العربية في المدارس الدينية إلى عدم تخصص معظم المعلمين في هذه اللغة. وفي الخاتمة قدّمت مقترحات وتوصيات أخرى منها الاهتمام بتدريب المعلمين، وتنويع طرائق التدريب، والتّركيز على الدّورات المكثفة لتطوير أداء المعلّمين.




| (٦٨) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: البطولة في أدب روضة الفرخ الهدهد: مجموعة حكايات بطولية للأطفال أنموذجاً: دراسة فنية تحليلية** | | |
| اسم الطالب: سيتي خديجة ذو الكفل | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. رحمة بنت أحمد الحاج عثمان | السنة: ٢٠١٤م | ١٤١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الأدبية صورة البطولة في قصص بطولية من أعمال روضة الفرخ الهدهد، وتهدف إلى التعرف على الأديبة وإبراز خصائص شخصية البطولة وصورتها، ودراسة الصورة الفنية وخصائص الأسلوب الكتابي المحدد لدى روضة الهدهد. ولتحقيق هذه الأهداف قد اتبعت الباحثة المنهج الاستقرائي والوصفي والتحليلي، من حيث أخذ المعلومات من الكتب والمقالات، مع وصف الشخصيات الموجودة في القصص المختارة وتحليلها تحليلا أدبيا فنياً. واتضح للباحثة من خلال هذه الدراسة أن الأديبة روضة الهدهد أتقنت تصوير الأبطال وبطولتهم. وقد حددت الباحثة عشر قصص بطولية للتحليل. وهذا البحث يهدف إلى هدف نبيل تنشد روضة الهدهد تحقيقه وهو إعلاء الدراسات الأدبية في فن أدب الأطفال وإثرائها، وبخاصة القصص البطولية التي ما زالت في أمس الحاجة إلى دراسة وتحليل تحليلا فنيا من عيون الكتّاب والنقّاد.




| (٦٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: بعض الطرق الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في مستوى المبتدئين مراجعة وتقديم | | |
| اسم الطالب: مهادي بن أبو بكر | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. عوض الله الداروتي | السنة: ١٩٩٥م | ١٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تكلم الباحث في الباب الأول عن مقدمة البحث، وأهميته، ومشكلته، وأهدافه، والدراسات السابقة حول موضوع البحث، ومنهج البحث. وفي الباب الثاني يعرض الباحث لمحة عن اللغة العربية، ومكانتها في الحياة العامة، وتعليم اللغة العربية بين القديم والحديث، وأهداف تعليم اللغة العربية، وتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. وأما الباب الثالث، فيتناول طرق التدريس العامة، ومنها مفهوم الطريقة، ومفهوم التدريس، ومفهوم طريقة التدريس، والمبادئ العامة في اختيار طريقة التدريس الناجحة وبعض الطرق العامة في التدريس. ويناقش الباحث في الباب الرابع، الطرق الخاصة لتعليم اللغة العربية، ومن ضمنها الطريقة المباشرة، وطريقة القراءة، والطريقة السمعية الشفوية، والطريقة التوليفية، والطريقة النظرية المعرفية لتعلم الرموز العربية، كما يدرس بعض الوسائل التعليمية المعينة مثل مختبر اللغة، والتسجيلات الصوتية، والسبورة، وجهاز العرض الرأسي، والفيديو. وعالج الباحث في الباب الخامس، التقويم، تناول مفهوم التقويم، وأهميته، ومعاييره ومجالاته. والاستبانة ويليه التقويم لبعض الطرق الحديثة في تعليم اللغة العربية لمستوى المبتدئين. وضرورة تحقيق الشروط اللازمة والطرق المتميزة للتدريس عامة كانت أم خاصة.




| (٧٠) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: بعض أوجه الدرس اللغوي في مؤلفات ابن حزم الظاهري** | | |
| اسم الطالب: محمد أنوار بن أحمد | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. فوزي أحمد | السنة: ٢٠٠٣م | ١٤٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول البحث الثروة الفكرية لأحد أئمة الأعلام ذاعت شهرته في مجال الفقه وأصوله وهو الإمام ابن حزم الظاهري. محاولا دراسة آرائه اللغوية والنحوية، وأسس منهجه في درسه اللغوي والنحوي مع تقديم نماذج من معالته للنصوص الدينية المتمثلة في استنباطه الحكام الشرعية وفي موافقة العقدية. ومنطلق البحث من أن هناك علاقة وطيدة باللغة والشريعة فاللغة هي أداة للتعبير عن المعاني والأفكار وستظل هي كذلك ومن هنا عد العلم باللغة العربية وثقافة أهلها شرطا فيمن يتصدى لدراسة الشريعة السلمية. ويعتمد البحث على المنهج الاستقرائي الوصفي متمثلا في تتبع آراء ابن حزم اللغوية والنحوية التي جاءت متناثرة في ثنايا مؤلفاته المتداولة، ويحاول إبرازها للاستفادة منها في فهم النصوص الدينية مع مناقشتها. ولعل هذا البحث يسهم في بيان أهمية المنهج الظاهري المتمثل في الالتزام بالنص قرآنا وسنة ثابتة في حدود المعنى الظاهر بحكم دلالة اللغة الواضحة، ويستنتج الباحث أن لابن حزم آراء لغوية ونوية فريدة ومتميزة بعضها أثّر في اللغويين والنحويين الذين جاءوا بعده فواصلوا ما بدأه كما يتوصل الباحث إلى أن اتخاذ ابن حزم المنهج الظاهري في درسه الفقهي والأصولي والعقدي كان منطلقه فيما أصله من أسس ومبادئ في درسه اللغوي والنحوي.




<table>
<tr><td colspan="3">(٧١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: بلاغة التقديم في القرآن الكريم: سورة البقرة والحج نموذجا</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: حاجة رفيدة بنت عبد الله</td><td colspan="2">الجنسية: بروناوية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد</td><td>السنة: ٢٠٠٧م</td><td>٢٠٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

القرآن الكريم هو كلام الله رب العرش العظيم، نزل على رسولنا محمد r، خاتم الأنبياء والمرسلين. وهو كلام الله المعجز للخلق، في أسلوبه ونظمه، وفي روعته وبيانه، وقد تحدى الله العرب على يأتوا بمثله، فلم يستطيعوا ذلك. وبلاغة التقديم في القرآن الكريم لون من ألوان الإعجاز القرآني. يهدف هذا البحث إلى دراسة أسرار بلاغة التقديم في القرآن الكريم وأغراضها، والتطور في قضية التقديم عند القدماء والمحدثين. وبعد ذلك تقوم الباحثة بدراسة تطبيقية تحليلية في تأويل بلاغة التقديم في سورتين اختارتها نموذجاً؛ سورة البقرة وسورة الحج. وقد قسمت الباحثة دراستها إلى جانبين؛ الجانب اللغوي والجانب البلاغي. فالجانب اللغوي على سبيل المثال تقديم المفعول به، وتقديم الخبر، وتقديم الجار والمجرور والظروف، والتقديم مع همزة الاستفهام، وما إلى ذلك. وأما في الجانب البلاغي فمثلا تقديم الكلمة بعضها على بعض لكونها أهم، أو للعناية أو للتنبيه، أو للتأكيد وما إلى ذلك بكثير. ومن خلال ذلك، تقوم الباحثة بكشف أغراض بلاغة التقديم في هاتين السورتين في ضوء هذا التحليل. ولهذه الدراسة قيمة علمية لأنها متعلقة بكلام الله عزّ وجلّ؛ ولأنها تعكس روعة الأسلوب القرآني وجمال أسرار بلاغته، وأن هذا الجمال دليل قوي على أن القرآن الكريم من عند الله رب العرش العظيم.




| (٧٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تأثر متعلمي اللغة العربية بالنظام الإشتقاقي وعلاقته في تطور المفردات الإنتاجية: دراسة ميدانية** | | |
| اسم الطالب: أسماء بنت فوزي | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. ندوى حاج داوود | السنة: ٢٠١٥م | ١١٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن المفردات اللغوية العربية تعد من أهم الجوانب اللغوية المهمة للاتصال اللغوي، وقد تؤدي قلة المفردات اللغوية إلى صعوبات في تنمية المهارات اللغوية في اللغة الثانية خاصة، لذلك قامت الباحثة بدراسة تطور المفردات الإنتاجية في الكتابة لدى طلاب قسم اللغة العربية وآدابها بكلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. وانطلاقا من هذا، وبما أن اللغة العربية تتصف بالاشتقاقية، لذلك يُتوقع من المشارك اكتساب المفردات اللغوية الكثيرة ثم استخدامها بناء على قاعدة الاشتقاق أو المشتقات التي تتولد معظم كلماتها من كلمات جذرية، ومن المتوقع ألا يجد المشارك صعوبة في تعلم المفردات اللغوية واكتسابها. وتهدف هذه الدراسة إلى اكتشاف التصور العام لدى المشاركين نحو استراتيجياتهم للحصول على المفردات الإنتاجية في الكتابة. ومدى تأثرهم بالاشتقاقية بوصفها وسيلة من وسائل اكتساب المفردات لديهم وتطورها. ولقد أجريت هذه الدراسة على خمسة من الطلبة ذكورا وإناثا، سجلوا مادة الصرف العربي الثاني (ARAB ٢١١٢) في الفصل الثاني من العام الدراسي ٢٠١٢/ ١٠٢٣م. واستنتجت الدراسة أن معظم المشاركين قد تأثروا بالنظام الاشتقاقي في تطور المفردات الإنتاجية مع مرور الوقت أو الزمن من حيث حجم المفردات، وتنوعها، والاستخدام الصحيح لها في الكتابة.




| (٧٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تأثير الثقافة العربية الإسلامية في الشعر السواحلي** | | |
| اسم الطالب: عمر عبد الله سيماسابا | الجنسية: تنزاني | |
| إشراف: د. عوض الله الداروتي | السنة: ١٩٩٥م | ١٧٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

جاءت المقدمة لتحديد مشكلة البحث والدراسات السابقة ومنهج البحث. ثم تحدث البحث عن حقيقة السواحليين وموقعهم الجغرافي وعن شؤونهم السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية، وتناول بإيجاز الثقافتين العربية والإسلامية والفروق بينهما. أما الباب الأول فقد تناول اتصال الثقافة العربية الإسلامية بالثقافة السواحلية والأدب السواحلي، مع العوامل التي أدت إلى ذلك، ونبذة عن الاقتراض اللغوي وتأثير اللغة العربية في اللغة السواحلية، ثم نشأة الشعر السواحلي وأغراضه وخصائصه. أما الباب الثاني فقد تعرض للحديث عن أعلام الشعراء السواحليين، من أمثال مياكا والشريف عيدروس بن عثمان، والنصوص الشعرية السواحلية مثل الهمزية والانكشاف وغيرهما. أما الباب الثالث، فقد بدأ بالمقارنة بين الشاعر العربي القديم والشاعر السواحلي، وأتبع ذلك بذكر أبرز ملامح التأثير في الشعر السواحلي في المصطلحات النقدية الأدبية والشعراء، وقدم البحث دراسة تقابلية بين اللغتين العربية والسواحلية على مستوى المفردات الدينية. ومن نتائج البحث، أن نجد علاقة شديدة بين الثقافة العربية الإسلامية وبين الشعر السواحلي، وتبين أن اللغة السواحلية بشكل عام قد اقترضت كلمات كثيرة من العربية في المجالات الحيوية المختلفة، غير أن أعلى نسبة كانت للألفاظ الاقتصادية والتجارية، ثم تليها الألفاظ المستخدمة في قرض الأشعار. واتضح لنا أن ظاهرة التكسب بالشعر عند الشعراء السواحليين تكاد تكون معدومة. وأن الشعر السواحلي قريب الشبه بالموشحات الأندلسية من حيث الشكل.




| (٧٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تأثير الثقافة العربية الإسلامية في شعراء الهوسا دراسة وصفية وتحليلية | | |
| اسم الطالب: نور الدين شريف أويس | | الجنسية: نيجيري |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ٢٠١٤م | ١٢٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى بيان أهم جوانب الثقافة العربية والإسلامية، التي تأثر بها شعراء الهوسا في شمال نيجيريا. وذلك لأن اللغة العربية أصبحت لغة الدين والدولة والشؤون الإدارية في شمال نيجيريا قبل وجود المستعمرين فيها، وما خططوه لهدم هذه الثقافة. وقد كان الناس في ذلك الحين يستعملون اللغة العربية بوصفها لغة لفهم الدين الحنيف، وتسيير أمور البلاد. لذلك تكونت لديهم ملكة شعرية، فصاغوا بها بعض المناهج التعليمية الدينية في قصائد شعرية يسهل حفظها وقراءتها في الوقت نفسه. وقد مكنهم هذا تنظيم أشعار هوسية حسب الأسلوب العربي، وخاصة من ناحية الأغراض، والعاطفة، والموسيقى، والوزن والقافية. وقد تبحر منهم الشعراء الذين ساهموا في تطوير الشعر الهوسوي، متأثرين بالثقافة العربية والإسلامية. فلذلك نلاحظ منهم كثرة استخدام الألفاظ والمفردات العربية والإسلامية كما هي؛ دون أي تغيير يذكر، وهذا موجود لدى كثير من الشعراء الهوسويين. ومما ساعد على هذا أيضاً بروز الحركة الإصلاحية التي قام بها الشيخ عثمان فودي حيث اتخذ الشعر سلاحاً لإصلاح الناس. وهكذا أدلى الشعراء بدلوهم في نشر الدعوة، وخاصة عن طريق الشعر العربي والهوسوي والفلاني. وقد اتبع الباحث منهج الوصف والتحليل في دراسة أشعارهم وتحليلها وذكر الأوجه التي تأثر بها هؤلاء الشعراء.




<table>
<tr><td colspan="3">(٧٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تحليل الأخطاء الأسلوبية في التعبير التحريري العربي لدى طلاب شهادة الثانوية الماليزية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد حكيم بن روسلي</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. مجدي بن حاج إبراهيم</td><td>السنة: ٢٠٠٨م</td><td>١٢٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن الأخطاء الأسلوبية التي يقع فيها الطلاب الماليزيون لمرحلة الشهادة الثانوية الماليزية في التعبير التحريري العربي، ويقوم -أيضاً- بدراسة حقيقة المشكلات وراء هذه الأخطاء. ولما كانت الأخطاء الأسلوبية لم تحظ بعناية الباحثين السابقين إلا تلميحاً دون الإشارة إلى مشكلات تتعلق بها بوجه خاص، فإن هذا البحث يحلل الأخطاء الأسلوبية ومظاهرها، للوقوف على أسبابها، وتفسيرها على وجه التفصيل. وسيتناول البحث النظريات ذات الصلة بمفهوم الخطأ الأسلوبي والآراء التي تتعلق بمفهوم الأسلوب وأسس بنائه وعناصره، خاصة في مجال تعليم العربية بوصفها لغة ثانية. ويتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، ويقوم بدراسة أسباب مشكلات التعبير التحريري من خلال تحليل استبانات العينة، ودراسة نماذج للتعبير التحريري للطلاب الماليزيين. وقد توصل الباحث إلى أن أهم مشكلات التعبير التحريري لدى الطلاب الماليزيين تتمثل في: ١-قلّة قراءة الكتب والمراجع العربية ٢-قلّة التدريبات الكتابية ٣-إن عملية التعبير التحريري بطبعها شاقة ومعقدة. وأما ما يتعلق بالأخطاء الأسلوبية فإن أهم الأسباب المؤدية إلى الوقوع فيها: ١-اللجوء إلى الترجمة الحرفية في غير الضرورة، وعدم اختيار التراكيب الملائمة للسياق ٢-العجز عن استخدام أدوات الربط العربية المناسبة ٣-تكرار الاسم أو الضمير بدون غرض ٤-عدم التوازن بين استخدام الجملة الاسمية والجملة الفعلية. كما يقدم الباحث في نهاية البحث مقترحات لعلاج المشكلات المرتبطة بالأخطاء الأسلوبية من أهمها التعرف على خصائص اللغة العربية، والاستفادة منها لتنمية التعبير التحريري أسلوبياً.




| (٧٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تحليل الأخطاء الكتابية في استعمال حروف الجر للطلبة الملايويين بقسم اللغة العربية وآدابها | | |
| اسم الطالب: وجدان محمد صالح كنالي | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٠م | ١١٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث دراسة الوظائف التركيبية والدلالية لحروف الجر، سعيا وراء الكشف عن العلاقات التي تربط حرف الجر بغيره من العناصر اللغوية داخل التركيب. وقد تمت الاستعانة بمنهج تحليل الأخطاء للكشف عن الصعوبات اللغوية التي تواجه الطلبة الملايويين بقسم اللغة العربية وآدابها بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا في تعاملهم مع حروف الجر. فلكل حرف من حروف الجر دلالات معجمية ونحوية يكتسبها من التراكيب، ودلالات أخرى حددها السياق اللغوي. وتتمثل الدلالة النحوية التي يكتسيها. حرف الجر من التركيب في ارتباط حروف الجر بالأفعال وأشباهها بإحدى علاقتين، علاقة النسبة التي يكون فيها حرف الجر مقيداً لدلالة الفعل المطلقة، أو مكملا ومزيلا لبعض الغموض الذي يعتري الفعل. وعلاقة التخصيص التي يتضام فيها حرف الجر مع الفعل لإنشاء معنى خاص يختلف باختلاف حرف الجر، وتختص علاقة التخصيص بالفعل المتعدي بحرف الجر. وقد وجد الباحث أن الطلبة الملايويين في حاجة ماسة إلى أساليب تعليمية مناسبة تعرفهم بأوجه الاستعمال الصحيح لحروف الجر، وتساعدهم على التخلص من الصعوبات اللغوية التي يواجهونها. ومنها توضيح دلالة حروف الجر من خلال السياقات المختلفة، وتعريف الدارسين بتأثير الأفعال من حيث تعديها ولزومها، وتأثير دلالات المجرورات على ماهية حروف الجر.




<table>
<tr><td colspan="3">(٧٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تحليل الأخطاء في التراكيب النحوية وعلاقتها بتقدم طلاب قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ريم عادل صابر الترك</td><td colspan="2">الجنسية: أردنية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عبد الوهاب بن زكريا</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>١٠٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد أهمّ الأخطاء في التراكيب النحوية التي تقع في كتابات طلبة قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وتسعى إلى التعرّف على أنواع هذه الأخطاء ومصادرها محاولة تحديد الصعوبات النحوية التي تواجه الناطقين باللغة الملايوية عند استخدامهم اللغة العربية في كتاباتهم، كما تهدف إلى التعرّف على مدى تقدّم الطلبة في الأداء النحويّ أثناء تعلّم اللغة العربية عند تقدّم السنوات الدراسية في المرحلة الجامعية. وقد اتبع البحث المنهج الوصفي في جمع المادة النظرية وتنظيمها في الجزء الأول من الدّراسة، وفي الفصل التطبيقي اعتمد البحث على منهج تحليل الأخطاء، ثم المنهج الإحصائي والمنهج التحليليّ اللذين كان لهما دور كبير في هذا البحث. وكشفت الدراسة أن الصعوبة النحوية عند متعلمي العربية من الماليزيين في قسم اللغة العربية تكمن في القضايا التي ينفرد بها نظام اللغة العربية، ويختلف عن مثليه في اللغة الملايوية كظاهرة الإعراب والمطابقة في الجنس، والعدد والتعيين، وهذا يبين أنه ليس لعادات اللغة الأم والتأثر بنظام اللغة الملايوية دور كبير في الأخطاء التي يقع فيها المتعلمون الماليزيون عند تعلّم النحو العربي. كما توصلت الدراسة إلى أن هناك تقدّماً ملموساً لدى طلبة قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وتحسّناً ملحوظاً في أدائهم اللغوي على المستوى النحويّ عند تقدّم سنواتهم الدراسيّة.




| (٧٨) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تحليل الخطاب السياسي لجلالة الملك الحسين بن طلال (ملك الأردن) في ضوء علم اللغة النصي ونظرية الاتصال** | | |
| اسم الطالب: مرضيانا بنت مت إسحاق | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عاصم شحادة صالح علي | السنة: ٢٠٠٩م | ١١٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يركز هذا البحث على الخطاب السياسي لجلالة الملك الحسين بن طلال (ملك الأردن) في ضوء علم اللغة النصي ونظرية الاتصال. وتحاول الباحثة تحليل الخطاب السياسي في ضوء اللسانيات المعاصرة، حيث ستكشف فيه أغوار السياسة ومقصدها، وجعل اللغة هدفها الأساس، لذلك فهي لغة التواصل الأولى مع المواطنين والجماهير، وهي ذات قوة وقدرة في الإدراك المشترك وسرعة الفهم والتأثير والإقناع في حياة الشعوب. وتعتمد هذه الدراسة على نظرية تحليل الخطاب، ونظرية الاتصال. وتتكون تلك التحليلات عبر بعدين، وهما النص والسياق. أي أن النص هو بنية الخطاب الداخلية التي تتألف منها المفردات والتراكيب والجمل، وأما السياق ففيه نوعان، السياق اللغوي الذي يرتبط ببنية النص الداخلية والسياق غير اللغوي، ويعني بدراسة الخطاب في ضوء الظروف الخارجية والمؤثرات المباشرة عليه وظروف إنتاجه، ويدخل فيه خصائص السياق الإدراكية والاجتماعية والثقافية، والمشاركون في الحدث وارتباط الخطاب بالمكان والزمان. يهدف هذا البحث إلى معرفة الأساليب الخطابية المتنوعة التي استخدمها الملك حسين في إقناع المتلقي.




<table>
<tr><td colspan="3">(٧٩)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: التحليل الصرفي في مجال الإعلام المكتوب باللغة العربية بين النظرية والتطبيق: دراسة لغوية حاسوبية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ليلى حنيفاريزن بنت حسب الله</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد راغب أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>١٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على جهود علماء اللغة القدماء والمعاصرين المتعلقة بتقسيمات الكلمة العربية مع تحليل الأسس التطبيقية لهذه النظريات، وحاولت الباحثة من خلالها عرض نتائج التحليل الصرفي الحاسوبي للنصوص المختارة مستعينة ببرنامج فصيح وهو برنامج خاص لتحليل النصوص العربية وإنتاج مدونات نصية مهيكلة ومعنوية بمعلومات التحليل الصرفي العربي بشكل آلي تماماً، بما قد يساهم في بناء نظرية جديدة لتقسيم مكونات الكلمة العربية. وتعتمد الدراسة على المنهج الاستقرائي والتحليل. مما يساعد الباحثين وذوي الاهتمام بتطوير اللغة العربية ونشرها لفهم بناء الكلمة العربية. ومما خلصت إليه الدراسة أنّ هناك سوابق مفردة تتكون من أداة واحدة، وهناك سوابق مركبة قد تتكون من أداتين أو ثلاثة أو أربعة، مثل همزة الاستفهام، مع باء الجرّ «أبِـــ»، ومثل الهمزة مع السين مع التاء، ومثال التي تتكون من أربع أدوات الهمزة مع الفاء مع السين مع التاء. وقد جمعت قاعدة البيانات التي اعتمدت عليها الدراسة مائة وتسعاً وعشرين سابقة، مقسمة إلى إحدى عشرة سابقة مفردة، وأربع وأربعين سابقة مركبة ثنائية، وأربع وخمسين سابقة مركبة ثلاثية، وعشرين سابقة مركبة رباعية. أما اللواحق فهي مقسمة إلى أربع وعشرين لاحقة مفردة، وثمان وتسعين لاحقة مركبة ثنائية، وأربع ومائة لاحقة مركبة ثلاثية، وخمس عشرة لاحقة مركبة رباعية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٨٠)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: التحويل في الجملة الفعلية العربية: دراسة تحليلية في ضوء نظرية الربط والعمل</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الرحيم شئت ثاني</td><td colspan="2">الجنسية: بنين</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ١٩٩٨م</td><td>١٧٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تحقيق التكامل بين التراث اللغوي العربي، وبين الدراسات اللغوية الحديثة، بمتابعة مظاهر الدراسات اللغوية التحويلية الحديثة في التراث اللغوي العربي، وأكد أن الفعل التام أساس الجملة الفعلية العربية، وأن مكوناتها تتحدد بحسب خاصية فعلها. وأوضح مفهوم التحويل في اللغة العربية مؤكداً أهميته في تفسير الغموض الذي قد يقع في بعض التراكيب، وفي التمييز بين بعض التراكيب المتفقة في الصيغ المختلفة في المعنى، ركز الباحث على نظرية الربط والعمل لكونها من أحدث مراحل النظرية التحويلية، حيث استعرض أنظمتها الفرعية، ثم درسها في ضوء اللغة العربية بعد تعديل ما يلزم فيها، مع الإشارة إلى الجوانب التي خالفت فيها هذه النظرية قواعد اللغة العربية. وقد أبرز الباحث مباحث النحو العربي التي تتفق مع كل نظام من الأنظمة الفرعية لنظرية الربط والعمل، عن طريق استنطاق كتب التراث. تبين أن تراثنا اللغوي العربي تراث عامر بدراسات متعمقة للمظاهر التحويلية. وقد أشار الباحث إلى الموضوعات النحوية التراثية المماثلة للعمليات التحويلية وحللها تحليلاً تحويلياً. واتضح أن نظرية الربط والعمل تتصف بمرونة التطبيق على عدد من اللغات، وتضمن بذلك عالميتها في مجال الدراسات اللغوية. وقد أبرز البحث صلاحيتها للجملة العربية عامة والجملة الفعلية خاصة، واقترح خطوات يمكن اتباعها في الاستعانة بنظرية الربط والعمل في معالجة بعض المعضلات اللغوية التحويلية.




(٨١)

**عنوان الرسالة: تخطيط تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها للمرحلة المتوسطة في سنغافورة: دراسة مقترحة تطبيقية**

| اسم الطالب: محمد رمزي صالح | الجنسية: سنغافوري | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد طوران أرسلان | السنة: ١٩٩٥م | ١٧٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتكون مراحل التخطيط من ثلاث مراحل رئيسة وهي: المرحلة التمهيدية، والمرحلة التنفيذية، والمرحلة التقويمية، وتتضمن المرحلة التمهيدية ست خطوات. وهذه الخطوات هي: الأولى، تحديد الأهداف لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، والثانية، اختيار المواد التعليمية من حيث موافقة محتوى الكتاب المدرسي لمستوى الطلاب اللغوي وحاجاتهم الاجتماعية. والثالثة، تقدير الزمن المخصص بكل جزء من برنامج اللغة العربية بصياغة جداول التوقيت والعطل المدرسية والجداول السنوية. والرابعة، تصميم الأنشطة لبرنامج التعليم الإضافي للغة العربية بوصفها لغة ثانية، من أجل اكساب الطلاب اللغة في المواقف الحية. والخامسة، تحديد قائمة الوسائل التعليمية لمساعدة المعلم. والسادسة، أن تكتب خطة الدرس في كراسة المعلم الخاصة لكي يستطيع المعلم أن يرجع إليها في التطبيق. وتعد المرحلة الثانية مرحلة تنفيذية حيث تطبق ما خطط في المرحلة السابقة. وعند تنفيذ هذه الخطة يجب مراعاة طرق تعليم اللغة الحديثة مع أنواع التدريبات اللغوية، ومبادئ تطبيقها وطريقة تصويب أخطاء الطلاب. وتعد المرحلة الأخيرة مرحلة تقويمية حيث نراجع نتائج تقدم الطلاب اللغوي ونقدر حصيلتهم اللغوية في ضوء الأهداف فإذا لم تتحقق الأهداف ينبغي أن نراجع صياغة الأهداف والمحتوى اللغوي وطرق التدريس المستعملة لكي تتماشى مع أسس التخطيط الجيد.




<table>
<tr><td colspan="3">(٨٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تدريس الأمثال القرآنية لمتعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها: تطبيقات في تعليم مهارة القراءة على المستوى المتقدم</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: بدرية سامي</td><td colspan="2">الجنسية: تايلاندية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد</td><td>السنة: ١٩٩٩م</td><td>١٣٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة الأمثال القرآنية من حيث معانيها وأغراضها ومميزاتها، للاستفادة منها في وضع دروس نموذجية لتدريسها للطلاب الناطقين بغير العربية والراغبين في فهم القرآن، واكتساب مفردات وتراكيب جديدة، وذلك من خلال تدريس مهارة القراءة على المستوى المتقدم. اتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، فتتبع الكتب والمجلات العلمية لاستخلاص المعايير والمبادئ في وضع الوحدات التدريسية، وتمّ اختيار النصوص من الأمثال القرآنية بعد صياغتها صياغة منهجية بحيث يستوعبها الناطقون بغير العربية. ومن أهم ما توصل إليه هذا البحث من نتائج: (١) أنه من المفيد في تعليم اللغة العربية اقتباس بعض الآيات القرآنية لتدريس مهارة من المهارات اللغوية وقواعدها النحوية والبلاغية، حيث يستفيد الطلاب منها معنويا، ولغويا، وتربويا. (٢) أنه من المفيد للطالب أن نقدم له دراسة الأمثال مقترنة ببيان معانيها، وتوسيع تفسيرها في صياغة النصوص ليشمل أسباب نزولها، وقصتها إن وجدت وسيرة النبي r وحياة الصحابة، مع المحافظة على جو النص القرآني. (٣) أن أنسب قراءة لتحقيق هدف البرنامج هي القراءة المكثفة والموسعة وذلك باتباع أساليب متنوعة ومشوقة تساعد على نجاح العملية التعليمية. وبناء على ما تقدم ذكره، قدّم البحث نماذج لكيفية تعليم مهارة القراءة لغير الناطقين باللغة العربية من خلال الأمثال القرآنية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٨٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان البحث: تدريس اللغة العربية بمدرسة كمبونج سوم الثانوية بكمبوديا: دراسة تحليلية تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: مت صالح أحمد عبد الرحمن</td><td colspan="2">الجنسية: كمبوديا</td></tr>
<tr><td>إشراف: أسامة السيد محمد</td><td>السنة: ٢٠٠٤</td><td>١١٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى إلقاء الضوء على تدريس اللغة العربية الموجودة في مدرسة كمبونج سوم بكمبوديا. وقد تمّت معالجة الجانب النظري المتمثل في دراسة طرق التدريس المختلفة واختيار المناسب منها للمدرسة. ومنهج البحث الذي اتبع هو المنهج الوصفي التحليلي. أما الجانب التطبيقي فقد تمثّل في الاستبانة التي وزّعت على المعلمين والطلاب، لمعرفة الصعوبات والمشكلات التي يواجهُها الدّارسون الكمبوديون أثناء تعلّمهم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، ولاستخراج النسبة المئوية في الاستبانة، فقد قام الباحث بتحديد عدد المجيبين إلى المجموع العام للطلاب، واستخراج النسبة المئوية. وقد توصل البحث إلى نتائج مهمة، منها افتقار المدرسة إلى عدد من المدرسين المدرّبين، وعدم وجود مؤسسة تعليمية تُشرف على توحيد المقررات بين المدارس الأهلية، وكذلك على رواتب المعلمين. وقدّم الباحث بعض الاقتراحات والتوصيات التي تساعد على تطوير دراسة اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، مثل توحيد المناهج، والإشراف على رواتب المعلمين، والاهتمام بمهارة الكلام.




| (٨٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تدريس مهارة الكتابة العربية للراشدين غير الناطقين بالعربية (نماذج في استخدام الوسائل البصرية للمستوى المبتدئ) | | |
| اسم الطالب: راشد عبدالحميد كيريمبوي | الجنسية: أوغندا | |
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٧م | ٧٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يحاول هذا البحث تيسير اكتساب مهارة الكتابة العربية للمبتدئين الراشدين من غير العرب باستخدام الوسائل البصرية، لأن تعليم اللغة على مستوى المبتدئين ينطلق من تقديم الألفاظ في جمل مبسطة تعبر عنها تعبيراً ملموساً، وينطلق من ظاهرة : أن متعلمي اللغة العربية من المبتدئين الراشدين من غير الناطقين بها يواجهون صعوبة في إجادة مهارة الكتابة لهذه اللغة. بدأ من رسم الحروف، إذ إن طريقة كتابة كثير من اللغات تختلف عن طريقة اللغة العربية، كما إنهم يجدون صعوبة في تحويل الألفاظ والتراكيب التي يتعلمونها شفاهة إلى رموز كتابية، أو بعبارة أخرى قد يتمكنون من التعبير شفاهة، ولكنهم لا يتمكنون من التعبير عنها كتابة، إذ يقعون في الأخطاء الإملائية ورسم الحروف وفي القواعد النحوية، ونحوها. ويرى الباحث أن أسلوب تقديم المواد الكتابية من الكلمات والجمل بواسطة الوسائل البصرية المناسبة، يساعد في علاج الأخطاء في الدرس الكتابي للمبتدئين الراشدين من غير العرب، وإن تحديد المواد في نطاق مواقف حياة الطلبة اليومية، يسهل لهم اكتساب المفاهيم الجديدة الواردة في الدرس الكتابي. يعتني هذا البحث باستخدام الوسائل البصرية في مهارة الكتابة، ويهتم بإعداد النماذج التطبيقية لتسهيل الكتابة العربية للمبتدئين الراشدين من غير العرب عند استخدام الوسائل البصرية، وذلك في خطط الدروس الشهرية، وفي إعداد الدروس اليومية، وكذلك في التدريبات المختلفة داخل الصف، وفي الواجبات المنزلية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٨٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الترجمة الآلية في ترجمة نصوص حاسوبية من الإنجليزية إلى العربية: دراسة وصفية مقارنة بين نظامي "جوجل" و"عجيب"</td></tr>
<tr><td colspan="2">اسم الطالب: عائشة رابع محمد</td><td>الجنسية: نيجيرية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم</td><td>السنة: ٢٠١١م</td><td>١١٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هناك عدد من نظم الترجمة الآلية، منها ما يمكن استخدامه مجاناً عن طريق شبكة الإنترنت التي تديره مواقع متخصصة، ومنها ما يباع، خاصة تلك البرمجيات لا تنتج ترجمات مقبولة ومفهومة؛ لكثرة الأخطاء اللغوية التي تفسد المعنى من ناحية وتعرقل الفهم من ناحية أخرى. وهذا البحث يهدف إلى دراسة نظامين من نظم الترجمة الآلية وهما «جوجل» و»عجيب» لمعرفة مدى قدرتهما على ترجمة عدد من النصوص الإنجليزية إلى اللغة العربية، وإبراز الأخطاء اللغوية في تلك النصوص المترجمة، والمقارنة بين ترجمة النظامين من حيث المعنى والدلالة. ولتحقيق هذه الأهداف فإن البحث قد اعتمد على المنهج الوصفي في وصف نظم الترجمة الآلية من حيث نشأتها وتطورها وكيفية عملية الترجمة الآلية تقنيا وتطبيقيا، كما اعتمد البحث على منهج تحليل الأخطاء في تحليل الأخطاء اللغوية الواردة في النصوص المترجمة في نظامي «جوجل» و»عجيب»، والقيام بالمقارنة بين ترجمة النظامين. وتوصلت الباحثة إلى نتائج من أهمها: وجود حاجة إلى الدمج بين اثنين أو أكثر من الطرق المستخدمة لبناء نظم الترجمة الآلية، لتحسين أدائها. وإن أسباب حدوث الأخطاء في ترجمة النظامين جاء من اعتماد النظامين على الترجمة الحرفية، وعدم وجود البرمجيات التي تساعد على تحديد مجال النص، والاختلافات الموجودة بين اللغتين في بناء الجمل، وعدم وجود بعض المصطلحات الحاسوبية في القاموس الخاص بالنظامين.




| (٨٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الترجمة الآلية من اللغة الانجليزية الى اللغة العربية في برنامج عجيب: دراسة تحليلية للأخطاء اللغوية | | |
| اسم الطالب: محمد أزر العزلان عبد الحميد | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أكمل خزيري عبد الرحمن | السنة: ٢٠٠٦م | ١٠٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يرمي هذا البحث إلى دراسة الأخطاء النحوية والصرفية والدلالية والإملائية في الترجمة الآلية، ويحاول من خلالها تحليل الأخطاء التي ترجع إلى قصور نظام الترجمة الآلية، كما يسعى إلى الإجابة عن عدة تساؤلات، وهي: وجود الأخطاء النحوية والصرفية والدلالية والإملائية ومتابعة أسبابها مما ينتج عن الترجمة الآلية لبرنامج «عجيب»؟ والمقترحات لمعالجة أوجه القصور في برنامج «عجيب»؟ هناك سبعة فصول في هذا البحث والفصل الأول تناول مشكلة البحث وأسئلته، ومستعرضاً فيه أعمال السابقين من العلماء الذين اهتموا بموضوع الترجمة الآلية. وقد استفاد الباحث من تلك الدراسات في بعض جوانبها متمماً لما فاته منها. واعتمد البحث على المنهجين الوصفي والتحليلي. وفي الفصل الثاني تكلّم الباحث عن الترجمة الآلية؛ ثم انتقل البحث بعده إلى تصنيف الأخطاء اللغوية في فئات: نحوية، وصرفية، ودلالية، وإملائية، في أربعة فصول تتناول الأخطاء الواردة حسب هذه المستويات اللغوية المختلفة، وكان الفصل السابع: الخاتمة، وتضمن ثلاثة أمور: تصنيف وجوه الأخطاء النحوية والصرفية والدلالية والإملائية الشائعة في الترجمة، مع بيان أسبابها، وتقديم المقترحات لمعالجة أوجه القصور في الترجمة الآلية في المستقبل.




| (٨٧) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الترجمة بوصفها أداة لتدريس اللغة العربية: دراسة تجريبية وتحليلية | | |
| اسم الطالب: آسيا بنت عباس | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د.أكمل خزيري عبد الرحمن | السنة: ٢٠١٥م | ١٩١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تنطلق هذه الدراسة من فرضية مفادها إن الترجمة تعد وسيلة فعالة يمكن الاستعانة بها في تعليم اللغة الأجنبية. وقد أثارت هذه الفكرة انتقادات وتنديدات من الاعتبار الخاطئ بأنها مماثلة لطريقة التدريس القديمة أي طريقة النحو والترجمة. وحاولت الباحثة إعادة النظر في دور الترجمة وإسهاماتها الكامنة في مجال تدريس اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. ولذلك اتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي، وقد اعتمدت على استبانة لمعرفة استجابة المتعلمين ومدى قبولهم لطريقة الترجمة في الفصل، وكذلك القيام بدراسة وصفية وتحليلية لأعمال ٥٣ طالبا من طلبة البكالوريوس في الترجمة بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وإجراء تحليل لأعمالهم الترجمية، ومن ثم توزيع الاستبانة عليهم. وقد توصلت الباحثة من خلال البحث الميداني إلى عدد من النتائج أهمها: أن إيجابيات الترجمة مهمة في مساعدة الطلبة في تحسين مدى فهمهم للغة العربية ورفع مستواهم اللغوي. ولا تقتصر فعالية الترجمة وفائدتها على المهارات اللغوية الأربع، فحسب، بل تتعدى إلى الجوانب اللغوية الأخرى مثل المفردات، والجوانب النحوية، والصرفية، والأساليب وغيرها، ويبدو أن الأخطاء الشائعة لدى الطلبة سواء أكانت على المستوى اللفظي، أم على المستوى التركيبي، والأسلوبي يمكن التغلب عليها بالاستعانة بالترجمة، ويمكن التأكيد على وجوب الاستفادة من الترجمة. وأخيرا تقدمت الباحثة ببعض المقترحات عن كيفية توظيف الترجمة بطريقة صحيحة وفعالة في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية.




| (٨٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: ترجمة حروف الجر في القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية: دراسة وصفية وتحليلية | | |
| اسم الطالب: إحسان عليّ جميل | الجنسية: عراقي | |
| إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم | السنة: ٢٠١١م | ١٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تركّز هذه الدراسة على ترجمة حروف الجرّ في القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية، وعلى أهميّة معنى حرف الجرّ في تأدية المعنى، وما لهذا المعنى من دور في اختيار الحرف المناسب لتحقيق الدقّة في المعنى عند ترجمته من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف؛ إذ اعتمدت الدراسة المنهجين الاستقرائي والوصفي في الفصول الثلاثة الأولى، ثم قدّمت الدراسة مجموعة من الطرائق التي ترى أنّها أساليب مناسبة وحلول مفيدة في ترجمة حروف الجرّ، ثم انتقلت الدراسة إلى الجانب التطبيقي في الفصل الرابع لتطبّق تلك الطرائق على ترجمة حروف الجرّ في القرآن الكريم، مقارنة بين ترجمتين اثنتين لترجمة معاني القرآن الكريم، الأولى لمرمدوك بكتال، والثانية لمجمع خادم الحرمين الشريفين الملك فهد، وقد اعتمدت الدراسة في ذلك على منهجي الاستقراء والتحليل. وتوصلت الدراسة بعد ذلك إلى نتائج من أهمها: أن حرف الجرّ يترجم بخمس طرائق، فقد يترجم ترجمة حرفية، أو ترجمة بديلة، أو قد يترجم إلى اسم أو إلى فعل، أو قد يحذف. كذلك بيّن البحث دور الفعل في تحديد حرف الجرّ المناسب فضلاً عن ضرورة استعانة المترجمين بتفاسير القرآن الكريم، لما لها من دور مهمّ في تبيين المعنى العامّ للآية والمعنى الخاصّ لحرف الجرّ، وبالتالي اختيار المقابل المناسب لحرف الجرّ عند ترجمته.




(٨٩)

**عنوان الرسالة: ترجمة المصطلحات النحوية من العربية إلى الملايوية: ترجمة (بحرون أبو بكر) لـ "شرح بن عقيل على ألفية بن مالك" نموذجاً**

| اسم الطالب: عليا بنت سجى معراج | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أكمل خزيري عبد الرحمن | السنة: ٢٠١٤م | الصفحة: ١١٨ |

## ملخص الرسالة

يوجد كثير من طرق الترجمة المستخدمة لنقل المصطلحات النحوية العربية إلى اللغة الملايوية. وتستخدم هذه المصطلحات النحوية في أكثر الأحيان في كتب النحو العربي والكتب العربية المترجمة إلى اللغة الملايوية. فضلا عن ذلك، فإن كثيراً من تلك المصطلحات النحوية تترجم باستخدام الاقتراض اللغوي لترجمة المصطلح. وقد يؤدي استخدام مصطلح مقترض إلى لبس لدى القراء إذا كان هناك دلالات متعددة في لغة ما لذلك المصطلح. ومن ثم، يركز هذا البحث على طريقة ترجمة المصطلحات النحوية العربية إلى الملايوية بتقديم ووصف نماذج ترجمة المصطلحات النحوية العربية التي توجد في أحد كتب النحو المترجمة إلى الملايوية. ثم تصنف الباحثة هذه النماذج من المصطلحات النحوية إلى تصنيف طريقة ترجمة بالاقتراض وطريقة ترجمة أخرى إن وجدت في الكتاب المترجم. أيضاً، يقترح البحث طريقة بديلة لترجمة المصطلحات النحوية وفقاً لتصنيف طريقة الترجمة. على أمل أن يقبل طريقة ترجمة مناسبة، مفهومة ولا لبس في القاعدة لترجمة المصطلح. ويسعى البحث إلى مساعدة المترجم في أثناء ترجمة الكتب العربية في مجال اللغة العربية ومساعدة الطلاب الملايويين في فهم النحو العربي من خلال ترجمة المصطلحات النحوية المناسبة.




| (٩٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: ترجمة معاني القرآن إلى لغة اليوربا: نقد تحليلي لنسخة مجمّع الملك فهد | | |
| اسم الطالب: مرتضى أينلا أحمد | الجنسية: نيجيري | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٩م | ١٤٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث نسخة مُجمَّع الملك فهد لترجمة معاني القرآن إلى لغة اليوربا، متّبعاً المنهج التحليلي النقدي التقابلي في إبراز وجوه التكافؤ من الترجمة من خلال نماذج مختارة من الإشكالات الترجمية، في المفردات والتراكيب والمجازات والكنايات، ويحتكم في ذلك إلى كتب التفسير، وكتب علوم اللغة، والمعاجم العربية. ويهدف البحث إلى الإسهام في تنقيح الترجمة المدروسة، وتنبيه الجهات المعنية إلى ضرورة تحسينها، ويراعي في النموذج المدروس أن يكون مشتملاً على خطأ أو غموض أو قصور أو اضطراب في إداء المعنى. ويقابل البحث بين وجوه ترجمة بعض النماذج التي يتعدّد ورودها في سور القرآن للاستفادة من الوجه الصحيح -عند توافره- في تحسين القاصر عن الصواب، ويقترح البحث لكل نموذج من الإشكالات بديلاً منتزعاً مما تهدي إليه الدراسة، وقد توصل إلى أن في الترجمة المدروسة هفوات متفاوتة الخطورة، فمنها ما يؤدي إلى تبديل لمعنى الآية، ومنها ما يحدث غموضاً في معنى النص، ومنها ما لا يعدّ خطأً، بل وجه مرجوح من وجوه الترجمة.




(٩١)

**عنوان الرسالة: التركيب غير الإسنادي بين العربية والفارسية**

| اسم الطالب: عبد الله برهان | | الجنسية: أفغاني |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ١٩٩٨م | ١٢٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

المشكلة التي يعالجها هذا البحث هي مشكلة اختلاف اللغتين في نظامهما وتراكيبهما وخصائصهما. ومن أبرز جوانب هذا الاختلاف كون اللغة العربية من اللغات السامية التي من خصائصها الإعراب والاشتقاق، وكون اللغة الفارسية من اللغات الهندية الأوروبية التي لا تعرف الإعراب والاشتقاق، ويهدف إلى تسهيل عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها للناطقين بالفارسية. ويساعد دارسي اللغة العربية من أبناء الفرس والقائمين بتصميم المناهج والمسؤولين عن وضع المواد التعليمية، ووضع الاختبارات اللغوية المناسبة في اللغة العربية. ويسلك هذا البحث المنهج الوصفي التقابلي، وتوصل البحث إلى نتائج نجملها فيما يأتي: لا وجود لأفعال مساعدة في اللغة العربية تعبر عن علاقة الإسناد، وهناك أفعال مساعدة في اللغة الفارسية أن تعبر عن هذه العلاقة بين المسند والمسند إليه. والتطابق من حيث الإعراب والجنس والعدد والتعريف والتنكير سمة بارزة في كثير من أبواب النحو في اللغة العربية، في حين نجد الفارسية لا تراعي هذا التطابق إلا في مواضع قليلة. كما أن العربية تفرق بين المذكر والمؤنث أما الفارسية فلا تفرق بينهما إلا في الأسماء. وقد أجرى تقابلا نحويا بين اللغتين في التركيب غير الإسنادي وبين خصائصه ومزاياه، وما يخص التركيب غير الإسنادي في كلتا اللغتين. وأوضح جوانب التشابه والاختلاف بين اللغتين، وقدم بعض الحلول والمقترحات التي يمكن أن تساعد في تذليل هذه الصعوبات، ويمكن أن يساعد هذا البحث في وضع مناهج تعليم اللغة وتعلمها للناطقين بالفارسية.




(٩٢)

**عنوان الرسالة: تصميم مادة تعليمية لمهارة الاستماع المستوى المتقدم لبرنامج التوءمة بين الجامعة الإسلامية العالمية ومعهد المعلمين العالي بماليزيا**

| اسم الطالب: معد أحمد خالد | | الجنسية: عراقي |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن محمد | السنة: ١٩٩٦م | ١٨٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يحتوي البحث على ثلاثة أبواب، الباب الأول: تمهيد البحث، والباب الثاني: الأسس العامة لبناء المنهج، وهي الأسس التربوية والثقافية واللغوية والنفسية، والباب الثالث: تصميم مادة لمهارة الاستماع في اثني عشر درساً، وبمعدل ثلاث ساعات لكل درس مستندا إلى الاسس السابقة، وتهدف الدراسة إلى رفع مستوى طلبة المعاهد الراغبين في الالتحاق لدراسة اللغة العربية في الجامعات، وقد توصل البحث إلى أن كثيرا من النظريات الحديثة التي تخصصت في تعليم اللغات لغير الناطقين بغيرها تحمل أفكارا لا تختلف في جوهرها، ولا تخالف المعتقد الإسلامي، كما أن بعض الأفكار الأخرى تحتاج إلى بعض التهذيب، وعلى هذا فإن دراسة هذه النظريات والتوفيق بينها وبين الفكر الإسلامي عملية بسيطة، وليست معقدة وهي بحاجة إلى جهود المخلصين، ومن نتائج هذا البحث التطور الذي حدث في مستوى الطلبة من خلال ست ساعات دراسية، وعلى الرغم من أن هذا التطور كان بسيطاً لكنه يدل دلالة واضحة على أن اتباع الأساليب الحديثة المتطورة في تعليم اللغة العربية يمكن أن يأتي بنتائج طيبة، ولم تكن مادة هذا البحث، جهدا فرديا للباحث بل كان نتيجة لمجموعة من الجهود التعاونية وهذا يدل على أن العمل الجماعي أكثر نجاحا من العمل الفردي.




| (٩٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تصميم مادة قرائية في النثر الأدبي الإسلامي لغير الناطقين بالعربية: المستوى المتقدم | | |
| اسم الطالب: عبد الوهاب إقبال شاه | الجنسية: أفغاني | |
| إشراف: د. أسامة السيد | السنة: ١٩٩٩م | ١٣٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى وضع بعض النصوص النثرية الأدبية الإسلامية في وحدات دراسية للاستفادة في إتقان مهارة القراءة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وقد تناول البحث أهمية مهارة القراءة في تعليم اللغات، والأسس العامة التي يجب أن تعطى حقها في تصميم المواد التعليمية. وهذه الأسس هي: الأسس النفسية، والثقافية، واللغوية، والتربوية، كما تناول الطرق المناسبة في تدريس النصوص النثرية الأدبية الإسلامية، اختار الباحث من النصوص القديمة خطبة عمر (رض) في الجابية، ورسالة الحسن البصري إلى عمر بن عبد العزيز، وقصة من كتاب كليلة ودمنة الذي ترجمه ابن المقفع (الناسك وابن عرس) ومن النصوص الحديثة خطبة الشيخ يوسف القرضاوي، وقصة نجيب الكيلاني، ومقال الشيخ محمد الغزالي، ورسالة أبي الحسن الندوي. وقد وضعت تدريبات على هذه النصوص لتعين الطالب على استيعاب النص ومفرداته. اتبع الباحث في هذا البحث المنهج الاستقرائي حيث قرأ نصوصا كثيرة ثم اختار منها ما يناسب في رأيه مستوى الطلاب المتقدمين. وقد توصل الباحث إلى بعض النتائج الآتية: إن النثر الأدبي الإسلامي من أنسب الوسائل في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وقام بتطبيق نسبي لبعض هذه النصوص. وأن النثر الأدبي الإسلامي يفيد الطالب من الناحية اللغوية والموضوعية والأسلوبية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٩٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تصميم منهج الاتصال اللغوي للمدارس الإسلامية بسنغافورة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: رازيف مصطفى ياسين</td><td colspan="2">الجنسية: سنغافوري</td></tr>
<tr><td>إشراف: محمد بخير حاج عبد الله</td><td>السنة: ٢٠٠٣م</td><td>١٤٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

استهدفت هذه الدراسة تزويد مؤلفي كتب تعليم اللغة العربية بالمدارس الإسلامية بسنغافورة بمنهج الاتصال اللغوي، وقد اتبع الباحث المنهج الوصفي التطبيقي التحليلي في دراسته للاستفادة مما توصل إليه مصممو منهج تعليم اللغة الإنجليزية في تصميم منهج الاتصال اللغوي؛ كما تحاول الدراسة التعرّف على الأساليب المفضلة لدى الطلاب في تعليم اللغة العربية، ووضع تدريبات نموذجية طبقاً لهذا المنهج. شملت عينة البحث خمس مدارس إسلامية في سنغافورة حيث خضع للدراسة الميدانية مائتان وسبعة وخمسون طالباً وطالبة (٢٥٧). أما أداة جمع المعلومات، فقد كانت استبانة مكونة من أربعين (٤٠) سؤالا موزعة على ثلاثة أقسام: (٢٧) سؤالا عن أسلوب الطلاب في تعلّم اللغة العربية بوصفها لغة الثانية، (٧) أسئلة عن تصرف الطلاب عند مواجهة المشكلات الدراسية، (٦) أسئلة عن رأي الطلاب في القضايا اللغوية والمنهجية. وقد دلت نتائج الدراسة على أن الطلاب يحتاجون إلى إتقان مهارتي الحديث والكتابة؛ لأنهم لا يزالون يشعرون بالضعف في هاتين المهارتين الإنتاجيتين. وهم يفضلون بناء المنهج الدراسي الذي يلبّي حاجاتهم الاتصالية، مع عدم إهمال دراسة القواعد النحوية. وبناء على النتائج التي أسفرت عنها الدراسة، قدّم الباحث عدة اقتراحات وتوصيات، كما وضع الباحث تدريبات نموذجية وفق منهج الاتصال اللغوي الذي يمكن لمصمّمي المنهج الدراسي أن ينطلقوا منه عند تصميم كتبهم.




<table>
<tr><td colspan="3">(٩٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تصميم وحدات دراسية حاسوبية للتعبيرات الاصطلاحية في اللغة العربية: طلبة الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجا</td></tr>
<tr><td colspan="2">اسم الطالب: أماني بنت ناوي</td><td>الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد صبري شهرير</td><td>السنة: ٢٠١٤م</td><td>١٧٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى مساعدة الطلاب المتخصصين في اللغة العربية على تعلّم التعبيرات الاصطلاحية (Idioms) العربية وفهم معانيها، وذلك عن طريق تصميم وحدات دراسية حاسوبية خاصة، بتعليم هذه التعبيرات الاصطلاحية وتعلّمها. وانتهجت هذه الدراسة منهجي الوصف والتحليل؛ ونظريات التعلم بالوسائط المتعددة. وتتوزع الإجراءات العلمية للتحليل على مراحل ثلاث، وهي: تحليل حاجات الدارسين قبل القيام بتصميم الوحدات، وتحليل آراء الخبراء ومراجعتها أثناء التصميم، وتحليل نتائج التقويم التكويني لدى المتعلمين بعد إتمام التطوير. وتمّ اختيار العينة لهذه الدراسة من الطلبة والأساتذة في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا بقسم اللغة العربية وآدابها، وقد بلغ عدد الطلبة المشاركين في التقويم ٧٠ طالباً وطالبةً (٣٠ طالباً في تحليل الحاجات، و٤٠ طالباً في التقويم التكوني للبرنامج)، أما الأساتذة المحكمون للبرنامج فعددهم ٥ أفراد. ومن أهم النتائج: قلة قراءة الكتب العربية لديهم، أدى إلى أن يكونوا بعيدين من التعبيرات الاصطلاحية، كما أن هذه التعبيرات لم تدرس في أي مادة دراسية، ولم ترد في الكتب المنهجية المقررة، كما توصلت الدراسة إلى أن المحتويات التي قدمتها هذه الوحدات الدراسية الحاسوبية جديرة بالدرس لدى جميع الطلبة المتخصصين في اللغة العربية، بالنظر إلى أهميتها وفائدتها في تنمية بلاغة التعبير اللغوي.




<table>
<tr><td colspan="3">(٩٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تصميم وحدات دراسية لتعليم العربية لطلبة العلوم بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا -عرض وتحليل</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: أيمن بن إسماعيل</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي حاج دولة</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>١٧١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يصمم هذا البحث منهجاً خاصاً لطلبة العلوم بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا في المستوى المتقدم، ويستخدم طريقة العرض والتحليل. وتهدف الدراسة إلى معرفة أهداف طلبة العلوم بالجامعة من دراستهم للغة العربية، وتقديم المفردات والتراكيب المرتبطة بالعلوم وتوضيحها عبر مهارة القراءة، وقد اتضح للباحث بعد تحليل الاستبانة الموزعة على الطلبة أنهم لا يستجيبون للموضوعات التي يدرسونها، الآن لعدم اقترانها بموضوعات تخصصهم، لذلك ضعفت الرغبة في دراسة العربية، وقد لاحظ الباحث أن معظم الأساتذة يعتمدون على الترجمة، وقلة معايشة الموضوع، ولذلك يقترح الباحث استخدام الطرق المتعددة في التعليم، وينبغي العمل على زرع محبة اللغة العربية في أنفسنا وفي طلابنا، والتركيز على استخدام المفردات العربية في الفصل بكثرة.




(٩٧)

**عنوان الرسالة: تصميم وحدات دراسية لتعليم اللغة العربية للطلبة المتخصصين في الشريعة الإسلامية بكلية أحمد إبراهيم للقانون بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا**

| اسم الطالب: محمد نظام عبد القادر | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٥م | ١٢٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول هذا البحث قضية تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة بالقانون الإسلامي نظريا وتطبيقيا. ويهدف البحث إلى مناقشة العناصر المرتبطة بها بوصفها مفهوما في تعليم اللغة العربية لطلاب قسم الشريعة الإسلامية بكلية القانون، وتعليم المفردات والتراكيب الخاصة بهذا المجال بالتركيز على المهارات اللغوية الأربع. وقد اجتهد الباحث في جمع المعلومات المتعلقة بتعليم اللغة العربية لأغراض خاصة، وجمع المفردات الخاصة بها من الكتب المتداولة لدى الطلاب المتخصصين في القانون الإسلامي بالجامعة الأسلامية العالمية بماليزيا، وبالتالي صمم وحدات دراسية لهذا الغرض. وتوصل الباحث من خلال بحثه إلى نتائج مهمة، منها: أن قضية تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة لم تتطور بالشكل المطلوب كما تطورت في تعليم اللغة الإنجليزية. وكذلك لم يتطور تعليم اللغة العربية في كلية القانون في الجامعة الإسلامية بماليزيا ،حيث إن الطلبة المتخصصين في القانون الإسلامي يتعلمون اللغة العربية في مستوى المهارات الأربع، كما يتعلم إخوتهم الطلبة المتخصصون في بكالوريوس العلوم الإنسانية أو معارف الوحي، مع غياب تام للمحتوى اللغوي والثقافي للقانون الإسلامي في الكتب المستخدمة. وفي الوقت نفسه، لم يجد الباحث كتبا عربية تعليمية صالحة لتعليم اللغة العربية من خارج الجامعة. وانتهى الباحث باقتراحات وتوصيات.




<table>
<tr><td colspan="3">(٩٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تصميم وحدات دراسية للحجاج والمعتمرين الماليزيين في تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الحليم بن صالح</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. منجد مصطفى بهجت</td><td>السنة: ٢٠٠٥م</td><td>١٧٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تصميم وحدات دراسية للحجاج والمعتمرين الماليزيين، وذلك حسب المعايير التي قدمها الباحث في خطة البحث، ولهذا فقد ارتكز البحث على ثلاثة محاور يرى الباحث أنه لا بد من أن يتطرق إليها، حتى يكون البحث واضح الأبعاد ميدانيًا ونظريًا وتطبيقيًا. فالمحور الأول عبارة عن دراسة ميدانية بغرض معرفة دوافع الحجاج والمعتمرين الماليزيين لتعلم اللغة العربية، فقد قام الباحث بتوزيع استبانة على عدد من طلاب الفصول المسائية لتعليم اللغة العربية للجمهور، ومن خلال نتائج الاستبانة تسنى للباحث معرفة الدوافع القوية والمتوسطة والضعيفة، ومن ثمّ تحديد الموضوعات والمجالات التي سوف يتطرق الباحث إليها عند تصميم الوحدات الدراسية. أما المحور الثاني فقد تمثل في دراسة نظرية للمواصفات والمعايير اللغوية المستخدمة في الوحدات الدراسية، وأيضًا قام الباحث بدراسة المنهج المراد تصميمه في صورة وحدات دراسية، ثم تعرض الباحث إلى دراسة مهارة الكلام حيث إن الوحدة تقوم وترتكز على تلك المهارة. وفي المحور الأخير أجرى الباحث دراسة تطبيقية وهي عبارة عن تصميم دروس متنوعة للوحدات الدراسية، تليها تدريبات على استخدام المفردات، والتراكيب اللغوية، والقواعد النحوية أيضًا.




(٩٩)

**عنوان الرسالة: تصميم وحدات دراسية من السيرة النبوية في تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية بماليزيا**

| اسم الطالب: نورية بنت جعفر | الجنسية: ماليزية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠٠٨م | ١٢٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث تصميم وحدات دراسية من السيرة النبوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المرحلة الابتدائية، وذلك من خلال الإجابة عن سؤال رئيس هو: ما أثر تدريس قصص السيرة النبوية في تحصيل تلاميذ المرحلة الابتدائية وتنمية الاتصال اللغوي لديهم؟ ولتأكيد النتائج اعتمد الباحث في تصميم الوحدات الدراسية على كتاب حياة محمد r في عشرين قصة، تأليف عبد التواب يوسف، ويهدف البحث إلى ترغيب طلاب المرحلة الابتدائية في قراءة قصص السيرة النبوية، متبعًا المنهج الوصفي التحليلي القائم على توزيع الاستبانات، ومقابلة بعض معلمي اللغة العربية في أربع مدارس ابتدائية أهلية في مدينة كوالالمبور وعددهم (ثلاثة وثلاثون معلمًا) وذلك لجمع الآراء حول موضوع البحث. ومهد البحث بدراسة ميل الطفل إلى القصة وكيفية تقديمها على شكل درس منهجي، ودراسة الأهداف العامة. وقدم البحث وحدات دراسية من قصص السيرة النبوية بألسنة الحيوانات وألسنة الأشياء مع وضع أسئلة وتدريبات متعلقة بالوحدة. ومما خلص إليه البحث أن تدريس قصص السيرة النبوية لطلاب المرحلة الابتدائية وسيلة هادفة لاقتدائهم به وبأخلاقه، وتغرس فيهم حب الإصلاح، ولها مردود فعال وسريع في التعلم، وتعودهم أن يتحدثوا باللغة العربية وأن يلخصوا الأفكار العامة لقصة أو موضوع مما سمعه أو قرأه.




(١٠٠)

**عنوان الرسالة: تصميم وحدات قرائية لتدريس الأدعية القرآنية والنبوية للمستوى المتوسط**

| اسم الطالب: شافعي سالمين | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٩م | ١٢٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف البحث إلى تنمية مهارة القراءة الدراسية للناطقين بغير اللغة العربية من خلال ربطهم بالقرآن الكريم والحديث النبوي، وذلك بتصميم وحدات دراسية للأدعية القرآنية والنبوية. يقوم البحث على أساس أن الأدعية تمكّن الدارسين من الحصول على الذخيرة اللغوية، كما أنها تساعد على غرس القيم الإسلامية في حياتهم اليومية. وقد اعتمد في إنجاز هذا العمل على المنهج التحليلي الاستقرائي، حيث تم استخراج الأدعية من القرآن والحديث، وتصميمها في شكل وحدة دراسية مع مراعاة الأسس والمعايير التربوية واللغوية. وقد تم تحليل مفردات الأدعية لكل وحدة، لغرض تسهيل تعليم اللغة العربية. وتحقيقا للفائدة، فقد ألحق بكل وحدة تدريبات لغرض تقويم مستوى فهم الدارسين للنص.




| (١٠١) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تصميم وسائل مُعِينة باستخدام العرض التقديمي "برنامج ميكروسوفت باوربوينت ٢٠١٠م" لتعلُّم كتاب العربية بين يديك: الجزء الثالث نموذجاً** | | |
| اسم الطالب: سلوى بنت صالح | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠١٣م | ١٤٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدف هذه الدراسة تصميم برنامج نموذجي يمثل وسيلة مُعِينة لتعلم كتاب العربية بين يديك الجزء الثالث- الوحدة الأولى، والتزمت المنهج الوصفي التقويمي لكي يتناسب مع طبيعة البحث الذي يغلب فيه الجانب التطبيقي على النظري. أما الوسائل المـُعـينة المقترحة فتتضمن الوسائط المتعددة من روابط الإنترنت، ونصوص ولقطات من الَفيديو والمسموعات، وبعض التمارين المرفقة لدروس الوحدة الأولى من الكتاب. وقد اختير للتصميم برنامج «ميكروسوفت باوربوينت٢٠١٠م»، ثم طُوِّر باستخدام برنامج «أدوب بريسنتر٧» وبعد وصوله إلى شكله النهائي تم إصداره على شبكة الإنترنت مستعينة ببرنامج «جهاز حاسوبي خادم أباتشي». وفي التصميم اُعتمد على (النظرية الإدراكية لماير ٢٠٠١م) وعلى نموذج (التصميم والتطوير لأليسي وتروليب ٢٠٠١م)، وقد تم إخضاع استبانتي الدراسة (استبانة تقويم محتوى الوسيلة التقنية) و(استبانة تقويم برنامج تعليمي حاسوبي) للتقويم على (٢٠) مقوماً للحكم على صدق وثبات كل استبانة، حيث بلغت قيمة معامل الثبات كرونبخ ألفا (٠,٩٤٤) لاستبانة المحتوى، و(٠,٩٥٧) لاستبانة الفن التقني للبرنامج. ثم أجريت المعالجات الإحصائية، وأسفرت النتائج عن حصول البرنامج على نسب عالية، فقد حقق البرنامج من جانب المحتوى المعدل العام (٤,٤٧٥)، أما بالنسبة للجانب التقني فقد حصل على (٣,٩٩٠).




| (١٠٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تصورات معلمي العربية عن طريق التعلم التعاوني في تعليم العربية بمركز الدراسات الأساسية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا** | | |
| اسم الطالب: ديوي هرتاتي بنت همزة | | الجنسية: إندونيسية |
| إشراف: د. محمد فهام بن محمد غالب | السنة: ٢٠١٤م | ١٠٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة الحالية إلى الكشف عن مدى تصورات معلمي العربية من خلال تطبيقهم لطريقة التعلم التعاوني واستراتيجياتها في تعليم اللغة العربية في الفصول اللغوية الجامعية والتعرف على قدرتهم لهذه الطريقة. اعتمدت الباحثة في هذا البحث على المنهج الوصفي والتحليلي بوصفهما منهجين مناسبين لدراسة تصورات معلمي العربية نحو طريقة معينة للحصول على النتائج المرجوة. وقد اشتملت عينة الدراسة على سبعة عشر معلما وثمانية معلمات من شعبة لغة القرآن بمركز الدراسات الأساسية (CFS) بيتالينج جايا بماليزيا، وهم يدرسون اللغة العربية. واستخدمت الباحثة الاستبانة التي تتكون من أربعة أقسام وتحتوي على ستة وثلاثين (٣٦) بندا تتعلق بطريقة التعلم التعاوني في تعليم اللغة العربية. وقبل تطبيق الدراسة الميدانية قامت الباحثة بإجراء الدراسة الاستطلاعية لدى معلمي العربية في مركز اللغات التي توصلت إلى قيمة (٠،٩١٥) ألفاكروباج مما تدل على أن هذه البنود من تلك الاستبانة صالحة وقابلة للاستخدام. وتبرز قيم الوسط الحسابي من جمعها (٣،٦٤٧)، وتدل هذه النتائج على أن معلمي العربية في هذا المركز موافقون على أن طريقة التعلم التعاوني هي طريقة مناسبة في تعليم العربية في الفصول اللغوية الجامعية، وأنها سوف تدعم فعاليتهم وتأهيلهم لتعليم هذه اللغة للطلاب في هذا المركز الإعدادي.




(١٠٣)

**عنوان الرسالة: التطور الدلالي في الكلمات العربية المستخدمة في مجال الحاسوب**

| اسم الطالب: لقمان إسحاق أولاوي | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠١١م | ١٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن هذا البحث يدرس قضية التطور الدّلالي في اللغة العربية بصفة عامة، وفى مصطلحات الحاسوب بصفة خاصة. ويسعى إلى إثبات الحقيقة العلمية في تطور تلك المصطلحات الحاسوبية دلاليا. وقد راعى هذا البحث في اختيار المصطلحات المدروسة، بحيث تكون من الكلمات العربية الأصل، وأن تكون مما حدث فيها التطور الدّلالي، وأن تكون مستعملة في مجال الحاسوب. وكما ركّز على الكلمات المترجمة لا على الكلمات المعرّبة. وسلك هذا البحث في تحليل تلك المصطلحات منهج التحليل والوصف مستعينا بأمهات الكتب، من المعاجم اللغوية لمعرفة أصول معانى تلك الكلمات في العرف الاجتماعي، ومعتمدا على المعاجم الحديثة وموسوعات مصطلحات الحاسوب للوقوف على معانى تلك المصطلحات الحديثة، وحاول البحث بعد ذلك إظهار وجوه التشابه والاختلاف بين المعنيين، من خلال المقارنة بينهما، وأورد في التحليل للكلمات المدروسة مظاهر التطور الدلالي، إذ منها ما يتطور تطورا نقليّا من مجال إلى مجال آخر، ومنها ما تطور من تعميم إلى تخصيص وبالعكس، وكما يتطور بعضها من دلالة معنوية إلى دلالة حسيّة، ومن حسيّة إلى معنوية. قد توصل الباحث في هذا إلى أن مصطلحات الحاسوب متنوعة بتنوع مصادرها حيث لم تتفق تلك المصطلحات إلا في قليل من المستخدمات. لذلك ركز على المصطلحات المتفق عليها.




| (١٠٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: التطور الدلالي في الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية: دراسة قاموس "ديوان" | | |
| اسم الطالب: أرسل إبراهيم | الجنسية: أندنوسي | |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٥م | ٢١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يحاول هذا البحث أن يدرس الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية مع التركيز في تطوراتها الدلالية، ويعتمد الباحث في تتبع تلك الكلمات على قاموس ديوان (kamus dewan) وقد جاءت ظاهرة الاقتراض ثمرة لعناصر ثلاثة هي:(١) ترابط تاريخي وثقافي وثيق بين شعبين، الشعب المقترض والشعب المقترض منه (٢) ترابط صوتي وصرفي بين الكلمة الأصلية والكلمة المقترضة.(٣) ترابط دلالي بين الكلمة الأصلية والكلمة المقترضة. يضم الباب الأول العلاقات التاريخية والثقافية التي تربط بين العرب والملايويين، ويحاول الباحث أن يثبت علميا من خلال هذا الباب أن المسلمين قد وصلوا إلى أرخبيل الملايو منذ القرن الثاني الهجري. أما الباب الثاني فيركز على نشأة علم الدلالة وعوامل التطور اللغوي ومظاهره، والتطورات الدلالية في الكلمات العربية المقترضة، في الجانب الصوتي والصرفي. يتابع الباحث منهج أغلبية اللغويين في التطور الدلالي حيث قسم إلى ثلاثة أنواع: تخصيص الدلالة، وتعميم الدلالة، ونقل الدلالة. وعرض الباحث مسرداً عاماً للكلمات المقترضة ولم يشر قاموس "ديوان" إليها، وذلك في الملحق (١). أما في الملحق (٢) فقد عرض الباحث تصنيف العالم اللغوي الماليزي الشيخ زين العابدين بن أحمد (ZA،BA) للكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية وفق مجالاتها المختلفة.




(١٠٥)

**عنوان الرسالة: التطور الدلالي في مصطلحات رياضة كرة القدم المعاصرة (جريدة الرياض نموذجاً)**

| اسم الطالب: عبد الغني سلمان | الجنسية: نيجيري | |
|---|---|---|
| إشراف: د. وجدان محمد صالح | السنة: ٢٠٠٩م | ١٢٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى شرح التطوّرات الحديثة في اللغة العربية في بناء مصطلحات رياضة كرة القدم العربية المعاصرة، حيث أصاب ألفاظ اللغة العربية تغييرات في الدّلالة، فتغيّرت معانيها اللغوية إلى المعاني الاصطلاحية على النحو الذي نسمعه اليوم ونقرؤه في الصحف والإذاعة والتّلفاز. وستقوم الدراسة بتحليل نماذج من المصطلحات والتعبيرات الرياضية العربية تحليلاً دلالياً وبيان كيفية توليد صيغها الصرفية بمعان جديدة، وذلك بتطبيق مبادئ التّطور الدّلالي، عبر تخصيص الدلالة ونقلها وتعميمها وتوسعها ورقيها وانحطاطها. ويركّز البحث على خصائص اللغة العربية ولا سيما الاشتقاق الذي يعرض العلاقة الحقيقية بين الدلاليّة اللغوية والاصطلاحية. ويقوم البحث بتلخيص المنهجيّة في جدول يبين كيفية التناول لمصطلحات كرة القدم العربية ثم يختم بنتائج الدراسة، التي تقوم على اختيار نماذج من المصطلحات الرياضية، وتحديد دلالاتها اللغوية فالاصطلاحية، ثم بيان التطور الحاصل عليها، وانتهى البحث بالتوصيات والمقترحات.




| (١٠٦) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: التعابير السياقية للمواقف المدرسية وطرق تدريسها في مدارس سلانجور دار الإحسان** | | |
| اسم الطالب: راج عارفة بنت راج حسن | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٥م | ١١٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يمثل هذا البحث دراسة وصفية تحليلية للتعابير السياقية للمواقف المدرسية وطرق تدريسها في مدارس سلانجور دار الإحسان. وتهدف الدراسة إلى معرفة مستوى الدارسين حول التعابير السياقية المستخدمة للمواقف المدرسية، وكذلك تقديم الطريقة الصحيحة لاستخدام اللغة الصحيحة، والتعابير العربية المناسبة للطلاب في المواقف المدرسية، هذا البحث يستخدم المنهج الاستقرائي. وكذلك قامت الباحثة بمقابلات شخصية مع الموظّف في إدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانحور (JAIS). ويتكون مجتمع العينة الأساسي لهذا البحث من ثلاث مدارس ابتدائية دينية تحت إشراف إدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانجور (JAIS). واختارت الباحثة من هذه المدارس المتعلمين الذين يدرسون اللغة العربية من الصف السادس. وعددهم ١٨٠ تلميذاً وتلميذةً، وتوصلت الباحثة إلى نتائج من أهمها، أن المنهج الدراسي في المدارس الابتدائية التي وضعت تحت إشراف إدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانجور (JAIS) يركز فقط على المفردات والكلمات العربية، ومعرفة القاعدة الأساسية للنحو والصرف، ومعظم الدارسين يختارون العبارات الصحيحة من حيث استخدام الضمير الذي يدل على الجمع أو المفرد، أو من حيث كيفية جوابها في موقف معين. وفي ضوء نتائج هذه الدراسة، اقترح أن يُعَدّ معجم لغوي سياقي يوضح استخدام التعابير السياقية للمواقف المدرسية المختلفة.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٠٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: التعبير الكتابي لدى الطلبة الماليزيين بالمدارس الثانوية الدينية بسلانجور: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: زاريها بنت محمد زكريا</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عبد الوهاب بن زكريا</td><td>السنة: ٢٠٠٥م</td><td>٢٣١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى إبراز المشكلات التي تواجه الطلبة الماليزيين الذين يدرسون اللغة العربية لتطوير مهاراتهم الكتابية في المدارس الثانوية الدينية بسلانجور. وقد اتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي الذي يقوم على الاختبارات الشخصية لدراسة النقاط الأساسية المرتبطة بضعف المهارات الكتابية للطلبة الماليزيين، والمتمثلة في كثرة الأخطاء النحوية والإملائية، والصرفية، والأسلوبية. وقد شملت عينة البحث أربع مدارس ثانوية دينية تابعة لإدارة الشؤون الإسلامية بسلانجور، ومائة وستين طالبا وطالبةً، واثني عشر معلماً ومعلمةً للغة العربية. وكانت الاستبانة تتكون من ستة وعشرين سؤالاً عرضت عل أفراد العينة المختارة من المعلمين وطلبة السنة الرابعة. وترتبط الأسئلة التسعة الأولى من القسم الأول بالمعلومات الشخصية للمعلمين ومؤهلاتهم العلمية في مجال المهارات الكتابية، والأسئلة السبعة عشر من القسم الثاني عن مشكلات المهارات الكتابية لدى الطلبة ومصادرها وكيفية علاجها. أما استبانة الطلبة فيتكون من ثلاثة عشر سؤالاً عن المعلومات الشخصية، والمشكلات الكتابية الإنشائية. وقد دلت نتائج الدراسة على أن الطلبة يحتاجون إلى إتقان مهارات الكتابة بكثرة التدريبات المتواصلة لزيادة حصيلتهم العلمية، في اللغة العربية ومفرداتها. وبناء عل هذه النتائج استطاعت الباحثة أن تقدم عدة اقتراحات وتوصيات لتحسين مستوى تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الدينية في سلانجور.




(١٠٨)

**عنوان الرسالة: التعبير عن الزمن في اللغة العربية وتدريسه لغير الناطقين بها**

| اسم الطالب: شافعي ماسي | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد زين محمود | السنة: ١٩٩٩م | ١٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث التعبير عن الزمن في اللغة العربية، وتدريسه لغير الناطقين بها فقد استهدف البحث تعليم الدارسين الناطقين بغير العربية التعبير الصحيح عن الزمن، متتبعا المنهج الوصفي التحليلي في تتبع أسلوب التعبير عن الزمن في اللغة العربية في الأفعال (الماضي والمضارع والأمر) والأسماء، من المشتقات والظروف حسب القواعد اللغوية الصحيحة، مع تصميم بعض الدروس التطبيقية، كما بيّن البحث كيفية تدريس ذلك التعبير، والمشكلات التي تواجه تدريسه، وقد توصل البحث إلى نتائج مهمة أهمها: أولا: إن الأفعال في اللغة العربية (الماضي، المضارع، والأمر) تؤدي وظيفة مهمة في التعبير عن الزمن، بل إنها من العناصر الأساسية في ذلك التعبير، إذ يتغير الزمن بتغيير صيغتها، بإضافة بعض الأدوات الحرفية إليها. ثانياً: إن الأزمنة في اللغة العربية ثلاثة (الماضي والحال والمستقبل) وهي الأساسية، وتتفرع عند اعتبار الجهة إلى ستة عشر زمناً نحوياً، وقد طبقت هذه الأزمنة على كل أنواع الجمل في اللغة العربية، باعتبار أن الزمن النحوي هو وظيفة السياق، وأنواع بناء الجملة العربية هي أنواع السياق. ثالثاً: هناك بعض المشتقات مثل اسم الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة، وكذلك المصادر والظروف الزمانية كلها وسيلة من وسائل التعبير عن الزمن في اللغة العربية الفصحى.




(١٠٩)

**عنوان الرسالة: التعبيرات المستخدمة في المواقف الاجتماعية: دراسة تحليلية تعليمية**

| اسم الطالب: أحمد محمد معلم | | الجنسية: كيني |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٩م | ٧٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

هدف هذا البحث هو جمع التعبيرات اللغوية الحديثة التي تستخدم في المواقف الاجتماعية في بعض الأقطار العربية، وهي مصر والعراق والجزائر والمملكة العربية السعودية ولبنان. ويحلل البحث الخصائص الاجتماعية والثقافية لهذه التعبيرات، والنظر في التغيرات اللهجية التي حدثت فيها نظراً لاختلاف الأقطار المذكورة في استخدام هذه التعبيرات. وتمت مقارنتها بالتعبيرات النموذجية الفصيحة التراثية، ثم اقتراح الباحث أساليب وأسس لتعليم هذه التعبيرات للناطقين بغير العربية. واتبع البحث منهجاً وصفيا تحليليا يركز على دراسة الوضع اللغوي الراهن المستعمل بالفعل، ثم تحليله وبيان خصائصه، واستقراء النتائج منه. وتمثلت أداة البحث في الاستبانة التي جمعت بها المادة من المخبرين اللغويين، والمقابلات المباشرة التي أجراها معهم الباحث، فضلا عن المادة المأخوذة من الكتب والمجلات. وانتهى الباحث إلى: أن التعبيرات اللغوية الاجتماعية تشكل مادة لغوية ثقافية لصيقة بحياة الشعوب العربية، وأنماط ثقافتهم، ومظاهر حياتهم اللغوية. وأنها تمثل نتيجة لتطور اللغة وسيرها نحو الأسهل والأكثر شيوعا واستخداما، وتساهم في التواصل الاجتماعي الثقافي بين الناطقين بالعربية، وبين متعلميها الناطقين بلغات أخرى. وأن تعلم هذه التعبيرات واستخدامها بطريقة صحيحة من قبل متعلمي العربية الناطقين بلغات أخرى يشكل عنصراً جيداً للتفاهم الاجتماعي والنفسي بين الناطقين بالعربية، وبين متعلميها الناطقين بلغات أخرى.




| (١١٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تعديلات مقترحة لمنهج تعليم اللغة العربية في جامعة بيرادنيا بسريلانكا | | |
| اسم الطالب: أمينة قاسم | الجنسية: سيريلنكية | |
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن محمد | السنة: ١٩٩٤م | ١٧٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يرجى من هذه الدراسة أن يعود نفعها على قسم اللغة العربية بجامعة بيرادنيا، وطلابه مما ينعكس على المجتمع المسلم السريلانكي في نشر اللغة العربية بين أفراده، وارتقاء مستوى تعليمها في المراحل قبيل الجامعية. وتحتوي هذه الدراسة على تعريف موجز تاريخي، وجغرافي لجزيرة سريلانكا، وسكانها، وأصولهم التاريخية. وقد خصص جزء من هذا المبحث لعلاقة سريلانكا بالعرب والمسلمين والبرغر بسبب التجارة، ثم الحديث عن جامعة بيرادنيا، وقسم اللغة العربية فيها. وتعريف المنهج التعليمي، وعناصره، وأهدافه، ومحتواه، والطريقة المتبعة في التدريس، وإجراءات التقويم. كما ذكرت الباحثة أسس بناء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وتضمن الأسس اللغوية والتربوية، والنفسية، والاجتماعية. واستعرضت الباحثة منهجية البحث، ومجتمع العينة، وأدوات جمع المعلومات، والمعايير في إجراء عملية تقويم منهج اللغة العربية لقسم اللغة العربية بجامعة بيرادنيا. كما ذكرت الطريقة التي تم بها تحليل نتائج استبانة الأساتذة. وتقويم منهج تعليم اللغة العربية بموازنة المعايير الواردة في أداة التقويم والتي تبناها البحث أداة ومعيارا للتقويم. ونتائج تقويم المنهج المدروس ونتائج تحليل الاستبانات. إذ يعد أهم مباحث الدراسة لأنه يعرض أهم التعديلات المقترحة لمنهج اللغة العربية بالجامعة، ويرجى أن تحقق الفائدة لقسم اللغة العربية بالجامعة.




(١١١)

**عنوان الرسالة: تعريف المداخل في المعاجم العربية المعجم الوسيط نموذجاً**

| اسم الطالب: يعقوب أركيهوصلا أسامة | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي الحاج دولة | السنة: ٢٠١٣م | ١٢٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث واقع التعريف (طرق شرح المداخل) في المعجم الوسيط، إصدار مجمع اللغة العربية بالقاهرة من حيث مداخله، وما احتوى عليه هذا المعجم من المداخل الأخرى الجديدة التي أضافها مجمع اللغة العربية بالقاهرة، مما يحتاج إليه هذا العصر وخاصة المصطلحات العلمية، موضّحاً التعريف المعجمي، ومكوناته في هذا الأنموذج، مع ذكر مزاياه في شرح مداخله، والملاحظات عليه؛ وذلك لتقويم هذا المعجم على ضوء الصناعة المعجمية الحديثة. علماً بأنّ هذه الصناعة فرع من فروع اللسانيات التطبيقية، وقضية التعريف من أدق موضوعاتها، وأكثرها صعوبةً؛ وينبغي مراعاة وضوح المعنى، وخاصة في المصطلحات العلمية وأخذ الفئة المستهدفة في الاعتبار، مع مراعاة الدقة في كتابة الحروف ورسمها. وسلك الباحث في تناوله لهذه القضية المنهج الوصفي التحليلي، معتمداً على المصادر المعجمية للوقوف على الأسس والمبادئ المعتمدة في صناعة المعجم، وإلى أي مدى توفرت هذه المبادئ في المعجم الوسيط؟ وقد توصل الباحث إلى أن هذا المعجم معجم محافظ ومجدد، محافظ لاحتفاظه باللغة العربية القديمة، ومجدد بإضافته بعض المصطلحات المعبّرة عن الحاضر. كما توصل الباحث إلى أن هذا المعجم تميز بكونه معجماً عصرياً عن هيئة علمية عالية لها مكانتها العلمية والثقافية. كما تبوّأ مكانة مرموقة بين المعاجم اللغوية العربية الحديثة، على الرغم مما فيه من ملاحظات؛ لذا ينبغي إعادة النظر فيه.




(١١٢)

**عنوان الرسالة: التعريف والتنكير في اللغتين العربية والكردية-دراسة تحليلية تقابلية**

| اسم الطالب: مسعود لاوه سمايل | الجنسية: عراقي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٨م | ١٣٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن هذا البحث دراسة تقابلية بين اللغتين العربية والكردية في موضوع التعريف والتنكير وتشخيص مواطن التشابه والاختلاف بين اللغتين في هذا الموضوع. وقد تناول البحث موضوع التعريف والتنكير في اللغتين، كلا على انفراد، وتحدث عن أنواع المعارف وهي سبعة أنواع (العلم، الضمير، اسم الإشارة الاسم الموصول، المعرف بأداة التعريف ، المعرف بالإضافة، المعرف بالنداء). ويستعين الباحث في هذا البحث بالمنهج الوصفي التقابلي. فبعد وصف جوانب الموضوع في اللغتين العربية والكردية يقوم الباحث بإجراء التقابل بينهما ، وذلك بإيراد أمثلة متعددة لكل موضوع من موضوعات التعريف والتنكير بحيث تحتوي هذه لأمثلة على ملامح الموضوع. ثم يأتي تشخيص الصعوبات أو المشكلات التي تواجه الدارس من ناحية التمييز أو الأداء. ومن ثم ذكر مواطن الشبه والاختلاف بين اللغتين اعتماداً على تشخيص الملامح. وقد توصل الباحث إلى مجموعة من الاختلافات الناجمة عن بنية اللغتين ، مثل موضع أداة التعريف في الاسم المعرف به، أو نوع الاسم (التذكير / التأنيث ) في اللغة العربية وعدم التفريق بين الأسماء في النوع في اللغة الكردية، أو عدم وجود صيغة المثنى في اللغة الكردية التي تبدأ دلالة صيغة الجمع فيها من العدد اثنين. وأخيراً قدم الباحث بعض الحلول والتوصيات للمدرسين ومصممي مناهج تعليم اللغة العربية للأكراد بوصفها لغة ثانية. وأعقبها بتدريبات نموذجية لهذه الحلول بحيث يمكن التغلب من خلالها على المشكلات.




(١١٣)

**عنوان الرسالة: تعليم أساليب الترجمة لمتعلمي العربية بالمرحلة الجامعية بماليزيا**

| اسم الطالب: أشواق محمد صالح كنالي | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٩م | ١٠٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

عالج هذا البحث تعليم أساليب الترجمة لمتعلمي العربية بالمرحلة الجامعية بماليزيا، ودرس أثر تعليمها على تحسين الأداء اللغوي لدى هؤلاء المتعلمين؛ وحاول البحث بمنهجية وصفية وتجريبية رسم العلاقة بين الترجمة وتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، ولاحظ أن المتعلمين يقعون في الأخطاء عند تعلم اللغة الثانية لتأثرهم باللغة الأم، ولترجمتهم النصوص ترجمة حرفية، وأعاد السبب وراء تعثرهم في الترجمة ونقل الأفكار إلى اللغة الهدف إلى عدم معرفتهم للأسلوب الصحيح للترجمة. وقد شملت المناقشة أساليب الترجمة نظرياً وتطبيقياً، والمشكلات الترجمية التي يواجهها المتعلمون فيما يتعلق بالمفردات والأساليب والتراكيب والعادات الثقافية، كما شملت المناقشة استراتيجيات تحسين الكفاءة اللغوية لدى المتعلمين من خلال الترجمة. وقد أجرت الباحثة تحليلاً تطبيقياً في الأعمال الترجمية لعينة من طلبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية، وركزت على دراسة الأخطاء اللغوية والثقافية، وقد أظهر التحليل أن تعلّم أساليب الترجمة يساعد على تنمية المقدرة اللغوية لدى المتعلمين، ويساعد على اكتساب الأساليب اللغوية للغة الثانية، وفهم العرف الثقافي الاجتماعي. وتوصّل البحث إلى أن متعلمي العربية بالمرحلة الجامعية في حاجة ماسة إلى تعلّم أساليب الترجمة لتطوير كفاءتهم اللغوية، وتحسين أدائهم اللغوي، وللتخلص من الصعوبات الناتجة عن اختلاف اللغات والثقافات.




| (١١٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تعليم الأصوات العربية الساكنة الخلفية المفخمة لغير الناطقين بالعربية | | |
| اسم الطالب: جاسم علي جاسم | الجنسية: سوري | |
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن محمد | السنة: ١٩٩٤م | ١٨٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن أسباب، وطبيعة الصعوبات الصوتية التي تواجه المتعلمين الأجانب أثناء تعلمهم اللغة العربية، ومن ثَمَّ تقديم الطريقة الناجعة لتعليم الأصوات العربية التي تشكل صعوبة نطقية عند هؤلاء الناطقين بغير العربية. ولهذا الغرض قام الباحث بإجراء دراسة تطبيقية حول تعليم الأصوات العربية الساكنة الخلفية والمفخمة للأجانب. وتتألف الرسالة من ستة فصول وملحق، تحدثت في الفصل الأول عن مشكلة البحث وفرضياته، وفي الفصل الثاني تطرقت إلى الدراسات السابقة، وفي الفصل الثالث ذكرت طرق تعليم الأصوات قديما وحديثاً، وفي الفصل الرابع عرضت منهج البحث الذي اتبعته في تعليم الأصوات الساكنة الخلفية والمفخمة لغير الناطقين باللغة العربية. وأما في الفصل الخامس فلقد فصلت القول عن خطوات إجراء الطريقة التي قمت باتباعها أثناء تعليم الأصوات، وعن طبيعة الصعوبات الصوتية وأسبابها. وفي الخاتمة ذكرت أبرز نتائج البحث التي توصلت إليها ولخصتها تلخيصا عاماً، وقدمت بعض المقترحات والتوصيات التي يمكن الاستفادة منها في: (١) متابعة الأبحاث المستقبلية، (٢) اتباع الطرق التي نرى مناسبتها لتعليم الأصوات. وفي الملحق عرضت فيه نموذجاً للاستبانة الذي قمت بتوزيعها على الطلاب أثناء إجراء الدراسة التطبيقية.




<table>
<tr><td colspan="3">(١١٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تعليم الشعر العربي الإسلامي الحديث للناطقين بغير العربية (المستوى المتقدم): دراسة وتطبيق</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: يوسف شيخ عمر</td><td colspan="2">الجنسية: صومالي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عوض الله الداروتي</td><td>السنة: ١٩٩٩م</td><td>١٣١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث تقديم نصوص شعرية إسلامية حديثة وهادفة، كذلك تقديم طريقة ووسائل وخطوات مناسبة في تعليم الشعر الإسلامي الحديث للناطقين بغير العربية. كما يهدف رفع مستوى الدارسين الناطقين بغير العربية، وتنمية ذوقهم الأدبي، وقدراتهم التحليلية والنقدية، وتربيتهم إسلاميا من حيث الأخلاق والفكر والوجدان. يتبع البحث المنهج الاستقرائي لجمع المعلومات الأدبية وخاصة الجانب النظري للبحث مما يقوده إلى الاستنتاجات واستنباط الأفكار، والمنهج التحليلي الوصفي في تناول الجانب التطبيقي للبحث. قد توصل البحث إلى نتائج مهمة تتلخص في عدم اهتمام الباحثين بتعليم الشعر لغير العرب اهتماما كبيرا، وعدم اتفاقهم في تحديد المستوى المناسب للشعر وكذلك النماذج المناسبة وفق العصور الأدبية، وعدم إيجاد منهجية علمية من طرائق ووسائل في تعليم الشعر، وشمولية مفهوم الشعر الإسلامي الحديث، وكونه وسيلة فعالة في تعليم اللغة العربية وتربية الناشئين تربية طيبة في الجوانب الفكرية والخلقية والروحية، ودور المشاركة والتعاون بين المدرس والدارسين في تعليمه، وضرورة إعداده قبل تقديمه. وأخيرا يقدم البحث التوصيات التي تهتم بموضوع تعليم الشعر للناطقين بغير العربية، وإيجاد منهجية علمية في تعليمه والاستفادة من التقنيات المعاصرة، وتشجيع الإبداعات الأدبية لغير العرب والدعوة إلى تأليف اللجان المناسبة لتشجيع هذا الاتجاه.




| (١١٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تعليم الصوامت العربية دراسة في تذليل الصعوبات النطقية للصوامت العربية الغائبة في النظام الصوتي للغة الملايوية بتصميم تدريبات مختبرية | | |
| اسم الطالب: أسماء أكلي | الجنسية: جزائرية | |
| إشراف: د. حسن النصيح | السنة: ١٩٩٧م | ١٥٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث مشكلة صعوبة نطق الصوامت العربية الغائبة عن النظام الصوتي للغة الملايوية لدى الطلبة الملايويين الماليزيين والتي هي: ث-ح-خ-ذ-ص-ض-ط-ظ-ع-غ-ق فعلى الرغم من وجود هذه الحروف في الكتابة الجاوية؛ إلا أنها غائبة عن النظام الصوتي للغة الملايوية، فأثناء بداية تعلمهم للغة العربية تصادفهم هذه الأصوات، ولا يفرقون بينها وبين الأصوات القريبة منها في المخرج. فيحرف نطقها وبالتالي يتغير المعنى، وأحيانا ينعكس ذلك على الكتابة فيقع في أخطاء كتابية. فهذا البحث يحاول أن يضع حلا لهذه المشكلة بتصميم تدريبات مختبرية يستفيد منها كل من المتعلم والمدرس لتذليل صعوبة نطق هذه الأصوات الصامتة، وبيان كيفية تقديمها وفق خطوات علمية واضحة. اتبعت الباحثة المنهج الوصفي بدأت بحصر ووصف الأسباب المؤدية إلى الصعوبة النطقية للصوامت الغائبة عن النظام الصوتي للغة الملايوية، ثم وصفت هذه الأصوات الصامتة بالرجوع إلى المصادر الموثقة في هذا الموضوع وبينت التغير النطقي الذي يحدث لها. كما قامت بوصف عملية تدريس الأصوات في مختبر اللغة. وقد أعدت تدريبات مختبرية تساعد في حل هذه المشكلة وهي أحد عشر درسا، كل درس يشمل صوتا صامتا غائباً، وإجراء مقابلات شخصية مع طلبة ملايويين؛ وإجراء مقابلات شخصية مع أساتذة مختصين في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.




(١١٧)

**عنوان الرسالة: تعليم العربية لأغراض خاصة: دروس للمتخصصين في مجال الاقتصاد**

| اسم الطالب: نجمية بنت هاشم | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. ندوة حاج داود | السنة: ٢٠٠٩م | ١٠٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول هذا البحث موضوع تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة ويركز على المتخصصين في الاقتصاد. ويتعرض البحث إلى مفهوم تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة وأهمية اللغة العربية في مجال الاقتصاد. ويهدف إلى تيسير تعليم اللغة العربية للمتخصصين في الاقتصاد، وتصميم دروس لغوية مع مراعاة حاجات الدارسين فيها، والعناصر المتبعة في تصميم برنامج لتعليم اللغة العربية لأغراض خاصة. وتتناول الباحثة دراسة ميدانية لمعرفة دوافع المتخصصين في الاقتصاد في تعلم اللغة العربية، ومن نتائج الدراسة تحدد الباحثة الأهداف والموضوعات والمحتوى الذي سوف تهتم به عند تصميم هذه الدروس اللغوية. وبعد ذلك، تختار الباحثة طرق التدريس المناسبة لاستخدامها في التعليم والتقويم لمعرفة مدى تحقق المنهج مع الأهداف المرجوة. وفي نهاية البحث، لاحظت الباحثة أن المتخصصين في الاقتصاد بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا يهتمون بتنمية قدراتهم على فهم المراجع والمصادر الاقتصادية بالعربية حيث يستخدمونها في دراستهم التخصصية. ولذلك تركز الدروس المقترحة على مهارة القراءة لأهميتها في فهم معاني المصطلحات والمفردات الاقتصادية، واستيعاب الأفكار الرئيسة من النصوص.




(١١٨)

**(٦٩) عنوان الرسالة: تعليم العربية لأغراض علمية بناء وحدات دراسية لتعليم العربية للمتخصصين في الفقه**

| اسم الطالب: ندوة بنت حاج داود | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٨م | ١٢٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تيسير تعليم العربية للتخصص في الفقه، وتعويد الطلبة على استعمال لغة الفقه وأساليبها في الكتب الفقهية. وقد تم اختيار النصوص من بعض هذه الكتب لتصميم الدروس والتدريبات مع مراعاة إكمال الطلبة للمستوى المتقدم من برنامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ضم البحث وحدتين دراسيتين نموذجيتين في عشرة دروس، واهتمت بتوضيح معاني المصطلحات والعبارات الفقهية، وتعزيز القدرة على فهم النصوص الفقهية واستيعابها من خلال تطوير مهارة القراءة وتكاملها مع مهارة الكتابة. وخصص درسان من كل وحدة للقراءة المكثفة، والموسعة. تناول البحث المبادئ النظرية لتعليم اللغة لأغراض خاصة أو علمية، وأسس بناء الوحدات الدراسية، واقترح تصنيفاً للموضوعات المقترحة التي يمكن أن تؤلف وحدات دراسية متكاملة لتعليم العربية للتخصص في الفقه، وقدم الإرشادات للمعلم. وأكد البحث أن أهم فرق بين تعليم اللغة لأغراض عامة وبين تعليمها لأغراض تخصصية يكمن في المحتوى، وأهمية تناسب الموضوعات اللغوية المقررة مع المقررات الدراسية في مجال التخصص في الفقه، وهو أمر لا يتم إلا بالتعاون بين معلم اللغة ومعلم التخصص. ولعل اعتماد البحث النص الأصلي في تصميم الوحدتين النموذجيتين يفيد في تعويد الطلبة على التعامل مع أمهات الكتب في مجال التخصص في المراحل التالية من تخصصه.




(١١٩)

**عنوان الرسالة: تعليم اللغة العربية في الأندلس وأوجه الاستفادة منه في تعليم العربية بوصفها لغة ثانية**

| اسم الطالب: خالد حسين أبو عمشة | | الجنسية: فلسطيني |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٧م | ٢٣١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى التعرف على جانبين من جوانب اللغة العربية في الأندلس، وهما تعليمها، وأوجه الاستفادة منها وهذه الدراسة تبحث في الكشف عن إمكانية التأسيس في البناء التربوي الحديث على التجارب السابقة؛ لذلك تحددت مهمة الدراسة في استنتاج واستقراء عوامل انتشار العربية في الأندلس ونظم تعليمها. وتهدف الدراسة بشكل خاص الإجابة عن أسئلة كثيرة لعل أهمها: ما مدى الفائدة التي تتحقق في الوقت الحاضر بالاستفادة من فكرهم التربوي؟ وما أوجه الاستفادة من هذه التجربة؟ هذا وقد توصلت الدراسة إلى نتائج إيجابية متعددة، أبرزها: (١) أن العوامل التي ساعدت على انتشار العربية كثيرة منها العامل الديني والتسامح الخلقي، والعامل السياسي، والاجتماعي، والاقتصادي، واللغوي، والرحلات العلمية. (٢) من أهم الأساليب في التعليم، طريقة المحاضرة، والإقراء، والإملاء، والمناظرة، والمناقشة، والأسئلة والأجوبة، وأن كثيراً من هذه الطرق ما يزال متّبعاً في التربية الحديثة. (٣) كانت أماكن التعليم متعددة ومتنوعة، بين المنزل والكتاب والمسجد والمدرسة ومجالس العلماء وبيوتهم والمكتبات العامة ودور العلم. (٤)كانت مناهج التعليم منسجمة مع الأهداف ولذلك اختلف المنهج الأندلسي عن مقابله المشرقي. (٥) كانت علاقات الود والمحبة والصداقة والأخوة تربط طلبة العربية في الأندلس، كما كانت علاقاتهم بأساتذتهم متميزة...ونتائج أخرى لايتسع المقام لذكرها.




| (١٢٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة بناء وحدات دراسية لطلاب التخصص في العقيدة | | |
| اسم الطالب: محمد أبو الكلام آزاد | الجنسية: بنغالي | |
| إشراف: د. عبد الصمد عبد الله | السنة: ١٩٩٨م | ١٣٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

استهدف هذا البحث وضع المعايير والأسس لتعليم اللغة العربية للطلاب الراغبين في التخصص في العقيدة، مع وضع دروس نموذجية بناء على تلك المعايير. وقد اتبع الباحث لإنجاز ذلك منهج الاستقراء والاستنباط، والتحليل، حيث تتبع الكتب والمجلات لاستخلاص المعايير ووضعها واختيار النصوص العقدية للدروس النموذجية، ثم قام بتحليل هذه النصوص مستنبطا القواعد اللغوية. ومن أهم ما توصل إليه هذا البحث من نتائج، أنه من المفيد جدا تعليم العربية لأغراض خاصة حسب كل تخصص دراسي، ولاسيما التخصصات الإسلامية، وأنه ينبغي إجراء دراسة لتحديد حاجات الدارسين قبل وضع الدروس لهذا البرنامج، وإذا لم يتيسر ذلك فإنه يمكن وضع الدروس بناء على نتائج دراسات سابقة لحاجات الدارسين. والاختيار النهائي للدروس متروك للمعلم. وينبغي في برنامج تعليم العربية لطلاب التخصص في العقيدة اتخاذ موقف عقدي سليم قبل بدئه، لأن العقيدة السليمة لها أهمية كبيرة في ترشيد مسيرة الحياة الإنسانية. كما توصل البحث إلى أنه ينبغي ألا يقدم في هذا البرنامج بعض الموضوعات العقدية ذات خلافات شائكة، مثل «أسماء الله وصفاته» و»القضاء والقدر». وبهذا، فإن للبحث أيضا أهمية في تصميم الدروس لتعليم العربية لأغراض مهنية.




(١٢١)

**عنوان الرسالة: تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية لطلبة التمريض بالكلية الجامعية الإسلامية العالمية بولاية سلانجور: دراسة وصفية وتحليلية**

| اسم الطالب: غزالي بن زين الدين | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٠م | ١٩٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى بناء منهج نموذجي لتعليم اللغة العربية لأغراض مهنية وبيان الحاجات اللغوية للدارسين للغة العربية، ولا سيما المرضين والمرضات الماليزيين مع توضيح أوضاع اللغة العربية بالكلية الجامعية العالمية بسلانجور بماليزيا. وفضلا عن ذلك وصف الدروس المناسبة التي تلبي حاجات الدارسين، وبناء على الدراسة الوصفية والتحليلية، قام الباحث بدراسة أوضاع اللغة العربية بماليزيا وتناول مفهوم تعليم العربية لأغراض خاصة (مهنية) ثم وضع فكرة عامة عن كلية الصحة الموحدة بالكلية الإسلامية العالمية بسلانجور. وكانت عينات الدراسة من المرضات من المستشفى الحكومي ببوتراجايا والمركز الاختصاصي بمستشفى الجامعة الوطنية بماليزيا وطلبة الكلية. واشتملت الدراسة على استبانات، قام الباحث بتحليلها واستخدم مقياس ليكرت لبيان وجهات نظر العينات عن أسئلة الاستبانات، ووجد الباحث نتائج مهمة تتعلق بمنهج تعليم اللغة العربية في مجال التمريض في جوانب عدة، منها: عدد المرضى العرب، ورغبة المرضات والطلبة بتعلم اللغة العربية، وتركيزهم على مهارة الكلام، ورغبتهم في العمل في الدول العربية وخاصة السعودية. وختم البحث بنتائج الدراسة ثم التوصيات والمراجع.




| (١٢٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الكتاب الأساسي- الجزء الأول-دراسة تقويمية** | | |
| اسم الطالب: نور الهدى بنت عثمان | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٥م | ١٤٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث يتناول الكتاب المستخدم للمستوى المبتدئ في مركز اللغات في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا من حيث محتواه اللغوي والثقافي والتعليمي، ويسهم في تطوير تعلمه، ويضع مقترحات لإكمال جوانب النقص فيه. وقد ناقشت الباحثة الأسس العامة لتأليف الكتاب المقرر الجيد ومواصفاته في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، واستخدمت أداة تقويم الكتب التعليمية التي اقترحها رشدي طعيمة بعد إدراج تعديل في بعض عناصرها. وقد شارك في التقويم عينة من المدرسين والمدرسات بالمركز الإعدادي، ومركز اللغات في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وعددهم عشرون(٢٠)، ورأى ٧٥٪ من المقومين أن الكتاب مناسب إلى حد ما للمستوى المبتدئ في تعليم العربية لغير الناطقين بها، وذهب ١٩٪ من المقومين إلى أن الكتاب مناسب بشكل عام للمستوى المبتدئ، وأما ٦٪ منهم فرأوا أن الكتاب لا يصلح للمستوى المبتدئ في تعليم العربية لغير الناطقين بها، ومن أهم النتائج: أن محتويات الكتاب تناسب الطلاب الماليزيين من النواحي اللغوية والثقافية والتربوية، ولكنه بحاجة إلى التطوير من حيث التكامل بين مهارات اللغة الأربع، ونوعية المفردات المستخدمة في النصوص المقروءة وكميتها، والمواد النحوية المقدمة من حيث الترتيب والتدرج، وزيادة الأنشطة التعليمية المتنوعة باستخدام الوسائل التعليمية الحديثة، وتوفير الواجبات المنزلية. ومن الضروري أن يصاحب هذا الكتاب بالمعجم، ومرشد المعلم، وكراسة التدريبات.




| (١٢٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تعليم مهارة الكتابة وتعلمها للطلبة غير المتخصصين في اللغة العربية عبر شبكة الإنترنت برنامج ويكي نموذجا: دراسة تجريبية تقويمية** | | |
| اسم الطالب: نور حميمي بن زين الدين | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠٠٩م | ٧٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث يحلّل خطوات تيسير اكتساب مهارة الكتابة العربية للطلاب غير المتخصصين في اللغة العربية للمستوى الجامعي؛ وذلك باستخدام خدمة ويكي وهي إحدى الخدمات المتوفرة على شبكة الإنترنت. وذلك لأن متعلمي العربية غير المتخصصين يواجهون صعوبات في مهارة الكتابة. وقد اعتمد هذا البحث على ضوابط المنهج التجريبي التقويمي في القيام بإجراءات البحث، وكان البحث يؤسس على فكرة النظرية البنائية الاجتماعية التي اقترحها فيقوتسكي (Vygotsky)، ١٩٧٨م. وهدف الباحث معرفة أساليب تعلم الكتابة العربية بواسطة ويكي لدى الطلاب، واستراتيجياتهم ودافعيتهم نحو التعلم. وقد تكونت عينة البحث من ٢٥ طالباً وطالبةً في المستوى الثاني بكلية القانون في مركز الدراسات الأساسية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وذلك في الفصل الثاني، عام ٢٠٠٨/ ٢٠٠٩م، وجميعهم ملايويّون. وناقش الباحث خطوات إجراءات الدراسة، وأدوات تقويمها. وذلك عن طريق تطوير أفكارهم في اكتساب هذه المهارة على وجه الخاص. وبينت النتائج على أن ويكي برنامج ناجح في عملية تعليم الكتابة العربية وتعلمها، ووجد الباحث أنّ الطلاب يميلون إلى ممارسة الاستراتيجيات المعرفية في عملية اكتساب اللغة. وأما نتائج تحليل دافعية الطلاب فهي ترى أن برنامج ويكي برنامج مناسب ويعد أداة لتعزيز مهارة الكتابة.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٢٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: تعليم مهارة الكلام باستخدام الوسائط المتعددة للدارسين الناطقين بغير العربية في المستوى المتوسط</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور عارفة بنت صمد</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د.محمد صبري شهرير</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٣٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث موضوع «تعليم مهارة الكلام باستخدام الوسائط المتعددة للدارسين الناطقين بغير اللغة العربية في المستوى المتوسط» لدى طلبة معارف الوحي والتراث الذين يدرسون اللغة العربية في قسم لغة القرآن، بمركز اللغات والتنمية العلمية، مركز الدراسات الأساسية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا عينة لهذه الدراسة. ويهدف هذا البحث إلى المساهمة في تقديم حلول لمشكلات تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية، وذلك من خلال القيام بالدراسة الميدانية بغرض معرفة مشكلات تعلم مهارة الكلام لديهم، وسرد آرائهم واقتراحاتهم حول استخدام الوسائط المتعددة في تعليم هذه المهارة. ويعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي من خلال جمع البيانات من الدراسات الميدانية باستخدام الاستبانة الخاصة له. ثم تصميم برنامج باستخدامهم ميكروسوفت باوربوينت على نموذج أدي (ADDIE) من خلال الآراء والاقتراحات من الدارسين، وثم تنفيذه على العينة التي تتكون من الدارسين في قسم لغة القرآن، ووزعت الاستبانة الثانية بعدها للتعرف على مدى قبول الدارسين لاستخدام الوسائط المتعددة في تحسين مهارة الكلام من خلال تقويم البرنامج الحاسوبي المصمم من ناحية أدائه ومحتواه اللغوي. واكتشف البحث أمورا عديدة منها ٩٥٪ من الدارسين يعتقدون أن الوسائط المتعددة يمكنها أن تساعدهم على إتقان مهارة الكلام واكتسابها. وهذا يؤكد أن استخدام الحاسوب في عملية التعليم والتعلم أصبح حاجة ملحة وضرورية.




| (١٢٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تفصيح اللهجة القاهرية في التراكيب والأصوات: دراسة وصفية وتحليلية** | | |
| اسم الطالب: أسماء شمس الدين | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٣م | ٢٢٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

تدور فكرة هذه الدراسة في أنه ليس كل ما تستعمله العامة في حديثهم يعد خطأً، وتدرس اللهجة القاهرية التي لا تزال تحتفظ بالكلمات العربية القديمة، وقد هجرها معظم الكتّاب إلى غيرها لعدم تيقنهم من صدق فصاحتها، مع أنها من هذه الكلمات الفصيحة. تهدف الدراسة إلى تتبع معاني المفردات في التراكيب العامية في اللهجة القاهرية، والرجوع بها إلى أصلها في بعض معاجم العربية الفصحى، وكتب القراءات، وكتب العلماء المعاصرين مع التركيز على التحويرات والتبديلات التي طرأت على مفردات العربية الفصحى وتراكيبها وأصواتها، على ألسنة العامة القاهرية، سواء أكان الحذف أم الزيادة أم القلب أم التقديم أم التأخير أم غير ذلك. فهي دراسة تؤصل لفصاحة اللهجة القاهرية وتعود بها إلى جذور عربية فصيحة صوتياً، ونحوياً، وصرفياً، ودلالياً. وقد سلكت الباحثة في هذه الدراسة المنهج الوصفي لوصف ماهية اللهجة القاهرية وصفاً دقيقاً ابتداء من تاريخها وتشكيلها وانتشارها وتأثرها باللغات الأخرى، واعتمدت الدراسة المنهج التحليلي لتحليل التراكيب والأصوات الواردة باللهجة القاهرية المأخوذة من الفيلم الاجتماعي الحواري المصري (خِيانَةٌ مَشْرُوعَةٌ) تحليلاً دلالياً وصرفياً وصوتياً تحقيقاً للهدف المنشود. ومن أهم نتائج الدراسة: أنه قد تهيأ للعامية القاهرية أن تستعمل ألفاظاً عربية أصيلة لمعانٍ جديدة؛ وحديثاً طريق الاشتقاق نجد ألفاظاً يحتاج إليها الناس في حياتهم العملية، وهذا من شأنه أن يوسع نطاق الفصيح ويجدد اللغة.




(١٢٦)

**عنوان الرسالة: التقابل اللغوي بين اللغة العربية واللغة الأردية في الجملة الاسمية،**

| اسم الطالب: عبد الرشيد إبراهيم | الجنسية: أفغاني | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ١٩٩٨م | ١١٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث أحكام الجملة الاسمية في اللغتين العربية والأردية ويقابل بينهما. ويهدف هذا البحث إلى إبراز أوجه التشابه والاختلاف بين المبتدأ والخبر في اللغتين وتشخيص الصعوبات لدى دارسي اللغة العربية من متحدثي اللغة الأردية أثناء استخدام المبتدأ والخبر. يتبنى هذا البحث المنهج التقابلي، ويشير إلى أن اللغة الأردية تختلف عن اللغة العربية من حيث عدم استخدام الإعراب وأداة التعريف وفي استخدام ضمائر محايدة للتذكير والتأنيث واستخدام أفعال مساعدة بين المبتدأ والخبر. كذلك تختلف عنها في ذكر المضاف إليه قبل المضاف، والمجرور قبل الجار. وتعد الجملة المصاحبة (تـ) الجملة فعلية في اللغة الأردية على الرغم من أنها تبدأ بالاسم مثل «زيد تـ كنهايا» معنى (زيد أكل). ويتوقع أن تكون هذه الدراسة عوناً على حل المشكلات التي يواجهها متحدثو اللغة الأردية في تعلمهم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، كما يرجى أيضاً أن تكون هذه الدراسة معينة للقائمين بتصميم المناهج والمسؤولين على وضع المواد التعليمية ووضع الاختيارات اللغوية للناطقين بغير العربية.




(١٢٧)

**عنوان الرسالة: التقابل بين اللغتين العربية والقمرية على مستوى الأساليب النحوية،**

| اسم الطالب: محمد باقري | الجنسية: جزر القمر | |
|---|---|---|
| إشراف: د. مجاهد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٦م | ١٣١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول البحث في الفصل الأول أهم مكونات البحث، وهو بمثابة خطة البحث، أما الجانب النظري فيعالج فيه الباحث الضوابط والخطوات التي تتم من خلالها الدراسات التقابلية، وأهمية البحث وأهدافه. وفي الفصل الثاني عالج البحث الجانب التطبيقي لهذه الدراسة، بالدراسة النحوية، وحلل الباحث في هذا الفصل ثمانية عشر أسلوبا نحويا، يكثر فيها جوانب التشابه بين اللغتين وهي: الجملة الفعلية والاسمية، وأزمنة الفعل وفعل الأمر، والفاعل، والمفعولات الثلاثة المفعول به، والمطلق، ولأجله، ونائب الفاعل، والصفة والموصوف، والمضاف والمضاف إليه، والمعارف، والمفرد والمثنى والجمع، والتعريف والتنكير، والاستفهام، وحرف الجر، والعطف، والاستثناء، والشرط، وظرف الزمان والمكان. وحاول الباحث في كل أسلوب من هذه الأساليب أن يدرسه من خلال خمس مراحل: تحليل الأساليب العربية، وتحليل الأساليب القمرية، وتشخيص مواطن الاتفاق والاختلاف، والتخمين بالصعوبات والمشكلات، وفي الفصل الثالث، حلل تسعة أنواع من الأساليب نحوية بين اللغة العربية والقمرية. وخصص البحث الفصل الرابع لدراسة الخصائص العامة لكل من اللغتين. وتوصلت الدراسة إلى بعض النتائج وهي: إن الصلة بين القمرية والعربية صلة ثقافية وحضارية وليست عرقية لكونهما لا ترجعان إلى أسرة لغوية واحدة، وإن جوانب الاتفاق في الأساليب النحوية بين اللغة العربية والقمرية أساليب نحوية وإن الأساليب النحوية التي يكثر فيها جوانب الاتفاق بين اللغتين أكثر من الاختلاف.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٢٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: التقديم والتأخير في سورة التوبة: دراسة نحوية بلاغية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الله أبوبكر</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد بخير حاج عبد الله</td><td>السنة: ٢٠٠٣م</td><td>١٨٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

اعتمد هذا البحث على الفرضية القائلة بأن العرب إنما يقدمون الذي بيانه أهم لهم وهم ببيانه أعنى، وإن كانا جميعا يهمانهم ويعنيانهم. وتهدف هذه الدراسة كذلك للكشف عن مدى أهمية ظاهرة التقديم والتأخير، ودورها في التراكيب اللغوية. وبذلك قام الباحث بدراسة هذه الظاهرة دراسة وصفية تحليلية وتطبيقية باتخاذ سورة التوبة نموذجا. ومن خلال الدراسة يتبين أن لهذه الظاهرة فريقين من العلماء، فريق يجوّز تقديم جزء على آخر بسبب مقتضيات التركيب نفسه. وفريق آخر يقول بأن لهذه الظاهرة معنى تحمله انطلاقا من مبدأ أن معنى الجملة ليس هو مجموع معاني المفردات التي تتألف منها، بل هو حصيلة تركيب هذه المفردات في نمط معيّن، غير أن الباحث بعد الدراسة والتحليل توصل إلى نتيجتين: إحداهما نحوية وهي أن التقديم والتأخير ظاهرة لغوية لها قاعدة معينة، ولا يمكن الخروج عليها إلا لأمرين، للضرورة الشعرية أو للقاعدة النحوية. وأخرى بلاغية وهي أن التغيرات اللغوية المتمثلة في ظاهرة التقديم والتأخير، تحقق المعاني البلاغية المختلفة. وذلك إذا كان التقدم جائزاً في مثل أحد جزأي الجملة ومعمولاته، وقد تكون لا تفيد شيئاً من تلك المعاني، وذلك راجع إلى الترتيب اللغوي أو ما يسمى بالترتيب المحفوظ أو التركيب الوضعي. وفي الدراسة التحليلية في سورة التوبة، تبين أن لهذه الظاهرة أهمية في إبراز اختلاف المعنى بسبب اختلاف التركيب، بسبب أفضلية المتقدم والأكثر حاجة من المتأخر والأسبق زمنا.




(١٢٩)

**عنوان الرسالة: تقويم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية بمعهد تحفيظ دار القرآن بماليزيا**

| اسم الطالب: محمد شهر النظام عبد الحليف | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. صالحة حاج يعقوب | السنة: ٢٠١٠م | ١١٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تقويم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية بمعهد تحفيظ دار القرآن بماليزيا، والغرض الأساسي لهذه الدراسة هو تقويم منهج تعليم اللغة العربية التي تُدرس في هذا المعهد. ويرى الباحث أن الأمثلة القرآنية التي احتواها الكتاب الدراسي غير موجهة لتعزيز عملية حفظهم للقرآن وفهمهم إياه. ومن أجل ذلك، يعتمد الباحث على المنهج النظري التحليلي، والالتزام به خلال التعرف على الأسس العامة لتأليف الكتاب المدرسي الجيد وإعداده، وبيان أهم مواصفاته، وخاصة في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. وفي هذا الشأن، يستخدم الباحث أداة تحليل الكتب التعليمية التي وصفها رشدي طعيمة وبتتبع تقويم هذا الكتاب من حيث النصوص المختارة فيه. ومن خلال هذه الدراسة يسعى الباحث أن يربط بين الآيات القرآنية واللغة العربية بتقديم مقتطفات من آراء العلماء ووجهات نظرهم المبثوثة، في بعض كتب التفاسير المتعلقة بتلك الآيات لاستجلاء معانيها، وجمال التراكيب القرآنية فيها. وهذه القاعدة تساعد الطلاب على تقوية اللغة وتطويرها مع استخدام الأساليب الصحيحة. ومن خلال ذلك سوف يفهم الطلاب معنى الآيات القرآنية المدروسة فهماً عميقاً ودقيقاً.




| (١٣٠) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: تقويم طرق تدريس اللغة العربية وأثرها في اكتساب مهارة المحادثة مدرسة السلطان زين العابدين الثانوية الدينية العالية بترنجانو نموذجاً** | | |
| اسم الطالب: نور شايفورا بنت مصلحة | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. ندوة الحاج داود | السنة: ٢٠١٠م | ١٠٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن الهدف الرئيس لهذا البحث هو الكشف عن أثر طريقة تدريس اللغة العربية المتبعة في اكتساب مهارة المحادثة لدى الدارسين في المساق الثانوي الثالث في مدرسة السلطان زين العابدين الثانوية الدينية العالية بترنجانو (SMAASZA). واتبع البحث أسلوب الملاحظة العميقة لطريقة التدريس المتبعة وخطوات التدريس الجديدة المقترح تطبيقها في تعليم اللغة العربية في المدرسة باستخدام آلة تصويرية رقمية (Digital video recording)، وقامت الباحثة بتقويم أداء الدارسين في مهارة المحادثة في تطبيق الخطوات الجديدة لإثبات الملاحظات. وحصلت الباحثة على نتائج عديدة، من أهمها: أن خطوات التدريس وطرقها المقترحة الجديدة تؤثر في أداء الدارسين تأثيراً إيجابياً في اكتساب مهارة المحادثة وتفاعلهم وسلوكياتهم التعليمية. ومن العوامل المستنبطة من طرق التدريس التي تؤثر سلبياً في أداء الدارسين في المحادثة قلة ممارسة النشاطات اللغوية التي تتعلق بتطوير قدرات الدارسين، وعدم اهتمام المعلمين بها، وقلة استخدام التقنيات الحديثة في تدريس اللغة العربية لمجتمع العينة، وترتيب جلوس الطلبة أثناء الدراسة من حيث إنه لا يحث الدارسات على المشاركة الفعّالة. وأخيراً استنتج البحث أن هناك علاقة قوية بين طرق التدريس وإنجاز الطلبة في اكتساب مهارة المحادثة.




(١٣١)

**عنوان الرسالة: تنمية الألفاظ في اللغة العربية: طرقها وأساليب توسيعها**

| اسم الطالب: نوريسان شيكدو | الجنسية: تايلندية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الوهاب زكريا | السنة: ٢٠٠٥م | ١٩٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناولت هذه الدراسة تنمية الألفاظ في اللغة العربية طرقها وأساليب وتوسيعها، وتشمل التوليد، والاشتقاق بأنواعه من الاشتقاق العام والتقليب اللغوي والإبدال والنحت والمركب، ثم المجاز والنقل المجازي، والتعريب. وقد خصصت الباحثة لكل عامل منها فصلا خاصا في هذا البحث. تقوم هذه الدراسة على مناقشة القضايا المتعلقة بهذه العوامل ومفاهيمها، واستخلاص آراء العلماء المتفاوتة واستنباطها، والربط بينها ومقارنتها. فوجدت الباحثة أن هناك قضايا لا زالت موضع خلاف بين العلماء تحتاج إلى إعادة نظر ومناقشتها، وساهمت بتقديم بعض الآراء مع الحجج المناسبة، كإبداء بعض الملاحظات والتعليقات، كما توصلت الباحثة إلى بعض المقترحات التي يمكن الاستفادة منها، لتطوير هذه الطرق في تنمية الألفاظ العربية. ومنها الملاحظات حول «ظاهر القلب المكاني» والتمييز بين ما يعتبر الاشتقاق الكبير منه وما ليس منه، والاقتراحات حول تطوير طرق التعريب، والتمييز بين النقل والمجاز، والاقتراحات حول الاستفادة من الألفاظ الحديثة أيضاً في عملية المجاز، وإنها لم تقتصر على إحياء الألفاظ القديمة فحسب، وبذلك تضاف لألفاظ اللغة مدلولات جديدة لم تكن معرفة لمواكبة الحاجات المتجددة عبر العصور.




| (١٣٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: التهاني والتعازي في تسهيل السبيل إلى تعلم الترسيل لأبي عبد الله الحميدي (ت ٤٨٨هـ): دراسة وتحليل** | | |
| اسم الطالب: أضحناواتي بنت عبد الغفار | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول البحث دراسة فصلين مهمّين من فصول كتاب تسهيل السبيل إلى تعلّم الترسيل، وهما التهاني والتعازي للمؤرخ والأديب الأندلسي أبي عبد الله الحميدي (ت ٤٨٨هـ)، ولم يسبق للباحثين الوقوف عند هذا الكتاب بالدراسة، وهو يمثل صورة للحياة الفكرية والثقافية والاجتماعية للقرن الخامس الهجري من حيث مضامينه، كما يمثل نموذجا للرسائل الأخوية في هذا العصر. وتقوم هذه الدراسة على توضيح مفهوم مصطلحي التهاني والتعازي، والتعرّف على مناسباتهما في تسهيل السبيل، ثم عرض أفكار تلك الرسائل وتحليلها، وبيان قيمتها الأدبية من نواح ثلاثة - المضمون والأسلوب والبلاغة.






**عنوان الرسالة: توصيف الفعل الماضي للحاسوب: دراسة وصفية وتحليلية تقويمية**

| اسم الطالب: وان نور شريفة وان يوسف | الجنسية: ماليزية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠١١م | ١٩٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف البحث إلى توصيف البنية الصرفية بالتركيز على الفعل الماضي. وهي دراسة وصفية وتحليلية تقويمية لتوصيف الفعل الماضي للحاسوب. ويتطلب من أجل ذلك القيام بدراسة المصطلحات التي تتعلق بالبحث وتحليلها لإيجاد الأعيرة الشكلية التي تعين في توصيف الفعل الماضي للحاسوب. وتتضمن هذه الأعيرة على جانبين: توليدي وتحليلي. وقد اتّضح من خلال الدراسات الاختلافات بين وصف اللغة للإنسان وتوصيفها للحاسوب، أدّت إلى ظهور بعض الإشكالات في توصيف الفعل الماضي للحاسوب، ونجم عن ذلك إشكالية الوصول إلى الأسلوب الأمثل في توصيف البنية الصرفية للحاسوب. ومن أبرز النتائج التي توصّل إليها البحث أن استخدام الأوزان المعدلة المرتبّة على أبوابها في الأعيرة التوليدية تقود إلى اكتشاف خاصية التجريد والزيادة في الفعل الماضي، وكذلك معرفة ظواهر الإعلال والإبدال فيه. وتصل الجذور المعدلة للفعل الماضي المتناسبة مع الحاسوب إل ٣٣٩ وزناً حاسوبياً. وبالإضافة إل ذلك تمّ القيام بتقويم برنامجين حاسوبيين أولهما برنامج المولد الصرفي (قطرب) وثانيهما برنامج المحلل الصرفي لمعرفة مدى نجاحهما في تحليل وتوليد أبنية الفعل الماضي بواسطة الحاسوب. والملاحظة أن أوجه كتابة الهمزة المعقدة في برنامج قطرب وقلة المفردات في برنامج المحلل الصرفي قد أثّرا سلباً على دقّة النتائج فيهما.




(١٣٤)

**عنوان الرسالة: توظيف الآيات الكونية القرآنية في بناء وحدات دراسيّة لتعليم مهارة القراءة (المستوى المتقدم)**

| اسم الطالب: أحمد شيخ محمد عثمان | الجنسية: صومالي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. مجاهد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٨م | ١١٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

لقد استهدف البحث توظيف الآيات الكونية في تعليم العربية لغير الناطقين بها، وذلك للتعرف على أسلوب القرآن الكريم في عروض الآيات الكونية، والموضوعات الكونية التي تناولها القرآن الكريم. وكذلك للبحث عن أسس لتوظيف الآيات الكونية في للقرآن الكريم، بعد حصر مجموعة المفردات الكونية الواردة في القرآن، وتصميم وحدات دراسية من الآيات الكونية لمهارة القراءة في المستوى المتقدم. وقد سار البحث على المنهج الاستقرائي الوصفي التحليلي، حيث وصف الآيات الكونية وأوضح مفهومها، وجمع مجموعة المفردات الكونية، وجمع كذلك الموضوعات الكونية التي تناولها القرآن الكريم وصمم منها دروسا تطبيقية. وقد تبين من خلال الدراسة أن القرآن الكريم عرض الآيات الكونية بأساليب بيانية مختلفة، وتناول موضوعات عديدة تتعلق بالكون، بعضها بالتفصيل وبعضها بالإجمال. وقد أوضح البحث أن ليست هناك أسس متفق عليها في توظيف آي القرآن الكريم في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، ومنها معايير اختيار المفردات، وهي معايير شبه متفق عليها، ومعايير اختيار المحتوى، وطريقة توظيف الآيات الكونية. ويتبين من خلال الوحدات الدراسية التطبيقية التي تمّ تصميمها وتقديمها أن توظيف الآيات الكونية سهل ويسير، وأن الموضوعات القرآنية الكونية مواد خصبة صالحة في تدريس برنامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأن المفردات القرآنية الكونية مفردات سهلة وقريبة إلى أذهان الناس، وأن معظم تلك المفردات الشائعة المستخدمة في الحياة وفي الواقع، مما يدل على أنها ليست غريبة ولا حوشية، وتصلح أن تكون مدخلا لتعليم العربية لغير الناطقين بها.




(١٣٥)

**عنوان الرسالة: توظيف القصة النبوية في تعليم مهارة القراءة للمستوى المتوسط**

| اسم الطالب: أسامة قيس الدريعي | الجنسية: عراقي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الصمد عبد الله | السنة: ١٩٩٨م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث موضوع توظيف القصة النبوية في تعليم مهارة القراءة للطلبة الناطقين بغير العربية. فقد تعرض البحث لمفهوم القصة عموماً ثم القصة النبوية على وجه الخصوص مبينا خصائصها، وكيفية توظيفها في تعليم مهارة القراءة، وكيفية تصميم الوحدات الدراسية اللغوية من خلال القصة النبوية، وذلك بوضع وحدات نموذجية ثلاث مراعيا فيها معايير اختيار المحتوى اللغوي، ومعايير توظيف القصة لأغراض تعليمية لغوية إضافة إلى أسس بناء الوحدات اللغوية التعليمية. وانتهى البحث إلى أهمية استغلال القصة النبوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لاشتمالها على عدة خصائص منها الأسلوب البليغ الرفيع الذي صيغت به القصة النبوية، المشتمل على الفصاحة والبيان بعيدا عن التكلف والصنعة مع صدق القصة النبوية وقربها من واقع الطلاب. أضف إلى ذلك مكانة الرسول r في نفوس الطلاب، من حب له، وانصياع لأوامره، الأمر الذي يساعد على الإسراع في عملية اكتساب اللغة. ويتحقق في استخدام الأسلوب الحديث في تعليم اللغات الثانية من قرب المحتوى إلى نفس الطالب ومناسبته ميوله في التعلم. يوصي الباحث باستخدام القصة النبوية في تدريس مهارة القراءة لكونها تساعد على اكتساب اللغة العربية للناطقين بغيرها بصورة أفضل، وأسرع، فضلا عن حثها على التحلي بالأخلاق الفاضلة.




(١٣٦)

**عنوان الرسالة: توظيف القصص القرآني في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها**

| اسم الطالب: محمد أمين جالو | الجنسية: سيراليون | |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد المهدي محمد الغزالي | السنة: ١٩٩٧م | ١٠١ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن القصص القرآني قمة في التعبير الفصيح، ووسيلة تعليمية راقية في مجال اللغة، وله أهميته الخاصة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. لقد وجدت دراسات عديدة في القصص القرآني، ولكنها لم تتجه إلى توظيف القصص القرآني في هذا المجال. وتقوم هذه الدراسة على تحديد نماذج قصصية قرآنية وتوظيفها وفق منهج تحليلي بهدف جذب الدراسين إلى تذوق الأساليب العربية، وإجادة استخدام تراكيبها. وقد قدّمت نماذج من الدروس والتدريبات لتحقيق هذا الهدف. وقد جاء البحث في ثلاثة فصول: الفصل الأول: في مبحثين: الأول، عن الإطار المنهجي والإجرائي للدراسة. الثاني، عن مفهوم القصص القرآني وأهميته. والفصل الثاني: نماذج قصصية قرآنية وتوظيفها في تدريس المهارات (الاستماع، والقراءة، والتعبير الشفوي والكتابي) (على المستوى المتقدم. والفصل الثالث: نموذج تطبيقي لدرس البلاغة من القصص القرآني (على المستوى المتقدم). اتضح من خلال الدراسة أن تدريس القصص القرآني يوفر للدارس مزيداً من المفردات، والتراكيب اللغوية المصاغة صياغة خاصة، داخل سياقات قصصية متعددة، كما اتضح أن اعتماد القصص القرآني في تدريس العربية يؤكد للدارس أن اللغة جزء لا يتجزأ من التراث الثقافي، لعل استخراج العبر من القصص يزيد من إحساس الدارس بالقيم الرفيعة في القرآن الكريم.




(١٣٧)

**عنوان الرسالة: توظيف تعليم اللغة العربية عبر الوسائط المتعددة للسنة الأولى في المدارس الابتدائية الحكومية (استخدام برنامج بَوَرْبُوِينْت نموذجاً)**

| اسم الطالب: محمد ناصر بن صبري | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠١٢م | ١١٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة حاجات المعلمين في استخدام التقنية في التعليم لدى معلمي اللغة العربية في المدارس الابتدائية. كما تهدف الدراسة الميدانية في هذا البحث إلى معرفة حاجات المعلمين في توظيف تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائط المتعددة في برنامج (J-QAF) في المدارس الابتدائية الحكومية بماليزيا. يشمل مجتمع الدراسة بعض المعلمين المختارين عشوائياً الذين يشتركون في برنامج (J-QAF)، حيث بلغ عددهم (٤٧) معلماً من معهد المعلمين في منطقة بانجي (Bangi). فقام البحث بتحليل الاستبانات الموزعة عليهم حول دافعية المعلم، والأهداف المهنية، والاستخدام، وتوفر الفصول، ومستوى الثقة بالنفس، واستخدام الطلاب للتقنية في الفصول الدراسية. ومن أهم نتائج هذه الدراسة، أن هؤلاء المعلمين لهم رغبات قوية وحاجات ملحة في استخدام الوسائط المتعددة في الفصول الدراسية لتقوية عمليتي التعليم والتعلم. ونتيجة لهذا التحليل، أعدّ الباحث برنامجاً نموذجياً لتوظيف تعليم اللغة العربية عبر الوسائط المتعددة للطلاب في السنة الأولى لمراعاة حاجات هؤلاء المعلمين، ولتطبيق نظرية الوسائط المتعددة حسب ما وضعه ماير (Mayer) فيما يتعلق بعملية التعليم والتعلم باستخدام الوسائط المتعددة. ويأتي هذا البرنامج النموذجي بمثابة تطبيق على طريقة (ADDIE) بوصفه نموذجاً لتصميم عملية التعليم والتعلم.




(١٣٨)

**عنوان الرسالة: التوكيد أنواعه وطرق استخدامه**

| اسم الطالب: أحمد ناسوتيون فاغدوان منديل | الجنسية: أندنوسي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٥م | ١٢٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول الباحث هذا الموضوع لغرض الكشف عن أهمية هذه الدراسة، والوصول إلى نتائج مفيدة على المستوى اللغوي. بدأ الباحث بحثه بمدخل يحتوي على: حدود البحث، والدراسات السابقة، ثم أشار إلى منهج البحث، وأهمية البحث، ومساهمة الباحث العلمية. وقد قسم الباحث بحثه إلى: مدخل، وثلاثة أبواب، وخاتمة، وأطلق على الباب الأول التوكيد: أنواعه وطرق استخدامه، ويشتمل هذا الباب على أربعة فصول، يتضمن تعريف التوكيد لغة واصطلاحا، ونون التوكيد، والأساليب المتنوعة للتوكيد في اللغة العربية، وأخيرا أضرب الخبر وخروجه عن مقتضى الظاهر. أما الباب الثاني فعنوانه التوكيد عند اللغويين واقتراح تصنيفه، ويحتوي هذا الباب على فصلين، الأول منهما التوكيد بين النحويين والصرفيين والبلاغيين، والثاني، يشتمل على اقتراح تصنيف التوكيد. فاقترح الباحث تقسيم التوكيد إلى قسمين أساسيين، هما: التوكيد التكراري، وغير التكراري، ثم قسَّم التكراري إلى قسمين، وهما: اللفظي، والمعنوي. كما قسَّم غير التكراري إلى أربعة أقسام، وهي: الاسمي، والفعلي، والحرفي، والجملي. وفرَّع من هذه الأقسام أقساماً أخرى. أما الباب الثالث فهو بعنوان نماذج تطبيقية في تدريس التوكيد مع معجم البحث، ويشتمل على فصلين: الأول، منهما، النموذج التطبيقي في تدريس التوكيد، والثاني، يتناول معجما لبعض الألفاظ الواردة في البحث، وأخيراً اختتم الباحث دراسته بالنتائج، والتوصيات، والاقتراحات.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٣٩)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الثقافة الذاتية وأثرها في التعبير الفني عن الحب دراسة تحليلية مقارنة في أدب جبران خليل جبران وشيو جي مؤه</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: إسحاق يحيى</td><td colspan="2">الجنسية: صيني</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. علاء حسني المزين</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٩٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على أحوال الشاعرين «جبران خليل جبران العربي» و « شيو جي مؤه الصيني». والتعرف على شخصيتهما الشعرية وتعبيرهما عن الحب الفني، وقد حاولت الدراسة الإجابة عن الأسئلة الرئيسية التالية: ما الخصائص العامة للشعر الحر الحديث في كل من العالم العربي والصيني؟ وما هو التشابه والاختلاف بين تجربتيهما، وبين طريقتيهما في التعبير الفني؟ وما العوامل التي أثرت في الشخصية الأدبية الفنية من قبل كليهما؟ وفقا لهذه الأسئلة، قام الباحث بتعريف الشاعرين العظيمين «جبران خليل جبران» و «شيو جي مؤه». واستخرج العوامل المؤثرة في التكوين الشعري لكليهما وتحليل القصائد التي عبر فيها كلاهما عن تجربتيهما العاطفية. وبيان ما فيها من الإبداع الفني وأثر الثقافة الخاصة بهما في الشعر. وكشف عن التشابه والتباين بين تجربتيهما في الأدب وأسلوب التعبير الفني الشعري عنها من خلال المقارنة، وتوصل الباحث إلى بعض النتائج القيمة. وأوصى البحث بأهمية المقارنة بين الأدبين العربي والصيني، لأن كثيرا من الأعمال الأدبية الجميلة الثمينة باللغتين العربية والصينية ما زالت بحاجة إلى التعارف والترجمة والمقارنة من الجانبين.




(١٤٠)

**عنوان الرسالة: ثلاثية الحيوان في شعر امرئ القيس: دراسة تحليلية نقديّة**

| اسم الطالب: تامي سو نيوبيري | | الجنسية: أمريكية |
|---|---|---|
| إشراف: د. رحمة بنت أحمد الحاج عثمان | السنة: ٢٠١٣م | ٩٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يشتهر الشعر الجاهليّ بوصف بيئته المفعّمة بالحيويّة، وقد برز امرؤ القيس «حامل مشعل الشعر العربي» بشكل خاص لوصفه الإبداعي للناقة والخيل. وأصبح تصويرها حقولا مثمرة لبحوث علمية وجهت إلى كشف تأثير البيئة الطبيعيّ والاجتماعي معاً في بناء هاتين الإيقونتين. على النقيض من ذلك تجد قلة الدروس التي تهتم بدراسة تصوير الحيوانات الأخرى في شعره. وفي الواقع لاحظت الباحثة ضمن الحيوانات المذكورة بشعره مجموعة مكررة تتكون من ثلاث حيوانات –البقرة الوحشية والحمار الوحشي والنعامة. لذلك هدفت هذه الرسالة إلى إثباتها مجموعة متماسكة، ولفت النظر إلى الإشارات المنسجمة معها، ومن هنا تهدف إلى تفسير دور الإشارات من خلال إظهار تأثيرها على النص، وقد يكون ذلك أنها تشير إلى ثنائية المعنى أو إلى تغيرات من رؤية بأمور حقيقيّة إلى خياليّة أو عكس ذلك. ثم تعرض الآراء حول حقيقيّة الحيوان في الشعر الجاهلي ورمزيّته، والآراء التي تفترض بأنها تضيف معنى ازدواجيا للقول. وتختم الرسالة بتحليل مناسب لهذه الآراء السابقة لمجموعة الحيوانات الثلاثة في شعر امرئ القيس ونقدها، وبموجب هذا تحلل ماهية الحيوانات ووظيفتها في جزء محدد من القصيدة.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٤١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الجملة البسيطة بين اللغتين العربية واللوغندية دراسة تقابلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: مبارك صالح لوبنغا</td><td colspan="2">الجنسية: أوغندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. مجاهد مصطفى بهجت</td><td>السنة: ١٩٩٨م</td><td>صفحة: ١٣٠</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

إن هذا البحث يجري تقابلا بين اللغتين (العربية واللوغندية) على مستوى الجملة البسيطة، لتشخيص أوجه الاتفاق والاختلاف بينهما في هذا الموضوع. استعان البحث بالمنهج التحليلي التقابلي الذي يتطلب وصف الجملة المدروسة من كلتا اللغتين. توصل البحث إلى مجموعة اختلافات ناجمة عن اختلاف النظام التركيبي للجملة المدروسة في اللغتين، كاختلاف تنسيق المبتدأ مع الخبر في التذكير والتأنيث في الجملة الاسمية، أو موقع الفاعل من الفعل في الجملة الفعلية. وقد وقف البحث على الصعوبات التعرفية والأدائية التي يتوقع أن يواجهها الناطقون باللوغندية أثناء دراستهم للغة العربية فاقترح سبل علاجها، كما أنه قدم أخيرا بعض التوصيات التي قد تساعد مصممي مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين باللوغندية في التغلب عليها.




(١٤٢)

**عنوان الرسالة: الجملة العربية البسيطة وتدريسها للناطقين بلغات أخرى**

| اسم الطالب: فارح محمد عبد الرحمن | الجنسية: صومالي | |
|---|---|---|
| إشراف: محمد زين محمود | السنة: ١٩٩٧م | ١٢٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى إبراز أهمية الجملة البسيطة في تدريس النحو العربي لغير الناطقين باللغة العربية، لكونها تمثل الأساس التعليمي للدارسين الأجانب. كما يهدف إلى إبراز أهمية اعتماد تدريس الجملة البسيطة في اكتساب مهارات اللغة العربية بجميع المستويات لغير الناطقين بها. وقد سلك الباحث المنهج الوصفي التحليلي في دراسة الجملة العربية البسيطة، وتدريسها لغير العرب، حيث بيّن أنواعها والفروق فيما بينها، وأهمية تدريسها، ثم تعرّض للطريقة المناسبة لتدريسها للناطقين بلغات أخرى ووضع النصوص والتدريبات المناسبة. ومن أبرز النتائج التي توصل إليها البحث أن النحو العربي وتراكيبه مادة عظيمة، ويمكن أن يتعلمه الدارس الناطق باللغات الأخرى بسهولة ويسر من خلال القرآن والسنة، وكلام العرب الفصيح. وينبغي أن يتم تعليم التراكيب النحوية لغير العرب من خلال المهارات الأربع؛ لأن الهدف من تعليم النحو هو أن يفهم الدارس ما يقرأ أو يكتب أو يسمع، فربط تدريس التراكيب بالمهارات أمر غاية الأهمية. ولا مجال لادعاء صعوبة النحو العربي بعد تقعيده، وإنما الصعوبة تكمن في طرق التدريس والمناهج والأساليب والخلط بين مستويات المتعلمين، فالخطأ في منهجية التدريس وليس في النحو العربي.




(١٤٣)

**عنوان الرسالة: الجملة القسمية في القرآن الكريم: دراسة تحليلية**

| اسم الطالب: وفاء فارس نجيب كايد | | الجنسية: فلسطينية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد أحمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٥م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

تبحث هذه الدراسة في تركيب الجملة القسميّة ودلالتها في القرآن الكريم، وتقوم على الجمع بين الجانبين النحوي والبلاغي فتبدأ ببيان تركيب الجملة القسمية من حيث العناصر المكوِّنة لها، والروابط بين جزئَيها، ثمّ تعرض لأسرار ورود القسم ودلالاته العامّة في القرآن الكريم، لتنتقل إلى بيان دلالات الجملة القسمية بشقيها: (جملة القسم، وجملة الجواب)، من خلال استقصاء الآيات التي اشتملت على أقسام، وتصنيفها في أنماط يتمّ اختيار بعض شواهدها وتحليلها واستخراج دلالاتها البلاغية. وقد اعتمدت الدراسة المنهج الاستقرائي الوصفيّ التحليلي؛ لكونه يتناسب مع طبيعة البحث، حيث قامت الباحثة بجمع المادة الأساسية التي يقوم عليها البحث من مصادرها المعتمدة وهي: كتب النحو القديمة والحديثة، وأمهات كتب التفسير والبلاغة، ثم تحليلها تحليلاً علمياً لمعرفة دلالة الجملة القسمية وأسرار وجودها في كتاب الله تعالى. ومن أهمّ النتائج التي خلصت إليها الدراسية أن أسلوب القسم هو أبلغ أساليب التوكيد، حيث يؤتى به للتوكيد وتعظيم المقسَم به والمقسَم عليه، كما يُقْصَد به توجيه السامع إلى الإصغاء، ولفت النظر إلى مواضع العِبرة في الأشياء المقسم بها وإشراك السامع في استنباط الدليل. كما بيّنت الدراسة أن لفظي (حَلَفَ) و(أَقسَمَ) ليسا مترادفين، إذ إنّ لكلّ منهما دلالته الخاصة، وإن حذف بعض أركان الجملة القسمية يكون للتخفيف ولدواعٍ دلاليّة منها الإيجاز، وحماية الجملة من الترهّل، وبعثُ النفس على التفكير، وسدّ طريقٍ الإنكار على المخاطب.




| (١٤٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الجملة المعترضة ودلالاتها في اللغة العربية: دراسة تطبيقية في سورة البقرة | | |
| اسم الطالب: كو فتحية بنت كو عزيزان | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٥م | ١٢٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث موضوع دلالات الجملة المعترضة في اللغة العربية ويتخذ سورة البقرة نموذجاً له. وقد تعرّض البحث لأنواع الجملة العربية حسب معايير مختلفة بشكل عام ثم ركّز على الجملة المعترضة مبيّناً مفهومها ومواقعها في اللغة العربية عامة كما قام على وجه خاص بدراسة نحوية مفصلة لهذه الجملة في سورة البقرة وبيان دلالاتها وأثر استخدامها فيها. وقد سار البحث على المنهج الوصفي التحليلي. فقام بوصف الجملة المعترضة وحصرها وبيان مواقعها في سورة البقرة. كما تقوم الباحثة بدراسة تحليلية لآراء العلماء وبيان اختلافهم حول هذه الجمل وتحليل دلالاتها في سياق النصوص والآيات. توصلت الباحثة إلى عدة نتائج مهمة، من أهمها أن الجملة المعترضة في سورة البقرة تختصّ بدلالات متميزة نعرفها من خلال السياق، فهي ليست محدودة بدلالات ثلاثة مشهورة من التوكيد، والتحسين، والتبيين فقط، بل تتعدى إلى أغراض أخرى من التنبيه، والدعاء، والتعظيم، وغير ذلك. ولم يكن مجيئها في تلك السورة عبثاً دون قصد وإنما وقوعها يثير الانتباه ويلفت التفكير، فتفقد الجملة الأصلية تلك الخصوصية المعنوية المقصودة بها إذا سقطت هذه الجملة المعترضة من سياقها.




| (١٤٥) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: جهود الشيخ أبي الحسن الندوي في التأصيل الإسلامي للغة العربية وآدابها (عرض وتقويم) | | |
| اسم الطالب: محمد عبد السلام آزادي | الجنسية: بنغالي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٩م | ١٦٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث إبراز جهود الشيخ أبي الحسن الندوي في التأصيل الإسلامي للغة العربية وآدابها وتقويمها، فلقد أدى الندوي دوراً كبيراً مهما في التأصيل الإسلامي للغة العربية وآدابها، واهتم بالمصطلحات الإسلامية، والمفردات المنتقاة النابعة من العقيدة الإسلامية بدون تعمد لإبراز البراعة والشخصية الأدبية، والتي تحمل أحدث الأساليب وأقواها في التأثير، ويرى أن العربية كائن حي لا يتقيد بأسلوب من أساليب الكتابة، ودعا إلى الانفتاح على الأساليب الحديثة في الكتابة والأدب. ويعد الشيخ العاطفة والصدق والحب عوامل تنمي اللغة، كما يرى أن لتعليم العربية الحاملة لروح الدين دورا كبيراً في نشر هذه اللغة، وأولى النصوص اللغوية الدينية أهمية. يعد الندوي من الرواد الأوائل الداعين إلى أسلمة الأدب، فقد دعا إلى تكوين مذهب أدبي في الأربعينيات من هذا القرن، وقدم بعض العناصر والأسس التي ينبني عليها صرح الأدب الإسلامي، فهو يرى أن الأدب الإسلامي لا يصدر من الأدباء والشعراء المهنيين فحسب، بل هو أوسع من ذلك. وفي ضوء ما رآه الندوي أن الأدب المطبوع الحي هو الأدب الذي ينبع من العاطفة الصادقة، ومن القلب المفعم بالعقيدة، ومن الحب العميق ومن الحرارة الإيمانية. وأما الأدب الجامد الخشيب فهو الأدب الذي يصدر عن تصنع وعن حرفة وتعمد، ليكسب الشهرة والمعاش، وقدحظيت كتبه في تعليم اللغة العربية بالقبول، وقررت في معاهد ومؤسسات عدد من البلدان الإسلامية.




(١٤٦)

**عنوان الرسالة: جهود الشيخ وان أحمد الفطاني في اقتراض اللغة العربية إلى اللغة الملايوية الفطانية من خلال كتاب "بهجة المبتدين وفرحة المجتدين"**

| اسم الطالب: منيرة دولوه | الجنسية: تايلندية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي دولة | السنة: ٢٠١٣م | ١٩٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى إظهار تمكن الشيخ وان أحمد الفطاني في الاقتراض اللغوي من خلال جهوده ومؤلفاته، ودراسة الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية الفطانية وخصوصاً في بعض ألفاظها الدينية والعلمية في كتابه. وقد تبنت هذه الدراسة المنهج الوصفي والتحليلي، باستخراج الكلمات العربية المقترضة في كتابه «بهجة المبتدين وفرحة المجتدين» ثم حاولت شرح دلالتها وتوضيحها وتتابع تطوراتها مستعيناً ببعض أمهات المعاجم. وتناولت المعنى المعجمي ودلالتها في تراكيب اللغة الملايوية الفطانية بوصفها محوراً مهماً في هذا البحث. وقد خرج البحث بنتائج مهمة منها: أن اللغة العربية أصلا ثابتاً في المجتمع الملايوي الفطاني، ولها تأثير كبير في اللغة الملايوية الفطانية؛ وأثبتت الدراسة الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية الفطانية، فمنها ما يتفق استعمالها في اللغة الملايوية الفطانية بدلالتها الأصلية العربية، ومنها ما يتطور دلالتها من التضييق أو التوسيع عن المعنى الأصلي في اللغة العربية. من هنا اختارت الباحثة هذا العنوان ليستفيد منه طلاب العلم اللغوي، ورأت ضرورة دراسة الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية الفطانية وأهميتها في الدراسة اللغوية الحديثة.




| (١٤٧) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: حاتم الطائي: حياته وأخلاقه من شعره | | |
| اسم الطالب: عبد الغفار سامي | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٦م | ١٧٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث الشاعر الجاهلي المعروف «حاتم الطائي» لدراسة حياته وأخلاقه من شعره، وذلك لأنه يمثل أنموذجاً مثالياً في الكرم والصفات الحميدة عند العرب قبل الإسلام. وفي سبيل ذلك عمد الباحث إلى استخراج القيم الخلقية من شعره ودراستها دراسة موضوعية، كما استتبع ذلك دراسة فنية لبناء القصيدة، واللغة والأسلوب، والإيقاع والموسيقى، والمعاني والأفكار، والعاطفة والشعور، وأخيراً الصورة والخيال. وقد اعتمد الباحث في دراسته على المناهج المناسبة لمراحل البحث، مستعيناً بديوان الشاعر، والدراسات السابقة، فضلاً عن المصادر والمراجع ذات الصلة. وقد أظهر البحث أن هناك علاقة وثيقة بين أخلاق الشاعر وشعره، وتتضح هذه العلاقة في الأغراض الشعرية التي خصها لبيان مبادئه ومثله، وفي أسلوبه المتسم بالسلاسة والسهولة. الأمر الذي ينبئ عن أن الشاعر قد آثر الوظيفة الخلقية للشعر متمثلاً في الحضّ على الأخلاق والدعوة إليها.




| (١٤٨) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: حاجات الدارسين الماليزيين الكبار في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية: دراسة وصفية وتحليلية** | | |
| اسم الطالب: فيصل مسعود مهيندو | الجنسية: أوغندي | |
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٠م | ١١٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى بيان مدى تلبية المنهج المتبع في مراكز تعليم اللغة العربية لحاجات الكبار، وهي: الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، ومؤسسة البيان بجامعة الملايا، ومركز الديوان بكوالالمبور. بدأت الدراسة بتناول أوضاع اللغة العربية بماليزيا، وبينت العوامل الرئيسة في انتشار اللغة العربية بماليزيا وأهداف تعلمها، وفي الفصل الثاني تناول الباحث مفهوم المنهج في تعليم اللغة العربية ومكوناته وأهدافه وأنواعه ومحتوياته، وأما الفصل الثالث فقد أشار فيه الباحث إلى موضوع الدراسات النفسية للكبار من حيث: أعمارهم وطبيعتهم وسلوكهم وخصائصهم، ونظرتهم إلى مفهوم التعليم، واتجاهات المعلمين نحو حاجات الكبار، وبحث في هذا الفصل في مناهج تعليم اللغة العربية في المراكز الثلاثة ومراجعتها، ثم تناول البحث الاستبانات المقدمة للدارسين الكبار وللمعلمين في المراكز الثلاثة، وقام بتحليلها واستخراج حاجات الدارسين في تعلم اللغة العربية، ثم ختم البحث بالنتائج والتوصيات والمصادر.




(١٤٩)

**عنوان الرسالة: حركة عين الفعل الثلاثي المجرد في معجم "الرائد": دراسة معجمية تحليلية**

| اسم الطالب: يوسف بن يعقوب | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٨م | ١٦٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث قضية حركة عين الفعل الثلاثي المجرد ماضيا كان أم مضارعا، والعوامل المؤثرة في تحديد تلك الحركة دلاليا وصوتيا. وتبحث الدراسة أيضا عن النظريات القديمة التي حاولت ضبط تلك الحركة. ويعتمد الباحث في دراسة مادته على معجم «الرائد»، وهو معجم حديث، رغبةً في دراسة اللغة العربية العصرية. ينقسم البحث إلى الدراسة النظرية والدراسة التطبيقية، ففي الدراسة النظرية يتحدث الباحث عن قضية حركة عين الفعل الثلاثي المجرد مستعرضا آراء الصرفيين القدامى والمحدثين، وفي الدراسة التطبيقية، يقوم الباحث بإحصاء الأفعال الثلاثية المجردة من المعجم المذكور وتصنيفها صحيحا ومعتلاّ لتحديد الظواهر الشائعة التي يجري مجراها الفعل الثلاثي المجرد، ثم محاولة دراسة تلك النظريات لمعرفة مدى صلاحيتها في اللغة العربية العصرية، واكتشافِ بعض القواعد الصرفية التي يمكن الاعتماد عليها في تعلم هذه اللغة وتعليمها.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٥٠)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: حروف العطف في سورة البقرة: دراسة تطبيقية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: رقية بنت أبي طالب</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>١٦٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يختص هذا البحث في استخدام فرع من فروع التوابع وهو عطف النسق اعتماداً على النصوص القرآنية من سورة البقرة، من أجل ذلك تسعى الدراسة إلى الإلمام باختلاف آراء النحاة، والعلماء المفسرين من القدامى والمحدثين في شروحهم خاصة في المسائل المرتبطة بموضوع الدراسة. وتتجلى أهمية هذه الدراسة في إظهار معاني حروف العطف، وأنواعها وأحكامها على ضوء القراءات القرآنية، وذلك باستخراج الشواهد القرآنية، والأحاديث النبوية، والأشعار وأقوال العرب المرتبطة بحروف العطف. تتناول الدراسة أيضا باب الخلاف في العطف، مثل: العطف على الضمير المخفوض، والعطف على الضمير المرفوع المتصل. ونهجت الباحثة لإنجاز هذا البحث المنهج الاستقرائي، والمنهج الوصفي، والمنهج التحليلي من خلال جمع المعلومات والأفكار من المصادر والمراجع المتنوعة التي تختص بمجال النحو واللغة. وتوصل البحث إلى بعض النتائج المهمة التي تتعلق بالعطف سواء أكانت من ناحية النظريات أم التطبيقات الخاصة بالقرآن الكريم.




| (١٥١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الحقول الدلالية للمفردات القرآنية: الماديات والمعنويات؛ دراسة تصنيفية دلالية | | |
| اسم الطالب: برتي الحسن | الجنسية: ساحل العاج | |
| إشراف: د. أسامة السيد محمد | السنة: ٢٠٠١م | ١٣٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث تيسير فهم المفردات القرآنية، وذلك بتصنيفها تصنيفاً حقلياً دلالياً يتناول الماديات والمعنويات. وهو يربط القارئ المسلم -وخاصة الدارسين غير العرب- بالمضمون القرآني من حيث المفردات والمعاني، ويثري الرصيد اللغوي بالألفاظ القرآنية. ويمد مصنفي الكتب التعليمية بموضوعات وألفاظ تسهّل عليهم تصميم المواد القرآنية للدارسين على أساس تلك الموضوعات والألفاظ. وتكمن أهمية هذا البحث في ربطه المباشر بالقرآن الكريم من حيث ألفاظه وموضوعاته، مع إيراد الشروح المختلفة لبعض المفردات الواردة، ونعتقد أن ذلك مما يفتقر إليه كثير من القراء، خاصة دارسو اللغة العربية. ولا شك أن كلّ دراسة تتناول جانباً من القرآن الكريم بغية تيسير فهمه دراسة ذات أهمية كبيرة، وهي تحقيق للخبر الرباني ﴿ وَلَقَدۡ يَسَّرۡنَا ٱلۡقُرۡءَانَ لِلذِّكۡرِ فَهَلۡ مِن مُّدَّكِرٖ ١٧ ﴾ (القمر: ١٧). ويمكن تحديد ما توصل إليه هذا البحث بثلاث نقاط: (١) كثرة المفردات ذات العلاقات الدلالية الوظيفية في القرآن الكريم. (٢) أن تلك المفردات ذات العلاقات الدلالية هي مفردات شائعة يكثر استعمالها في العبادات والحديث اليومي وفي برامج تعليم اللغة العربية. (٣) أن اعتماد العلاقة الدلالية في دراسة المفردات يسهّل تعليمها واستيعابها.




| (١٥٢) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الخطاب القرآني توظيفه في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها** | | |
| اسم الطالب: أبو بكر كاندي | الجنسية: غينيا كوناكري | |
| إشراف: د. حسن محمد النصيح | السنة: ١٩٩٧م | ١٤٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

وجدت دراسات عديدة تناقش مشكلات تعليم العربية، وأبرزت هذه الدراسات جوانب من الضعف في العملية الاتصالية عند معظم دارسي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. وتحاول هذه الدراسة الإسهام في حل بعض المشكلات التي تواجه الاتصال اللغوي بإبراز أهمية استخدام الخطاب القرآني في تعليم المهارات اللغوية، وبخاصة الحديث، والقراءة والكتابة، وتبرز الدراسة كيفية استخدام الأسلوب القرآني في تعليم القواعد والبلاغة العربية للناطقين بلغات أخرى للمستوى المتقدم. وقد عرض «الخطاب» بمفهومه اللغوي العام، ثم مفهومه في القرآن الكريم، وعرض من أساليب القرآن الأمر والنهي، كما عرضت الجوانب التطبيقية في تعليم العربية من خلال الخطاب القرآني. واتبع الباحث في تدريس القواعد والبلاغة أسلوب إيراد النصوص القرآنية لتكون محور الدرس، وتليها نماذج من التحليلات، ثم القاعدة، وتعقبها التدريبات. وتوصلت الدراسة إلى حقائق مهمة منها: أن معظم النظريات والطرق التعليمية الحديثة في تعليم العربية بوصفها لغة ثانية يمكن التأصيل لها بالعودة إلى أساليب القرآن الكريم، ولها نماذج جليّة في النصوص القرآنية، ويمكن لمدرس اللغة العربية أن يستفيد من الأسلوب القرآني في تعليم المهارات المختلفة: القراءة، والكتابة، والاستماع، والمحادثة. كما يمكنه أيضا الاستفادة من أساليب القرآن الكريم في تدريس القواعد العربية والبلاغة. وقد أوردت أمثلة لكل ذلك.




(١٥٣)

**عنوان الرسالة: دراسة الإضافة وتطبيقها في سورة البقرة**

| اسم الطالب: مرزيده هاشم | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٥م | ١٤٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل فرع من مجرورات الأسماء، وهو الإضافة، بناءً على النصوص القرآنية من سورة البقرة، كما أنها تسعى إلى الإلمام بأوجه آراء النحاة في شروحهم ولا سيما في المسائل المرتبطة بها، أهمها، مسألة الفصل بين المتضايفين، وكذلك مسألة حذف المضاف وإقامة الآخر مقامه في الإعراب. وقد نهجت الباحثة لإنجاز هذه الدراسة المنهج الاستقرائي والمنهج الوصفي والمنهج التحليلي خلال جمع المعلومات عن الإضافة، وأنواعها، وأحكامها الواجبة والجائزة من مصادر النحو واللغة حيث حللت آيات سورة البقرة التي وردت فيها بنوعيها -الإضافة المعنوية والإضافة اللفظية. ثم اتبعت بمناقشة الآيات والشواهد مع الحرص على ذكر ما علّقه النحاة والمفسرون في أعمالهم الأولية على الإضافة. وقد توصل البحث إلى نتائج عدّة منها ما تختصّ بالإضافة في الإطار النحوي واللغوي، ومنها -وهو الأهم- مختصة بالقرآن الكريم. فعلى الرغم من وجود تناقض الحجج بين النحاة في بعض مسائل الإضافة إلا أنّ الدلائل متواترة ومنسوبة إلى العربي المحض الفصيح، فبذلك تعدّ صحيحة ويصحّ الاحتجاج بها.




(١٥٤)

**عنوان الرسالة: دراسة تقابلية بين اللغة العربية والمالديفية على مستوى العدد**

| اسم الطالب: محمد عبدالله رفيق | | الجنسية: مالديفي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ١٩٩٥م | ١٣٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تحدثت في الفصل الأول عن أهمية الدراسات التقابلية وراجعت الدراسات السابقة عن العدد، وبينت منهج البحث، ثم تحدثت عن مساهمة الباحث العلمية. وعن المالديف موقعها وسكانها، ودينها ولغتها وخصائص اللغة العربية والمالديفية وعن كتابة اللغة المالديفية وعلاقة اللغة المالديفية باللغة العربية. وأشرت إلى أن تأثر اللغة المالديفية باللغة العربية كان بسبب دخول الإسلام إلى المالديف في وقت مبكر. وفي الفصل الثاني تحدثت عن الاسم من حيث دلالته على المفرد، والمثنى، والجمع، في اللغة العربية والمالديفية. وصياغة المثنى في اللغة المالديفية بإضافة العدد الدال على اثنين قبل الاسم المفرد. ودلالة الجمع في المالديفية. وأنواع الجمع في اللغة العربية. وينقسم السالم إلى مذكر ومؤنث، وأما الجمع في اللغة المالديفية فكله جمع سالم وهو ينقسم إلى جمع عاقل وغير عاقل. وكان الفصل الثالث عن أسماء العدد في اللغة العدد في اللغة العربية والمالديفية، ولا يوجد اختلاف بين اللغة العربية واللغة المالديفية في مفهوم أسماء العدد. وكلمة «العدد» العربية نفسها مستعملة في اللغة المالديفية. وتقسيم العدد في العربية إلى مفرد ومركب ومعطوف وفي المالديفية إلى: مفرد ومركب فقط. ووقوع تمييز العدد في اللغة العربية جمعاً ومفرداً، بحسب العدد الذي قبله وفي المالديفية غالباً مفرداً، ويقع جمعاً في بعض الأحيان.والتذكير والتأنيث في العربية بينما لا نجد في اللغة المالديفية علامات للتأنيث. يتبع الباحث المنهج الوصفي التحليلي التقابلي لكونه المنهج المناسب في مثل هذه الدراسات.




(١٥٥)

**عنوان الرسالة: دراسة صرفية دلالية لمقصورة أبى مسلم البهلاني**

| اسم الطالب: أحمد بن يحيى وردى | الجنسية: عماني | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٤م | ١٨٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستلهم هذا البحث فكرته من أنّ توظيف اللغة لدى الشعراء يتم على مستويين: شعوري إرادي، ولا شعوري، وتكون محصلتهما هي انتقاء الفاظ دالة على تفاعلهم مع موضوعات أعمالهم. وقد انطلقت هذه الدراسة من هذه الفكرة، فاتخذت الأبنية الصرفية الاسمية والفعلية مدخلا لدراسة نص شعري لشاعر عماني هو أبو مسلم ناصر بن سالم بن عديّم الرواحي البهلاني. تم التعريف بالصيغة الصرفية، وبيان دورها في دراسة القرآن الكريم والأدب وعلاقتها بالنحو والصرف، ودرس الشاعر من حيث كفاءته اللغوية ومقدرته الشعرية، وتمت دراسة القصيدة دراسة فنية من أجل توضيح فكرتها. وفي المجال التحليلي بحثت هذه الدراسة في الأبنية الصرفية الاسمية والفعلية، فحصرت الأسماء والأفعال الواردة في القصيدة ثمّ تتبعت دلالات كل الأبنية سواء كانت اسمية أم فعلية، ومن بين الأبنية الاسمية بحثت في المصدر والمشتقات والعدد، ومن بين التنظير، فدلّلت من القصيدة على المعاني الصرفية التي تحملها الصيغ الفعلية والاسمية، وبينت دورها في السياق من حيث إبراز المعنى وتقويته. واستفادت الدراسة من إحصاء الأسماء والأفعال الواردة في القصيدة، في توضيح دلالات شيوع الأبنية وبيان علاقة ذلك بالمعنى الذي أراد أن يقدمه الشاعر لمتلقي شعره. خلصت الدراسة إلى أنّ دراسة دلالات الصيغة الصرفية مدخل مفيد لتحليل النصوص إلى مقاصدها.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٥٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: دراسة صرفية في الفعل الماضي سورة الأعراف نموذجا</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: سيتي حسليزا بنت مت يوسف</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>٢١٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة صرفية في الفعل الماضي بتركيز خاص على سورة الأعراف. ويسعى إلى الكشف عن بنية الفعل الماضي من حيث تعريفه وأحوال بنائه، وصياغته من الثلاثي المجرد والرباعي المجرد والثلاثي المزيد والرباعي المزيد. وقد تحدث أيضا عن الفعل الماضي المبني للمعلوم والمبني للمجهول، والمثبت والمنفي، واللازم والمتعدي، والصحة والاعتلال، وتصريف الأفعال وإسنادها إلى الضمائر. أما الدراسة الأخيرة فهي دلالات الفعل الماضي في سورة الأعراف على الزمن الماضي المطلق، وعلى أزمنة الحال، والاستقبال، والقريب، وأيضا دلالات الأفعال الماضية المزيدة المعنوية، كما احتوى على آراء النحاة والبلغاء في هذه الدلالات. قد توصلت هذه الدراسة إلى نتائج من أهمها: أن الفعل الماضي يبنى على الفتح أصلا إلا إذا اتصلت به الضمائر المتنوعة التي تغير حركة آخر الفعل لتجانسها وتناسبها. وأما قضية بناء الفعل الماضي فتبقى على حالها وهي الفتح. والفعل الماضي لا يدل على الزمن الماضي المطلق فقط، بل يمكن أن يتحول إلى الأزمنة المختلفة اعتمادا على سياق الجملة والعوامل التي تدخل عليها. واختتم البحث بتوصيات واقتراحات من أهمها: إن تعليم اللغة العربية بالتركيز على النصوص القرآنية، والأحاديث النبوية، والنصوص اللغوية الأدبية، في القواعد والشواهد والأمثلة في كل مجالات اللغة العربية، وتشكيل لجنة خاصة تقوم بمراجعة كتب قواعد اللغة العربية، ودراستها دراسة علمية متعمقة شاملة.




| (١٥٧) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: دلالات أسماء الفاعلين في كتاب رياض الصالحين: دراسة وصفية تحليلية** | | |
| اسم الطالب: نور الهانيلة بنت محمد عصمت | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صالحة حاج يعقوب | السنة: ٢٠١١م | ٢٠٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى معالجة قضيّة لغويّة، إذ يتناول دلالات أسماء الفاعلين الزمنيّة وهي الحال، والمستقبل، والماضي، ودلالات أخرى غير زمنيّة في كتاب رياض الصالحين. وفي هذا الصدّد، يحاول البحث رصد العوامل التي تؤثّر على تغيّر تلك الدلالات. ولتطبيق هذه الدراسة الوصفية، تركز الباحثة على الدّراسة التّحليلية لتتبّع دلالات أسماء الفاعلين التي وردت في هذا الكتاب؛ إذ قامت الباحثة بعمل إحصائيات لكل أسماء الفاعلين الموجودة في كل الموضوعات من كتاب رياض الصالحين، ووضحت دلالة كلّ واحد منها، ثم قامت بتحليل دلالات أسماء الفاعلين، وبعد هذه الملاحظات، توصلت الباحثة إلى نتائج عدّة من أهمها؛ أن أسماء الفاعلين في كتاب رياض الصالحين أكثرها دالة على غير الأزمنة، وهي قد تدل على اسم العلم، وقد تدلّ على زمن مطلق، وقد تكون في منزلة الاسم، وقد تدل على الصفة المشبهة، كما أن دلالات أسماء الفاعلين الزمنية أكثرها دالة على الحال ثم الاستقبال ثم الماضي، فضلا عن كون السيّاق هو الذي يحدّد دلالات اسم الفاعل، حيث يتغيّر معنى الدلالات في أسماء الفاعلين حسب سياق الجملة.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٥٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: دلالات الأفعال المزيدة بحرف في سورة الكهف: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور فضيلة بنت غزا</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. فوزي بن أحمد</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>٩٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الآيات القرآنية من سورة الكهف، وتهدف إلى تحليل الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف (أفعَل، فعَّل، فاعَل) فيها. وقد اتبعت الباحثة لإنجاز هذه الدراسة المنهج الوصفي والمنهج التحليلي، حيث استفادت الباحثة من كتب الصرف، والمعاجم، وكتب التفاسير في توضيح الأمور المهمة المتعلقة بالأفعال الثلاثية المزيدة بحرف، وقامت بتحليل الآيات القرآنية في سورة الكهف التي تتضمن هذه الأفعال مع شرح معانيها معتمدة على أقوال المفسرين مثل: ابن عاشور، وابن كثير، والشوكاني، والقرطبي. من أهم النتائج التي خرجت بها من هذه الدراسة ما يأتي: أنّ الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف قد ورد فيها ستة وستين فعلاً؛ سبعة وعشرون فعلاً من صيغ الماضي، وستة وثلاثون فعلا من صيغ المضارع، وثلاثة أفعال من صيغ الأمر، ومن ثمّ فإن الآيات التي يتوافر فيها الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف لصيغ الماضي والمضارع والأمر تشمل الأوزان الثلاثة (أفعَل، وفعّل، وفاعل)، ووجدت الدراسة أن معاني الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف في سورة الكهف هي «أفعَل» للتعدية وعددها (٢٣)، وللصيرورة (٥) أفعال، بمعنى استفعل، وبمعنى المصادفة، وبمعنى المجرد (٩) أفعال، وبمعنى فعَّل (١)، والجعل (١)، و»فعَّل»: للتعدية (١٢) فعلا، والدلالة على التكثير (٣) أفعال، وبمعنى تفعّل (٢)، وبمعنى المجرد (١)، و»فاعل»: للمشاركة (٣) أفعال، وللمبالغة (٢)، وبمعنى أفعَل (١)، ومعنى المجرد (٣) أفعال.




| (١٥٩) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: دلالات التشبيهات القرآنية بناءً على المشبّه به: دراسة تحليلية** | | |
| اسم الطالب: غازية فاتحة بنت برهان الدين | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. معهد بن مختار | السنة: ٢٠١٠م | ١٢٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى ثلاثة أمور، وهي تصنيف أنواع المشبّه به في التشبيهات القرآنيّة ماديًّا، ودراسة دلالات التشبيهات القرآنيّة عند الدارسين عبر العصور، وأهمّها تقديم دلالات جديدة للتشبيهات القرآنيّة بناءً على أنواع المشبّه به. وتحقيقًا لهذه الأهداف، يقوم هذا البحث على ثلاثة مناهج، وهي المناهج الاستقرائيّة، والتحليليّة، والاستنباطيّة. وتمهيدًا لمناقشة الموضوع، تعرض الباحثة في الفصل الأول مفهومَ التشبيه ومقوّماته، وهو يحتوي الكلام عن نشأة التشبيه ومفاهيمه وأركانه وتقسيماته. وتأتي الباحثة في الفصل الثاني بالتركيز على بعض دراسات التشبيهات القرآنيّة والاقتراح لتصنيف أنواع المشبّه به الجديد فيها ماديًّا. وفي الفصل الأخير، تقدّم الباحثة مجال الدلالات في التشبيهات القرآنيّة وهو يلخَّص في المبحثين؛ المبحث الأوّل يركّز على مناقشة الدلالات للتشبيهات القرآنيّة عند دارسيها، وهم جاؤوا من مجالات شتّى من العلوم، والمبحث الثاني قدمت الباحثة فيه مناقشة الدلالات الجديدة التي يكون نوع المشبّه به فيها الحيوان، وتكون الدراسة فيها دراسةً تحليليّة لشواهدها الثمانيّة. وأخيرًا، أشارت النتائج إلى أهمية أنواع المشبّه به من حيث اقتراب دلالاتها الذي يرتبط باختيار منهج معيّن، يناسب المجال المتخصّص لدى الدارس أو الباحث. وهذه الأهمية تكون أساسًا لا بدّ أن يحظى به الدارسون في اقتراحاتهم لأي دلالة جديدة في التشبيهات القرآنيّة، ليحصلوا على رؤية واضحة في بيان بلاغتها وإعجازها.




| (١٦٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الدلالات النفسية والاجتماعية في الحوار القرآني في سورة يوسف، دراسة وصفية تحليلية. | | |
| اسم الطالب: محمد بن هاشمي | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد راغب أحمد راغب | السنة: ٢٠١٥م | ١٤٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة الدلالات النفسية والاجتماعية في الحوار القرآني في سورة يوسف لما في ذلك من أهمية لغوية كبرى، اعتبارها جهد من الجهود للتمعن في معاني الآيات القرآنية. ويختار الباحث سورة يوسف كونها السورة الوحيدة التي تحكي قصة نبي الله يوسف عليه السلام، وما يجري فيها من الحوار بين شخصيات مختلفة. ولم ترد هذه الحكاية في محاور أخرى من السور القرآنية. يتّبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، مركزا على معالجة ظواهر الحوار القرآني في سورة يوسف من خلال تصنيف وقائعه، وبيان خصائصه، وتحديد دلالاته. وقد توصل البحث إلى نتائج مهمة عديدة، ومن أهمها أن الدلالات النفسية تؤدي دورا مهما في تصوير قصة نبي الله يوسف عليه السلام وتسايرها في جميع مراحلها، حيث ترتفع وطأوة المشاعر في هذه السورة عند شدة الابتلاءات التي واجهها يوسف عليه السلام، وتنخفض بانفراج هذه المصائب عنه. أما الدلالات الاجتماعية، فرغم وجودها المحدودة فإنها تحقق الانسجام التام مع الدلالة النفسية وتقوي معانيها لتترك أثراكبيرا للقارئين في تدبرهم للمعاني التي تحتوي عليها هذه السورة.




(١٦١)

**عنوان الرسالة: دلالة الاستفهام الانكاري في سورة البقرة: دراسة بلاغية نحوية**

| اسم الطالب: أمل عبد الخبير محمود عطا | الجنسية: مصرية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد علي الريح هاشم | السنة: ٢٠٠٠م | ١٦١ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذه الدراسة محاولة لبيان كيفية تناول القرآن الكريم لأحد الأغراض البلاغية التي تتمثل في الاستفهام الإنكاري؛ إثراءً لأسلوب الجدال والمحاجة. وأن هذا الأسلوب ضرب من أساليب البلاغة، ويتمّ ذلك بدراسة أرقى نموذج لغوي وهو القرآن الكريم. والأمل أن يكون هذا البحث خدمة للغة القرآن عن طريق البحث فيها من خلال أهمّ وأوثق مصادرها؛ القرآن الكريم. ومنهج هذا البحث؛ المنهج الوصفي التحليلي الذي يتم تطبيقه على الاستفهام عموما، ثم حصر الاستفهام الإنكاري في سورة البقرة، يليه الشروع في وصف التفسير العام لهذه الآيات، وعرضه من خلال كتب التفسير المختلفة. وأدوات الاستفهام ثلاثة أحرف، هي: الهمزة وهل وأم، وتسعة أسماء، هي: أنّى، أيّ، أيّان، أين، كم، كيف، ما، متى، من. وفي هذا البحث أمكن التوصّل بحمد الله إلى نتائج عدّة، أهمها: كثرة الأسلوب البلاغي المتمثل في الاستفهام الإنكاري، وذلك لأن معظم السورة الكريمة يدور حول قصص بني إسرائيل وغيرهم، وإنكار أفعالهم التي يندى لها الجبين، وكان الهدف من ذكر هذه القصص هو تحذير المسلمين من الوقوع في مثل هذه المآثم أولا، وثانيا لكي يأخذ المسلمون حذرهم في التعامل مع من يجاوروهم في الإقامة؛ ولاسيّما اليهود الذين كانوا يسكنون معهم في المدينة المنورة. وقد غلب على الاستفهام الإنكاري استخدام حرف الهمزة، وهذا يوافق ما شاع في عرف العرب اللغوي. وفي أغلب الآيات الوارد فيها الاستفهام الإنكاري، كان يرد الفعل بعد الأداة.




(١٦٢)

**عنوان الرسالة: دلالة الأفعال الثلاثية المجردة من حيث التعدي واللزوم: دراسة تحليلية لبعض المعاجم العربية الملايوية**

| اسم الطالب: نور أزلينا بنت عبد الله | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الوهاب زكريا ود. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٩م | ١٩٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث دلالة الأفعال الثلاثية المجردة من حيث التعدّي واللزوم في بعض المعاجم العربية الملايوية لأهداف منها: تقديم المفهوم الصحيح لدلالة الأفعال الثلاثية المجردة من حيث التعدّي واللزوم، ومن ثَم تصنيف الأفعال إلى أصنافها المتعدية واللازمة وما يترتب عليها في التطبيقات، واقتراح المقابل الصحيح لهذه الأفعال في اللغة الثانية وهي الملايوية في هذا البحث. اختارت الباحثة ثلاثة معاجم ثنائية معروفة في ماليزيا لتكون مادة الدراسة وهي: المعجم العربي الملايوي الكبير، وقاموس الخليل، وقاموس المربوي. يتبع هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي، ويتكون من مقدمة وثلاثة فصول. الفصل الأول، يدور حول المعجم وما يتعلق به. والفصل الثاني، عن نظرية التعدّي واللزوم من منظور اللغتين العربية والملايوية. والفصل الأخير، يتناول من جانب تطبيقي إحصاء الأفعال الثلاثية المجردة، وتحليل النماذج المختارة منا للتأكد من التناسب بين الترجمة الملايوية التي قدّمتها المعاجم الثلاثية ومعانيها في المعاجم العربية. وقد توصلت الباحثة إلى نتائج من أهمها، أن أكثر الأفعال الثلاثية المجردة وروداً في العربية هو الفعل اللازم، كما تبيّن من التحليل صعوبة الإتيان بالمقابل الصحيح المناسب للغتين العربية والملايوية دلالة وتركيباً، والحاجة لإعادة النظر في الترجمات الواردة في تلك المعاجم وغيرها.




| (١٦٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: دلالة الفعل المضارع الزمنية في سورتي يوسف والنحل | | |
| اسم الطالب: لبنى عبد الرحمن | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٤م | ١٦٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث لمعالجة قضية لغوية قرآنية، إذ يتناول أزمنة الأفعال الثلاثية في العربية، وهي الماضي، والحاضر، والمستقبل بشكل عام، غير أنه يدرس بشكل دقيق استعمال الفعل المضارع للتعبير عن الزمن، في السورتين الكريمتين، وهما: يوسف والنحل؛ وذلك لمعرفة ارتباط أبنية الفعل المضارع بأزمنة معينة؛ لينظر مدى التزام المضارع بزمنه الطبيعي المعروف، وهو دلالته على الحال، والاستقبال، وإمكانية خروجه إلى أزمنة أخرى من الماضي وغيره. وفي هذا الصدد، يحاول البحث رصد العوامل التي تؤثّر على تغّير تلك الأزمنة، للكشف عن وجوه الاختلاف والاتفاق في طبيعة دلالات المضارع في القرآن الكريم. ولذلك فقد استفادت الباحثة من المنهج الاستقرائي الوصفي، في تتبع أزمنة الفعل في اللغة العربية، كما أنها اتبعت المنهج التحليلي في دراستها لاستعمال المضارع أداة للتعبير عن الزمن في سورتي يوسف والنحل. وقد توصلت الباحثة إلى نتائج مهمة، وأهمها أن السياق يؤدي دوراً مهماً في تعيين زمن المضارع، أي أن زمن الفعل يحدده السياق، لا الصيغة، كما وجدتْ أنّ الأدوات أيضاً تساعدنا على تفهم الجملة النحوية، خاصة الظاهرة الزمنية للفعل، وهي من الزوائد التي تخلص الحدث إلى زمن ما وترشحه له.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٦٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الرّاوي والمروي له دراسة تطبيقية في روايات علي أحمد باكثير</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد الحليم سامي</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد عمران بن سليم</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>١٢٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تسعى الدراسة إلى إبراز أهمية الرّاوي والمروي له في الرواية العربية، ومدى فعالية إسهاماتهما في التحليل السّردي؛ وذلك لأهميتهما التي تتمثل في اتصالهما المباشر بالسرد، حيث إن الرّاوي والمروي له يمثّلان ركيزتين مهمتين في تركيب البنية السردية. ونظراً لتبوئهما داخل النص فإن ذلك يساعد على التعرف عليهما في تحليل السرد بشكل أدقّ. وفي سبيل ذلك، عمد الباحث إلى المنهج الوصفي في دراسة المصطلحات التي جاءت في هيكل البنية التركيبية للسرد والتمييز بينها. كما بيّنت الدراسة وظائف كلّ من الرّاوي والمروي له، وماهية العلاقة التي تربط بينهما، والعلاقات التي تدلّ عليهما. كما أجرت الدراسة تطبيقات -في ضوء نظرية الرّاوي والمروي له- على ثلاث روايات مختارة لعلي أحمد باكثير (ت ١٩٦٩م)، وهي: «سلاّمة القس»، و«سيرة شجاع»، و«الثائر الأحمر». وقد أظهرت الدراسة أن الراوي والمروي له يعدان من ركائز البنية التركيبية للسّرد، وأن معرفة العلاقة التي تربط بينهما تساعد على فهم النّص بشكل أفضل، كما أن التعرف على وظائف الرّاوي والمروي له وعلامتهما أسهم في تحليل الخطاب الواقع بينهما، وفي بيان نوعه.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٦٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الرحلة إلى عالم الخيال بين رسالتي التوابع والزوابع والغفران: دراسة موازنة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: داليا محمد ملاكا</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. منجد مصطفى بهجت</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>٢٢٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يقوم البحث على دراسة فنية موازنة بين رسالتين محورهما الرحلة الخيالية، الرسالة الأولى هي التوابع والزوابع لابن شهيد الأندلسي (٤٢٦هـ)، والرسالة الثانية هي رسالة الغفران لأبي العلاء المعري (٤٤٩هـ). وهما كاتبان عاشا في عصر واحد وهو القرن الخامس الهجري، وقد قيل بوجود علاقة تأثر وتأثير بينهما، وزاد الموضوع توقداً اختلاف بيئتيهما، فالأول أندلسي قرطبيّ، والثاني مشرقي معريّ. ولهذا كان من الواجب تخصيص دراسة كل كاتب على حدة، وتسليط الضوء على هذا العمل الأدبي دون سواه، ثم إقامة الموازنة بين الرسالتين على أساس منهجي فني، يعتمد على استقراء نصوص الرسالتين، كما يركز البحث على محور القيمة الفنية للخيال في الرسالتين، مع الإلمام بالقيمة اللغوية والنقدية فيهما، وبحث أوجه التشابه والاختلاف، ومدى وجود علاقة التأثير والتأثر بينهما.




| (١٦٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الرسائل السياسة في العصر الأموي دراسة موضوعية فنية | | |
| اسم الطالب: محمد الأول إسحاق | الجنسية: نيجيري | |
| إشراف: د.منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٥ | ٢١١ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة الرسائل السياسية المتبادلة بين الأمويين، والأحزاب المعارضة، والخصائص الفنية والأدبية لتلك الرسائل، وترجمة مشاهير كتابها وشخصياتهم الأدبية في العصر الأموي، إذ إن تلك الرسائل ذات الطابع الإداري التي سميت في العصور المتأخرة بالسلطانيات، ويندرج ضمنها في بعض الأحيان ما يوجهه بعض العامة أو الخاصة إلى تلك الطبقة، وترتبط موضوعاتها بسياسة دولة بني أمية، وأنظمة حكمهم، وتصريف شؤون المجتمع وحكامه، وتنظيم العلاقات مع الدول الأخرى، وقد ازدهرت الرسائل السياسية في هذا العصر ازدهارا عظيما، لأن أكثر ممن يكتبونها كانو يعدون في الذروة من الفصاحة والبيان. ومما ساعد على نشوء هذه الرسائل وتطورها في هذا العصر هو استمرار الفتوحات، وتعدد الأحزاب السياسية المتمثلة في حزب بني أمية، والشيعة، والخوارج، والزبيريين، وذلك لأن هذه الأحزاب كانت في صراعات سياسية مستمرة فيما بينها. وقد اتبع الباحث خلال كتابته هذا البحث العلمي المتواضع المنهج الاستقرائي، والتحليلي، والوصفي، من أجل الاستقراء، والوصف لهذه الرسائل، والإحاطة التامة بكل الأحداث السياسية، خلال فترة الحكم الأموي، بشكل علمي منظم.




(١٦٧)

**عنوان الرسالة: رواية قصب المخيم للروائي دي أو فاغنوا مترجمة إلى العربية: دراسة فنية تحليلية**

| اسم الطالب: معروف راجي أوويمي | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. علاء حسني أحمد | السنة: ٢٠١٤م | ١٦٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة أدبية تحليلية لرواية قصب المخيّم للروائي اليورباوي دي أو فاغنوا في ترجمتها العربية لــ أحمد شيخ عبد السلام. ويهدف هذا البحث إلى هدفين هما: تحليل تلك الرواية تحليلا أدبيا فنيا، من إبراز الخصائص الأدبية الكامنة في تلك الرواية، وفحص إثرائها للأدب الشعبي اليورباوي، وتطبيق عناصر الرواية فيها، وإبراز الصور الفنية الموجودة فيها. ثم دراسة النسخة المترجمة، ونقدها، ومقارنتها بالنسخة الأصلية، وبعض النسخ الأخرى، وتصحيح الأخطاء الواردة فيها من أخطاء لغوية وترجمية للمترجمين اللاحقين، للحفاظ على مميّزات كل من لغة الأصل ولغة الهدف، وإرصاد الخصائص الأدبية في كلا الأدبين اليورباوي والعربي، عند القيام بعملية الترجمة من اللغة اليورباوية إلى العربية أو العكس في المرة القادمة. وسعيا وراء تحقيق هذا الهدف انتهج الباحث المنهج التاريخي والوصفي والتحليلي، ولقد تبين للباحث خصائص أسلوب فاغنوا في كتابة الرواية، بما يعلل مكانته الخاصة بين أدباء نيجيريا، كما تبيّن أيضا أن ترجمة القصص اليورباوية إلى العربية تحتاج إلى مواهب خاصة، ومهارات ضرورية، هذا وقد أخذت المعلومات في بحثي من الكتب الأدبية والمعاجم اللغوية والمراجع المعتبرة من الإنتاجات اليورباوية والعربية، وقد حقق هذا البحث هدفه بنيل رواية قصب المخيّم التحليل الأدبي الذي افتقدته الرواية منذ أن ترجمت إلى العربية، كما قدم عديدا من التحليلات اللغوية.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٦٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الرؤية الإسلامية في روايات جهاد الرجبي: دراسة تحليلية نقدية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: خديجة وايي</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أماني محمد عبد الفتاح سليمان</td><td>السنة: ٢٠٠٥م</td><td>١١٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة أعمال جهاد الرجبي وهي أديبة إسلامية من أصل فلسطيني تشتهر بكتابة الروايات والقصص، فالدراسة تتناول أعمالها الروائية، باستجلاء الفكر والرؤية التي انطلقت منها هذه الأعمال إلى جانب تحليل ونقد الأدوات الفنية واللغوية فيها، ومن الواضح أن الرجبي تكاد لا تخرج في رواياتها وقصصها عن موضوع القضية الفلسطينية، ولكن هذه الدراسة تسعى لتتبع الرؤية الإسلامية في تناولها لهذه القضية مع معرفة الوسائل الفنية التي وظفتها، لوضع هذه الرؤية في إطار فني شيق. وعلى ذلك، فقد اعتمدت الباحثة كلاًّ من المنهج الاستقرائي والمنهج التحليلي المقارن، وذلك بتتبع النصوص المتعلقة بشأن الروائية جهاد الرجبي في جميع مراحل حياتها وثقافتها وفكرها الأدبي وإبداعاتها. ثم تحليل محتويات الروايات مع التركيز على إبراز انعكاسات النص الاجتماعية والواقعية، وقد اتضح من خلال البحث أنها قد حققت إنجاز كبيراً في ذلك، الأمر الذي قد يؤهلها، لتكون في طليعة الأدباء الإسلاميين في هذا العصر.




(١٦٩)

**عنوان الرسالة: سلسلة كتب: أساس اللغة العربية المقررة في المدارس العربية ببروناي دار السلام: دراسة تقويمية**

| اسم الطالب: نور عاصمه بنت حاج لطيف | | الجنسية: بروناي |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة مدى صلاحية سلسلة كتب « أساس اللغة العربية» المقررة على السنوات الدراسية: الأولى والثانية والثالثة والرابعة في المدارس العربية ببروناي دار السلام حيث يقوّم هذا البحث الكتب المذكورة المستخدمة للمستوى المبتدئ في المدارس العربية ببروناي، ويركز على المدارس العربية الإعدادية من حيث محتواها اللغوي والثقافي والتربوي والتعليمي، كما يسهم في تطوير تعليم العربية فيها. وقد ناقش البحث الأسس العامة لتقويم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ومواصفاته الجيدة وأدوات التقويم الجيدة التي اقترحها رشدي طعيمة؛ واستخدم البحث تلك الأسس والأدوات في تقويم الكتب المدروسة، وقد وزّعت هذه الأدوات التقويمية على عدد من المعلمين في المدرسة الإعدادية العربية ببندر سري بكاون، وتوصل البحث إلى نتائج منها: أن هذه الكتب، وإن كانت تصلح لمستوى الطلاب المبتدئين في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، غير أنها بحاجة إلى التحسين والتطوير من حيث التكامل بين المهارات الأربع، ونوعية المفردات المستخدمة في الوحدات وكميتها، والمواد الحوارية المقدمة من حيث الترتيب والتدرج. وألا تكرر الكتب التدريبات اللغوية، بل ضرورة تزويدها بالأنشطة اللغوية المتنوعة من خلال استخدام الوسائل التعليمية الحديثة، وتوفير الواجبات المنزلية. ومن الضروري أن يصاحب هذه الكتب، قاموس للغة العربية، ومرشد للمعلم، وكراسة للتدريبات.




| (١٧٠) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: السياسات اللغوية في الجامعة الاسلامية العالمية-دراسة وصفية تقويمية** | | |
| اسم الطالب: عبد الله محمد آدم خير | الجنسية: سوداني | |
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن محمد | السنة: ١٩٩٦م | ١١٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الوصول بالدارسين إلى مستوى لغوي عربي مقبول، مقابل المعايير التربوية لرسم السياسات اللغوية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، بغية الوقوف على الصعوبات والمشكلات التي تحول دون فعالية هذه السياسات، لتسديدها. وقد حوى البحث على جانبين: نظري، وإطار عملي ميداني. واشتمل البحث على خمسة فصول، الفصل الأول، فصل تمهيدي للبحث، والثاني، تناول التخطيط اللغوي بصفة عامة، والثالث، عرض فلسفة الجامعة الإسلامية وتعليم اللغات، والرابع، اشتمل على الإطار الميداني، أما لخامس، ففي نتائج البحث وتوصياته، وقد توصل أن السياسات اللغوية التي رسمتها الجامعة في تحقيق المستوى المنشود قد أخفقت. وظهرت الحاجة إلى تقويم السياسات اللغوية عن طريق مقابلتها بالمعايير التربوية، وباستطلاع آراء الأساتذة، بالإضافة إلى المقابلات الشخصية. واعتمد البحث المنهج الوصفي التقويمي على النحو التالي: وصف السياسات اللغوية من مصادرها الأصلية، وتصميم استبانة لاستطلاع آراء المدرسين، توصل البحث إلى النتائج التالية: التعرف على واقع السياسات اللغوية في الجامعة الإسلامية من مصادرها الأصلية، وتوالي تراجع السياسات اللغوية بدرجة كبيرة في بعض الكليات، وظلت الكتب التعليمية اللغوية كتبا مورثة من بيئات اللغة العربية، وهي مختلفة عن بيئة الجامعة الإسلامية، فهي في حاجة ماسة إلى التعزيز، لتعويض غياب مساهمة البيئة.




| (١٧١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الشعر الإسلامي عند محمد التهامي الرؤية والأداة: دراسة تحليلية نقدية | | |
| اسم الطالب: عزة محمود فهمي بركات | الجنسية: مصرية | |
| إشراف: د. أماني محمد عبد الفتاح سليمان | السنة: ٢٠٠٧م | ٢٣٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة أعمال الشاعر الإسلامي الكبير محمد التهامي، الشعرية وذلك لكونه واحداً من أبرز شعراء الأدب الإسلامي على الساحة الأدبية حتى يومنا هذا، بعطائه المستمر، ونتاجه الغزير الذي يتميز بالالتزام الإسلامي، والتمسك بعمود القصيدة العربية، ضارباً بذلك المثل للأجيال الجديدة من الشعراء والأدباء بأن الالتزام بالقيم الأصيلة والمحافظة على الشكل التراثي للقصيدة العربية، لا يمنع من الانصهار في الواقع المعاصر، وسبر أغواره في صورة قشيبة باهرة. لذلك فإن هذه الدراسة تسعى لتحليل بعض الأعمال الشعرية لهذا الشاعر، وذلك لكي تحدد رؤيته الموضوعية والفنية والأداة التي استخدمها لإبراز هذا النتاج الشعري بصورته الإبداعية، والتمسك بالثوابت الإسلامية التي يريد توصيلها للمتلقي عن طريق صياغتها في قالب شعري متوازن، من حيث التزامه بالمعايير الفنية في الشعر الإسلامي، ولذلك اقتضت طبيعة البحث أن تبحث الباحثة من خلال قصائد التهامي عن الرؤية الإسلامية في شعره، واستنباط الملامح والخصائص التي ينطوي عليها هذا الشعر. وترى الباحثة عن اقتناع كامل أن مثل هذا البحث له أهميته من حيث ارتباطه بأهدافنا الإسلامية، وأنه يعدّ أدباً هدفه الدعوة إلى الله سبحانه وتعالى، وتوجيه الشباب الناشئ، والسمو بأفكارهم وأخلاقهم، وتوجيههم إلى حب الدين والتمسك بمبادئه، وحب الوطن والدفاع عنه.




| (١٧٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الشعر العربي في بلاد "ما وراء النهر" في عهد الدولة السامانية ٢٦١-٣٨٩هـ: دراسة أدبية تحليلية | | |
| اسم الطالب: ضمير شغفي | الجنسية: تترستاني | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٢م | ١٦٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث الشعر العربي ببلد ما وراء النهر في عهد الدولة السامانية دراسة أدبية فنية؛ وهو مقسم إلي تمهيد وأربعة فصول، وفي التمهيد وصف ما وراء النهر جغرافيا وتاريخيا، ووصف النشاطات السياسية والثقافية عهد السامانيين. وأما الفصول الأربعة فأولها: في موضوعات الشعر العربي التقليدية، وثانيها: في موضوعاته الجديدة، وثالثها: في الدراسة الفنية لهذا الشعر، ورابعها: في أعلام الشعراء بما وراء النهر اعتمد البحث على استقراء نصوص شعرية مما أنتجه شعراء ما وراء النهر في عهد الدولة السامانية من مراجع الأدب العربي وكتب التراجم المختلفة، ودراساتها من حيث المحتوي والإنجاز الفني، مستخلصا أغراضها وسماتها الفنية، وتوصل الباحث من خلال البحث إلى: (١) أن شعراء ما وراء النهر التزموا بتقاليد الشعر العربي القديم في شكله وصياغته، وتأثروا بالاتجاهات التجديدية في العصر العباسي من حيث المعاني والأفكار. (٢) أنهم قلّما نظموا قصائد في الرثاء خلافا للمديح والهجاء. (٣) أنهم تفوقوا في الشعر الوصفي، وخاصة في وصف المصنوعات البشرية كأصناف الأطعمة والآلات. (٤) أنهم أكثروا من المقطوعات والقصائد القصيرة، وقلّما نظموا قصائد طويلة. (٥) أن شعرهم في جملته لا يرقى إلى مستوى الإنجاز الفني لدى أكابر الشعراء العباسيين، كابن الرومي والبحتري والمتنبي.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٧٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الشعر العربي في مدينة إلورن اتجاهاته وخصائصه الفنيّة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: هارون عمر فاروق</td><td colspan="2">الجنسية: نيجيري</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد عمران بن سليم</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>٩٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هذا البحث قد درس الشعر العربي في مدينة إلورن، متخذاً أصحاب الدواوين أنموذجاً يمثلون هذه المدينة في الشعر العربي الحديث، ذلك لما تميزت به أشعارهم من الجودة والأصالة، وعبر هذه الدواوين أجرينا الدراسة الفنية، وقد انتهج الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي والتاريخي والتحليلي، لإبراز الموضوعات والاتجاهات الفنية في هذه الدواوين، فافتتح البحث بنبذة تاريخية على مدينة إلورن ودخول الإسلام فيها مؤرخاً لحياتها الثقافية والاجتماعية، وكيف تسربت اللغة العربية وآدابها إليها؟ وماذا كان أثر الاحتلال الإنجليزي على تعليم اللغة العربية في نيجيريا؟ ثم ذهبت بنا الدراسة إلى الاتجاهات الشعرية في دواوين شعراء مدينة إلورن من بنية اجتماعية وسياسية حتى انتهت بنا الدراسة إلى السمات الفنية في شعر شعراء مدينة إلورن مع الرجوع إلى مصادر المعجم الشعري عندهم، والصّور الفنية لديهم ثم ذيل البحث بخاتمة حوت أهمّ نتائج البحث، وبقائمة للمصادر والمراجع.




(١٧٤)

**عنوان الرسالة: الصعوبات اللغوية التي تواجه طلبة الدراسات الإسلامية: دراسة تحليلية تطبيقية**

| اسم الطالب: أديني عبدالهادي صلاح الدين | | الجنسية: نيجيري |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ٢٠٠٠م | ١٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

اهتمت هذه الدراسة بالصعوبات اللغوية التي تواجه طلبة الدراسات الإسلامية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وانطلق من السؤالين الآتيين، الأول: ما الصعوبات اللغوية التي تواجه طلبة الدراسة الإسلامية؟ والثاني: كيف يتم تذليل هذه الصعوبات؟ واتبع الباحث للإجابة على هذين السؤالين المنهج الوصفي التحليلي، واستعان للحصول على هذه الصعوبات اللغوية بثلاث أدوات وهي: تحليل عينات من أوراق الاختبار المصححة لطلبة الدراسات الإسلامية، وتحليل المحتوى المدروس في مادة «العربية للدراسات الإسلامية» وتوزيع الاستبانة على الطلبة. وقد توصل الباحث إلى هذه النتائج: (١) أن من الصعوبات اللغوية الشائعة السائدة بين طلبة الدراسات الإسلامية استخدام العلامات الإعرابية و«أل» التعريف، واستخدام الضمير، وحروف المعاني، «حروف الجر» والجنس، وزيادة بعض الألفاظ حشوا على الجملة (٢) أن المحتوى المدروس في مادة العربية للدراسات الإسلامية يحتاج إلى التطوير (٣) أن المصدر الأول من مصادر الصعوبات اللغوية، ما ظهر من خلال نتائج الاستبانة فيما يتعلق بخلفية الطلبة. وأما توصيات الباحث فمن أهمها: (١) تصميم محتوى تعليمي فعال يعتمد على نتائج هذا البحث (٢) تطوير المحتوى المدروس في مادة العربية للدراسات الإسلامية (٤) اختيار المحتوى من الكتب الشرعية اللغوية، حتى يتدرب الطلبة على طرق استنباط الأحكام من النصوص الدينية.




| (١٧٥) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: صعوبات النحو العربي من وجهات نظر دارسي اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | | |
| اسم الطالب: سيتي مريم بنت قمر الدين | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د.نيء حنان مصطفى | السنة: ٢٠١٥ | ٩٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف الدراسة إلى اكتشاف عوامل صعوبة تعلم النحو العربي لدى الطلبة في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وتنحصر الصعوبة في الموضوعات النحوية، والكتب، والمعلمين، والطلبة. وتعتمد الباحثة على المنهج النوعي للحصول على المعلومات المرجوة، ونوع المقابلة هو مقابلة شبه منظمة (semi- structured interview) وقد أجريت المقابلات مع ستة طلاب من الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، أربع طالبات وطالبين اثنين. من قسم اللغة العربية وآدابها. وأوضحت النتائج أن هذه العوامل الأربعة تؤدي إلى ازدياد الصعوبات النحوية: موضوع حرف الجر، والإضافة، والحال، والعطف، وتتمثل العوامل الفرعية المتعلقة بعامل الكتاب في مجموعة من الاستطرادات، مثل كثرة المصطلحات النحوية، وكون طريقة عرض محتوى الكتاب غير منظمة، ووجود الاختلافات النحوية الكثيرة، وكون اللغة المستخدمة في الكتاب عصية على فهم الطلاب، ويعود سبب هذا إلى أن المشاركين، أو معظم دارسي اللغة العربية هم من غير الناطقين باللغة العربية. وأوضحت النتائج أيضا أن آراء الطلبة تختلف عن آراء المعلمين، بحيث أدى تباين وجهات النظر بينهما إلى عدم الرضا لدى الطلبة. وأهم العوامل التي تسبب الصعوبة في تعلم النحو: عامل الطلبة، وأن بعض هذه العوامل ترتبط بعوامل أخرى، كعامل الطلبة الذي يرتبط بعامل المعلم وعامل الكتاب.




| (١٧٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الصور البيانية لدى الشيخين عبد القادر الجيلاني وحمزة الفنصوري: دراسة تحليلية مقارنة | | |
| اسم الطالب: أحمد الحافظ بن رستم أفندي | | الجنسية: ماليزي |
| إشراف: د. ندوة حاج داود | السنة: ٢٠١٤م | ٩٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى إبراز التصوير البياني في شعر الشيخين: عبد القادر الجيلاني وحمزة الفنصوري، كما تهدف إلى شرح بعض المصطلحات الصوفية في ضوء أشعارهما. تركز الدراسة على الصورة البيانية، والعناصر المكونة لها. وتتخذ الدراسة منهجاً استقرائياً للمقارنة. وجد الباحث أن الجيلاني قد تمّ لديه استخدام الصور البيانية من التشبيه والاستعارة والكناية بصفة عامة. وأما الفنصوري، فقد كثرت الاستعارة وقلت الكناية لديه، بينما لم يترك التشبيه. وبالنسبة للعناصر المكونة، كان الفنصوري كثيراً ما يستخدم رموزاً شعرية لمعان معروفة في العربية أو عند العرب، ولم تكن هذه المعاني معروفة في الملايوية، ومن أبرزها الخمر رمزاً للتلذذ بالحب الإلهي خاصة. فاتضحت قضية تأثر الملايوية بالعربية في هذا الصدد من جانبين: الرمزية أو العناصر المكونة، والصورة البيانية أو البلاغة.




| (١٧٧) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: صورة المرأة في روايات عبد الحميد جودة السحار** | | |
| اسم الطالب: ميمنة سمسوري | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم | السنة: ٢٠١١م | ١٢٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتناول هذه الدراسة الأدبية صورة المرأة في روايات عبد الحميد جودة السحار وتحليلها، وتهدف إلى إبراز خصائص شخصية المرأة وصورتها الموجودة إلى جانب تطابقها مع المبادئ والقيم الإسلامية. وأن الدراسة قامت على ثلاث روايات وهي النقاب الأزرق، أم العروسة، ورواية المستنقع مع تحليل كل من هذه الروايات معتمدة على ملخص الرواية، وبناء الرواية، وبناء شخصية المرأة، وبيان صور المرأة الموجودة فيها مع تعليق ونقد من الباحثة حول الرواية وعناصرها، ولتحقيق هذه الأهداف قام البحث على منهجين أساسيين، وهو المنهج الاستقرائي والتي اعتمدت عليه الباحثة من الكتب الحديثة، والمجلات، ومواقع الإنترنت. وأما المنهج التحليلي النقدي حيث استخرجت الباحثة عناصر الرواية وصورة المرأة وحللتها تحليلاً أدبياً ونقدياً. واتضح للباحثة من خلال هذه الدراسة على أن عبد الحميد جودة السحار اتقن في تصوير المرأة بطريقة تليق بسمعتها وحقها في المجتمع والأسرة، ووضع بين حدين أي بين الصورة السلبية والصورة الإيجابية للمرأة، والتفضيل بينهما، إلى جانب إعطاء مجال للقارئ في الاختيار الأفضل بينهما.




(١٧٨)

**عنوان الرسالة: صيغ الأفعال في العربية والفرنسية: دراسة وصفية وتقابلية**

| اسم الطالب: بشير أحمد ديدان | | الجنسية: مدغشقر |
|---|---|---|
| إشراف: د. ياسر بن إسماعيل | السنة: ٢٠١٠م | ٢٠٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تقوم هذه الدراسة على التقابل بين اللغة العربية واللغة الفرنسية، في صيغ الأفعال وتهدف إلى الوقوف على أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين في تلك الصيغ، ومن ثمّ التنبؤ بالصعوبات التي يواجهها متعلّمو اللغة العربية من الناطقين بالفرنسية. قام الباحث بوصف دقيق لصيغ الأفعال في العربية، ثم وصف صيغ الأفعال في اللغة الفرنسية، ثم أجرى التحليل التقابلي بين اللغتين. وتناول الأفعال من منظور الدرس اللغوي الحديث، حيث تطرق إليها الباحث من جوانب خمسة كالآتي: الخصائص الأساسية للصيغ، والشخص والجنس والعدد، وزمن الفعل، ووضع الحدث الفعلي، وصيغتا المبني للفاعل والمبني للمفعول، وقد توصلت الدراسة إلى أهم النتائج، وهي: أن ثمة اختلافاً واضحاً بين صيغ الأفعال بين اللغتين، في عدد الصيغ؛ وعدم وجود صيغة محايدة في العربية كما في الفرنسية؛ واختلاف نظام جذر الفعل بين اللغتين؛ واختلافهما من حيث الجنس؛ وتباينهما في صيغة الأمر. وقد توقعت الدراسة بعض الصعوبات لدى الدارس الناطق بالفرنسية، وتناولت الدراسة أيضا أوجه التشابه بين اللغتين من حيث: تقسيم الأفعال إلى صحيحة ومعتلة؛ والفعل المساعد في اللغتين ككان في العربية التي تشبه عمل الفعل المساعد في الفرنسية «étre» وكذلك التشابه في صياغة الشخص، وصياغة التذكير والتأنيث؛ وصياغة العدد؛ وزمن الفعل الماضي وصيغه وتصريفاتها؛ والمضارع وصيغه وتصريفاتها؛ ووضع الحدث الفعلي في اللغتين؛ وصيغتا المبني للمعلوم والمبني للمجهول؛ ثم ختمت الدراسة بالاقتراحات والتوصيات.




| (١٧٩) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الضمائر في اللغة العربية وطريقة تدريسها لغير الناطقين بها في المستوى المتوسط** | | |
| اسم الطالب: علي أنس ناسوتيون | الجنسية: أندنوسي | |
| إشراف: د. أبو سعيد عبد المجيد | السنة: ١٩٩٨م | ١٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

تسعى هذه الدراسة إلى استخدام الضمير في اللغة العربية من حيث اتصاله وانفصاله والتأكيد به والتأكيد عليه والعطف عليه، وغير ذلك من المسائل التي لها ارتباط وثيق بالضمير، كما تسعى إلى استخدام الطريقة المناسبة لتدريس الضمير للناطقين بغير العربية في المرحلة المتوسطة. وقد اتبع الباحث لإنجاز هذه الدراسة منهج الاستقراء والاستنباط والتحليل، حيث تتبع مسائل الضمير، وقام بتحليلها تحليلا علميا وشرحها شرحا وافيا. وتوصلت هذه الدراسة إلى نتائج، أهمها: عدم وجود مسائل الضمير في كتاب واحد بأسلوب ميسر، وأن مسائل الضمير كثيرة ومتشعبة، وتعد من المسائل التي لا يمكن الاستغناء عنها نظرا لأهميتها في فهم الجمل العربية. وأن أهم الصعوبات التي تواجه الدارسين هي كثرة صيغ الضمير مقارنة بلغات أخرى. وعلى هذا تم اختيار الطريقة المناسبة لتدريس الضمير، واختتم البحث بتوصيات واقتراحات، للعاملين في حقل تعليم اللغة العربية في جميع المدارس الإسلامية المتوسطة ولاسيما في ماليزيا وإندونيسيا. فمن أهمها ما يأتي: (١) توجيه العاملين في مجال تعليم اللغة العربية إلى اختيار المنهج المناسب في تدريس النحو العربي لغير العرب. (٢) إعداد المعلمين الناجحين الذين يستطيعون أن يجعلوا مادة النحو مادة مشوقة، ويملكون معلومات وافية.




| (١٨٠) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الطبيعة في شعر أبي بكر الصنوبري (٣٣٤هـ) وابن خفاجة الأندلسي (٥٣٣هـ): دراسة مقارنة** | | |
| اسم الطالب: عصام الدين بن أحمد | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٣م | ١٨٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

انطلق هذا البحث من مقولة شائعة هي وجود تشابه بين أبي بكر الصنوبري (٣٣٤هـ) وابن خفاجة الأندلسي (٥٣٣هـ) في مجال شعر الطبيعة. ولذا حاول الباحث دراسة شعر الشاعرين دراسة موازنة، في سبيل الكشف عن جماليات هذا الشعر، وبيان جوانب البراعة والتفوق عند الشاعرين، ومتابعة حدود تأثير السابق في اللاحق، ومحاولة الكشف عن أوجه التماثل والاختلاف بينهما. وقد قام البحث على الدراسة التحليلية، مستعيناً بالمصادر والمراجع ذات الصلة المباشرة بالموضوع. وقد أظهر البحث أن شعر الطبيعة قد بلغ ذروته العليا على يد أبي بكر الصنوبري وابن خفاجة الأندلسي، ويكاد يكون لهما المنهج والطريقة نفسيهما في نظم الشعر، ولا سيما في بناء القصيدة، والمعاني واللغة، نتيجة تأثرهما بالبيئة التي عاشا فيها. وانفرد كل منهما في الخيال والصور الفنية، والعاطفة، والأسلوب والموسيقي، مما ينفي تأثر اللاحق بالسابق. وهذا الانفراد راجع إلى التكوين الشخصي لكل من الشاعرين.




(١٨١)

**عنوان الرسالة: طرق تدريس القصص لمنهج تعليم اللغة العربية بمعهد دار السلام كونتور في إندونيسيا: دراسة وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: نور جنة بنت محمد علي | | الجنسية: إندونيسية |
|---|---|---|
| إشراف: د. صوفي بن مان | السنة: ٢٠١٢م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

قامت هذه الدراسة بتحليل طرق تدريس القصص المتبعة في منهج تعليم اللغة العربية في معهد دار السلام كونتور بإندونيسيا، وتمّ إنجاز الدراسة اعتماداً على المنهجين الوصفي والتحليلي. تهدف الدراسة إلى معرفة تدريس القصة، وأهميتها لممارسة اللغة العربية، ومدى مناسبة طرق تدريس القصص المتبعة بالمعهد في ممارسة المتعلمين للغة العربية المدروسة، ومعرفة مقدرة المتعلمين الحقيقية، في اكتساب مهارة قراءة القصص العربية في كتب المقررة عليهم. وتم جمع المعلومات عن طريق الدراسة المكتبية والدراسة الميدانية. وزعت الباحثة عدداً من أوراق الاستبانات على ٤٤ معلماً و٢١٣ متعلماً. وقد استطاعت هذه الدراسة الوصول إلى بعض النتائج ومن أهمها: لا يعتمد المعلمون على طريقة واحدة عند تدريس القصص، وإنما يستخدمون طرقاً مختلفة عند تعليمها لهم، كما تبين أن هناك بعض الصعوبات في فهم بعض المفردات الجديدة في كتاب القصص وأساليبها، وصعوبة تذّكر التفاصيل الدقيقة للقصص لكثرة المفردات الجديدة، وضعفهم في الصرف والنحو. وتقدمت الباحثة بالتوصيات والاقتراحات لاختيار أفضل الطرق لتدريس القصص في تعليم اللغة العربية بالمعهد، وذلك من أجل مساعدة المتعلمين على اكتساب اللغة العربية وممارستها بصورة أفضل وأسرع، فضلاً عن حثهم على التحلي بالأخلاق الفاضلة.




(١٨٢)

**عنوان الرسالة: طرق تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بكلية سلانجور دار الإحسان الإسلامية: دراسة وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: محمد روفيان بن إسماعيل | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. فوزي بن أحمد | السنة: ٢٠٠٥م | ١٦٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

قامت هذه الدراسة بتحليل طرق تدريس اللغة العربية بوصفها لغة ثانية في كلية سلانجور دار الإحسان الإسلامية. وكذلك تبحث الدراسة في مدى فعالية تعليم العربية وتعلّمها بين طلبة الكلية، من خلال تطبيق الطرق التعليمية، ومدى صعوبة ما يواجهه المحاضرون والطلبة في ممارسة اللغة العربية. وتم إنجاز الدراسة اعتماداً على منهجين الوصفي والتحليلي. وتم جمع المعلومات عن طريق الدراسة المكتبية والدراسة الميدانية. وجاء التحليل والتقويم بناء على الاستبانات الموزّعة على ٢٠ محاضرا و٢٠٠ طالب. وقد استطاعت الدراسة التوصل إلى النتائج الأتية: لا توجد طريقة نموذجية لتدريس اللغة العربية إذ لكل طريقة مزاياها وعيوبها الخاصة. ويلاحظ بشكل عام، أن تطبيق تعليم العربية وتعلّمها في كلية سلانجور دار الإحسان الإسلامية ناجح على الرغم من حاجة بعض المجالات للتحسين. وعليه قدّم الباحث بعض المقترحات لتحسين طرق تعليم اللغة العربية التي يستخدمها المحاضرون في كلية سلانجور دار الإحسان الإسلامية.




| (١٨٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: طرق تعليم قواعد اللغة العربية في المراحل الثانوية بالمعهد المحمدي- بولاية كلنتان ماليزيا** | | |
| اسم الطالب: عبد الوهاب زكريا داود | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد طوران آرسلان | السنة: ١٩٩٥م | ١١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

جاء البحث بهذه الصورة المتواضعة هادفا من ورائه المساهمة العلمية في سبيل رفع مستوى تعليم القواعد النحوية بالمعهد المحمدي، وهي مشتملة على خمسة فصول. الفصل الأول يحتوي على الجزئين: مدخل البحث، وهو يحتوي على تحديد المشكلة ومنهج البحث وحدوده ومساهمة الباحث العلمية، ومراجعة للدراسات السابقة، ونبذة تاريخية عن المعهد المحمدي بولاية كلنتان. وتشتمل على الجوانب التالية: وهي مراحل تاريخية للمعهد وأسماء عرفت بها، ووضع التعليم في المعهد من حيث بدايته وأهميته في نشر الدين واللغة العربية لأبناء المنطقة وغيرها. ثم يتطرق الباحث إلى التطور الزمني للمعهد من نظامه الدراسي وإدارته. وأما الفصل الثاني، فيعرض الباحث في هذا الفصل أساليب تدريس القواعد لغير العرب، ويشتمل على تطور طرق التدريس وعوامل أدت إلى تطورها وطرق تدريس النحو للناطقين بغيرها. والفصل الثالث وصف تقويم طرق تدريس في المعهد المحمدي باستخدام وسائل التقويم، كالاطلاع على كراسة التحضير، ومراقبة طريقة التدريس ومشاهدتها فعلا، ومقابلة المدرسين والطلبة وتقديم الاستبانة لهم.




| (١٨٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: طريقة مقترحة في تعليم مهارة القراءة: دراسة تطبيقية على المستوى المتوسط** | | |
| اسم الطالب: محمد حكمت شاكر | الجنسية: عراقي | |
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٤م | ١٦٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تتركز الدراسة على إيجاد طريقة نموذجية في تعليم مهارة القراءة، وقد تم تطبيق هذه الدراسة على طلبة المستوى المتوسط بالمركز الإعدادي بقسم لغة القرآن بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وقد ناقش البحث مفهوم المهارة، وخصائصها. ثم حاول البحث صياغة مفهوم منهجي للقراءة، والتعرف على وظائفها سواء على المستوى الاجتماعي أم الفردي، ووقف عند أقسامها، وأنواعها. وفي فصل آخر اقترح الباحث طريقة تطبيقية لتعليم مهارة القراءة لغير الناطقين بالعربية. وقد أسماها بالطريقة التكاملية التي تهدف إلى وضع الأسس المنهجية، والنظرية والتطبيقية الإجرائية للوصول إلى الطريقة المثلى في تعليم مهارة القراءة لغير الناطقين بها. وقد توصل البحث إلى أن: معظم الطلبة يجدون في أسلوب المعلم الهادئ المعطاء، والقراءة الواضحة مع بلاغتها، مع عامل التشويق الذي تفرضه الطريقة التكاملية بوصفها عاملا أساسيا من خلال الوسائل التعليمية في تعليم مهارة القراءة باستخدام المعمل اللغوي والوسائل الحديثة، ولا سيما أن للمعمل اللغوي مهمة كبيرة، وكذلك ضرورة تعديل المقرر الدراسي الذي يستخدم في الجامعة الإسلامية العالمية خاصة، في كتاب أساسي مكة، كما يدعوا الباحث إلى تغيير الطرق المتبعة في مجال التدريس في الوقت الحاضر، أما كتاب الناشئين فهو كتاب ناجح في تعليم المهارات جميعها.




(١٨٥)

**عنوان الرسالة: ظاهرة الإعلال الصرفي في كتاب الإيمان من صحيح مسلم: دراسة صرفية وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: رمزي هيبوسوه | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٩م | ١٥٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل أحكام مختلفة للإعلال الصرفي في الأفعال والأسماء في كتاب الإيمان من صحيح مسلم، كما أنها تسعى إلى الإلمام بأصول الكلمات مجرداتها ومزيداتها، وما حصل لها من التغييرات المختلفة من قلب، وتسكين أو نقل، وحذف مساعدة للدارسين الذين اطلعوا على كتب الحديث، بخاصة صحيح مسلم. وفي إنجاز هذه الدراسة نهج الباحث جمع المعلومات عن ظاهرة الإعلال بأنواعها وأحكامها المختلفة، وشروطها المتعددة المنهج الاستقرائي والمنهج الوصفي والمنهج التحليلي، حيث قام بتحليل الإعلال في الأفعال والأسماء الواردة في كتاب الإيمان من صحيح مسلم، وهو يشمل أربعمائة وتسعة وثلاثين حديثاً، ومائة وأحد عشر باباً. ثم أتبعه بمناقشة تطبيقات الإعلال فيه، مع الحرص على إثبات ما ذهب إليه من المصادر والمراجع، رغبةً في تحقيق الأحكام. وقد توصل الباحث إلى نتائج عدة منها أن الإعلال في الأفعال بالقلب من كتاب الإيمان يبلغ تسعاً وأربعين كلمة، وبالتسكين أو النقل ستاً وعشرين كلمة، وبالحذف واحداً وستين كلمة. أما الإعلال في الأسماء بالقلب فيبلغ أربعين كلمة، وبالتسكين أو النقل خمس كلمات، وبالحذف عشر كلمات. وأما إعلال الهمزة في الأسماء فيبلغ سبع كلمات، وفي الأفعال خمس كلمات. مع الحرص على توحيد آراء اللغويين والصرفيين القدامى والمحدثين في هذا الباب. ومن خلال البحث في الحديث تبيّن للباحث أن مساءل الإعلال الصرفي تتوافق مع الأحاديث الشريفة الموجودة في كتاب الإيمان من صحيح مسلم. وبناء على ذلك، فالاحتجاج بالحديث الشريف في مسائل الصرف ضروريّ، ولا يمكن إغفاله.






**عنوان الرسالة: ظاهرة التذكير والتأنيث في اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابلية**

| اسم الطالب: محمد بخير الحاج عبد الله | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٥م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن الصعوبات التي يواجهها الدارسون في تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ناتجة عن عدم فهمهم لبعض العوامل ذات الصلة باللغة العربية منها التذكير والتأنيث، فكلما حاولوا استخدام هذه اللغة في حياتهم اليومية، وقفت الأمور السابقة حائلة، فيحجمون عن استخدامها لعدم فهمهم الصعوبات بسبب التداخل اللغوي بين لغة الهدف ولغة الدارس الأم، وذلك لأن العربية تميز بين المذكر والمؤنث بواسطة صيغها وأبنيتها بينما أن اللغة الملايوية لغة محايدة لا تميز بين المذكر والمؤنث بوساطة أبنيتها، ولها طريقتها الخاصة. تحليل الأنظمة اللغوية تحليلاً لغوياً حديثاً، يعين في فهم خصائصها الدلالية، وإبراز الصعوبات التي تتصل بتعليم التأنيث والتذكير، التي يحتمل أن يواجهها أبناء الملايو أثناء دراستهم للغة العربية في محاولاتهم لاستخدام الكلمات العربية التي هي ذات معان متعددة، والتعرف على ما في اللغة الملايوية من الأنظمة المتفقة مع اللغة العربية، واقتراح تدريبات لعلاج الأخطاء التي يقع فيها الدارسون الملايويون في استخدام صيغتي التذكير والتأنيث في اللغة العربية. واعتمد الباحث في إنجاز بحثه على المنهج الوصفي والتقابلي.




(١٨٧)

**عنوان الرسالة: ظاهرة الحذف بين تراثنا النحوي، والنحو التوليدي التحويلي**

| اسم الطالب: أحمد مجدي بن مت صال | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الوهاب بن زكريا | السنة: ٢٠٠٤م | ١٧٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث ظاهرة الحذف بين تراثنا النحوي والنحو التوليدي التحويلي، ويقارن الطريقة التي اتبعها النحو العربي بالطريقة التوليدي التحويلي في تعاملهما مع هذه الظاهرة. تحاول هذه الدراسة الربط بين الدراسات اللغوية التراثية والدراسات اللغوية الحديثة. لقد اتبعت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي والمنهج المقارن وسيلة لتحقيق أهدافها المرسومة. ومن ثَم فإن الباحث يحاول أن يصف هاتين الطريقتين ويحللهما، ثم يقارن بينهما ليتعرف على نقاط الاتفاق والاختلاف. وقد أشارت نتيجة البحث إلى أن هناك بعض نقاط الاتفاق والاختلاف بين الطريقتين، وبيّنت أن هذه الاتفاقات والاختلافات مستمدة من مبادئ الطريقتين وأفكارهما موضوع المقارنة. وهذا النوع من الدراسات اللغوية المقارنة هو صورة عن سلسلة من الخطوات المتواصلة نحو تأسيس منهج مثالي لتعليم اللغة العربية.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٨٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: ظاهرة الحذف في سورتي هود ويس: دراسة نحوية وبلاغية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد نور بن حسين</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي حاج دولة</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>٢٦٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث المتواضع إلى معالجة قضية لغوية قرآنية، وهي ظاهرة الحذف في السورتين الكريمتين، هود ويس، مع التركيز على دراسة نحوية وبلاغية واطرادها في القرآن الكريم بشكل عام وسورتي هود ويس بشكل خاص. ويقصد الباحث بالدراسة النحوية التعرف على الأدلة والقرائن المؤشرة إلى تقدير المحذوف، وبالدراسة البلاغية التعرف على الأسرار والأغراض من هذه الظاهرة. وفي هذا الصدد، يحاول الباحث إدراك مظاهر الحذف في القرآن الكريم مستفيداً من المنهج الوصفي في تتبع أساسيات الحذف في اللغة العربية، ومعتمداً على المنهج التحليلي في دراستها لمعرفة مواطن الحذف وأدلته وأسبابه وأغراضه في السورتين المعنيتين. وقد توصل الباحث إلى نتائج مهمة، وأهمّها أن للحذف أثراً كبيراً في فهم القرآن الكريم، وهو لا يؤدي إلى النقص أو الخلل، بل مما يجعل التعبير القرآني أبلغ من حيث الدلالة.




| (١٨٩) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الظرف في التراكيب العربية: دراسة نحوية ودلالية في كتاب الفضائل والجهاد من رياض الصالحين** | | |
| اسم الطالب: منيرة بنت أزراعي | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٩م | ١٣٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث مظاهر الظرف في التراكيب العربية في كتابي الفضائل والجهاد من كتاب رياض الصالحين، لأن الحديث النبوي ثروة نحوية ولغوية وافرة. فالظرف هو نوع من شبه الجملة ولا يتصور معنى الزمان أو المكان دون أن يتضمن معنى حرف الجر (في). يهدف هذا البحث إلى دراسة أسرار الجمل الظرفية، وتحليل خصائصها من الناحية التركيبية والدلالية متبعا المنهج الوصفي والاستقرائي والتحليلي. مهّد البحث بالتركيز على أفكار النحاة القدامى والمحدثين حول الظرف وأثره في التركيب والدلالة لاكتشاف وجوه التساوي والاختلاف بين التراكيب الظرفية الواردة في الأحاديث المختارة وبين ما أقرّه النحاة. قد قدّم البحث دراسة مستفيضة وجادّة للظرف للتعرف على أوجهه المتعددة وأساليبه المتنوعة. كان (رياض الصالحين) للإمام النووي مجالا لتحليل الظرف لبيان المواضع المختلفة التي تستخدم الظروف في التركيب، ولبيان العلاقات والمعاني التي يؤديها الظرف داخل التركيب، وقد توصل البحث إلى أن ورود ظروف المكان في التراكيب العربية قليل جدا إذا قارناها بظروف الزمان، والسبب في ذلك أن ظرف الزمان يتعدى إليه كل فعل سواء أكان لازما أم متعديا وسواء أكان الظرف مبهما أم مختصا، ولأن الفعل يدل لفظه على الزمان وليس كذلك ظرف المكان، لأن الفعل لا يدل عليه إلا المبهم.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٩٠)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: العبارات الإسلامية التأديبية في اللغة العربية وتعليمها لغير الناطقين بها</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نيئ فتحية نيئ سوه</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ٢٠٠١م</td><td>١٣٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تمثل هدف البحث في جمع نماذج من العبارات الإسلامية التأديبية المستخدمة في اللغة العربية وتصنيفها وتحليليها وتقديم مقترحات لتدريسها للناطقين بغير العربية. وقد سلكت الباحثة منهج تحليل النصوص الكلامية في دراستها لنماذج من هذه العبارات من الناحية اللفظية والتركيبية والدلالية والثقافية والنفسية والاجتماعية. أما في تقديم مقترحات لتعليم هذه العبارات التأدبية فاختارت مدخلاً وظيفياً اتصالياً. ولهذا جمعت الباحثة هذه العبارات من القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة ومصادر أخرى ذات الصلة بهما، وتمت إضافة عبارات أخرى شائعة في المجتمع العربي الحديث. وتوصلت الباحثة إلى نتائج مهمة، منها: أن مجموعة كثيرة من العبارات الإسلامية التأدبية في اللغة العربية مأخوذة من القرآن الكريم والأحاديث النبوية، وتشتمل على أدعية متبادلة بين المسلم وأخيه المسلم، وعلى التعبير عن مشاعر المتعاملين بها في المواقف الاتصالية، ولاحظت أن تعلم هذه العبارات واستخدامها بطريقة صحيحة من متعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى يمثلان مدخلا جيداً للتفاهم الاجتماعي والتعامل الأخوي الوثيق، وأن متعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى يحتاجون إليها من أجل تحسين تعاملهم، وتقوية تفاهمهم مع الناطقين بالعربية من أبناء اللغة. وضرورة التدريب على استخدامها في مواقف اتصالية شبيهة بمواقف استخدامها الحقيقية.




| (١٩١) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: العبارات الرابطة في اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابلية** | | |
| اسم الطالب: هشام الدين بن محمد يوسف | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٥م | ١٢٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يقوم هذا البحث على التقابل بين اللغتين العربية والملايوية على مستوى العبارات الرابطة بالتركيز على البنية والدلالة والوظيفة، لتشخيص أوجه التشابه والاختلاف بينها في هذا المحور. استعان البحث بالمنهج التحليلي التقابلي الذي يتطلب وصف العبارات الرابطة في كلتا اللغتين. وقد توصل البحث إلى مجموعة اختلافات ناجمة عن اختلاف النظام التركيبي للعبارات الرابطة في اللغتين من بنيتها ودلالتها ووظيفتها وطرق استخدامها في الجملة المفيدة. وقد وقف البحث على الصعوبات المتوقعة والأدائية التي يواجهها الناطقون بالملايوية أثناء دراستهم للغة العربية للحصول على سبيل علاجها، كما أنّه قدّم أخيراً بعض التوصيات التي قد تساعد مصممي مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بالملايوية في التغلب عليها إن شاء الله تعالى.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٩٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: عبد الله الطيب والاتجاه الكلاسيكي في شعره: ديوان "بانات رامة"</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: موسى سعيد طه إدريس</td><td colspan="2">الجنسية: سوداني</td></tr>
<tr><td>إشراف: د.نصر الدين بن ابراهيم أحمد حسين</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٦٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يسعى الباحث من خلال المنهج الوصفي والتحليل إلى دراسة موضوع عبد الله الطيب والاتجاه الكلاسيكي في شعره، متناولا ديوانه «بانات رامة» بوصفه أنموذجا للدراسة. وقدعُرف عبد الله الطيب بوصفه أديبا، وناقدا قبل أن يكون شاعراً، أما هو فيرى أنه شاعر في المقام الأول، ولقد أخرج عددا من الدواوين وصل إلى ستة دواوين، وقد كان الطابع الغالب على هذه الدواوين هو اقتفاء أثر الأقدمين في بناء القصيدة. جميع قصائده جاءت وفقا لعمود الشعر العربي من التزام بقافية موحدة، وأخيلة عربية قديمة، وحديث عن الأطلال. ومع ذلك نجد أن ألفاظ دواوينه جميعها تتميز بقوة الألفاظ ومتانة السبك، مع اعتماد عبد الله الطيب على القدم مظهرا وجوهرا في أشعاره. ويُعد ديوان «بانات رامة» من أشهرها، والعنوان نفسه فيه اشارة إلى ارتباط الأديب بالأدب العربي القديم، وقد ضم الديوان بين دفتيه ستا وستين قصيدة ركز فيها على أغراض الشعر العربي. ويؤدي الاتجاه الكلاسيكي دورا مهما في شعر عبد الله الطيب، فالكلاسيكية هي مذهب أدبي قام على احتذاء الآداب القديمة، والخضوع للمبادىء الفنية التي اهتدت إليها تلك الآداب، والارتباط بالتراث الأدبي القديم، وعلى ضوء هذه الخصائص رأى الباحث أن يعكف على دراسة هذا الديوان، ليبين إلى أي حد ينطبق الاتجاه الكلاسيكي في شعر هذا الأديب، ويقف عند الظاهرة اللغوية التي تميز بها في أعماله الأدبية، مشيرا إلى آثارها الإيجابية في إثراء التراث اللغوي العربي.




| (١٩٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: عقبات انتشار اللغة العربية في المجتمع النيجيري وتحدياتها ولاية يوجي نموذجاً | | |
| اسم الطالب: علي غوني إدريس النايم | الجنسية: نيجيري | |
| إشراف: د. محمد الباقر حاج يعقوب | السنة: ٢٠١٢م | ١٦٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى بيان أهم التحديات والعقبات التي تمنع من انتشار اللغة العربية في المجتمع النيجيري، وتوضيح بعض الاستراتيجيات التي اتبعها المستعمر البريطاني في إبعاد اللغة العربية عن الساحة الاجتماعية، والكشف عن مدى أهمية اللغة العربية في تطبيق الشريعة الإسلامية. اعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي والتحليلي، وركزت على ولاية يوبي دون غيرها من الولايات؛ لما لذلك من تأثير في جميع الولايات الشمالية في نيجيريا مستقبلاً، وتوصلت الدراسة إلى نتائج أهمها: أن وضع اللغة العربية بدأ يتحسن بعد الاستقلال، وأن ثمة تحديات وعقبات متجسدة أمام اللغة العربية يجب إزالتها وتذليلها، وأن لعلماء الطرق الصوفية في شمال نيجيريا دوراً بارزاً في نشر التعليم الديني واللغة العربية، وكذلك لعلماء السلفية دور فعّال في تقوية النداء بالعودة إلى تطبيق الشريعة الإسلامية في الولاية المذكورة، وأن اللغة العربية منذ عام ٢٠٠٠م إلى ٢٠١١م، دخلت طوراً جديداً من التقدم والتطور يختلف عما سبقه من التقدم بعد الاستقلال.




<table>
<tr><td colspan="3">(١٩٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: العيادة اللغوية وأثرها في تعليم اللغة العربية لطلبة وحدة تنمية التعلم في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: دراسة وصفية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور زينة النضر بنت زينول</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. وجدان محمد صالح</td><td>السنة: ٢٠٠٩م</td><td>١١٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة العيادة اللغوية وأثرها في تعليم اللغة العربية لطلبة وحدة تنمية التعلم بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا. وقد تناول البحث في الجانب النظري منه صعوبات تعلم اللغة العربية محلّلًا مشكلات تعلم العربية لدى الناطقين بغير العربية من النواحي الصوتية والإملائية، والنحوية والصرفية والأسلوبية، وعرض أهم طرق تدريس اللغة العربية. أما في الجانب التطبيقي فقد قامت الباحثة بتقويم الكفاية اللغوية لطلبة الوحدة من خلال توزيع الاستبانات على العينة المختارة. وقد أظهرت الدراسة أهم الصعوبات التي يواجهها الدارسون لدى تعلم اللغة العربية. وأخيراً قدّم البحث مجموعة من الاقتراحات في طرق تدريس المهارات الأربع؛ الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، وبعض التدريبات العلاجية للمشكلات الصوتية والإملائية والنحوية والصرفية والأسلوبية. وختمت الباحثة الدراسة بمجموعة من النتائج تتمثل في ضرورة اعتماد الوحدات الدراسية في تصميم المادة الدراسية للطلبة الضعفاء، وان للتدريبات العلاجية أهمية كبيرة في مجال التعليم والتعلم، وجاءت التوصيات لتؤكد على ضرورة العمل بالعيادة اللغوية لرفع المستوى اللغوي لدى طلبة الجامعة.




(١٩٥)

**عنوان الرسالة: فاعلية التقويم لمادة اللغة العربية في برنامج (J-QAF): دراسة وصفية تقويمية**

| اسم الطالب: محمد روسلي بن إسماعيل | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠١١م | ١٧٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى فاعلية التقويم المعمول به في برنامج تعليم اللغة العربية للمستوى الابتدائي في برنامج (j-QAF)، ومدى مناسبته لمستوى التلاميذ، وكيف يساعد هذا التقويم على تنمية مهاراتهم اللغوية. وتتبع الدراسة المنهج الوصفي التقويمي حيث تبرز الملامح الحقيقية لطبيعة التقويم المعمول به في برنامج (j-QAF). تناول الباحث عبر الاستبانة المقدمة للمعلمين في تقويم قدرات التلاميذ أثناء التعلم وبعده، ثم تطويرها وتحسينها بناء على الحاجات وعلى إرادة الأهداف المراد تحقيقها في المادة. وختم البحث بالنتائج والتوصيات ثم المراجع. ومن نتائج البحث، أن عملية التقويم المعمول به حاليا لمادة اللغة العربية في برنامج (j-QAF) موافق للمنهج الدراسي الذي رسمته وزارة التربية بماليزيا، ولكنه يحتاج إلى إعادة النظر من حيث التنفيذ في المدارس وذلك لقلة الخبرة عند المعلمين عند تنفيذه في المدارس.




(١٩٦)

**عنوان الرسالة: فاعلية طريقة الأناشيد في تعليم المهارات اللغوية في المدارس الثانوية الحكومية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية**

| اسم الطالب: أسماء بنت مسعود | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠١١م | ١٦٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى اختبار مدى فاعلية طريقة الأناشيد في تعليم المهارات اللغوية وتعلمها خاصة مهارة القراءة والكتابة للناطقين بغيرها في المدارس الثانوية الحكومية بماليزيا. وهذا البحث الوصفي التقويمي يرتكز أساسا على دراسة ميدانية وتجريبية. والبحث ينبني على فكرة النظرية الإدراكية في التعلم بالوسائط المتعددة، وهي مستمدّة من نظريتين، أولاهما نظرية الترميز الثنائي (Pavio. ١٩٨٦ and Baddeley. ١٩٩٢) وثانيتهما نظرية محدودية عقل الإنسان (Chandler & Sweller. ١٩٩١). وشملت عينة البحث ٧٠ طالبا وطالبة من السنة الثانية موزعين إلى المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة لتعلم ١٢٥ مفردة من مفردات اللغة العربية، وطُلب من المجموعة التجريبية استخدام طريقة الأناشيد في تذكر تلك المفردات، بينما طُلب من المجموعة الضابطة تذكرها بالطريقة التي يفضلونها ويرونها مناسبة لهم، ثم أجري عليهم الاختبار فرديا. واعتمدت الباحثة في جمع بيانات هذه الدراسة الميدانية التجريبية على درجات الطلبة في اختبار فهم المقروء والكتابة من إعداد الباحثة، وأظهرت النتائج أن طريقة الأناشيد مكّنت طلبة المجموعة التجريبية من الحصول على درجات أعلى من متوسط أقرانهم في المجموعة الضابطة، وفي آخر الدراسة، وزّعت الباحثة الاستبانات على المجموعة التجريبية للوقوف على آراء الطلبة حول طريقة الأناشيد، ووجدت أن الطلبة يميلون إلى ممارسة الاستراتيجيات التذكرية في عملية اكتساب اللغة.




(١٩٧)

**عنوان الرسالة: فاعلية منهج تعليم اللغة العربية في برنامج (J-QAF) في المدارس الابتدائية الحكومية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية**

| اسم الطالب: أسماء بنت عمار | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠٠٩م | ٢١٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تحليل فاعلية منهج تعليم اللغة العربية في برنامج (J-QAF) في المدارس الابتدائية الحكومية بماليزيا. وسيتناول مدى فاعلية منهج تعليم اللغة العربية في برنامج (J-QAF) لطلبة المدارس الابتدائية بالنظر إلى مكونات المنهج. وفي الإطار النظري يحاول البحث التعرف على ماهية منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وعناصره، ووصف منهج تعليم اللغة العربية المستخدم في برنامج (J-QAF) وتقييمه. وتتبع الدراسة المنهج الوصفي والتقويمي للتعرف على الإيجابيات، وكشف السلبيات والقصور فيه. وسوف يراجع البحث منهج تعليم اللغة العربية المستخدم في برنامج (J-QAF) مع ذكر المشكلات والانتقادات الموجهة إلى المنهج وعناصره، وسيركز على حصيلة التعلم لدى الطلبة. والبحث يسعى إلى إبراز أهمية منهج تعليم اللغة العربية المستخدم في برنامج (J-QAF)، وإعانة المعلمين والطلبة في اختيار طريقة التدريس المناسبة في تعليم اللغة العربية للمبتدئين، وسيقوم البحث باستخدام الاستبانات والمقابلات وتحليلها ثم تختم الدراسة بالنتائج والتوصيات.




(١٩٨)

**عنوان الرسالة: فرش القراءات القرآنية وأسراره البلاغية: دراسة وصفية تحليلية في ثلاثة أجزاء**

| اسم الطالب: أميرة بنت أحمد زين | الجنسية: ماليزية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. بدري نجيب بن زبير | السنة: ٢٠١٠م | ١٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث عبارة عن دراسة في الأسرار البلاغية لتعدد فرش القراءات القرآنية ضمن ثلاثة أجزاء من القرآن الكريم، وهي الأجزاء من الرابع عشر إلى السادس عشر (١٤-١٦). ووجدت الباحثة أن الاختلاف الفرشي في هذه الأجزاء منها ما وقع في الأفعال وفي الأسماء وفي الحروف. وحاولت الباحثة أن تتعرض إلى مواقع هذا الاختلاف، واكتشاف السبب في وقوع التعدد في ذلك الموطن، بالنظر إلى مقام القول وسياق الكلام. وتوصلت الباحثة من هذه الدراسة، إلى أن الاختلاف الفرشي تكمن فيه حكمة التعدد الدلالي، المناسب للمقام، وهذا يبرز بوضوح بعداً آخر من أبعاد بلاغة القرآن الكريم.




| (١٩٩) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: فرش القراءات القرآنية وتوجيهه بلاغيا: دراسة وصفية تحليلية في الأجزاء الثلاثة الأولى من القرآن الكريم** | | |
| اسم الطالب: شريفة فاطمة بنت عبد القادر | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. بدري نجيب بن زبير | السنة: ٢٠٠٩م | ١١٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معالجة قضية لغوية قرآنية، وهي وجوه الاختلاف في فرش القراءات القرآنية مع تفسيرها على ضوء البلاغة وإبراز السر البلاغي وراء الاختلاف في آية واحدة. وللوصول إلى الهدف المنشود، يسير البحث على المنهج الوصفي التحليلي، ففي ضوء ذلك، تستخرج الآيات التي وقع فيها اختلاف الفرش في الأجزاء الثلاثة الأولى من القرآن الكريم، ثم تصنف حسب مواضع الخلاف في الفنون البلاغية. ويأتي التحليل مستنداً إلى ما وجد في كتب حجج القراءات والتفاسير. وتوصل البحث إلى أن الاختلافات في فرش القراءات كان مراداً مقصوداً، ويؤدي إلى تعدد المعنى للآيات القرآنية، ولكنه لا يقتضي التناقض بين القراءات. وقد جزمنا أن كلام الله لا يتطرق إليه السهو ونحوه، فله أسرار معينة. ومن أوضحها أن الله جبار في كلامه مع الكافرين، وكان على خلاف ذلك مع نبيه r وسائر الأنبياء عليهم الصلاة والسلام وعباده المؤمنين فهو بهم لطيف رؤوف رحيم. وهذا يبرز بوضوح في تحليل آيات دخلت في إطار هذا البحث.




| (٢٠٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: فعاليات التقنيات التعليمية في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية: تجربة الجامعة النظيمية الإسلامية بسيريلانكا أنموذجا | | |
| اسم الطالب: محمد امتياز عبد الجنوب | الجنسية: سيرسلانكي | |
| إشراف: د.محمد الباقر حاج يعقوب | السنة: ٢٠١٥م | صفحة: ١٥٥ |

## ملخص الرسالة

سعى هذا البحث إلى تقديم صورة واضحة عن فعالية التقنيات التعليمية المستخدمة في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية لدى دارسي الجامعة النظيمية الإسلامية بسيرلانكا بوصفها أنموذجا، وجاء اختيار الباحث لهذه المؤسسة التعليمية لكونها ذات ارتباط قوي بها دارسا ومدرسا فيها، ولكونها مَعلمٌ من معالم تاريخ الأقلية الإسلامية بسيريلانكا. وتم تحديد موضوع البحث من خلال الإجابة عن تساؤلاته، ومنها: ما التقنيات التعليمية المستعملة لتنمية مهارة الكلام باللغة العربية في الجامعة النظيمية؟ وهل التقنيات فعالة؟ متبعا المنهج الوصفي والتحليل لدراسة الواقع التعليمي، وابراز وصف تجربة الجامعة النظيمية في تنمية مهارة الكلام، وأجرى الباحث استبانة لتحليل آراء طلاب الجامعة النظيمية وأساتذتها، وقدم عددا من النتائج والتوصيات التي توصل إليها من خلال هذه الدراسة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٠١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الفعالية الذاتية في مهارة الاستماع باللغة العربية: دراسة لدى طلبة جامعة مارا للتكنولوجيا بسراواق</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ذو الكفل بن إبراهيم</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. ندوة بنت حاج داود</td><td>السنة: ٢٠١٢م</td><td>٨٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة مستوى الفعالية الذاتية لدى سبع وثمانين طالبا وطالبة في جامعة مارا تكنولوجيا (UiTM) بسراواك، في الاستماع بالعربية. وفي هذه الدراسة صممت بنود لقياس مستوى الفعالية الذاتية، وأفاد الباحث من الدراسات السابقة. لقد تمتعت بنود المقياس بقيمة (٠,٧٦٩) من معامل الثبات كرونباك ألفا (Cronbach Alpha). كما استنتج الباحث من خلال التحليلات الإحصائية مستخدماً برنامج (SPSS) على أن مستوى الفعالية الذاتية لدى العينة في الاستماع بالعربية كان في مستوى متوسط (معتدل). وأما الفرق بين الجنسيين، والعلاقة بين التحصيل الأكاديمي والفعالية الذاتية فلم تكن النتيجة ذات فرق أو علاقة إحصائية بشكل ملحوظ، ولكن الباحث قد توصّل إلى أن الدراسة بين المستويات الدراسية في الفعالية الذاتية ذات فرق إحصائي بشكل ملحوظ. وتمت مناقشة النتائج في الأسباب التي أدت إلى تلك النتيجة.




| (٢٠٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لدى الطلبة المتخصصين فيها بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | | |
| اسم الطالب: فرحانة بنت عز الدين | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. ندوة بنت حاج داود | السنة: ٢٠١٤م | ٩٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد مستوى الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة لدى مجموعة من الطلبة المتخصصين في اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وعددهم مئتا طالبا وطالبة. وتتمثل إشكالية البحث في أداة البحث المستخدمة حيث كانت تتداخل بين الفعالية الذاتية والدوافع للتعلم. فقامت الباحثة بتكييفها من عدة قوائم استخدمت لقياس الفعالية الذاتية في الكتابة في الدراسات السابقة. ومما خلص إليه البحث، أن مستوى الفعالية الذاتية لدى معظم العينة في الكتابة وعناصرها مرتفع، غير أنه اكتشف موضعهم في المستوى المتوسط في عملية الكتابة. وأما من حيث الفرق بين الجنسين، فانعدم فرق ذو دلالة إحصائية بينهما، حيث أفادت الدراسة أن للذكور مستوى أعلى من الفعالية الذاتية في الكتابة (بصورة شاملة) وعملية الكتابة وعناصرها. يأتي الأمر إلى مرحلة الدراسة، تبين من خلال التحليلات فرق ذو دلالة إحصائية بين المبتدئين والمتقدمين من العينة، حيث عرض الأخير مستوى أعلى الفعالية الذاتية في جميع جوانب الكتابة من غيره. وأخيراً، جاءت الباحثة بتوصيات واقتراحات لدراسات مستقبلية في الفعالية في الكتابة باللغة العربية.




| (٢٠٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: فعالية طريقة الكلمة المفتاحية في اكتساب المفردات العربية: دراسة ميدانية في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية في ماليزيا** | | |
| اسم الطالب: مفيدة عبد الرزاق | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد الباقر يعقوب | السنة: ٢٠٠٨م | ٢٤٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى اختبار مدى فعالية طريقة الكلمة المفتاحية في اكتساب المفردات العربية بين الدارسين بالمدارس الثانوية الوطنية في ماليزيا. وتمّ جمع بيانات هذه الدراسة الميدانية والتجريبية من ست تجارب. وتتألف عينة الدراسة من ٢٤٠ طالبا وطالبّة تمّ توزيعهم إلى المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة لتعلم ١١٠ من مفردات اللغة العربية. وطُلب من المجموعة التجريبية استخدام طريقة الكلمة المفتاحية في تذكر المفردات، بينما طُلب من المجموعة الضابطة تذكر المفردات بالطريقة التي يفضلونها، ثم أجري عليهم الاختبار المؤجل والفوري فرديا. وأظهرت النتائج تفوق المجموعة التجريبية على المجموعة الضابطة في كل التجارب، وعلى الرغم من أن النجاح الرائد الذي حّققه أفراد المجموعة التجريبية من حيث مستوى التحصيل، إلا أن أداء طلبة السنة الثانية كان متساويا بعد أسبوع من التأجيل. وهذه النتائج تؤكّد ما توصّلت إليه بعض الدراسات السابقة التي أظهرت أن طريقة الكلمة المفتاحية تكون أكثر فعالية إذا استخدمها الطلبة المبتدئون أكثر من الطلبة ذوي الخبرة، والسبب في ذلك يعود إلى أن الطلبة ذوي الخبرة غالبًا ما يطورون استراتيجيات فعالة لتعلم المفردات. وقدمت الباحثة استبانة للوقوف على آراء الطلبة حول طريقة الكلمة المفتاحية، وأشارت النتائج إلى أن طريقة الكلمة المفتاحية مُعينة للذاكرة وبإمكانها تسهيل تذكر مفردات اللغة العربية.




(٢٠٤)

**عنوان الرسالة: الفعل المتعدي واللازم في اللغتين العربية والماليزية: دراسة في التحليل التقابلي**

| اسم الطالب: محمد نجيب بن جعفر | الجنسية: ماليزية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. حنفي حاج دولة | السنة: ٢٠٠٦م | ١٧٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث موضوع الفعل المتعدي واللازم في اللغتين العربية والماليزية: دراسَة تقابليَّة. ويقدم البحث من خلالها وصًفا شاملا للفعل في اللغتين المذكورتين وتحليلهما تحليلا تفصيليًا، ومن ثمّ عُقِدت المقابلة بينهما من حيث الاتفاق والافتراق، في الجوانب اللغوية المتعددة. وتكمن أهمية هذا البحث في التعرّف على نقاط التشابه والتباين بين اللغتين والصعوبات الناتجة عن أوجه الاختلاف، وكذلك الاستفادة من التحليل في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. ويرى الباحث أنّ اختيار أساليب التدريس المناسبة للطلاب أمر مهم جدّا في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وهذا مما يفتقر إليه كثير من المعّلمين، لا سيما من يدّرس اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. ومن هذا المنطلق، ينبغي أن تُطّور دراسة الفعل المتعدي واللازم في مجال التعليم، كما ينبغي أن ينبّه المتعلمون بأهمية دراستها وكيفية أدائها في الجمل العربية.




| (٢٠٥) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الفعل المضارع في سورة آل عمران: دراسة صرفية ونحوية تطبيقية | | |
| اسم الطالب: مصطفى بن عبد الرحمن | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد | السنة: ٢٠٠٥م | ١٩٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث دراسة الأفعال المضارعة التي وردت في سورة آل عمران ومعرفة طريقة توظيفها في القرآن الكريم من الناحيتين الصرفية والنحوية. أما من الناحية الصرفية فتدرس الرسالة بنية الفعل المضارع وصياغته من الثلاثي المجرد والرباعي المجرد، وأيضاً من الثلاثي المزيد والرباعي المزيد، كما تشير إلى الفعل المضارع المبني للمعلوم والمجهول، وكذلك المثبت والمنفي، وتبينه من حيث الصحة والاعتلال. وأما من الناحية النحوية فيهتم البحث بالفعل المضارع وعلاماته، وأحكامه، إضافة إلى إعرابه، وسببه، وأوجهه الإعرابية من حالة الرفع والنصب والجزم. وللفعل المضارع في سورة آل عمران أربع دلالات: الدلالة على الحال، والاستقبال، والاستمرار، وينتقل أحياناً إلى الماضي معنىً لا لفظاً. هذه الدلالات لا تتضح للقارئ إلا بعد تأمّلها الدقيق مع قرائنها السياقية، وهذه من روائع الأساليب القرآنية. وقد توصل البحث إلى جواز حذف إحدى التاءين في القرآن الكريم كراهة اجتماع المثلين في صدر الكلمة، وجواز إبدال تاء الافتعال بعد الذال دالاّ، وقلب الذال دالا، وجواز توكيد الفعل المضارع بغير النون كالسين، وسوف، ولن، ولام الجحود. واختتم البحث باقتراحات أهمها ضرورة اختيار القرآن الكريم لدراسة القضايا الصرفية والنحوية لكونه مرجعاً أساسياً في اللغة العربية على أن دراسة أيّ نوع من الأفعال لا يقتصر على هذه السورة فقط، ومن المستحسن أن تشجع الجامعة على دراسة الموضوعات المتعلقة بالنحو والصرف في القرآن الكريم دراسة علمية شاملة.




(٢٠٦)

**عنوان الرسالة: الفكر اللغوي عند الشاطبي: دراسة تحليلية تطبيقية في اللغة العربية**

| اسم الطالب: صالح سبوعي | الجنسية: جزائري | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٩م | ١٠٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

عني هذا البحث بالاستفادة من التراث الفكري للأمة، وذلك عن طريق دراسة أحد أعلامها، ومنظريها وهو أبو إسحاق الشاطبي باستقراء آرائه اللغوية وتحليليها، ثم محاولة صياغة تلك الآراء في جملة أسس، ومبادئ تساعد على فهم النص اللغوي عموماً، والنص اللغوي الشرعي خصوصاً، وبيان مقاصده وغاياته. ركز الباحث جهوده على تتبع الآراء اللغوية للشاطبي التي جاءت مبثوثة في ثنايا أعماله المنشورة. وقد تبين أن ما حوته أعماله تلك من آراء لغوية لهي من الكثرة بمكان! وتكاد جميعها تدور حول مباحث المعنى؛ وبصفة خاصة كيفية أداء الألفاظ للمعاني، وكيفية إدراكها، وما الذي يؤثر فيها. ولعل هذا البحث محاولة لبيان أهمية المقاصد، في فهم النص الشرعي، والتركيز على غاياتها، ومآلاتها فضلا عن وسائلها. ويأتي التركيز على الوسائل بمقدار ما توقفنا على المقاصد. ولعله يسهم في بيان أهمية حذق اللغة العربية، واستنباط الأحكام منها، وتقف التحليلات التطبيقية التي قدّمها الباحث دليلاً على إمكان تحويل آراء علمائنا إلى مناهج نظرية قابلة للتطبيق. ومما خلص إليه البحث هو أن للشاطبي آراء لغوية تجاوزت حدود عصرها، وتلتقي مع آراء لغوية نعدّها حديثة. كما اتضح أن الفكر المقصدي متحكم في فكره اللغوي. وتبين أيضاً من خلال التطبيقات إمكان ترجمة آراء الشاطبي اللغوية إلى مناهج تحليلية تعين في فَهْم المقصد من النص، سواء أكان الانتقال من النص إلى المقصد، أم من المقصد إلى النص.




(٢٠٧)

**عنوان الرسالة: القصائد النسائية العشرون في ديوان الشهيد محمد الدرة: دراسة نقدية تحليلية**

| اسم الطالب: أنس حسام النعيمي | | الجنسية: عراقي |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٥م | ١٨٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يأتي هذا البحث لبيان مكانة المرأة العربية في الإسهام بقضايا الأمة المصيرية ولا سيما قضية فلسطين، من خلال ما قدمته من أشعار تساند بها القضية، وقد برز إسهامها بشكل فاعل في أعقاب اندلاع انتفاضة الأقصى عام (٢٠٠٠م)، وما رافقها من أحداث كان في مقدمتها استشهاد الطفل محمد الدرّة على يد الجنود الصهاينة. وانطلاقاً من هذه المأساة شاركت المرأة الشاعرة أخاها الرجل، في توثيق هذه الحادثة المؤلمة وما رافقها من مشاعر وأحاسيس، عبّرت من خلالها المرأة عن تفاعلها مع هذه الأحداث الجارية على الساحة الفلسطينية. وقد دونت تلك الطاقات الشعرية في ديوان من ثلاثة مجلدات حمل عنوان «ديوان الشهيد محمد الدرّة». والبحث يركز على ما دوّن من أشعار للنساء في هذا الديوان، ويدرسها دراسة نقدية تحليلية، مبرزاً ما فيها من أفكار وعواطف، فضلاً عن تحليل الجوانب الفنية فيها من خيال وعاطفة، مع بيان مواطن الإبداع، والقصور إن وجدت.




(٢٠٨)

**عنوان الرسالة: قضايا نقدية بين ابن سلام الجمحي وابن قتيبة الدينوري: دراسة موازنة**

| اسم الطالب: نظري بن أتوه | | الجنسية: ماليزي |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم | السنة: ٢٠٠٨م | ١٣٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى بحث قضايا نقدية من خلال تناول الناقدين؛ ابن سلم الجمحي، وابن قتيبة الدينوري. والقضايا النقدية التي سيتناولها الباحث في دراسته هذه هي قضية الانتحال في الشعر، وقضية السرقات الأدبية، والمعايير النقدية. وسيتناول الباحث أوجه الاتفاق والاختلاف بين الناقدين، بحيث يعتمد على منهج الموازنة. وذلك بدراسة كتاب «طبقات فحول الشعراء» لابن سلاّم الجمحي الذي يعد من أوائل الكتب النقدية التي تحدثت عن الأحكام الأدبية والمعايير النقدية. وكذلك كتاب "الشعر والشعراء" لابن قتيبة الدينوري؛ الذي لا يقل مكانة عن سابقه. ثم يقوم البحث بدراسة النظرية النقدية بين الاثنين، بالإضافة إلى تناول حياتهما وآثارهما الأدبية، وكذلك المصطلحات المستخدمة لهذه الأفكار النقدية. ومما يبدو من هذه الدراسة، أن ابن قتيبة الدينوري تأثر بفكرة ابن سلاّم الجمحي في قضية السرقات الأدبية حيث إنه يكرر ما نبه إليه ابن سلام الجمحي. كما تتوصل هذه الدراسة إلى معايير العلاقة الأسرية التي يعتمد عليه ابن قتيبة الدينوري في دراسة الشعر والشعراء.




| (٢٠٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: كتاب (الجديد في اللغة العربية) الجزء الثاني لتعليم اللغة العربية للطلاب الصينيين: دراسة تحليلية تقويمية | | |
| اسم الطالب: ليوري فين فاطمة بنت عمر | الجنسية: صينية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠١٥م | ١٧٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى جودة كتاب «الجديد في اللغة العربية - الجزء الثاني» المقرر للطلاب الصينيين، استند البحث المعايير العالمية لتقويم الكتاب المذكور والمستخدم لطلاب المستوى المتوسط في الصين، واعتنى بشكل عام بمحتواه اللغوي والثقافي والتربوي. كما يسهم في تطوير تعليم اللغة العربية في الصين، ويضع مقترحات خاصة لتحسين الكتاب المدرسي. وقد عرف البحث أوضاع تعليم اللغة العربية في الصين بشكل عام، وناقش مواصفات الكتاب التعليمي الجيد وأُسس إعداده لتعليم اللغة العربية، ومعايير تقويم الكتب التعليمية العربية للناطقين بلغات أخرى باعتمادها على المقترحات التي ذكرها رشدي أحمد طعيمة بعد إدراج تعديل في بعض عناصر المعايير. وقد حصل الكتاب على نسبة ٧٢٪ بوصفها مجموعا كليا، ويساوي تقدير جيد باستخدام برنامج ميكروسوفت إيكسيل. وتوصل البحث إلى عدة نتائج وملحوظات من أهمها: أن محتويات الكتاب تناسب الطلاب الصينيين في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى من النواحي اللغوية والتربوية، ولكنه بحاجة إلى تطوير من حيث المحتوى الثقافي والتعلم التكنولوجي، ينبغي أن يتجنب استخدام اللغة الوسيطة في تدريس المفردات، والنحو، ومن الأفضل تزويد الدارس بالأنشطة اللغوية المتنوعة غبر استخدام الوسائل التعليمية الحديثة، وأنه الضروري أن يصاحب هذا الكتاب قاموس اللغة العربية، وقرص مدمج للمعلم، وكراسات التدريب.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢١٠)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: كتاب اللغة العربية للصف الأول في المدارس الابتدائية الوطنية: دراسة تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نيء مرشدة بنت نيء دين</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. صوفي مان</td><td>السنة: ٢٠٠٩م</td><td>١٣١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة مدى صلاحية كتاب اللغة العربية المقرر على الصف الأول في المدارس الابتدائية الوطنية بماليزيا، من حيث محتواه اللغوي والثقافي والتربوي والتعليمي، كما يسهم في تطوير تعليم العربية فيه. ويضع البحث المعايير العامة لتقويم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ومواصفاته الجيدة التي اقترحها رشدي أحمد طعيمة. واستخدم البحث تلك المعايير في تقويم الكتاب كما توصل البحث إلى عدة نتائج منها: أن هذا الكتاب صالح ومناسب لمستوى طلاب المبتدئين في ماليزيا بشكل خاص، وفي تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عامة، غير أنه بحاجة إلى تحسين وتطوير من حيث الترتيب والتدرج، ونوعية المفردات المستخدمة في الوحدات وكميتها، وكيفية المزج بين الثقافات العربية الإسلامية والثقافات المحلية. ولذلك يجب أن يضع في عين الاعتبار عند تحديد الأهداف الخاصة المرسومة في تعليم اللغة العربية في برنامج جي فاق (J-QAF) حاجات الطلاب حتى تتحقق في نهاية الدراسة أهداف البرنامج أو الكتاب.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢١١)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: كتاب المطالعة والتعبير في جامعة دار الإيمان الماليزية: دراسة تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد زيد بن إسماعيل</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. صوفي مان</td><td>السنة: ٢٠٠٨م</td><td>١١٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تقويم كتاب المطالعة والتعبير الذي كان يُستعمل في جامعة دار الإيمان الماليزية بكلية الدراسات الإسلامية المعاصرة، طبقا للأسس العامة لتأليف الكتاب الأساسي التي وضعها رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة. وفضلا عن ذلك، يحاول الباحث أن يكشف مدى كفاءة الكتاب المدروس، في تقديم التدريبات اللغوية للدارسين، فقام بتوزيع الاستبانات للعينة، حيث كان عددهم ١٨٣ طالبا. ومن هذه الدراسة الميدانية، توصل الباحث إلى نتائج عدة، لعل أهمها قلة صلاحية محتويات الكتاب المدروس لمستوى الدارسين بصفة عامة. وأما بالنسبة للتدريبات اللغوية المعدة فيه فتحتاج إلى شيء من التعديل والتطوير، لأن تدريس المهارات اللغوية الأربع لمادة المطالعة والتعبير لم يصل إلى هدفه الأساسي، وهو أن يفهم الدارسون ما سمعوا، ويتكلموا عما فكروا، ويقرؤوا عما شاهدوا، ويكتبوا بما أدركوا. وحدث ذلك نتيجة لقلة اهتمام التأليف بالأسس والمبادئ المفروضة في تعليم العربية لغير الناطقين بها، وبناء على ذلك، فقد قدّم الباحث بعض الاقتراحات أو التوصيات المتعلقة بالقضايا المهمة مضمونا وشكلا، حتى يكون الكتاب فعالا في تعليم اللغة الثانية الهادفة.




| (٢١٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة الثانوية الحكومية للصف الأول والثاني بجزر القمر: دراسة وصفية وتقويمية | | |
| اسم الطالب: محمد علي أحمد | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. صوفي بن مان | السنة: ٢٠١٢م | ١٢٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يسعى هذا البحث إلى تطوير منهج تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الحكومية بجزر القمر؛ نظراً لأهمية تطوير استراتيجية المقررات الدراسية لمواكبة متطلبات العصر. ذلك تبعاً لما يراه الباحث من قِدَم المنهج من جانب، ولما لاحظه فيه من خلوّه من المواصفات الجيدة التي يجب أن تتصف بها الكتب الجيدة، والمواصفات الدقيقة التي وضعها علماء التربية وتعليم اللغة العربية، من أسس لغوية، وثقافية، وعلمية، وتربوية. وهو أمر يدلّ على عدم صلاحيّة الكتاب المقرر في الصف الأول والثاني في المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية في جزر القمر، من حيث اختيار موضوعاته، وتنظيمها على نحو يتناسب مع مستوى الطلاب العمري، والإدراكي، والثقافي. ومن حيث تحديد جوانب الجودة، والضعف واقتراح علاج كل ذلك في هذا المقرر، بطريقة علمية محكمة؛ قام الباحث بإجراء دراسة وصفية تقويمية على المقرر، مستعيناً بمعايير تقويم مقررات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، التي وضعها رشدي طعيمة الخبير في مجال التربية والتعليم، وغيره من المعنيين بمناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وبعد هذه الدراسة التقويمية الإحصائية، توصّل الباحث إلى ضرورة إعادة النظر في المقرر، وإعداده من جديد، بتحسين ما ينقصه من الأسس اللغوية، والثقافية، والعلمية، والتربوية، وذلك لأجل تطوير وتحسين وضع تعليم اللغة العربية الحالي، في المدارس الحكومية في جزر القمر.




| (٢١٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة العالية الأولى بإندونيسيا: دراسة تحليلية تقويمية** | | |
| اسم الطالب: أسمهان نور المصري | الجنسية: إندونيسية | |
| إشراف: د. صالحة بنت يعقوب | السنة: ٢٠١٠م | ١٤٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى بيان مدى مناسبة محتوى منهج تدريس اللغة العربية في كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة العالية الأولى بإندونيسيا، وتنفيذ الأهداف فيه وفقا لتوجيهات وزارة الشؤون الدينية عام ٢٠٠٨م. قامت الباحثة بتحليل الكتاب وتقويمه، وارتكزت إلى المحتوى اللغوي والمحتوى الثقافي فيه، وقد اختارت بعض المعايير المناسبة في عملية التحليل والتقويم لهذا الكتاب. إذ اعتمدت على المنهج الذي اقترحه رشدي طعيمه في تحليل كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ومواصفاتها الجيدة، وثانيا على منهج التعليم للمرحلة الأساسية، وثالثا على منهج وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا، وأخيرا على نتائج تحليل الاستبانات لمدرّسي اللغة العربية. اختارت الباحثة المعايير المذكورة في بحثها عن المحتوى اللغوي والمحتوى الثقافي، وقد اعتمد منهج التعليم على المستوى التربوي بوصفه معيارًا عامًا. خرجت الدراسة بنتائج مهمة، ومنها: أنّ كتاب تعليم اللغة العربية يحتاج إلى تطوير وتحسين المعلومات، في المحتوى اللغوي والثقافة العربية الإسلامية في الكتاب.




| (٢١٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الكتابة الجاوية وتأثيرها على متعلمي اللغة العربية الملايويين (المعهد المحمدي للبنين -كلنتان) نموذجا** | | |
| اسم الطالب: يعقوب بن حسن | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٥م | ١١٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث لمعرفة تأثير الكتابة الجاوية الإيجابي والسلبي لتلاميذ المعهد المحمدي للبنين بالمستوى الإعدادي وذلك من خلال إجراء دراسة ميدانية لمدرسي المعهد وتلاميذهم عن طريق النظر في كتاباتهم، ومقابلاتهم، وتوزيع الاستبانات لهم، وقد اتبع الباحث المنهج التاريخي لمعرفة نشأة الكتابة الجاوية، والمنهج التحليلي لتحليل كتابة الطلبة، والمنهج الوصفي والمسحي لإجراء مقابلة التلاميذ. وتكمن أهمية هذا البحث في تزويد معلمي اللغة العربية ببعض المعلومات عن الكتابة الجاوية. وقد توصل الباحث إلى نتائج مهمة وأهمها أن مستوى التلاميذ في الكتابة الجاوية بشكل عام ضعيف وذلك لحدوث تغيرات لقواعد الكتابة الجاوية الأمر الذي أدّى إلى حدوث التباس وتشويش عند التلاميذ، إضافة على ذلك وجود عنصر الكتابة الرومية (اللاتينية) ينعكس سلباً على التلاميذ وفي بعض الحالات يتأثر التلميذ بالكتابة الجاوية في كتابة بعض الكلمات العربية والعكس، وبالرغم من ذلك يرى معظم مدرسي المعهد وتلاميذهم أن الكتابة الجاوية تساعد التلاميذ على تعلم اللغة العربية.




(٢١٥)

**عنوان الرسالة: كتابة اللغة القمرية بالرمز الكتابي العربي**

| اسم الطالب: نسيلا بن سعيد | الجنسية: قمري | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عوض الله الداروتي | السنة: ١٩٩٥م | ١٢٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

في الفصل الأول جاء المبحث الأول من هذا الفصل بتقديم أشرت فيه إلى نشأة الكتابة ومراحل تطور الكتابة العربية، ثم انتقلت إلى عناصر خطة هذا البحث وتشمل: مصطلحات البحث وأسباب اختيار الموضوع وتحديد مشكلة البحث ومساهمة الباحث العلمية ومنهج البحث والدراسات السابقة، وفي المبحث الثاني قدم نبذة تاريخية عن جزر القمر وعن أصل اللغة القمرية وعلاقتها باللغة العربية. وفي الفصل الثاني، عن صوائت اللغة العربية القمرية تحدث عن الصوائت عامة وتعريفها، وجهد العلماء في دراستها، ثم تابع الكلام عن صوائت اللغة العربية الستة، وأنتهى هذا الفصل بالرموز العربية التي اقترحتها لتمثل صوائت اللغة القمرية. ويأتي الفصل الثالث جعلته مدارا للحديث عن الصوائت وكان تقسيمه على ثلاثة مباحث، مقدمة في صوامت اللغة العربية قد بينت فيه جهود العلماء قديما وحديثاً في دراستها، ومبحث عن صوامت اللغة العربة عدداً ومخرجاً وصفة، ومبحث عن صوامت اللغة القمرية. وقد ذكر الباحث علاقة الأصوات العربية بأصوات اللغة القمري وسجل أيضاً الرموز المقترحة -المفردة والمركبة- التي تمثل الأصوات القمرية التي لا نظير لها في اللغة العربية. وفي الفصل الرابع خصص لتطبيق كتابة اللغة القمرية بالرموز التي اقترحها الباحث، وقد احتوى على نماذج من معاني القرآن والحديث الشريف، ونماذج من الشعر القمري ومن الحكم والأمثال القمرية. ثم الخاتمة بالنتائج والتوصيات.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢١٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: كتب "المطالعة" للمرحلة المتوسطة بالمدارس الاسلامية في فطاني-دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: فابية حاج مامينج</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عبد الرحمن شيك</td><td>السنة: ١٩٩٦م</td><td>١٣٨ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

بدأت الباحثة بالحديث عن المدخل إلى البحث حيث بينت أهمية البحث والتعريف بالمصطلحات ومساهمة الباحثة العلمية ثم عرضا سريعا عن فطاني وخلفيتها التاريخية من حيث وصول الإسلام إليها، وأهمية اللغة العربية والمؤسسات التعليمية فيها، ثم تعرضت إلى الأسس العامة في تأليف الكتاب المدرسي الجيد ومواصفاته والمواد المصاحبة للكتاب المدرسي، وبما أن الكتب التي نحن بصدد تحليلها الآن هي كتب المطالعة كما هو واضح عن عنوان البحث، فالحديث عن القراءة وطرق تدريسها ومواصفات كتاب المطالعة الجيد، لا بد من الإشارة إليها، ثم انتقلت الباحثة إلى الحديث عن فئات تحليل كتب العربية وتطبيق تلك الفئات على كتب المطالعة التي نحن بصدد تحليلها للتعرف على مدى استيفاء تلك الكتب للأسس العامة المذكورة سلفاً. من خلال دراسة الباحثة للكتب الثلاثة، وعلى ضوء التحليل السابق توصلت إلى النتائج الآتية، وعلى ضوئها قدمت الباحثة بعض التوصيات والاقتراحات: قام بتأليف الكتب الثلاثة مؤلف واحد، وهو تايلاندي الجنسية، وله خبرة طويلة في التدريس، أما خبرته في التأليف فهذه الكتب الثلاثة هي محاولته الأولى فيه، وتفتقر هذه الكتب إلى المواد المصاحبة كالمعجم المصاحب للكتاب المدرسي، ومرشد المعلم لأهميتها ودورهما، في تسهيل عمليتي التعلم والتعليم.




| (٢١٧) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الكتب المقررة تعليم اللغة العربية والقراءات في معهد تحفيظ القرآن برعاية المركز الإسلامي في كوالالمبور بماليزيا–دراسة تحليلية** | | |
| اسم الطالب: صالحة حاج يعقوب | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد زين محمود | السنة: ١٩٩٨م | ١٢٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث تحسين نوعية التعليم في معهد تحفيظ القرآن والقراءات من حيث الكتب المستخدمة في تعليم اللغة العربية، والإسهام في تطوير تعلمها، ووضع مقترحات لاختيار الكتب العربية المناسبة في المعهد. وقد انتهجت الباحثة في دراستها منهجا تحليليا وذلك من خلال التعرف على الأسس العامة في تأليف الكتاب المدرسي الجيد ومواصفاته تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. واستخدمت أداة تحليل الكتب التعليمية التي وضعها رشدي أحمد طعيمة في تحليل كتب المطالعة والبلاغة والنحو والصرف المستخدمة في هذا المعهد. وفي نهاية الدراسة توصلت الباحثة إلى عدة نتائج من أهمها أن الكتب الثلاثة المطالعة، والبلاغة، والنحو والصرف تفتقر إلى المواد الرديفة، مرشد المعلم وكراسة التدريبات والمعجم المصاحب للكتب، وإلى استخدام الوسائل التعليمية الحديثة. كما لاحظت كثرة الأخطاء المطبعية في الكتب المدرسية والتفاوت الكبير في صفحات الدروس. إذ لم تستعن الكتب الثلاثة في تعليم اللغة العربية باللغة الوسيطة أو اللغة التي يفهمها الدارس. ولكن تدريبات الكتب الثلاثة تشتمل على أنماط مختلفة، الإجابة عن الأسئلة والفراغات والأضداد والمترادفات والتحويل أو التبديل وتكوين الجمل.




(٢١٨)

**عنوان الرسالة: كتب النحو للمبتدئين بالمؤسسات التعليمية الاسلامية في الولايات الأربع بجنوب تايلندا-دراسة وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: عاورنج موهيئناف | الجنسية: أندنوسي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ١٩٩٨م | ١٤٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى معرفة مد صلاحية خمسة كتب مقررة في تدريس النحو للمبتدئين بالمؤسسات التعليمية الإسلامية في الولايات الأربع بجنوب تايلند، والكتب الخمس هي: (كتاب متن الأجرومية) و(كتاب النحو الواضح) و(كتاب النحو) و(كتاب تيسير النحو) و(كتاب العربية للناشئين)، وبالتالي اقترح البحث كتاباً جيداً مناسباً لتعليم النحو للاستفادة منه في تلك المؤسسات. هذا وقد اتبع البحث في تحقيق أهدافه منهجاً وصفياً تحليلياً، إذ بدأ بالتعرف على الكتاب المدرسي وعلاقته بالمنهج، ثم بين الأطر العلمية لمواصفات الكتاب المدرسي الجيد، في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. هذا وقد خلص بأن موضوعات النحو التي تدرس في جنوب تايلند صالحة ومناسبة لمستوى التلميذ. أما من حيث الإخراج فإن (كتاب العربية للناشئين) على مستوى ممتاز. وخلص بأن الكتب الخمس لا تستخدم المصطلحات الأجنبية. أما من حيث الأمثلة فيتميز (كتاب النحو) الذي أصدرته وزارة التعليم التايلندية بالشواهد والأمثلة، ومعظمها مأخوذة من بيئة التلميذ. وأما (كتاب متن الأجرومية) فيستخدم لغة وسيطة، وهذا لا يساعد التلميذ على اكتساب الطلاقة اللغوية. وفي النهاية أوصى البحث المؤسسات التعليمية الإسلامية في الولايات الأربع باستخدام (كتاب العربية للناشئين) كتاباً مقرراً في تدريس اللغة العربية، وخصوصاً في مجال تدريس النحو ويقترح بزيادة تدريبات الإعراب.




(٢١٩)

**عنوان الرسالة: الكلمات الشائعة في المدونات النصية الأكاديمية الخاصة بالنصوص العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: برنامج المنقب العربي أنموذجا**

| اسم الطالب: ماشطة بنت عبد العزيز | | الجنسية: ماليزية |
|---|---|---|
| إشراف: د.محمد فهام محمد غالب | السنة: ٢٠١٥م | ١٣٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الكشف عن الكلمات العربية الشائعة في المجال الأكاديمي من خلال المدونات النصية العربية في برنامج «المنقب العربي». وجمع البحث دراسات عديدة عن المدونات النصية عربية كانت، أو غيرها للتحري في المدونات المشهورة بعد أن تمت الدراسة ببيان عن أقسام الكلمات العربية الثلاثة: الإسم، والفعل، والحرف، وأنواعها الأخرى حيث تستطيع الدراسة أن تميز بين الكلمات الشائعة المدروسة والبحث عنها طبقا لهذه الأقسام. وتكمن أهمية البحث في مساعدة الدارسين على استعمال صحيح للألفاظ الشائعة في الدراسات اللغوية العربية والدراسات الإسلامية، وذلك من خلال ملاحظاتهم لأساليب استخدامات الألفاظ المختارة الواردة في المدونات المختارة. واعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي الحاسوبي في تحليل الكلمات الشائعة المحددة مع بيان خصائصها اللغوية. ومما خلصت إليه الدراسة أن الحروف أكثر استخداما من الأسماء والأفعال في المائة الأولى من الكلمات المدروسة بـ ٥٧٢٩٤١ مرة تكرارا، وأما الأسماء والأفعال فقد حصلتا على ٣٩٧٢٦٤ و٣٨٤٥١ مرة لكل منهما. وهناك بعض الألفاظ التي وقع فيها الالتباس، وهي (إذ، إذا، إن، أن، أي، بين، حول، دون، عبد، علم، غير، قبل، لم، ما، من) بسبب غياب الحركات وعلامات الترميز.وتمت هذه الدراسة بتفسير الثروة اللغوية للكلمات الملتبسة مع بيان نماذج واضحة وأدلة الاستعمال لفك هذا اللبس.




| (٢٢٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: الكلمات الواردة في الكتب المقررة لمادة اللغة العربية بالمدارس الثانوية بماليزيا: دراسة لغوية حاسوبية | | |
| اسم الطالب: خديجة خليلة عبد الرشيد | | الجنسية: ماليزية |
| إشراف: د. حسلينا حسن | السنة: ٢٠١٤م | ١٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تحصي هذه الدراسة قوائم الكلمات الواردة في الكتب المقررة لمادة اللغة العربية لكل الصفوف الدراسية في المدارس الثانوية الحكومية بماليزيا المستخدمة في سنة ٢٠١٢م، ويتم ذلك بجمع الكتب المقررة من السنة الأولى إلى السنة الخامسة ثم إدخال الكلمات الواردة فيها في برنامج «ميكروسفت وورد» لتكوين المدونات النصية الإلكترونية في برنامج «سكيش إنجين» المتوفر عبر الموقع الإلكتروني. وللقوائم أنواع: قائمة الكلمات الواردة في الكتب المقررة، وقائمة الكلمات حسب السنة الدراسية، وقائمة الكلمات لأقسام الكلم الثلاثة: الأسماء، والأفعال، والحروف في كل الكتب المقررة ولكل السنوات الدراسية. وتعتمد الدراسة على المنهج الاستقرائي التحليلي. وتفيد قوائم الكلمات المذكورة كل من لديه اهتمام في تعليم اللغة العربية وتعلمها وكذلك مصممي الكتب المقررة وكتب التمارين. وأوضحت الدراسة أن أكثر الحروف استخداما هي حرف الجر «في» بـ ٦٠٥ تكراراً للسنة الأولى، و٥٢٣ تكراراً للسنة الثانية و٦٣٩ تكراراً للسنة الثالثة، و١٦٣٠ تكراراً للسنة الرابعة، و٧٩٠ تكراراً للسنة الخامسة، أما أكثر الأسماء شيوعاً فهي «الآتية» بـ ٦٣٨ تكراراً من السنة الأولى إلى السنة الخامسة وأكثر الأفعال شيوعاً هو «اقرأ» بـ ٢٤٤ تكراراً من السنة الأولى إلى الخامسة.




| (٢٢١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: لغة الحركة الجسمية في القرآن الكريم | | |
| اسم الطالب: سيوين علي إسماعيل | الجنسية: عراقية | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٠م | ١١٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث لغة الحركات الجسمية في القرآن الكريم التي تتكون من تعابير الوجه وحركات أعضائه، وحركات الرأس والأطراف، للوقوف على دلالاتها اللغوية والنفسية والاجتماعية. اتبع البحث منهج تحليل المضمون باستخراج الآيات القرآنية التي وردت فيها الحركات الجسمية، ثم الاستعانة بالتفاسير في فهم الآيات ومعرفة سياق ورود تلك الحركات، ثم إبراز الدلالات التي تحملها، والمواقف التي تستخدم فيها هذه الحركات في اللغة العربية المعاصرة. وقد تم إجراء عدة مقابلات مع مخبرين لغويين لمعرفة مدى شيوع تلك الحركات في المجتمع العربي المعاصر. وانتهى البحث إلى نتائج منها: (١) تأكيد العلاقة الوطيدة بين الحركات الجسمية والكلام. فالحركة قد تكون بديلة عنه أو مؤكدة له، أو مكملة، أو معارضة. (٢) تنقسم الحركات الجسمية الواردة في القرآن الكريم إلى: حركات العين ونظراتها، وتعابير الوجه وتقلباته، وحركة الرأس والعنق، وحركات اليد والرِجل، ومن ضمنها المشي وأنواعه. (٣) ورود معظم الحركات الجسمية الموجودة في القرآن الكريم في التراث العربي وبالدلالة نفسها. (٤) وجود أغلب الحركات الجسمية الواردة في القرآن الكريم في اللغة العربية المعاصرة. (٥) ثبات نسبي للدلالات النفسية والاجتماعية للحركات الجسمية المذكورة في القرآن الكريم في المجتمع العربي المعاصر.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٢٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: ما يفيد التخصيص من أساليب العربية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: ميكائيل إبراهيم</td><td colspan="2">الجنسية: نيجيري</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد علي الريح</td><td>السنة: ٢٠٠٠م</td><td>١٥٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

استهدف هذا البحث دراسة بعض الأساليب التي تفيد التخصيص في اللغة العربية، ويقصد بالتخصيص في هذا البحث تقييد العموم وتفسير المبهم. والتخصيص وظيفة لفظية ومعنوية مستفادة من السياق وما يكون عليه وجه الأداء في العربية. والبحث مبني على الإيمان بأن الطريقة المجدية لتعليم العربية هي طريقة شاملة تجمع بين مكوني الكلام –المكون التركيبي، والمكون الدلالي. ولا يفهم معنى الخطاب اللغوي والإيحاءات الكامنة فيه إلا بمراعاة كل الضمائم والقرائن اللفظية والمعنوية المتضامة فيه أي مراعاة جميع عناصر السياق. وقد اتبع في هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي في دراسة الأساليب المعنية فنظر إلى خصائصها الأسلوبية والمعنوية، من جوانبها المختلفة وتحليلها تحليلاً علمياً مستعيناً بالشواهد والأمثلة. وأهم النتائج التي توصل إليها البحث هي أن القصر والاستثناء والتقديم والتعريف والنعت والتوكيد والبدل والنداء والاختصاص تفيد معنى التخصيص من حيث إنها تضيّق الدلالة وتقيّد المعاني العامة. وبالتزام هذه الطريقة النحوية الدلالية (أي ربط القواعد بالنص) تتم مساعدة الدارسين الناطقين بغير العربية على استيعاب القواعد اللغوية، وكيفية استخدامها. ومن ثمّ يعرف الطلبة كيفية استخدام هذه الأساليب في الحوارات والمحادثات والاتصالات في المواقف الحية المختلفة التي يمكن استغلال التخصيص في أدائها، كما يساعد في إقبال الدارسين على تعلم اللغة واستئناسهم بدروسها وفهمهم لمضمونها ومحتواها بعيداً عن مجرد رصد الجانب النظري دون التطبيقي العملي.




| (٢٢٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: مادة الأدب العربي في المرحلة الثانوية العالية الدينية الماليزية (STAM): دراسة وصفية تقويمية** | | |
| اسم الطالب: راضية بنت صالح | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. ندوة حاج داود | السنة: ٢٠٠٩م | ١٧٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

تُعدُّ مادة الأدب من المواد الإجبارية والمهمة على طلبة المرحلة الثانوية العالية في المدارس الدينية، لأنها وضعت من أجل رفع مستواهم اللغوي وإبراز قدرتهم على التذوق الأدبي، ومن أجل حصولهم على أعلى شهادة دينية بالمرحلة الثانوية (STAM)، لكن تبقى ملاحظة تدنّي مستوى أولئك الطلبة وضعف قدراتهم اللغوية، لهذا حاولت الباحثة القيام بتحليل محتوى هذه المادة وتقويمها من جوانبها اللغوية والنفسية والثقافية، وكان الغرض من وراء ذلك استكشاف الصعوبات والمشاكل الحقيقية التي يواجهها الطلبة من هذه المادة، وكانت الوسيلة الإجرائية التي اتّخذتها الباحثة توزيع الاستبانة التي تتناول النصوص الأدبية المقررة في مادة الأدب على الطلبة والأساتذة، وإجراء مقابلة شخصية مع أساتذة المادة، وأعدّت الباحثة دروساً مقترحة تحتوي على نماذج من النصوص الأدبية المختارة التي تتناسب مع معايير اختيار النصوص الأدبية للطلبة الماليزيين في هذه المرحلة، وفي نهاية البحث توصلت الباحثة إلى نتائج ومقترحات تفيد المهتمّين والمتخصصين في وضع الكتاب المدرسي المخصّص للغة العربية، خاصة عند اختيار النصوص الأدبية المناسبة.




| (٢٢٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: مادة اللغة العربية على المستوى الأساسي في شعبة اللغة العربية بجامعة الأمير سونكلا: دراسة تحليلية تقويمية (PSU)** | | |
| اسم الطالب: زينب فوتيه عبد اللطيف | الجنسية: تايلندية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٨م | ١٤٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

تبحث هذه الدراسة في تقويم مادة اللغة العربية على المستوى الأساسي بجامعة الأمير سونكلا، فرع فطاني، وتركز على الكتاب المقرر لمادة اللغة العربية (١) وفقاً لأسس إعداد المواد التعليمية في تعليم العربية للناطقين بغيرها، للوصول إلى هذا الهدف قامت الباحثة بجمع المعلومات والبيانات المتعلقة نظريا، ثم قامت بتحليلها وتقويمها. وبالنسبة إلى الدراسة الميدانية، فقد قامت الباحثة بتوزيع الاستبانات للطلبة المسجلين في هذه المادة (٥٥طالبا) في الفصل الثاني للعام الدراسي ٢٠٠٧م، وللأساتذة (٥ أساتذة) في شعبة اللغة العربية بهذه الجامعة. وتوصلت الباحثة إلى نتائج عدة، من أهمها: ضعف صلة الكتاب بالثقافة العربية والإسلامية وحضارتها المعاصرة، وقد أثبتت الدراسة أن دوافع الطلبة في تعلم العربية لفهم الدين التي تمثل المركز الأول (٨٠٪). فضلا عن ذلك لم يسهم في تأليف هذا الكتاب خبراء اللغويات والمناهج في تعليم العربية لغير الناطقين بها، وأن جميع الطلبة قد وافقوا على الكتاب بصفة عامة، حيث يراعي ثقافة مجتمع الطلبة بشكل كبير، ويهتم بمهارات الاتصال والتعامل مع الآخرين بشكل موسّع، ويشمل الكتاب المفردات المستخدمة الشائعة والملائمة للطلبة الراشدين، مع مراعاة التدرج من المعلوم إلى المجهول ومن السهل إلى الصعب. وتتوفر في الكتاب صور جذابة ومشوقة. وفي ختام البحث قدّمت الباحثة بعض الحلول والمقترحات حول التعديل، وكذلك بعض التوصيات للباحثين والمهتمين بهذا المجال.




| (٢٢٥) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: المحتوى الثقافي في "كتاب العربية بين يديك" دراسة تقويمية | | |
| اسم الطالب: محمود عبد الفتاح إبراهيم عيسى | الجنسية: مصري | |
| إشراف: د.عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠١٥م | ١٨٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى تقويم المحتوى الثقافي في كتاب «العربية بين يديك» وذلك من خلال استنباط معايير مشتركة بين معايير رشدي طعيمة، ومعايير المجلس الأمريكي لمعلمي اللغات الأجنبية، ومعايير الإطار الأوربي المشترك، حيث إن المعايير المذكورة قد حققت انتشارا واسعا، سواء في تعليم اللغات الأجنبية أم في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وقد حاز كتاب «العربيةبين يديك» على انتشار غير مسبوق على مختلف مستويات متعلمي العربية من غير الناطقين بها، وعلى اهتمام واسع بين أوساط القائمين والمتخصصين بمجالات تعليم العربية لغير الناطقين بها. ومن هذا المنطلق فقد بدأ الباحث بالإشارة إلى الثقافة ومحتواها، وكذلك معاييرها العامة، وبعد أن فرغ من ذلك تناول المعايير الثلاثة بالعرض والمناقشة، وعرض الأسباب التي دفعت اختيار كل معيار منها، ثم عرف بكتاب «العربية بين يديك»، وأخيرا استنبط الباحث من المعايير الثلاثة أداة لتقويم المحتوى الثقافي للكتاب، والتي اعتمدت على برنامج حاسوبي وهو برنامج إكسل، ونرجو أن تكون هذه الدراسة نواة جديدة لاستنباط الأدوات الحديثة وابتكارها في تقويم كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها، وقد خرجت الدراسة بنتائج مهمة، ومنها: أهمية المعايير المختارة من عربية وأمريكية وأوربية في تقويم المحتوى الثقافي للكتاب، وأن الكتاب قد أثبت توافق محتواه الثقافي مع المعايير العالمية للتقويم، وأن الكتاب يحتاج إلى بعض الإضافات والتعديلات في المحتوى الثقافي لكي يتجاوز جوانب قصوره بها.




| (٢٢٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: المحتوى الثقافي لكتاب (العربية) في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية دراسة تحليلية تقويمية، | | |
| اسم الطالب: زواوي بن علي | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. عبد الرزاق حسن محمد | السنة: ١٩٩٥م | ١٣٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث هو دراسة تحليلية تقويمية للمحتوى الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية لغةً ثانية في ماليزيا «سلسلة العربية» وهذا الكتاب لطلاب المدارس الثانوية الدينية الوطنية (SMKA)، التابعة لوزارة التربية الماليزية، وقد جاء هذا البحث في أربعة فصول: الفصل الأول، يشتمل على مشكلة البحث وأسئلته والدراسات السابقة ومنهج البحث ومساهمة الباحث العلمية. وأما في الثاني، فتكلم الباحث على تعليم العربية في المدارس الثانوية الدينية الوطنية (SMKA)، حيث تكلم على نظام التعليم في هذه المدارس وأهدافها وفلسفتها. وكذلك أهداف تعليم العربية ومناهجها فيها، ثم تكلم على الكتب المدرسية لتدريس العربية في ماليزيا وموقع "العربية" بين هذه الكتب المستعملة. وأما في الثالث، فتحدث الباحث عن المعايير والأسس المعتمدة لتحليل المحتوى الثقافي لكتاب "العربية" وتقويمه، حيث ناقش محددات اختيار المحتوى الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية، وفي الرابع، قام الباحث بتحليل المحتوى الثقافي لكتاب العربية وتقويمه حيث تناول المواصفات الأساسية للكتاب والإخراج وأسس إعداد الكتاب ولغة الكتاب، ثم ركز على تحليل وتقويم المحتوى الثقافي من حيث المجالات والموضوعات لجميع المراحل، وقام الباحث بوضع جدول تصنيفي حسب مواقف الحياة والمجالات الثقافية الموجودة في الكتاب، وأخيراً قام بالمقارنة بين موضوعات المحتوى الثقافي في "العربية" وكتب تعليم اللغة الإنجليزية في المرحلة نفسها.




(٢٢٧)

**عنوان الرسالة: محمود الورّاق البغدادي (دراسة تحليلية في شعره)**

| اسم الطالب: محمد عزيزي بن عزيز | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠١٢م | ١٥٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة سيرة ذاتية لمحمود الورّاق وبيان مدى تأثير العصر الذي عاش فيه الشاعر في تشكيل شخصيته وصياغة موهبته الشعرية. وإنه يهدف أيضاً إلى استقراء شعر الشاعر واستخلاص الخصائص الموضوعية والفنية للشاعر. ويعتمد الباحث على المنهجين، أوّلهما: المنهج الاستقرائي في جمع المعلومات من شتى المصادر والمراجع، وثانيهما المنهج الوصفي التحليلي في الدراسة الموضوعية والفنيّة لشعر الشاعر. تنقسم نتائج الدراسة إلى قسمين: نتائج الدراسة الموضوعية والفنية. وفي الدراسة الموضوعية. توصّل الباحث إلى أنّ شعر الشاعر يمكن تقسيمه إلى أربعة موضوعات: شعر الزهد، وشعر الحكمة والموعظة، وشعر الآداب والأخلاق، والشعر الوُجداني. وأما بالنسبة إلى الدراسة الفنية لاحظ الباحث أنّ ظاهرة المقطّعات غلبت على شعر الشاعر. وكذلك سمة السلاسة والسهولة على لغة شعره. ومال الشاعر إلى استخدام البحور الشعرية الطويلة في شعره. ووظّف الشاعر صوراً شعريةً متعددةً مثل: التشبيه بأنواعه المختلفة والاستعارة التصريحية والمكنية. والاقتباس يعدّ من أكبر ظواهر شعره، إذ اقتبس الشاعر معاني غير قليلة من القرآن الكريم، وأحاديث الرسول r وأقوال البلغاء والفصحاء. وقد وجد الباحث أنّ النزعة التفكيرية قد غلبت على قصائد الشاعر، ويرجع سبب هذه النزعة إلى موضوع الشعر الذي نظم فيه الشاعر وهو الزهد والحكمة.




| (٢٢٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: المركب في اللغة العربية أنواعه وإعرابه | | |
| اسم الطالب: فوزيّ أحمد | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٥م | ١٢٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث الجوانب العديدة للمركبات في اللغة العربية، وهو يتكون من أربعة فصول كل فصل مقسم إلى مباحث. فالفصل الأول، تضمن أساسيات البحث المتمثلة في تحديد مشكلة البحث الذي تحدث فيه عن مكانة اللغة العربية وخصائصها، وأغراض البحث وأهميته والدراسات السابقة من خلال الكتب النحوية قديمها وحديثها ثم بين الباحث مساهمته العلمية ومنهج البحث ومحتواه. أما الفصل الثاني، فهو عبارة عن مباحث عامة حول النحو فيبدأ بنشأة النحو العربي مبينا الباعث على وضع النحو والواضع الأول لقواعده، ثم يبحث عن ماهية النحو والإعراب ويتبع بعد ذلك بالبيان عن أهميتها في العلوم الدينية الأخرى. والفصل الثالث، هو لب الموضوع حيث يبدأ بتعريف الكلام وصور تأليفه وأقسامه، والجملة وأقسامها والفرق بين الكلام والجملة، ثم يعرج إلى تعريف المركب موضحاً ألفاظ المركبات الواردة في الكتب التحوية ومعانيها وأنواعها وأحكام كل نوع، وينتهي هذا الفصل بعرض كيفية تثنية أنواع المركبات وجمعها، وكذلك تصغيرها وترخيمها والنسب إليها. وفي الفصل الرابع، يربط البحث بطريقة التدريس حيث يبحث عن مفهوم الطريقة والطرائق المتبعة في تدريس النحو وأهدافه، ثم يخلص من ذلك إلى عرض أساليب تدريس المركبات التي تشمل الطريقة المقترحة في تدريسها خاصة والطريقة المثلى في تدريس النحو عامة، والخطوات الدراسية والتدريبات عليها. وفي الخاتمة تتضمن التوصيات والمقترحات والنتائج.




| (٢٢٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: المسرحية الإسلامية المعاصرة: عماد الدين خليل نموذجا | | |
| اسم الطالب: حمد الله محمد صالح كنالي | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أماني محمد عبد الفتاح | السنة: ٢٠٠٨م | ١٧٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة المسرحية الإسلامية المعاصرة من خلال استعراض آراء النقّاد المعاصرين ومناقشتها معاً وراء كشف المقومات التي تميز المسرحية الإسلامية عن غيرها من خلال إخضاع مجموعة من مسرحيات عماد الدين خليل للبحث والتحليل مع الأخذ بعين الاعتبار آراء غيره من الأدباء الإسلاميين. وقد تمّ اختيار الأديب المعاصر عماد الدين خليل لكونه أحد دعاة المسرح الإسلامي المعاصر، حيث قدّم لهذا الفن نظريات في تأليف المسرحية الإسلامية وقام بتطبيقها في مسرحياته المختلفة. وقد أتبع الباحث ذلك بدراسة فنية في البناء المسرحي لأعمال عماد الدين خليل الأدبية من حيث اللغة والأسلوب، والصورة والخيال بتقديم نماذج من مسرحياته المختلفة. واعتمد الباحث في دراسته على المناهج المناسبة لمراحل البحث مستعيناً بالدراسات السابقة، فضلاً عن المصادر والمراجع ذات الصلة. وقد أظهر البحث أن هناك علاقة وثيقة بين الفن المسرحي، وخلق بيئة التواصل الثقافي، وهذا يدل على أهمية توظيف المسرحية بوصفها أحد روافد الوسائل التعليمية.




| (٢٣٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: مشكلات ترجمة المفردات الملايوية إلى العربية: دراسة تحليلية لترجمة قصص شعبية ملايوية إلى اللغة العربية | | |
| اسم الطالب: فخرية بنت قمر الدين | | الجنسية: |
| إشراف: د. أكمل خزيري عبد الرحمن | السنة: ٢٠١٤م | ١١٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن فعالية ترجمة العناصر الثقافية الملايوية في ثلاث قصص ملايوية «Si Tanggang“ و“Bawang Putin Bawang Merah“ و“Puteri Saadong“ إلى اللغة العربية. وتحاول أيضاً إبراز طرق ترجمة المفردات الثقافية الملايوية التي ليست لها المكافئات التامة في الثقافة العربية، والتركيز على مناقشة طرق الترجمة المستخدمة في معالجة تلك المشكلة. وسارت هذه الدراسة على المنهجين الاستقرائي والتحليلي المعتمدين على الفئات الثقافية الخمس مركزة على الفروق بين الثقافتين العربية والملايوية فيها. توصلت الدراسة إلى أن مشكلات الاختلافات الثقافية الملايوية والعربية تنحصر في ثلاثة أنواع، إما أن تكون مشتركة أو متشابهة أو معدومة. كما أن طرق ترجمتها متعددة تنتمي بشكل عام إلى الترجمة الحرفية، والترجمة المعنوية. فللمترجم خياران إما تغريب العناصر الثقافية الأصلية؛ فتبقى كما هي في اللغة الهدف، أو توطينها فتنقص قيمتها الدلالية والثقافية وربما تغيب تماماً في نص الهدف.




(٢٣١)

**عنوان الرسالة: المشكلات اللغوية والثقافية في ترجمة الأحاديث النبوية: دراسة تحليلية لترجمة كتاب رياض الصالحين في اللغة الملايوية**

| اسم الطالب: نور حافظة بنت عبد الهادي | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أكمل خزيري بن عبد الرحمن | السنة: ٢٠٠٨م | ١٣١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى الوقوف على أهم المشكلات المتعلقة بترجمة النصوص الدينية من اللغة العربية إلى اللغة الملايوية، والناتجة عن الفروق اللغوية والثقافية. وتحاول الدراسة كشف اساليب المترجم في تجاوز هذه العقوبات، متخذة ترجمة كتاب رياض الصالحين إلى اللغة الملايوية نموذجا. وتعتمد الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي لبيان أوجه المشكلات وأساليب ترجمتها لبعض الأمثلة المختارة من الأحاديث النبوية. وتخضع هذه الأمثلة للتحليل من أجل إبراز مواطن مشكلات الترجمة والنظر في أساليب المترجم للتغلب عليها. وقد وجدت الباحثة أن بعضا من تلك الأساليب التي يستخدمها المترجم يساعد في تقديم ترجمة مفهومه وجيدة، وبعضها الآخر لايفي بالغرض بل يحتاج إلى نظر وتنقيح.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٣٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: مصطلحات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: دراسة تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نوال بنت عبد الله</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عبد الرحمن بن شيك</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>١١٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تسعى هذه الدراسة إلى بيان مفهوم تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وشرح عناصرها المختلفة كأهداف التعليم، ومعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ومتعلميها، وطرق التدريس المختلفة، والتقويم والاختيار، والمناهج المتخصصة في هذا المجال، ومن ثم دراسة القضايا المتعلقة بالمصطلحات العربية، ومعرفة الأسس المنهجية لوضع المصطلحات، حيث سلكت الباحثة المنهج التحليلي باستقراء المصطلحات مستعينة بأمهات الكتب من المعاجم القديمة والحديثة، وموسوعات مصطلحات اللغة العربية ومعاجم النحو العربي، والبلاغة العربية، والأدب العربي، التي صممها ذوو الخبرة في تعليم اللغة العربية في الوطن العربي والإسلامي، وقد قامت الباحثة بشرح بعض المصطلحات العلمية والتربوية لغةً واصطلاحاً، عبر جمع المصطلحات الخاصة بتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حسب العناصر الأساسية للتعليم، ومن ثم ترتيبها ترتيباً أبجديا، واختار البحث مائة مصطلح بوصفه محاولة أولية، وخلصت الباحثة إلى بعض النتائج، منها: كثرة مصطلحات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها التي تصلح للتحليل، وضرورة إعداد معجم خاص بها على أساس الموضوع وليس اعتماداً على جذر الكلمة، وأهمية ترجمة هذه المصطلحات إلى اللغة الإنجليزية لأهميتها.




| (٢٣٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: مظاهر الاشتقاق في تفسير الكشاف للزمخشري: دراسة لغوية دلالية** | | |
| اسم الطالب: علا الشوبكي | الجنسية: فلسطينية | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠٧م | ١٥٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث مظاهر الاشتقاق في تفسير الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل لمحمود بن عمر الزمخشري (ت ٥٣٨هـ/ ١١٤٤م)، من أجل الإجابة عن سؤال رئيس هو: كيف يؤثر توظيف الزمخشري لدلالات المشتقات في تفسيره للقرآن الكريم؟ وقد بيّنت الباحثة أهمية تحليل دلالة المشتقات في فهم النصوص القرآنية، وما يمكن أن يكسبه ذلك الفهم من إدراك للمعاني الغامضة في هذه النصوص. ويثبت البحث أهمية فهم مظاهر الاشتقاق في فهم النصوص القرآنية باستقراء مظاهر الاشتقاق في تفسير الكشاف، وبيان دلالاتها في سياق الخطاب القرآني، متبعا المنهج الوصفي الاستقرائي التحليلي. ومهّد البحث بدراسة الاشتقاق في العربية وأثره في دلالة التركيب، للنظر في توظيف المفسرين دلالات المشتقات في تفسيرهم للنصوص القرآنية، وحاول البحث استنباط مبادئ الزمخشري في تفسير مظاهر الاشتقاق في الكشاف باستقراء مظاهر الاشتقاق فيه وبالنظر في الأغراض التي من أجلها وظف هذه الدلالات، وباستقراء مبادئه في توظيفها. وقدّم البحث نماذج تحليلية لتلك المظاهر لبيان مدى استفادة الزمخشري من الدلالة الاشتقاقية في فهم الآيات القرآنية. ومما خلص إليه البحث أن الزمخشري يوظّف المعلومات اللغوية المستفادة من الاشتقاق في بيان الخطاب لإزالة جانب غامض منه، أو لإبراز معنى مهمّش لدى غيره، أو لنصرة معتقداته الدينية، أو لأغراض أخرى علمية.




| (٢٣٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: معاني الأفعال الشائعة المتعدية بالحروف–دراسة دلالية تعليمية معجمية** | | |
| اسم الطالب: ويسوطت بن لاتيه | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٧م | ٢٩٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يقسم الفعل من حيث لزومه وتعديه إلى اللازم والمتعدي. ويطلق الأول، على ما يتعدى إلى المفعول به بواسطة حرف جر، أما الثاني، فيعنى به ما يتعدى إلى المفعول به بنفسه. وبهذا تجاوز التقسيم الفعل من نوع آخر، وهو مالا يكتمل معناه إلا بتعديه إلى المفعول به بواسطة حرف جر. ويؤدي هذا التجاوز إلى عدم الاهتمام بالفعل المتعدي بالحرف اهتماما كافيا، ويترتب على ذلك استخداما غير دقيق ، كما يؤدي إهمال دور الحروف في تفاعله مع الفعل لتأدية المعنى، وكذلك إلى المبالغة في تعداد دلالاتها. من ثم قام الباحث بدراسة الفعل من جانب اللزوم والتعدي، مستخدما في ذلك المنهج الاستقرائي التحليلي، حيث استقرأ أوجه استخدام الفعل المتعدي بالحرف من المعاجم، وقوائم المفردات الشائعة، والأخطاء الشائعة. واستعان بالمنهج التحليلي في الكشف عن المشكلات اللغوية التي تواجه الطلاب الملايويين في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا في تعاملهم مع الأفعال المتعدية بالحروف. توصلت الدراسة إلى أن الفعل المتعدي بالحرف له كيان خاص غير مندرج تحت ما يسمى باللازم، والحروف بدورها لا ينوب بعضها عن بعض، إنما المقام الذي يستدعي حرفا معينا للتضام مع فعل معين. ومن هذه الأساليب توضيح دلالات الفعل مع الحروف التي يتعدى بها غالبا من خلال النص اللغوي الممتع. ثم تكرار المشاهد المشوقة على الدارسين بين حين وحين. وكذلك وضع معجم خاص بالأفعال المتعدية بالحروف مع التمثيل لكل أوجه التعدي.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٣٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: معاني صيغ الأفعال المزيدة وتعليمها للناطقين بغير العربية من خلال النصوص القرآنية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نسيمة بنت حاج عبدالله</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أبو سعيد محمد عبد المجيد</td><td>السنة: ٢٠٠٠م</td><td>١٧٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هذه الدراسة تتطرق إلى دراسة صرفية حيث تسعى إلى بيان معاني صيغ الأفعال المزيدة اعتمادا على النصوص القرآنية، كما تسعى إلى بيان الطريقة المناسبة لتعليم هذه المعاني للناطقين بغير العربية خاصة الماليزيين. وقد اتبعت الباحثة لإنجاز هذه الدراسة المنهج الوصفي والمنهج التحليلي حيث جمعت المسائل المتعلقة بمعاني صيغ الأفعال المزيدة، وقامت بتحليل بعض الآيات القرآنية التي فيها الأفعال المزيدة وشرح معانيها. واعتمدت على دراسة ميدانية أجريت على الطلبة في قسم اللغة العربية وآدابها بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا لمعرفة مدى استيعابهم لهذه المعاني. وتوصلت الباحثة إلى نتائج عديدة، أهمها: جمع مسائل تتعلق بمعاني الزوائد في الأفعال في كتاب واحد وتنظيمها بقالب جديد، وتوصلت إلى مقترحات من أهمها أن تصمم المؤسسات التعليمية عامة، وهذه الجامعة خاصة مادة واحدة مركّزة على النصوص القرآنية بما ينمي شعورهم لحب دراسة العربية انطلاقا من القرآن الكريم، ومنه أن تدرس القواعد العربية من خلال الكتب المصممة لغير الناطقين بها، ولا يلجأ إلى الكتب التعليمية المصممة للعرب. ومن الناحية التعليمية اقترحت الباحثة للمعلمين أن يختاروا الطريقة الاستقرائية لتدريس معان صيغ الزوائد في الأفعال لأن هذه الطريقة تقوم على عرض النماذج، تشرح وتناقش وتقارن، ثم تستنتج منها القاعدة. ومع ذلك فلا مانع من استعمال طريقة النحو والترجمة إذا دعت الحاجة إلى ذلك.




| (٢٣٦) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: معايير تقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: دراسة وصفية تحليلية** | | |
| اسم الطالب: تنكو عين الفرحة تنكو عبد الرحمن | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠١٣م | ٢٥٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى تطوير المعايير لتقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها التي أعدها رشدي أحمد طعيمة ١٩٨٥م. وانتهجت الباحثة فيه منهجاً تحليلياً حيث قامت بتحليل ستة مصادر للمعايير التقويمية وهي: أداة تقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لرشدي أحمد طعيمة مرجعا أساسياً وبطاقة تقدير الكتاب لمحمد هارون حسيني، وقامت سكيورسو بالتقويم، والإطار المركب لتقويم كتاب اللغة الإنجليزية بوصفها لغة ثانية لجياكران موكوندان، وأداة المجلس الأمريكي لمعلمي اللغات الأجنبية في تقويم الكتب المدرسية، ومعايير وزارة التربية الماليزية في تقويم الكتب المدرسية وذلك للحصول على قائمة المعايير المقترحة ليقومها خبراء اللغة العربية من ماليزيا. وتم توزيع هذه القائمة على عشرة خبراء مشهورين في المجال عن طريقين: القائمة الإلكترونية عبر الموقع، أو تسليمها باليد. ثم حللت الباحثة آراء الخبراء تحليلا إحصائياً، حيث إنهم يمثّلون تسع جامعات وكليات ماليزية، تقدم برامج تعليم اللغة العربية في مستويات تعليمية مختلفة وأخيراً اقترحت الباحثة أداة جديدة مبنية على المعايير المطوّرة في تقويم كتب اللغة العربية، باستخدام برنامج ميكروفست إيكسيل (Microsoft Excel). وتتمنى أن تكون هذه الدراسة نواة جديدة لنتائج أخرى حتى تعمّ الفائدة لمصممي المناهج.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٣٧)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: معايير تقويم مواقع تعليم اللغة العربية وتعلمها بوصفها لغة ثانية: من خلال ثلاثة مواقع تعليمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور عيشي الندى بنت أحمد</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد فهام بن غالب</td><td>السنة: ٢٠١٣م</td><td>١٣٩ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تسعى هذه الدراسة إلى الكشف عن معايير تقويم مواقع تعليم اللغة العربية وتعلمها بوصفها لغة ثانية. وفي هذه الدراسة اختارت الباحثة المنهج الوصفي والتحليلي والتقويمي بوصفها مناهج مناسبة لدراسة المواقع التعليمية المعينة في شبكة الإنترنت للحصول على النتائج المرجوة. وذلك للتعرف على أهم المعايير التي يجب أن يراعيها المصمم، حيث إن عدم مراعاة هذه المعايير سيؤدي إلى الخلل والنقص أثناء قيامه بإجراءات إنشاء المواقع في شبكة الإنترنت، لأغراض تعليمية، وهذا يدل على أن معايير الجودة تعد في غاية الأهمية، فقد توصلت الباحثة إلى عشرة معايير من خلال اطلاعها على الكتب والدراسات السابقة ومراجعتها مع الخبراء والمتخصصين في تصميم المواقع التعليمية. وتوصلت نتيجة تحليل ألفا كرونباج لاستبانة المعايير بقيمة ٩٣٥ ,٠، وطبقت الاستبانة على ثلاثة مواقع تعليمية، أولها: موقع الأكاديمية العربية، وثانيها: موقع الجامعة المفتوحة بماليزيا، وثالثها: موقع جامعة المدينة العالمية. وأحرزت قيم الوسط الحسابي ٤,٢ لكل من موقعي الأكاديمية العربية وجامعة المدينة العالمية، و٢,٢ لموقع الجامعة المفتوحة بماليزيا. وأما التقويم العام فسجلت الأكاديمية العربية قيمة الوسط الحسابي ٤,٧٥ والجامعة المفتوحة بماليزيا ٤,٥ وجامعة المدينة العالمية ٤,٢٥. وتدل هذه النتائج على أن استخدام هذه المعايير ستدعم فعالية برنامج وتأهيل المعلم والمتعلم لدراسة اللغة العربية تأهيلا عالياً.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٣٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">**عنوان الرسالة: معجم أحادي اللغة للمستوى المتوسط من الكتاب الثالث والرابع العربية للناشئين**</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد زواوي يوسف</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. عوض الله الداروتي</td><td>السنة: ١٩٩٤م</td><td>١١١ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

المشكلة الملاحظة أن المعاجم الموجودة لا تفي بحاجات دارس اللغة العربية من غير أهلها، إن الصعوبات التي يواجهها ناشد اللغة العربية لغير الناطقين بها في استخدام المعاجم العربية بسبب عدم ملاءمة المعاجم العربية القديمة أو الحديثة الأحادية سواء من حيث المضمون أو ترتيب المداخل. ومن هنا يرى الباحث ضرورة، إعداد معجم عربي أحادي اللغة خصيصاً لغير الناطقين بها. ولعل هذا البحث يكون خير عون للدارسين لاستيعاب المادة اللغوية دون عناء ومشقة. والتعرف على جذور الكلمة، لعدم توفر المعاجم العربية الأحادية الخاصة لمتعلمي اللغة العربية من غير أهلها، وضعف الطالب في التعبير شفويا وتحريرياً، ومعظم الطلاب يترجمون معاني الكلمات إلى لغتهم الأم. وهذه الترجمة أكثرها خاطئة ذلك لأنهم يترجمون الكلمة دون النظر إلى سياق الجملة، وهذا يؤدي إلى عدم فهم المقرر فهما دقيقاً، واتبع الباحث في إجراء هذا البحث في هذه الخطوات الأساسية الأتية: اختيار المداخل ومواد المعجم من كتاب العربية للناشئين، القسم الثالث والرابع للمرحلة المتوسطة، الوصول إلى جذورها وتسجيلها، وتحويل هذه المداخل أو المفردات إلى بطاقات خاصة، ثم ترتيب هذه البطاقات ترتيباً ألفبائياً، والقيام بشرح وتفسير مواد المعجم المكتوبة في بطاقات خاصة، واستعمال الأمثلة التوضيحية، وتحويل هذه المفردات إلى ورقة البحث بعد مراجعة ترتيبها وشرحها عدة مرات.




(٢٣٩)

**عنوان الرسالة: معجم أحادي اللغة للمفردات والمصطلحات البلاغية من كتاب (البلاغة) في المدارس الدينية في فطاني المرحلة الثانوية**

| اسم الطالب: عبدالرحمن لاموه | الجنسية: تايلندي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٤م | ١٩٧ صفحة |

## ملخص الرسالة

يحاول البحث إيجاد معجم نموذجي أحادي اللغة للمفردات والمصطلحات البلاغية، من كتب البلاغة المدرسة في المدارس الدينية بولاية فطاني التايلاندية للمرحلة الثانوية، وتظهر مشكلة البحث في استيعاب الطلبة للغة العربية، ولا سيما في البلاغة لاشتمالها على نصوص قرآنية وحديثية وأشعار مختلفة، ولوجود مصطلحات بلاغية غير واضحة للطالب في مرحلة الثانوية، وعدم قدرة الطالب التفريق بين اللفظ الحقيقي والمجازي. وتوصل البحث إلى أن المعجم يحقق نوعا من الإشباع أو الاكتفاء اللغوي، إذ يساعد الطالب في عملية الاتصال بالمجتمع العربي حديثا ونطقا، وذلك لما للمعجم من أمثلة من واقع الحياة العربية المعاصرة، ويربطه بالتراث الإسلامي، إذ إن أغلب الشروح فيها استشهادات بآيات قرآنية وأحاديث نبوية، واللغة المقدمة في الشروح مألوفة طبيعة وليست مصطنعة، إذ تعتمد على التراكيب الشائعة الاستعمال -اللغة العربية المعاصرة- والتي تناسب مداخل هذا المعجم، ويثري المعجم التذوق البلاغي والأدبي للدارس، ويوسّع المعجم مدارك المتعلم للغة العربية. كما إنه يراعي عمر الدارسين ومستواهم التعليمي، وقد خص الباحث ٤٠٠ كلمة للمعجم، ورتب حسب المداخل الألفبائي، وراعى المعنى الاجتماعي إضافة إلى المعنى المعجمي.




| (٢٤٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: معجم أحادي اللغة مصاحب للكتابين الخامس والسادس من سلسلة كتب العربية للناشئين، للمستوى المتقدم في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | | |
| اسم الطالب: فكري عابدين حسن | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٤م | ١٣٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف البحث إلى الاسهام في تطوير مستوى طلبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية، وتنمية مفرداتهم اللغوية خلال صناعة معجم تعليمي، ولهذا فإن البحث يرتكز على كيفية إيجاد معجم أحادي اللغة مصاحب للكتابين الخامس والسادس من سلسلة كتب «العربية للناشئين» للمستوى المتقدم في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، وقد توصل البحث إلى أن المعجم الأحادي اللغة، له دور بارز في مجال تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، ويُعد الترتيب الألفبائي دون تجريد الكلمة من الزوائد من أنسب أنواع المعاجم المعدة لمتعلمي اللغة العربية كلغة ثانية، حيث أن المعاجم المتوفرة الآن لا تفي بحاجات متعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها.




| (٢٤١) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: معجم أحادي مصور للمستوى المبتدئ، لكتاب العربية للناشئين الجزء الأول والثاني: بالمركز الإعدادي بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا** | | |
| اسم الطالب: أحمد خيرالدين مرتاني | الجنسية: أندنوسي | |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ١٩٩٦م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن تطوير مناهج تعليم اللغة العربية أمر لا يستطيع أي إنسان أن يستهين به، بل لابد من التعمق في دراسة تطورات المناهج حسب ما يتيحه العصر الحديث، يهدف البحث إلى تلبية احتياجات الدارسين في اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، وتطوير مناهجها التعليمية في المركز الإعدادي بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا ، ولهذا فإن الدراسة تتركز في إيجاد معجم أحادي مصور للمستوى المبندئ لكتاب العربية للناشئين الجزء الأول والثاني، ويحتوي المعجم على صور ومفردات من البيئة المحيطة، إضافة إلى الأمثلة المتناولة والسهلة الفهم، التي تناسب مستوى الطلبة. ويرى الباحث أن طلاب المركز بحاجة ماسّة إلى مثل هذا المعجم والذي يتعلق بمقرراتهم ومناهجم، وقد لجأ الباحث قبل إعداد المعجم إلى طريقة الاستبانة في المركز لجمع المعلومات ووجد أن آراءهم نحو هذا المعجم إيجابية تدل على حاجتهم للمعجم.




(٢٤٢)

**عنوان الرسالة: المعجم السياقي للتعبيرات الاصطلاحية: دراسة لغوية تقويمية**

| اسم الطالب: محمد عبد الرحمن إبراهيم | الجنسية: مصري | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد حسن سمساعة | السنة: ٢٠٠١م | ١٨٨ صفحة |

## ملخص الرسالة


يتناول هذا البحث تحليل المعجم السياقي للتعبيرات الاصطلاحية الذي أعده محمود إسماعيل صيني وزميلاه. وتتمثل أهم أهداف هذه الدراسة في محاولة الوقوف على الخصائص اللغوية للتعبيرات الاصطلاحية المذكورة في هذا المعجم فضلا عن تقويم منهجه. ومنهج البحث هو المنهج الوصفي التحليلي حيث تم رصد وتحليل هذه القضايا اللغوية المتميزة الواردة بين دفتي المعجم. وتم التوصل من خلال هذا البحث إلى عدة نتائج أهمها: (١) توزعت تعبيرات المعجم السياقي على خمسة حقول دلالية عامة، تناولت صفات الإنسان وأحواله ونشاطه وعلاقاته. (٢) تنوعت المجالات الدلالية لتعبيرات المعجم السياقي، ومع ذلك يحتاج إلى كثير من المجالات الفرعية إلى ما العجز واضح فيه. (٣) عكست تعبيرات المعجم السياقي مرونة اللغة العربية واتساعها حيث تضمنت عددا من الألفاظ المولدة والمعربة والدخيلة فضلا عن استيعابها لكثير من الأساليب الدخيلة المتمثلة في التعبيرات الاصطلاحية المترجمة، التي تربو على سبعة وثمانين تعبيرا. (٤) جاءت تعبيرات المعجم السياقي على سنن العربية ولم تخالفها في شيء على نحو ما نجده في بعض تعبيرات (أمثال) المصادر الأخرى التي خالفت فيها قواعد اللغة. (٥) فيما يتعلق بالجملة الاسمية ، فإن المركب الإضافي أكثر المركبات شيوعا. (٦) وبالنسبة للجملة الفعلية، فهذان النمطان التركيبيان أكثر الأنماط شيوعا: (أ) فعل + فاعل+ مفعول به. (ب) فعل + فاعل + حرف جر + اسم مجرور.




| (٢٤٣) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: معجم سياقي للمجازات النبوية في صحيح البخاري من أول الصحيح إلى آخر كتاب الجهاد: دراسة لغوية دلالية** | | |
| اسم الطالب: محمد زين الدين عبد المؤمن | الجنسية: غاني | |
| إشراف: د. عبد المطلوب طبولي | السنة:١٩٩٩م | ١٣٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن غالبية الذين يتعلمون العربية الآن هم المسلمين الذين يتعلمون لدوافع دينية. ولا مندوحة عن فهم الحديث النبوي الشريف فهماً صحيحاً؛ لأنه المصدر التشريعي الثاني بعد كتاب الله تعالى. لكن مسألة المجاز قد تشكل عقبة أمام متعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية في الفهم الصحيح للحديث النبوي لما في المجاز من ازدواجية دلالية، قد لا تمكنه من الوصول إلى الدلالة المرادة. ولحل هذه المشكلة ينبغي تتبع الأحاديث النبوية التي فيها المجاز، وشرح معانيها اللغوية المعجمية، والمعاني المجازية المرادة من سياقاتها. ولا يسهل التعامل معها إلا إذا كانت في شكل معجم. ويهدف هذا البحث إلى حصر المجازات الواردة في صحيح البخاري (من أوله إلى آخر كتاب الجهاد) وتوظيف سياقاتها، ثم الاستفادة من هذه المجازات في توضيح مقاصد الأحاديث النبوية ـ ليعين دارس اللغة العربية على التعامل مع الحديث النبوي. ويعتمد هذا البحث منهجا وصفياً تحليلياً يقوم على تتبع المجازات الواردة في الجزء المحدد لهذه الدراسة من صحيح البخاري، وتحليلها إلى عناصرها الدلالية. وقد توصل البحث إلى تحليل أربعة وتسعين (٩٤) تعبيراً مجازياً، كل مجاز منها يحمل قيمة دلالية لها أثر في بيان مقاصد الأحاديث النبوية. ولم يغفل عن التنويه إلى أثر السياق في التوصل إلى الدلالة المرادة.




| (٢٤٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: مقررات اللغة العربية في مركز اللغة العربية بكلنتان: دراسة وتقويم | | |
| اسم الطالب: حسن علي حسن عبد الله | الجنسية: مصري | |
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ١٩٩٦م | ١٢١ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن لمركز اللغة العربية بولاية كلنتان الماليزية أهمية خاصة في مجال نشر اللغة العربية وتعليمها في ماليزيا، فهو المركز الوحيد المتخصص في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، وللأهمية الخاصة للمقررات داخل هذا المركز جاءت هذه الدراسة لكي تحاول تحليلها وتقويمها للتحقق من مدى صلاحيتها لتحقيق الأهداف التعليمية الطموحة التي من أجلها أنشئ هذا المركز. ثم فصل الباحث القول عن موقع هذا المركز ومنشآته التعليمية وقدراته وهيكله الإداري وأجهزته التعليمية المتقدمة. وبعد الإطار النظري المتعلق بالأسس والمقومات الرئيسة لإعداد مقررات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بصفة عامة، عرض الباحث أهم خصائص المقرر التعليمي الجيد لبرنامج تعليم اللغة العربية بوصفه لغة ثانية، وللتعرف على حقيقة وطبيعة المقررات التي تدرس بالمركز. قدم الباحث دراسة تقويمية لهذه المقررات كلا على حدة، مطبقاً عليها المعايير العلمية لتقويم المحتوى التعليمي لمقررات تعليم العربية للناطقين بغيرها. ولتأخذ الدراسة المصداقية الكاملة أجرى الباحث دراسة ميدانية عن طريق الاستبانة، لمجتمع الدراسة المتمثلة في محاضري ومعلمي المركز، للتعرف على آرائهم واقتراحاتهم في إعداد مقررات تعليم العربية للناطقين بغيرها، وطرق تدريسها بصفة عامة ومقررات المركز بصفة خاصة. واتبع الباحث ذلك بمناقشة لنتائج البيانات على ضوء تحليلها للخروج بأهم نتائج هذه الدراسة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٤٥)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: مقرر اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بجامعة بوترا الماليزية: (UPM) دراسة وصفية تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: روسنيدا بنت مامت</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حنفي حاج دولة</td><td>السنة: ٢٠٠٥م</td><td>١٢٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث مقرر تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بجامعة بوترا، الماليزية من حيث المحتوى، والإخراج، واللغة، والتدريبات، وطريقة التدريس وغيرها. وتتناول الدراسة التقويمية لهذا المقرر الدراسي أسسه ومعاييره، كما تهتم بتحليل الاستبانة الموزعة. واستفادت الدراسة من الكتب المتوفرة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما اتبعت المنهج الوصفي التقويمي لجمع المعلومات ودراستها وتحليلها. وتوصلت الدراسة إلى عدد من النتائج جرى استعراضها في الخاتمة، من أهمها عدم تكامل المقرر الأمر الذي يتطلب التطور العاجل. ويوصي البحث بعدد من التوصيات التي ينبغي مراعاتها عند تخطيط المنهج الدراسي وإعداده، لتحقيق الأهداف المنشودة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٤٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الممنوع من الصرف في كتاب رياض الصالحين: دراسة وصفية تحليلية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: منيرة بنت إسماعيل</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. ياسر بن اسماعيل</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٢٦ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

هذا البحث يسعى إلى كشف مميزات أنواع الأسماء الممنوعة من الصرف في كتاب رياض الصالحين للإمام النووي رحمه الله، ويركز البحث على الأسماء الممنوعة من الصرف الواردة في متن الأحاديث النبوية دون النظر إلى إسنادها. لتحقيق الهدف المرجو. يتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي من خلال الإجابة عن السؤال الرئيسي وهو: ما أنواع الأسماء الممنوعة من الصرف الواردة في متن الأحاديث النبوية في كتاب رياض الصالحين وما هي خصائصها؟ وصفيتها أو وزنها فقسمت إلى أحد عشر قسما أساسيا. ومن نتائج البحث، يلاحظ أن معظم الأسماء الممنوعة من الصرف في رياض الصالحين لا تختلف قواعدها عما قد وضعها النحاة السابقون، أي أنها تجر بالفتحة إذا كانت مجرورة وهي خالية من أداة التعريف والإضافة. إلا أن أنواع الأسماء الممنوعة من الصرف في رياض الصالحين تختلف من حيث كمية ورودها، فمثلا أكثر الأنواع ورودا هي أسماء على وزن (أَفْعَل) كاسم التفضيل، وأقلها ورودا هي علم مركب من كلمتين كما لم يرد نوع واحد فيه وهو لفظ (أُخَر)




(٢٤٧)

**عنوان الرسالة: مناهج اللغة العربية في الكلية الإسلامية بجالا: دراسة تقويمية**

| اسم الطالب:حسن بن عبد الوهاب إيتي | الجنسية: تايلندي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٦م | ١٣٦ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة الميدانية إلى كشف جوانب الصعوبات والمشكلات التي تعوق تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية وتعليمها في الكلية الإسلامية - جالا بجنوب تايلاند بجانب التعرف على الإيجابيات التي تتسم بها الكلية. ولتحقيق هذا الهدف، استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي الذي يركز على وصف وتحليل لنقاط الإيجابيات والصعوبات والمشكلات من خلال جمع البيانات المتعلقة بها، باستخدام الاستبانات المناسبة. أما مجتمع الدراسة فقد حدده الباحث في معظم أساتذة الكلية وطلابها حيث اختار الباحث خمسة عشر ١٥ أستاذا وخمس وثمانين ٨٥ طالبا. وقد توصل الباحث إلى نتائج من أهمها أن الموضوع بإمكانه أن يحقق بناء الجيل الصالح القادر على أداء الرسالة الإسلامية، وتحقيق متطلبات المجتمع والقادر على مواجهة التيارات المعادية. ومن النتائج أيضًا أن الحكومة التايلاندية اعترفت بشهادات خريجي الكلية، وأعطت للخرجين حقوقًا متساوية في مجال العمل مثل الرواتب الشهرية وغيرها. وكذلك ازدياد رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية لفهم القرآن الكريم والحديث النبوي والعلوم الإسلامية المختلفة. وقد اكتشف الباحث أثناء بحثه بعض الصعوبات والمشكلات، منها أن منهج تعليم اللغة العربية في القسم يحتاج إلى إعادة النظر في بعض المواد لتقويم مدى صلاحيته وفعاليته للطلبة، ومنها أن الطلبة يغلب عليهم طبع حفظ المفردات وترجمتها إلى اللغة الأم، وتنقصهم ممارسة اللغة بالمحادثة، الأمر الذي أدّى إلى ضعفهم الشديد في الكلام.




| (٢٤٨) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة الأزهر الشريف والجامعة الأمريكية بالقاهرة: دراسة تحليلية | | |
| اسم الطالب: فطري نور العين بنت نور الدين | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد الباقر بن يعقوب | السنة: ٢٠١١م | ١٩٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث مناهج تعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها وعناصرها والميّزات التي تمتاز بها في جامعة الأزهر الشريف والجامعة الأمريكيّة بالقاهرة. ويهدف البحث إلى تحليل تلك المناهج لتوضيح أسسها اللغويّة والاجتماعيّة. يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي. وقد قامت الباحثة بملاحظة الواقع العملي بمعاينة عمليّة التدريس في داخل الفصول الدراسيّة، كما تمّ إجراء مقابلات شخصيّة مع عميد الكليّة في جامعة الأزهر، ومسؤول برنامج تعليم اللغة العربيّة في الجامعة الأمريكيّة بالقاهرة. كما وزّعت الباحثة الاستبانة للعيّنات التي تتكوّن من الأساتذة والطلاّب في كلتا المؤسّستين. ومن خلال الاستبانة وجدت الباحثة أن ٧٨٪ من الأساتذة والطلاّب بالأزهر يرون أنّ المنهج يحتوى على الأسس اللغويّة والاجتماعيّة. ويرى جميع أساتذة الجامعة الأمريكيّة بأن الوسائل التعليميّة الحديثة وطرق التدريس المستخدمة لديهم، تعدّ أهم العوامل في نجاح تعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها. وقد توصل هذا البحث إلى نتائج من أهمها: يتميّز منهج تعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها في جامعة الأزهر بأنه قد صُمّم لهدف ديني، من أجل الاستعداد لدراسة العلوم الإسلاميّة بالمرحلة الجامعيّة. أما منهج تعليم اللغة العربيّة لغير الناطقين بها في الجامعة الأمريكيّة فقد صُمّم لأغراض مهنيّة، تتناسب مع حاجات الطلاّب مثل تعليم اللغة العربيّة لأغراض السياسة، وتعليم اللهجة العاميّة لأغراض السياحة.




| (٢٤٩) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية: دراسة تحليلية (مقررات قسم اللغة العربية في كلية اللغات الشرقية وآدابها بجامعة بكين) | | |
| اسم الطالب: مايونغ إبراهيم | الجنسية: صيني | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٩م | ١٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

قام هذا البحث بدراسة كتاب مدرسي، هو المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية في أربعة أجزاء، وتناولت الدراسة وصف الكتاب وتحليله ولغته، ومادته العلمية، والمواد المصاحبة له، والمهارات اللغوية، ومحتواه الثقافي، ووسائل التدريب، وإخراجه وطريقة التدريس التي تبناها، متبعًا المنهج التحليلي الوصفي وتوصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج وهي: ١. على الرغم من أن الكتاب يضم إشارات قليلة عن الإسلام إلا أنها خالية من التشويه. ٢. تتناسب المفردات الواردة في هذا الكتاب إلى حد كبير مع بيئة الدارسين، ولا تحتوي على مفردات عربية أو غير مناسبة بشكل عام. ٣. ألّف الكتاب باللغة العربية المعاصرة وقد ساعد ذلك على تيسير اللغة العربية للدارسين في الصين. ٤. اهتم الكتاب بتدريس النحو حيث سلك التدرج من السهل إلى الصعب عن طريق التقابل اللغوي موضحا قواعد اللغة العربية باللغة الصينية. ٥. يمتاز الكتاب بترتيب منظم لعناصر الدروس، مما يعطي دافعية قوية للدارسين لتعلم هذه اللغة. ٦. أن الكتاب لم يشتمل بشكل كامل على العادات والتقاليد العربية في مختلف نصوصه. ٧. أهمل الكتاب الثقافة الإسلامية ومعالمها الحضارية على الرغم من وجود علاقة متينة بين اللغة العربية، والثقافة الإسلامية. ٨. لا يناسب هذا المنهج الدارسين غير الناطقين باللغة العربية الصينية، لأن الكتاب استخدم اللغة الصينية لغة وسيطة.




| (٢٥٠) | | | |
|---|---|---|---|
| عنوان الرسالة: منهج الجرجاني في تحليل النظم وتطبيقاته في سورة الكهف: دراسة بلاغية تحليلية | | | |
| اسم الطالب: محمد بن حاج إبراهيم | | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. نصر الدين إبراهيم أحمد | السنة: ٢٠٠٨م | ١٨٤ صفحة | |

## ملخص الرسالة

اعتمد هذا البحث على نظرية النظم التي تنسب إلى إمام البلاغة عبد القاهر الجرجاني والتي قضت على الكثير من المفاهيم الخاطئة، حول قضية فصاحة القول وبيانه، ومن أهمها ثنائية اللفظ والمعنى. فكان هدف هذه الدراسة هو الكشف عن مدى تفاوت مستويات الفصاحة والبيان، ومدى اختلاف الدلالات في سياق ما كما فسّره عبد القاهر الجرجاني، وتطبيق هذه النظرية في سورة الكهف نموذجاً. ومن خلال الدراسة وجد أنّ عبد القاهر عندما قدم نظريته، ربط النظم، الذي هو مجموعة من الألفاظ المتسلسلة، بعلم النحو. فهذا الترابط جعل الألفاظ لا يتعلق بعضها ببعض إلاّ من أجل تبيان معنى يدور في الذهن. وتتفاوت مزايا هذا التعلق من شخص إلى آخر بحسب مقدرة هذا الشخص على الإتيان باللفظ الذي يطلبه المعنى. وبهذا خرج علم النحو من أنْ يكون مجرّد علامات اصطلاحية جافة، إلى علم يعرف به مزايا الكلام وتفاضل البلغاء. فأصبح عِلماً بلاغيا يعرف بعلم النحو البلاغي أو بعلم النحوية. وفي دراسته التطبيقية في سورة الكهف، تبيّن أنّ نظم هذه السورة يبرز دلالات تراكيب الآيات الكريمة ومعانيها. فللوجوه البلاغية التي درسها الباحث من التقديم والتأخير، والفصل والوصل، والمجازات، والتشبيهات وغيرها، وكذلك بعض المحسنات البديعية دورٌ أساسي في إبراز بلاغة الآيات الكريمة في سورة الكهف على وجه الخصوص.




(٢٥١)

**عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية بكلية اللغة العربية في جامعة الشيخ داود الفطاني الإسلامية (JISDA): دراسة تقويمية**

| اسم الطالب: عيدي أمين لونج ديوا فطاني | | الجنسية: تايلندي |
|---|---|---|
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٨م | ١٥١ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن هذا البحث يمثل دراسة تقويمية لمنهج تعليم اللغة العربية بكلية اللغة العربية بجامعة الشيخ داود الفطاني السلمية جال (JISDA) وتهدف هذه الدراسة إلى مراجعة منهج اللغة العربية المستخدم في هذه الجامعة، مع الوقوف على أسباب ضعف الطلبة في التحصيل، من أجل تقديم الاقتراحات والتوصيات اللازمة لتحسينه وتطويره. فقام الباحث بالمقابلة الشخصية مع عميد كلية اللغة العربية بالجامعة، وبعض الأساتذة والطلبة فيها، فمجتمع العينة الأساسية يتكون منهم، أما الأساتذة فعددهم عشرون أستاذا، وأما الطلبة فعددهم أربعة وثمانون طالبا وطالبة، وقد توصل الباحث إلى نتائج من أهمها: إن منهج تعليم اللغة العربية في الكلية يحتاج إلى إعادة النظر، ليساير طبيعة تعليم العربية بالكلية ويناسب الدارسين. وإن أهداف تعليم اللغة العربية بالكلية غامضة وغير مفصلة، وإن المدرسين في مجال التعليم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها غير مؤهلين التأهيل الكافي، لأنهم يركزون على استخدام طريقة الترجمة والإلقاء دون غيرها، وفي الوقت نفسه عدم توفر الوسائل التعليمية الحديثة مثل الفيديو، والأشرطة والكمبيوتر ونحو ذلك. وفي ضوء نتائج هذه الدراسة، قدم الباحث توصيات لعلاج تلك المشكلات، ومن أهمها: إعادة صياغة الأهداف العامة والخاصة في تعليم اللغة العربية بالكلية لتكون شاملة وواضحة، وتدريب الأساتذة على طرق تعليم اللغة العربية الحديثة، وإعداد ورش عمل، مع توفير الوسائل التعليمية الحديثة.




| (٢٥٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال التابعة للجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية | | |
| اسم الطالب: سيتي عائشة بنت مزلن | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠١٠م | ١١١ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس البحث منهج تعليم اللغة العربية المتبع بروضة الأطفال التابعة للجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا دراسة وصفية تقويمية تهدف إلى تقويمه لكي ينسجم مع أهدافها، ويتناسب مع أعمار الأطفال الدارسين فيها، وإلى تحديد الأسس والمعايير المثلى لتصميم منهج تعليم اللغة العربية للأطفال الناطقين بلغات أخرى. وبناء على تلك المعايير تم تحليل منهج اللغة العربية المستخدمة في هذه الروضة وتقديم المقترحات والتوصيات اللازمة لتطويره وتحسينه. استخدمت الباحثة المقابلات الشخصية مع الخبراء المختصين في هذا المجال، ومع المعلمات في هذه الروضة. ومن نتائج هذه الدراسة الميدانية، توصل البحث إلى نتائج من أهمها: أهداف المنهج المتبع لا تشتمل على متطلبات تعليم اللغة العربية للأطفال للناطقين بلغات أخرى، ومحتواه غير شامل وغير قادر على تحقيق الأهداف، وعدم توافر الوسائل التعليمية الحديثة مثل الفيديو والأشرطة والكمبيوتر، وعدم قدرة المعلمات على تعليم اللغة العربية. ولعلاج هذه المشكلات المنهجية لا بدّ من مراجعة المنهج بكامله وتحديد أهدافه ومحتواه وطريقة تدريسه، وأسلوب تقويم التلاميذ من أجل تحسين عملية تعليم اللغة العربية في هذه الروضة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٥٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية في رياض الأطفال الإسلامية «باستي»(PASTI): دراسة ميدانية تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نور أفندي بن أحمد شكري</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. صوفي مان</td><td>السنة: ٢٠١٠م</td><td>١١٢ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

قام الباحث بتقويم منهج تعليم اللغة العربية لرياض الأطفال الإسلامية "باستي"(PASTI) لأنها من مراكز التربية الإسلامية لتربية الأطفال المسلمين في ما قبل مرحلة المدرسة الابتدائية بماليزيا، وتُعدّ اللغة العربية من موادها، ومن أجل تحسين مستقبل تعليم اللغة العربية فيها، قام الباحث بدراسة وصفيّة تناولتْ رياض الأطفال الإسلاميّة وتاريخ نشأتها، وفلسفتها ومنهجها، ثمّ منهج اللغة العربيّة فيها ومنهج تعليم اللغة العربيّة في برنامج «جي قاف»(j-QAF)، ومعايير تقويم اللغة العربية فيها، وتناول تقويم منهج اللغة العربيّة في برنامج "جي قاف"(j-QAF). وتناول الجانب التحليلي دراسةً ميدانيّةً وتقويميّةً عن طريق الاستبانات والمقابلات والملاحظات. وتوصل إلى نتائج مهمة منها: إن منهج تعليم اللغة العربية في "باستي"(PASTI) يحتاج إلى إعادة النظر ليساير طرائق تعليم اللغة العربية في "باستي"(PASTI) ويناسب الدارسين فيها. وأهداف تعليم اللغة العربية في"باستي"(PASTI) غير واضحة ولا تطابق الأهداف بالمحتوى الدراسيّ. ثم ختم بالمصادر والمراجع.




| (٢٥٤) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية في قسم الدراسات الإدارية بكلية السلطان زين العابدين في ترنجانو: دراسة وصفية تقويمية** | | |
| اسم الطالب: مصطفى جيء عمر | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد طوران آرسلان | السنة: ١٩٩٥م | ١٩٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتركز الموضوع على تعليم اللغة العربية في قسم الدراسات الإدارية بوجه خاص للبحث في مدى تمكن الطلبة في تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بالكلية. وفي اعتقاد الباحث أن منهج تعليم اللغة العربية لهذا القسم يعاني الكثير من القصور في تعلمها. ولذلك فإن منهج تعليم اللغة العربية المتبع حاليا في قسم الدراسات الإدارية في حاجة ماسة إلى التطوير ليتماشى مع الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية إذا نظرنا إلى الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية لهذا القسم وقد جدنا أنها لم تتغير، وما زالت على الطريقة التقليدية، وتتصف هذه الطريقة بعدة سلبيات، منها التركيز على القواعد دون الالتفات إلى مهارة الاتصال. وهذه الطريقة في مجملها أدت إلى تدهور تعليم اللغة العربية ونفور الدارسين منها. ولذا سيحاول الباحث دراسة وملاحظة الطرق المناسبة التي يمكن اتباعها في تعليم اللغة العربية لهذا القسم بالكلية. مرت سنوات من عمر الكلية في تعليم اللغة العربية لهذا القسم، ولم يقم أحد بتقويم طرق وأساليب تعليمها خلال هذه المدة إذا فلا بد من أن تكون هناك عملية التقويم لننظر مستوى الطرق المتبعة في تعليم اللغة العربية بالكلية. فإن التقويم يكون انعكاساً صادقاً لمقدرة طلاب الكلية في اللغة العربية، ولنتيجة فعالية تعليم اللغة العربية، فكلما تحسنت الطرق والوسائل كانت النتائج المنتظرة حسنة.




| (٢٥٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية في الكتاتيب «دراسة ميدانية في دراسة التعليم الديني بكلنتان دار النعيم»** | | |
| اسم الطالب: خيرة الأقمار بن عبد اللطيف | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٤م | ١٣٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن الهدف الأساسي من هذه الدراسة الميدانية هو الكشف عن جوانب القصور والسلبيات التي تعوق تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية وتعليمها في دار التعليم الديني في منطقة باجوق بولاية كلنتان دار النعيم، إلى جانب التعرّف على الإيجابيات التي وجدت فيها. ولتحقيق هذا الهدف، استخدم الباحث المنهج الوصفي التحليلي. ولجمع البيانات المتعلقة بمشكلة الدراسة، استخدم الباحث تقنية الاستبانة. أما مجتمع الدراسة فقد حدده الباحث في معلمي وطلاب دار التعليم الديني. كما اختار الباحث من هذا المجتمع عينة عشوائية تقدّر بـــ عشرين (٢٠) معلماً وثمانين (٨٠) طالباً. وفعلا فقد حقق الباحث أهدافه المرجوة في هذه الدراسة. ورأى الباحث أنه من الأحسن البدء بذكر الإيجابيات أولا، ثم الإشارة إلى السلبيات والنقائص. أما أهم الإيجابيات فهي: -اهتمام التعليم الديني بالجانب التطبيقي في تعلم اللغة، مما يدّعم إدراك الطلاب لأهمية تعلم اللغة العربية، في فَهْم النصوص والأحكام الدينية. -توفر فرص مواصلة الدراسة داخل البلاد وخارجها باعتراف الحكومة بشهادات دار التعليم الديني. وأما أهمّ السلبيات فهي: -انعدام المعايير العلمية المعمول بها في نظام تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. -عجز الطلاب عن استيعاب محتويات علوم اللغة العربية أو تلك التي تدرس بها. -غلب مبدأ الحفظ والترجمة لدى الطلاب على مبدأ الممارسة العملية للغة العربية.




| (٢٥٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: منهج تعليم اللغة العربية للمدارس الابتدائية الدينية لإدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانجور (JAIS) : دراسة تحليلية تقويمية | | |
| اسم الطالب: نور فائزة بنت محمد حامدين | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٥م | ١٥٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يمثل هذا البحث دراسة تحليلية تقويمية لمنهج تعليم اللغة العربية للمدارس، وتهدف (Jais) الابتدائية الدينية لإدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانجور الدراسة إلى معرفة أسباب ضعف التلميذ، واعتمد البحث المنهج الاستقرائي من قراءة الكراسات والمحاضرات، ومن مقابلة أعضاء اللجان من شؤون التعليم بهذه الدارة. وكذلك قامت الباحثة بمقابلات شخصية مع مصممي الكتاب المدرسي، ويتكون مجتمع العينة الأساسي لهذا البحث من عشر مدارس خمس في المدن، وخمس في القرى في المدارس الابتدائية الدينية. واختارت الباحثة من هذه المدارس المعلمين الذين يدرسون اللغة العربية وعددهم ثلاث وثلاثون معلمًا، أما التلاميذ، فعددهم مئتان وواحد وسبعون تلميذاً وتلميذةً. ومن أهم نتائج الدراسة، أن أهداف المنهج الخاصة لا تشتمل متطلبات تعليم اللغة العربية لغير أهلها، وأن موضوعات الدروس لكل الصفوف لم تنظم تنظيماً صحيحاً، وتبيّن النقص والضعف في اختيار أسس بناء المنهج للمنهج المتبع، واستخدام طريقة الترجمة والالقاء فقط دون غيرها، وعدم توافر الوسائل التعليمية المهمة مثل الفيديو، والأشرطة، والإذاعة المرئية والسمعية. وفي ضوء نتائج هذه الدراسة، قدمت مقترحات لعلاج المشكلات من أهمها إعادة صياغة الأهداف العامة والخاصة في المواد المدروسة ،لتكون شاملة وواضحة، وضرورت تدريب المعلمين في تلك المدارس على الطرق الصحيحة لتعليم العربية.




(٢٥٧)

**عنوان الرسالة: منهج اللغة العربية في كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية بجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية سلطنة بروناي دار السلام: دراسة وصفية تحليلية**

| اسم الطالب: حاج حنبلي بن حاج جايلي | الجنسية: بروناوي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. صوفي مان | السنة: ٢٠٠٩م | ١٦٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

إن هذا البحث يمثل دراسة وصفية تحليلية لمنهج اللغة العربية بكلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية في جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية سلطنة بروناي دارالسلام.(UNISSA) وتهدف هذه الدراسة إلى مراجعة منهج اللغة العربية في هذه الجامعة مع الوقوف على أسباب ضعف الطلبة في التحصيل، ثم تقديم الاقتراحات. أجرى الباحث عدة مقابلات، شملت رئيس جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، وعميد شؤون الطلاب، وبعض الأساتذة والطلبة فيها. ويتكون مجتمع العينة من الأساتذة والطلبة في كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية: أما الأساتذة فعددهم تسعة عشر أستاذا، وأما الطلبة فعددهم اثنان وسبعون طالباً. توصلت الدراسة إلى نتائج، من أهمها: إن منهج تعليم اللغة العربية في الكلية يحتاج إلى إعادة النظر، ليساير طبيعة تعليم العربية بالكلية ويناسب الدارسين، مع ضرورة أن تتماشى الأهداف مع فلسفة الدولة "الملكية الإسلامية الملايوية" كذلك يحتاج المدرسون إلى تنويع أساليب التدريس حتى تلائم ظروف العصر، وإلى استخدام الوسائل التعليمية الحديثة والمتطورة. أما المقترحات، فمن أهمها: إعادة النظر في تحديد أهداف تعليم اللغة العربية لتكون واضحة، وتدريب الأساتذة على استخدام طرق تعليم اللغة العربية الحديثة، والإكثار من ورشات العمل، وإقامة المؤتمرات والندوات والدورات الخاصة بذلك.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٥٨)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: منهج اللغة العربية للمرحلة الابتدائية بالمدارس الدينية-فطاني: دراسة تحليلية تقويمية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: عبد القادر أحمد</td><td colspan="2">الجنسية: تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة</td><td>السنة: ١٩٩٤م</td><td>١٢٠ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تنطلق الدراسة من ضرورة تطوير المناهج التعليمية في المدارس الابتدائية بفطاني، وذلك بتحليل عناصر المنهج الأربعة وتقويمها، وهي: الأهداف، المحتوى، وطريقة التدريس، التقويم، واعتمد الباحث المنهج الوصفي التحليلي والمنهج التقويمي، وكانت أدوات البحث ممثلة في استبانة للتلاميذ وأخرى للمدرسين والإداريين، وكذلك المقابلات الشخصية والزيارات الصفية لمشاهدة الحصص، وجمع البيانات ثم تحليليها وتقويمها. وقد توصل البحث إلى النتائج التالية: إن اللغة العربية ذات مكانة مرموقة في نفوس المسلمين الفطانيين، وقد أخذوا يهتمون بتعلمها وتعليمها ونشرها، وأن التعليم العربي الإسلامي تقوم، به المؤسسات التقليدية والحديثة، ولم تظهر طبيعة المنهج بوضوح وذلك لأن الأهداف الموضحة في دليل المنهج لم تكن واضحة الصياغة ومحددة الاتجاه، وأن عملية تحديد عناصر المنهج الأربعة لم يسبقها إجراء دراسات أو بحوث للتعرف على أغراض الدارسين وخصائصهم أو احتياجاتهم وميولهم، ومحتوى المنهج بشكله العام -اللغوي والثقافي- لا يناسب الدارسين وخاصة المبتدئين منهم في تعلم اللغة لندرة عناصر التشويق، وأن الكتب الدراسية الجيدة والصالحة قليلة، وعدم وجود مدرسين متخصصين أو متدربين في مجال تعليم اللغة العربية. وسادت طريق القواعد والترجمة وطريقة الالقاء والشرح في تدريس معظم المواد، إلى جانب ضعف استخدام الوسائل التعليمية الحديثة.




(٢٥٩)

**عنوان الرسالة منهج مادة اللغة العربية في مدارس الثانوية بآتشية– إندونيسيا:**

| اسم الطالب: الفضة بنت محمد يونس | الجنسية: أندنوسية | |
|---|---|---|
| إشراف: د. عبد الوهاب زكريا | السنة: ٢٠٠٩م | ١٢٣ صفحة |

## ملخص الرسالة

يعد هذا البحث دراسة تقويمية لمنهج مادة اللغة العربية في المدارس الثانوية بمحافظة آتشيه بإندونيسيا. وتهدف هذه الدراسة إلى معرفة أسباب ضعف التلاميذ في التحصيل اللغوي، ومراجعة منهج مادة اللغة العربية المستخدمة في هذه المدارس، ومن ثم تقديم الاقتراحات والتوصيات اللازمة لتحسينها وتطويرها. وقد قامت الباحثة بتوزيع استبانة، وبإجراء مقابلات شخصية مع مدير المدرسة، وبعض الأساتذة وعدد من القاءات مع مجموعة من تلاميذ المدرسة. لأن منهج مادة اللغة العربية في مدارس بآتشيه يحتاج إلى إعادة النظر ليناسب أهداف المدرسة وحاجات تلاميذها. وقد لوحظ أن بعض الأساتذة غير مؤهلين لتدريس مادة اللغة العربية، لعدم توفر التأهيل العلمي الكافي. وفي ضوء نتائج هذه الدراسة، تقدمت الباحثة بمقترحات وتوصيات لعلاج تلك المشكلات. وفضلا عن ذلك، فإن هذه الدراسة سوف تقدم صورة واضحة حول المشكلات التي يواجهها الأساتذة والتلاميذ بآتشيه إندونيسيا.




| (٢٦٠) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: منهج متكامل لتعليم العربية للأغراض الدبلوماسية | | |
| اسم الطالب: إسلام يسري علي | الجنسية: مصري | |
| إشراف: د. عبد الرحمن شيك | السنة: ٢٠٠٨م | ٢١١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تهدف هذه الدراسة إلى بناء منهج متكامل لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها للأغراض الدبلوماسية، وفق أسس بناء مناهج اللغة لأغراض خاصة، واتبع الباحث المنهج الوصفي في دراسته، ولبناء المنهج المقترح قام الباحث بدراسة كتب العلاقات الدولية ومذكرات الدبلوماسيين للوصول لتصور حول مهامهم والمواقف اللغوية التي يتعرضون لها، وقام بمراجعة كتب تصميم برامج اللغة لأغراض خاصة للوقوف على أسس تحليل الحاجات لهذا النوع من البرامج، وقام ببناء استبانة لمعرفة الاحتياجات اللغوية للعاملين في المجال الدبلوماسي شملت قسمين هما: الحاجات اللغوية والحاجات الثقافية، وجمع آراء واحد وأربعين من المعنيين بهذا المجال من الدبلوماسيين والخبراء في العلاقات الدولية وخبراء في تعليم اللغات الأجنبية، وأجرى عددا من المقابلات مع العاملين في الحقل الدبلوماسي، وتوصل إلى قائمة الاحتياجات اللغوية والثقافية للعاملين في الحقل الدبلوماسي، والتي كانت أساس بناء المنهج المقترح، وحلل الباحث ثلاثا من كتب تعليم العربية لمعرفة المواقف الاتصالية، والقواعد النحوية الشائعة في المرحلة التمهيدية، لكي يصمم اختبارا لتحديد المستوى لاختبار المتدربين قبل الالتحاق بالبرنامج.




| (٢٦١) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: منهج مقترح لتعليم اللغة العربية لغةً ثانية للكبار في ماليزيا–المستوى الابتدائي | | |
| اسم الطالب: محمد طه عارفين | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. أحمد الحسن سمساعة | السنة: ١٩٩٤م | ١٢٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

هذا البحث يعنى بتصميم منهج تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية وقد اتّبع الباحث الخطوات التالية: وصف اللغة العربية وتأثيرها في اللغة المالزية، ومكانتها لدى المسلمين، والقيام بدراسة حالة الكبار الماليزيين من حيث دوافعهم وأهدافهم في تعلم العربية، وذلك عن طريق توزيع الاستبيانات، ثم تحليلها. فقد اختار الباحث مجموعة من الطلبة الكبار الذين يدرسون في الفصول المسائية بالجامعة الإسلامية، ووزعت عليهم الاستبانات لمعرفة شخصيتهم وميولهم وأهدافهم واتجاهاتهم نحو العربية، ثم القيام بدراسة خصاص الكبار والصعوبات التي يواجهونها عند تعلمهم اللغة العربية، ثم القيام بتصميم منهج تعليمي ، واستعان الباحث بكتب تعليم العربية للناطقين بغيرها. ويهدف إلى معرفة كيفية تقديم الدروس من حيث تناول المفردات والموضوعات النحوية والثقافية وأشكال التدريبات والتمارين، ثم القيام بتقديم بعض المقترحات التي اقترحها الطلبة والمدرسون نحو تطوير تعليم العربية لغةً ثانية للكبار الماليزيين. وتوصل الباحث إلى: ضرورة مرعاة مصممي المناهج الطريقة المناسبة للدارسين الذين صمم المنهج لأجلهم، فمن الضروري التعرف على دوافع الكبار وأهدافهم، حتى يمكن لمصمم المناهج مراعاتها، والمساهمة في تيسير عملية التعليم للكبار الماليزيين، من خلال تقديم المنهج المبسط، وذلك عن طريق ما يمس بيئتهم وحياتهم واكتشاف الألفاظ العربية المقترضة في اللغة المالزية.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٦٢)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: منهج مقترح لمهارة المحادثة للمستوى المتوسط في معهد أنصار السنة المحمدية- بانكوك</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: شالي فترانتاأكول</td><td colspan="2">الجنسية:تايلندي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. محمد زين محمود</td><td>السنة: ١٩٩٨م</td><td>١٧٥ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

اتخذت اللغة العربية مكانة مرموقة لدى المسلمين في بانكوك، فأسسوا معهد أنصار السنة المحمدية لنشر اللغة والعلوم الإسلامية لأبنائهم، ولكن على الرغم من وجود هذا المعهد منذ عهد بعيد، إلا أن السلبيات والمشكلات ما زالت بارزة في مناهج تعليم المهارات اللغوية الأربع، وعلى وجه الخصوص مهارة المحادثة، وتؤدي هذه المشكلات والسلبيات إلى ضعف الطلاب في التعبير الشفهي، وعجزهم عن استخدام اللغة العربية في بانكوك والمنهج يكاد يخلو من عناصر التشجيع اللغوي وحوافزه، وأن المنهج يعتمد على عملية التلقين التي يقوم بها المعلم، ولا يؤكد على تدريس المهارات اللغوية الأربع. وفيما يخص مهارة المحادثة رأى الباحث أن الأفضل أن يتم إعداد مهارة المحادثة للطلبة التايلانديين للمستوى المتوسط عن طريق وحدات دراسية ذات صلة بمواقف حيوية، لتنمية الثروة اللغوية وتطبيقها في المواقف الكلامية بصورة سليمة.




| (٢٦٣) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: موقف اللغويين المحدثين من الفصحى منذ عصر النهضة الحديثة إلى عصر العولمة: دراسة وصفية تحليلية | | |
| اسم الطالب: زينة بنت حسين عوضه | الجنسية: سعودية | |
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠١٢م | ١٧٤ صفحة |

## ملخص الرسالة

تصبو هذه الدراسة إلى بيان موقف اللغويين العرب المحدثين من أصول لغتهم التي أسست عليها بناء قواعد اللغة، وموقف اللغويين من كيانهم اللغوي المعبر عن هويتهم وفكرهم، وبيان موقف العرب المحدثين من الدعوة إلى كتابة العربية بالحروف اللاتينية، وإلى إيضاح موقفهم من الفصحى، منذ عصر النهضة الحديثة إلى عصر العولمة، وتكشف عن الأسباب التي تواجه الفصحى في ضوء العولمة اللغوية الحديثة، وجعلها لغة عالمية إسلامية تهدف إلى تحقيق الوحدة اللغوية الإسلامية، وتعرض أبرز آليات العولمة اللغوية، ودورها في نشر اللغة العربية الفصحى المعاصرة وتطويرها؛ ثم تتناول أبرز الدعوات التي وجهت لإقصاء اللغة العربية في العصر الحديث، وتكشف عن أهم الجهود التي قام بها اللغويون العرب لمقاومة الاحتلال الأجنبي، وفرض لغته على أبناء العربية، وقد خلصت هذه الدراسة الوصفية إلى بعض النتائج المهمة، ومنها: تأثر اللغة العربية الفصحى بسلبيات العولمة اللغوية المعاصرة، وأن ثمة ضعفا اعترى الفصحى في القرن الماضي والحاضر بسبب اللغات الأجنبية واللهجات، وإحلال الألفاظ الأجنبية في اللغة، وإنه يمكن أن يكون هناك عولمة لغوية إسلامية تقف موازية للعولمة الغربية؛ وأن الإسلام من العوامل الرئيسة في الحفاظ على الفصحى، بجعلها لغة عالمية للمسلمين في العالم كله.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٦٤)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: موقف النحاة المحدثين من آراء ابن مضاء في القضايا النحوية: دراسة تحليلية وموازنة</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: محمد فضل الله بن عبد الفتاح</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزي</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. صالحة يعقوب</td><td>السنة: ٢٠١٥م</td><td>١٤٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى دراسة تحليلية عن موقف ابن مضاء من خلال كتابه «كتاب الرد على النحاة» إذ يسعى هذا البحث إلى اكتشاف أوجه الاختلاف بين ابن مضاء والنحاة العرب القدامى في هذا الكتاب. كما تكمن أهمية البحث في استنتاجه لآراء شوقي ضيف في مقدمة الكتاب، لأنه أول شخص يحققه. فيرى الباحث أن هذه الفكرة قد أثرت في كتابه «تجديد النحو». وتناول الباحث أيضا موقف بعض النحاة المحدثين من آراء ابن مضاء في القضايا النحوية لاكتشاف مدى تأثرهم بتلك القضايا. وبناء على هذا الأساس، اعتمدت هذه الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي الموازن لأنه المنهج الذي يتناسب مع طبيعة البحث في تحليل آراء ابن مضاء والكشف عن مدى تأثر آراء بعض النحاة المحدثين بفكرته. ومما توصلت إليه الدراسة أن فكرة ابن مضاء في الرد على النحاة كانت محدودة، أما شوقي ضيف فهو المدافع الحقيقي عن ابن مضاء في الاعتراض على النحاة القدامى، وآراءه في تصنيف النحو تصنيفا جديدا لا تؤثر في الدراسة النحوية تأثيرا كثيرا. كما توصلت هذه الدراسة إلى أن بعض النحاة المحدثين تأثروا بموقف ابن مضاء في الرد على أراء النحاة القدامى خاصة في باب العوامل.




| (٢٦٥) | | | |
|---|---|---|---|
| عنوان الرسالة: النبر والتنغيم وتطبيقاتهما في اللغة العربية: دراسة صوتية دلالية في الخطاب الشفهي | | | |
| اسم الطالب: باصرون بن عبد الله | الجنسية: فيتنامي | | |
| إشراف: د. عاصم شحادة علي | السنة: ٢٠٠٨م | ١٣٤ صفحة | |

## ملخص الرسالة

يعدّ النبر والتنغيم من الموضوعات المهمة في علم الأصوات، وذلك لأنهما من الخصائص التي تتعلق بجانب الأداء والنطق في اللغة. فالأداء سمة مهمة للغة ما، ولا سيما حين تكون اللغة منطوقة، وتكون الكتابة صدى ومحاولة لتمثيل هذا المنطوق. لذا يهدف البحث إلى دراسة وصفية لأحد فروع علم الأصوات، ويتمثل بدراسة ظاهرتي النبر والتنغيم، وما يتعلق بهما وخصائصهما، وسيتناول البحث هاتين الظاهرتين من خلال النصوص الثلاثة، وبيان مدى تطبيق المتكلمين للظاهرتين، والسلبيات التي يقع فيها المتكلمون في عدم تطبيق هاتين الظاهرتين بشكل علمي. واعتمد هذا البحث على ثلاثة مناهج، وهي: المنهج الوصفي، والمنهج الاستقرائي، والمنهج التحليلي، وجاءت النتائج وفق معطيات التحليل.




| (٢٦٦) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: النحو الوظيفي لتعليم اللغة العربية لغير العرب، دراسة تطبيقية على المرحلة المتوسطة | | |
| اسم الطالب: محمد أنوار الكبير بن محمد | الجنسية: بنغلاديشي | |
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ١٩٩٣م | ١٠٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يمثل هذا البحث مواصلة للجهود المبذولة في تدريس النحو لغير الناطقين بالعربية وتيسيره لما اشتهر به من صعوبة لدى الناطقين باللغة العربية وغير الناطقين بها، وذلك بمحاولة تقديم القواعد النحوية في ضوء مبادئ النحو الوظيفي. قسم الباحث هذا البحث إلى خمسة فصول. كان الأول والثاني جانبين نظريين، فناقش في الأول المشكلة التي تناولتها هذه الدراسة وأهدافها ومنهجها، والدراسات السابقة حول الموضوع وتناول في الثاني مفهوم النحو والوظيفة والنحو الوظيفي لدى اللغويين العرب أمثال عبد القاهر الجرجاني، وعلماء الغرب أمثال سيمون ديك. وحاول الباحث تطبيق المنهج الوظيفي في دراسة التراكيب العربية ووظائفها، في الفصلين الثالث والرابع وذلك عن طريق تحليل النماذج التركيبية التي تقدم لطلاب المرحلة المتوسطة، وقد طبق هذا التحليل على نماذج اسمية وفعلية مختارة. وفي الفصل الخامس عرض نماذج من التدريبات على تحليل التراكيب الاسمية والفعلية تأكيداً لأهمية التدريبات. وقد توصل الباحث إلى النتائج الآتية: أن النحو يحتاج إلى تنسيق موضوعاته وترتيبها في ضوء تراكيبه. وضرورة الاستفادة في تدريس النحو من النظريات اللغوية والنفسية الحديثة مثل النحو الوظيفي والنحو النسقي والقواعد التوليدية التحويلية. وينبغي أن تكون دراسة النحو متصلة بعلوم البلاغة وعلى وجه الخصوص علم المعاني إذ إن انفصالها قد انعكس سلبيا على فَهْم الدارسين لخصائص البنية العربية.




| (٢٦٧) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: نقاط الالتقاء بين القواعد التّحويلية والقواعد العربية وتطبيقها في النّصوص العربية** | | |
| اسم الطالب: نور الفاتحة حنفي | الجنسية: ماليزي | |
| إشراف: د. صالحة حاج يعقوب | السنة: ٢٠١٣م | ١٢١ صفحة |

## ملخص الرسالة

تسعى هذه الدراسة لتحقيق نقاط الالتقاء بين القواعد التحويلية والقواعد العربية بتطبيقها في النصوص العربية الثلاثة وهي القرآن الكريم، والأحاديث النبوية، والأشعار العربية. وتجري هذه الدّراسة بالنسبة إلى الأقاويل المختلفة حول النحو العربي ونشأته وما يتعلق بعناصر نحوية في النحو العربي. وانطلاقاً من هذه النقطة، تأخذ الباحثة القواعد التحويلية التي تظهر في سنة ١٩٥٧م في النظرية اللغوية عند تشومسكي للنظر إلى آرائه في طبيعة اللغة التي يمكن أن ترد على تلك الأقاويل، وكذلك للنظر إلى تأثّره بقواعد اللغة العربية من النحاة المسلمين مثل سيبويه، والجرجاني، وغيرهم. وتهدف هذه الدراسة لكشف ماهية النظرية التحويلية في النظرية اللغوية عند تشومسكي، ولاكتساب نقاط الالتقاء بين القواعد التحويلية والقواعد العربية. وقد اتبعت الباحثة منهج المقارن في تحليل النصوص العربية للقواعد العربية، والنصوص الإنجليزية في القواعد التحويلية. وهذه الدراسة التي توصلت فيها الباحثة إلى بعض النقاط والتي تبين أن النظرية اللغوية عند نعوم تشومسكي تضمنت الجوانب المهمة في تطوير اللغة، ومنها الجانب الخلاق في العقل، وهو من طبيعة الإنسان في التعبير الذّاتي.




(٢٦٨)

**عنوان الرسالة: نقل الصور البيانية من العربية إلى الملايوية: دراسة تحليلية في ترجمة «رحلة ابن بطوطة»**

| اسم الطالب: محمد عمران بن أحمد | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. مجدي حاج إبراهيم | السنة: ٢٠٠٧م | ١٠٩ صفحة |

## ملخص الرسالة

يتناول هذا البحث دراسة موضوع ترجمة الصور البيانيّة من العربيّة إلى الملايويّة. وذلك من خلال دراسة وتحليل الترجمة الملايويّة لكتاب «رحلة ابن بطوطة» للأستاذ سيّد نور الأعلى سيّد عبد الله. وقد تمّ اختيار هذا الكتاب ميدناً للبحث لأنه يحتوي على صورٍ بيانيّةٍ متنوّعةٍ. وقد استخدم المترجم في ترجمته طرقاً مختلفةً للتغلّب على الصعوبات الناتجة من ترجمة الصور البيانيّة. وذلك لأن الصور البيانيّة تمثّل خصائص فريدة تميّز اللغات بعضعها عن بعض، لبعدها عن ثقافة متكلّميها وتجاربهم وخبراتهم. فبعض الصور البيانيّة لا يمكن نقلها حرفيّاً إلى لغاتٍ أخرى، لأنها تتضمن صوراً لا يفهمها إلا أصحابها. وعليه فإن البحث سيعقد مقابلةً بين الصور البيانيّة العربيّة والملايويّة للتعرّف على أوجه التشابه والاختلاف بينهما. ومن ثمّ سيقوم البحث بتحليل نماذج من ترجمة الصور البيانيّة في كتاب «رحلة ابن بطوطة»، ودراسة الطرق والاستراتيجيّات التي اعتمدها مترجم الكتاب، ومدى نجاحه في الحفاظ على قيمة تلك الصور البيانيّة ونقلها إلى الملايويّة.




| (٢٦٩) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: نوادر النثر الفني وفكاهاته وتعليمها لغير الناطقين بالعربية: المستوى المتوسط** | | |
| اسم الطالب: محمد ناصر واي هاما | الجنسية: تايلندي | |
| إشراف: د. منجد مصطفى بهجت | السنة: ٢٠٠٠م | ١٦٥ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث إلى توظيف نوادر النثر الفني وفكاهاته في تعليم اللغة العربية للناطقين بغير العربية ،من خلال النصوص المقتبسة في هذا المضمار. وذلك لتنمية المهارات القرائية لدى الدارسين، ولقد اتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي من حيث وصفه لهذه الظاهرة وصفا دقيقا ،ثم تحليلها تحليلاً علميا موضوعيا شاملاً يربط بين النوادر والفكاهات وكيفية توظيفها وتعليمها، لغير الناطقين بالعربية بتتبع الأسس المعتبرة لدى التربويين، وتوصل البحث إلى نتائج وملاحظات من أهمها، أن نوادر النثر الفني وفكاهاته مرنة وقابلة لاستعمالها في أغراض المهارات الدراسية المختلفة، من السماع، والكلام، والكتابة، ولا سيما القراءة، لاتصالها وارتباطها بالفنون النثرية، مثل القصص والرسائل والمقالات والمقامات: وعلى ذلك فإن البحث يعرض اقتراحاته، ومن بينها وضع الكتب في جميع المستويات التعليمية الابتدائي والمتوسط والعالي أو الجامعي والتركيز على نوادر وفكاهات النثر القصصي في مرحلة الابتدائي، والمقالات في مرحلة المتوسط، ثم الرسائل والمقالات والمقامات والشعر في المستوى العالي أو الجامعي، ويقترح البحث أيضا تشجيع الدارسين على كثرة الاتصال بمختلف المصادر والمراجع العربية المناسبة من الكتب، والمجلات العربية، والبرامج الإذاعية الناطقة بالعربية، عبر قنوات الراديو وبرامج التلفاز التربوية عبر الأقمار الصناعية، والاتصال عبر شبكة الاتصال الحاسوبي المكتوبة بالعربية.






**عنوان الرسالة: وجهات الحدث الفعلي في القرآن الكريم**

| اسم الطالب: فطمير مهدي شيخ | الجنسية: ألباني | |
|---|---|---|
| إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام | السنة: ٢٠٠١م | ١٣٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يهدف هذا البحث إلى الإسهام في تيسير فهم دلالات الأفعال في القرآن الكريم، ويسعى إلى إبراز أنواع وجهات الحدث الفعلي الواردة فيه، مما يستفاد من إدخال الأدوات والنواسخ على الأفعال وإبراز معانيها. وتأتي أهمية هذا البحث من كونه محاولة للدراسة الدلالية النحوية لوجهة الحدث الفعلي الواردة في آيات القرآن الكريم، ومن المؤمل أن يسهم في فهم الدلالات اللغوية الوظيفية القرآنية، بشكل عام عن طريق فهم وجهات الحدث الفعلي التي تمّت دراستها. وقد اهتمّ البحث بدراسة نماذج مختارة من هذه الوجهات، كما اهتمّ بتقديم مسرد وجدول إحصائي للصيغ الفعلية المفيدة للوجهات من دخول الأدوات والنواسخ عليها، في كتاب الله عزّ وجلّ. وأهمّ ما توصل إليه هذا البحث، هو أنّ دراسة وجهات الحدث الفعلي في القرآن الكريم من أيسر الطرق في إبراز المعاني المستفادة من الصيغ الفعلية القرآنية، وأنّها تساعد القارئ على فهم المقصود الإلهي من أحداث الأفعال في القرآن الكريم، وعلى تطبيق التوجيهات الإلهية الواردة فيه. وفي ضوء هذه النتائج يقترح الباحث الاهتمام بمعرفة وجهات الفعلي لأنّها تساعد على فهم الملامح الدلالية في اللغة العربية، والاهتمام بتدريس وجهات الحدث الفعلي في اللغة العربية للدارسين لهذه اللغة من غير الناطقين بها. ويقترح تخصيص العلاقة بين وجهة الحدث الفعلي، وبين بقية الفصائل النحوية بالدراسة؛ لأنّ معرفة هذه العلاقة تساعد على إبراز أنواع وجهات الحدث الفعلي في كلام العرب عامة، وفي القرآن الكريم خاصة.




(٢٧١)

**عنوان الرسالة: الوجوه البلاغية في قصص سورة الكهف وعلاقتها بالبنية السرديّة: دراسة تحليليّة**

| اسم الطالب: مزمر بن أنس | الجنسية: ماليزي | |
|---|---|---|
| إشراف: د. بدري نجيب بن زبير | السنة: ٢٠١٢م | ١٠٨ صفحة |

## ملخص الرسالة

تناول هذا البحث بالدراسة البنية السرديّة، وتحليل الوجوه البلاغيّة، والعلاقة بينهما في قصص سورة الكهف، وهي قصة أصحاب الكهف، وقصة صاحب الجنتين، وقصة موسى عليه السلام مع العبد الصالح، وقصة ذي القرنين. والبحث يسلّط الضوء على أبعاد هذه القصص والوجوه البلاغيّة، باتباع المنهج التحليلي الذي من خلاله يفصّل القول في عناصر البنية السرديّة لكل قصة، ثم تلاحظ العناصر البلاغيّة التي تضمّنتها عبارات السرد لاستخراج دقائقها وأسرارها، حتى يتجلّى دورها في دعم البنية، وقد راعى الباحث في ذلك سياق الكلام ومقامات الأحوال، لأجل إظهار الانسجام بين عناصر القصص، وسر ورودها على الوجه الذي يشوق القراء ويؤثر فيهم أبلغ تأثير.




| (٢٧٢) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: وحدات دراسية لتعليم القراءة للكبار الناطقين بلغات أخرى من خلال المفردات الشائعة في الحديث النبوي المتفق عليه | | |
| اسم الطالب: أبشر خليف علمي | الجنسية: صومالي | |
| إشراف: د. مجاهد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٨م | ١٢١ صفحة |

## ملخص الرسالة

استهدف هذا البحث إحصاء المفردات الشائعة في الحديث النبوي (المتفق عليه) وتصميم وحدات دراسية منها لتنمية مهارة القراءة لدى كبار المسلمين الناطقين بلغات أخرى، والذين بلغوا المستوى المتقدم من تعلم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية. واتبع الباحث المنهج الاستقرائي لتحقيق هذا الهدف، حيث أخذ ١٧٤٤ من الأحاديث المتفق عليها، واستخرج منها ما يزيد عن ٩٠ ألف كلمة، ثم بعد تجريدها وعرضها على قواعد الإحصاء التي وضعها، خلص له ١٨٧٠ مادة لغوية. واختار الباحث منها ٥١٠ مادة لغوية هي الأكثر شيوعاً من مفردات الحديث النبوي (المتفق عليه). وقارن بينها وبين خمسمائة كلمة هي الأكثر شيوعاً من قائمة الرياض، فوجد اتفاق القائمين على ما يقارب٧٠٪ من مفرداتهما. وهذا دليل واضح على أن المفردات الشائعة في الحديث النبوي تمثل مادة ثرية لتعليم اللغة العربية، لأن قائمة الرياض التي اتفقت معها معظم كلماتها، قد جمعت من الصحف والمجالات والكتب العامة. ثم صمم الباحث ثلاث وحدات دراسية من المفردات الشائعة في الحديث النبوي (المتفق عليه)، وتشتمل الوحدة الأولى على درسين عن (الدين والقيم الروحية) والثانية على درسين عن (المناسبات العامة والخاصة) أما الثالثة فتشتمل على درسين عن (المعالم الحضارية والفكرية). وأعقب ذلك تطبيقات وتدريبات للاستيعاب وفهم الكلمات، لتنمية مهارة القراءة، لفهم النصوص الشرعية المتمثلة في الكتاب والسنة.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٧٣)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الوسائل التعليمية الحديثة أهميتها ودورها في رفع مستوى تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية (مع التركيز على استخدام أشرطة التسجيل المرئي): دراسة تجريبية تطبيقية في كلية السلطان زين العابدين بكوالا ترنجانو</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: فكرية بنت يوسف</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. حسن محمد النصيح</td><td>السنة: ١٩٩٥م</td><td>١٧٤ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

يرتكز البحث على استخدام الفيديو والتلفاز في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية وأثره فيه، ولهذا فإن البحث يقع في ستة أبواب، الباب الأول: المقدمة وأساسيات البحث، الباب الثاني: مدخل تعريفي للوسائل التعليمية الحديثة، الباب الثالث: أهمية الوسائل الحديثة، تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ودورها وأثرها، الفصل الرابع: أشرطة التسجيل المرئي: تعريفها، أنواعها، أقسامها، نماذج وعرض، الفصل الخامس: منهجية استخدام الفيديو في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية، والفصل السادس: خاتمة البحث. وقد توصل البحث إلى مدى إدراك المعلمين لدور الوسائل التعليمية في توضيح وتبسيط المعلومات علامة طيبة على إدراكهم لدورها بوصفها جزءاً أساسا في العملية التربوية بعكس النظرة القديمة إليها، على أنها إضافة مستحبة، والاستفادة من تكنولوجيا التعليم، وما يضم من وسائل تعليمية مختلفة، والاستفادة من عملية تعليم العربية للأجانب، والاستفادة من الاتجاهات اللغوية الحديثة في تعليم اللغات للأجانب من علم النفس التربوي الحديث.




| (٢٧٤) | | |
|---|---|---|
| عنوان الرسالة: وسائل الربط في التراكيب العربية: دراسة نحوية دلالية | | |
| اسم الطالب: حسلينا حسن | الجنسية: ماليزية | |
| إشراف: د. محمد علي الريح هاشم | السنة: ١٩٩٩م | ١٠٠ صفحة |

## ملخص الرسالة

يدرس هذا البحث وسائل الربط اللفظية في التراكيب العربية، ويعطي عناية خاصة لـــــ «التعبيرات الرابطة» إن لم تحظ بالدراسة من لدن النحويين العرب القدامى. سار البحث على المنهج الوصفي التحليلي، واقتصر على تحليل المستوى النحوي الدلالي، وتم ذلك باستخراج وسائل الربط في التراكيب العربية، وتحليل معانيها، ووظائفها، وأوجه استعمالها. كما قام البحث بالدراسة التطبيقية على عيّنة الطلبة في المرحلة المتقدمة لدراسي اللغة العربية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا، لمعرفة مدى تمكّنهم من استعمال «التعبيرات الرابطة» في اللغة العربية ومدى فهمهم للموضوع، وتصويب أخطائهم فيها. وتوصلت هذه الدراسة إلى نتائج عديدة من أهمها: إن اللغة العربية تختلف عن اللغات الأخرى في قواعدها عموماً، وفي سائل الربط خصوصاًـ وعلى سبيل المثال ظاهرة الحذف والتقدير في بعض وسائل الربط، كالضمائر العائدة وبعض الأحرف، وظاهرة المطابقة في العدد والنوع والجنس فيما بين الضمائر العائدة وما تعود عليها، وما بين أسماء الإشارة والمشار إليه، كل أولئك من سمات اللغة العربية وهي غير موجودة في اللغات الأخرى كالإنجليزية والملايوية. فجذور الأخطاء التي وقع فيها الطلاب غير الناطقين باللغة العربية، ترجع إلى استخدام وسائل الربط عموماً وفي «التعبيرات الرابطة» خصوصاً إلى اختلاف في البنية اللغوية للغتهم الأم واللغة العربية. إن وسائل الربط تربط أجزاء الجملة والنص أوضح، إذا كانت مواقعها قريبة، وكلما ابتعدت وسائل الربط عن العناصر التي تربطها كان ربطها أضعف.




| (٢٧٥) | | |
|---|---|---|
| **عنوان الرسالة: الوصايا في النثر العربي وتوظيفها في تعليم القراءة لغير الناطقين بالعربية المستوى المتقدم** | | |
| اسم الطالب: آدم بمبا | الجنسية: ساحل العاج | |
| إشراف: د. مجاهد مصطفى بهجت | السنة: ١٩٩٩م | ١٤٢ صفحة |

## ملخص الرسالة

يستهدف هذا البحث استخدام فن الوصايا في الأدب العربي وسيلة لتنمية المهارات القرائية لدى الدارسين. وقد اتبع البحث المنهج الوصفي الاستقرائي، والمنهج النقدي في دراسة مختلف أساليب الوصايا، للوصول إلى تحديد الخصائص الأسلوبية لكل نوع من أنواع الوصايا. وعليه، فقد اختيرت ثلاثة أنواع من الوصايا لدى تصميم الدروس ألا وهي: وصية سياسية إسلامية للحسن البصري في صفة الإمام العادل، ووصية اجتماعية في العصر العباسي لعبد الله بن المقفع في الصداقة، ووصية تربوية في العصر الحديث، وهي وصية أحمد أمين لابنه. هذا وأهم ما يميز الوصايا عن سائر الفنون النثرية أنها تبتدأ دائماً بنداء، وتختتم بدعاء. كما أنها تتصف بغنى موضوعي: لأنها وصايا دينية، وتربوية، وسياسية، وغيرها مما يتيح سعة في الاختيار والتطبيق مع مختلف المهارات القرائية اعتماداً على دوافع الدارسين وميولهم.




<table>
<tr><td colspan="3">(٢٧٦)</td></tr>
<tr><td colspan="3">عنوان الرسالة: الوقف في روايتي حفص عن عاصم وورش عن نافع: دراسة نحوية دلالية</td></tr>
<tr><td>اسم الطالب: نيا نورعين غسطينى</td><td colspan="2">الجنسية: ماليزية</td></tr>
<tr><td>إشراف: د. أحمد شيخ عبد السلام</td><td>السنة: ٢٠٠٦م</td><td>١٨٣ صفحة</td></tr>
</table>

## ملخص الرسالة

تناقش هذه الدراسة مواضع الوقف في روايتي حفص عن عاصم وورش عن نافع، وتقارن بينهما في مواضع الوقف وعلاماتها، وتحلل الاختلافات الموجودة بينهما من الجانبين النحوي والدلالي. وتعتمد الدراسة المنهج الوصفي التحليلي لبيان أوجه الاتفاق والاختلاف بينهما في نماذج من مواضع الوقف في الآيات القرآنية. وقد أجرت الباحثة تحليلاً نحوياً دلالياً لجميع مواضع الوقف المتعانق واللازم في القرآن الكريم، بينما اكتفت بتحليل مواضع الوقف الممتنع في سورة البقرة والنساء وأل عمران فقط، أما الوقف الجائز فقد اختارت بعض الأمثلة له من سورة البقرة. وتوصلت إلى نتائج، من أهمها: (أ) وجود اختلافات كبيرة بين الروايتين في حالتي الوقف والوصل فيما يختص الجانبين النحوي والدلالي، وعلى الرغم من ذلك يوجد تشابه في بعض مواضع الوقف بينهما. (ب) اختلاف رموز الوقف في الروايتين، فنجدها في رواية حفص عن عاصم متنوعة، بينما نجد رواية ورش عن نافع تستخدم (ص) أو (صـ). وقد فحصت الباحثة في ثلاثة مصاحف برواية حفص عن عاصم ومصحفين برواية ورش عن نافع، وكانت من نتائج الإحصاء في مواضع الوقف وورد الوقف المتعانق في عشرة (١٠) مواضع، والوقف اللازم في واحد وعشرين (٢١) موضعاً، والوقف الممتنع في خمسة وستين ومائة (١٦٥) موضع.


هذه الطبعة
إهداء من المركز
ولا يسمح بنشرها ورقياً
أو تداولها تجارياً

# الملاحق

## ملحق رقم (١)

### نظام الدراسات العليا
### الجامعة الإسلامية العالمية
### كلية معارف الوحي الإسلامي والعلوم والإنسانية
### قسم اللغة العربية وآدابها

برنامج: الماجستير في اللغة العربية بوصفها لغة ثانية (١٩٩٣-١٩٩٨) [1]

توزع المواد الدراسية إلى أربعة فصول دراسية، تخصص ثلاثة منها للدراسة بمعدل ٣٦ ساعة ويكون الفصل الرابع لكتابة الرسالة وتمثل ٦ ساعات دراسية وبذلك تجتمع (٤٢) ساعة لغرض التخرج، وفيما يأتي أسماء المواد حسب الفصول الدراسية.

١- البرنامج يمثل نواة نظام الدراسات العليا للقسم، وقد خضع لتغييرات كثيرة بعد عام ١٩٩٨، فصار يشتمل تخصصي اللغة والأدب، فضلا عن التخصص الأول.

الفصل الأول:

المواد الإجبارية:

| المادة | الساعات |
|---|---|
| علم اللغة الحديث، (مقدمة + علم الأصوات ) | ٣ ساعات |
| أساسيات تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية | ٣ ساعات |
| التقنيات التعليمية لتدريس اللغة العربية | ساعتان |
| الأدب العربي | ساعتان |
| مناهج البحث | ساعتان |
| المواد الإختيارية: مادة واحدة مما يأتي | (٣ ساعات) |
| الاستيعاب | |
| قضايا معاصرة في اللغة العربية | |

الفصل الثاني:

المواد الإجبارية:

| المادة | الساعات |
|---|---|
| علم اللغة الحديث (الصرف + النحو) | ساعتان |
| التقابل اللغوي وتحديد الأخطاء | ساعتان |
| الإختبار والتقويم | ساعتان |
| علم اللغة النفسي | ساعتان |
| تصميم المناهج. | ساعتان |
| المواد الإختيارية: مادة واحدة مما يأتي | ساعتان |
| النقد والبلاغة | |
| إعداد وتحليل الكتب التعليمية العربية | |

الفصل الثالث:

المواد الإجبارية:

| المادة | الساعات |
|---|---|
| طرق تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية | ٣ ساعات |




| | |
|---|---|
| علم اللغة الحديث (المعاجم + الدلالة) | ساعتان |
| علم اللغة الإجتماعي | ساعتان |
| تربية عملية | ٣ ساعات |
| المواد الإختيارية: مادة واحدة مما يأتي | ساعتان |
| الأدب المقارن | |
| تعليم الطلاب المتقدمين | |
| الفصل الرابع: | |
| كتابة بحث الماجستير | ٦ ساعات |
| مجموع عدد الساعات المعتمدة | ٤٢ ساعة |




## ملحق رقم (٢)

### توزيع رسائل الماجستير المجموعة (أ) على المحاور
### قسم اللغة العربية وآدابها - الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
### ١٩٩٣-٢٠٠٣م
### العدد (٩٨)

المحور الأول: اللغة العربية، وأساليب تعليمها....................(٣٦)

التعليم لأغراض عامة: ........................................٩، ٦٢ .

التعليم لأغراض خاصة: ........................................٥٨.

برامج التدريب: ............................................◆

توظيف التراث: .............................. ١٠٦، ١٢٢، ١٣٧، ٢٠٦.

اللغة الاتصالية: .................................................. ٨.

المستوى اللغوي والمهارات: .......... ١٩، ٢٠، ٦٧، ٧٥، ٩٦، ١٥٦، ١٦٤، ١٧٠، ١٩٥، ٢٣٣.

المستوى النحوي: ...... ٣٦، ٧١، ٩٥، ١٢٤، ١٢٧، ١٥٩، ١٦٣، ٢٠٧، ٢٣٦.

المستوى الصرفي والصوتي: ................................ ١٠١، ١٠٣، ٢٠٦.

الشعر: ................................................ ١٠٢، ١٩٢.

النثر: ................................................ ٧٣، ٢٣٩، ٢٤٥.

البلاغة: ................................................ ٢٨.

المحور الثاني: المناهج الدراسية..............................(٢٦)

التخطيط، السياسات التربوية اللغوية: ................ ٤٢، ٧٢، ١٥٢، ٢٣٢.

تحليل الأخطاء، نقد وتقويم: ...................... ١٢، ١٤، ٢٧، ٢١٦، ٢٢٣.

بناء وحدات دراسية وتصميمها وتوظيفها: .........٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٨، ١٠٥، ١٠٧، ١٢٠، ١٢١، ٢٤٢.

المحتوى الثقافي: ............................................ ١٩٩.

الكتب والمقررات: ................................ ١٩٣، ١٩٤، ٢٢٠.

برامج تعليم اللغة العربية في الجامعات: ...................... ٥١، ٢٢٨، ٢٤٣.

التقنيات الحديثة- الحاسوب: ........................................ ٤٦.

المحور الثالث: المعاجم التعليمية والدراسات التقابلية.................(١٦)

المعاجم: .................................... ٢١٠، ٢١٢، ٢١٣، ٢١٥.

الدراسات التقابلية: . ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٨٠، ٩٩، ١١٢، ١١٣، ١٢٦، ١٣٩، ١٦٦.

كتابة اللغات الأخرى بالعربية:................................. ١٩١.

الاقتراض اللغوي: ............................................. ٩١.

المحور الرابع: الدراسات اللغوية .................................. (١٣)

المستوى الدلالي: ................................... ١٣٦، ٢١٤.

المستوى اللغوي: .....................................٣٤، ٦٣، ١٨٣.

المستوى النحوي: ........... ٢١، ١١٤، ١٢٤، ١٤٥، ١٩٦، ٢٠١، ٢٤٠، ٢٤٤.

المستوى الصرفي والصوتي ............................................ ◆

المحور الخامس: الدراسات الأدبية.................................. (٧)

البلاغة: .......................................................... ٢٣.

النثر: ............................................................. ١٣.

الأدب المقارن: ................................................. ٥٥.

الشعر: ......................................... ٦٥، ١٥٤، ١٦٠.

الترجمة: ........................................................ ٤٣.

المجموع ......................................................(٩٨)




## ملحق رقم (٣)

### توزيع رسائل الماجستير المجموعة (ب) على المحاور

### قسم اللغة العربية وآدابها - الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

### ٢٠٠٤-٢٠١٥م

### العدد (١٧٨)

المحور الأول: اللغة العربية، وأساليب تعليمها........................(٣٤).

التعليم لأغراض عامة: ...................... ١، ٣٥، ٥٣، ٨٩/ أ، ١٧٢، ١٨٨.

التعليم لأغراض خاصة: .................... ١٠٤، ١٠٨، ١٣٣، ٢٢٦، ٢٣١.

برامج التدريب: .............................................. ٦١.

توظيف التراث:.......................................................◆

اللغة الاتصالية: .............................................. ١٧٣.

المهارات اللغوية: ٧، ٢٩/ ب، ٣١، ٣٣، ٥١، ٩٣، ١١٠/ ب، ١١٦، ١٧٥، ١٧٩، ١٧٩/ أ، ١٧٩/ ب، ١٨٠، ١٩٠، ٢٠٤.

المستوى النحوي: ................................ ١٨، ١٥٦/ ب١.

المستوى الصرفي والصوتي:...................................٦٤/ ب.

الشعر: .................................................... ١٩٧.

النثر: ................................... ٢٨/ ب، ٧٧/ ب، ١٦١.

البلاغة:.......................................................... ◆

المحور الثاني: المناهج الدراسية.................................(٥١).

التخطيط، السياسات التربوية اللغوية: ٥٧، ٧٤، ٩٤، ١٧٦، ٢٢٤، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣٠.

تحليل الأخطاء، نقد وتقويم: ١١، ١٣، ١٥، ٦٦، ٦٨، ١١٥، ١٤٢، ١٧٤، ١٨٦، ٢١٨.

بناء وحدات دراسية وتصميمها: .......................... ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧.


هذه الطبعة
إهداء من المركز
ولا يسمح بنشرها ورقياً
أو تداولها تجاريا




الترجمة: ...................... ٧٧، ٧٨، ٧٩، ١٠٠، ٢٠٢/ أ، ٢٠٣، ٢١٥/ أ.

المجموع ..................................................(١٧٨)




# ملحق رقم (٤)

## الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

## قسم اللغة العربية وآدابها

### النسبة المئوية لمحاور الماجستير حسب تسلسل المحاور

| | عدد الرسائل | السنوات | المحور ١ | المحور ٢ | المحور ٣ | المحور ٤ | المحور ٥ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| المجموعة أ | ٣٠ | ٩٣-٩٥ | ١٠ | ٨ | ٩ | ٢ | ١ |
| | | | ٪٣٣,٥ | ٪٢٦,٥ | ٪٣٠ | ٪٧ | ٪٣ |
| المجموعة ب | ٥٥ | ٩٦-٢٠٠٠ | ٢٧ | ١٤ | ٧ | ٣ | ٤ |
| | | | ٪٤٩ | ٪٢٥,٥ | ٪١٣ | ٪٥,٥ | ٪٧ |
| المجموعة ج | ٤٢ | ٢٠٠١-٢٠٠٥ | ٧ | ١٠ | ٢ | ١٣ | ١٠ |
| | | | ٪١٦ | ٪٢٤ | ٪٥ | ٪٣١ | ٪٢٤ |
| المجموعة د | ٦٧ | ٢٠٠٦-٢٠١٠ | ١٠ | ٢٠ | ٧ | ١٢ | ١٨ |
| | | | ٪١٥ | ٪٣٠ | ٪١٠ | ٪١٨ | ٪٢٧ |
| المجموعة هـ | ٨٢ | ٢٠١١-٢٠١٥ | ١٧ | ٢٥ | ٤ | ١١ | ٢٥ |
| | | | ٪٢١ | ٪٣٠ | ٪٥ | ٪١٣,٥ | ٪٣٠,٥ |
| المجموع | ٢٧٦ | ٢٣ | | | | | |

المحور ١: العربية وأساليب تعليمها

المحور ٢: المناهج الدراسية

المحور ٣: المعاجم التعليمية والدراسات التقابلية

المحور ٤: الدراسات اللغوية

المحور ٥: الدراسات الأدبية




# ملحق رقم (٥)

## الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

## قسم اللغة العربية وآدابها

## النسبة المئوية لمحاور الماجستير حسب الترتيب التنازلي

| | عدد الرسائل | السنوات | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| المجموعة أ | ٣٠ | ٩٣-٩٥ | المحور (١) | المحور (٣) | المحور (٢) | المحور (٤) | المحور (٥) |
| | | | ٪٣٣,٥ | ٪٣٠ | ٪٢٦,٥ | ٪٧ | ٪٣ |
| المجموعة ب | ٥٥ | ٩٦-٢٠٠٠ | المحور (١) | المحور (٢) | المحور (٣) | المحور (٥) | المحور (٤) |
| | | | ٪٤٩ | ٪٢٥,٥ | ٪١٣ | ٪٧ | ٪٥,٥ |
| المجموعة ج | ٤٢ | ٢٠٠١-٢٠٠٥ | المحور (٤) | المحور (٢) | المحور (٥) | المحور (١) | المحور (٣) |
| | | | ٪٣١ | ٪٢٤ | ٪٢٤ | ٪١٦ | ٪٥ |
| المجموعة د | ٦٧ | ٢٠٠٦-٢٠١٠ | المحور (٢) | المحور (٥) | المحور (٤) | المحور (١) | المحور (٣) |
| | | | ٪٣٠ | ٪٢٧ | ٪١٨ | ٪١٥ | ٪١٠ |
| المجموعة هـ | ٨٢ | ٢٠١١-٢٠١٥ | المحور (٥) | المحور (٢) | المحور (١) | المحور (٤) | المحور (٣) |
| | | | ٪٣٠,٥ | ٪٣٠ | ٪٢١ | ٪١٣,٥ | ٪٥ |
| المجموع | ٢٧٦ | ٢٣ | | | | | |

المحور ١: العربية وأساليب تعليمها

المحور ٢: المناهج الدراسية

المحور ٣: المعاجم التعليمية والدراسات التقابلية

المحور ٤: الدراسات اللغوية

المحور ٥: الدراسات الأدبية




## ملحق رقم (٦)

### أعداد رسائل الماجستير حسب السنين والتخصص في خمس مجموعات

### قسم اللغة العربية- الجامعة الإسلامية العالمية-ماليزيا

<table>
<tr><th>التسلسل</th><th>المجموع</th><th>السنوات</th><th>السنة</th><th>الجميع</th><th>التعليم</th><th>اللغويات</th><th>الأدبيات</th></tr>
<tr><td>١</td><td rowspan="3">٢٨</td><td rowspan="3">٣</td><td>١٩٩٣</td><td>٢</td><td>٢</td><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td>٢</td><td>١٩٩٤</td><td>١٠</td><td>١٠</td><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td>٣</td><td>١٩٩٥</td><td>١٦</td><td>١٤</td><td>١</td><td>١</td></tr>
<tr><td>٤</td><td rowspan="5">٥٥</td><td rowspan="5">٥</td><td>١٩٩٦</td><td>٨</td><td>٧</td><td>-</td><td>١</td></tr>
<tr><td>٥</td><td>١٩٩٧</td><td>٨</td><td>٨</td><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td>٦</td><td>١٩٩٨</td><td>١٨</td><td>١٤</td><td>٢</td><td>٢</td></tr>
<tr><td>٧</td><td>١٩٩٩</td><td>١٤</td><td>٧</td><td>١</td><td>٦</td></tr>
<tr><td>٨</td><td>٢٠٠٠</td><td>٩</td><td>٥</td><td>٣</td><td>١</td></tr>
<tr><td>٩</td><td rowspan="5">٤٢</td><td rowspan="5">٥</td><td>٢٠٠١</td><td>٥</td><td>٥</td><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td>١٠</td><td>٢٠٠٢</td><td>١</td><td>-</td><td>-</td><td>١</td></tr>
<tr><td>١١</td><td>٢٠٠٣</td><td>٧</td><td>٢</td><td>٣</td><td>٢</td></tr>
<tr><td>١٢</td><td>٢٠٠٤</td><td>٧</td><td>٣</td><td>٤</td><td>-</td></tr>
<tr><td>١٣</td><td>٢٠٠٥</td><td>٢٢</td><td>١٥</td><td>٣</td><td>٤</td></tr>
</table>




| التسلسل | المجموع | السنوات | السنة | الجميع | التعليم | اللغويات | الأدبيات |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١٤ | ٦٧ | ٥ | ٢٠٠٦ | ١٢ | ٥ | ٥ | ٢ |
| ١٥ | | | ٢٠٠٧ | ٩ | ١ | ٤ | ٤ |
| ١٦ | | | ٢٠٠٨ | ١٦ | ٨ | ٣ | ٥ |
| ١٧ | | | ٢٠٠٩ | ١٧ | ١٢ | ٤ | ١ |
| ١٨ | | | ٢٠١٠ | ١٣ | ٩ | ٢ | ٢ |
| ١٩ | ٨٢ | ٥ | ٢٠١١ | ١٦ | ١٠ | ٣ | ٣ |
| ٢٠ | | | ٢٠١٢ | ١٦ | ٩ | ١ | ٦ |
| ٢١ | | | ٢٠١٣ | ٢٠ | ٩ | ٧ | ٤ |
| ٢٢ | | | ٢٠١٤ | ١١ | ٤ | ٣ | ٤ |
| ٢٣ | | | ٢٠١٥ | ١٩ | ٩ | ٥ | ٥ |
| | ٢٧٦ | المجموع | | ٢٧٦ | ١٦٨ | ٥٤ | ٥٤ |
| | | النسب المئوية | | ٪١٠٠ | ٪٦١ | ٪١٩,٥ | ٪١٩,٥ |

## ملحق رقم ( ٧ )

### جدول بأعداد رسائل الماجستير حسب السنين والتخصص

| التسلسل | المجموع | السنة | الجميع | التعليم | اللغويات | الأدبيات |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ١ | | ١٩٩٣ | ٢ | ٢ | – | – |
| ٢ | | ١٩٩٤ | ١٠ | ١٠ | – | – |
| ٣ | | ١٩٩٥ | ١٦ | ١٤ | ١ | ١ |
| ٤ | | ١٩٩٦ | ٨ | ٧ | – | ١ |
| ٥ | | ١٩٩٧ | ٨ | ٨ | – | – |
| ٦ | ٩٨ | ١٩٩٨ | ١٨ | ١٤ | ٢ | ٢ |
| ٧ | | ١٩٩٩ | ١٤ | ٧ | ١ | ٦ |
| ٨ | | ٢٠٠٠ | ٩ | ٥ | ٣ | ١ |
| ٩ | | ٢٠٠١ | ٥ | ٥ | – | – |
| ١٠ | | ٢٠٠٢ | ١ | – | – | ١ |
| ١١ | | ٢٠٠٣ | ٧ | ٢ | ٣ | ٢ |




| التسلسل | المجموع | السنة | الجميع | التعليم | اللغويات | الأدبيات |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ١٢ | | ٢٠٠٤ | ٧ | ٣ | ٤ | – |
| ١٣ | | ٢٠٠٥ | ٢٢ | ١٥ | ٣ | ٤ |
| ١٤ | | ٢٠٠٦ | ١٢ | ٥ | ٥ | ٢ |
| ١٥ | | ٢٠٠٧ | ٩ | ١ | ٤ | ٤ |
| ١٦ | | ٢٠٠٨ | ١٦ | ٨ | ٣ | ٥ |
| ١٧ | | ٢٠٠٩ | ١٧ | ١٢ | ٤ | ١ |
| ١٨ | | ٢٠١٠ | ١٣ | ٩ | ٢ | ٢ |
| ١٩ | ١٧٨ | ٢٠١١ | ١٦ | ١٠ | ٣ | ٣ |
| ٢٠ | | ٢٠١٢ | ١٦ | ٩ | ١ | ٦ |
| ٢١ | | ٢٠١٣ | ٢٠ | ٩ | ٧ | ٤ |
| ٢٢ | | ٢٠١٤ | ١١ | ٦ | ... | ٥ |
| ٢٣ | | ٢٠١٥ | ١٩ | ٩ | ٥ | ٥ |
| المجموع | | | ٢٧٦ | ١٧٠ | ٥١ | ٥٥ |
| النسب المئوية | | | ٪١٠٠ | ٪٦١ | ٪١٩,٥ | ٪١٩,٥ |




# ملحق رقم (٨)

جدول بأعداد رسائل الدكتوراه حسب السنين والتخصص
قسم اللغة العربية- الجامعة الإسلامية العالمية-ماليزيا

| التسلسل | السنة | الجميع | اللغة التطبيقي | اللغة | الأدب |
|---|---|---|---|---|---|
| ١ | ٢٠٠٣ | ١ | - | ١ | - |
| ٢ | ٢٠٠٤ | ٢ | ١ | ١ | - |
| ٣ | ٢٠٠٥ | ٦ | ١ | ٤ | ١ |
| ٤ | ٢٠٠٦ | ٤ | - | ١ | ٣ |
| ٥ | ٢٠٠٧ | ٤ | ١ | ١ | ٢ |
| ٦ | ٢٠٠٨ | ٢ | ٢ | - | - |
| ٧ | ٢٠٠٩ | ٤ | ١ | ٣ | - |
| ٨ | ٢٠١٠ | ٦ | - | ٢ | ٤ |
| ٩ | ٢٠١١ | ٤ | ١ | ٢ | ١ |




| التسلسل | السنة | الجميع | اللغة التطبيقي | اللغة | الأدب |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٠ | ٢٠١٢ | ١ | - | - | ١ |
| ١١ | ٢٠١٣ | ٥ | ١ | ١ | ٣ |
| ١٢ | ٢٠١٤ | ١٤ | ٣ | ٥ | ٦ |
| ١٣ | ٢٠١٥ | ١٠ | ٤ | ٤ | ٢ |
| المجموع | ١٢ | ٦٣ | ١٦ | ٢٥ | ٢٢ |
| | النسبة المئوية | ١٠٠٪ | ٢٥٪ | ٤٠٪ | ٣٥٪ |

## ملحق رقم (٩)

### عناوين رسائل الدكتوراه حسب السنين واسم الطالب

### العدد ٦٣

### ٢٠٠٣-٢٠١٥م

(٢٠٠٣م)

١. صالح محجوب محمد التنقاري، جمع التكسير في القرآن الكريم : دراسة صرفية ونحوية ودلالية، ٢٠٠٣م، ص٤١٤. د. محمد علي الريح.

(٢٠٠٤م)

٢. أكمل خزيري بن عبد الرحمن، إشكالية ترجمة القرآن الكريم : دراسة نظرية وتحليلية لنماذج من الدلالات السياقية اللفظية في التراجم الملايوية، ٢٠٠٤م، ص٢٧٧. د. أحمد شيخ عبد السلام.

٣. عاصم شحادة صالح علي، مظاهر الاتساق والانسجام في تحليل الخطاب النبوي (رقائق صحيح البخاري نموذجا)، ٢٠٠٤م، ص ٢٢٧. د. أحمد شيخ عبد السلام.

(٢٠٠٥م)

٤. آدم بَمْبا، الأبعاد الإسلامية في روايات غرب أفريقيا الفرنكوفونية : دراسة تحليلية، ٢٠٠٥م، ص٣٥٠. د. مصطفى تاج الدين.

٥. سيوين علي إسماعيل، أثر العولمة في اللغة العربية دراسة وصفية مع تحليل لنماذج مقتبسة من جريدة (الأهرام)، ٢٠٠٥م، ص٢٣٤. د. أحمد شيخ عبد السلام.

٦. شمس الجميل بن يوب، دراسة نظرية «لأنماط اللغة» وخصائصها الموقفية : مجلة «العربي» نموذجا، ٢٠٠٥م، ص٢١٦. د. محمد علي الريح.

٧. صالح سبوعي، التحليل اللغوي في تفسير ابن عاشور: دراسة منهجية وتحليلية لنماذج من سورتي البقرة وآل عمران، ٢٠٠٥م، ص١٧٣. د. أحمد شيخ عبد السلام.

٨. صالحة حاج يعقوب، نظرية العمل في النحو العربي : دراسة تحليلية ونقدية،

٢٠٠٥م، ص٢٢٦. د. عبد الحميد حمد الزاوي.

٩. نئ حنان مصطفى، أوجه الخلاف النحوي في قراءتي أبي عمرو بن العلاء والكسائي، ٢٠٠٥م. ص٢١٧، د. محمد علي الرّيح هاشم ومحمد الباقر حاج يعقوب.

(٢٠٠٦م)

١٠. عدلي يعقوب، مفهوم الأدب الإسلامي في العصر الحديث بن الأدباء العرب والملايويين: دراسة مقارنة، ٢٠٠٦م، ص٣٩١، د. نصر الدين إبراهيم أحمد.

١١. معهد بن مختار، أسلوب الالتفات ودلالاته في القرآن الكريم، ٢٠٠٦م، ص٢٥٣. د. بدري نجيب بن زبير.

١٢. ندوة بنت حاج داود، التصوير البلاغي في القرآن الكريم بين الإمامين عبد القاهر الجرجاني والزمخشري: دراسة وموازنة، ٢٠٠٦م، ص١٨٦. د. نصر الدين إبراهيم أحمد.

١٣. ياسر بن إسماعيل، أسلوب الشرط في صحيحي البخاري ومسلم: دراسة وصفية تحليلية، ٢٠٠٦م، ص٢٣٥. د. أحمد شيخ عبد السلام.

(٢٠٠٧م)

١٤. فابية تؤلوبوك حاج مامينج، روايات نجيب الكيلاني وشحنون أحمد الإسلامية بين النظرية والتطبيق: دراسة نقدية مقارنة، ٢٠٠٧م، ص٢٧٥. د. منجد مصطفى بهجت.

١٥. محمد عبد الرحمن إبراهيم، الإعلامية – أبعادها وأثرها في تلقي النص: دراسة نظرية تحليلية، ٢٠٠٧م، ص٢٢١. د. أحمد شيخ عبد السلام.

١٦. ناصر أولاجدي أونبين، التطور الدلالي في المصطلحات الاقتصادية العربية المعاصرة: دراسة تحليلية، ٢٠٠٧م، ص١٨٨. د. أحمد شيخ عبد السلام.

١٧. نونج لكسنا كاما، استراتيجيات تعلم اللغة وعلاقتها بالأخطاء اللغوية لمتعلمي العربية في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا: دراسة تحليلية، ٢٠٠٧م، ص٢٨٢. د. أحمد شيخ عبد السلام.

(٢٠٠٨م)

١٨. مرصوفة بنت جليل، الصيغ الصرفية في كتب اللغة العربية المقررة في المدارس الثانوية الحكومية في ماليزيا: دراسة وصفية تحليلية وتعليمية، ٢٠٠٨م، ص٢٥١. د. أحمد شيخ عبد السلام.

١٩. نوح محمد الأول جيند، معايير النصية في النصوص المترجمة: دراسة نصية تقابليه لنصوص سياسية مختارة (مترجمة من الإنجليزية إلى العربية (في قضايا الشرق الأوسط)، ٢٠٠٨م، ص٢٨٧. د. أحمد شيخ عبد السلام.

(٢٠٠٩م)

٢٠. أمينة قاسم، منهج ابن دريد اللغوي في تفسير مفردات القرآن ومكانته بين المفسرين اللغويين: دراسة تحليلية في جمهرة اللغة والاشتقاق، ٢٠٠٩م، ص٢٣٨. د. عبد الرزاق عبد الرحمن السعدي.

٢١. سيتي سارا بنت حاج أحمد، الإحالة الاتّساقيّة في النصوص القرآنية في سورتي البقرة وآل عمران: دراسة تحليلية تركيبية ونصيّة، ٢٠٠٩م، ص٢٣٣. د. أحمد شيخ عبد السلام.

٢٢. عبد الله أبو بكر الفطاني، الدلالة السياقية للفعل المزيد فيه: دراسة وتحليل في صحيح البخاري، ٢٠٠٩م، ص٣١٩. د. أبو سعيد محمد عبد المجيد.

٢٣. محمد علي عمر شيذو، ألفاظ الحياة الاجتماعية في جريدة الأهرام عام ١٩٩٩م: دراسة تحليلية في التطور الدلالي، ٢٠٠٩م، ص٢٦٤. د. أحمد شيخ عبد السلام ود. عبد الرحمن شيك.

(٢٠١٠م)

٢٤. إبراهيم تيه هي، شعروان أحمد بن محمد زين بن مصطفى الفطاني: دراسة وتحقيق، ٢٠١٠م، ص٣٠٦. د. منجد مصطفى بهجت.

٢٥. تاج الدين يوسف، لغة التعايش السلمي في المجتمع العربي: دراسة تحليلية النصوص سياسة دينية، ٢٠١٠م، ص٢٤٥. د. مجدي حاج إبراهيم.

٢٦. عبد القهار عبد الوهاب الصّارمي، الشعر العربي في بلاديوربا: عيسى ألبي أبوبكر نموذجاً: دراسة فنية تحليلية، ٢٠١٠م، ص٢٩٧. د. أحمد عمران بن سليم.

٢٧. عصام الدين بن أحمد، النثر الأندلسي في وصف الطبيعة في عصري ملوك الطوائف والمرابطين، ٢٠١٠م، ص٢٨٠. د. منجد مصطفى بهجت.

٢٨. محمد ذو الكفل بن إسماعيل الشقاء الإنساني في روايات مختارة لنجيب محفوظ وعبد الصمد سعيد: دراسة مقارنة، ٢٠١٠م، ص٣٣٦. د. منجد مصطفى بهجت.

٢٩. يحيى توين مرتضى، قضايا الخلاف النحوي وتطبيقاتها في القرآن الكريم: دراسة وصفية تحليلية، ٢٠١٠م، ص٣٠٧. د. عبد الرزاق عبد الرحمن السعدي.

(٢٠١١م)

٣٠. خليفة ياسين بن عربي، اتجاهات الدراسات النقدية في الشعر العربي الخليجي الحديث: دراسة تحليلية، ٢٠١١م، ص٢٧٨. د. أحمد عمران بن سليم د. نصر الدين إبراهيم أحمد.

٣١. فاطمة يان مي سو، المشترك اللفظي في اللغة العربية وأصول الفقه: دراسة وصفية تحليلية مقارنة، ٢٠١١م، ص١٩٦. د. عبد الرزاق عبد الرحمن السعدي.

٣٢. محمد بن سعيد بن عطية الحويطي، الاسم بين الارتجال والنقل دراسة لغوية تأصيلية، ٢٠١١م، ص١٨٧. د. عبد الرزاق عبد الرحمن السعدي.

٣٣. نيء فرحان بنت مصطفى، استراتيجيات القراءة لدى الطلبة اللغة العربية في جامعة فترا الماليزية ومدى تأثيرها على مستوى استيعابهم القرائي، ٢٠١١م، ص٢٦١. دكتوراه د. عبد الرحمن شيك.

(٢٠١٢م)

٣٤. أنس حسام النعيمي، الالتزام والإبداع الفني عند شعراء مجلة الأدب الإسلامي من العدد الأول إلى العدد الأربعين: دراسة نقدية تحليلية، ٢٠١٢، ص٤١٩. دكتوراه د. منجد مصطفى بهجت و د. نصر الدين إبراهيم.

(٢٠١٣م)

٣٥. زاليكا آدم، تعليم العربية لأغراض سياحية في ماليزيا تحليل حاجات وتصميم وحدات دراسية ٢٠١٣م، ص٧٣٨. دكتوراه د. عبد الرحمن شيك.

٣٦. عبدالحليم بن صالح، تصوير الملائكة في الرواية العربية المعاصرة بين الرؤية الإبداعية والرؤية الإسلامية: دراسة وصفية نقدية، ٢٠١٣م، ص٣٣٢. دكتوراه د. عبدالرحمن شيك.

٣٧. فيصل بن صالح بن الزهراني، الرؤية والأداة في شعر إبراهيم بن حسن الأسكوبي: دراسة وصفية تحليلية ٢٠١٣م، ص٣٧٤. دكتوراه د. أحمد عمران بن سليم.

٣٨. محمد حاج إبراهيم، من وجوه البيان ودلالاتها البلاغية في المعلقات السبع: دراسة وصفية وتحليلية، ٢٠١٣م، ص٣٢٣. د. نصر الدين إبراهيم أحمد.

٣٩. مسعود إيجبولا، الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا: دراسة وصفية دلالية، ٢٠١٣، ص٢٥٨. د. عاصم شحادة علي ود. عبدالكبير حسين صالح.

## (٢٠١٤م)

٤٠. أسماء أحمد عبدالله عناقرة، بناء الشخصية في القصة القصيرة الأردنية، دراسة وصفية وتحليلية في مجموعات سميحة خريس القصصية، ٢٠١٤م، ص٣٠٠. د. رحمة أحمد حاج عثمان.

٤١. باصرون بن عبدالله، ترجمة التعبيرات الاصطلاحية العربية إلى الملايوية في صحيح مسلم: دراسة وصفية وتحليلية دلالية، ٢٠١٤م، ص٤٣١. د. مجدي حاج إبراهيم.

٤٢. راوية محمد عادل جاموس، خطة لتصميم وحدات دراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المدخل الاتصال الثقافي: المعهد العالي للغات بجامعة حلب نموذجاً، ٢٠١٤، ص٢٨٣. د. عبدالرحمن شيك.

٤٣. عبد الغفار سامي، ابن عبيد الله السقاف وجهوده في النقد الأدبي، ٢٠١٤م. ص٣٦٢. د. منجد مصطفى بهجت.

٤٤. عبدالغني سلمان، الانسجام ودوره في فهم الخطاب الديني المعاصر: في كتاب (كفاح دين) للشيخ محمد الغزالي، دراسة تحليلية، د. حسلينا بنت حسن، ٢٠١٤م، ص٢٢١.

٤٥. عبدالكريم عيسى الصارم، تطور الفن المسرحي واتجاهاته في نيجريا: دراسة تحليلية نقدية، ٢٠١٤م، ص١٩٣. د. علاء حسني المزين.

٤٦. فهد بن عبد الحميد مر عمر، الأبعاد الدلالية والصوتية في الإدغام بين قراءتي أبي عمرو بن العلاء والكسائي: دراسة تحليلية، ٢٠١٤م، ص٢٦٢. د. عاصم شحاده علي، ود. نىء حنان مصطفى

٤٧. محمد أنور بن أحمد، القصة في أدب الشيخ علي الطنطاوي، دراسة وصفية وتحليلية، ٢٠١٤م، ص٢٢٣. د. نصر الدين إبراهيم أحمد، ود. بدري نجيب بن زبير.

٤٨. محمد جاسر جبالي أسعد، الصورة الفنية في الرسائل الأندلسية في عهد الموحدين ٥٤١-٦٦٨هـ دراسة وصفية وتحليلية، ٢٠١٤م، ص٣١٤. د. منجد مصطفى بهجت، ود. نصر الدين إبراهيم أحمد.

٤٩. محمد نور حسين، التوجيهات النحوية للإمام النووي: دراسة تحليلية من خلال كتاب المجموع، ٢٠١٤م، ص٢٥٤. د. حنفي بن دولة.

٥٠. محمود مرغني عيسوي، أدب المنفلوطي النثري خصائصه الفنية وتوظيفه في تعليم الأدب العربي للناطقين بغير العربية، ٢٠١٤م، ص٢٦٨. د. نصر الدين إبراهيم أحمد، ود. علاء حسني أحمد.

٥١. مراد حميد عبدالله العبدالله، الأصوات اللغوية بين اللغتين العربية والإنجليزية: دراسة وصفية وتقابلية، ٢٠١٤، ص٤٦٢. د. شمس الجميل أيوب، ود. عبدالوهاب زكريا.

٥٢. موسى محمد الأول ألونبيجا، الدلالة المعجمية للأضداد: دراسة وصفية تحليلية في كتاب «الأضداد» لابن الأنباري، ٢٠١٤م، ص٤١٧. د. حنفي بن دولة.

٥٣. نور حميمي بن زين الدين، تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها: برنامج «موودل» نموذجا، ٢٠١٤م، ص٢٥٠. د. محمد صبري شهرير، ود. أحمد راغب أحمد.

## (٢٠١٥م)

٥٤. ألفا محمد ثالث، دراسة تقويمية لسياسة تعليم اللغة العربية في الجامعات النيجيرية جامعة إلورن أنموذجًا، ٢٠١٥، ص ٢٤٥، د. حنفي بن دوله.

٥٥. تلار سالار أحمد، الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية ودلالته، دراسة وصفية تقابلية، ٢٠١٥. ص٢٧٩، د. عاصم شحادة علي.

٥٦. خليل ياسر خلفان البطاشي، استيعاب الطلبة غير الناطقين بالعربية للنصوص في ضوء اللسانيات النصية: برنامج مقترح، ٢٠١٥، ص٣٢٥، د. عاصم شحادة علي.

٥٧. رازان شوان صابر، الظواهر الصوتية لروايتي قراءة حفص عن عاصم وورش عن نافع:

دراسة وصفية حاسوبية، ٢٠١٥، ص ٣٠٤، د. شمس الجميل بن يوب، د. أحمد راغب أحمد.

٥٨. راشد بن ناصر النوفلي، التوجيه اللغوي للقراءات المستبعدة (الشاذة) في سورة البقرة: دراسة صرفية نحوية دلالية، ٢٠١٥، ص ٢٣٩، د. عاصم شحادة علي، د. حنفي حاج دوله.

٥٩. محمد جامع عبد الله، الشعر العربي الحديث في نيجيريا بين الوزير جنيد وعيسى ألبي (تحليل ونقد وموازنة)، ٢٠١٥، ص ٢٧٢، د. رحمة أحمد عثمان، د. نصر الدين إبراهيم أحمد حسين.

٦٠. محمد صافي، التعابير والتراكيب القرآنية الخاصة بجسم الإنسان: دراسة في بلاغة النظم، ٢٠١٥، ص ٣٥٥، د. نصر الدين إبراهيم حسين، د. بدري نجيب.

٦١. محمود شريف عبد النور، منهج تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الحكومية بالصومال، دراسة وصفية تقويمية، ٢٠١٥، ص ٢٢٧، د. صوفي مان، د. أحمد راغب أحمد.

٦٢. نسيمة الحاج عبد الله، دراسة تحليلية لأساليب الترجمة في التراجم الملايوية الفردية، ٢٠١٥، ص ٣٤٥، د. أكمل خزيري، د. ندوة حاج داود.

٦٣. نور الهدى بنت عثمان، الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية للكبار بماليزيا: دراسة وصفية تحليلية لسلسة العربية لغتنا، ٢٠١٥، ص ٢٦٣، د. محمد الباقر يعقوب.

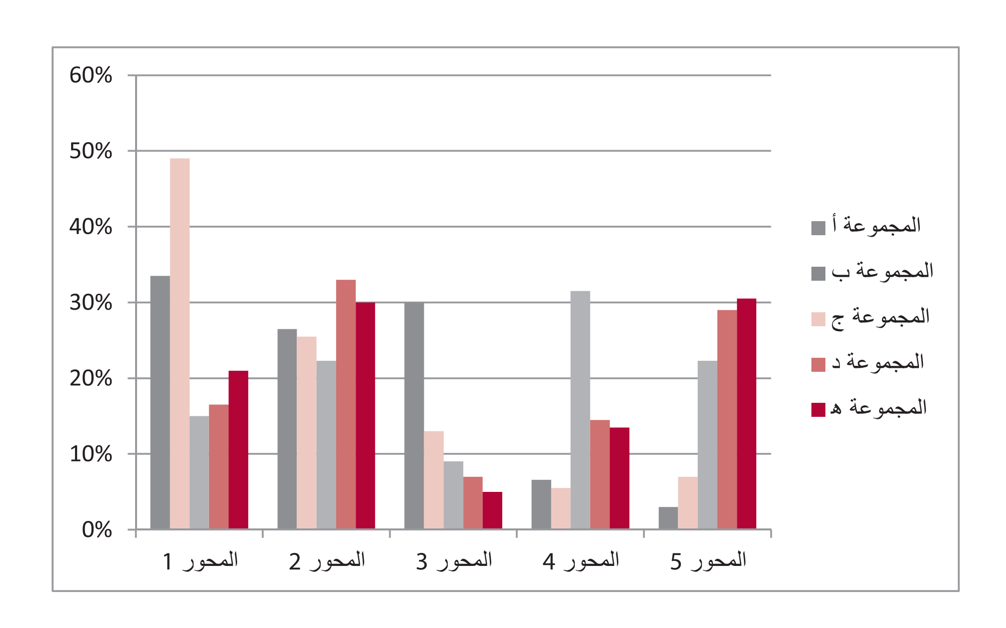



# ملحق رقم (١٠)

## الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

## قسم اللغة العربية وآدابها

## النسبة المئوية لمحاور الماجستير حسب تسلسل المحاور






# الفهارس

## فهرس بأسماء الطلاب

| ت | أسماء الطلاب | رقم الملخص | الصفحة |
|---|---|---|---|
| ١ | ابتسام محمود حسن ناجي | ٩ | ٩٤ |
| ٢ | إبراهيم تيه هي | ٤٦ د | ٦٧ |
| ٣ | أبشر خليف علمي | ٢٧٢ | ٣٥٧ |
| ٤ | أبو بكر كاندي | ١٥٢ | ٢٣٧ |
| ٥ | إحسان عليّ جميل | ٨٩ | ١٧٣ |
| ٦ | أحمد بن يحيى وردى | ١٥٥ | ٢٤٠ |
| ٧ | أحمد الحافظ بن رستم أفندي | ١٧٦ | ٢٦١ |
| ٨ | أحمد خيرالدين مرتاني | ٢٤١ | ٣٢٦ |
| ٩ | أحمد شيخ محمد عثمان | ١٣٤ | ٢١٩ |




| | | | |
|---|---|---|---|
| ١٠ | أحمد مجدي بن مت صال | ١٨٧ | ٢٧٢ |
| ١١ | أحمد محمد معلم | ١٠٩ | ١٩٤ |
| ١٢ | أحمد ناسوتيون فاغدوان منديل | ١٣٨ | ٢٢٣ |
| ١٣ | آدم بَمْبا | ١ د* ٢٧٥ | ٢١ |
| ١٤ | أديني عبدالهادى صلاح الدين | ١٧٤ | ٢٥٩ |
| ١٥ | أرسل ابراهيم | ١٠٤ | ١٨٩ |
| ١٦ | أسامة قيس الدريعي | ١٣٥ | ٢٢٠ |
| ١٧ | إسحاق يحي | ١٣٩ | ٢٢٤ |
| ١٨ | إسلام يسري علي | ٢٦٠ | ٣٤٥ |
| ١٩ | أسماء أكلي | ١١٦ | ٢٠١ |
| ٢٠ | أسماء بنت عمار | ١٩٧ | ٢٨٢ |
| ٢١ | أسماء بنت فوزي | ٧٢ | ١٥٧ |
| ٢٢ | أسماء بنت مسعود | ١٩٦ | ٢٨١ |
| ٢٣ | أسماء شمس الدين | ١٢٥ | ٢١٠ |
| ٢٤ | أسماء أحمد عناقرة | ٢٢ د | ٤٣ |
| ٢٥ | أسمهان نور المصري | ٢١٣ | ٢٩٨ |
| ٢٦ | آسيا بنت عباس | ٨٨ | ١٧٢ |
| ٢٧ | أشواق إسماعيل بانوبارا | ٥٧ | ١٤٢ |




| ٢٨ | أشواق محمد صالح كنالي | ١١٣ | ١٩٨ |
|---|---|---|---|
| ٢٩ | أضحناواتي بنت عبد الغفار | ١٣٢ | ٢١٧ |
| ٣٠ | أكمل خزيرى بن عبد الرحمن | ١٤ د | ٣٥ |
| ٣١ | ألفا محمد ثالث | ٣٨ د | ٥٩ |
| ٣٢ | أماني بنت ناوي | ٩٥ | ١٨٠ |
| ٣٣ | أماني سوهران | ٤٠ | ١٢٥ |
| ٣٤ | أمل عبد الخبير محمود عطا | ١٦١ | ٢٤٦ |
| ٣٥ | أميرة بنت أحمد زين | ١٩٨ | ٢٨٣ |
| ٣٦ | أمينة قاسم | ٦٠ د* ١١٠ | ٨١-١٩٥ |
| ٣٧ | أنس حسام النعيمي | ١٧ د* ٢٠٧ | ٣٨-٢٩٢ |
| ٣٨ | أيمن بن اسماعيل | ٩٦ | ١٨١ |
| ٣٩ | باصرون بن عبد الله | ٢٤ د* ٢٦٥ | ٤٥-٣٥٠ |
| ٤٠ | بدرية سامي | ٨٢ | ١٦٧ |
| ٤١ | برتي الحسن | ١٥١ | ٢٣٦ |
| ٤٢ | بشير أحمد ديدان | ١٧٨ | ٢٦٣ |
| ٤٣ | تاج الدين يوسف | ٥٤ د | ٧٥ |
| ٤٤ | تامي سو نيوبيري | ١٤٠ | ٢٢٥ |
| ٤٥ | تلار سالار أحمد- | ٣٥ د | ٥٦ |




| ٤٦ | تنكو عين الفرحة تنكو عبد الرحمن | ٤٣ | ٣٢١ |
|---|---|---|---|
| ٤٧ | تنكو نور عاشقين بنت كومت | ٣٨ | ١٢٨ |
| ٤٨ | جاسم علي جاسم | ١١٤ | ١٩٩ |
| ٤٩ | جمسوري محمد شمس الدين | ٢٥ | ١١٠ |
| ٥٠ | حاج حنبلي بن حاج جايلي | ٢٥٧ | ٣٤٢ |
| ٥١ | حاجة رفيدة بنت عبد الله | ٧١ | ١٥٦ |
| ٥٢ | حانيزم محمد غزالي | ١٤ | ٩٩ |
| ٥٣ | حسلينا حسن | ٢٧٤ | ٣٥٩ |
| ٥٤ | حسن بن عبد الوهاب ايتى | ٢٤٧ | ٣٣٢ |
| ٥٥ | حسن علي حسن عبدالله | ٢٤٤ | ٣٢٩ |
| ٥٦ | حسن ناخوش | ٢٦ | ١١١ |
| ٥٧ | حمد الله محمد صالح كنالي | ٢٢٩ | ٣١٤ |
| ٥٨ | حنفي دولة | ٢٣ | ١٠٨ |
| ٥٩ | خالد حسين أحمد أبو عمشة | ١١٩ | ٢٠٤ |
| ٦٠ | خديجة وايي | ١٦٨ | ٢٥٣ |
| ٦١ | خديجة خليلة عبد الرشيد | ٢٢٠ | ٣٠٥ |
| ٦٢ | خليفة ياسين بن عربي | ٤ د | ٢٥ |
| ٦٣ | خليل ياسر خلفان البطاشي | ١٠ د | ٣١ |




| ٦٤ | خيرة الاقهار بن عبد اللطيف | ٢٥٥ | ٣٤٠ |
|---|---|---|---|
| ٦٥ | داليا محمد ملاكا | ١٦٥ | ٢٥٠ |
| ٦٦ | دام قلي | ٣٩ | ١٢٤ |
| ٦٧ | ديوي هرتاني بنت همزة | ١٠٢ | ١٨٧ |
| ٦٨ | ذو الحلم | ٤٩ | ١٣٤ |
| ٦٩ | ذو الكفل بن ابراهيم | ٢٠١ | ٢٨٦ |
| ٧٠ | رابعة العدوية بنت محمد عيسى | ٣٢ | ١١٧ |
| ٧١ | راج عارفة بنت راج حس | ١٠٦ | ١٩١ |
| ٧٢ | راج منيرة بنت راج سليمان | ٤٦ | ١٣١ |
| ٧٣ | رازان شوان صابر | ٥٠ د | ٧١ |
| ٧٤ | رازيف مصطفى ياسين | ٩٤ | ١٧٩ |
| ٧٥ | راشد بن ناصر النوفلي | ٣٢ د | ٥٣ |
| ٧٦ | راشد عبدالحميد كيريمبوي | ٨٤ | ١٦٩ |
| ٧٧ | راضية بنت صالح | ٢٢٣ | ٣٠٨ |
| ٧٨ | راوية محمد عادل جاموس | ٣٦ د | ٥٧ |
| ٧٩ | رقية بنت أبي طالب | ١٥٠ | ٢٣٥ |
| ٨٠ | رمزي هبيوسوه | ١٨٥ | ٢٧٠ |
| ٨١ | روسنيدا بنت مامت | ٢٤٥ | ٣٣٠ |

| ٨٢ | ريم عادل صابر الترك | ٧٧ | ١٦٢ |
|---|---|---|---|
| ٨٣ | زاريها بنت محمد زكريا | ١٠٧ | ١٩٢ |
| ٨٤ | زاليكا بنت آدم | ٣١ د* ٦٧ | ٥٢ |
| ٨٥ | زكريا بن عمر | ٢٧ | ١١٢ |
| ٨٦ | زواوي بن علي | ٢٢٦ | ٣١١ |
| ٨٧ | زينب فوتيه عبد اللطيف | ٢٢٤ | ٣٠٩ |
| ٨٨ | زينة بنت حسين بن عوضه القحطاني | ٢٦٣ | ٣٤٨ |
| ٨٩ | سارياتي | ٣٤ | ١١٩ |
| ٩٠ | سحر بنت قمر الدين | ٢ | ٨٧ |
| ٩١ | سروه عبد المجيد محمود | ١١ | ٩٦ |
| ٩٢ | سلوى بنت صالح | ١٠١ | ١٨٦ |
| ٩٣ | سميرة بنت وزالي | ٦٠ | ١٤٥ |
| ٩٤ | سيتي حسليزا بنت مت يوسف | ١٥٦ | ٢٤١ |
| ٩٥ | سيتي خديجة ذو الكفل | ٦٨ | ١٥٣ |
| ٩٦ | سيتي روسيلاواتي بنت رملان | ٥٢ | ١٣٧ |
| ٩٧ | سيتي سارا بنت حاج احمد | ٦ د | ٢٧ |
| ٩٨ | سيتي سلوى بنت محمد نور | ٨ | ٩٣ |
| ٩٩ | سيتي عائشة بنت مزلن | ٢٥٢ | ٣٣٧ |




| ١٠٠ | سيتي مريم بنت قمر الدين | ١٧٥ | ٢٦٠ |
|---|---|---|---|
| ١٠١ | سيتي هاجر بنت رزالي | ٥٥ | ١٤٠ |
| ١٠٢ | سيوين علي إسماعيل | ٥ د* ٢٢١ | ٢٦-٣٠٦ |
| ١٠٣ | شافعي سالمين | ١٠٠ | ١٨٥ |
| ١٠٤ | شافعي ماسي | ١٠٨ | ١٩٣ |
| ١٠٥ | شالي فترانتاكول | ٢٦٢ | ٣٤٧ |
| ١٠٦ | شريفة فاطمة بنت سيد عبد القادر | ١٩٩ | ٢٨٤ |
| ١٠٧ | شمس الجميل بن يوب | ٣٩ د | ٦٠ |
| ١٠٨ | شهيدا حنيم بنت محمد سوهاني | ٧ | ٩٢ |
| ١٠٩ | صابر محمد شريف طاهر | ١٢ | ٩٧ |
| ١١٠ | صالح سبوعي | ٢٣ د* ٢٠٦ | ٤٤-٢٩١ |
| ١١١ | صالح محجوب محمد التنقاري | ٣٤ د | ٥٥ |
| ١١٢ | صالحة حاج يعقوب | ٦٣ د* ٢١٧ | ٨٤-٣٠٢ |
| ١١٣ | صبرية بنت عبد الصمد | ٥٨ | ١٤٣ |
| ١١٤ | ضمير شغفي | ١٧٢ | ٢٥٧ |
| ١١٥ | عارونج موهيئنانف | ٢١٨ | ٣٠٣ |
| ١١٦ | عاصم شحادة صالح علي | ٥٦ د | ٧٧ |
| ١١٧ | عائشة بنت اسحاق | ٥٦ | ١٤١ |

| ١١٨ | عائشة رابع محمد | ٨٥ | ١٧٠ |
|---|---|---|---|
| ١١٩ | عبد الحليم بن صالح | ٢٦ د* ٩٨ | ٤٧ |
| ١٢٠ | عبد الحليم سامي | ١٦٤ | ٢٤٩ |
| ١٢١ | عبد الرحمن لاموه | ٢٣٩ | ٣٢٤ |
| ١٢٢ | عبد الرحيم شئت ثاني | ٨٠ | ١٦٥ |
| ١٢٣ | عبد الرزاق بن أبو جيك | ٢٩ | ١١٤ |
| ١٢٤ | عبد الرزاق حسين غالب | ٢٤ | ١٠٩ |
| ١٢٥ | عبد الرشيد ابراهيم | ١٢٦ | ٢١١ |
| ١٢٦ | عبد الغفار سامي | ٣ د* ١٤٧ | ٢٤-٢٣٢ |
| ١٢٧ | عبد الغني سلمان | ٢٠ د* ١٠٥ | ٤١-١٩٠ |
| ١٢٨ | عبد القادر أحمد | ٢٥٨ | ٣٤٣ |
| ١٢٩ | عبد القادر بن سليمان | ١٣ | ٩٨ |
| ١٣٠ | عبد القهار عبد الوهاب الصّارمي | ٤٥ د | ٦٦ |
| ١٣١ | عبد الكريم عيسى الصارم | ٢٨ د | ٤٩ |
| ١٣٢ | عبد الله ابو بكر الفطاني | ٤٠ د* ١٢٨ | ٦١-٢١٣ |
| ١٣٣ | عبد الله برهان | ٩١ | ١٧٦ |
| ١٣٤ | عبد الله محمد آدم خير | ١٧٠ | ٢٥٥ |
| ١٣٥ | عبد الله يوسف | ٤ | ٨٩ |




| ١٣٦ | عبد الله بيله | ٢٨ | ١١٣ |
|---|---|---|---|
| ١٣٧ | عبد الوهاب إقبال شاه | ٩٣ | ١٧٨ |
| ١٣٨ | عبد الوهاب زكريا | ١٨٣ | ٢٦٨ |
| ١٣٩ | عدلي يعقوب | ٥٨ د | ٧٩ |
| ١٤٠ | عزة محمود فهمي بركات | ١٧١ | ٢٥٦ |
| ١٤١ | عصام الدين بن أحمد | ٦٢ د* ١٨٠ | ٨٣-٢٦٥ |
| ١٤٢ | علا الشوبكي | ٢٣٣ | ٣١٨ |
| ١٤٣ | علي انس ناسوتيون | ١٧٩ | ٢٦٤ |
| ١٤٤ | علي غوني ادريس النايم | ١٩٣ | ٢٧٨ |
| ١٤٥ | عليا بنت سجى | ٨٧ | ١٧٤ |
| ١٤٦ | عمر عبد الله سيماسابا | ٧٣ | ١٥٨ |
| ١٤٧ | عيدي أمين لونج ديوا فطاني | ٢٥١ | ٣٣٦ |
| ١٤٨ | غازية فاتحة بنت برهان الدين | ١٥٩ | ٢٤٤ |
| ١٤٩ | غزالي بن زين الدين | ١٢١ | ٢٠٦ |
| ١٥٠ | فابية حاج مامينج | ٤٢ د* ٢١٦ | ٣٦-٣٠١ |
| ١٥١ | فارح محمد عبدالرحمن | ١٤٢ | ٢٢٧ |
| ١٥٢ | فاطمة يان مي سو | ٥٥ د | ٧٦ |
| ١٥٣ | فخرية بنت قمر الدين | ٢٣٠ | ٣١٥ |




| ١٥٤ | فرحانة بنت عز الدين | ٢٠٢ | ٢٨٧ |
|---|---|---|---|
| ١٥٥ | الفضة بنت محمد يونس | ٢٥٩ | ٣٤٤ |
| ١٥٦ | فطري نور العين بنت نور الدين | ٢٤٨ | ٣٣٣ |
| ١٥٧ | فطمير مهدي شيخ | ٢٧٠ | ٣٥٥ |
| ١٥٨ | فكري عابدين حسن | ٢٤٠ | ٣٢٥ |
| ١٥٩ | فكرية بنت يوسف | ٢٧٣ | ٣٥٨ |
| ١٦٠ | فوزيّ أحمد | ٢٢٨ | ٣١٣ |
| ١٦١ | فهد بن عبد الحميد مر عمر | ٢ د | ٢٣ |
| ١٦٢ | فيصل بن صالح الزهراني | ٤٣ د | ٦٤ |
| ١٦٣ | فيصل مسعود مهيندو | ١٤٨ | ٢٣٣ |
| ١٦٤ | كاري ساني | ٤٧ | ١٣٢ |
| ١٦٥ | كو فتحية بنت كو عزيزان | ١٤٤ | ٢٢٩ |
| ١٦٦ | كوثر بانو روبين | ٥١ | ١٣٦ |
| ١٦٧ | لبنى عبد الرحمن | ١٦٣ | ٢٤٨ |
| ١٦٨ | لقمان اسحاق اولاوي | ١٠٣ | ١٨٨ |
| ١٦٩ | ليلى حنيفا ريزن بنت حسب الله | ٧٩ | ١٦٤ |
| ١٧٠ | لينا مليني بنت مت نافي | ٢٢ | ١٠٧ |
| ١٧١ | ليوري فين (فاطمة بنت عمر) | ٢٠٩ | ٢٩٤ |




| ١٧٢ | ماريسا حاج بسر | ٥٩ | ١٤٤ |
|---|---|---|---|
| ١٧٣ | ماشطة بنت عبد العزيز | ٢١٩ | ٣٠٤ |
| ١٧٤ | ماهاما صارئ يوروه | ٦٤ | ١٤٩ |
| ١٧٥ | مايونغ إبراهيم | ٢٤٩ | ٣٣٤ |
| ١٧٦ | مبارك صالح لوبنغا | ١٤١ | ٢٢٦ |
| ١٧٧ | مت صالح أحمد عبد الرحمن | ٨٣ | ١٦٨ |
| ١٧٨ | محمد أبو الكلام آزاد | ١٢٠ | ٢٠٥ |
| ١٧٩ | محمد الأول اسحاق | ١٦٦ | ٢٥١ |
| ١٨٠ | محمد إخوان بن عبد الله | ٣٥ | ١٢٠ |
| ١٨١ | محمد أرزيكاطن زاكي | ٤٨ | ١٣٣ |
| ١٨٢ | محمد أزر العزلان بن عبد الحميد | ٨٦ | ١٧١ |
| ١٨٣ | محمد أشرف ريهفوتا | ٤٥ | ١٣٠ |
| ١٨٤ | محمد امتياز عبد جنوب | ٢٠٠ | ٢٨٥ |
| ١٨٥ | محمد أمين جالو | ١٣٦ | ٢٢١ |
| ١٨٦ | محمد أمين محمد أمان | ٣١ | ١١٦ |
| ١٨٧ | محمد أنوار الكبير بن محمد | ٢٦٦ | ٣٥١ |
| ١٨٨ | محمد أنور بن أحمد | ٥١ د*٧٠ | ٧٢-١٥٥ |
| ١٨٩ | محمد باقري | ١٢٧ | ٢١٢ |




| ١٩٠ | محمد بخير الحاج عبدالله | ١٨٦ | ٢٧١ |
|---|---|---|---|
| ١٩١ | محمد بن حاج إبراهيم | ٥٩ د* ٢٥٠ | ٨٠-٣٣٥ |
| ١٩٢ | محمد بن سعيد بن عطية الحويطي | ١٣ د | ٣٤ |
| ١٩٣ | محمد بن هاشمي | ١٦٠ | ٢٤٥ |
| ١٩٤ | محمد توفيق بن عبد الطالب | ٦٢ | ١٤٧ |
| ١٩٥ | محمد جاسر جبالي أسعد | ٤٨ د | ٦٩ |
| ١٩٦ | محمد جامع عبد الله | ٤٤ د | ٦٥ |
| ١٩٧ | محمد حكمت شاكر | ١٨٤ | ٢٦٩ |
| ١٩٨ | محمد حكيم بن روسلي | ٧٥ | ١٦٠ |
| ١٩٩ | محمد ذو الكفل بن إسماعيل | ٤٧ د | ٦٨ |
| ٢٠٠ | محمد رمزي صالح | ٨١ | ١٦٦ |
| ٢٠١ | محمد روسلي بن اسماعيل | ١٩٥ | ٢٨٠ |
| ٢٠٢ | محمد روفيان بن اسماعيل | ١٨٢ | ٢٦٧ |
| ٢٠٣ | محمد زواوي يوسف | ٢٣٨ | ٣٢٣ |
| ٢٠٤ | محمد زيد بن اسماعيل | ٢١١ | ٢٩٦ |
| ٢٠٥ | محمد زين الدين عبد المؤمن | ٢٤٣ | ٣٢٨ |
| ٢٠٦ | محمد سراج الدين | ٤١ | ١٢٦ |
| ٢٠٧ | محمد شعيب بيلو | ٥٤ | ١٣٩ |




| ٢٠٨ | محمد شهر النظام عبد الخليق | ١٢٩ | ٢١٤ |
|---|---|---|---|
| ٢٠٩ | محمد شهريزال بن ناصر | ٣٧ | ١٢٢ |
| ٢١٠ | محمد صافي | ٣٠ د | ٥١ |
| ٢١١ | محمد طه عارفين | ٢٦١ | ٣٤٦ |
| ٢١٢ | محمد عبد الرحمن إبراهيم | ١٦ د* ٢٤٢ | ٣٧-٣٢٧ |
| ٢١٣ | محمد عبد السلام آزادي | ١٤٥ | ٢٣٠ |
| ٢١٤ | محمد عبدالله رفيق | ١٥٤ | ٢٣٩ |
| ٢١٥ | محمد عزيز الرحمن بن زابدين | ٢١ | ١٠٦ |
| ٢١٦ | محمد عزيزي بن عزيز | ٢٢٧ | ٣١٢ |
| ٢١٧ | محمد علي أحمد | ٢١٢ | ٢٩٧ |
| ٢١٨ | محمد علي عبدالله | ٣٠ | ١١٥ |
| ٢١٩ | محمد علي عمر شيذو | ١٨ د | ٣٩ |
| ٢٢٠ | محمد عمران بن أحمد | ٢٦٨ | ٣٥٣ |
| ٢٢١ | محمد فردوس بن يحيى | ٣٣ | ١١٨ |
| ٢٢٢ | محمد فضل الله بن عبد الفتاح | ٢٦٤ | ٣٤٩ |
| ٢٢٣ | محمد مروان بن إسماعيل | ٤٢ | ١٢٧ |
| ٢٢٤ | محمد ناصر بن محمد صبري | ١٣٧ | ٢٢٢ |
| ٢٢٥ | محمد ناصر واي هاما | ٢٦٩ | ٣٥٤ |




| ٢٢٦ | محمد نجيب بن جعفر | ٢٠٤ | ٢٨٩ |
|---|---|---|---|
| ٢٢٧ | محمد نزار مختار | ٤٤ | ١٢٩ |
| ٢٢٨ | محمد نظام عبد القادر | ٩٧ | ١٨٢ |
| ٢٢٩ | محمد نور أمين بن شمس بهارون | ٦٣ | ١٤٨ |
| ٢٣٠ | محمد نور بن حسين | ٣٣ د* ١٨٨ | ٥٤-٢٧٣ |
| ٢٣١ | محمود شريف عبد النور | ٦١ د | ٨٢ |
| ٢٣٢ | محمود عبد الفتاح عيسى | ٢٢٥ | ٣١٠ |
| ٢٣٣ | محمود مرغني عيسوي | ٧ د | ٢٨ |
| ٢٣٤ | مراد حميد عبد الله العبد الله | ١٥ د | ٣٦ |
| ٢٣٥ | مرتضى اينلا أحمد | ٩٠ | ١٧٥ |
| ٢٣٦ | مرزيده هاشم | ١٥٣ | ٢٣٨ |
| ٢٣٧ | مرصوفة بنت جليل | ٤٩ د | ٧٠ |
| ٢٣٨ | مرضيانا بنت مت إسحاق | ٧٨ | ١٦٣ |
| ٢٣٩ | مريم مت داود | ٥ | ٩٠ |
| ٢٤٠ | مزمر بن أنس | ٢٧١ | ٣٥٦ |
| ٢٤١ | مسعود إيجبولا | ١٩ د | ٤٠ |
| ٢٤٢ | مسعود لاوه سمايل | ١١٢ | ١٩٧ |
| ٢٤٣ | مصطفى بن عبد الرحمن | ٢٠٥ | ٢٩٠ |




| ٢٤٤ | مصطفى جئ عمر | ٢٥٤ | ٣٢٩ |
|---|---|---|---|
| ٢٤٥ | معد أحمد خالد | ٩٢ | ١٧٧ |
| ٢٤٦ | معروف راجي أوويمي | ١٦٧ | ٢٥٢ |
| ٢٤٧ | معهد بن مختار | ١١ د | ٣٢ |
| ٢٤٨ | مفيدة عبد الرزاق | ٢٠٣ | ٢٨٨ |
| ٢٤٩ | منيرة بنت أزراعي | ١٨٩ | ٢٧٤ |
| ٢٥٠ | منيرة بنت إسماعيل | ٢٤٦ | ٣٣١ |
| ٢٥١ | منيره دلوه | ١٤٦ | ٢٣١ |
| ٢٥٢ | مهادي بن ابو بكر | ٦٩ | ١٥٤ |
| ٢٥٣ | مهاما دوريه محمد إدريس | ١٧ | ١٠٢ |
| ٢٥٤ | موسى سعيد طه إدريس | ١٩٢ | ٢٧٧ |
| ٢٥٥ | موسى محمد الاول ألونبيجا | ٤١ د* ٦٥ | ١٥٠-٦٢ |
| ٢٥٦ | ميكائيل إبراهيم | ٢٢٢ | ٣٠٧ |
| ٢٥٧ | ميمنة سمسوري | ١٧٧ | ٢٦٢ |
| ٢٥٨ | ناصر أولاجدي أونين | ٢٧ د | ٤٨ |
| ٢٥٩ | ناضلة بنت عبد الفيصل | ٣٦ | ١٢١ |
| ٢٦٠ | نجمية بنت هاشم | ١١٧ | ٢٠٢ |
| ٢٦١ | ندوة بنت حاج داود | ٢٥ د* ١١٨ | ٢٠٣-٤٦ |




| ٢٦٢ | نسيلا بن سعيد | ٢١٥ | ٣٠٠ |
|---|---|---|---|
| ٢٦٣ | نسيمة بنت حاج عبدالله | ٣٧ د* ٢٣٥ | ٣٢٠-٥٨ |
| ٢٦٤ | نظري بن أتوه | ٢٠٨ | ٢٩٣ |
| ٢٦٥ | نوال بنت عبد الله | ٢٣٢ | ٣١٧ |
| ٢٦٦ | نوح محمد الأوجليند | ٥٧ د | ٧٨ |
| ٢٦٧ | نور أزلينا بنت عبد الله | ١٦٢ | ٢٤٧ |
| ٢٦٨ | نور أسمازورا محمد | ١٦ | ١٠١ |
| ٢٦٩ | نور أفندي بن أحمد شكري | ٢٥٣ | ٣٣٨ |
| ٢٧٠ | نور الدين شريف أويس | ٧٤ | ١٥٩ |
| ٢٧١ | نور الفاتحة حنفي | ٢٦٧ | ٣٥٢ |
| ٢٧٢ | نور الله عبدالله هاشم | ١٨ | ١٠٣ |
| ٢٧٣ | نور الهانيلة بنت محمد عصمت | ١٥٧ | |
| ٢٧٤ | نور الهدى بنت عثمان | ٥٣ د* ١٢٢ | ٢٠٧-٧٤ |
| ٢٧٥ | نور جنة بنت محمد علي | ١٨١ | ٢٦٦ |
| ٢٧٦ | نور حافظة بنت عبد الهادي | ٢٣١ | ٣١٦ |
| ٢٧٧ | نور حسنى بنت طالب | ٣ | ٨٨ |
| ٢٧٨ | نور حميمي بن زين الدين | ٢٩ د* ١٢٣ | ٢٠٨-٥٠ |
| ٢٧٩ | نور حياتي بنت محمد عزيز | ١ | ٨٥ |




| ٢٨٠ | نور زينة النضرى بنت زينول | ١٩٤ | ٢٧٩ |
|---|---|---|---|
| ٢٨١ | نور سفيرة بنت أحمد سفيان | ١٩ | ١٠٤ |
| ٢٨٢ | نور شايفورا بنت مصلحة | ١٣٠ | ٢١٥ |
| ٢٨٣ | نور شهداء بنت محمد شمس الدين | ٦ | ٩١ |
| ٢٨٤ | نور عارفة بنت صمد | ١٢٤ | ٢٠٩ |
| ٢٨٥ | نور عاشقين بنت ياشيم | ٥٣ | ١٣٨ |
| ٢٨٦ | نور عاصمه بنت الحاج لطيف | ١٦٩ | ٢٥٤ |
| ٢٨٧ | نور عيشي الندى بنت أحمد رشيدي | ٢٣٧ | ٣٢٢ |
| ٢٨٨ | نور فائزة بنت محمد حامدين | ٢٥٦ | ٣٤١ |
| ٢٨٩ | نور فضيلة بنت غزا | ١٥٨ | ٢٤٣ |
| ٢٩٠ | نور ليزا بنت إرحان | ٥٠ | ١٣٥ |
| ٢٩١ | نورية بنت جعفر | ٩٩ | ١٨٤ |
| ٢٩٢ | نوريسان شيكدو | ١٣١ | ٢١٦ |
| ٢٩٣ | نونج لكسنا سوريرات | ٩ د* ١٠ | ٣٠-٩٥ |
| ٢٩٤ | نئ حنان مصطفى | ٢١ د | ٤٢ |
| ٢٩٥ | نئ راضية نئ علي | ٦١ | ١٤٦ |
| ٢٩٦ | نئ فتحية نيئ سوه | ١٩٠ | ٢٧٥ |
| ٢٩٧ | نئ فرحان بنت مصطفى | ٨ د | ٢٩ |




| ٢٩٨ | نيء مرشدة بنت نيء دين | ٢١٠ | ٢٩٥ |
|---|---|---|---|
| ٢٩٩ | نيا نورعين غسطيني | ٢٧٦ | ٣٦١ |
| ٣٠٠ | هارون عمر فاروق | ١٧٣ | ٢٥٨ |
| ٣٠١ | هداية الحسنة ذو الكفل | ٣٨ | ١٢٣ |
| ٣٠٢ | هشام الدين بن محمد يوسف | ١٩١ | ٢٧٦ |
| ٣٠٣ | وان أحمد رحيمان | ١٥ | ١٠٠ |
| ٣٠٤ | وان أسماء بنت وان محمود | ٢٠ | ١٠٥ |
| ٣٠٥ | وان نور شريفة وان يوسف | ١٣٣ | ٢١٨ |
| ٣٠٦ | وجدان محمد صالح كنالي | ٧٦ | ١٦١ |
| ٣٠٧ | وفاء فارس نجيب كايد | ١٤٣ | ٢٢٨ |
| ٣٠٨ | ويسوطت بن لاتيه | ٢٣٤ | ٣١٩ |
| ٣٠٩ | ياسر بن إسماعيل | ١٢د | ٣٣ |
| ٣١٠ | يحيى توين مرتضى | ٥٢ د | ٧٣ |
| ٣١١ | يعقوب بن حسن | ٢١٤ | ٢٩٩ |
| ٣١٢ | يعقوب أركيهوصلا أسامة | ١١١ | ١٩٦ |
| ٣١٣ | يوس نظرية بنت عبد الله | ٦٦ | ١٥١ |
| ٣١٤ | يوسف بن يعقوب | ١٤٩ | ٢٣٤ |
| ٣١٥ | يوسف شيخ عمر | ١١٥ | ٢٠٠ |




# فهرس عناوين الرسائل

| ٦ | أبو العتاهية وشعره في الزهد ومكارم الأخلاق | عبد الله يوسف | ٢٠١٢ | ٤ | ٨٩ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٧ | أبواب المرفوعات بن ( أوضح المسالك) لابن هشام وبين (شرح ابن عقيل) لابن عقيل: دراسة موازنة في المنهج | نور حسنى بنت طالب | ٢٠١٥ | ٣ | ٨٨ |
| ٨ | الاتجاه الإسلامي في الشعر المعاصر بعد نكبة حزيران عند دول المواجهة "«مصر، فلسطين، الأردن، سورية | مريم مت داود | ٢٠٠٥ | ٥ | ٩٠ |
| ٩ | اتجاهات التلاميذ نحو اللغة في برنامج (J-QAF) : دراسة وصفية وتحليلية | نور شهداء بنت محمد شمس الدين | ٢٠١١ | ٦ | ٩١ |
| ١٠ | اتجاهات الدراسات النقدية في الشعر العربي الخليجي الحديث: دراسة تحليلية | خليفة ياسين بن عربي | ٢٠١١ | د ٤ | ٢٥ |
| ١١ | اتجاهات في دراسة النظم القرآني عند بعض أعلام البلاغيين | شهيدا حنيم بنت محمد سوهاني | ٢٠١٠ | ٧ | ٩٢ |
| ١٢ | الاتجاهات نحو القراءة بالعربية في المدارس الثانوية الدينية بولاية ترنجانو | سيتي سلوى بنت محمد نور | ٢٠٠٩ | ٨ | ٩٣ |
| ١٣ | الاتصال اللغوي في المجتمع متعدد اللغات-دراسة مجتمع الجامعة الاسلامية العالمية بماليزيا | ابتسام محمود حسن ناجي | ١٩٩٦ | ٩ | ٩٤ |
| ١٤ | أثر أساليب التدريس في تعلم الدارسين للغة العربية | نونج لكسنا سوريرات | ١٩٩٥ | ١٠ | ٩٥ |
| ١٥ | أثر العولمة في اللغة العربية دراسة وصفية مع تحليل لنماذج مقتبسة من جريدة الأهرام | سيوين علي إسماعيل | ٢٠٠٠ | د ٥ | ٢٦ |

| ١٦ | أثر توظيف القرآن الكريم في شعر حسان بن ثابت الإسلامي: دراسة تحليلية | سروه عبد المجيد محمود | ٢٠١٥ | ١١ | ٩٦ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٧ | الإحالة الاتّساقيّة في النصوص القرآنية في سورتي البقرة وآل عمران: دراسة تحليلية تركيبية ونصيّة | سيتي سارا بنت حاج احمد | ٢٠٠٩ | د ٦ | ٢٧ |
| ١٨ | الاحتكاك بين اللغتين العربية والكوردية، دراسة لغوية حاسوبية | صابر محمد شريف طاهر | ٢٠١٥ | ١٢ | ٩٧ |
| ١٩ | الاختلاف الصرفي في القراءات العشر المتواترة: دراسة تحليلية صرفية ودلالية | عبد القادر بن سليمان | ٢٠٠٦ | ١٣ | ٩٨ |
| ٢٠ | الأخطاء اللغوية الكتابية لدى الطلاب الملايويين في استخدام المصدر: دراسة تحليلية | جانيزم محمد غزالي | ٢٠٠٤ | ١٤ | ٩٩ |
| ٢١ | الأخطاء اللغوية في التعبير الشفهي لدى الدارسين الملايويين في المستوى المتوسط في المركز الإعدادي بالجامعة الإسلامية العالمية | وان أحمد رحيمان | ١٩٩٤ | ١٥ | ١٠٠ |
| ٢٢ | الأخطاء في استخدام التعريف والتنكير للدارسين في المدارس الدينية بولاية كلنتان: دراسة وصفية تحليلية | نور أسمازورا محمد | ٢٠٠٥ | ١٦ | ١٠١ |
| ٢٣ | الأخطاء في استخدام الضمائر العربية لدى الطلبة بجامعة الأمير سونجكلا بفطاني ـ دراسة وصفية تحليلية | مهاما دوريه محمد إدريس | ١٩٩٩ | ١٧ | ١٠٢ |
| ٢٤ | الأخطاء في استخدام النواسخ لدى طلبة المدارس الثانوية الدينية بولاية بهانج دار المعمور | نور الله عبد الله هاشم | ٢٠٠٥ | ١٨ | ١٠٣ |
| ٢٥ | الأدب الإسلامي بين النظرية والتطبيق: «الشيخ والزعيم» نموذجاً | نور سفيرة بنت أحمد سفيان | ٢٠١٣ | ١٩ | ١٠٤ |




| ٢٦ | أدب السيرة الذاتية بين إحسان عباس وشحنون أحمد: دراسة مقارنة | وان أسماء بنت وان محمود | ٢٠١١ | ٢٠ | ١٠٥ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٧ | أدب المنفلوطي النثري خصائصه الفنية وتوظيفه في تعليم الأدب العربي للناطقين بغير العربية | محمود مرغني عيسوي | ٢٠١٤ | د ٧ | ٢٨ |
| ٢٨ | الأدوات الرابطة في المقرر العربي في المدارس الثانوية الماليزية: دراسة وصفية وتحليلية | محمد عزيز الرحمن بن زابدين | ٢٠١١ | ٢١ | ١٠٦ |
| ٢٩ | أساليب اكتساب مهارة القراءة بالعربية في رياض الأطفال بماليزيا | لينا مليني بنت مت نافي | ٢٠٠١ | ٢٢ | ١٠٧ |
| ٣٠ | أساليب اكتساب مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية في المستوى المتوسط | حنفي دولة | ١٩٩٥ | ٢٣ | ١٠٨ |
| ٣١ | أساليب الأمر والاستفهام والنداء في سورة البقرة: دراسة نحوية بلاغية | عبد الرزاق حسين غالب | ٢٠٠٣ | ٢٤ | ١٠٩ |
| ٣٢ | الأساليب الإنشائية بين اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابلية | جمسوري محمد شمس الدين | ٢٠٠٣ | ٢٥ | ١١٠ |
| ٣٣ | الأساليب الإنشائية غير الطلبية | حسن ناخوش بكر | ١٩٩٨ | ٢٦ | ١١١ |
| ٣٤ | الأساليب التركيبية في اللغتين العربية والملايوية دراسة وصفية تقابلية | زكريا بن عمر | ١٩٩٤ | ٢٧ | ١١٢ |
| ٣٥ | الأساليب الطلبية في اللغتين العربية والتايلندية-دراسة نحوية تقابلية | عبد الله بيله | ١٩٩٨ | ٢٨ | ١١٣ |
| ٣٦ | أساليب تعليم الخطابة العربية للطلبة الماليزيين في المستوى المتقدم | عبد الرزاق بن أبو جيك | ١٩٩٩ | ٢٩ | ١١٤ |
| ٣٧ | أساليب وأدوات التقويم في شعبة القرآن بالجامعة الإسلامية | محمد علي عبد الله | ١٩٩٥ | ٣٠ | ١١٥ |
| ٣٨ | استخدام أساليب التشبيه في تعليم مهارة القراءة للناطقين بغير اللغة العربية المستوى المتقدم | محمد أمين محمد أمان | ١٩٩٨ | ٣١ | ١١٦ |




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٣٩ | استخدام استراتيجيات تعلم المفردات لدى الناطقين بغير العربية بالجامعة الإسلامية العالمية | رابعة العدوية بنت محمد عيسى | ٢٠١٥ | ٣٢ | ١١٧ |
| ٤٠ | استخدام البورتفوليو الإلكتروني لدى الطلبة المتخصصين في اللغة العربية: تطوير وتنفيذ وتقويم | محمد فردوس بن يحيى | ٢٠١٢ | ٣٣ | ١١٨ |
| ٤١ | استراتيجيات القراءة لدى الطلبة اللغة العربية في جامعة فترا الماليزية ومدى تأثيرها على استيعابهم القرائي | نئ فرحان بنت مصطفى | ٢٠١١ | د ٨ | ٢٩ |
| ٤٢ | استراتيجيات الكلام باللغة العربية لدى المتعلمين الناجحين: دراسة وصفية بمعهد نور الهداية بولاية رياو | سارياتي | ٢٠١٥ | ٣٤ | ١١٩ |
| ٤٣ | استراتيجيات المعالجة المعجمية والمصادر المعرفية في استيعاب الكلمات العربية المقترضة | محمد إخوان بن عبد الله | ٢٠١٣ | ٣٥ | ١٢٠ |
| ٤٤ | استراتيجيات تعلم اللغة وعلاقتها بالأخطاء اللغوية لمتعلمي العربية في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا | نونج لكسنأ كاما | ٢٠٠٧ | د ٩ | ٣٠ |
| ٤٥ | استراتيجيات تعلم مهارة الكلام المستخدمة بمركز اللغات: دراسة ميدانية | ناضلة بنت عبد الفيصل | ٢٠١٢ | ٣٦ | ١٢١ |
| ٤٦ | الاستعارة في أغراض الشعر الجاهلي في المفضليات: دراسة وصفية تحليلية للاستعارة التصريحية والمكنية | محمد شهريزال بن ناصر | ٢٠١٢ | ٣٧ | ١٢٢ |
| ٤٧ | استنتاج معاني المفردات في القراءة باللغة العربية: دراسة لدى الطلبة الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | هداية الحسنة ذو الكفل | ٢٠١٣ | ٣٨ | ١٢٣ |

| ٤٨ | استيعاب الطلبة غير الناطقين بالعربية للنصوص في ضوء اللسانيات النصية :برنامج مقترح | خليل ياسر خلفان البطاشي | ٢٠١٥ | ١٠ د | ٣١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٤٩ | الأسس اللغوية للتعامل مع النصوص الدينية عند ابن تيمية (٦١٦-٧٢٨هـ) | دام قلي | ٢٠٠٠ | ٣٩ | ١٢٤ |
| ٥٠ | أسلوب الالتفات ودلالاته في القرآن الكريم | معهد بن مختار | ٢٠٠٦ | ١١ د | ٣٢ |
| ٥١ | أسلوب التدريس في قسم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في المدرسة العربية العالمية الحديثة بماليزيا | أماني سوهران | ٢٠١٣ | ٤٠ | ١٢٥ |
| ٥٢ | أسلوب التفضيل في اللغة العربية وتدريسه لغير الناطقين بها | محمد سراج الدين | ١٩٩٦ | ٤١ | ١٢٦ |
| ٥٣ | أسلوب التوكيد بين التراث النحوي العربي والنحو التوليدي التحويلي: دراسة تحليلية لنماذج من شواهد شرح شذوذ الذهب لابن هشام الأنصاري (٧٦١هـ) | محمد مروان بن إسماعيل | ٢٠٠٤ | ٤٢ | ١٢٧ |
| ٥٤ | أسلوب التوكيد في اللغة العربية وتطبيقه في سورة النساء | تنكو نور عاشقين بنت كومت | ٢٠٠٦ | ٤٣ | ١٢٨ |
| ٥٥ | أسلوب الربط في خطب الرسول صلى الله عليه وسلم ودلالته دراسة تحليلية | محمد نزار مختار | ٢٠١٣ | ٤٤ | ١٢٩ |
| ٥٦ | أسلوب الشرط في صحيحي البخاري ومسلم: دراسة وصفية تحليلي | ياسر بن إسماعيل | ٢٠٠٦ | ١٢ د | ٣٣ |
| ٥٧ | أسلوب العقاب في آيات القرآن الكريم دراسة وصفية ودلالية | محمد أشرف ريهفوتا | ٢٠١٣ | ٤٥ | ١٣٠ |




| ٥٨ | أسلوب النفي في اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابليه | راج منيرة بنت راج سليمان | ٢٠٠٦ | ٤٦ | ١٣١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٥٩ | الاسم بين الارتجال والنقل دراسة لغوية تأصيلية | محمد بن سعيد بن عطية الحويطي | ٢٠١١ | د ١٣ | ٣٤ |
| ٦٠ | إسهام المدارس الإسلامية في نشر اللغة العربية وثقافتها في المجتمع الفطاني | كاري ساني | ١٩٩٥ | ٤٧ | ١٣٢ |
| ٦١ | إشكاليات دلالية حول ترجمة مجازات القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية | محمد أرزيكاطن زاكي | ١٩٩٨ | ٤٨ | ١٣٣ |
| ٦٢ | إشكالية ترجمة القرآن الكريم: دراسة نظرية وتحليلية لنماذج من الدلالات السياقية اللفظية في التراجم الملايوية | أكمل خزيرى بن عبد الرحمن | ٢٠٠٤ | د ١٤ | ٣٥ |
| ٦٣ | الأصالة والمعاصرة في أدب المنفلوطي: دراسة تحليلية نقدية لكتابة النظرات | ذو الحلم | ٢٠٠٨ | ٤٩ | ١٣٤ |
| ٦٤ | الأصوات اللغوية بين اللغتين العربية والإنجليزية: دراسة وصفية وتقابلية | مراد حميد عبد الله العبد الله | ٢٠١٤ | د ١٥ | ٣٦ |
| ٦٥ | الإضافة ودلالتها في كتاب الصلاة من صحيح البخاري: دراسة تحليلية | نور ليزا بنت إرحان | ٢٠٠٧ | ٥٠ | ١٣٥ |
| ٦٦ | إعداد المبرمجات التعليمية في تعليم المفردات اللغوية على المستوى الأساسي (نماذج من الكتاب الأول للناشئين | كوثر بانو روبين | ١٩٩٧ | ٥١ | ١٣٦ |
| ٦٧ | إعداد منهج تعليم اللغة العربية لأغراض عملية لطلبة الدراسات الإسلامية في دار الحكمة بكاجنيج، ولاية سلانجور: دراسة وصفية وتحليلية | سيتي روسيلاواتي بنت رملان | ٢٠١٠ | ٥٢ | ١٣٧ |

| ٦٨ | الإعلامية – أبعادها وأثرها في تلقي النص: دراسة نظرية تحليلية | محمد عبد الرحمن إبراهيم | ٢٠٠٧ | ١٦ د | ٣٧ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٦٩ | الأفعال الشائعة المقترنة بالحرف في وكالة أنباء برناما بالعربية: دراسة لغوية حاسوبية في المدونات الإلكترونية | نور عاشقين بنت ياشيم | ٢٠١٣ | ٥٣ | ١٣٨ |
| ٧٠ | الأفعال المجردة والمزيدة: دراسة وصفية إحصائية للمعجم العربي الأساسي | محمد شعيب بيلو | ٢٠٠٧ | ٥٤ | ١٣٩ |
| ٧١ | الأفعال ودلالتها في كتاب الصلاة من صحيح البخاري: دراسة صرفية دلالية | سيتي هاجر بنت رزالي | ٢٠٠٧ | ٥٥ | ١٤٠ |
| ٧٢ | اكتساب التلاميذ للمفردات العربية في المدارس الابتدائية بكوالالمبور: دراسة وصفية تحليلية | عائشة بنت اسحاق | ٢٠١١ | ٥٦ | ١٤١ |
| ٧٣ | الالتزام الإسلامي في الأعمال النثرية لسعاد الناصر: دراسة تحليلية نقدية | أشواق إسماعيل بانوبارا | ٢٠١٠ | ٥٧ | ١٤٢ |
| ٧٤ | الالتزام والإبداع الفني عند شعراء مجلة الأدب الإسلامي من العدد الأول إلى العدد الأربعين: دراسة نقدية تحليلية | أنس حسام النعيمي | ٢٠١٢ | ١٧ د | ٣٨ |
| ٧٥ | الألعاب اللغوية في تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية في برنامج جي قاف (j-QAF) في ماليزيا: دراسة وصفية تحليلية | صبرية بنت عبد الصمد | ٢٠٠٨ | ٥٨ | ١٤٣ |
| ٧٦ | ألفاظ «الأمة» ومشتقاتها في القرآن الكريم: دراسة صرفية دلالية | ماريسا حاج بسر | ٢٠١١ | ٥٩ | ١٤٤ |

| ٧٧ | ألفاظ الحياة الاجتماعية في جريدة الأهرام عام ١٩٩٩م: دراسة تحليلية في التطور الدلالي | محمد علي عمر شيذو | ٢٠٠٩ | ١٨ د | ٣٩ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٧٨ | الألفاظ العربية المقترضة في «قاموس الديوان» كتاب «بغية الطلاب» أنموذجا: دراسة وصفية تحليلية | سميرة بنت وزالي | ٢٠١٤ | ٦٠ | ١٤٥ |
| ٧٩ | الألفاظ العربية المقترضة في لغة يوربا: دراسة وصفية دلالية | مسعود إيجبولا | ٢٠١٣ | ١٩ د | ٤٠ |
| ٨٠ | الأمثال العربية والملايوية: دراسة مقارنة | نئ راضية نئ علي | ٢٠٠٣ | ٦١ | ١٤٦ |
| ٨١ | الانسجام ودوره في فهم الخطاب الديني المعاصر: في كتاب (كفاح دين) للشيخ محمد الغزالي، دراسة تحليلية | عبد الغني سلمان | ٢٠١٤ | ٢٠ د | ٤١ |
| ٨٢ | انعكاسات مفهوم الأدب الإسلامي عند نجيب الكيلاني على روايتي «عبارات الحب» و»صوت المسبحة» الملايويتين | محمد توفيق بن عبد الطالب | ٢٠١٢ | ٦٢ | ١٤٧ |
| ٨٣ | أنماط اللغة" في مجال السياسة بين موقعي الجزيرة وبرناما: دراسة وصفية تحليلية، | محمد نور أمين بن شمس بهارون | ٢٠٠٨ | ٦٣ | ١٤٨ |
| ٨٤ | أهمية اللغة العربية في نشر الدعوة الاسلامية في فطاني، جنوب تايلاند | ماهاما صارئ يوروه | ٢٠٠٠ | ٦٤ | ١٤٩ |
| ٨٥ | أوجه الخلاف النحوي في قراءتي أبي عمرو بن العلاء والكسائي | نئ حنان مصطفى | ٢٠٠٥ | ٢١ د | ٤٢ |
| ٨٦ | برامج تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بالنيجر والجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: دراسة وصفية مقارنة | موسى محمد الاول ألونبيجا | ٢٠١١ | ٦٥ | ١٥٠ |
| ٨٧ | بردة البوصيري وأثرها في كنز العلا | يوس نظرية بنت عبد الله | ٢٠٠٥ | ٦٦ | ١٥١ |

| ٨٨ | برنامج تدريب معلمي اللغة العربية أثناء الخدمة وأثره في تطوير أدائهم بولاية ملاكا: دراسة وصفية تحليلية | زاليكا بنت آدم | ٢٠٠٥ | ٦٧ | ١٥٢ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٨٩ | البطولة في أدب روضة الفرخ الهدهد: مجموعة حكايات بطولية للأطفال أنموذجاً: دراسة فنية تحليلية | سيتي خديجة ذو الكفل | ٢٠١٤ | ٦٨ | ١٥٣ |
| ٩٠ | بعض الطرق الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها | مهادي بن ابو بكر | ١٩٩٥ | ٦٩ | ١٥٤ |
| ٩١ | بعض أوجه الدرس اللغوي في مؤلفات ابن حزم الظاهري | محمد أنور بن أحمد | ٢٠٠٣ | ٧٠ | ١٥٥ |
| ٩٢ | بلاغة التقديم في القرآن الكريم: سورة البقرة والحج نموذجا | حاجة رفيدة بنت عبد الله | ٢٠٠٧ | ٧١ | ١٥٦ |
| ٩٣ | بناء الشخصية في القصة القصيرة الأردنية، دراسة وصفية وتحليلية في مجموعات سميحة خريس القصصية | أسماء أحمد عناقرة | ٢٠١٤ | ٢٢ د | ٤٣ |
| ٩٤ | تأثر متعلمي اللغة العربية بالنظام الإشتقاقي وعلاقته في تطور المفردات الإنتاجية: دراسة ميدانية | أسماء بنت فوزي | ٢٠١٥ | ٧٢ | ١٥٧ |
| ٩٥ | تأثير الثقافة الإسلامية في الشعر السواحلي | عمر عبد الله سيماسابا | ١٩٩٥ | ٧٣ | ١٥٨ |
| ٩٦ | تأثير الثقافة العربية الإسلامية في شعراء الهوسا دراسة وصفية وتحليلية | نور الدين شريف أويس | ٢٠١٤ | ٧٤ | ١٥٩ |
| ٩٧ | تحليل الأخطاء الأسلوبية في التعبير التحريري العربي لدى طلاب شهادة الثانوية الماليزية | محمد حكيم بن روسلي | ٢٠٠٨ | ٧٥ | ١٦٠ |
| ٩٨ | تحليل الأخطاء الكتابية في استعمال حروف الجر للطلبة الملايويين بقسم اللغة العربية وآدابها | وجدان محمد صالح كنالي | ٢٠٠٠ | ٧٦ | ١٦١ |

| ٩٩ | تحليل الأخطاء في التراكيب النحوية وعلاقتها بتقدم طلاب قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | ريم عادل صابر الترك | ٢٠١٢ | ٧٧ | ١٦٢ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٠٠ | تحليل الخطاب السياسي لجلالة الملك الحسين بن طلال (ملك الأردن) في ضوء علم اللغة النصي ونظرية الاتصال | مرضيانا بنت مت إسحاق | ٢٠٠٩ | ٧٨ | ١٦٣ |
| ١٠١ | التحليل الصرفي في مجال الإعلام المكتوب باللغة العربية بين النظرية والتطبيق: دراسة لغوية حاسوبية | ليلى حنيفا ريزن بنت حسب الله | ٢٠١٣ | ٧٩ | ١٦٤ |
| ١٠٢ | التحليل اللغوي في تفسير ابن عاشور: دراسة منهجية وتحليلية لنماذج من سورتي البقرة وآل عمران | صالح سبوعي | ٢٠٠٥ | ٢٣ د | ٤٤ |
| ١٠٣ | التحويل في الجملة الفعلية العربية: دراسة تحليلية في ضوء نظرية الربط والعمل | عبد الرحيم شئت ثاني | ١٩٩٨ | ٨٠ | ١٦٥ |
| ١٠٤ | تخطيط تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها للمرحلة المتوسطة في سنغافورة | محمد رمزي صالح | ١٩٩٥ | ٨١ | ١٦٦ |
| ١٠٥ | تدريس الأمثال القرآنية لمتعلمي اللغة العربية من الناطقين بغيرها: تطبيقات في تعليم مهارة القراءة على المستوى المتقدم | بدرية سامي | ١٩٩٩ | ٨٢ | ١٦٧ |
| ١٠٦ | تدريس اللغة العربية بمدرسة كمبونج سوم الثانوية بكمبوديا: دراسة تحليلية تقويمية | مت صالح أحمد عبد الرحمن | ٢٠٠٤ | ٨٣ | ١٦٨ |
| ١٠٧ | تدريس مهارة الكتابة العربية للراشدين غير الناطقين بالعربية (نماذج في استخدام الوسائل البصرية للمستوى المبتدئ) | راشد عبد الحميد كيريمبوي | ١٩٩٧ | ٨٤ | ١٦٩ |

| ١٠٨ | الترجمة الآلية في ترجمة نصوص حاسوبية من الإنجليزية إلى العربية: دراسة وصفية مقارنة بين نظامي «جوجل» و«عجيب» | عائشة رابع محمد | ٢٠١١ | ٨٥ | ١٧٠ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٠٩ | الترجمة الآلية من اللغة الانجليزية الى اللغة العربية في برنامج عجيب: دراسة تحليلية للأخطاء اللغوية | محمد أزر العزلان بن عبد الحميد | ٢٠٠٦ | ٨٦ | ١٧١ |
| ١١٠ | ترجمة التعبيرات الاصطلاحية العربية إلى الملايوية في صحيح مسلم: دراسة وصفية وتحليلية دلالية | باصرون بن عبد الله | ٢٠١٤ | ٢٤ د | ٤٥ |
| ١١١ | ترجمة المصطلحات النحوية من العربية إلى الملايوية: ترجمة (بحرون أبو بكر) لـ «شرح ابن عقيل على الألفية | عليا بنت سجى | ٢٠١٤ | ٨٩ | ١٧٤ |
| ١١٢ | الترجمة بوصفها أداة لتدريس الللغة العربية: دراسة تجريبية وتحليلية | آسيا بنت عباس | ٢٠١٥ | ٨٧ | ١٧٢ |
| ١١٣ | ترجمة حروف الجر في القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية: دراسة وصفية وتحليلية | إحسان عليّ جميل | ٢٠١١ | ٨٨ | ١٧٣ |
| ١١٤ | ترجمة معاني القرآن إلى لغة اليوربا: نقد تحليلي لنسخة مجمّع الملك فهد | مرتضى اينلا أحمد | ٢٠٠٩ | ٩٠ | ١٧٥ |
| ١١٥ | التركيب غير الإسنادي بين العربية والفارسية | عبد الله برهان | ١٩٩٨ | ٩١ | ١٧٦ |
| ١١٦ | تصميم مادة تعليمية لمهارة الاستماع المستوى المتقدم لبرنامج التوءمة بين الجامعة الإسلامية العالمية ومعهد المعلمين العالي بماليزيا | معد أحمد خالد | ١٩٩٦ | ٩٢ | ١٧٧ |
| ١١٧ | تصميم مادة قرائية في النثر الأدبي الإسلامي لغير الناطقين بالعربية: المستوى المتقدم | عبد الوهاب إقبال شاه | ١٩٩٩ | ٩٣ | ١٧٨ |




| ١١٨ | تصميم منهج الاتصال اللغوي للمدارس الإسلامية بسنغافورة | رازيف مصطفى ياسين | ٢٠٠٣ | ٩٤ | ١٧٩ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١١٩ | تصميم وحدات دراسية حاسوبية للتعبيرات الاصطلاحية في اللغة العربية: طلبة الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجا | أماني بنت ناوي | ٢٠١٤ | ٩٥ | ١٨٠ |
| ١٢٠ | تصميم وحدات دراسية لتعليم العربية لطلبة العلوم بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا –عرض وتحليل | أيمن بن اسماعيل | ٢٠١٢ | ٩٦ | ١٨١ |
| ١٢١ | تصميم وحدات دراسية لتعليم اللغة العربية للطلبة المتخصصين في الشريعة الإسلامية بكلية أحمد إبراهيم للقانون بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | محمد نظام عبد القادر | ٢٠٠٥ | ٩٧ | ١٨٢ |
| ١٢٢ | تصميم وحدات دراسية للحجاج والمعتمرين الماليزيين في تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة | عبد الحليم بن صالح | ٢٠٠٥ | ٩٨ | ١٨٣ |
| ١٢٣ | تصميم وحدات دراسية من السيرة النبوية في تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية بماليزيا | نورية بنت جعفر | ٢٠٠٨ | ٩٩ | ١٨٤ |
| ١٢٤ | تصميم وحدات قرائية لتدريس الأدعية القرآنية والنبوية للمستوى المتوسط | شافعي سالمين | ١٩٩٩ | ١٠٠ | ١٨٥ |
| ١٢٥ | تصميم وسائل معِينة باستخدام العرض التقديمي «برنامج ميكروسوفت باوربوينت | سلوى بنت صالح | ٢٠١٠ | ١٠١ | ١٨٦ |

| ١٢٦ | تصورات معلمي العربية عن طريق التعلم التعاوني في تعليم العربية بمركز الدراسات الأساسية بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | ديوي هرتاني بنت همزة | ٢٠٠٤ | ١٠٢ | ١٨٧ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٢٧ | التصوير البلاغي في القرآن الكريم بين الإمامين عبد القاهر الجرجاني والزمخشري: دراسة وموازنة | ندوة بنت حاج داود | ٢٠٠٦ | ٢٥ د | ٤٦ |
| ١٢٨ | تصوير الملائكة في الرواية العربية المعاصرة بين الرؤية الإبداعية والرؤية الإسلامية: دراسة وصفية نقدية | عبد الحليم بن صالح | ٢٠١٣ | ٢٦ د | ٤٧ |
| ١٢٩ | التطور الدلالي في الكلمات العربية المستخدمة في مجال الحاسوب | لقمان اسحاق اولاوي | ٢٠١١ | ١٠٣ | ١٨٨ |
| ١٣٠ | التطور الدلالي في الكلمات العربية المقترضة في اللغة الملايوية | أرسل ابراهيم | ١٩٩٥ | ١٠٤ | ١٨٩ |
| ١٣١ | التطور الدلالي في المصطلحات الاقتصادية العربية المعاصرة: دراسة تحليلية | ناصر أولاجدي أونبين | ٢٠٠٧ | ٢٧ د | ٤٨ |
| ١٣٢ | التطور الدلالي في مصطلحات رياضة كرة القدم المعاصرة (جريدة الرياض نموذجاً) | عبد الغني سلمان | ٢٠٠٩ | ١٠٥ | ١٩٠ |
| ١٣٣ | تطور الفن المسرحي واتجاهاته في نيجريا: دراسة تحليلية نقدية | عبد الكريم عيسى الصارم | ٢٠١٤ | ٢٨ د | ٤٩ |
| ١٣٤ | تطوير الوسائط المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية وتعلمها: برنامج «موودل» نموذجا | نور حميمي بن زين الدين | ٢٠١٤ | ٢٩ د | ٥٠ |
| ١٣٥ | التعابير السياقية للمواقف المدرسية وطرق تدريسها في مدارس سلانجور دار الإحسان | راج عارفة بنت راج حس | ٢٠٠٥ | ١٠٦ | ١٩١ |




| ١٣٦ | التعابير والتراكيب القرآنية الخاصة بجسم الإنسان: دراسة في بلاغة النظم | محمد صافي | ٢٠١٥ | ٣٠ د | ٥١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٣٧ | التعبير الكتابي لدى الطلبة الماليزيين بالمدارس الثانوية الدينية بسلانجور: دراسة وصفية تحليلية | زاريا بنت محمد زكريا | ٢٠٠٥ | ١٠٧ | ١٩٢ |
| ١٣٨ | التعبير عن الزمن في اللغة العربية وتدريسه لغير الناطقين بها | شافعي ماسي | ١٩٩٩ | ١٠٨ | ١٩٣ |
| ١٣٩ | التعبيرات المستخدمة في المواقف الاجتماعية: دراسة تحليلية تعليمية | أحمد محمد معلم | ١٩٩٩ | ١٠٩ | ١٩٤ |
| ١٤٠ | تعديلات مقترحة لمنهج تعليم اللغة العربية في جامعة بيرادينا بسريلانكا | أمينة قاسم | ١٩٩٤ | ١١٠ | ١٩٥ |
| ١٤١ | تعريف المداخل في المعاجم العربية المعجم الوسيط نموذجاً | يعقوب أركيهوصلا أسامة | ٢٠١٣ | ١١١ | ١٩٦ |
| ١٤٢ | التعريف والتنكير في اللغتين العربية والكردية-دراسة تحليلية تقابلية | مسعود لاوه سمايل | ١٩٩٨ | ١١٢ | ١٩٧ |
| ١٤٣ | تعليم أساليب الترجمة لمتعلمي العربية بالمرحلة الجامعية بماليزيا | أشواق محمد صالح كنالي | ٢٠٠٩ | ١١٣ | ١٩٨ |
| ١٤٤ | تعليم الأصوات العربية الساكنة الخلفية المفخمة لغير الناطقين بالعربية | جاسم علي جاسم | ١٩٩٤ | ١١٤ | ١٩٩ |
| ١٤٥ | تعليم الشعر العربي الإسلامي الحديث للناطقين بغير العربية (المستوى المتقدم): دراسة وتطبيق | يوسف شيخ عمر | ١٩٩٩ | ١١٥ | ٢٠٠ |
| ١٤٦ | تعليم الصوامت العربية دراسة في تذليل الصعوبات النطقية للصوامت العربية الغائبة في النظام الصوتي للغة الملايوية | أسماء أكلي | ١٩٩٧ | ١١٦ | ٢٠١ |

| ١٤٧ | تعليم العربية لأغراض خاصة: دروس للمتخصصين في مجال الاقتصاد | نجمية بنت هاشم | ٢٠٠٩ | ١١٧ | ٢٠٢ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٤٨ | تعليم العربية لأغراض سياحية في ماليزيا تحليل حاجات وتصميم وحدات دراسية | زاليكا بنت آدم | ٢٠١٣ | ٣١ د | ٥٢ |
| ١٤٩ | تعليم العربية لأغراض علمية بناء وحدات دراسية لتعليم العربية للمتخصصين في الفقه | ندوة بنت حاج داود | ١٩٩٨ | ١١٨ | ٢٠٣ |
| ١٥٠ | تعليم اللغة العربية في الأندلس وأوجه الاستفادة منه في تعليم العربية بوصفها لغة ثانية | خالد حسين أحمد أبو عمشة | ١٩٩٧ | ١١٩ | ٢٠٤ |
| ١٥١ | تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة بناء وحدات دراسية لطلاب التخصص في العقيدة | محمد أبو الكلام آزاد | ١٩٩٨ | ١٢٠ | ٢٠٥ |
| ١٥٢ | تعليم اللغة العربية لأغراض مهنية لطلبة التمريض بالكلية الجامعية الإسلامية العالمية بولاية سلانجور | غزالي بن زين الدين | ٢٠١٠ | ١٢١ | ٢٠٦ |
| ١٥٣ | تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الكتاب الأساسي- الجزء الأول- دراسة تقويمية | نور الهدى بنت عثمان | ٢٠٠٥ | ١٢٢ | ٢٠٧ |
| ١٥٤ | تعليم مهارة الكتابة وتعلمها للطلبة غير المتخصصين في اللغة العربية عبر شبكة الإنترنت برنامج ويكي نموذجا | نور حميمي بن زين الدين | ٢٠٠٩ | ١٢٣ | ٢٠٨ |
| ١٥٥ | تعليم مهارة الكلام باستخدام الوسائط المتعددة للدارسين الناطقين بغير العربية في المستوى المتوسط | نور عارفة بنت صمد | ٢٠١٥ | ١٢٤ | ٢٠٩ |
| ١٥٦ | تفصيح اللهجة القاهرية في التراكيب والأصوات: دراسة وصفية وتحليلية | أسماء شمس الدين | ٢٠١٣ | ١٢٥ | ٢١٠ |

| ١٥٧ | التقابل اللغوي بين اللغة العربية واللغة الأردية في الجملة الاسمية | عبد الرشيد ابراهيم | ١٩٩٨ | ١٢٦ | ٢١١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٥٨ | التقابل بين اللغتين العربية والقمرية على مستوى الأساليب النحوية | محمد باقري | ١٩٩٦ | ١٢٧ | ٢١٢ |
| ١٥٩ | التقديم والتأخير في سورة التوبة: دراسة نحوية بلاغية | عبد الله ابو بكر الفطاني | ٢٠٠٣ | ١٢٨ | ٢١٣ |
| ١٦٠ | تقويم الكتاب الأول لتعليم اللغة العربية بمعهد تحفيظ دار القرآن بماليزيا | محمد شهر النظام عبد الحليق | ٢٠١٠ | ١٢٩ | ٢١٤ |
| ١٦١ | تقويم طرق تدريس اللغة العربية وأثرها في اكتساب مهارة محادثة لدى الدارسين: مدرسة السلطان زين العابدين الثانوية الدينية العالية بترنجانو نموذجاً | نور شايفورا بنت مصلحة | ٢٠١٠ | ١٣٠ | ٢١٥ |
| ١٦٢ | تنمية الألفاظ في اللغة العربية: طرقها وأساليب توسيعها | نوريسان شيكدو | ٢٠٠٥ | ١٣١ | ٢١٦ |
| ١٦٣ | التهاني والتعازي في تسهيل السبيل إلى تعلم الترسيل لأبي عبد الله الحميدي (ت ٤٨٨هـ): دراسة وتحليل | أضحناواتي بنت عبد الغفار | ٢٠٠٧ | ١٣٢ | ٢١٧ |
| ١٦٤ | التوجيه اللغوي للقراءات المستبعدة (الشاذة) في سورة البقرة: دراسة صرفية نحوية دلالية | راشد بن ناصر النوفلي | ٢٠١٥ | د ٣٢ | ٥٣ |
| ١٦٥ | التوجيهات النحوية للإمام النووي: دراسة تحليلية من خلال كتاب المجموع | محمد نور بن حسين | ٢٠١٤ | د ٣٣ | ٥٤ |
| ١٦٦ | توصيف الفعل الماضي للحاسوب: دراسة وصفية وتحليلية تقويمية | وان نور شريفة وان يوسف | ٢٠١١ | ١٣٣ | ٢١٨ |
| ١٦٧ | توظيف الآيات الكونية القرآنية في بناء وحدات دراسيّة لتعليم مهارة القراءة (المستوى المتقدم) | أحمد شيخ محمد عثمان | ١٩٩٨ | ١٣٤ | ٢١٩ |




| ١٦٨ | توظيف القصة النبوية في تعليم مهارة القراءة للمستوى المتوسط | أسامة قيس الدريعي | ١٩٩٨ | ١٣٥ | ٢٢٠ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٦٩ | توظيف القصص القرآني في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها | محمد أمين جالو | ١٩٩٧ | ١٣٦ | ٢٢١ |
| ١٧٠ | توظيف تعليم اللغة العربية عبر الوسائط المتعددة للسنة الأولى في المدارس الابتدائية الحكومية (استخدام برنامج بَوَرْبُوِينْت نموذجاً) | محمد ناصر بن محمد صبري | ٢٠١٢ | ١٣٧ | ٢٢٢ |
| ١٧١ | التوكيد أنواعه وطرق استخدامه | أحمد ناسوتيون فاغدوان منديل | ١٩٩٥ | ١٣٨ | ٢٢٣ |
| ١٧٢ | الثقافة الذاتية وأثرها في التعبير الفني عن الحب دراسة تحليلية مقارنة في أدب جبران خليل جبران وشيو جي مؤه | إسحاق يحيى | ٢٠١٥ | ١٣٩ | ٢٢٤ |
| ١٧٣ | ثلاثية الحيوان في شعر امرئ القيس: دراسة تحليلية نقديّة | تامي سو نيوبيري | ٢٠١٣ | ١٤٠ | ٢٢٥ |
| ١٧٤ | جمع التكسير في القرآن الكريم: دراسة صرفية ونحوية ودلالية | صالح محجوب التنقاري | ٢٠٠٣ | ٣٤د | ٥٥ |
| ١٧٥ | الجملة البسيطة بين اللغتين العربية واللوغندية-دراسة تقابلية | مبارك صالح لوبنغا | ١٩٩٨ | ١٤١ | ٢٢٦ |
| ١٧٦ | الجملة العربية البسيطة وتدريسها للناطقين بلغات أخرى | فارح محمد عبد الرحمن | ١٩٩٧ | ١٤٢ | ٢٢٧ |
| ١٧٧ | الجملة القسمية في القرآن الكريم: دراسة تحليلية | وفاء فارس نجيب كايد | ٢٠٠٥ | ١٤٣ | ٢٢٨ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٧٨ | الجملة المعترضة ودلالاتها في اللغة العربية: دراسة تطبيقية في سورة البقرة | كو فتحية بنت كو عزيزان | ٢٠٠٥ | ١٤٤ | ٢٢٩ |
| ١٧٩ | جهود الشيخ أبي الحسن الندوي في التأصيل الإسلامي للغة العربية وآدابها (عرض وتقويم) | محمد عبد السلام آزادي | ١٩٩٩ | ١٤٥ | ٢٣٠ |
| ١٨٠ | جهود الشيخ وان أحمد الفطاني في اقتراض اللغة العربية إلى اللغة الملايوية الفطانية من خلال كتاب «بهجة المبتدين» و»فرحة المجتدين» | منيره دلوه | ٢٠١٣ | ١٤٦ | ٢٣١ |
| ١٨١ | حاتم الطائي: حياته وأخلاقه من شعره | عبد الغفار سامي | ٢٠٠٦ | ١٤٧ | ٢٣٢ |
| ١٨٢ | حاجات الدارسين الماليزيين الكبار في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية: دراسة وصفية وتحليلية | فيصل مسعود مهيندو | ٢٠١٠ | ١٤٨ | ٢٣٣ |
| ١٨٣ | الحذف في اللغتين العربية والإنجليزية ودلالته، دراسة وصفية تقابلية | تلار سالار أحمد | ٢٠١٥ | ٣٥ د | ٥٦ |
| ١٨٤ | حركة عين الفعل الثلاثي المجرد في معجم " الرائد": دراسة معجمية تحليلية | يوسف بن يعقوب | ٢٠٠٨ | ١٤٩ | ٢٣٤ |
| ١٨٥ | حروف العطف في سورة البقرة: دراسة تطبيقية تحليلية | رقية بنت أبي طالب | ٢٠٠٦ | ١٥٠ | ٢٣٥ |
| ١٨٦ | الحقول الدلالية للمفردات القرآنية: الماديات والمعنويات - دراسة تصنيفية دلالية | برتي الحسن | ٢٠٠١ | ١٥١ | ٢٣٦ |
| ١٨٧ | الخطاب القرآني توظيفه في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها | أبو بكر كاندي | ١٩٩٧ | ١٥٢ | ٢٣٧ |




| ١٨٨ | خطة لتصميم وحدات دراسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المدخل الاتصال الثقافي: المعهد العالي للغات بجامعة حلب نموذجاً | راوية محمد عادل جاموس | ٢٠١٤ | ٣٦ د | ٥٧ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٨٩ | دراسة الإضافة وتطبيقها في سورة البقرة | مرزيده هاشم | ٢٠٠٥ | ١٥٣ | ٢٣٨ |
| ١٩٠ | دراسة تحليلية لأساليب الترجمة في التراجم الملايوية الفردية | نسيمة الحاج عبد الله | ٢٠١٥ | ٣٧ د | ٥٨ |
| ١٩١ | دراسة تقابلية بين اللغة العربية والمالديفية على مستوى العدد | محمد عبد الله رفيق | ١٩٩٦ | ١٥٤ | ٢٣٩ |
| ١٩٢ | دراسة تقويمية لسياسة تعليم اللغة العربية في الجامعات النيجيرية جامعة إلورن أنموذجًا | ألفا محمد ثالث | ٢٠١٥ | ٣٨ د | ٥٩ |
| ١٩٣ | دراسة صرفية دلالية لمقصورة أبي مسلم البهلاني | أحمد بن يحيى وردى | ٢٠٠٤ | ١٥٥ | ٢٤٠ |
| ١٩٤ | دراسة صرفية في الفعل الماضي وسورة الأعراف نموذجا | سيتي حسليزا بنت مت يوسف | ٢٠٠٦ | ١٥٦ | ٢٤١ |
| ١٩٥ | دراسة نظرية «لأنماط اللغة» وخصائصها الموقفية: مجلة «العربي» نموذجا | شمس الجميل بن يوب | ٢٠٠٥ | ٣٩ د | ٦٠ |
| ١٩٦ | دلالات أسماء الفاعلين في كتاب رياض الصالحين: دراسة وصفية تحليلية | نور الهانيلة بنت محمد عصمت | ٢٠١١ | ١٥٧ | ٢٤٢ |
| ١٩٧ | دلالات الأفعال المزيدة بحرف في سورة الكهف: دراسة وصفية تحليلية | نور فضيلة بنت غزا | ٢٠١٣ | ١٥٨ | ٢٤٣ |
| ١٩٨ | دلالات التشبيهات القرآنية بناءً على المشبّه به: دراسة تحليلية | غازية فاتحة بنت برهان الدين | ٢٠١٠ | ١٥٩ | ٢٤٤ |




| ١٩٩ | الدلالات النفسية والاجتماعية في الحوار القرآني في سورة يوسف، دراسة وصفية تحليلية | محمد بن هاشمي | ٢٠١٥ | ١٦٠ | ٢٤٥ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٠٠ | دلالة الاستفهام الانكاري في سورة البقرة: دراسة بلاغية نحوية | أمل عبد الخبير محمود عطا | ٢٠٠٠ | ١٦١ | ٢٤٦ |
| ٢٠١ | دلالة الأفعال الثلاثية المجردة من حيث التعدي واللزوم: دراسة تحليلية لبعض المعاجم العربية الملايوية | نور أزلينا بنت عبد الله | ٢٠٠٩ | ١٦٢ | ٢٤٧ |
| ٢٠٢ | الدلالة السياقية للفعل المزيد فيه: دراسة وتحليل في صحيح البخاري | عبد الله ابو بكر الفطاني | ٢٠٠٩ | ٤٠ د | ٦١ |
| ٢٠٣ | دلالة الفعل المضارع الزمنية في سورتي يوسف والنحل | لبنى عبد الرحمن | ٢٠٠٤ | ١٦٣ | ٢٤٨ |
| ٢٠٤ | الدلالة المعجمية للأضداد: دراسة وصفية تحليلية في كتاب «الأضداد» لابن الأنباري | موسى محمد الاول ألونبيجا | ٢٠١٤ | ٤١ د | ٦٢ |
| ٢٠٥ | الرّاوي والمروي له دراسة تطبيقية في روايات علي أحمد باكثير | عبد الحليم سامي | ٢٠١٢ | ١٦٤ | ٢٤٩ |
| ٢٠٦ | الرحلة إلى عالم الخيال بين رسالتي التوابع والزوابع والغفران: دراسة موازنة | داليا محمد ملاكا | ٢٠٠٦ | ١٦٥ | ٢٥٠ |
| ٢٠٧ | الرسائل السياسة في العصر الأموي دراسة موضوعية فنية | محمد الأول اسحاق | ٢٠١٥ | ١٦٦ | ٢٥١ |
| ٢٠٨ | روايات نجيب الكيلاني وشحنون أحمد الإسلامية بين النظرية والتطبيق: دراسة نقدية مقارنة | فابية حاج مامينج | ٢٠٠٧ | ٤٢ د | ٦٣ |

| ٢٠٩ | رواية قصب المخيم للروائي دي أو فاغنوا مترجمة إلى العربية: دراسة فنية تحليلية، | معروف راجي أوويمي | ٢٠١٤ | ١٦٧ | ٢٥٢ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢١٠ | الرؤية الإسلامية في روايات جهاد الرجبي: دراسة تحليلية نقدية | خديجة وايي | ٢٠٠٥ | ١٦٨ | ٢٥٣ |
| ٢١١ | الرؤية والأداة في شعر إبراهيم بن حسن الأسكوبي: دراسة وصفية تحليلية | فيصل بن صالح الزهراني | ٢٠١٣ | د ٤٣ | ٦٤ |
| ٢١٢ | سلسلة كتب: أساس اللغة العربية المقررة في المدارس العربية ببروناي دار السلام: دراسة تقويمية | نور عاصمه بنت الحاج لطيف | ٢٠٠٧ | ١٦٩ | ٢٥٤ |
| ٢١٣ | السياسات اللغوية في الجامعة الاسلامية العالمية-دراسة وصفية تقويمية | عبد الله محمد آدم خير | ١٩٩٦ | ١٧٠ | ٢٥٥ |
| ٢١٤ | الشعر الإسلامي عد محمد التهامي الرؤية والأداة: دراسة تحليلية نقدية | عزة محمود فهمي بركات | ٢٠٠٧ | ١٧١ | ٢٥٦ |
| ٢١٥ | الشعر العربي الحديث في نيجيريا بين الوزير جنيد وعيسى ألبي (تحليل ونقد وموازنة) | محمد جامع عبد الله | ٢٠١٥ | د ٤٤ | ٦٥ |
| ٢١٦ | الشعر العربي في بلاد « ما وراء النهر» في عهد الدولة السامانية ٢٦١-٣٨٩ه؛ دراسة أدبية تحليلية | ضمير شغفي | ٢٠٠٢ | ١٧٢ | ٢٥٧ |
| ٢١٧ | الشعر العربي في بلاد يوربا: عيسى ألبي أبوبكر نموذجاً: دراسة فنية تحليلية | عبد القهار عبد الوهاب الصّارمي | ٢٠١٠ | د ٤٥ | ٦٦ |
| ٢١٨ | الشعر العربي في مدينة إلورن اتجاهاته وخصائصه الفنيّة | هارون عمر فاروق | ٢٠١٣ | ١٧٣ | ٢٥٨ |




| ٢١٩ | شعر وان أحمد بن محمد زين بن مصطفى الفطاني: دراسة وتحقيق | إبراهيم تيه هي | ٢٠١٠ | ٤٦ د | ٦٧ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٢٠ | الشقاء الإنساني في روايات مختارة لنجيب محفوظ وعبد الصمد سعيد: دراسة مقارنة | محمد ذو الكفل بن إسماعيل | ٢٠١٠ | ٤٧ د | ٦٨ |
| ٢٢١ | الصعوبات اللغوية التي تواجه طلبة الدراسات الاسلامية: دراسة تحليلية تطبيقية | أديني عبدالهادى صلاح الدين | ٢٠٠٠ | ١٧٤ | ٢٥٩ |
| ٢٢٢ | صعوبات النحو العربي من وجهات نظر دارسي اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | سيتي مريم بنت قمر الدين | ٢٠١٥ | ١٧٥ | ٢٦٠ |
| ٢٢٣ | الصور البيانية لدى الشيخين عبد القادر الجيلاني وحمزة الفنصوري: دراسة تحليلية مقارنة | أحمد الحافظ بن رستم أفندي | ٢٠١٤ | ١٧٦ | ٢٦١ |
| ٢٢٤ | الصورة الفنية في الرسائل الأندلسية في عهد الموحدين ٥٤١-٦٦٨هـ دراسة وصفية وتحليلية | محمد جاسر جبالي أسعد | ٢٠١٤ | ٤٨ د | ٦٩ |
| ٢٢٥ | صورة المرأة في روايات عبد الحميد جودة السحار | ميمنة سمسوري | ٢٠١١ | ١٧٧ | ٢٦٢ |
| ٢٢٦ | صيغ الأفعال في العربية والفرنسية: دراسة وصفية وتقابلية | بشير أحمد ديدان | ٢٠١٠ | ١٧٨ | ٢٦٣ |
| ٢٢٧ | الصيغ الصرفية في كتب اللغة العربية المقررة في المدارس الثانوية الحكومية في ماليزيا: دراسة وصفية تحليلية | مرصوفة بنت جليل | ٢٠٠٨ | ٤٩ د | ٧٠ |
| ٢٢٨ | الضمائر في اللغة العربية وطريقة تدريسها لغير الناطقين بها في المستوى المتوسط | علي أنس ناسوتيون | ١٩٩٨ | ١٧٩ | ٢٦٤ |




| ٢٢٩ | الطبيعة في الشعر أبي بكر الصنوبري (٣٣٤هـ) وابن خفاجة الأندلسي (٥٣٣هـ): دراسة مقارنة | عصام الدين بن أحمد | ٢٠٠٣ | ١٨٠ | ٢٦٥ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٣٠ | طرق تدريس القصص لمنهج تعليم اللغة العربية بمعهد دار السلام كونتور في إندونيسيا: دراسة وصفية تحليلية | نور جنة بنت محمد علي | ٢٠١٢ | ١٨١ | ٢٦٦ |
| ٢٣١ | طرق تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بكلية سلانجور دار الإحسان الإسلامية: دراسة وصفية تحليلية | محمد روفيان بن اسماعيل | ٢٠٠٥ | ١٨٢ | ٢٦٧ |
| ٢٣٢ | طرق تعليم قواعد اللغة العربية في المرحلة الثانوية بالمعهد المحمدي - كلنتان | عبد الوهاب زكريا | ١٩٩٥ | ١٨٣ | ٢٦٨ |
| ٢٣٣ | طريقة مقترحة في تعليم مهارة القراءة | محمد حكمت شاكر | ١٩٩٤ | ١٨٤ | ٢٦٩ |
| ٢٣٤ | ظاهرة الإعلال الصرفي في كتاب الإيمان من صحيح مسلم: دراسة صرفية وصفية تحليلية | رمزي هبيوسوه | ٢٠٠٩ | ١٨٥ | ٢٧٠ |
| ٢٣٥ | ظاهرة التذكير والتأنيث في اللغتين العربية والمالايوية | محمد بخير الحاج عبد الله | ١٩٩٥ | ١٨٦ | ٢٧١ |
| ٢٣٦ | ظاهرة الحذف بين تراثنا النحوي، النحو التوليدي التحويلي | أحمد مجدي بن مت صال | ٢٠٠٤ | ١٨٧ | ٢٧٢ |
| ٢٣٧ | ظاهرة الحذف في سورتي هود ويس؛ دراسة نحوية وبلاغية | محمد نور بن حسين | ٢٠٠٦ | ١٨٨ | ٢٧٣ |
| ٢٣٨ | الظرف في التراكيب العربية: دراسة نحوية ودلالية في كتاب الفضائل والجهاد من رياض الصالحين | منيرة بنت أزراعي | ٢٠٠٩ | ١٨٩ | ٢٧٤ |




| ٢٣٩ | الظواهر الصوتية لروايتي قراءة حفص عن عاصم وورش عن نافع دراسة وصفية حاسوبية | رازان شوان صابر | ٢٠١٥ | ٥٠ د | ٧١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٤٠ | العبارات الإسلامية التأدبية في اللغة العربية وتعليمها لغير الناطقين بها | نئ فتحية نيئ سوه | ٢٠٠١ | ١٩٠ | ٢٧٥ |
| ٢٤١ | العبارات الرابطة في اللغتين العربية والملايوية: دراسة تقابلية | هشام الدين بن محمد يوسف | ٢٠٠٥ | ١٩١ | ٢٧٦ |
| ٢٤٢ | عبد الله الطيب والاتجاه الكلاسيكي في شعره ديوان «بانات راما» | موسى سعيد طه إدريس | ٢٠١٥ | ١٩٢ | ٢٧٧ |
| ٢٤٣ | عقبات انتشار اللغة العربية في المجتمع النيجيري وتحدياتها ولاية يوجي نموذجاً | علي غوني ادريس النايم | ٢٠١٢ | ١٩٣ | ٢٧٨ |
| ٢٤٤ | العيادة اللغوية وأثرها في تعليم اللغة العربية لطلبة وحدة تنمية التعلم في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | نور زينة النضرى بنت زينول | ٢٠٠٩ | ١٩٤ | ٢٧٩ |
| ٢٤٥ | فاعلية التقويم لمادة اللغة العربية في برنامج (J-QAF) : دراسة وصفية تقويمية | محمد روسلي بن اسماعيل | ٢٠١١ | ١٩٥ | ٢٨٠ |
| ٢٤٦ | فاعلية طريقة الأناشيد في تعليم المهارات اللغوية في المدارس الثانوية الحكومية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية | أسماء بنت مسعود | ٢٠١١ | ١٩٦ | ٢٨١ |
| ٢٤٧ | فاعلية منهج تعليم اللغة العربية في برنامج (J-QAF) في المدارس الابتدائية الحكومية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية | أسماء بنت عمار | ٢٠٠٩ | ١٩٧ | ٢٨٢ |

| ٢٤٨ | فرش القراءات القرآنية وأسراره البلاغية: دراسة وصفية تحليلية في ثلاثة أجزاء | أميرة بنت أحمد زين | ٢٠١٠ | ١٩٨ | ٢٨٣ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٤٩ | فرش القراءات القرآنية وتوجيهه بلاغيا: دراسة وصفية تحليلية في الأجزاء الثلاثة الأولى من القرآن الكريم. | شريفة فاطمة بنت سيد عبد القادر | ٢٠٠٩ | ١٩٩ | ٢٨٤ |
| ٢٥٠ | فعاليات التقنيات التعليمية في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية: تجربة الجامعة النظيمية بسيريلانكا | محمد امتياز عبد جنوب | ٢٠١٥ | ٢٠٠ | ٢٨٥ |
| ٢٥١ | الفعالية الذاتية في مهارة الاستماع باللغة العربية: دراسة لدى طلبة جامعة مارا للتكنولوجيا بسراواق | ذو الكفل بن ابراهيم | ٢٠١٢ | ٢٠١ | ٢٨٦ |
| ٢٥٢ | الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لدى الطلبة المتخصصين فيها بالجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا | فرحانة بنت عز الدين | ٢٠١٤ | ٢٠٢ | ٢٨٧ |
| ٢٥٣ | فعالية طريقة الكلمة المفتاحية في اكتساب المفردات العربية: دراسة ميدانية في تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية في ماليزيا | مفيدة عبد الرزاق | ٢٠٠٨ | ٢٠٣ | ٢٨٨ |
| ٢٥٤ | الفعل المتعدي واللازم في اللغتين العربية والماليزية: دراسة في التحليل التقابلي | محمد نجيب بن جعفر | ٢٠٠٦ | ٢٠٤ | ٢٨٩ |
| ٢٥٥ | الفعل المضارع في سورة آل عمران: دراسة صرفية ونحوية تطبيقية | مصطفى بن عبد الرحمن | ٢٠٠٥ | ٢٠٥ | ٢٩٠ |
| ٢٥٦ | الفكر اللغوي عند الشاطبي: دراسة تحليلية تطبيقية في اللغة العربية | صالح سبوعي | ١٩٩٩ | ٢٠٦ | ٢٩١ |




| ٢٥٧ | القصائد النسائية العشرون في ديوان الشهيد محمد الدرة: دراسة نقدية تحليلية | أنس حسام النعيمي | ٢٠٠٥ | ٢٠٧ | ٢٩٢ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٥٨ | القصة في أدب الشيخ علي الطنطاوي، دراسة وصفية وتحليلية | محمد أنور بن أحمد | ٢٠١٤ | د ٥١ | ٧٢ |
| ٢٥٩ | قضايا الخلاف النحوي وتطبيقاتها في القرآن الكريم: دراسة وصفية تحليلية | يحيى توين مرتضى | ٢٠١٠ | د ٥٢ | ٧٣ |
| ٢٦٠ | قضايا نقدية بين ابن سلام الجمحي وابن قتيبة الدينوري: دراسة موازنة | نظري بن أتوه | ٢٠٠٨ | ٢٠٨ | ٢٩٣ |
| ٢٦١ | كتاب (الجديد في اللغة العربية -الجزء الثاني لتعليم اللغة العربية للطلاب الصينيين: دراسة تحليلية تقويمية | ليوري فين فاطمة بنت عمر | ٢٠١٥ | ٢٠٩ | ٢٩٤ |
| ٢٦٢ | كتاب اللغة العربية للصف الأول في المدارس الابتدائية الوطنية: دراسة تقويمية | نئ مرشدة بنت نئ دين | ٢٠٠٩ | ٢١٠ | ٢٩٥ |
| ٢٦٣ | كتاب المطالعة والتعبير في جامعة دار الإيمان الماليزية: دراسة تقويمية | محمد زيد بن اسماعيل | ٢٠٠٨ | ٢١١ | ٢٩٦ |
| ٢٦٤ | كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة الثانوية الحكومية بجزر القمر: دراسة وصفية وتقويمية | محمد علي أحمد | ٢٠١٢ | ٢١٢ | ٢٩٧ |
| ٢٦٥ | كتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة العالية الأولي بإندونيسيا: دراسة تحليلية تقويمية | أسمهان نور المصري | ٢٠١٠ | ٢١٣ | ٢٩٨ |
| ٢٦٦ | الكتابة الجاوية وتأثيرها على متعلمي اللغة العربية الملايويين (المعهد المحمدي للبنين – كلنتان) نموذجا | يعقوب بن حسن | ٢٠٠٥ | ٢١٤ | ٢٩٩ |

| ٢٦٧ | كتابة اللغة القمرية بالرمز الكتابي العربي | نسيلا بن سعيد | ١٩٩٥ | ٢١٥ | ٣٠٠ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٦٨ | كتب «المطالعة» للمرحلة المتوسطة بالمدارس الاسلامية في فطاني- دراسة تحليلية | فابية حاج مامينج | ١٩٩٦ | ٢١٦ | ٣٠١ |
| ٢٦٩ | كتب المقررة تعليم اللغة العربية والقراءات في معهد تحفيظ القرآن برعاية المركز الإسلامي في كوالالمبور بماليزيا-دراسة تحليلية | صالحة حاج يعقوب | ١٩٩٨ | ٢١٧ | ٣٠٢ |
| ٢٧٠ | الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية للكبار بماليزيا: دراسة وصفية تحليلية لسلسة العربية لغتنا، | نور الهدى بنت عثمان | ٢٠١٥ | ٥٣ د | ٧٤ |
| ٢٧١ | كتب النحو للمبتدئين بالمؤسسات التعليمية الاسلامية في الولايات الأربع بجنوب تايلندا-دراسة وصفية تحليلية | عارونج موهيئنافي | ١٩٩٨ | ٢١٨ | ٣٠٣ |
| ٢٧٢ | الكلمات الشائعة في المدونات النصية الأكاديمية الخاصة بالنصوص العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: برنامج المنقب العربي أنموذجا | ماشطة بنت عبد العزيز | ٢٠١٥ | ٢١٩ | ٣٠٤ |
| ٢٧٣ | الكلمات الواردة في الكتب المقررة لمادة اللغة العربية بالمدارس الثانوية بماليزيا: دراسة لغوية حاسوبية | خديجة خليلة عبد الرشيد | ٢٠١٤ | ٢٢٠ | ٣٠٥ |
| ٢٧٤ | لغة التعايش السلمي في المجتمع العربي: دراسة تحليلية النصوص سياسة دينية | تاج الدين يوسف | ٢٠١٠ | ٥٤ د | ٧٥ |
| ٢٧٥ | لغة الحركة الجسمية في القرآن الكريم | سيوين علي إسماعيل | ٢٠٠٥ | ٢٢١ | ٣٠٦ |




| ٢٧٦ | ما يفيد التخصيص من أساليب العربية | ميكائيل إبراهيم | ٢٠٠٠ | ٢٢٢ | ٣٠٧ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٧٧ | مادة الأدب العربي في المرحلة الثانوية العالية الدينية الماليزية (STAM) : دراسة وصفية تقويمية | راضية بنت صالح | ٢٠٠٩ | ٢٢٣ | ٣٠٨ |
| ٢٧٨ | مادة اللغة العربية على المستوى الأساسي في شعبة اللغة العربية بجامعة الأمير سونكلا: دراسة تحليلية تقويمية ( PSU) | زينب فوتيه عبد اللطيف | ٢٠٠٨ | ٢٢٤ | ٣٠٩ |
| ٢٧٩ | المحتوى الثقافي في «كتاب العربية بين يديك» دراسة تقويمية | محمود عبد الفتاح عيسى | ٢٠١٥ | ٢٢٥ | ٣١٠ |
| ٢٨٠ | المحتوى الثقافي لكتاب العربية في تعليم اللغة العربية بةصفها لغة ثانية دراسة تحليلية تقويمية للمدارس الثانوية الماليزية | زواوي بن علي | ١٩٩٥ | ٢٢٦ | ٣١١ |
| ٢٨١ | محمود الورّاق البغدادي (دراسة تحليلية في شعره) | محمد عزيزي بن عزيز | ٢٠١٢ | ٢٢٧ | ٣١٢ |
| ٢٨٢ | المركب في اللغة العربية أنواعه وإعرابه | فوزيّ أحمد | ١٩٩٥ | ٢٢٨ | ٣١٣ |
| ٢٨٣ | المسرحية الإسلامية المعاصرة: عماد الدين خليل نموذجا | حمد الله محمد صالح كنالي | ٢٠٠٨ | ٢٢٩ | ٣١٤ |
| ٢٨٤ | المشترك اللفظي في اللغة العربية وأصول الفقه: دراسة وصفية تحليلية مقارنة | فاطمة يان مي سو | ٢٠١١ | د ٥٥ | ٧٦ |




| ٢٨٥ | المشكلات اللغوية والثقافية في ترجمة الأحاديث النبوية: دراسة لترجمة كتاب رياض الصالحين باللغة الملايوية | نور حافظة بنت عبد الهادي | ٢٠٠٨ | ٢٣٠ | ٣١٥ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٨٦ | مشكلات ترجمة المفردات الملايوية إلى العربية: دراسة تحليلية لترجمة قصص شعبية ملايوية إلى اللغة العربية | فخرية بنت قمر الدين | ٢٠١٤ | ٢٣١ | ٣١٦ |
| ٢٨٧ | مصطلحات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: دراسة تحليلية | نوال بنت عبد الله | ٢٠١٣ | ٢٣٢ | ٣١٧ |
| ٢٨٨ | مظاهر الاتساق والانسجام في تحليل الخطاب النبوي -رقائق صحيح البخاري نموذجا | عاصم شحادة صالح علي | ٢٠٠٤ | ٥٦ د | ٧٧ |
| ٢٨٩ | مظاهر الاشتقاق في تفسير الكشاف للزمخشري: دراسة لغوية دلالية | علا الشوبكي | ٢٠٠٧ | ٢٣٣ | ٣١٨ |
| ٢٩٠ | معاني الأفعال الشائعة المتعدية بالحروف- دراسة دلالية تعليمية معجمية | ويسوطن بن لاتيه | ١٩٩٧ | ٢٣٤ | ٣١٩ |
| ٢٩١ | معاني صيغ الأفعال المزيدة وتعليمها للناطقين بغير العربية من خلال النصوص القرآنية | نسيمة بنت حاج عبد الله | ٢٠٠٠ | ٢٣٥ | ٣٢٠ |
| ٢٩٢ | معايير النصية في النصوص المترجمة: دراسة نصية تقابليه لنصوص سياسية مختارة (مترجمة من الإنجليزية إلى العربية | نوح محمد الأوجيند | ٢٠٠٨ | ٥٧ د | ٧٨ |
| ٢٩٣ | معايير تقويم كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: دراسة وصفية تحليلية | تنكو عين الفرحة تنكو عبد الرحمن | ٢٠١٣ | ٢٣٦ | ٣٢١ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٩٤ | معايير تقويم مواقع تعليم اللغة العربية وتعلمها بوصفها لغة ثانية: من خلال ثلاثة مواقع تعليمية | نور عيشي الندى بنت أحمد رشيدي | ٢٠١٣ | ٢٣٧ | ٣٢٢ |
| ٢٩٥ | معجم أحادي اللغة للمستوى المتوسط من الكتاب الثالث والرابع | محمد زواوي يوسف | ١٩٩٤ | ٢٣٨ | ٣٢٣ |
| ٢٩٦ | معجم أُحادي اللغة للمفردات والمصطلحات البلاغية في المدارس الدينية – فطاني | عبد الرحمن لاموه | ١٩٩٤ | ٢٣٩ | ٣٢٤ |
| ٢٩٧ | معجم أُحادي اللغة مصاحب للكتابين الخامس والسادس (العربية للناشئين) | فكري عابدين حسن | ١٩٩٤ | ٢٤٠ | ٣٢٥ |
| ٢٩٨ | معجم أحادي مصور للمستوى المبتدئ، للكتابين الأول والثاني | أحمد خيرالدين مرتاني | ١٩٩٦ | ٢٤١ | ٣٢٦ |
| ٢٩٩ | المعجم السياقي للتعبيرات الاصطلاحية: دراسة لغوية تقويمية | محمد عبد الرحمن إبراهيم | ٢٠٠١ | ٢٤٢ | ٣٢٧ |
| ٣٠٠ | معجم سياقي للمجازات النبوية في صحيح البخاري من أول الصحيح إلى آخر كتاب الجهاد ـ دراسة لغوية دلالية | محمد زين الدين عبد المؤمن | ١٩٩٩ | ٢٤٣ | ٣٢٨ |
| ٣٠١ | مفردات اللغة العربية في مركز اللغة العربية بكلانتان: دراسة وتقويم | حسن علي حسن عبد الله | ١٩٩٦ | ٢٤٤ | ٣٢٩ |
| ٣٠٢ | مفهوم الأدب الإسلامي في العصر الحديث بن الأدباء العرب والملايويين: دراسة مقارنة | عدلي يعقوب | ٢٠٠٦ | ٥٨ د | ٧٩ |
| ٣٠٣ | مقرر اللغة العربية بوصفها لغة ثانية بجامعة بوترا الماليزية (UPM) : دراسة وصفية تقويمية | روسنيدا بنت مامت | ٢٠٠٥ | ٢٤٥ | ٣٣٠ |

| ٣٠٤ | الممنوع من الصرف في كتاب رياض الصالحين: دراسة وصفية تحليلية | منيرة بنت إسماعيل | ٢٠١٥ | ٢٤٦ | ٣٣١ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٣٠٥ | من وجوه البيان ودلالاتها البلاغية في المعلقات السبع: دراسة وصفية وتحليلية | محمد بن حاج إبراهيم | ٢٠١٣ | د ٥٩ | ٨٠ |
| ٣٠٦ | مناهج اللغة العربية في الكلية الإسلامية بجالا: دراسة تقويمية | حسن بن عبد الوهاب ايتي | ٢٠٠٦ | ٢٤٧ | ٣٣٢ |
| ٣٠٧ | مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة الأزهر الشريفة والجامعة الأمريكية بالقاهرة | فطري نور العين بنت نور الدين | ٢٠١١ | ٢٤٨ | ٣٣٣ |
| ٣٠٨ | منهج ابن دريد اللغوي في تفسير مفردات القرآن ومكانته بين المفسرين اللغويين: دراسة تحليلية في جمهرة اللغة والاشتقاق | أمينة قاسم | ٢٠٠٩ | د ٦٠ | ٨١ |
| ٣٠٩ | المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية: في مقررات قسم اللغة العربية في كلية اللغات بجامعة بكين | مايونغ إبراهيم | ١٩٩٩ | ٢٤٩ | ٣٣٤ |
| ٣١٠ | منهج الجرجاني في تحليل النظم وتطبيقاته في سورة الكهف: دراسة بلاغية تحليلية، | محمد بن حاج إبراهيم | ٢٠٠٨ | ٢٥٠ | ٣٣٥ |
| ٣١١ | منهج اللغة العربية في كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية بجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية سلطنة برناي دار السلام: دراسة وصفية تحليلية | حاج حنبلي بن حاج جايلي | ٢٠٠٩ | ٢٥٧ | ٣٤٢ |
| ٣١٢ | منهج اللغة العربية للمرحلة الابتدائية بالمدارس الدينية – فطاني | عبد القادر أحمد | ١٩٩٤ | ٢٥٨ | ٣٤٣ |




| ٣١٣ | منهج تعليم اللغة العربية بكلية اللغة العربية في جامعة الشيخ داود الفطاني الإسلامية (JISDA) دراسة تقويمية: | عيدي أمين لونج ديوا فطاني | ٢٠٠٨ | ٢٥١ | ٣٣٦ |
|---|---|---|---|---|---|
| ٣١٤ | منهج تعليم اللغة العربية في الكتابين "دراسة ميدانية في دراسة التعليم الديني بكلنتان دار النعيم" | خيرة الاقمار بن عبد اللطيف | ٢٠٠٤ | ٢٥٥ | ٣٤٠ |
| ٣١٥ | منهج تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية الحكومية بالصومال، دراسة وصفية تقويمية | محمود شريف عبد النور | ٢٠١٥ | ٦١ د | ٨٢ |
| ٣١٦ | منهج تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال التابعة للجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا: دراسة وصفية وتقويمية | سيتي عائشة بنت مزلن | ٢٠١٠ | ٢٥٢ | ٣٣٧ |
| ٣١٧ | منهج تعليم اللغة العربية في رياض الأطفال الإسلامية "باستي" (PASTI) : دراسة ميدانية تقويمية | نور أفندي بن أحمد شكري | ٢٠١٠ | ٢٥٣ | ٣٣٨ |
| ٣١٨ | منهج تعليم اللغة العربية في قسم الدراسات الإدارية بكلية السلطان زين العابدين في ترنجانو | مصطفى جئ عمر | ١٩٩٣ | ٢٥٤ | ٣٣٩ |
| ٣١٩ | منهج تعليم اللغة العربية للمدارس الابتدائية الدينية لإدارة الشؤون الإسلامية بولاية سلانجور (JAIS) : دراسة تحليلية تقويمية | نور فائزة بنت محمد حامدين | ٢٠٠٥ | ٢٥٦ | ٣٤١ |
| ٣٢٠ | منهج مادة اللغة العربية في مدارس الثانوية بآتشية- إندونسيا | الفضة بنت محمد يونس | ٢٠٠٩ | ٢٥٩ | ٣٤٤ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٣٢١ | منهج متكامل لتعليم العربية للأغراض الدبلوماسية | إسلام يسري علي | ٢٠٠٨ | ٢٦٠ | ٣٤٥ |
| ٣٢٢ | منهج مقترح لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية للكبار في ماليزيا – المستوى المبتدئ | محمد طه عارفين | ١٩٩٤ | ٢٦١ | ٣٤٦ |
| ٣٢٣ | منهج مقترح لمهارة المحادثة للمستوى المتوسط في معهد أنصار السنة المحمدية–بانكوك | شالي فترانتاكول | ١٩٩٨ | ٢٦٢ | ٣٤٧ |
| ٣٢٤ | موقف اللغويين المحدثين من الفصحى منذ عصر النهضة الحديثة إلى عصر العولمة: دراسة وصفية تحليلية | زينة بنت حسين بن عوضه القحطاني | ٢٠١٢ | ٢٦٣ | ٣٤٨ |
| ٣٢٥ | موقف النحاة المحدثين من آراء ابن مضاء في القضايا النحوية: دراسة تحليلية وموازنة | محمد فضل الله بن عبد الفتاح | ٢٠١٥ | ٢٦٤ | ٣٤٩ |
| ٣٢٦ | النبر والتنغيم وتطبيقاتهما في اللغة العربية: دراسة صوتية دلالية في الخطاب الشفهي | باصرون بن عبد الله | ٢٠٠٨ | ٢٦٥ | ٣٥٠ |
| ٣٢٧ | النثر الأندلسي في وصف الطبيعة في عصري ملوك الطوائف والمرابطين | عصام الدين بن أحمد | ٢٠١٠ | د ٦٢ | ٨٣ |
| ٣٢٨ | النحو الوظيفي لتعليم اللغة العربية لغير العرب، دراسة تطبيقية على المرحلة المتوسطة | محمد أنوار الكبير بن محمد | ١٩٩٣ | ٢٦٦ | ٣٥١ |
| ٣٢٩ | نظرية العمل في النحو العربي: دراسة تحليلية ونقدية | صالحة حاج يعقوب | ٢٠٠٥ | د ٦٣ | ٨٤ |
| ٣٣٠ | نقاط الالتقاء بين القواعد التّحويلية والقواعد العربية وتطبيقها في النّصوص العربية | نور الفاتحة حنفي | ٢٠١٣ | ٢٦٧ | ٣٥٢ |




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ٣٣١ | نقل الصور البيانية من العربية إلى الملايوية: دراسة تحليلية في ترجمة "رحلة ابن بطوطة" | محمد عمران بن أحمد | ٢٠٠٧ | ٢٦٨ | ٣٥٣ |
| ٣٣٢ | نوادر النثر الفني وفكاهاته وتعليمها لغير الناطقين بالعربية: المستوى المتوسط، | محمد ناصر واي هاما | ٢٠٠٠ | ٢٦٩ | ٣٥٤ |
| ٣٣٣ | وجهات الحدث الفعلي في القرآن الكريم | فطمير مهدي شيخ | ٢٠٠١ | ٢٧٠ | ٣٥٥ |
| ٣٣٤ | الوجوه البلاغية في قصص سورة الكهف وعلاقتها بالبنية السرديّة: دراسة تحليليّة | مزمر بن أنس | ٢٠١٢ | ٢٧١ | ٣٥٦ |
| ٣٣٥ | وحدات دراسية لتعليم القراءة للكبار الناطقين بلغات أخرى من خلال المفردات الشائعة في الحديث النبوي المتفق عليه | أبشر خليف علمي | ١٩٩٨ | ٢٧٢ | ٣٥٧ |
| ٣٣٦ | الوسائل التعليمية الحديثة أهميتها ودورها في رفع مستوى تعليم اللغة العربية بوصفها لغة ثانية | فكرية بنت يوسف | ١٩٩٥ | ٢٧٣ | ٣٥٨ |
| ٣٣٧ | وسائل الربط في التراكيب العربية: دراسة نحوية دلالية | حسلينا حسن | ١٩٩٩ | ٢٧٤ | ٣٥٩ |
| ٣٣٨ | الوصايا في النثر العربي وتوظيفها في تعليم القراءة لغير الناطقين بالعربية المستوى المتقدم | آدم بمبا | ١٩٩٩ | ٢٧٥ | ٣٦٠ |
| ٣٣٩ | الوقف في روايتي حفص عن عاصم وورش عن نافع: دراسة نحوية دلالية | نيا نورعين غسطينى | ٢٠٠٦ | ٢٧٦ | ٣٦١ |


هذه الطبعة
إهداء من المركز
ولا يسمح بنشرها ورقياً
أو تداولها تجارياً


مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي
لخدمة اللغة العربية
King Abdullah Bin Abdulaziz Int'l Center for
The Arabic Language

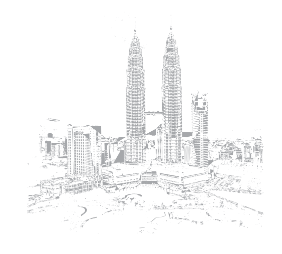


الكتاب في ظاهره تدوين لعناوين وذكر لأسماء، وحقيقته جهد متواصل، ورصد دقيق لمنجزات قسم اللغة العربية، في كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، على مدى ثلاثة وعشرين عاماً خلال السنوات( ١٩٩٣ - ٢٠١٥ ).

ولابد لمن يتابع الدراسات العليا، في مرحلتيها الدكتوراه والماجستير، أن يعتمد دليلاً ييسر عليه الرجوع إلى هذه المنجزات من خلال ضبط وتقييد لعناوين الرسائل وأصحابها، وتقديم ملخص موجز لها والمعلومات الأساسية المتصلة بها.

يمثل هذا الدليل بواكير الرسائل الجامعية المقدمة في القسم، وعقدين متواليين من عمر قسم اللغة العربية، كما يمثل أبرز الاتجاهات البحثية للمتخصصين في قسم اللغة العربية وآدابها في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا .

**أ.د.منجد مصطفى بهجت**









ص.ب ١٢٥٠٠ الرياض ١١٤٧٣
هاتف:٠٠٩٦٦١١٢٥٨٧٢٦٨ - ٠٠٩٦٦١١٢٥٨١٠٨٢
البريد الإليكتروني: nashr@kaica.org.sa